



স্তব কুসুমাজলি

স্বামী গান্ধীরানন্দ সম্পাদিত



উদ্বোধন কার্যালয়

বাগবাজার, কলিকাতা-৩

প্রকাশক—

স্বামী আশ্ববোধন

উদ্বোধন কামাল

১ উদ্বোধন জেন, বাগবাড়ার

কলিকাতা—৩

বেলুড শ্রীরামকৃষ্ণ মঠের অধ্যক্ষ কর্তৃক

সর্বস্ব সংরক্ষিত

চতুর্থ সংস্করণ

কার্তিক, ১৩৫৬

মুদ্রাকর—

ঐদেবেন্দ্র নাথ শীল

শ্রীকৃষ্ণ প্রিন্টিং ওয়ার্কস

২৭বি, গ্রে ট্রাউ, কলিকাতা—৫

নিবেদন

প্রায় দেড় বৎসর পূর্বে যখন এই গ্রন্থ প্রকাশের কল্পনা করা হয়, তখন শ্রীরামকৃষ্ণ মঠ ও মিশনের তদানীন্তন অধ্যক্ষ শ্রীমৎ স্বামী শুকানন্দজী মহারাজ বলেন যে, স্ত্রের মূল সংস্কৃত মাত্র ছাপিলেই সাধারণ পাঠকের পক্ষে যথেষ্ট হইবে না ; কেননা ছন্দ, অর্থবোধ, ভাবগাম্ভীর্য ও রসানুভূতি এই চারি বস্তুর সমন্বয় হইলেই স্ত্রের সম্পূর্ণ প্রভাব লক্ষিত হইতে পারে। তদনুসারে এই গ্রন্থে অম্ব্যর্থ এবং বঙ্গানুবাদ দেওয়া হইল। ইহার ফলে ও মূল্যাধিক্যভয়ে স্তবসংখ্যা কমানিতে হইয়াছে ; তথাপি আমরা আশা করি যে, পাঠকগণ শুধু সংখ্যার দিক হইতেই এই পুস্তকের বিচার করিবেন না।

শ্রীমৎ স্বামী শুকানন্দজীর আর একটি ইচ্ছা এই ছিল যে, অনুবাদ যথাসম্ভব মূল সংস্কৃতের অনুযায়ী হইবে। স্ত্রাদির অনুবাদ সাধারণতঃ ব্যাখ্যা-মূলক হইয়া থাকে। ফলে ভাবগ্রহণের সুবিধা হইলেও, যাঁহারা মূল সংস্কৃত বুঝিতে চাহেন, তাঁহাদের অত্যন্ত অসুবিধা হয়। বর্তমান অনুবাদে আমরা প্রাচীন টীকা ও ভাষ্যাদির সাহায্য গ্রহণ করিয়াছি এবং ভাষার স্বচ্ছন্দ গতি যথাসম্ভব রক্ষা করিয়া, তাহাকে সংস্কৃত মূলের অনুগামী করিতে চেষ্টা করিয়াছি।

স্তবকুসুমাজলির আর একটি বিশেষত্ব এই যে, ইহাতে সংহিতা এবং উপনিষৎ হইতে প্রচুর সূক্ত ও শ্লোকাदि সংগৃহীত হইয়াছে। আচার্য শ্রীমৎ স্বামী নিবেদানন্দজীর বিশেষ আগ্রহ ছিল যে, এ দেশে বেদ-বেদান্তের প্রচার হয়। অথচ ছন্দো ও বিশাল বেদশাস্ত্র অধ্যয়ন করা অনেকের পক্ষেই কঠিন। এই গ্রন্থে বিখ্যাত সূক্তসমূহ এবং উপনিষদের প্রসিদ্ধ অংশগুলি নিবদ্ধ হওয়ার এই অভাব অনেক পরিমাণে দূর হইবে বলিয়াই বিশ্বাস।

দ্বিতীয় ভাগে সুপ্রচলিত বহু স্তব সংগৃহীত হইয়াছে। সংখ্যায় অল্প হইলেও বিভিন্ন রুচির সাধক নিষ্ক্রেম উপযোগী প্রচুর উপাদান ইহাতে পাইবেন বলিয়াই আমরা আশা করি।

বানান সম্বন্ধে আমাদের বক্তব্য এই যে, বঙ্গদেশের বাহিরে দেবনাগরী অক্ষরে ছাপা পুস্তকে রেফযুক্ত অক্ষরের দ্বিত্বের ব্যবহার সাধারণতঃ দেখা যায় না। এই পুস্তকেও ষা, ঋ, ঋ, ঋ, ঋ প্রভৃতি ত্যাগ করিয়া অন্ত স্থানের রীতি অল্পবায়ী ষ, ষ, ষ, ষ, ষ প্রভৃতিই গৃহীত হইয়াছে। অবশ্য ইহা সংস্কৃত ব্যাকরণেরও অন্তিমোদিত।

বিভিন্ন সংস্করণের গ্রন্থসমূহ তুলনা করিয়া আমরা যে পাঠটি সর্বাপেক্ষা যুক্তিযুক্ত মনে করিয়াছি, তাহাই গ্রহণ করিয়াছি। বিশেষ বিশেষ স্থলে পাঠান্তর এবং অর্থান্তরও দেখান হইয়াছে; কিন্তু বাহুল্যভয়ে কোন কোন স্থানে তাহা করা হয় নাই।

বোধসৌকর্য্য স্বর্বে উল্লিখিত পৌরাণিক কাহিনী অম্বয়-মধ্যে সংক্ষেপে দেওয়া হইয়াছে এবং কঠিন শব্দের তাৎপর্য্য বুঝাইবার জন্য অনেক স্থলেই তদনুযায়ী সংস্কৃত শ্লোক দেওয়া হইয়াছে। এতদ্ব্যতীত সমাসগুলি হাইফেন সাহায্যে বিশ্লেষণ করা হইয়াছে। অর্থবোধের সুবিধার জন্য যেখানে মূলের অতিরিক্ত শব্দ বা বাক্য ব্যবহার করিতে হইয়াছে, সেখানে অম্বয়ার্থ মধ্যে [] এই প্রকার এবং অম্ববাদ মধ্যে () এই প্রকার বন্ধনী ব্যবহৃত হইয়াছে। ছাপা কাগজ এবং বাধাইও যথাসম্ভব মনোরম করা হইল। এখন পুস্তকখানি সর্ব-সাধারণের নিকট আদৃত হইলেই আমরা কৃতার্থ হইব।

সূচী

প্রথম ভাগ

বিষয়	মূলগ্রন্থ বা রচয়িতা	পৃষ্ঠা
ঋগ্বেদীয়শাস্তিবচনম্	...	১
শুক্লযজুর্বেদীয়শাস্তিবচনম্	বৃহদারণ্যকোপনিষৎ	২
কৃষ্ণযজুর্বেদীয়শাস্তিবচনম্ (১)	তৈত্তিরীয়োপনিষৎ	৩
কৃষ্ণযজুর্বেদীয়শাস্তিবচনম্ (২)	"	৪
সামবেদীয়শাস্তিবচনম্	...	৫
অথর্ববেদীয়শাস্তিবচনম্	ঋগ্বেদ	৬
মধুমতীহুক্তম্	"	৭
সংজ্ঞানহুক্তম্	"	৮
বীৰ্য্যপ্রার্থনা	বাজসনেয়সংহিতা	১০
বিষ্ণুহুক্তম্	ঋগ্বেদ	১০
বিশ্বদেবহুক্তম্	"	১৩
নাসদীয়হুক্তম্	"	১৮
হিরণ্যগর্ভহুক্তম্	"	২২
পুরুষহুক্তম্	"	২৭
দেবীহুক্তম্	"	৩৪
সৃষ্টিহুক্তম্	"	৩৮
শুক্লযজুর্বেদীয়শাস্তিবচনম্	যজুর্বেদ	৪০
উত্তরনারায়ণম্	"	৫০
আত্মস্বরূপম্	বৃহদারণ্যকোপনিষৎ	৫৪
ব্রহ্মস্বরূপম্	কেনোপনিষৎ	৬০
তত্ত্বোপদেশঃ	কঠোপনিষৎ	৬৩
সাধনোপদেশঃ	মুক্তকোপনিষৎ	৭২
মার্গবাক্তা	ঈশোপনিষৎ	৮১
রুদ্রস্ততিঃ	ঋতাস্থতয়োপনিষৎ	৮৩

বিষয়	মূলগ্রন্থ বা রচয়িতা	পৃষ্ঠা
মহেশ্বরস্তুতিঃ	শ্বেতাশ্বতরোপনিষৎ	৯৩
ব্রহ্মাঐশ্বক্যাহুত্বিঃ	কৈবল্যোপনিষৎ	৯৯
নারায়ণহুক্তম্	নারায়ণোপনিষৎ	১০৬
শিবপ্রণামঃ	"	১১১
হরিহরব্রহ্মস্তোত্রম্	স্কন্দোপনিষৎ	১১২
সূর্যপ্রার্থনা	সূর্যোপনিষৎ	১১৭
অগ্ন্যাহুসন্ধানম্	ব্রহ্মবিন্দুপনিষৎ	১১৯
শ্রীকৃষ্ণধ্যানম্	গোপালপূর্বতাপনীয়োপনিষৎ	১২৩
শ্রীকৃষ্ণস্তুতিঃ	"	১২৪
শ্রীরামরহস্তম্	রামপূর্বতাপনীয়োপনিষৎ	১২৯

দ্বিতীয় ভাগ

গুরুস্তোত্রম্	বিশ্বসারতন্ত্র	১৩৪
গুরুষ্টকস্তোত্রম্	শঙ্করাচার্য	১৩৯
দক্ষিণামূতিস্তোত্রম্	"	১৪২
গণেশধ্যানম্	...	১৫০
গণেশ প্রার্থনা	...	১৫১
গণেশ প্রণামঃ	...	১৫১
গণেশ প্রান্তঃস্বরগস্তোত্রম্	...	১৫২
গণেশাষ্টকম্	গণেশপুরাণ	১৫৪
শিবধ্যানম্	...	১৫৯
শিবপ্রণামঃ	...	১৬০
শিব প্রান্তঃস্বরগস্তোত্রম্	...	১৬০
শিবনামাবলাষ্টকম্	শঙ্করাচার্য	১৬২
শিবপঞ্চাঙ্করস্তোত্রম্	"	১৬৬
শিবাষ্টকস্তোত্রম্	...	১৬৯
বেদসারশিবস্তোত্রম্	শঙ্করাচার্য	১৭২
চন্দ্রশেখরাষ্টকম্	মার্কণ্ডেয়	১৭৭

ବିଷୟ	ମୂଳ ଗ୍ରନ୍ଥ ବା ରଚୟିତା	ପୃଷ୍ଠା
ବିଶ୍ୱନାଥାଷ୍ଟକମ୍	ବ୍ୟାସ	୧୮୩
ନାରିଦ୍ରାଦହନସ୍ତୋତ୍ରମ୍	ବସିଷ୍ଠ	୧୮୪
ଶିବମହିମ୍ନଃ ସ୍ତୋତ୍ରମ୍	ପୁଷ୍ପଦନ୍ତ	୧୨୩
ଶିବାପରାଧକ୍ଷମାପନସ୍ତୋତ୍ରମ୍	ଶଙ୍କରାଚାର୍ଯ୍ୟ	୨୧୪
ଶିବମାନସପୂଜନସ୍ତୋତ୍ରମ୍	ବ୍ୟାସ	୨୨୨
ହରଗୋଧୂଷ୍ଟକମ୍	ଶଙ୍କରାଚାର୍ଯ୍ୟ	୨୩୨
ଶିବପ୍ରଦୋଷସ୍ତୋତ୍ରାଷ୍ଟକମ୍	ସ୍କନ୍ଦପୁରାଣ	୨୩୫
ତ୍ରୀବିଷ୍ଣୁଧ୍ୟାନମ୍	...	୨୪୦
ବିଷ୍ଣୁ ପ୍ରଣାମଃ	...	୨୪୦
ଭଗବତ୍ ପ୍ରଣାମଃ	ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ	୨୪୧
ମହାପୁରୁଷବନ୍ଦନା	..	୨୪୨
ବିଷ୍ଣୁ ପ୍ରୀତିଃ ସ୍ମରଣସ୍ତୋତ୍ରମ୍	...	୨୪୩
ବିଷ୍ଣୁଷ୍ଟପଦୀ	ଶଙ୍କରାଚାର୍ଯ୍ୟ	୨୪୫
ନିଶାବତାରସ୍ତୋତ୍ରମ୍	ଜୟଦେବ	୨୪୬
ଶ୍ରୀରାମଚନ୍ଦ୍ର ପ୍ରଣାମଃ	...	୨୫୨
ଶ୍ରୀରାମଚନ୍ଦ୍ର ପାର୍ଥନା	...	୨୫୩
ଶ୍ରୀରାମଚନ୍ଦ୍ରାଷ୍ଟକମ୍.	ବ୍ୟାସ	୨୫୩
ଶିଖାଷ୍ଟକମ୍	ଶ୍ରୀଚୈତନ୍ୟ	୨୫୬
ଅର୍ଜୁନୋକ୍ତ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣସ୍ତୋତ୍ରମ୍	ଭଗବଦ୍ଗୀତା	୨୬୦
ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣକର୍ଣ୍ଣାମୃତସ୍ତୋତ୍ରମ୍	ବିଷ୍ଣୁସମ୍ବଳ	୨୬୫
ଶ୍ରୀଜଗନ୍ନାଥସ୍ତୋତ୍ରମ୍	ଶ୍ରୀଚୈତନ୍ୟ	୨୬୮
ମୁକୁନ୍ଦମାଳାସ୍ତୋତ୍ରମ୍	ରାଜା କୁଳଶେଖର	୨୭୩
ପାଞ୍ଚବଗ୍ଗୀତା (ସଂକ୍ଷିପ୍ତା)	ପାଞ୍ଚବ	୨୮୩
ସୂର୍ଯ୍ୟପ୍ରଣାମଃ	...	୨୮୬
ଗାୟତ୍ରୀ-ଆବାହନମ୍	...	୨୮୭
କାଳୀଧ୍ୟାନମ୍	...	୨୮୭
ଅପରାଧଭଞ୍ଜନସ୍ତୋତ୍ରମ୍	ଶଙ୍କରାଚାର୍ଯ୍ୟ	୨୮୮
ଦକ୍ଷିଣକାଳିକାସ୍ତୋତ୍ରମ୍	ମହାକାଳ	୨୯୨
ଇନ୍ଦ୍ରାଦିକୃତଦେବୀସ୍ତୁତିଃ	ଚଣ୍ଡୀ	୩୧୫

বিষয়	মূলগ্রন্থ বা রচয়িতা	পৃষ্ঠা
শক্রাদিকৃতদেবীস্তোত্রম্	চণ্ডী	৩১৯
জগদ্ধাত্রীস্তোত্রম্	জগদ্ধাত্রীকল্প	৩৩৩
দেবাপরাধক্ষমাপনস্তোত্রম্	শঙ্করাচার্য	৩৩৭
ভবানুষ্ঠকম্	শঙ্করাচার্য	৩৪৪
শ্রীহুগাস্তবরাজঃ	বিশ্বসার, আপহুকারকল্প	৩৪৭
মহালক্ষ্মীষ্টকম্	পদ্মপুরাণ	৩৫১
সরস্বতীধ্যানম্	...	৩৫৪
সরস্বতীপ্রণামমন্ত্রঃ	...	৩৫৪
সরস্বতীস্তোত্রম্ (১)	...	৩৫৫
সরস্বতীস্তোত্রম্ (২)	পদ্মপুরাণ	৩৫৬
অম্লপূর্ণীস্তোত্রম্	শঙ্করাচার্য	৩৫৮
গঙ্গাস্তোত্রম্	„	৩৬৪
গঙ্গাষ্টকম্	বাল্মীকি	৩৬৯
শ্রীরামকৃষ্ণপ্রণামঃ	স্বামী বিবেকানন্দ	৩৭৪
শ্রীরামকৃষ্ণস্তোত্রম্ (১)	„	৩৭৫
শ্রীরামকৃষ্ণস্তোত্রম্ (২)	„	৩৭৭
বিবেকানন্দপঞ্চকম্	স্বামী রামকৃষ্ণানন্দ	৩৭৯
বিবেকানন্দপ্রণামঃ	„	৩৮১
মূর্ত্যমহেশ্বরস্তোত্রম্	শ্রীশরচ্চন্দ্র দেবশর্মা	৩৮১
চৰ্প টপঞ্জরিকাস্তোত্রম্	শঙ্করাচার্য	৩৮২
ছাদশপঞ্জরিকা	„	৩৮৯
নির্বাণঘটকম্	„	৩৯৪
কৌপীনপঞ্চকম্	„	৩৯৭
ব্রহ্মস্তোত্রম্	মহানির্বাণতন্ত্র	৩৯৯
পরাপূজাস্তোত্রম্	শঙ্করাচার্য	৪০২

প্রথম ভাগ

(বৈদিক শাস্ত্রবচন ও সূক্তাদি)

ঋগ্বেদীয়শাস্ত্রবচনম্ (১)

ওঁ বাঙ্ মে মনসি প্রতিষ্ঠিতা, মনো মে বাচি প্রতিষ্ঠিতম্,
আবিরাবীর্ম এধি, বেদশ্চ ম আগীশ্চঃ, শ্রুতং মে মা
প্রহাসীরনেনাধীতেনাহোৱাত্রান্ সংদধামি, ঋতং বদিষ্যামি, সত্যং
বদিষ্যামি, তন্মামবতু, তদ্বক্তারমবতু, অবতু মাম্, অবতু বক্তারম্,
অবতু বক্তারম্ ॥ ওঁ শান্তিঃ শান্তিঃ শান্তিঃ ॥ ১

মে (আমার) বাক্ (বাক্য) মনসি (মনে) প্রতিষ্ঠিতা (প্রতিষ্ঠিত হউক [অর্থাৎ মনে
বাহ্য বিবক্ষিত, বাক্যে তাহাই উচ্চারিত হউক]), মে (আমার) মনঃ (মন) বাচি (বাক্যে)
প্রতিষ্ঠিতং (প্রতিষ্ঠিত হউক [অর্থাৎ ব্রহ্মবিজ্ঞাপ্রতিপাদক শব্দরাশিই মনের বিবক্ষিত
হউক]) । আবিঃ (হে স্বপ্রকাশ ব্রহ্ম), মে (আমার সকাশে) আবীঃ এধি (প্রকটিত
হও), [হে বাক্য ও মন] মে (আমার নিকট) বেদশ্চ (বেদার্থের) আগীশ্চঃ (আনয়নে
সমর্থ হও), মে শ্রুতং (মৎকর্তৃক শ্রুত বেদার্থ) [আমাকে] মা প্রহাসীঃ (পরিভাগ না
করক), অনেন (এই) অধীতেন (অধীত শাস্ত্রের দ্বারা) অহোৱাত্রান্ (দিবা ও রাত্রিকে)
সংদধামি (সংযোজিত করিব), ঋতং (মানসিক সত্য) বদিষ্যামি (বলিব), সত্যং (বাচনিক

আমার বাক্য মনে প্রতিষ্ঠিত হউক, আমার মন বাক্যে প্রতিষ্ঠিত হউক ।
হে স্বপ্রকাশ ব্রহ্ম, আমার নিকট প্রকাশিত হও । (হে বাক্য ও মন,
তোমরা) আমার নিকট বেদার্থের আনয়নে সমর্থ হও । শ্রুত বিষয় যেন
আমাকে ত্যাগ না করে । এই অধ্যয়নের দ্বারা আমি দিবারাত্র সংযোজিত

২ । এই প্রকরণের শাস্ত্রবচনগুলি সাধারণতঃ যথোক্ত বিভিন্ন বেদীয় উপনিষদাদির
পাঠ্যরূপে ব্যবহৃত হয় বলিয়া তদনুযায়ী নাম করা হইল ।

শুক্রযজুর্বেদীয়শান্তিবচনম্

বৃহদারণ্যকোপনিষৎ ৫।১।১

ওঁ পূর্ণমদঃ পূর্ণমিদং পূর্ণাৎ পূর্ণমুদচ্যতে ।

পূর্ণস্তা পূর্ণমাদায় পূর্ণমেবাবশিষ্যতে ॥

ওঁ শান্তিঃ শান্তিঃ শান্তিঃ ॥ ২

সত্য) বদিষ্টামি (বলিব) [অর্থাৎ নম্নে পরমার্থবস্তুর বিচার্য করিয়া বাক্যে তাহাই বলিব],
[ব্রহ্মবিজ্ঞা-সাধনকালে] তৎ (মংকর্তৃক বক্ষ্যমাণ ব্রহ্মতত্ত্ব) মাং (শিষ্ট আমাকে) অবতু
(পালন করুন), তৎ (ব্রহ্মতত্ত্ব) বক্তারম্ (আচার্যকে) অবতু (পালন করুন);
[ব্রহ্মবিজ্ঞার ফলপ্রাপ্তিকালেও] অবতু মাং (আমাকে রক্ষা করুন), অবতু বক্তারং (মদীয়
আচার্যকে রক্ষা করুন), অবতু বক্তারম্ (পুনরুক্তি সমাপ্তিচক) । ওঁ শান্তিঃ শান্তিঃ শান্তিঃ
(আধ্যাত্মিক, আধিদৈবিক ও আধিভৌতিক ত্রিবিধ দোষের বা বিঘ্নের শান্তি হউক) । ১

অদুঃ (উহা, পরোক্ষরূপে বা কাবণরূপে অবস্থিত ব্রহ্ম) পূর্ণং (পূর্ণ, সর্বব্যাপী), তদং
(ইহা, নামরূপে স্থিত সোপাধিক ব্রহ্ম) পূর্ণং (পূর্ণ, স্বরূপে সর্বব্যাপী), পূর্ণাৎ (পূর্ণস্বরূপ
কার্যাত্মক ব্রহ্ম হইতে) পূর্ণং (পূর্ণস্বরূপ কার্যাত্মক ব্রহ্ম) উদচ্যতে (উদ্গত হন), পূর্ণস্তা
(কার্যাত্মক ব্রহ্মের) পূর্ণং (পূর্ণত্ব) আদায় ([বিজ্ঞানসাহায়ে] গ্রহণ করিলে । আত্মদ্রব্যরূপে
একরসত্ব সম্পাদন করিলে [অর্থাৎ অবিজ্ঞা দূর করিলে]) পূর্ণম্ এব (কেবল ব্রহ্মই)
অবশিষ্যতে (অবশিষ্ট থাকেন) । ওঁ শান্তিঃ শান্তিঃ শান্তিঃ । ২

করিব । আমি মানসিক সত্য বলিব, বাচনিক সত্য বলিব । ব্রহ্ম আমার
রক্ষা করুন, ব্রহ্ম আচার্যকে রক্ষা করুন, আমার রক্ষা করুন, আচার্যকে রক্ষা
করুন ; আচার্যকে রক্ষা করুন । শান্তি হউক, শান্তি হউক, শান্তি হউক । ১

উহা (পরব্রহ্ম) পূর্ণ, ইহাও (নামরূপত্ব ব্রহ্ম) পূর্ণ ; পূর্ণ হইতে পূর্ণ
উদ্গত হন ; পূর্ণের (কার্যব্রহ্মের) পূর্ণত্ব গ্রহণ করিলে পূর্ণ (পরব্রহ্মই)
অবশিষ্ট থাকেন । ওঁ শান্তি, শান্তি, শান্তি । ২

কৃষ্ণযজুর্বেদীয়শান্তিবচনম্ (১)

তৈত্তিরীয়োপনিষৎ ১।১

ওঁ শং নো মিত্রঃ শং বরুণঃ । শং নো ভবত্বর্ষমা ।
 শং ন ইন্দ্রো বৃহস্পতিঃ । শং নো বিষ্ণুরুরুক্রমঃ ।
 নমো ব্রহ্মণে নমস্তে বায়ো । হমেব প্রত্যক্ষং ব্রহ্মাসি ।
 হামেব প্রত্যক্ষং ব্রহ্ম বদিষ্যামি । ঋতং বদিষ্যামি । সত্যং
 বদিষ্যামি । তন্মামবতু । তদ্বক্তারমবতু । অবতু মাম্ ।
 অবতু বক্তারম্ ॥ ওঁ শান্তিঃ শান্তিঃ শান্তিঃ ॥ ৩

মিত্রঃ ([প্রাণ ও দিবসে অভিমানী দেবতারূপী] সূর্য) নঃ (আমাদিগের নিকট) শং
 [ভবতু] (সুখদায়ক হউন), বরুণঃ ([অপান ও রাত্রিতে অভিমানী] বরুণ) নঃ (আমাদিগের
 নিকট) শং [ভবতু] (আনন্দপ্রদ হউন), অর্ষমা ([চক্ষু ও আদিত্যমণ্ডলে অভিমানী]
 অর্ষমা) নঃ শং ভবতু, ইন্দ্রঃ ([বলে অভিমানী] ইন্দ্র) নঃ শং [ভবতু], বৃহস্পতিঃ
 ([বাগশ্রিয় ও বুদ্ধিতে অভিমানী এবং দেবগণের পালক] বৃহস্পতি) [নঃ শং ভবতু],
 উরুক্রমঃ (বিস্তার-পদবিক্ষেপকারী [পাদদ্বয়ে অভিমানী]) বিষ্ণুঃ (বিষ্ণু) নঃ শং [ভবতু] ।
 [৮ পৃষ্ঠা দ্রষ্টব্য] ।

ব্রহ্মণে ([পরোক্ষ হিরণ্যগর্তরূপী] বায়ুদেবকে) নমঃ (নমস্কার) ; বায়ো (হে [প্রত্যক্ষ
 মূখ্যপ্রাণরূপী] বায়ুদেব) তে (তোমাকে) নমঃ (নমস্কার) ; হমেব (তুমিই) প্রত্যক্ষং

মিত্র আমাদিগের প্রতি সুখপ্রদ হউন, বরুণ সুখপ্রদ হউন, অর্ষমা সূর্যকর
 হউন, ইন্দ্র ও বৃহস্পতি আনন্দপ্রদ হউন, বিস্তার পাদবিক্ষেপকারী বিষ্ণু
 আমাদিগের সুখদায়ক হউন ।

ব্রহ্মরূপী (পরোক্ষ) বায়ুকে নমস্কার ; হে (প্রত্যক্ষ) বায়ু, তোমাকে
 নমস্কার ; তুমিই প্রত্যক্ষ ব্রহ্ম , তোমাকে প্রত্যক্ষ ব্রহ্মরূপে বলিব, ঋতস্বরূপে

১। রাজদর্শনাভিলাষী যেমন কোন দৌবারিকের প্রতি “তুমিই রাজা” এইরূপ বলে,
 সেইরূপ ব্রহ্মদর্শনেচ্ছু সাধক বায়ুরূপী প্রাণকে প্রত্যক্ষব্রহ্ম বলিতেছেন ।

কৃষ্ণযজুর্বেদীয়শাস্তিবচনম্ (২)

তৈত্তিরীয়োপনিষৎ ২।১

ওঁ সহ নাববতু, সহ নৌ ভুনক্তু, সহ বীৰ্য্য করবাবহৈ ।

তেজস্বি নাবধীতমস্ত, মা বিদ্বিষাবহৈ ॥

ওঁ শাস্তিঃ শাস্তিঃ শাস্তিঃ ॥ ৪

(সন্নিহিত ও অব্যবহিত) ব্রহ্ম অসি (ব্রহ্ম) ; তাম্ এব (তোমাকেই) প্রত্যক্ষং (প্রত্যক্ষ) ব্রহ্ম (ব্রহ্মরূপে) বদিত্বামি (বলিব) ; অতঃ (শাস্ত্রোপদিষ্ট ও বুদ্ধিতে স্থানিচিত যথার্থ বস্তুরূপে) বদিত্বামি, সত্যং (বাক্য ও শরীর দ্বারা নিষ্পত্ত সত্যাচরণরূপে) বদিত্বামি ।
তৎ (সেই [সর্বাঙ্গী বায়ুরূপ] ব্রহ্ম) মাম্ ([বিজ্ঞার্থী] আমাকে) অবতু (রক্ষা করুন),
তৎ (সেই ব্রহ্ম) বক্তারম্ (আচার্য্যকে, বক্তাকে) অবতু, মাম্ অবতু, বক্তারম্ অবতু [আদরার্থে পুনর্বচন] । ওঁ শাস্তিঃ শাস্তিঃ শাস্তিঃ (ত্রিবিধ বিঘ্নের উপশম হউক) । ৩

[ব্রহ্ম] নৌ (আমাদের [গুরু ও শিষ্য] উভয়কে) সহ (তুল্যরূপে) অবতু (রক্ষা করুন) ; নৌ (উভয়কে) সহ (তুল্যরূপে) ভুনক্তু ([বিজ্ঞাফল] ভোগ করান) ; সহ (তুল্যভাবে) [আমরা যেন] বীৰ্য্য ([বিজ্ঞার নিমিত্ত] সামর্থ্য) করবাবহৈ (লাভ করিতে পারি) ; নৌ (আমাদের উভয়ের) অধীতম্ (লব্ধবিজ্ঞা) তেজস্বি (বীৰ্য্যশালী, তাৎপর্যের প্রকাশক) অস্ত (হউক) ; [আমরা যেন] মা বিদ্বিষাবহৈ ([পরস্পরের অস্থায় বা প্রমাদহেতু] পরস্পরের প্রতি বিদ্বেষবৃত্ত না হই) । ওঁ শাস্তিঃ শাস্তিঃ শাস্তিঃ (ত্রিবিধ বিঘ্নের বিনাশ হউক) । ৪

বলিব, সত্যস্বরূপে বলিব । সেই ব্রহ্ম আমাকে রক্ষা করুন, সেই ব্রহ্ম বক্তাকে রক্ষা করুন ; আমাকে রক্ষা করুন, বক্তাকে রক্ষা করুন । শাস্তি হউক, শাস্তি হউক, শাস্তি হউক । ৩

(ব্রহ্ম) আমাদের উভয়কে সমভাবে রক্ষা করুন ; উভয়কে তুল্যভাবে বিজ্ঞাফল দান করুন ; আমরা যেন সমভাবে সামর্থ্য অর্জন করিতে পারি ; আমাদের উভয়ের লব্ধ বিজ্ঞা সফল হউক ; আমরা যেন পরস্পরকে বিদ্বেষ না করি । শাস্তি শাস্তি শাস্তি । ৪

সামবেদীয়শাস্তিবচনম্

ওঁ আপ্যায়ন্তু মমাজানি, বাক্ প্রাণচক্ষুঃ শ্রোত্রমথ বলমিন্দ্রিয়াণি
চ সর্বাণি । সর্বং ব্রহ্মোপনিষদং । মাহং ব্রহ্ম নিরাকুর্য্যং, মা
মা ব্রহ্ম নিরাকরোদনিরাকরণমন্তু, অনিরাকরণং মেহন্তু । তদাঅনি
নিরতে য উপনিষৎসু ধর্মান্তে ময়ি সন্তু, তে ময়ি সন্তু । ওঁ শান্তিঃ
শান্তিঃ শান্তিঃ ॥ ৫

মম (আমার) অজানি (অজসমূহ) বাক্ (বাগিন্দ্রিয়) প্রাণঃ (প্রাণ) চক্ষুঃ (চক্ষু)
শ্রোত্রম্ (কর্ণ) অথ (এবং) বলম্ (বল) চ (ও) সর্বাণি (সকল) ইন্দ্রিয়াণি (ইন্দ্রিয়)
আপ্যায়ন্তু (পুষ্টিলাভ করুক) । সর্বং (বস্তুমাত্রই) উপনিষদং (উপনিষৎ-প্রতিপাদ্য)
ব্রহ্ম (ব্রহ্মরূপ) । অহং (আমি) ব্রহ্ম (ব্রহ্মকে) মা নিরাকুর্য্যং (যেন অস্বীকার না করি),
ব্রহ্ম (ব্রহ্ম) মা (মাং, আমাকে) মা নিরাকরোৎ (যেন প্রত্যাখ্যান না করেন) ;
অনিরাকরণম্ ([তাঁহার নিকট আমার] অপ্রত্যাখ্যান) অন্ত (হউক), মে (আমার নিকট)
[তাঁহার] অনিরাাকরণম্ অন্ত (অপ্রত্যাখ্যান হউক) [আমাদের পরস্পরের নিত্য সম্বন্ধ
হউক] । উপনিষৎসু (উপনিষৎ-সমূহে) যে (যে সকল) ধর্মাঃ (ধর্ম) [আছে] তে
(তাহার) তৎ-আজানি (সেই পরমাত্মাতে) নিরতে (নিষ্ঠ) ময়ি (আমাতে) সন্তু (হউক),
তে ময়ি সন্তু । ৫

আমার অজসমূহ বাক্ প্রাণ চক্ষু শ্রোত্র বল ও সকল ইন্দ্রিয় পুষ্টিলাভ
করুক । বস্তুমাত্রই স্বরূপতঃ উপনিষৎপ্রতিপাদ্য ব্রহ্ম । আমি যেন ব্রহ্মকে
অস্বীকার না করি, ব্রহ্ম যেন আমাকে প্রত্যাখ্যান না করেন ; তাঁহার সহিত
আমার এবং আমার সহিত তাঁহার নিত্য অবিচ্ছেদ্য হউক । সেই
পরমাত্মায় সত্ত নিষ্ঠ আমাতে উপনিষৎ-প্রতিপাদ্য ধর্মসমূহ হউক ; আমাতে
উহা হউক । শান্তি শান্তি শান্তি । ৫

অথর্ববেদীয়শাস্তির্বচনম্

ঋগ্বেদ ১।৮২

ওঁ ভদ্রং কর্ণেভিঃ শৃণুয়াম দেবা ভদ্রং পশ্চোমাক্ষভির্বিজত্রাঃ ।

স্থিরৈরঙ্গৈস্তুষ্টুবাংসস্তনুভির্ব্যশেম দেবহিতং যদায়ুঃ ॥

স্বস্তি ন ইন্দ্রো বৃদ্ধশ্রবাঃ স্বস্তি নঃ পুষা বিশ্ববেদাঃ ।

স্বস্তি নস্তাক্ষে । অরিষ্টনেমিঃ স্বস্তি নো বৃহস্পতির্দধাতু ॥

ওঁ শাস্তিঃ শাস্তিঃ শাস্তিঃ ॥ ৬

[হে] দেবাঃ (দেবগণ), কর্ণেভিঃ (শ্রোত্রসমূহের দ্বারা) ভদ্রং (কল্যাণবচন) শৃণুয়াম (শুনিতে যেন সমর্থ হই) ; [হে] যজত্রাঃ (যজনীয় দেবগণ), অক্ষভিঃ (চক্ষুসমূহের দ্বারা) ভদ্রং (সুশোভন দ্রব্য) পশ্চোম (দর্শন করিতে যেন সমর্থ হই) ; স্থিরৈঃ (দৃঢ়) অঙ্গৈঃ (হস্তপাদাদি অবয়ব) [এবং] তনুভিঃ (শরীরের সহিত [যুক্ত হইয়া] আমরা) তুষ্টুবাংসঃ (তোমাদিগের স্তব করিয়া) দেবহিতং (প্রজাপতিদ্বারা বিহিত অথবা দেবকর্মে রত) যৎ (যে) আয়ুঃ (জীবনকাল) [তাহা] ব্যাশেম (যেন প্রাপ্ত হই) । [যজত্রাঃ = যাগক্রম যজমান । — তৈঃ আরণ্যক] ।

বৃদ্ধশ্রবাঃ (প্রভূত স্ততি বা হবিঃ রূপ অন্ন বাঁহার আছে, সেই) ইন্দ্রঃ (ইন্দ্রদেব) নঃ (আমাদের) স্বস্তি (অধিনাশ, মঙ্গল) [দধাতু (বিধান করণ)] ; বিশ্ববেদাঃ (সর্বজ্ঞানাধার, সর্বধনের আধার) পুষা (জগৎ-পোষক দেবতা) নঃ (আমাদের) স্বস্তি (অধিনাশ [বিধান করণ]) ; অরিষ্টনেমিঃ (যৎসম্বন্ধীয় রথনেমির অবাধগতি হয় ; অথবা,

হে দেবগণ, আমরা কর্ণে যেন কল্যাণবচন শ্রবণ করি ; হে যজনীয় দেবগণ, আমরা চক্ষে যেন সুন্দর বস্তু দর্শন করি ; দৃঢ় অঙ্গপ্রত্যঙ্গযুক্ত হইয়া আমরা যেন তোমাদের স্তবগানপূর্বক দেবকর্মে নিয়োজিত জীবনকাল প্রাপ্ত হই ।

বৃদ্ধশ্রবাঃ ইন্দ্র আমাদের মঙ্গল করুন ; সর্বজ্ঞানাধার পুষা আমাদের মঙ্গল

মধুমতী-সূক্তম্

ঋগ্বেদ ১।২০।৬-৯ ; বৃহদারণ্যক ৬।৩।৬

মধু বাতা ঋতায়তে মধু ক্ষরন্তি সিন্ধবঃ ।

মাক্ষীর্ন সস্বেষধীঃ ॥ ১

মধু নক্তমুতোষসো মধুমং পার্থিবং রজঃ ।

মধু ত্তোরন্তু নঃ পিতা ॥ ২

অরিষ্ট—অহিংসা, তাহার নেমি বা পালক) তাক্ষাঃ (গরুড়ান্) নঃ (আমাদিগের) স্বত্তি (অবিনাশ [বিধান করুন]); বৃহস্পতিঃ (দেবতাদিগের পালয়িতা) নঃ স্বত্তি (অবিনাশ) দধাহু (বিধান করুন) । ৬

ঋতায়তে (সৎকর্মপরায়ণ ব্যক্তি অথবা পরব্রহ্মকেচ্ছ ব্যক্তির প্রতি) বাতাঃ (বায়ুসমূহ) মধু (মধুর) [হয়]; সিন্ধবঃ (নদীসকল) মধু (মধুময় রস) ক্ষরন্তি (ক্ষরণ করে); ওষধীঃ (ওষধিসমূহ) নঃ (আমাদের নিকট) মাক্ষীঃ (মধুময়) সত্ত্ব (হটক) । [বাতাঃ—বায়ুভেদাঃ; মধু—সুধম্; ঋতায়তে—বহন্তি । —আনন্দগিরি] । ১

নক্তম্ (রাত্রি) উত (এবং) উষসঃ (উষাকালের দ্বারা উপলব্ধিত দিবসসকল) মধু (মধুময় হটক); পার্থিবং রজঃ (পৃথিবীলোক) মধুমং (মধুময় হটক); পিতা (বৃষ্টিপ্রদান-পূর্বক পালয়িতা) ত্তোঃ (দ্বালোক) নঃ (আমাদের নিকট) মধু (মধুময়) অন্ত্র (হটন) । ২

করুন; (সর্পাদিকৃত) হিংসানিবারক গরুড় আমাদের মঙ্গল করুন; বৃহস্পতি আমাদের মঙ্গল করুন । শান্তি শান্তি শান্তি । ৬

সৎকর্মপরায়ণ ব্যক্তির প্রতি বায়ুসমূহ মধুর হয়; নদীসমূহ মধুময় রস ক্ষরণ করে; ওষধিসমূহ আমাদের নিকট মধুময় হটক । ১

রাত্রি এবং দিবসসকল মধুময় হটক; পৃথিবী-লোক মধুময় হটক; পিতৃস্থানীয় দ্বালোক আমাদের নিকট মধুময় হটন । ২

মধুমাম্নো বনস্পতির্মধুমা^১ অস্ত সূর্যঃ ।

মাক্ষীর্গাবো ভবন্ত নঃ ॥ ৩

শং নো মিত্রঃ শং বরুণঃ শং নো ভবত্বর্যমা ।

শং ন ইন্দ্রো বৃহস্পতিঃ শং নো বিশ্বকরুক্রমঃ ॥ ৪

সংজ্ঞানসূক্তম্

ঋগ্বেদ ১০।১২।২-৫

সং গচ্ছধ্বং সং বদধ্বং সং বো মনাংসি জানাতাম্ ।

দেবা ভাগং যথা পূর্বে সজ্ঞানানা উপাসতে ॥ ১

বনস্পতিঃ (অরণ্যাদিপতি [‘সোম’ — আনন্দগিরি]) নঃ (আমাদের নিকট (মধুমান্ (মিষ্টফলপ্রদ) [অস্ত (হউন)] ; সূর্যঃ (সূর্য) মধুমান্ (আনন্দপ্রদায়ক) অস্ত ; গাবঃ (গরুসকল) নঃ (আমাদের নিকট) মাক্ষীঃ (স্ত্রীপ্রদ) ভবন্ত (হউক) । ৩

[ঈশ্বরানুগ্রহে] মিত্রঃ ([ভক্তের প্রতি স্নেহশীল] মিত্রদেব) নঃ (আমাদের) শং (স্ত্রী-বরুণ হউন), বরুণঃ ([ভক্তদিগকে বরণকারী] বরণদেব) শং, অর্ঘমা ([ভক্তের প্রতি গমনশীল] অর্ঘমা) নঃ শং ভবতু (হউন) ; ইন্দ্রঃ (দেবরাজ) নঃ শং, বৃহস্পতিঃ (দেবগুরু) শং, উরুক্রমঃ (বিস্তারিত পাদবিস্তারকারী) বিশ্বঃ ([জগদ্ব্যাপক] বিশ্ব) নঃ শং ভবতু । [তৃতীয় শাস্ত্রিগণে উক্তব্য] । ৪

[হে স্তবকারিগণ, তোমরা] সংগচ্ছধ্বং (সংযুক্ত হও) ; সংবদধ্বং (একবিধ বাক্য প্রয়োগ

অরণ্যাদিপতি দেব আমাদেরিগকে মিষ্ট ফল দান করুন ; সূর্য আনন্দ প্রদায়ক হউন ; গরুসকল আমাদেরিগের নিকট স্ত্রীপ্রদ হউক । ৩

মিত্রদেব আমাদের স্ত্রীকারী, বরুণ আমাদের স্ত্রীপ্রদ ও সূর্য আমাদের আনন্দপ্রদ হউন ; দেবগণের পালয়িতা ইন্দ্র আমাদের স্ত্রীকারী এবং বিস্তীর্ণ পাদবিক্ষেপকারী বিশ্ব মঙ্গলপ্রদ হউন । ৪

তোমরা সংযুক্ত হও ; একবিধ বাক্য প্রয়োগ কর ; তোমাদের মনসমূহ

সমানো মন্ত্রঃ সমিতিঃ সমানী সমানাং মনঃ সহ চিন্তামেবাম্ ।

সমানং মন্ত্রমভিমন্ত্রয়ে বঃ সমানেন বো হবিষা জুহোমি ॥ ২

সমানী ব আকৃতিঃ সমানা হৃদয়ানি বঃ ।

সমানমন্ত্ৰ বো মনো যথা বঃ স্তুসহাসতি ॥ ৩

কর) ; বঃ (তোমাদের) মনাঃসি (মনসমূহ) সংজ্ঞানতাম্ (সমানরূপে একরূপ অর্থ জ্ঞাত হউক) । যথা (যে রূপ) পূবে (পুরাতন) দেবাঃ (দেবগণ) সম্মানানাঃ (ঐকমত্য প্রাপ্ত হইয়া) ভাগম্ উপাসতে (হবির্ভাগ গ্রহণ করিয়াছিলেন) [সেইরূপ তোমরাও সম্মিলিতভাবে ধন গ্রহণ কর] । ১

এবাং (ইহাদের) মন্ত্রঃ (স্তুতি বা মন্ত্রণা) সমানঃ (একবিধ), সমিতিঃ (প্রাপ্তি) সমানী (একরূপা) [হউক], মনঃ (অন্তঃকরণ) সমানম্ (একবিধ) [হউক], চিন্তাং (বিচারজ্ঞাত জ্ঞান) সহ (একার্থে একীভূত) [হউক] ; [আমিও] বঃ (তোমাদের) সমানাং (একবিধ) মন্ত্রম্ (মন্ত্রকে) অভিমন্ত্রয়ে (ঐক্যবিধানের জন্ত সংস্কার করি) ; বঃ সমানেন (তোমাদের সকলের সাধারণ) হবিষা (চরুপুরোড়াশাদি দ্বারা) জুহোমি (আহুতি দান করি) । ২

বঃ (তোমাদের) আকৃতিঃ (সঙ্কল্প) সমানী (সমান), বঃ হৃদয়ানি (হৃদয়সমূহ), সমানা (—সমানানি ; একবিধ), বঃ মনঃ (অন্তঃকরণ) সমানম্ (সমান) অস্ত্ৰ (হউক), বঃ স্তুসহ (হৃদয় ঐক্য) যথা অসতি (বাহাতে হয়) [সেইরূপ হউক] । ৩

সমানরূপে জ্ঞাত হউক । পূর্ববর্তী দেবগণ যে রূপ ঐকমত্য প্রাপ্ত হইয়া হবির্ভাগ গ্রহণ করিয়াছিলেন, তোমরাও সেইরূপ (ধনাদি গ্রহণ কর) । ১

ইহাদের স্তুতি একরূপ, প্রাপ্তি একবিধ, অন্তঃকরণ একরূপ, বিচারজ্ঞান একবিধে একীভূত হউক ; আমিও তোমাদের তুল্যরূপ মন্ত্রকে ঐক্যবিধানের জন্ত সংস্কার করি ; হে দেবগণ, তোমাদের সকলের সাধারণ হবির দ্বারা আহুতি প্রদান করি । ২

তোমাদের সঙ্কল্প সমান, তোমাদের হৃদয়সমূহ সমান ও তোমাদের অন্তঃকরণসমূহ সমান হউক । বাহাতে তোমাদের পরম ঐক্য হয় তাহাই হউক । ৩

বীৰ্যপ্রার্থনা'

বাজসনের সংহিতা ১৯১২

তেজোহসি তেজো ময়ি ধেহি । বীৰ্যমসি বীৰ্যং ময়ি ধেহি ।
বলমসি বলং ময়ি ধেহি । ওজোহস্শোজো ময়ি ধেহি ।
মন্যুরসি মন্যুং ময়ি ধেহি । সহোহসি সহো ময়ি ধেহি ।

ঋগ্বেদ ১।২২।১৬-২১

অতো দেবা অবন্ত নো যতো বিষ্ণুর্বিচক্রমে ।

পৃথিব্যাঃ সপ্ত ধামভিঃ ॥ ১

[তুমি] তেজঃ অসি (তেজঃস্বরূপ), [অতএব] ময়ি (আমাতে) তেজঃ ধেহি (স্থাপন কর, বিধান কর) । বীৰ্যম্ অসি (তুমি বীৰ্য. মনের বল বা সামর্থ্যস্বরূপ), ময়ি বীৰ্যম্ ধেহি । বলম্ অসি (তুমি দেহবলস্বরূপ), ময়ি বলম্ ধেহি । ওজঃ অসি (তুমি জীবনীশক্তিস্বরূপ), ময়ি ওজঃ ধেহি । মন্যুঃ অসি (তুমি কোপস্বরূপ, অত্যাগ্রহো) ময়ি মন্যুং ধেহি । সহঃ অসি (তুমি সহশক্তিস্বরূপ) সহঃ ময়ি ধেহি ।

বিষ্ণুঃ (পরমেশ্বর) সপ্ত ধামভিঃ (গায়ত্র্যাদি সাধনভূত সপ্ত ছন্দের দ্বারা) [তৈত্তিরীয় শাখায় উল্লিখিত আছে “বিষ্ণুপ্রমুখ দেবগণ ছন্দঃসমূহের দ্বারা এই লোকসমূহকে জয়

তুমি তেজ, আমায় তেজস্বী কর ; তুমি বীৰ্য, আমায় বীৰ্যবান্ কর ; তুমি বল, আমায় বলবান্ কর ; তুমি ওজঃ, আমায় ওজস্বী কর ; তুমি অত্যাগ্রহো, আমায় অত্যাগ্রহো কর ; তুমি সহশক্তি, আমায় সহনশীল কর ।

সাধনভূত গায়ত্র্যাদি সপ্তছন্দের দ্বারা বিষ্ণু যে পৃথিবী হইতে

ইদং বিষ্ণুবিচক্রমে ত্রৈধা নিদধে পদং ।

সমুচ্চমস্ত্র পাংশুরে ॥ ২

ত্রীণি পদা বিচক্রমে বিষ্ণুর্গোপা অদাভ্যঃ ।

অতো ধর্মাণি ধারয়ন্ ॥ ৩

করিয়াছিলেন] যতঃ পৃথিবাঃ (যে পৃথিবী হইতে) বিচক্রমে ([বামনাবতারকালে] বিবিধ প্রকারে পাদক্ষেপ করিয়াছিলেন) অতঃ (সেই পৃথিবী হইতে) নঃ (আমাদিগকে) দেবাঃ দেবগণ) অবস্ত (রক্ষা করুন) । ১

বিষ্ণুঃ (বামনরূপধারী অথবা সর্বব্যাপক ভগবান) ইদং (এই দৃশ্যমান জগতের উদ্দেশে) বিচক্রমে (বিশেষভাবে [চরণ] বিস্তার করিয়াছিলেন); [তৎকালে] ত্রৈধা ([পৃথিবীতে, অন্তরীক্ষে এবং দ্রালোকে] তিন প্রকারে) পদং (স্বকীয় চরণ) নিদধে (প্রক্ষেপ করিয়া-ছিলেন); অত্র (উক্ত বিষ্ণুর) পাংশুরে (ধূলিযুক্ত পাদস্থানে) সমুচ্চং ([সমস্ত জগৎ] সমাকৃ অস্তভুক্ত হইয়াছিল) ২

অদাভ্যঃ (সকলের হিংসার অতীত, অজের) গোপাঃ ([সমস্ত জগতের] রক্ষক) বিষ্ণুঃ অতঃ (এই তিন লোকে) ধর্মাণি (পুণ্যকর্মসমূহ) ধারয়ন্ (পোষণ করিয়া) ত্রীণি পদা [পদানি] (পদত্রয়) বিচক্রমে (বিস্তার করিয়াছিলেন) । ৩

(বামনাবতারকালে) বিবিধ প্রকারে পাদক্ষেপ করিয়াছিলেন, সেই পৃথিবীতে বর্তমান আমাদিগকে দেবগণ পাপ হইতে রক্ষা করুন । ১

সর্বব্যাপী বিষ্ণু এই সমস্ত জগতের উদ্দেশে চরণ বিস্তার করিয়াছিলেন; তৎকালে তিনি পৃথিবী, অন্তরীক্ষ ও দ্রালোকে তিন প্রকারে স্বকীয় চরণ প্রক্ষেপ করিয়াছিলেন; তাঁহার ধূলিযুক্ত পাদস্থানে সমগ্র জগৎ অস্তভুক্ত হইয়াছিল । ২

অজের ও সমস্ত জগতের রক্ষক বিষ্ণু এই ত্রিলোকের পুণ্যকর্মসমূহের রক্ষণার্থ পদত্রয় বিস্তার করিয়াছিলেন । ৩

১। যস্মাদ্বিধমিদং সর্বং তস্ত শক্ত্যা মহাম্বনঃ ।

তস্মাদেবোচ্যতে বিষ্ণুর্বিশখাতোঃ প্রবেশনাৎ ॥

বিষোঃ কর্মণি পশ্যত যতো ব্রতানি পম্পশে ।

ইন্দ্রস্ত যুজাঃ সখা ॥ ৪

তদ্বিষোঃ পরমং পদং সদা পশ্যন্তি সুরয়ঃ ।

দিবীব চক্ষুরাততম্ ॥ ৫

তদ্বিশ্রাসো বিপত্তবো জাগৃবাংসঃ সমিক্ষতে ।

বিষোঃপর্যং পরমং পদম্ ॥ ৬

বিষোঃ (বিষ্ণুর) কর্মণি (পালনাদি কার্য) পশ্যত (দর্শন কর) যতঃ (যে সকল কর্মের ফলে) [যজমানগণ] ব্রতানি (অগ্নিহোত্রাদি কর্ম) পম্পশে (স্পর্শ করিয়াছেন) [অর্থাৎ বিষ্ণুর অমুগ্রহে তাদৃশ কর্মের অমুষ্ঠান করেন] ; [তাদৃশ বিষ্ণু] ইন্দ্রস্ত (ইন্দ্রদেবের) যুজাঃ (অমুকুল) সখা । ৪

দিবি (আকাশে) আততং (সর্বত্র প্রসারিত) চক্ষুঃ ইব (চক্ষুর স্থায় [আকাশে সর্বত্র প্রসারিত চক্ষু যেমন বাধাশূন্যভাবে বিশদরূপে দর্শন করে তদ্রূপ]) সুরয়ঃ (বিদ্বানরা) তৎ (সেই) বিষোঃ (বিষ্ণুর সম্বন্ধী) পরমং পদং (পরম ধামকে) [রাহর শিরের স্থায় বিষ্ণুই পদ] সদা (সর্বদা) পশ্যন্তি ([শাস্ত্রদৃষ্টি দ্বারা] দর্শন করেন) । ৫

বিষোঃ (বিষ্ণুর) যৎ (যে) পরমং (উৎকৃষ্ট) পদং (স্থান) তৎ (সেই পদকে) বিপত্তবঃ (বিশেষরূপে স্তবকারী) জাগৃবাংসঃ ([শব্দ ও অর্থ বিষয়ে প্রমাদবাহিত্যহেতু] জাগরুক) বিশ্রাসঃ (মেধাবিগণ) সমিক্ষতে (সম্যকরূপে প্রদীপ্ত করেন) । ৬

বিষ্ণুর যে কর্মের ফলে (অর্থাৎ অমুগ্রহে) যজমানগণ অগ্নিহোত্রাদি কর্ম স্পর্শ করিয়াছেন (অর্থাৎ অমুষ্ঠান করেন) বিষ্ণুর সেই (পালনাদি) কর্ম দর্শন কর । বিষ্ণু ইন্দ্রের অমুকুল সখা । ৪

আকাশের সর্বত্র প্রসারিত চক্ষু যদ্রূপ (বাধাশূন্যভাবে বিশদরূপে) দর্শন করে, বিদ্বানগণ বিষ্ণুসম্বন্ধী সেই সর্বোত্তম স্থানকেও (অর্থাৎ বিষ্ণু-লোককেও) সর্বদা তদ্রূপ দর্শন করেন । ৫

বিষ্ণুর বাহা উৎকৃষ্ট ধাম তাহা স্তবকারী ও প্রমাদহীন (শব্দার্থাভিজ্ঞ) মেধাবিগণ প্রকাশ করিয়া থাকেন । ৬

বিশ্বদেবসূক্তম্

ঋগ্বেদ ১।৮২

অঁনো ভদ্রাঃ ক্রতবো যন্তু বিশ্বতোহদক্ষাসো

অপরীতাস উদ্ভিদঃ ।

দেবা নো যথা সদমিদ্বুধে অসন্নপ্রায়ুবো

রক্ষিতারো দিবে দিবে ॥ ১

দেবানাং ভদ্রা স্মৃতিৰ্জ্যুতাং দেবানাং

রাতিরিভি নো নি বর্ততাং ।

দেবানাং সখ্যমুপ্ সেদিমা বয়ং দেবা ন আয়ুঃ

প্রতিরন্তু জীবসে ॥ ২

নঃ (আমাদিগের নিকট) ভদ্রাঃ (কল্যাণময়) অদক্ষাসঃ (নিরুপদ্রুত) অপরীতাসঃ (অপ্রতিরুদ্ধ) উদ্ভিদঃ (শত্রুবিনাশক) ক্রতবঃ (অগ্নিষ্টোমাদি মহাযজ্ঞসমূহ) বিশ্বতঃ (সকল দিক্ হইতে) আয়ন্তু (আগমন করুক)। যথা (তদ্রূপ) অপ্রায়ুবঃ (রক্ষিতব্যাক পরিচর্যা না করিয়া) দিবে দিবে (প্রতিদিন) রক্ষিতারঃ (রক্ষাকারী) দেবাঃ (দেবগণ) নঃ (আমাদিগকে) সদমিৎ (সর্বদাই) বুধে (বর্ধনার্থ মঙ্গলার্থ) অসন্ (হউন) । ১

জ্যুতাং (সরল মার্গ অনুসরণকারী যজমানকে বাহ্যকারী) ক্ষেমানাম্ (দেবতাদিগের) ভদ্রা (কল্যাণদায়িকা) স্মৃতিঃ (অনুগ্রহস্বীকৃতি বৃদ্ধি) [আমাদের প্রতি হউক; দেবানাং

আমাদিগের নিকট কল্যাণময়, নিরুপদ্রুত, অপ্রতিরুদ্ধ ও শত্রুবিনাশক ক্রতুসমূহ সকল দিক হইতে আগমন করুক। তদ্রূপ আশ্রিতপালক এবং প্রতিদিন রক্ষাকারী দেবগণও সর্বদাই আমাদের মঙ্গলবিধায়ক হউন। ১

দেবগণ ঋজুপথগামী যজমানকে বাহ্য করেন; আমাদের প্রতি তাঁহাদের কল্যাণবিধায়িনী স্মৃতি হউক; দেবগণের দান নিরন্তর আমাদের অভিমুখে

তান্ পূর্বয়া নিবিদা হুমহে বয়ং ভগং

মিত্রমদিতিং দক্ষমশ্রিধং ।

অর্যমণং বরুণং সোমমশ্বিনা সরস্বতী নঃ

সুভগা ময়স্করং ॥ ৩

রাতিঃ (দান) নঃ অতি (আমাদের প্রতি) নি (নিরন্তর) বর্ততাম্ (বর্তমান থাকুক) ;
বয়ং (আমরা) দেবানাং (দেবগণের) সখ্যং (সখিহ) উপসেদিম। (উপসেদিম, যেন
প্রাপ্ত হই) ; দেবাঃ (দেবগণ) নঃ (আমাদের) আয়ুঃ (জীবনকাল) জীবসে (দীর্ঘ
জীবনের জন্য) প্রতিরত (বর্ধিত করণ) । ২

তান্ (সেই সকল দেবতাকে) পূর্বয়া (নিত্য) নিবিদা (বেদান্তক বাক্যের দ্বারা) বয়ং
(আমরা) হুমহে (আহ্বান করি) ; ভগং ([দ্বাদশ আদিত্যের অন্ততম] ভজনীয়
ভগদেবকে), মিত্রম্ (অহরভিমানী দেবতা মিত্রে), অদিতিং (অনন্তস্বরূপা দেবমাতাকে),
দক্ষং (নির্মাণসমর্থ প্রজাপতি দক্ষকে), অশ্রিধং (সর্বদা একরূপে বর্তমান মরুৎগণকে),
অর্যমণং (অগ্নিগণকে শাসনকারী সূর্যদেবকে), বরুণং ([পাপকারীকে স্বীয় পাপের দ্বারা
আবরণকারী রাত্রাভিমানী দেবতা] বরুণকে), সোমং [চন্দ্র ও দোমের অধিষ্ঠাতৃ] সোম
দেবতাকে), অশ্বিনা (অশ্বিনো, [সর্বব্যাপী] অশ্বিনীকুমারদ্বয়কে) [আহ্বান করি] ; সুভগা
(শোভনধনযুক্তা) সরস্বতী (জ্ঞানাদিষ্টাঙ্গী দেবী) নঃ (আমাদের প্রতি) ময়ঃ (সুখ) করং
(বিধান করণ) । ৩

অবস্থিত থাকুক ; আমরা যেন দেবগণের সখ্য প্রাপ্ত হই ; দীর্ঘজীবনলাভার্থ
দেবগণ আমাদের আয়ু বৃদ্ধি করুন । ২

সেই সকল দেবগণকে নিত্যস্বরূপ বেদমন্ত্রের দ্বারা আমরা আহ্বান করি ;
ভগ, মিত্র, অদিতি, দক্ষ, মরুৎগণ, সূর্য, বরুণ, সোম ও অশ্বিনীকুমারদ্বয়কে
আমরা আহ্বান করি ; উত্তম ঐশ্বর্যযুক্তা সরস্বতী আমাদের সুখ বিধান
করুন । ৩

তন্নো বাতো মন্নোভু বাতু ভেষজ্ঞং তন্মাতা

পৃথিবী তৎ পিতা ছৌঃ ।

তদগ্রাবাণঃ সোমসুতো ময়োভুবন্তদশ্বিনা

শৃণুতং ধিক্ষ্যা যুবম্ ॥ ৪

তমীশানং জগতন্তুষ্ণম্পতিং ধিয়ংজিহ্মবসে হুমহে বয়ম্ ।

পৃষা নো যথা বেদসামসদৃধে রক্ষিতা পায়ুরদকঃ স্বস্তয়ে ॥ ৫

বাতঃ (বায়ু) তৎ (সেই অসিদ্ধ) ময়োভু (সুখসাধক) ভেষজ্ঞং (ঔষধ) নঃ (আমাদিগকে) বাতু (প্রাপ্ত করন); মাতা (জননী) পৃথিবী (ভূমি) তৎ (উক্ত ঔষধ), পিতা [বৃষ্টিপ্রদানপূর্বক সকলের] পালক) ছৌঃ (ছালোক) তৎ (উক্ত ঔষধ), সোমসুতঃ (সোমরস নিঃসারক) ময়োভুবঃ (বাগফলভূত সুখের ভাব্যতা) গ্রাবাণঃ (প্রস্তরসকলও) তৎ (সেই ঔষধ [প্রাপ্ত করন]) । [হে] ধিক্ষ্যা (বুদ্ধিগম্য) অশ্বিনা (অশ্বিনো, অশ্বিনী-কুমারদ্বয়) যুবং (তোমরা) তৎ (উক্ত ঔষধকে) শৃণুতং (শ্রবণ কর) । ৪

জগতঃ (জজ্ঞম প্রাণিজাতের) তুষ্ণবঃ (হাবরসমূহের) পতিং (স্বামী) ধিয়ংজিহ্মং (সংকর্মের দ্বারা প্রীণয়িতব্য) ঈশানং (ঐশ্বর্যবান্) তৎ (সেই ইন্দ্রকে) বসে (রক্ষণের নিমিত্ত) বয়ম্ (আমরা) হুমহে (আহ্বান করি); পৃষা (পুষ্টিবিধায়ক দেবতা) নঃ

বায়ু সেই সুখসাধক ঔষধ আমাদিগকে দান করুন, মাতা পৃথিবী উহা দান করুন, পিতা ছালোক উহা দান করুন, সোমরস নিঃসারক সুখসাধক পাণাণসমূহ উহা দান করুন । হে ধ্যানগম্য অশ্বিনীকুমারদ্বয়, আপনারা উহা শ্রবণ করুন (উহা যেক্রমে আমাদের অল্পকূল হয় তাহা আপনারা অবগত আছেন) । ৪

হাবর জজ্ঞমের অধিপতি এবং সংকর্মের দ্বারা প্রীণয়িতব্য ঐশ্বর্যবান সেই ইন্দ্রকে আমরা (আমাদের) রক্ষণের নিমিত্ত আহ্বান করি । পৃষাদেবতা

স্বস্তি ন ইন্দ্রো বৃদ্ধশ্রবাঃ স্বস্তি নঃ পুষা বিশ্ববেদাঃ ।

স্বস্তি নস্তাক্ষো অরিশ্তনেমিঃ স্বস্তি নো বৃহস্পতির্দধাতু ॥ ৬

পৃষদশ্বা মরুতঃ পৃশ্নিমাতরঃ শুভং যাবানো বিদথেষু জগ্ময়ঃ ।

অগ্নিজিহ্বা মনবঃ সূরচক্ষসো বিশ্বে নো দেবা অবসাগম্নিহ ॥ ৭

ভদ্রং কর্ণেভিঃ শৃণুয়াম দেবা ভদ্রং পশ্চোমাক্ষভির্বিজত্রাঃ ।

স্থিরৈরঙ্গৈস্তুষ্টুবাংসস্তনুভির্ব্যাশেম দেবহিতং যদাযুঃ ॥ ৮

(আমাদিগের) বেদসাং (ধনসমূহের) বুধে (বর্ধনের নিমিত্ত) যথা (যে প্রকারে) রক্ষিতা
রক্ষক) অসং (হন) [সেই প্রকারে] অদকঃ (কাহারও দ্বারা হিংসিত না হইয়া) স্বস্তয়ে
(মঙ্গলের জন্য) [আমাদিগকে] পায়ুঃ (বক্ষা করুন) । ৫

পৃষদশ্বাঃ (বাহাদের অশ্ব [মৃগী ?] ষেতবিন্দুসমূহের দ্বারা যুক্ত) পৃশ্নিমাতরঃ (বাহাদের
মাতা নানাবর্ণবিশিষ্টা গাভী সেই) শুভং যাবানঃ (হুন্দরগতিশীল) বিদথেষু (যজ্ঞসমূহে)
জগ্ময়ঃ (গমনকারী) অগ্নিজিহ্বাঃ (অগ্নির জিহ্বায় বর্তমান) মনবঃ (সকলের মননকারী)
সূরচক্ষসঃ (সূর্যের দ্বারা প্রকাশযুক্ত) মরুতঃ (মরুৎনামক) বিশ্বে (সকল) দেবাঃ (দেবগণ)
ইহ (এইকালে) নঃ (আমাদিগকে) অবসা (রক্ষণপূর্বক) আগমন্ (আগমন করুন) । ৭

যাহাতে আমাদের ধনবৃদ্ধির সহায় হইতে পারেন, সেই প্রকার অপ্রতিহতভাবে
তিনি মঙ্গললাভার্থে আমাদিগের রক্ষক হউন । ৫

(অথর্ববেদীয় শাস্তিচর্চন দ্রষ্টব্য । ৬ পৃষ্ঠা) । ৬

ষেতবিন্দুযুক্ত অশ্বের (মৃগী ?) দ্বারা বাহিত, গাভীপুত্র, হুন্দরগতিশীল,
যজ্ঞসমূহে গমনকারী, অগ্নিজিহ্বায় অধিষ্ঠিত, সকলের মননকারী এবং সূর্যের
দ্বারা প্রকাশবিশিষ্ট মরুৎ নামক দেবগণ আমাদিগের রক্ষা বিধানপূর্বক এক্ষণে
আগমন করুন । ৭

(অথর্ববেদীয় শাস্তিচর্চন দ্রষ্টব্য । ৬ পৃষ্ঠা) । ৮

শতমিহ্ন শরদো অস্তি দেবী যত্রা নশ্চক্রা জরসং তনুনাং ।

পুত্রাসো যত্র পিতরো ভবন্তি মা নো মধ্যা রীরিষতায়ুর্গন্তোঃ ॥ ৯

অদিতিদৌরদিতিরন্তুরিক্ষমদিতির্মাতা স পিতা স পুত্রঃ ।

বিশ্বে দেবা অদিতিঃ পঞ্চজনা অদিতির্জাতমদিতির্জনিত্বম্ ॥ ১০

[হে] দেবাঃ (দেবগণ), যত্রা (—যত্র, যদবস্থায়) নঃ (আমাদের) তনুনাং (শরীর-সমূহের) জরসং (জরাকে) চক্রা (—চক্র, তোমরা আনয়ন কর) [এবং] যত্র (যদবস্থায়) পুত্রাসঃ (পুত্রগণ) পিতরঃ ([আমাদের] রক্ষিতা) ভবন্তি (হয়), [ঐদৃশদাপন্ন আমাদের] অস্তি (সমীপে) শরদঃ (সম্বৎসর, অর্থাৎ আয়ু) শতম্ (শত) ইহ্ন (নিশ্চয়ই হয়) ; নঃ (আমাদের) আয়ুর্গন্তোঃ (কল্পিত আয়ুর গমনের পূর্বে) মধ্যা (—মধ্যে, মধ্যাবস্থায়) মা রীরিষত (বিরূপ হইও না) । ৯

অদিতিঃ (অদীনা বা অখণ্ডনীয় পৃথিবী বা দেবমাতা [অথবা অনন্তরূপী ভগবান]) জৌঃ (স্বর্গ), অদিতিঃ (অদিতি) অন্তরিক্ষম্ (দু্যলোক ভূলোকের মধ্যবর্তী বোম), অদিতিঃ মাতা (জগতের জননী), সঃ (অদিতি) পিতা (জনক), সঃ পুত্রঃ (সন্তান), বিশ্বে (সকল) দেবাঃ (দেবগণ) অদিতিঃ (অদিতি), পঞ্চজনাঃ (নিবাদপঞ্চম চতুর্ভূজ, অথবা গন্ধর্ব পিতৃগণ দেব অশ্বর ও রাক্ষস) অদিতিঃ (অদিতি), জাতং (সন্তানের জন্ম) অদিতিঃ, জনিত্বং (জন্মাধিকরণ) [অদিতি] । [এই প্রকারে অদিতি সকল জগদাত্মা] । [ঐতরেয় ব্রাহ্মণ ১৩৭ মতে—পঞ্চজন=দেব, মনুষ্য, সর্প, পিতৃগণ এবং গন্ধর্ব ও অশ্বর । জাতম্ ও জনিত্বম্=ভূত ও ভবিষ্যৎ প্রাণিবৃন্দ] । ১০

হে দেবগণ, যদবস্থায় তোমরা আমাদের শরীরে জরা আনয়ন কর এবং যদবস্থায় পুত্রগণ আমাদের রক্ষক হয়, তদবস্থাপন্ন আমাদের জন্ম তোমাদিগের দ্বারা শতবৎসর আয়ুই কল্পিত হইয়াছে । আমাদের কল্পিত আয়ু নিঃশেষিত হইবার পূর্বে মধ্যাবস্থায় তোমরা বিরূপ হইও না । ৯

অনন্তস্বরূপা দেবমাতা অদিতি স্বর্গ, অদিতি অন্তরিক্ষ, অদিতি জগজ্জননী, অদিতি পিতা, অদিতি পুত্র, অদিতিই সকল দেবতা ; পঞ্চবর্ণের লোকসমূহ অদিতি, জন্ম অদিতি, জন্মাধিকরণও অদিতি । ১০

নাসদীয়সূক্তম্

খ্রিষ্টাব্দ ১০১২২

নাসদাসীন্নো সদাসীত্তদানীং নাসীদ্ভজো নো বোমা পরো যৎ ।

কিমাৱরীৱঃ কুহ কস্ত শর্মন্নস্তঃ কিমাসীদ্ গহনং গভীরম্ ॥ ১

ন মৃত্যুরাসীদমৃতং ন তর্হি ন রাত্র্যা অহু আসীৎ প্রকৃতঃ ।

আনীদৱাতং স্বধয়া তদেকং তস্মাদ্ভাশ্চন্ন পরঃ কিং চনাস ॥ ২

তদানীং (তৎকালে) [প্রলয়ে] অসৎ (শূন্য) ন আসীৎ (ছিল না), সৎ (সং-শব্দ-
বাচ্য) নো আসীৎ (ছিল না); রজঃ (পাতালাদি পৃথিব্যন্ত লোক) ন আসীৎ (ছিল না);
বোমা (অন্তরিক্ষ), পরঃ (অন্তরিক্ষের উপরিদেশে) যৎ (যে স্বর্গাদি) [তাহাও] ন (ছিল
না); কিং (কে) আৱরীৱঃ (আবরণ করিবে)? কুহ (কোথায়)? (জলরাশি) কিম্
আসীৎ (ছিল কি)? ১

তর্হি (তৎকালে) মৃত্যুঃ (মৃত্যু) ন আসীৎ (ছিল না), অমৃতং (অমরণ) ন (ছিল না);
রাত্র্যাঃ (রাত্রির), অহুঃ (দিবসের) প্রকৃতঃ (জ্ঞান) ন আসীৎ (ছিল না); তৎ
(ব্রহ্মতত্ত্ব) অৱাতং (বায়ুশূন্য) আনীৎ (প্রাণ-ক্রিয়া করিয়াছিলেন); স্বধয়া (নিজ মায়ার

(জগতের মূল কারণ মায়ী) তৎকালে (অর্থাৎ প্রলয়কালে) অসৎ রূপে
কিংবা সৎ রূপে ছিল না । (পাতালাদিপৃথিব্যন্ত) লোকসমূহ এবং অন্তরিক্ষ
ও তদুর্ধ্ব লোকসমূহ ছিল না । (আবরণীয় চতুর্দশ ভুবন না থাকায় আবরণ
আকাশাদি ভূতপঞ্চকের মধ্যে) কে (তাহাদিগকে) আবৃত করিবে?
কোথায় (অবস্থিত থাকিয়া) কাহার ভোগের জন্য (আবরণ করিবে)?
তখন কি নিবিড় অগাধ জলরাশি ছিল? (তাহাও ছিল না ।) ১

তৎকালে মৃত্যু ছিল না, অমরণও ছিল না; রাত্রি ও দিবসের জ্ঞান
ছিল না; তিনি (অর্থাৎ সেই ব্রহ্ম) বায়ু ব্যতিরেকেও প্রাণক্রিয়া
করিয়াছিলেন; (তিনি) নিজ মায়ার সহিত অবিভাগাপন্ন ছিলেন; তাহা

তম আসীত্তমসা গুটমগ্রেহপ্রকেতং সলিলং সর্বমা ইদং ।
 তুচ্ছানাভূপিহিতং যদাসীত্তপসস্তম্বহিনাজায়তৈকম্ ॥ ৩
 কামস্তদগ্রে সমবর্ততাধি মনসো রৈতঃ প্রথমং যদাসীৎ ।
 সতো বন্ধুমসতি নিরবিন্দন্ হৃদি প্রতীয়া কবয়ো মনৌষা ॥ ৪

সহিত) একং (অবিভাগাপন্ন ছিলেন) ; তন্মাৎ হ (সেই মায়াপহিত ব্রহ্ম হইতে) অগ্নং (ভিন্ন) পরঃ (পরে অর্থাৎ সৃষ্টির উৎসর্গকালে বর্তমান এই জগৎ) কিং চন (কিছুই) ন আস (ছিল না) । ২

অগ্রে (সৃষ্টির পূর্বে) ইদং (এই) সর্বং (সমস্ত জগৎ) তমসা (ভাবরূপ অজ্ঞানের দ্বারা) গুটম্ (আচ্ছাদিত) অপ্রকেতম্ (অজ্ঞায়মান) তমঃ (অজ্ঞানস্বরূপ) আসীৎ (ছিল) ; সলিলং (কারণের সহিত অবিভাগাপন্ন) আঃ (ছিল) ; যৎ (যে জগৎ) আবু (ব্যাপক) তুচ্ছান (তুচ্ছকল্প [সদস্য-বিলম্ব ভাবরূপ] অজ্ঞানে) অপিহিতম্ আসীৎ (আচ্ছাদিত ছিল) , একং (কারণের সহিত একীভূত) তৎ (তাহা, সেই সৃষ্ট বস্তুরূপ) তপসঃ ([শ্রুত্যা-পর্যালোচনারূপ] ঈশ্বরের তপস্তার) মহিনা (মাহাত্ম্যের দ্বারা) অজায়ত (উৎপন্ন হইয়াছিল) । ৩

যৎ (যেহেতু) মনসঃ অধি ([সর্ব প্রাণীর অন্তঃকরণে সমবেত যে সংস্কারাবলম্ব, তাহার সহিত অন্তঃকরণ প্রলয়কালে মায়ায় লীন ছিল বলিয়া] অন্তঃকরণের সম্বন্ধে) প্রথমং (মায়াসহ বিজ্ঞান ব্রহ্ম) হইতে ভিন্নরূপে পরবর্তী কিছুই (অর্থাৎ সৃষ্টিকালে বিজ্ঞান জগৎ) ছিল না । ২

সৃষ্টির পূর্বে ইহা (অর্থাৎ এই জগৎ) অজ্ঞানানুকারে আচ্ছাদিত অজ্ঞায়মান অজ্ঞানস্বরূপই ছিল এবং কারণের সহিত অবিভাগাপন্ন ছিল ; তুচ্ছকল্প ব্যাপক অজ্ঞানে যে জগৎ আচ্ছাদিত ছিল, তাহাই (সৃষ্টিপরি-লোচনারূপ) তপস্তার মহিমায় উৎপন্ন হইয়াছিল । ৩

যেহেতু (প্রাণিবর্গের) অন্তঃকরণে পূর্বকল্পের কর্মফল সমবেত ছিল, স্তত্রাং সৃষ্টির প্রাক্কালে (পরমেশ্বরের) মনে সৃষ্টির ইচ্ছা উদয় হইয়াছিল ;

তিরশ্চীনো বিততো রশ্মিরেবামধঃ শ্বিদাসৌত্পরি শ্বিদাসৌৎ ।

রেতোধা আসন্নহিমান আসন্ স্বধা অবস্তাৎ প্রযতিঃ পরস্তাৎ ॥ ৫

(অতীত কালের) রेतঃ (বীজ অর্থাৎ কর্মফল) আসৌৎ (ছিল), তৎ (সেই হেতু) অগ্রে (সৃষ্টির পূর্বে) [পরমেশ্বরের মনে] কামঃ (দিসৃক্ষা) সমবর্তত (জন্মিয়াছিল); কবয়ঃ (অতীত, অনাগত এবং বর্তমান বিষয়ে অভিজ্ঞ যোগিগণ) হৃদি (হৃদয়ে) মনৌষা (বুদ্ধিব দ্বারা) প্রতীক্ষা (প্রতীক্ষা, বিচার করিয়া) সতঃ (সদৃশ্যে প্রতীয়মান জগতের) বদ্ধুঃ (বন্ধনের হেতুভূত প্রাণিগণের কর্মসমূহকে) অসতি (সদ্বিগলগণ অব্যাকৃত কারণে) নিরবিন্দন্ (অবস্থিত বলিয়া জানিয়াছিলেন) । ৪

এবাম্ ([নাসদাসৌৎ এই মন্তোক্ত] অবিজ্ঞা, [কামস্তদগ্রে অত্র উক্ত] কাম, এবং [মনসো রेतঃ অত্র উক্ত] কর্মসকলের) [যে] রশ্মিঃ (কিরণসদৃশ কার্যবর্গ) বিততঃ (বিস্তৃত হইয়াছিল) [উহা প্রথমতঃ কি] তিরশ্চীনঃ (মধ্যে স্থিত হইয়াছিল)? [অথবা] অধঃ (অধোভাগে) শ্বিৎ আসৌৎ (ছিল কি)? [অথবা] উপরি (উপরিভাগে) শ্বিৎ আসৌৎ (ছিল কি)? [অর্থাৎ নিমেষ মধ্যে রশ্মির স্রাব সমস্ত কার্যবর্গ বিস্তৃত হইয়াছিল। তৈত্তিরীয় আরণ্যকে আছে ‘আত্মা হইতে আকাশ উৎপন্ন হইয়াছিল, আকাশ হইতে বায়ু, বায়ু হইতে অগ্নি’—এই স্থলে ক্রমের জ্ঞান হইলেও বিদ্রাৎ-প্রকাশের স্রাব অতি দ্রুত সৃষ্টি হওয়ায় কোনটি অগ্রে, কোনটি পরে তাহা জানা যায় নাই]। [সৃষ্ট কার্যের মধ্যে কতকগুলি] রেতোধা (বীজভূত কর্মের বিধাতা অর্থাৎ কর্তা ও ভোক্তা জীব) আসন্ (হইয়াছিল) [অপর কতকগুলি] মহিমানঃ (মহান আকাশাদি ভোগ্যদ্রব্য) আসন্ (হইয়াছিল)। [উক্ত ভোক্তৃ-

জ্ঞানিগণ নিজ হৃদয়ে বুদ্ধির দ্বারা বিচার করিয়া দেখিলেন যে, সদৃশ্যে প্রতীয়মান এই জগতের হেতুভূত কর্মসমূহ অব্যাকৃত কারণে অবস্থিত থাকে। ৪

ইহালোকের (অর্থাৎ পূর্বোক্ত কাম, কর্ম ও অবিজ্ঞার) যে রশ্মিসদৃশ কার্যবর্গ বিস্তৃত হইয়াছিল, উহা কি প্রথমে মধ্যে স্থিত হইয়াছিল, কিংবা অধোভাগে ছিল, কিংবা উপরিভাগে ছিল? (সৃষ্টকার্যবর্গের মধ্যে কতকগুলি) কর্মের বীজভূত কর্তা ও ভোক্তা হইয়াছিল “এবং মহান বিষয়াদি

কো অন্ধা বেদ ক ইহ প্রবোচৎ কুত আজাতা কুত ইয়ং বিসৃষ্টিঃ ।

অর্বাণ্ দেবা অশ্রু বিসর্জনেনাথা কো বেদ যত আবভূব ॥ ৬

ইয়ং বিসৃষ্টির্যত আবভূব যদি বা দধে যদি বা ন ।

যো অশ্রাধ্যাক্ষঃ পরমে যোমন্ সো অঙ্গ বেদ যদি বা ন বেদ ॥ ৭

বর্ণ ও ভোগ্যবর্ণের মধ্যে] স্বধা (অন্ননামক ভোগ্যপ্রপঞ্চ) অবস্তাৎ (নিকৃষ্ট ছিল), প্রযতিঃ (ভোক্তা) পরস্তাৎ (উৎকৃষ্ট ছিল) । ৫

ইয়ং (এই দৃশ্যমান) বিসৃষ্টিঃ (বহুপ্রকারা সৃষ্টি) কুতঃ (কোন্ উপাদান কারণ হইতে) কুতঃ (কোন্ নিমিত্ত কারণ হইতে) আজাতা (প্রাদুর্ভূত হইয়াছে) [এই উভয় তথ্য] কঃ (কে) অন্ধা (পরমার্থতঃ) বেদ (জানে) ? কঃ (কেই বা) ইহ (এই লোকে) প্রবোচৎ (প্রকৃষ্টরূপে বলে) ? দেবাঃ চ (দেবতারাও) অশ্রু (এই জগতের) বিসর্জনেন অর্বাণ্ (বিবিধ ভৌতিক সৃষ্টির পরে জন্মিয়াছেন) ; অথা (স্মরণ্যং) যতঃ (যাহা হইতে) আবভূব ([জগৎ] জন্মিয়াছে) [তাহাকে] কঃ ([মনুষ্যাদি] কে) বেদ (জানে) ? ৬

যতঃ ([উপাদানভূত] যে পরমাত্মা হইতে) ইয়ং (এই) বিসৃষ্টিঃ ([গিরি, নদী প্রভৃতি] বিচিত্র সৃষ্টি) আবভূব (জাত হইয়াছে) [সেই সৃষ্টিকে উপাদানভূত পরমাত্মা স্বধা নিমিত্তভূত পদার্থ ভোগ্যদ্রব্য হইয়াছিল । ভোগ্যবর্ণ নিকৃষ্ট ছিল এবং ভোক্তৃবর্ণ উৎকৃষ্ট ছিল । ৫

এই বিবিধ সৃষ্টি কোন্ উপাদান কারণ এবং কোন্ নিমিত্ত কারণ হইতে প্রাদুর্ভূত হইয়াছে, তাহা কে সম্যকরূপে জানে ? এই লোকে কেই বা প্রকৃষ্টরূপে বলিতে পারে ? দেবতারাও এই জগতের বিবিধ সৃষ্টির পরে (জন্মিয়াছেন), স্মরণ্যং যাহা হইতে জগৎ উৎপন্ন হইয়াছে তাহাকে কেই বা জানে ? ৬

(উপাদানভূত) যাহা হইতে এই বিচিত্র সৃষ্টি হইয়াছে, তিনি যদি বা ইহাকে (নিমিত্ত কারণরূপে) ধারণ করেন, অথবা ধারণ করেন না ।

হিরণ্যগর্ভসূক্তম্

খ্রিষ্টাব্দ ১০১২১

হিরণ্যগর্ভঃ সমবর্ততাগ্রে ভূতন্ত্র জাতঃ পতিরেক আসীৎ ।

স দাধার পৃথিবীং ত্র্যামুতেমাং কশ্মৈ দেবায় হবিষা বিধেম ॥ ১

হইয়া] যদি বা (যদিই বা) দধে (ধারণ করেন), যদি বা (অন্তথা) ন (ধারণ করেন না) [অর্থাৎ ধারণকারী কেহ থাকিলে তিনি একমাত্র ঈশ্বরই হইতে পারেন, অপর কেহ নহে] । পরমে যোমন্ (উৎকৃষ্ট আকাশে, অর্থাৎ আকাশবৎ নির্মল সত্যস্বরূপ স্বপ্রকাশে প্রতিষ্ঠিত) যঃ (যিনি) অস্ত্র (এই ভূতত্ত্বাত্তিক জগতের) অধ্যক্ষঃ (ঈশ্বর) সঃ অত্র (সেই প্রসিদ্ধ ঈশ্বরই) [জগতের তত্ত্ব] বেদ (জানেন), যদি বা (অথবা) ন বেদ (জানেন না) [অর্থাৎ জ্ঞাতা কেহ থাকিলে তিনি একমাত্র ঈশ্বরই, অপর কেহ নহে] । ৭

অগ্রে (প্রপঞ্চস্থষ্টির পূর্বে) হিরণ্যগর্ভঃ (হিরণ্ময় ব্রহ্মাণ্ড বাঁহার উদরে গর্ভবৎ বর্তমান সেই স্রষ্টা) [জগৎ সৃষ্টি করিতে ইচ্ছুক ঈশ্বর হইতে] সমবর্তত (জন্মিয়াছিলেন) । জাতঃ (জন্মমাত্রই) [তিনি] একঃ (অদ্বিতীয় রূপে) ভূতন্ত্র (ব্রহ্মাণ্ডাদি সমস্ত জগতের) পতিঃ (ঈশ্বর) আসীৎ (হইলেন) ; সঃ (তিনি) পৃথিবীং (অন্তরিক্শলোক), ত্র্যাম্ (ত্র্যলোক) উত (এবং) ইমাং (এই ভূমিকে) দাধার (ধারণ করিলেন) । কশ্মৈ (অনির্জাতস্বরূপ প্রজাপতি) দেবায় (দেবতার উদ্দেশে) হবিষা (হবির দ্বারা) বিধেম (আমরা পরিচর্যা করি) । ১

সত্যস্বরূপে, স্বপ্রকাশ প্রতিষ্ঠিত, যিনি এই জগতের অধ্যক্ষরূপে প্রসিদ্ধ, তিনিই যদি বা ইহাকে জানেন, অথবা জানেন না । ৭

প্রপঞ্চস্থষ্টির পূর্বে হিরণ্যগর্ভ জন্মগ্রহণ করিলেন এবং জন্মিয়াই জগতের অদ্বিতীয় কর্তা হইলেন । তিনি অন্তরিক্শলোক, ত্র্যলোক এবং এই পৃথিবীকে ধারণ করিলেন । সেই অনির্জাতস্বরূপ প্রজাপতিদেবতার উদ্দেশে হবিঃ দান করিয়া আমরা তাঁহার পরিচর্যা করি । ১

য আত্মদা বলদা যন্ত বিশ্ব উপাসতে প্রশিষং যন্ত দেবাঃ ।
 যন্ত ছায়ামৃতং যন্ত মৃত্যুঃ কস্মৈ দেবায় হবিষা বিধেম ॥ ২
 যঃ প্রাণতো নিমিষতো মহিষৈক ইদ্রাজা জগতো বভূব ।
 য ঈশে অস্ত দ্বিপদশ্চতুষ্পদঃ কস্মৈ দেবায় হবিষা বিধেম ॥ ৩
 যন্ত্রেমে হিমবন্তো মহিষা যন্ত সমুদ্রং রসয়া সহাঃ ।
 যন্ত্রেমাঃ প্রাদিশো যন্ত বাহু কস্মৈ দেবায় হবিষা বিধেম ॥ ৪

যঃ (যে প্রজাপতি) আত্মদা (জীবনদাতা অথবা চিন্তের শোধয়িতা), বলদা (বলদাতা কিংবা বলের শোধয়িতা), বিধে (সকল প্রাণী) যন্ত (যাঁহার) [এবং] দেবাঃ (দেবগণ) যন্ত (যাঁহার) প্রশিষং (আজ্ঞা) উপাসতে (প্রার্থনা করে অথবা পালন করে), অমৃতং (অমৃতত্ব) যন্ত (যাঁহার) ছায়া (ছায়াস্বরূপ), মৃত্যুঃ (মরণ) যন্ত (যাঁহার [ছায়া]), কস্মৈ ইত্যাদি । ২

যঃ (যে হিরণ্যগৰ্ভ) মহিষা (স্বমহিমায়) প্রাণতঃ (প্রাণক্রিয়াশীল) নিমিষতঃ (নিমেষ-কারী) জগতঃ (গতিমান প্রাণিবর্গের) একঃ ইং (অধিতীয়রূপে) রাজা (ঈশ্বর) বভূব (হইলেন), যঃ (যিনি) অস্ত (এই দৃশ্যমান) দ্বিপদঃ (দ্বিপদদিগের) চতুষ্পদঃ (চতুষ্পদ-দিগের) ঈশে (শাসন করেন), কস্মৈ ইত্যাদি । ৩

ইমে (এই দৃশ্যমান) হিমবন্তঃ (হিমালয় প্রভৃতি পর্বতসকল) । যন্ত (যে প্রজাপতির)

যিনি জীবনদাতা ও বলদাতা, সকল প্রাণী এবং দেবতারাও যাঁহার শাসন অনুসরণ করেন, অমরণ যাঁহার ছায়াস্বরূপ, মৃত্যুও যাঁহার ছায়া, সেই অনিষ্ঠীতস্বরূপ প্রজাপতিদেবতার উদ্দেশে হবিঃ দান করিয়া আমরা তাঁহার পরিচর্যা করি । ২

যিনি স্বমহিমায় প্রাণযুক্ত ও নিমেষযুক্ত সচল জীববর্গের একমাত্র রাজা হইয়াছেন, যিনি এই দ্বিপদ ও চতুষ্পদদিগের শাসক, সেই অনিষ্ঠীতস্বরূপ প্রজাপতিদেবতার উদ্দেশে হবিঃ দান করিয়া আমরা তাঁহার পরিচর্যা করি । ৩

জ্ঞানিগণ এই দৃশ্যমান হিমালয়াদি পর্বতকে যাঁহার মহিমা এবং নদীসমূহের

যেন ঠোঁকগ্রা পৃথিবী চ দৃঢ়। যেন স্বঃ স্তম্ভিতং যেন নাকঃ ।

যো অন্তরিক্ষে রজসো বিমানঃ কশ্মৈ দেবায় হবিষা বিধেম ॥ ৫

যং ক্রন্দসী অবসা তস্তভানে অভ্যাক্ষেতাং মনসা রেজমানে ।

যত্রাধি সূর উদিতো বিভাতি কশ্মৈ দেবায় হবিষা বিধেম ॥ ৬

মহিষা (মহাষ), রসয়া সহ (নদীসকলের সহিত) সমুদ্রঃ (সমুদ্রকে) যন্ত (যাহার মহিমা)
আহঃ ([সৃষ্টাভিভ্রগণ] বলেন), ইমাঃ (এই সকল) অশ্বিঃ (দিক্ এবং কোণসমূহ) ?
যন্ত (যাহার) বাহু (ভুজসমূহ), কশ্মৈ ইত্যাদি । ৪

যেন (যাহার দ্বারা) ঠোঁকঃ (অন্তরিক্ষলোক) উগ্রা (উর্ধ্বৈ ধৃত), পৃথিবী চ (পৃথিবীও)
দৃঢ়া (স্থিরীকৃত হইয়াছে), যেন (যৎকর্তৃক) স্বঃ (স্বর্গ) স্তম্ভিতং (শুক হইয়াছে), যেন
(যাহার দ্বারা) নাকঃ (আদিত্য) [অন্তরিক্ষে স্তম্ভিত হইয়াছেন], যঃ (যিনি) অন্তরিক্ষে
(অন্তরিক্ষে) রজসঃ (জলের) বিমানঃ (নির্মাতা), কশ্মৈ ইত্যাদি । ৫

রেজমানে (বিরাজমান) ক্রন্দসী (দ্রালোক ও ভুলোক) অবসা (লোকের রক্ষার নিমিত্ত)
তস্তভানে ([প্রজাপতি কর্তৃক সৃষ্ট হইয়া] হৈর্ঘ্যলাভপূর্বক) যং (যে প্রজাপতিক) মনসা
(বুদ্ধির দ্বারা) অভ্যাক্ষেতাং (দেখিয়াছিলেন [প্রজাপতি হইতেই স্বীয় মহত্ব লাভ হইয়াছে,

সহিত সমুদ্রকে যাহার মহিমা বলিয়া থাকেন, এই দিক্ এবং কোণসমূহ যাহার
বাহু, সেই অনিষ্ঠাতিত্বরূপ প্রজাপতিদেবতার উদ্দেশে হবিঃ দান করিয়া
আমরা তাঁহার পরিচর্যা করি । ৪

যৎকর্তৃক অন্তরিক্ষলোক উর্ধ্বৈ ধৃত এবং পৃথিবী স্থিরীকৃত হইয়াছে,
যাহার দ্বারা স্বর্গ সুপ্রতিষ্ঠিত হইয়াছে, যাহার দ্বারা আদিত্য স্তম্ভিত
হইয়াছেন এবং যিনি অন্তরিক্ষে জলের নির্মাতা, সেই অনিষ্ঠাতিত্বরূপ
প্রজাপতিদেবতার উদ্দেশে হবিঃ দান করিয়া আমরা তাঁহার পরিচর্যা করি । ৫

লোকরক্ষার নিমিত্ত হৈর্ঘ্যলাভ করিয়া দীপ্যমান এই দ্রালোক ও ভুলোক
যাহাকে মনে মনে (নিজ নিজ মহত্বলাভের কারণরূপে) দেখিয়াছিল, যাহার

আপো হ যদ্ বৃহতীৰ্বিশ্বমায়ীন্ গৰ্ভং দধানা জনয়ন্তীরগ্নিঃ ।

ততো দেবানাং সমবর্ততানুরেকঃ কশ্মৈ দেবায় হবিষা বিধেম ॥ ৭

যশ্চিদাপো মহিনা পর্যপশ্যদ্ দক্ষং দধানা জনয়ন্তীৰ্ষজ্ঞঃ ।

যো দেবেষধি দেব এক আসীৎ কশ্মৈ দেবায় হবিষা বিধেম ॥ ৮

ইহা বুঝিয়াছিলেন)), যত্র অধি (আধারস্বরূপ যে প্রজাপতিতে) সূর্যঃ (সূর্য) উদিত (উদয় প্রাপ্ত হইয়া) বিভাতি (প্রকাশ পান), কশ্মৈ ইত্যাদি । ৬

যৎ (যেহেতু) বৃহতীঃ (বিশাল) আপঃ হ (জলরাশিই, প্রলয়বারিধি) অগ্নিঃ (অগ্নি প্রভৃতি ভূতসমূহকে) জনয়ন্তীঃ (উৎপাদনের জন্ত) গৰ্ভং (হিরণ্ময় অণ্ডের গৰ্ভস্বরূপ প্রজাপতিকে) দধানাঃ (ধারণ করিয়া) বিশ্বং (সমস্ত জগৎ) আয়ন্ (ব্যাপ্ত করিয়াছিল) ততঃ (সেই হেতু) দেবানাং (দেবগণের) অহুঃ (প্রাণস্বরূপ) একঃ (অদ্বিতীয়) [প্রজাপতি] সমবর্তত (উৎপন্ন হইয়াছিলেন), কশ্মৈ ইত্যাদি । ৭

যজ্ঞঃ (যজ্ঞোপলব্ধি কার্যবর্গকে) জনয়ন্তীঃ (উৎপাদনের জন্ত) দক্ষং ১৬ [জগৎপ্রপঞ্চরূপে বর্ধমান] প্রজাপতিকে [আপনাতে] দধানাঃ (বিধারক) আপঃ ([প্রলয়কালীন] জলরাশিকে) যঃ চিৎ (যিনি) মহিনা (স্বীয় মহিমায়) পর্যপশ্যৎ (চতুর্দিকে দেখিয়াছিলেন),
আশ্রয়ে সূর্য উদিত হইয়া প্রকাশ পান, সেই অনির্জাতস্বরূপ প্রজাপতি-
দেবতার উদ্দেশে হবিঃ দান করিয়া আমরা তাঁহার পরিচর্যা করি । ৬

অগ্নিপ্রভৃতি ভূতবর্গকে উৎপাদন করিবার জন্ত বিশাল জলরাশি প্রজাপতিকে গৰ্ভে ধারণ করিয়া বিশ্ব ব্যাপ্ত করিয়াছিল বলিয়াই দেবগণের প্রাণস্বরূপ অদ্বিতীয় প্রজাপতি উৎপন্ন হইয়াছিলেন ; সেই অনির্জাতস্বরূপ প্রজাপতিদেবতার উদ্দেশে হবিঃ দান করিয়া আমরা তাঁহার পরিচর্যা করি । ৭

যে জলরাশি কার্যবর্গের উৎপাদনের জন্ত (প্রপঞ্চরূপে বর্ধমান) প্রজাপতিকে আপনাতে ধারণ করিয়াছিল—(প্রলয়কালীন) সেই জলরাশিকে যিনি নিজ মহিমায় চতুর্দিকে অবলোকন করিয়াছিলেন, এবং যিনি দেবগণেরও

মা নো হিংসীজ্জনিতা যঃ পৃথিব্যা যো বা দিবং সত্যধর্মা জজান ।

যশ্চাপশচন্দ্রা বৃহতীর্জজান কশ্মৈ দেবায় হবিষা বিধেম ॥ ৯

প্রজাপতে ন হৃদেতাশ্চো বিশ্বা জাতানি পরি তা বভূব ।

যৎকামাস্তে জুহুমস্তনো অস্ত বয়ং শ্রাম পতয়ো রয়ীণাম্ ॥ ১০

যঃ (যিনি) দেবেষু অথি (দেবগণের মধ্যে) দেবঃ ([তাঁহাদের] ঈশ্বররূপে) একঃ (অদ্বিতীয়) আসীৎ (হইলেন), কশ্মৈ ইত্যাদি । ৮

যঃ (যিনি) পৃথিব্যাঃ (ভূমির) জনিতা (জনয়িতা), বা (এবং) সত্যধর্মা (জগতের ধারণরূপ ধর্মটি বাঁহার মিথ্যা নহে) [এইরূপ] যঃ (যিনি) দিবং (অন্তরিক্ষেপলঙ্কিত সকল লোককে) জজান (জন্ম দিয়াছেন) যঃ চ (এবং যিনি) বৃহতীঃ (মহান) চন্দ্রাঃ (আত্মাদিনী) অপঃ (জলরাশিকে) জজান (জন্ম দিয়াছেন) [তিনি] নঃ (আমাদের) মা হিংসীৎ (যেন হিংসা না করেন), কশ্মৈ ইত্যাদি । ৯

প্রজাপতে (হে প্রজাপতি), বৎ অশ্বঃ (তোমা হইতে ভিন্ন অপর কেহ) এতানি (ইদানীং বর্তমান) তা (সেই সকল) বিধা (সকল) জাতানি (প্রথম পরিণামপ্রাপ্ত ভূতবর্গকে) ন পরি বভূব (ব্যাপ্ত করে নাই) । বয়ং (আমরা) যৎকামাঃ (যে ফল কামনা করিয়া) তে (তোমাকে) জুহুমঃ (হবিঃ দান করিতেছি) তৎ (সেই ফল) নঃ (আমাদের) অস্ত

অদ্বিতীয় দেবতা, সেই অনির্জাতস্বরূপ প্রজাপতিদেবতার উদ্দেশে আমরা হবিঃ দান করিয়া তাঁহার পরিচর্যা করি । ৮

যিনি পৃথিবীর জনক, সত্যধর্মা যিনি অন্তরীক্ষাদি লোকের জন্ম দিয়াছেন, এবং যিনি রমণীয় মহান জলরাশিকে জন্ম দিয়াছেন, তিনি যেন আমাদের হিংসা না করেন ; আমরা সেই অনির্জাতস্বরূপ প্রজাপতিদেবতার উদ্দেশে হবিঃ দান করিয়া তাঁহার পরিচর্যা করি । ৯

হে প্রজাপতি, তোমা হইতে ভিন্ন অপর কেহ সেই সকল আদিপরিণত এবং ইদানীং বর্তমান ভূতবর্গকে ব্যাপ্ত করে নাই । আমরা যে ফল কামনা

পুরুষস্তুতম্

ঋগ্বেদ ১০।১০, তৈত্তিরীয়াব্রাহ্মণ ৩।১২

সহস্রশীর্ষা পুরুষঃ সহস্রাক্ষঃ সহস্রপাং ।

স ভূমিং বিশ্বতো বৃদ্ধাত্যতিষ্ঠদশাস্ত্রলম্ ॥ ১

পুরুষ এবেদং সর্বং যদভূতং যচ্চ ভবাং ।

উতামৃতম্বেশ্বশানো যদন্নেনাতিরোহতি ॥ ২

(হউক) : [বরং (আমরা)] রয়ীণাং (ধনসমূহের) পত্যয়ঃ (অধিপতি) শ্রাম (যেন হই) । ১০

পুরুষঃ (সর্বপ্রাণিসমষ্টিরূপ বিরাট নামধারী ব্রহ্মাণ্ডদেহ পুরুষ) সহস্রশীর্ষা (অনন্ত-মস্তক-বিশিষ্ট) সহস্রাক্ষঃ (অনন্ত নেত্র-বিশিষ্ট), সহস্রপাং (অনন্তপাদবিশিষ্ট) সঃ (সেই পুরুষ) ভূমিং (ব্রহ্মাণ্ডকে) বিশ্বতঃ (সর্বতোভাবে) বৃদ্ধা (পরিবেষ্টন করিয়া) দশাস্ত্রলং (দশাস্ত্র-পরিমিত স্থান) অতি অতিষ্ঠং (অতিক্রম করিয়া অবস্থিত আছেন) [দশাস্ত্রল শব্দ ব্রহ্মাণ্ডের বহিঃস্থ সকল স্থানের উপলক্ষণ, অর্থাৎ তিনি ব্রহ্মাণ্ডের বাহিরেও সর্বত্র ব্যাপ্ত] । ১

ইদং (বর্তমান জগৎ) সর্বং (সমস্তই) পুরুষঃ এব (পুরুষস্বরূপই), যং (যাহা) ভূতং (অতীত জগৎ) যং চ (এবং যাহা) ভবাং (ভবিষ্যৎ জগৎ) [তাহাও পুরুষস্বরূপ] । উত (এবং) [তিনি] অমৃতম্বেশ্ব (দেবত্বের) ঈশানঃ (নিয়ামক) । যং (যেহেতু) অন্নেন (প্রাণীদিগের ভোগের নিমিত্ত অন্নরূপে) অতি-রোহতি ([স্বকীয় কারণাবধা] অতিক্রম

করিয়া তোমাকে হবিঃ প্রদান করিতেছি, সেই ফল আমাদের হউক ; আমরা যেন ধনসমূহের পতি হই । ১০

যিনি বিরাটপুরুষ তাঁহার অনন্ত মস্তক, অনন্ত চক্ষু এবং অনন্ত চরণ ; তিনি ব্রহ্মাণ্ডকে সর্বতোভাবে পরিবেষ্টন করিয়া দশাস্ত্রলপরিমিত স্থান অতিক্রম করিয়া অবস্থিত আছেন । ১

বর্তমান এই সমস্ত জগৎই (স্বরূপতঃ) সেই বিরাটপুরুষ ; যাহা অতীত, যাহা ভবিষ্যৎ, তাহাও সেই পুরুষ এবং তিনিই দেবত্বের নিয়ন্তা । যেহেতু

এতাবানশ্চ মহিমাতো জ্যায়াম্শচ পুরুষঃ ।

পাদোহশ্চ বিশ্বা ভূতানি ত্রিপাদশ্চামৃতং দিবি ॥ ৩

ত্রিপাদুর্ধ্ব উদৈৎ পুরুষঃ পাদোহস্তেহাভবৎ পুনঃ ।

ততো বিম্বৎ ব্যক্রামৎ সাননানশনে অভি ॥ ৪

করিয়া [দৃশ্যমান জগদবস্থা] প্রাপ্ত হন [হুতরাঃ ইহা তাঁহার বাস্তব রূপ নহে—ইহা তাঁহার মহিমা মাত্র ; পরের লোক দ্রষ্টব্য] । ২

এতাবান্ (ত্রিকালবর্তী সমস্ত জগৎ) অশ্চ (এই পুরুষের মহিমা) স্বীয় শক্তিবিশেষ [কিন্তু পারমাধিক্য রূপ নহে] , চ (এবং বস্তুতঃ) পুরুষঃ (সেই পুরুষ) অতঃ (এই মহিমা হইতে) জ্যায়ান্ (অতিশয় অধিক) ; বিশ্বা (সমস্ত) ভূতানি (কাল-ত্রয়বর্তী প্রাণিসমূহ) অশ্চ (এই পুরুষের) পাদঃ (চতুর্থাংশ) , অশ্চ (ইহার) [অবশিষ্ট] ত্রিপাদ্ (ত্রিচতুর্থাংশ) অমৃতং (অবিনাশিরূপে) দিবি (স্বপ্রকাশস্বরূপে) [অবস্থিত আছে] । ৩

ত্রিপাৎ-পুরুষঃ (ত্রিপাদ [অর্থাৎ সংসাররহিত ব্রহ্মস্বরূপ] সেই পুরুষ) উর্ধ্বঃ উদৈৎ (উর্ধ্ব [অর্থাৎ অস্ত্রানের কার্য সংসারের বহির্ভূত হইয়া এবং অত্রত্য গুণ ও দোষে অম্পৃষ্ট হইয়া] উৎকৃষ্টরূপে অবস্থিত রহিলেন) । অশ্চ (সেই ব্রহ্মের) পাদঃ (চতুর্থাংশ অর্থাৎ লেশমাত্র) ইহ (মায়ার অন্তরে) [সৃষ্টি ও সংহারের নিমিত্ত] পুনঃ অন্তবৎ (পুনঃ পুনঃ

তিনি প্রাণিগণের ভোগের নিমিত্ত স্বকীয় কারণাবস্থা অতিক্রম করিয়া দৃশ্যমান জগদবস্থা প্রাপ্ত হইয়াছেন, হুতরাঃ (ইহা তাঁহার পারমাধিক্য রূপ নহে) । ২

এই সমস্তই তাঁহার মহিমা মাত্র ; বস্তুতঃ সেই পুরুষ এই মহিমা হইতেও অতিশয় শ্রেষ্ঠ ; কালত্রয়বর্তী সমস্ত জীব তাঁহার একপাদ মাত্র ; তাঁহার অবশিষ্ট ত্রিপাদ অবিনাশিরূপে ও স্বপ্রকাশস্বরূপে অবস্থিত আছে । ৩

ত্রিপাদ পুরুষ (জগতের) উর্ধ্ব উৎকৃষ্টরূপে বিদ্যমান রহিলেন । তাঁহার পাদমাত্র মায়ার ভিতরে পুনঃ পুনঃ আগমন করে । মায়ার প্রবেশানন্তর

তস্মাদ্বিরাড়জায়ত বিরাজো অধি পুরুষঃ ।

স জাতো অত্যরিচ্যত পশ্চাদ্ভুমিমথো পুরঃ ॥ ৫

যৎ পুরুষেণ হবিষা দেবা যজ্ঞমতম্বত ।

বসন্তো অস্ত্রাসীদাজ্যং গ্রীষ্ম ইন্ধ্যাঃ শরদ্ধবিঃ ॥ ৬

আগমন করে)। ততঃ (তদনন্তর অর্থাৎ মায়াতে আগমন করিয়া) বিষ্ণু ([দেবমনুষ্যাদি-
রূপে] বিবিধ হইয়া) সাশনানশনে (ভোজনাদি ব্যাপারযুক্ত ও তদ্রহিত চেতন ও অচেতন
সকলকে) অভি (লক্ষ্য করিয়া) ব্যাক্রামৎ (ব্যাপ্ত হইয়াছিলেন) । ৪

তস্মাৎ (সেই আদিপুরুষ হইতে) বিরাট (ব্রহ্মাণ্ড-দেহ) অজায়ত (উৎপন্ন হইল) ;
বিরাজঃ (বিরাট দেহের) অধি (উপরে [অর্থাৎ তাহাকে আশ্রয় করিয়া]) পুরুষঃ
(তদ্দেহাভিমानी কোনও পুরুষ) [জাত হইলেন] ; সঃ জাতঃ (উৎপন্ন সেই বিরাট পুরুষ)
অত্যরিচ্যত ([বিরাটের] অতিরিক্ত [দেবত্বার্থে মনুষ্যাদিরূপ] হইলেন) ; পশ্চাৎ (তৎপরে)
ভুমিং (ভূমিকে) অথো (এবং তদনন্তর) পুরঃ (জীবগণের শরীর) [সৃষ্টি করিলেন] । ৫

[শরীর-উৎপত্তির পর বাহ্যদ্রব্যের সৃষ্টির অন্ত হবা দ্রব্যের আঁঠাবে পুরুষস্বরূপকেই
মনে মনে হবিরূপে কল্পনা করিয়া] যৎ (যে সময়ে) দেবাঃ (দেবগণ) পুরুষেণ (পুরুষাখ্য)
হবিষা (হবিঃ দ্বারা) যজ্ঞং ([মানস] যজ্ঞ) অতম্বত (অনুষ্ঠান করিলেন) [তৎকালে] অগ্ন

তিনি নানারূপ হইয়া চেতন ও অচেতন সকল পদার্থকে ব্যাপ্ত করিয়া-
ছিলেন । ৪

সেই পুরুষ হইতে ব্রহ্মাণ্ডরূপ শরীর উৎপন্ন হইল ; সেই বিরাট দেহকে
আশ্রয় করিয়া তদ্দেহাভিমानी পুরুষ জাত হইলেন ; জাত সেই বিরাট পুরুষ
বিরাটের অতিরিক্ত (দেবমনুষ্যাদিও) হইলেন ; তদনন্তর ভূমি এবং তদনন্তর
জীবদেহসকল উৎপন্ন হইল । ৫

যে সময়ে দেবগণ বিরাট-পুরুষরূপ হবিঃ দ্বারা (অর্থাৎ তাঁহাকে হবিঃ-
রূপে কল্পনা করিয়া মানস) যজ্ঞ অনুষ্ঠান করিয়াছিলেন, তৎকালে সেই যজ্ঞে

তং যজ্ঞং বর্হিষি প্রৌক্ষন্ পুরুষং জাতমগ্রতঃ ।

তেন দেবা অযজন্ত সাধ্যা ঋষয়শ্চ যে ॥ ৭

তস্মাদ্ যজ্ঞাৎ সর্বজ্ঞতঃ সংভূতং পৃষদাজ্যং ।

পশুংস্তাংশ্চক্রে বায়ব্যানারণ্যান্ গ্রাম্যাশ্চ যে ॥ ৮

(এই যজ্ঞের) বসন্তঃ (বসন্ত ঋতু) আজ্যন্ (যুত) গ্রীষ্মঃ (গ্রীষ্মকাল) ইধ্বঃ (সমিধ্) শরৎ (শরৎকাল) হবিঃ (পুরোডাশাদি হবিঃ) অসীং ([তৎতৎ রূপে সঙ্কলিত] হইরাছিল) । ৬

অগ্রতঃ (সৃষ্টির প্রথমে) জাতং (উৎপন্ন) তং (সেই) যজ্ঞঃ (যজ্ঞের সাধনভূত) পুরুষং ([পশুভাবে কল্পিত] পুরুষকে) বর্হিষি ([মানস] যজ্ঞে) প্রৌক্ষন্ (প্রোক্ষিত করিয়াছিলেন) ; তেন (পুরুষরূপ পশুদ্বারা) সাধ্যাঃ (সৃষ্টিসাধনে সমর্থ প্রজাপতি প্রভৃতি) দেবাঃ (দেবগণ) চ (এবং) যে ঋষয়ঃ ([তদমুকুল] যে সকল মন্বন্তরা [তাহারা সকলেই]) অযজন্ত (বাগ নিষ্পাদন করিয়াছিলেন) । ৭

তস্মাৎ (সেই) সর্বজ্ঞতঃ (সর্বাঙ্গক পুরুষ বাহাতে হত হইরাছিলেন এইরূপ) যজ্ঞাৎ (যজ্ঞ হইতে) পৃষদাজ্যং (দুধিমিশ্রিত যুত) সংভূতং (সমুৎপন্ন হইল) , [সেই যজ্ঞ] বায়ব্যান্ (বায়ু বাহাঙ্কের দেবতা সেইরূপ) আরণ্যান্ (অরণ্যবাসী হরিণাদি) পশুন্ (পশুদিগকে) চক্রে (উৎপাদন করিলেন) , যে চ (এবং) বাহারা গ্রাম্যাঃ (গৃহপালিত) তান্ (তাহাদিগকেও) [চক্রে (উৎপাদন করিলেন)] । ৮

বসন্তকাল যুত, গ্রীষ্ম সমিধ এবং শরৎকাল পুরোডাশাদিরূপ হবিঃ হইরাছিল । ৬

সৃষ্টির প্রথমে উৎপন্ন সেই যজ্ঞের সাধনভূত পুরুষকে (মানস) যজ্ঞে প্রোক্ষিত করিয়াছিলেন ; সেই পুরুষরূপ পশুদ্বারা প্রজাপতি প্রভৃতি দেবগণ এবং ঋষিগণ বাগ নিষ্পাদন করিয়াছিলেন । ৭

সর্বাঙ্গক পুরুষ বাহাতে আহত হইরাছিলেন, সেই যজ্ঞ হইতে দুধিমিশ্রিত আজ্য সমুৎপন্ন হইল । বায়ু বাহাদের দেবতা এইরূপ অরণ্যচারী এবং গৃহপালিত পশুদিগকেও সেই যজ্ঞ উৎপাদন করিল । ৮

তস্মাদ্ যজ্ঞাৎ সর্বহৃত ঋচঃ সামানি জজিহ্নে ।

ছন্দাংসি জজিহ্নে তস্মাদ্ যজুস্তস্মাদজায়ত ॥ ৯

তস্মাদশ্বা অজায়ন্ত যে কে চোভয়াদতঃ ।

গাবো হ জজিহ্নে তস্মাৎ তস্মাজ্জাতা অজাবয়ঃ ॥ ১০

যৎ পুরুষং ব্যদধুঃ কতিধা ব্যকল্পয়ন্ ।

মুখং কিমস্ম কৌ বাহু কা উরু পাদা উচ্যেতে ॥ ১১

তস্মাৎ সর্বহৃতঃ যজ্ঞাৎ (সেই সর্বহৃত যজ্ঞ হইতে) ঋচঃ (ঋকসকল), সামানি (সাম-সকল) জজিহ্নে (উৎপন্ন হইল); তস্মাৎ (সেই যজ্ঞ হইতে) ছন্দাংসি (গায়ত্রীপ্রভৃতি ছন্দঃ) জজিহ্নে (উৎপন্ন হইল), তস্মাৎ (সেই যজ্ঞ হইতে) যজুঃ (যজুর্মন্ত্র) অজায়ত (জাত হইল) । ৯

তস্মাৎ (সেই যজ্ঞ হইতে) অশ্বাঃ (অশ্বসকল) অজায়ন্ত (উৎপন্ন হইল), যে কে চ উভয়াদতঃ (এবং যাহারা যাহারা উর্ধ্ব ও নিম্ন উভয়দন্তবিশিষ্ট [গর্দভাদি]) [তাহারাও জাত হইল]; তস্মাৎ (সেই যজ্ঞ হইতে) গাবঃ হ (গোসকলও জজিহ্নে (উৎপন্ন হইল); তস্মাৎ (তাহা হইতে) অজাবয়ঃ (ছাগল এবং মেঘসকল) জাতাঃ (জাত হইল) । ১০

[প্রজাপতির প্রাণরূপ দেবগণ] যৎ (যৎকালে) পুরুষং (বিরূপাকারকে) ব্যদধুঃ [সকলদ্বারা] বিভিন্নরূপে ভাবিয়াছিলেন [তৎকালে] কতিধা (কত প্রকারে) ব্যকল্পয়ন্

সেই সর্বহৃত যজ্ঞ হইতে ঋক্ এবং সামসমূহ জাত হইল; সেই যজ্ঞ হইতে (গায়ত্রীাদি) ছন্দঃসকল উৎপন্ন হইল এবং সেই যজ্ঞ হইতে যজুঃও জাত হইল । ৯

সেই যজ্ঞ হইতে অশ্ব এবং যাহারা যাহারা উভয়-দন্ত-বিশিষ্ট তাহারাও জাত হইল; তাহা হইতে গোসকলও উৎপন্ন হইল; ছাগ ও মেঘসমূহও তাহা হইতে জাত হইল । ১০

(প্রজাপতির প্রাণরূপ দেবগণ) যখন বিরূপাকারকে বিভিন্নরূপে ভাবনা করিয়াছিলেন, তখন কত প্রকারে তাঁহাকে কল্পনা করিয়াছিলেন? ঐ

ব্রাহ্মণোহস্ত মুখমাসীদ্ বাহু রাজশ্চ: কৃত: ।

উরু তদস্ত যদ্ বৈশ্চ: পদ্ভ্যাং শূদ্রো অজায়ত ॥ ১২

চন্দ্রমা মনসো জাতশ্চক্ষো: সূর্যো অজায়ত ।

মুখাদিন্দ্রশ্চাগ্নিশ্চ প্রাণাদবায়ুরজায়ত । ১৩

(বিবিধ কল্পনা করিয়াছিলেন)? অস্ত্র (এই বিরাট পুরুষের) মুখঃ কিম্ (মুখ কি)
[হইয়াছিল]? কো বাহু (বাহুদ্বয় কোন দুটি) [হইয়াছিল?] কো উরু (উরুদ্বয় কি)
[এবং] পাদৌ (পাদদ্বয়ই বা কি) উচ্যেতে (কথিত হইয়াছিল)? ১১

ব্রাহ্মণঃ (ব্রাহ্মণ) অস্ত্র (এই প্রজাপতির) মুখম্ আসীৎ (মুখ হইতে উৎপন্ন হইয়া-
ছিলেন), রাজশ্চ: (ক্ষত্রিয়) বাহু কৃত: (বাহুরূপে নিষ্পাদিত হইয়াছিলেন), তৎ (তৎকালে)
অস্ত্র (ইহার) যৎ উরু (যে উরুদ্বয়) [তাহা] বৈশ্চ: (বৈশ্চ [হইয়াছিল]), পদ্ভ্যাং (পাদদ্বয়
হইতে) শূদ্র: (শূদ্র) অজায়ত (জাত হইয়াছিল) । ১২

[প্রজাপতির] মনস: (মন হইতে) চন্দ্রমা: (চন্দ্রদেবতা) জাত: (উৎপন্ন হইলেন),
চক্ষো: (চক্ষু হইতে) সূর্য: (সূর্যদেবতা) অজায়ত (জাত হইলেন), মুখাৎ (মুখ হইতে)
ইন্দ্র: চ অগ্নি: চ (ইন্দ্রদেব এবং অগ্নিদেব) [জাত হইলেন], প্রাণাৎ (প্রাণ হইতে) বায়ু:
(বায়ুদেব) অজায়ত (জাত হইলেন) । ১৩

পুরুষের মুখ ও বাহুদ্বয় কি (অর্থাৎ কিরূপে কল্পিত) হইয়াছিল এবং উরুদ্বয়
ও পাদদ্বয়রূপেই বা কাহারো উক্ত হইয়াছিল? ১১

এই প্রজাপতির মুখ (হইতে) ব্রাহ্মণ হইলেন, ক্ষত্রিয় বাহুরূপে
নিষ্পাদিত হইলেন; ইহার যে উরুদ্বয় তাহা তৎকালে বৈশ্চ হইল এবং পাদদ্বয়
হইতে শূদ্র উৎপন্ন হইল । ১২

মন হইতে চন্দ্রদেব জাত হইলেন, চক্ষু হইতে সূর্যদেব জন্মিলেন, মুখ হইতে
ইন্দ্রদেব ও অগ্নিদেব এবং প্রাণ হইতে বায়ুদেব জাত হইলেন । ১৩

নাভ্যা আসীদন্তরিক্ষং শীর্ষে । ত্তোঃ সমবর্তত ।

পদ্ভ্যাং ভূমির্দিশঃ শ্রোত্রাং তথা লোকঁ অকল্পয়ন্ ॥ ১৪

সপ্তাস্ত্রাসন্ পরিধয়স্ত্রিঃ সপ্ত সমিধঃ কৃতাঃ ।

দেবা যদ্ যজ্ঞং তদ্বানা অবধন্ পুরুষং পশুন্ ॥ ১৫

নাভ্যাঃ ([প্রজাপতির] নাভি হইতে) অন্তরিক্ষম্ (অন্তরিক্ষলোক) আসীৎ (হইল), শীর্ষে : (মস্তক হইতে) ত্তোঃ (দ্রালোক) সমবর্তত (উৎপন্ন হইল) ; পদ্ভ্যাং (পাদদ্বয় হইতে) ভূমিঃ (পৃথিবী), শ্রোত্রাং (কর্ণ হইতে) দিশঃ (দিক্‌সকল) [উৎপন্ন হইল] ; [দেবগণ] তথা (উক্ত প্রকারে) লোকান্ (লোকসমূহকে) অকল্পয়ন্ (কল্পনা করিলেন) । ১৪

অস্ত্র (ঐ মানস যজ্ঞের) সপ্ত ([গায়ত্রাদি] সপ্ত [ছন্দঃ]) পরিধয়ঃ (পরিধি [আহবনীয় অগ্নির উত্তর দক্ষিণ ও পশ্চিমদিকে তিনখানি কাঠদ্বারা বেটন করিয়া রাখিতে হয়, তাহাকে পরিধি বলে । ঐষ্টিক বেদিতে তিনটি পরিধি, উত্তর বেদিতে তিনটি পরিধি থাকে ; পূর্বদিকে পরিধয় প্রতিনিধিস্বরূপ সূর্য সঙ্ক্ৰমণানীয় । অতএব আদিত্যসহিত সপ্ত পরিধি সপ্তচ্ছন্দঃস্বরূপ]) আসন্ (ছিল) ; ত্রিঃ সপ্ত (একবিংশতি পদার্থ [ছাদশ মাস, পঞ্চ ঋতু, ত্রিলোক ও আদিত্য]) সমিধঃ (যজ্ঞকাঠরূপে) কৃতাঃ (ভাবিত হইয়াছিল) ; যজ্ঞং (মানস যজ্ঞ) তদ্বানাঃ (অনুষ্ঠানে নিরত) দেবাঃ (প্রজাপতির প্রাণেন্দ্রিয়দেবগণ) যৎ (যে বিরাট পুরুষ আছেন) [সেই] পুরুষং (পুরুষকেই) পশুন্ (পশুরূপে) অবধন্ (যুগবদ্ধ [রূপে ভাবনা] করিয়াছিলেন) । ১৫

নাভি হইতে অন্তরিক্ষলোক হইল, মস্তক হইতে দ্রালোক উৎপন্ন হইল, পাদদ্বয় হইতে পৃথিবী ও শ্রোত্র হইতে দিক্‌সমূহ উৎপন্ন হইল । উক্ত প্রকারে (দেবগণ) লোকসমূহের কল্পনা করিলেন । ১৪

ঐ (মানস) যজ্ঞে (গায়ত্রাদি) সপ্ত (ছন্দঃ) পরিধিরূপে (কল্পিত) হইয়াছিল, একবিংশতি (পদার্থ) সমিধরূপে ভাবিত হইয়াছিল ; যজ্ঞানুষ্ঠান-নিরত দেবগণ বর্তমান (বিরাট) পুরুষকেই পশুরূপে যুগবদ্ধ করিয়াছিলেন (অর্থাৎ ঐরূপে ভাবিয়াছিলেন) । ১৫

যজ্ঞেন যজ্ঞমযজ্ঞন্তু দেবাস্তানি ধর্মাণি প্রোক্ষমাশ্বাসন্ ।

তে হ নাকং মহিমানঃ সচন্ত যত্র পূর্বে সাধ্যাঃ সন্তি দেবাঃ ॥ ১৬

দেবীসূক্তম্

ঋগ্বেদ ১০।১২৫

অহং রুদ্রেভির্বশুভিশ্চরাম্যাহমাদিতৈরুত বিশ্বদেবৈঃ ।

অহং মিত্রাবরণোভা বিভর্ম্যাহমিঙ্গ্রায়ী অহমশ্বিনোভা ॥ ১

দেবাঃ (প্রজাপতির প্রাণরূপ দেবগণ) যজ্ঞেন (মানস যজ্ঞের দ্বারা) যজ্ঞঃ (যজ্ঞধরূপ প্রজাপতিকে) অযজ্ঞন্তু (পূজা করিয়াছিলেন) ; [অতএব] তানি (সেই প্রসিদ্ধ) ধর্মাণি (যাহারা জগৎ-বিধারক তাহারা [অর্থাৎ বৈদিক কর্মরাশি]) প্রোক্ষমানি (শ্রেষ্ঠ) আসন্ (হইয়াছিল) ; যত্র (যেখানে [ব্রহ্মলোকে]) পূর্বে সাধ্যাঃ দেবাঃ (পূর্ববর্তী সাধ্য দেবগণ [বিরাটের উপাসকগণ]) সন্তি (আছেন) [সেই] নাকং (স্বর্গ) তে হ মহিমানঃ (বিরাটের উপাসক বর্তমান মহাশ্বাগণও) সচন্ত (প্রাপ্ত হন) । ১৬

অহং (আমি, অন্তঃকরণে কল্পিত বাক্য-নারী মনোভাষী) [জগৎ-কারণ ব্রহ্মধরূপ হইয়া] রুদ্রেভিঃ (একাদশ রুদ্ররূপে) বহুভিঃ (অষ্টবহুরূপে) চরামি (বিচরণ করি) ; অহম্ (আমি) আদিতৈঃ (দ্বাদশ আদিত্যরূপে) উত (এবং) বিশ্বদেবৈঃ (সকল দেবরূপে) [চরামি] ; অহং মিত্রাবরণো উভা [— উভৌ] (মিত্র ও বরণ এই উভয়কে) বিভর্মি (ধারণ করি) ; অহম্ ইঙ্গ্রায়ী (ইন্দ্র ও অগ্নিকে [ধারণ করি]) অহম্ অশ্বিনৌ উভৌ (উভয় অশ্বিনীকুমারকে [ধারণ করি]) । ১

দেবগণ যজ্ঞের দ্বারা যজ্ঞের (অর্থাৎ প্রজাপতির) যজ্ঞ (অর্থাৎ পূজা) করিয়াছিলেন । সেইজন্ত প্রসিদ্ধ ধর্মসমূহ (অর্থাৎ জগৎবিধারক বৈদিক কর্ম) শ্রেষ্ঠ হইয়াছিল । যেখানে (বিরাটের উপাসক) পূর্বতন সাধ্য দেবগণ আছেন, (বিরাটের উপাসক) ইন্দ্রানীশ্বর মহাশ্বাগণও সেই স্বর্গ প্রাপ্ত হন । ১৬

আমি রুদ্রগণরূপে ও বহুগণরূপে বিচরণ করি ; আমি আদিত্যসমূহরূপে

অহং সোমমাহনসং বিভির্ম্যহং ত্বষ্টারমূত পূষণং ভগম্ ।

অহং দধামি ত্রিবিং হবিষ্মতে সুপ্রাব্যো যজ্ঞমানায় স্মৃষতে ॥ ২

অহং রাষ্ট্রী সজ্জমনী বসুনাং চিকিতুষী প্রথমা যজ্ঞিয়ানাম্ ।

তাং মা দেবা ব্যদধুঃ পুরুত্রা ভূরিহ্বাত্রাং ভূর্যাবেশয়ন্তীম্ ॥ ৩

আহুনসং (শক্রনাশকারী দেবতা) সোমং (সোমকে) অহং (আমি) বিভর্মি (ধারণ করি) ; অহং ত্বষ্টারম্ (ত্বষ্টাকে) উত (এবং) পূষণং (পূষাদেবকে), ভগং (ভগকে) [ধারণ করি] । হবিষ্মতে (হবিষ্মুক্ত), সুপ্রাব্যো (দেবগণের তৃপ্তিসাধনকারী), স্মৃষতে (সোমোত্তিষবকারী) যজ্ঞমানায় (যজ্ঞমানের জন্ত) ত্রিবিং (যজ্ঞফলরূপ ধন) অহং দধামি (আমি ধারণ করি) । ২

অহং (আমি) রাষ্ট্রী (সমস্ত জগতের ঈশ্বরী), বসুনাং (ধনসমূহের) সজ্জমনী (প্রাপয়িত্রী), চিকিতুষী (যে পরব্রহ্ম সম্পর্শনীয়, তাঁহার জ্ঞানবিশিষ্টা), যজ্ঞিয়ানাং (যজ্ঞার্হগণের মধ্যে) প্রথমা (মুখ্য) ; তাং (উক্তগুণবিশিষ্টা), ভূরিহ্বাত্রাং (বহুভাবে প্রপঞ্চরূপে বর্তমানা), ভূরি অবেশয়ন্তীং (বহু ভূতমধ্যে জীবভাবে প্রবিষ্টা) মা (আমাকে) দেবাঃ* (দেবতারা) পুরুত্রা (বহুদেশে) ব্যদধুঃ (করিয়া থাকেন) [বিশ্বরূপে অবস্থানহেতু যাঁহা যাঁহা করেন, তৎসমস্ত আমাকেই করেন] । ৩

এবং সকল দেবরূপে বিচরণ করি ; আমি মিত্র ও বরুণ এই উভয়কে ধারণ করি ; আমি ইন্দ্র ও অগ্নিকে ধারণ করি ; আমি অশ্বিনীকুমারদ্বয়কে ধারণ করি । ১

আমি শক্রনাশকারী সোমদেবকে, ত্বষ্টাকে এবং পূষা ও ভগকে ধারণ করি ; হবিষ্মান, দেবগণের তৃপ্তিসাধনকারী এবং সোমোত্তিষবকারী যজ্ঞমানের জন্ত আমি ধনাদি বিধান করি । ২

আমি ঈশ্বরী, ধনসমূহের প্রাপয়িত্রী, পরব্রহ্মজ্ঞানবতী ও যজ্ঞার্হগণের মধ্যে শ্রেষ্ঠা ; ঈদৃশগুণবিশিষ্টা, প্রপঞ্চরূপে বহুভাবে অবস্থিতা এবং বহু ভূত-মধ্যে জীবরূপে প্রবিষ্টা আমাকেই দেবতারা বহুদেশে (কর্ণের সহকী) করিয়া থাকেন । ৩

ময়া সো অন্নমত্তি যো বিপশ্চতি যঃ প্রাণিতি য ঙ্গ শৃণোত্থাক্তম্ ।

অমন্তবো মাস্ত উপক্ষিয়ন্তি শ্রুধি শ্রুত শ্রদ্ধিবং তে বদামি ॥ ৪

অহমেব স্বয়মিদং বদামি জুষ্ঠং দেবেভিরুত মানুষেভিঃ ।

যং কাময়ে তং তমুগ্রং কৃণোমি তং ব্রহ্মাণং তমৃষিং তং সুমেধাম্ ॥ ৫

যঃ (যে) অন্নম্ (অন্ন) অত্তি (আহার করে) সঃ (সে) ময়া (শক্তিরূপা আমার দ্বারাই করে) ; যঃ (যে) বিপশ্চতি (দর্শন করে), প্রাণিতি (শ্বাসপ্রশ্বাসাদি করে), উক্তং (কথিত বিষয়) শৃণোতি (শ্রবণ করে) [সেও আমার দ্বারাই করে] ; যে (যাহারা) ঙ্গম্ (ঈদৃশা অন্তর্ধামিনী) মাং (মধিষয়ে) অমন্তবঃ (জ্ঞানরহিত) তে (তাহারা) উপক্ষিয়ন্তি (সংসারে হীন হয়) ; [হে] শ্রুত (বিশ্রুতসথে), শ্রুধি (শ্রবণ কর), শ্রদ্ধিবং (শ্রদ্ধাদ্বারা লভ্য বস্তু) তে (তোমাকে) বদামি (উপদেশ করিব) । ৪

অহং (আমি) স্বয়ম্ এবং (নিজেই) দেবেভিঃ (দেবগণের দ্বারা) উত (এবং) মানুষেভিঃ (মনুষ্যগণের দ্বারা) জুষ্ঠং (সেবিত) ইদং (এই ব্রহ্মাত্মক বস্তু) বদামি (বলিতেছি) ; [ঈদৃশবস্তুরূপা আমি] যং (যাহাকে) কাময়ে (রক্ষা করিতে ইচ্ছা করি) তং তং (সেই সেই পুরুষকে) উগ্রং (সর্বশ্রেষ্ঠ) কৃণোমি (করি), তং (তাহাকেই) ব্রহ্মাণং (স্বষ্টকর্তা), তং (তাহাকেই) মৃষিং (অতীন্দ্রিয়বিষয়দর্শী), তং (তাহাকেই) সুমেধাং (উত্তমপ্রজ্ঞাশালী) [করি] । ৫

যে অন্ন ভক্ষণ করে সে আমার দ্বারাই করে ; যে দর্শন করে, শ্বাস-প্রশ্বাসাদি করে, কথিত বিষয় শ্রবণ করে, সেও আমার দ্বারাই করে ; যাহারা ঈদৃশা আমার বিষয়ে জ্ঞানহীন, তাহারা সংসারে হীন হইয়া থাকে ; হে কীৰ্ত্তমান্ সথে, শ্রবণ কর, শ্রদ্ধাদ্বারা লভ্য বস্তু তোমায় উপদেশ করিতেছি । ৪

আমি স্বয়ং দেবগণের দ্বারা ও মনুষ্যগণের দ্বারা সেবিত এই ব্রহ্মাত্মক বস্তুর উপদেশ করিতেছি ; ঈদৃশবস্তুস্বরূপা আমি যাহাকে রক্ষা করিতে ইচ্ছা করি সেই সেই পুরুষকে সর্বশ্রেষ্ঠ করি ; তাহাকে ব্রহ্মা করি, তাহাকেই ঋষি করি, তাহাকেই উত্তম প্রজ্ঞাশালী করি । ৫

অহং রুদ্রায় ধনুরাতনোমি ব্রহ্মদ্বিষে শরবে হস্তবা উ ।

অহং জনায় সমদং কৃণোম্যহং ছাবাপৃথিবী আবিবেশ ॥ ৬

অহং সূবে পিতরমশ্চ মূর্ধন্ মম যোনিরপশ্বন্তঃ সমুদ্রে ।

ততো বিতিষ্ঠে ভুবনানু বিশ্বোতামুং ছাং বশ্মগোপস্পৃশামি ॥ ৭

অহং (আমি) ব্রহ্মদ্বিষে (ব্রাহ্মণদিগের ঘেঁষকারী) শরবে (হিংসককে [ত্রিপুরনিবাসী অশুরকে]) হস্তবৈ (নাশ করিবার জন্ত) উ (পাদপূরক) রুদ্রায় (মহাদেবের) ধনুঃ (ধনু) জ্যাতনোমি (জ্যায়ন্ত করি) ; অহং (আমিই) জনায় (সংজনের রক্ষার জন্ত) সমদং (সংগ্রাম) কৃণোমি (করি) ; অহং (আমি) ছাবা-পৃথিবী ([অস্থধামিনীরূপে] দ্রালোকে ও ভুলোক) আবিবেশ (প্রবেশ করিয়াছি) । ৬

অহং (আমি) পিতরম্ (দ্রালোককে) অশ্চ (কারণরূপী পরমাত্মার) মূর্ধন্ (উপরিভাগে) সূবে (জন্ম দিয়াছি) [কার্ষসমূহ ব্রহ্মের উপরেই হিত] ; মম (আমার) যোনিঃ (কারণ) অপশ্চ (ব্যাপনশীল ধীবৃষ্ণের) অশ্চঃ (মধ্যস্থ) সমুদ্রে ([সমুদ্রেবস্তি যস্মাৎ ভূতজাতানি] পরব্রহ্মে অবস্থিত) [বুদ্ধিবৃত্তি মধ্যে যে ব্রহ্মচৈতন্ত্য প্রতিভাত হন, তিনিই আমার কারণ] ; ততঃ ([যেহেতু আমি ঐরূপ] সূতরাং) বিশ্বা (সমস্ত) ভুবনা (প্রাণিবর্গমধ্যে অনু-বিত্তিষ্ঠে (প্রবেশ করিয়া) বিবিধরূপে বর্তমান আছি), উত (আরও) অমুং (দূরবর্তী) ছাং (স্বর্গাদি সমস্ত লোক) বশ্মগা (কারণভূত মায়াত্মক আমার দেহের দ্বারা) উপস্পৃশামি (ব্যাপ্ত করিয়াছি) । ৭

ব্রাহ্মণদিগের ঘেঁষকারী অশুরকে নাশ করিবার জন্ত আমি মহাদেবের ধনু জ্যাসংযুক্ত করি, আমি সজ্জনের রক্ষার জন্ত সংগ্রাম করি এবং আমিই স্বর্গ ও মর্ত্যে অন্তর্ধামিনীরূপে প্রবেশ করিয়াছি । ৬

আমি দ্রালোককে সর্বাধার পরমাত্মার উপরিভাবে উৎপন্ন করিয়াছি ; বুদ্ধিবৃত্তিতে অবস্থিত ব্রহ্মচৈতন্ত্যই আমার কারণ ; সূতরাং সমস্ত প্রাণীতে প্রবেশ করিয়া আমিই বিবিধরূপে আছি ; অধিকন্তু ঐ স্বর্গাদিকেও আমি নিজ মায়াত্মক দেহের দ্বারা ব্যাপ্ত করিয়াছি । ৭

ଅହମେବ ବାତ ଈବ ପ୍ରବ୍ୟାୟାରତ୍ତମାଣାଂ ଭୁବନାନି ବିଷ୍ଠା ।

ପରୋ ଦିବା ପର ଏନା ପୃଥିବ୍ୟାତାବତୀ ମହିନା ସଂ ବଭୁବ ॥ ୮

ସୃଷ୍ଟିସୂକ୍ତମ୍

ଖ୍ରୀଷ୍ଟେ ୧୦୧୨୦

ଅତଃ ୮ ସତ୍ୟଂ ଚାତ୍ମୀକ୍ଷାତପମୋହଧ୍ୟାଜାୟତ ।

ତତୋ ରାତ୍ରାଜାୟତ ତତଃ ସମୁଦ୍ରୋ ଅର୍ଣବଃ ॥ ୧

ବିଷା (ସମସ୍ତ) ଭୁବନାନି (ଭୂତବର୍ଗକେ) ଆରତ୍ତମାଣା (ଉତ୍ପାଦନ କରିয়া) ବାତଃ ଈବ (ବାୟୁର ଛାୟ) ଅହମ୍ ଏବ (ସ୍ବାଧୀନତାବେ ଆମିହି) ପ୍ରବ୍ୟାୟା (ପ୍ରବୃତ୍ତ ହଇ) ; ପରଃ ଦିବା (ଆକାଶେର ଉପରେ) ଏନା ପୃଥିବ୍ୟାଃ (ଏହି ପୃଥିବୀର [ସଜ୍ଜି ଆର୍ଦ୍ଧ]) ପରଃ (ଉପରେ) [ଅବସ୍ଥିତା ଆମି] ମହିନା (ମହିମାର) ଏତାବତୀ (ଏହିରୂପ ସର୍ବଜଗଦାତ୍ମା) ସବ୍ଭୁବ (ହଇରାହି) [କୁଟୁହ ବ୍ରହ୍ମଟେତନ୍ତ-ରୂପା ଆମି ବିକାରସମୁହେର ଉର୍ଦ୍ଧ୍ବ ଅବସ୍ଥିତ] । ୮

ଅତ୍ମୀକ୍ଷା (ପ୍ରକାଶମାନ ପରମାତ୍ମା ହଇତେ, ଅଥବା [ପୂର୍ବକାଳେ ସୃଷ୍ଟିର ଜନ୍ମ ବ୍ରହ୍ମାର ଦ୍ବାରା] କୃତ) ତପସଃ (ତପସ୍ତ୍ରୀର ବା ଶ୍ରଷ୍ଟିର ପର୍ଯ୍ୟାଳୋଚନାର) ଅଧି (ପରେ) ଅତଃ (ମାନସିକ ସ୍ବାର୍ଥ ସଂକଳ୍ପ), ସତ୍ୟଂ (ବାଚିକ ସ୍ବାର୍ଥ ଗ୍ରହଣ) ୮ ୮ (ଏବଂ ଅପରାପର ଶାସ୍ତ୍ରୀୟ ଧର୍ମସମୁହ) ଅଜାୟତ (ଉତ୍ପନ୍ନ ହଇଲ) । ତତଃ (ସେହି ପରମାତ୍ମା ହଇତେ) ରାତ୍ରୀ ([ଦିବା ଓ] ରାତ୍ରି) ଅଜାୟତ (ଜାତ ହଇଲ) ; ତତଃ (ତୌହା ହଇତେ) ଅର୍ଣବଃ (ଜଳପୂର୍ଣ୍ଣ) ସମୁଦ୍ରଃ (ସାଗର) [ଜାତ ହଇଲ] । ୧

ସମସ୍ତ ଭୂତବର୍ଗକେ ଉତ୍ପାଦନ କରିୟା ଆମିହି ବାୟୁର ଛାୟ ସ୍ବାଧୀନତାବେ ପ୍ରବୃତ୍ତ ହଇ ; ଆକାଶେର ଏବଂ ପୃଥିବୀର ଉର୍ଦ୍ଧ୍ବବର୍ତ୍ତିନୀ ଆମିହି ମହିମାର ଏତାଦୃଶ ହଇରାହି । ୮

ଶ୍ରଷ୍ଟିର ବିଷୟ ପର୍ଯ୍ୟାଳୋଚନାର ପରେ ପ୍ରକାଶସ୍ବରୂପ ପରମାତ୍ମା ହଇତେ ମାନସିକ ସତ୍ୟ, ବାଚିକ ସତ୍ୟ ଓ ଅପରାପର ଧର୍ମ ଉତ୍ପନ୍ନ ହଇଲ । ତୌହା ହଇତେ ଦିବା ଓ ରାତ୍ରି ଏବଂ ତୌହା ହଇତେ ଜଳପୂର୍ଣ୍ଣ ସମୁଦ୍ର ହଇଲ । ୧

সমুদ্রাদর্শবাদধি সংবৎসরো অজায়ত ।

অহোরাত্রাণি বিদধদ্বিশ্বস্তা মিসতো বশী ॥ ২

সূর্য্যচন্দ্রমসৌ ধাতা যথাপূর্ব্বমকল্পয়ৎ ।

দিবং চ পৃথিবীং চান্তরীক্ষমথো স্বঃ ॥ ৩

অর্গবাৎ (জলপূর্ণ) সমুদ্রাৎ (সাগরের) অধি (পরে) সংবৎসরঃ (সংবৎসর [সর্বকাল]) অজায়ত (জাত হইল) ; [সেই ঈশ্বর] অহোরাত্রাণি (দিবস ও রাত্রির দ্বারা উপলব্ধিত সনত্ত ভূতকে) বিদধৎ (সৃষ্টি করিয়া) মিসতঃ (নিমিষাদিব্যুক্ত) বিশ্বস্ত (সকল প্রাণীর) বশী (স্বামী [রূপে বর্তমান আছেন]) । ২

সূর্য্যচন্দ্রমসৌ (কালের চিহ্নস্বরূপ সূর্য ও চন্দ্রকে) স্বঃ দিবং চ (এবং স্বথস্বরূপ দ্বালোককে), পৃথিবীং চ ভূলোককে) অথো অন্তরিক্ষং (এবং অন্তরিক্ষলোককে) ধাতা (বিধাতা) যথাপূর্ব্বঃ (অতীতকালের স্থায়) অকল্পয়ৎ (সৃষ্টি করিয়াছিলেন) [সেই প্রকারে আগামী কালেও সৃষ্টি করিবেন] । ৩

জলপূর্ণ সাগরের পরে সংবৎসর জাত হইল । ঈশ্বর ভূতবর্গকে সৃজন করিয়া নিমিষাদিব্যুক্ত প্রাণিবর্গের স্বামিরূপে বর্তমান আছেন । ২

কালের পরিচায়ক সূর্য ও চন্দ্রকে, স্বথস্বরূপ স্বর্গকে, পৃথিবীকে এবং অন্তরিক্ষলোককে বিধাতা অতীত সৃষ্টির স্থায় সৃজন করিয়াছিলেন (এবং আগামী কালেও সেইরূপই সৃজন করিবেন) । ৩

শুরুবজুবে দীর্ঘ-স্বস্তিবচনম্

(৩৬ অঃ)

ঋচং বাচং প্রপত্তে মনো যজুঃ প্রপত্তে সাম প্রাণং প্রপত্তে
চক্ষুঃ শ্রোত্রং প্রপত্তে । বাগোজঃ সহোজো ময়ি প্রাণাপানো ॥ ১

যন্মে হিঙ্গ্রং চক্ষুষো হৃদয়ন্ত মনসো বাতিতৃণং
বৃহস্পতির্মে তদধাতু ।

শং নো ভবতু ভুবনস্ত যস্পতিঃ ॥ ২

ঋচং (ঋক্‌রূপ) বাচং (বাক্যকে) [আমি] প্রপত্তে (প্রবেশ করি), যজুঃ (যজুরূপ)
মনঃ (মনকে) প্রপত্তে, প্রাণং (প্রাণরূপ) সাম (সামকে) প্রপত্তে, চক্ষুঃ (চক্ষুরিল্লিয়)
[ও] শ্রোত্রং (শ্রোত্রেল্লিয়কে) প্রপত্তে, [বেদবিজ্ঞা ও সপ্তদশাবয়ব প্রজাপতির লিঙ্গশরীরে
প্রবেশ করি]; বাক্ (বাগিল্লিয়) ওজঃ (মানস বল), ওজঃ (শারীরিক বল), প্রাণাপানো
(উচ্ছ্বাস ও নিঃশ্বাস বায়ু) সহ (একত্রে হইয়া) ময়ি (আমাতে) [বর্তমান আছে] । ১

[বজ্রাদি করণেধ ফলে] মে (আমার) চক্ষুষঃ (চক্ষুরিল্লিয়ের) যং (যে) হিঙ্গ্রং
(ভঙ্গ, ব্যাকুলতা), হৃদয়ন্ত (বুদ্ধির) [যে চ্যুতি] বা (অথবা) মনসঃ (মনের)
অতিতৃণম্ (অতি হিংসা) [হইয়াছে ; চক্ষু, বুদ্ধি ও মনের যে অতিশ্রম হইয়াছে] বৃহস্পতি
(দেবগুরু) মে (আমার) তং (সেই ব্যাকুলতা) দধাতু (নিবারণ করুন) । ভুবনস্ত
(সমস্ত জগতের) যঃ (যিনি) পতিঃ (অধিপতি) [তিনি] নঃ (আমাদের) নিকট)
শং (হৃথরূপ) ভবতু (হউন) । ২

আমি ঋক্‌রূপ বাক্যকে আশ্রয় করি, যজুরূপ মনকে আশ্রয় করি,
সামরূপ প্রাণকে আশ্রয় করি, চক্ষু ও শ্রোত্রকে আশ্রয় করি ; বাগিল্লিয়
মানস বল, শারীরিক বল এবং উচ্ছ্বাস ও নিঃশ্বাস বায়ু একত্রে হইয়া আমাতে
বর্তমান থাকুক । ১

আমার চক্ষুরিল্লিয়ের যে ব্যাকুলতা, বুদ্ধির যে চ্যুতি, মনের যে ব্যাকুলতা
হইয়াছে, দেবগুরু তাহা নিবৃত্ত করুন । জগতের যিনি অধিপতি তিনি
আমাদের প্রতি কল্যাণকর হউন । ২

ভূভুবঃ স্বঃ তৎসবিতুর্বরেণ্যং ভর্গো দেবশ্চ ধীমহি ।

ধিয়ো যো নঃ প্রচোদয়াৎ ॥ ৩

কয়া নশ্চিত্র আভুবদৃতী সদাবৃধঃ সখা ।

কয়া শচিষ্ঠয়া বৃতা ॥ ৪

[৩] ভূঃ, ভুবঃ, স্বঃ (পৃথিবী, অন্তরীক্ষ ও স্বর্গরূপে অবস্থিত) তৎ (সেই) দেবশ্চ (প্রকাশস্বরূপ) সবিতুঃ (প্রেরয়িতা, অন্তর্ধামী বা আদিত্যাস্তর্বর্তী পুরুষ, ত্র্যক্ষের) বরেণ্যং ([সকলের] প্রার্থনীয়) ভর্গঃ ([সর্বসংসারবিনাশক] তেজকে) ধীমহি (আমরা ধ্যান করি) যঃ (যে সবিতা) নঃ (আমাদের) ধিয়ঃ (বুদ্ধি অথবা কর্মসমূহকে) প্রচোদয়াৎ (প্রকৃষ্টরূপে [সংকর্মানুষ্ঠানের জন্ত] প্রেরণ করেন) । [অথবা — সবিতুঃ দেবশ্চ তৎ বরেণ্যং ভর্গঃ ধীমহি (অন্তর্ধামী দেবতার সেই শ্রেষ্ঠ বীথকে ধ্যান করি), যঃ (যে বীথ) নঃ ধিয়ঃ প্রচোদয়াৎ] ।

সায়ন— যঃ (যে সবিতৃদেব) নঃ (আমাদের) ধিয়ঃ ([কর্ম অথবা ধর্মাদি বিষয়ে] বুদ্ধিকে) প্রচোদয়াৎ (প্রেরণ করেন) তৎ (সেই) দেবশ্চ (প্রকাশমান) সবিতুঃ ([সর্বান্তর্ধামিক্রমে প্রেরক] জগৎশ্রুতি পরমেশ্বরের [আশ্রিত]) বরেণ্যং (সকলের দ্বারা উপাস্ত ও ছেয়রূপে ভজনীয়) ভর্গঃ (অবিভা ও তৎকারের ভর্জনকারী স্বয়ংজ্যোতিঃ পরব্রহ্মকে তেজকে) ধীমহি (মোহহম্‌রূপে ধ্যান করি) ; [অথবা সবিতা—স্বঃ, ভর্গঃ=অন্ন, ধী=কর্ম] । ৩

[পরমেশ্বর] কয়া (কীদৃশ) উতী (—উত্যা, পালনশক্তিদ্বারা বা স্রীতিসম্পাদনের দ্বারা) নঃ (আমাদের নিকট) চিত্রঃ (অমুভবযোগ্য বা পূজ্য) আভুবৎ (হইবেন) ?

পৃথিবী, অন্তরীক্ষ ও স্বর্গরূপে অবস্থিত সেই প্রকাশস্বরূপ অন্তর্ধামী পুরুষের সর্বলোক-প্রার্থনীয় জ্যোতিকে আমরা ধ্যান করি ; সেই অন্তর্ধামী যেন আমাদের বুদ্ধিসমূহকে প্রকৃষ্টরূপে চালনা করেন । ৩

পরমেশ্বর কোন প্রকার পালনশক্তি সহায়ে আমাদের নিকট অমুভব-

কস্তা সত্যো মদানাং মংহিষ্ঠো মৎসদক্ষসঃ ।

দৃঢ়া চিদারুজে বস্তু ॥ ৫

অভীষুণঃ সখীনামবিভা জরিতৃণাম্ ।

শতং ভবাম্যতিভিঃ ॥ ৬

কস্তা (কীদৃশ) শচিষ্ঠয়া (অতিশয় কর্মময়) বৃতা (কর্মের দ্বারা) সদাবুধঃ (সর্ব-বর্ধনিতা)
সখা (সহায়) [হন] ? ৪

মদানাং (আনন্দজনক হবিঃসমূহের মধ্যে) মংহিষ্ঠঃ (শ্রেষ্ঠ) অক্ষসঃ (অন্নের)
কঃ (কোন্) সত্যঃ (সার অংশ) তা (তোমাকে) মৎসৎ (উৎফুল্ল করে), [যাহা
দ্বারা প্রীত হইয়া] দৃঢ়াচিং বস্তু (দৃঢ় [অর্থাৎ] ধন ও দুস্ত্রাপ্য বস্তুও) আরুজে
(দানের জন্ত চূর্ণ কর) ? [“অক্ষসঃ—অন্নস্ত সোমরূপস্ত, মদানাং—মদয়ন্তি তানি মদানি
মদজনকানি হবিঃবি, তেষাং মধ্যে মংহিষ্ঠঃ অত্যন্তমদজনকঃ ।”— মহাধর] । ৫

[তুমি] সখীনাম্ (মিত্র ও) জরিতৃণাম্ (স্তবকারী) নঃ (আমাদিগের) অভী
(প্রতি) স্ত (সমাক্রমে) অবিভা (পালনিতা) ; উতিভিঃ (পালনরূপ হেতুবশতঃ)
শতং (বহুরূপ) ভবাসি (হও) [আমাদিগের পালনের জন্ত বহুরূপ ধারণ কর] । ৬

যোগ্য হইবেন ? কোন্ চেষ্টাবহুল কর্মের দ্বারা সদাকাল বর্ধনিতা সখা
হইবেন ? ৪

আনন্দজনক হবিঃসমূহের মধ্যে সর্বাপেক্ষা আনন্দজনক (সামরূপ) অন্নের
কোন্ সার অংশ তোমার উৎফুল্ল করে, যদ্বারা প্রীত হইয়া তুমি দুস্ত্রাপ্য
বস্তুও আমাদিগকে দান কর ? ৫

মিত্ররূপী ও স্তবকারী আমাদের প্রতি তুমি সম্যক পালনিতা । আমাদের
রক্ষার জন্ত তুমি শতরূপ হইয়া থাক । ৬

কয়া ঙং ন উত্যাৰ্হি প্রমন্দসে বৃষন্ ।

কয়া স্তোতৃত্য অভর ॥ ৭

ইন্দ্রো বিশ্বস্ত রাজতি । শং নো অস্ত দ্বিপদে শং চতুষ্পদে ॥ ৮

শং নো মিত্রঃ শং বরুণঃ শং নো ভবত্বৰ্যমা ।

শং ন ইন্দ্রো বৃহস্পতিঃ শং নো বিষ্ণুরুক্ক্রমঃ ॥ ৯

শং নো বাতঃ পবতাং শং নস্তপতু সূর্যঃ ।

শং নঃ কনিক্রদদেবঃ পর্জশ্চো অভিবর্ষতু ॥ ১০

[হে] বৃষন (বর্ষণকারী ইন্দ্র), কয়া (কীদৃশ) উত্যা (গতির দ্বারা বা হবিদোন হেতু) ঙং (তুমি) নঃ (আমাদিগকে) অভিপ্রমন্দসে (আনন্দিত কর) ? কয়া (কীদৃশ গতিদ্বারা বা তৃপ্তিলাভহেতু) স্তোতৃত্যঃ (স্তুতকারীর প্রতি) অভর (ধন আহরণ কর) । ৭

বিশ্বস্ত (সমস্ত জগতের) ইন্দ্রঃ (পরমেশ্বররূপে [ইদি পরমৈশ্বর্যে, ইন্দ্রীতি ইন্দ্রঃ]) [যিনি] রাজতি (বেদীপায়মান হন) [তিনি] নঃ (আমাদিগের) দ্বিপদে (দ্বিপদ পুত্রাদির প্রতি) শং (সুখরূপ) অস্ত (হউন), চতুষ্পদে (চতুষ্পদ গবাদির প্রতি) শং (সুখরূপ হউন) । ৮

শং (সুখকারী [অপক্লব এবং অব্যাধিজনক]) বাতঃ (বায়ু) নঃ (আমাদিগের নিকট) পবতাং (প্রবাহিত হউক), শং (সুখরূপ [দাহহীন এবং ঔষধরূপী]) সূর্যঃ

হে ইন্দ্র, তুমি কিরূপ চেষ্টা অবলম্বনে আমাদিগকে আনন্দিত কর ? কীদৃশ চেষ্টাদ্বারা স্তুতকারীর জন্ত ধন আহরণ কর ? ৭

যিনি জগতের পরমেশ্বররূপে বিরাজিত, তিনি আমাদের পুত্রাদির কল্যাণকারী হউন, গবাদিরও কল্যাণকারী হউন । ৮

(৩য় শাস্তি ৩ পৃঃ ও মধুমতীসূক্ত ৮ পৃঃ দ্রষ্টব্য) । ৯

আমাদিগের নিকট বায়ু সুখকররূপে প্রবাহিত হউক, সূর্য সুখপ্রদায়ক-

অহানি শং ভবন্ত নঃ শং রাত্রীঃ প্রতিধীয়তাম্ ।

শং ন ইন্দ্রাগ্নী ভবতামবোভিঃ শং ন ইন্দ্রাবরুণা রাতহব্যো ।

শং ন ইন্দ্রাপূষণা বাজসাতো

শমিন্দ্রাসোমা সুবিতায় শং যোঃ ॥ ১১

{ [ষ ষ বাপারে প্রেরয়িতা] সূর্য) নঃ (আমাদিগের নিকট) তপতু (তাপ প্রদান করুন), পর্জন্তুঃ দেবঃ (মেঘদেবতা) কনিফ্রদং (অত্যন্ত শব্দ করিয়া) শং (স্থখকরভাবে) নঃ (আমাদিগের প্রতি) অভিবর্ষতু (বর্ষণ করুন) । ১০

অহানি (দিনসকল) নঃ শং ভবন্ত (হউক), রাত্রীঃ (রাত্রিসকলকে) [পরমেধর] নঃ (আমাদের প্রতি) শং (স্থখকররূপে) প্রতিধীয়তাম্ (বিধান করুন) ; ইন্দ্রাগ্নী (ইন্দ্রাগ্নি [বিদ্রাৎ]) অবোভিঃ (পালনকার্যের দ্বারা) নঃ শং ভবতাম্ (হউন) ; রাতহব্যো (হবিঃদ্বারা তৃপ্ত) ইন্দ্রাবরুণো (ইন্দ্রাবরুণ [পর্জন্তু]) নঃ শং (আমাদের স্থখকর) [হউন], বাজসাতো (অন্নদানের নিমিত্তভূত) ইন্দ্রাপূষণো (ইন্দ্রাপূষণ [সূর্যরশ্মি]) নঃ শং [ভবতাম্] ; ইন্দ্রাসোমো (ইন্দ্রাসোম [চন্দ্রকিরণ]) সুবিতায় (উত্তমরূপে গমনের জন্ত) শং (রোগশমনের জন্ত) যোঃ (ভয়দূর করিবার নিমিত্ত) [নঃ] শং [ভবতাম্] । [ইন্দ্রাগ্নি প্রভৃতি যুগ্মদেবতা] । ১১

রূপে তাপ দান করুন, মেঘদেবতা অত্যন্ত গর্জন করিতে করিতে স্থখকররূপে বর্ষণ করুন । ১০

আমাদিগের নিকট দিনসকল সুখময় হউক ; রাত্রিসকলকে তিনি আমাদিগের নিকট সুখময় করুন ; ইন্দ্রাগ্নি পালন কার্যের দ্বারা আমাদিগের স্থখকর হউন ; হবিঃ দ্বারা তৃপ্ত ইন্দ্রাবরুণ আমাদের স্থখস্বরূপ হউন ; ইন্দ্রাসোম বল, স্বাস্থ্য ও নির্ভয় সম্পাদনের নিমিত্ত আমাদিগের নিকট স্থখস্বরূপ হউন । ১১

শং নো দেবীরভীষ্টয়ে আপো ভবন্ত পীতয়ে ।

শং যোরভিশ্রবন্ত নঃ ॥ ১২

স্তোনা পৃথিবী নো ভবানুক্ষরা নিবেশনী ।

যচ্ছা নঃ শর্ম সপ্রথাঃ ॥ ১৩

আপো হি ষ্ঠা ময়োভুবস্তা ন উর্জে দধাতন ।

মহে রণায় চক্ষসে ॥ ১৪

দেবী: (দীপ্যমান) আপ: (জলসমূহ) ন: (আমাদের) অভীষ্টয়ে (অভীষ্ট বা স্থানের) [এবং] পীতয়ে (পানের জন্ত) শং (সুখস্বরূপ) ভবন্ত (হউক); শং যো: (রোগের শমন ও ভয়ের নিবৃত্তির জন্ত) ন: অভিশ্রবন্ত (আমাদের প্রতি প্রণীত হউক) । ১২

[হে] পৃথিবী, [তুমি] ন: (আমাদের নিকট) অনুক্ষরা (নিষ্কটকা) নিবেশনী (লোকের বাসের উপযুক্ত) সপ্রথা: (সর্বত: বিস্তৃত) [হইয়া] স্তোনা (সুখরূপা) ভব (হও) । ন: (আমাদিগকে) শর্ম (শরণ) যচ্ছা (যচ্ছ—দান কর) ॥ ১৩

হি (যেহেতু) [হে] আপ: (জলসমূহ) [তোমরা] ময়োভুব: ([স্থানপানাদি দ্বারা] সুখসম্পাদক) হ (হও) [সুতরাং] তা: (তাদৃশ তোমরা) ন: (আমাদিগকে) উর্জে (তোমাদের রস-অনুভবের জন্ত) [এবং] মহে (মহৎ) [ও] রণায় (রমণীয়) চক্ষসে (দর্শনের জন্ত) [ব্রহ্মসাক্ষ্যকারের জন্ত] দধাতন (সমর্থ কর) । ১৪

দীপ্যমান জলসমূহ আমাদিগের স্থান ও পানের জন্ত সুখকর হউক, এবং রোগের শাস্তি ও ভয়ের নিবৃত্তির জন্ত আমাদের প্রতি ক্ষরিত হউক । ১২

হে পৃথিবী, তুমি কণ্টকশূন্য, বাসোপযোগিনী এবং সর্বত: বিস্তৃত হইয়া আমাদিগের নিকট সুখস্বরূপা হও; আমাদিগকে আশ্রয় দাও । ১৩

হে জলসমূহ, তোমরা যেহেতু সুখপ্রদ, সুতরাং তাদৃশ তোমরা আমাদিগকে তোমাদের রসানুভবের জন্ত এবং মহৎ ও রমণীয় (তত্ত্ব) দর্শনের জন্ত সমর্থ কর । ১৪

যো বঃ শিবতমো রসস্তম ভাজয়তেহ নঃ ।

উশ্ণতীরিব মাতরঃ ॥ ১৫

তস্মা অরং গমাম বো যস্ত ক্ষয়ায় জিষথ ।

আপো জনয়থা চ নঃ ॥ ১৬

যঃ (যাহা) বঃ (তোমাদের) শিবতমঃ (শান্ততম) রসঃ (রস), ইহ (এই লোকে অবস্থিত) নঃ (আমাদিগকে) উশ্ণতীঃ (স্নেহশীলা) মাতরঃ (মাতাদিগের) ইব (স্থায়) তস্ত (তাহার,) ভাজয়ত (ভাগী কর) । ১৫

[হে] আপঃ (জলসমূহ), [তোমরা] যস্ত (যে) ক্ষয়ায় (—ক্ষয়, নিবাপের [আহুতির পরিণামভূত ও জগতের আধাররূপ যে রসের একাংশের দ্বারা তোমরা ব্রহ্মাদিত্যবর্ণন জগতের]) জিষথ (তৃপ্তিসাধন কর) বঃ (তোমাদের সখ্যকী) তইম্ব (—তস্ত, সেই রসের) অরং (—অলং, পর্যাপ্তি, সদাতৃপ্তি) গমাম (আমরা প্রাপ্ত হইব); নঃ চ (আমাদিগকেও) [সেখানে ভোক্তরূপে] জনয়থ ([আজানদেবরূপে] জন্ম দাও) । [দেবতা দুইপ্রকার—আজানদেব (সৃষ্টিকালে দেবরূপে জাত) এবং কর্মদেব (কর্মফলে দেবত্ব প্রাপ্ত)] । ১৬

স্নেহশীলা মাতার স্থায় তোমরা এই জগতে বর্তমান আমাদিগকে তোমাদের শান্ততম রসের ভাগী কর । ১৫

হে জলসমূহ, তোমরা যে রসের একাংশের দ্বারা জগতের তৃপ্তি সাধন কর, আমরা যেন তোমাদের সেই রসে সদাতৃপ্তি প্রাপ্ত হই; আমাদিগকে তথায় (ভোক্তরূপে) জন্ম দাও । ১৬

তৌঃ শান্তিরন্তরিক্ষং শান্তিঃ পৃথিবী শান্তি-

রাপঃ শান্তিরোষধয়ঃ শান্তিঃ ।

বনস্পত্যয়ঃ শান্তির্বিষ্টে দেবাঃ শান্তিঃ ত্রক্ষ শান্তিঃ সর্বং শান্তিঃ

শান্তিরেব শান্তিঃ সা মা শান্তিরেধি ॥ ১৭

দূতে দৃংহ মা মিত্রস্ত্র মা চক্ষুষা সর্বাণি ভূতানি সমীক্ষন্তাম্ ।

মিত্রস্ত্রাহং চক্ষুষা সর্বাণি ভূতানি সমীক্ষে ।

মিত্রস্ত্র চক্ষুষা সমীক্ষামহে ॥ ১৮

তৌঃ (দ্বালোকরূপা বা দ্বালোকে যে) শান্তিঃ (শান্তি), অন্তরিক্ষং (অন্তরিক্ষরূপা বা পৃথিবীতে যে) শান্তিঃ, আপঃ (জলরূপা জলে যে) শান্তিঃ, ওষধয়ঃ (ওষধিরূপা বা ওষধিতে যে) শান্তিঃ, বনস্পত্যয়ঃ (বনস্পতিরূপা বা বনস্পতিতে যে) শান্তিঃ, বিষ্টে দেবাঃ (সর্বদেবরূপা বা সর্বদেবতাতে যে) শান্তিঃ, ত্রক্ষ (বেদরূপা, পরব্রহ্মরূপা অথবা পরব্রহ্মে যে) শান্তিঃ, সর্বং (সর্বজগদ্রূপা বা সর্বজগতে যে) শান্তিঃ ; শান্তিঃ এব শান্তিঃ (যাহা স্বরূপতঃই শান্তি), সা শান্তিঃ (সেই শান্তি) মা (আমার প্রতি) এধি ([ভগবানের কৃপায়] হউক) । ১৭

দূতে (হে পরমেশ্বর [অথবা শরীর জরাজীর্ণ হইলেও]) মা (আমাকে) [এক্রপ] দৃংহ (দৃঢ় কর) [যেন] সর্বাণি (সকল) ভূতানি (প্রাণী) মা (আমাকে) মিত্রস্ত্র (মিত্রের) চক্ষুষা (চক্ষুষ্য'রা) সমীক্ষন্তাম্ (সম্যক্ দর্শন করে [আমার প্রতি মিত্রভাবাপন্ন হয়]) ; অহম্

দ্বালোকে যে শান্তি, অন্তরিক্ষে যে শান্তি, পৃথিবীতে যে শান্তি, জলে যে শান্তি, ওষধিতে যে শান্তি, বনস্পতিতে যে শান্তি, সকল দেবতাতে যে শান্তি, পরব্রহ্মে যে শান্তি, সর্বজগতে যে শান্তি, স্বরূপতঃই যাহা শান্তি (ভগবৎকৃপায়) সেই শান্তি আমার হউক । ১৭

হে পরমেশ্বর, আমাকে এক্রপ দৃঢ় কর যেন সকল প্রাণী আমাকে মিত্রের

দৃতে দৃহ মা—।

জ্যোক্তে সন্দৃশি জীব্যাসং জ্যোক্তে সন্দৃশি জীব্যাসম্ ॥ ১৯

নমস্তে হরষে শোচিষে নমস্তে অস্ত্ৰচিষে ।

অত্যাংস্তে অস্মত্তপস্ত হেতয়ঃ পাবকো অস্মভ্যং শিবো ভব ॥ ২০

(আমি) মিত্রশ্রু (মিত্রের) চক্ষুবা (চক্ষুর দ্বারা) সর্বাণি ভূতানি (সকল প্রাণীকে) সমীক্ষ্যে (যেন দর্শন করি), মিত্রশ্রু চক্ষুবা (বন্ধুভাবে) সমীক্ষ্যামহে (আমরা যেন পরস্পরকে দর্শন করি) । ১৮

দৃতে ইত্যাদি পূর্ববৎ (আদরার্থে পুনরুল্লেখ হইয়াছে) [হে ঈশ্বর, আমি] তে (তোমার) সংদৃশি (দৃষ্টির বিষয়রূপে) চ্যোক্ত (দীর্ঘকাল) জীব্যাসং (যেন জীবিত থাকি) ; [পুনরুক্তি আদরার্থে] । ১৯

[অগ্নিরূপী] তে (তোমার) হরষে (সর্বরসগ্রহণকারী তেজকে) নমঃ (নমস্কার), শোচিষে (শুচিসম্পাদক তেজকে) [নমস্কার], তে (তোমার) অর্চিষে (পদার্থপ্রকাশক তেজকে) নমঃ অস্ত্র (নমস্কার), তে (তোমার) হেতয়ঃ (অস্ত্রসমূহ, আলা) অস্মভ্যং অস্মান্ (আমাদের হইতে ভিন্ন অপরকে [আমাদের বিরোধী শত্রুদিগকে]) তপস্ত (তপ্ত করুক), অস্মভ্যং (আমাদেরির জন্ত) পাবকঃ (শোধক) শিবঃ (শাস্ত) ভব (হও) । ২০

দৃষ্টিতে দর্শন করে, আমিও যেন সকল প্রাণীকে মিত্রের দৃষ্টিতে দর্শন করি, আমরা যেন পরস্পরকে বন্ধুভাবে দর্শন করি । ১৮

আমি জরাজীর্ণ হইলেও আমায় দৃঢ় করিও ; আমি যেন তোমার দৃষ্টি-ভাজন হইয়া দীর্ঘকাল জীবিত থাকি ; তোমার দৃষ্টির অধীনে যেন দীর্ঘজীবন যাপন করি । ১৯

তোমার সর্বরসগ্রাহী ও শুচিসম্পাদক তেজকে নমস্কার ; তোমার পদার্থ-প্রকাশক তেজকে নমস্কার ; তোমার অস্ত্রসমূহ আমাদের হইতে ভিন্ন অপর ব্যক্তিকে তপ্ত করুক ; আমাদের প্রতি তুমি পরিশোধক ও শাস্ত হও । ২০

নমস্তে অস্ত্র বিদ্বাতে নমস্তে স্তনয়িত্তবে ।

নমস্তে ভগবন্নস্ত্র যতঃ স্বঃ সমীহসে ॥ ২১

যতো যতঃ সমীহসে ততো নো অভয়ং কুরু ।

শং নঃ কুরু প্রজাতোহভয়ং নঃ পশুভ্যঃ ॥ ২২

সুমিত্রিয়া ন আপ ওষধয়ঃ সন্ত

হুমিত্রিয়াস্তস্মৈ সন্ত যোহস্মান্ দ্বেষ্টি যং চ বয়ং দ্বিম্ব্যঃ ॥ ২৩

[হে] ভগবন্, বিদ্বাতে (বিদ্বাংরূপী) তে (তোমায়) নমঃ অস্ত্র (নমস্কার), স্তনয়িত্তবে (মেঘগর্জনরূপী) তে (তোমায়) নমঃ (নমস্কার) ; যতঃ (যেহেতু) [তুমি] স্বঃ সমীহসে (স্বর্গে যাইতে চেষ্টা কর, অর্থাৎ অমর) [স্তত্রাং] তে নমঃ অস্ত্র । ২১

যতঃ যতঃ সমীহসে (যাহা যাহা [যে যে হুচরিত আমাদিগের নিকট] হইতে দূর করিতে তুমি চেষ্টা কর) ততঃ (তাহা তাহা হইতে) নঃ (আমাদিগের) অভয়ং (অভয়) কুরু (কর) ; নঃ (আমাদিগের) প্রজাত্যঃ (প্রজাদিগের) শং (সুখ) কুরু (সম্পাদন কর) নঃ (আমাদিগের) পশুভ্যঃ (পশুদিগের প্রতি) অভয়ং (অভয়) [সম্পাদন কর] । ২২

আপঃ (জল), ওষধয়ঃ (ওষধিসমূহ) নঃ (আমাদিগের প্রতি) সুমিত্রিয়াঃ (সাধুমিত্ররূপে অবস্থিত) সন্ত (হউক), যং (যে শত্রু) অস্মান্ (আমাদিগকে) দ্বেষ্টি (ঘেব করে), চ (এবং) যং (যাহাকে) বয়ং (আমরা) দ্বিম্ব্যঃ (ঘেব করি) তস্মৈ (সেই উভয় শত্রুর প্রতি) হুমিত্রিয়াঃ (অমিত্ররূপে অবস্থিত) সন্ত । ২৩

হে ভগবন্, বিদ্বাংরূপী তোমায় নমস্কার, মেঘগর্জনরূপী তোমায় নমস্কার ; তুমি (সর্বদা) স্বর্গাভিমুখ, অতএব তোমায় নমস্কার । ২১

যে যে হুচরিত আমাদিগের নিকট হইতে দূর করা উচিত, তাহা তাহা হইতে আমাদের অভয় সম্পাদন কর ; আমাদের সন্তানদিগের সুখ এবং আমাদিগের পশুদিগের অভয় সম্পাদন কর । ২২

জল ও ওষধিসমূহ আমাদিগের বন্ধ হউক—যে আমাদিগকে ঘেব করে এবং আমরাও যাহাকে ঘেব করি তাহার প্রতিই অমিত্র হউক । ২৩

তচ্চক্ষুর্দেবহিতং পুরস্তাচ্ছূদ্রমূচরং ।

পশ্চেম শরদঃ শতং জীবেম শরদঃ শতং

শৃণুয়াম শরদঃ শতং প্রব্রবাম শরদঃ শত-

মদীনাঃ শ্রাম শরদঃ শতং ভূয়শ্চ শরদঃ শতাং ॥ ২৪

উত্তরনারায়ণম্

শুক্লযজুর্বৈদ ৩১:১৭-২২, (পুরুষসূক্তের পরে পঠিত)

অন্ত্যঃ সংভূতঃ পৃথিব্যৈ রসাত্ত বিশ্বকর্মণঃ সমবর্ততাগ্রে ।

তস্মা দ্বষ্টা বিদধদ্রূপমেতি তন্মর্ত্যস্ম দেবত্বমাজানমগ্রে ॥ ১৭

দেবহিতং (দেবতাদিগের প্রিয়) শুক্রং (পাপের দ্বারা অস্পৃষ্ট) তৎ (এই সকল মন্ত্রে স্তবত সেই পরমেশ্বর) চক্ষুঃ (জগতের নেত্রভূত আদিত্যরূপে) পুরস্তাং (পূর্বদিকে) উচরং (উদয় হন) ; [তাঁহার প্রসাদে যেন] শতং শরদঃ (শত বৎসর) পশ্চেম (অব্যাহত দৃষ্টিশক্তিমান হই) , শতং শরদঃ জীবেম (অপরাধীনজীবন পাই) , শতং শরদঃ শৃণুয়াম (অবিকল শ্রোত্রেঙ্গিয়-যুক্ত হই) , শতং শরদঃ প্রব্রবাম (অশ্লিত বাগিঙ্গিয়-যুক্ত হই) , শতং শরদঃ অদীনাঃ শ্রাম (কাহারও সম্মুখে দৈন্ত্যযুক্ত না হই) চ (এবং) শতাং শরদঃ (শতবর্ষ হইতেও) ভূয়ঃ (বহুকাল) । [যেন ঐরূপ করি] । ২৪

[সেই বিরাটরূপ নারায়ণাখ্য পুরুষ] অগ্রে (সৃষ্টির আদিতে) অন্ত্যঃ (জল হইতে) চ (এবং) পৃথিব্যাঃ (পৃথিবীর) রসাতং (সার হইতে) [অর্থাৎ স্বল্প ভূতপঞ্চক হইতে] সংভূতঃ (সর্বত্র ব্যাপ্ত ব্রহ্মাণ্ডরূপে) বিশ্বকর্মণঃ (বিশ্ব কর্ম বাঁহার, সেই পরমেশ্বর হইতে) সমবর্তত

দেবগণের প্রিয় এবং শুক্র সেই পরমেশ্বর জগতের চক্ষুরূপে পূর্বদিকে উদ্ভিত হন । (তৎপ্রসাদে) আমরা যেন শত বৎসর দর্শন করি, শত বৎসর জীবনধারণ করি, শত বৎসর শ্রবণ করি, শত বৎসর বাক্যালাপ করি, শত বৎসর দৈন্ত্যহীন হই, এবং শত বৎসর হইতেও দীর্ঘকাল যেন ঐরূপ করি । ২৪

বেদাহমেতং পুরুষং মহাস্তমাদিত্যবর্ণং তমসঃ পরস্তাৎ ।

তমেব বিদিত্বাহতিমৃত্যুমেতি নাত্মাঃ পশ্চা বিদ্যতেহয়নায় ॥ ১৮

(নিম্পন্ন হইলেন) [ব্রহ্মাণ্ডভিমানী পুরুষ পরমেশ্বরেরই অংশ] । ষ্টি (পরমেশ্বর) তত্ত্ব (বিরাট পুরুষের) রূপং (চতুর্দশ ভুবনরূপ অবয়ব) বিদধ্যৎ (বিধান করিয়া) এতি (স্বকার্যে প্রবৃত্ত হন) । তৎ (উক্ত বিরাটরূপই) অগ্রে (সৃষ্টির আদিতে) মর্ত্যাত্ম (মর্ত্যালোকের) দেবত্বম্ (প্রভুত্ব) আজানম্ (প্রাপ্ত হইল) ।

অথবা—[পূর্বকল্পে যিনি পুরুষমেধ করিয়াছিলেন, তিনিই পরকল্পে আদিত্য-পুরুষ হন ; তাঁহার স্ততি হইতেছে]—অত্ভাঃ (জল হইতে) পৃথিব্যৈ (—পৃথিব্যাঃ, পৃথিবী হইতে) [অর্থাৎ অশ্বমেধযাজীর লিঙ্গদেহস্থ ভূতপঞ্চক হইতে] চ (এবং) বিশ্বকর্মণঃ (কাল হইতে) [উৎপন্ন] রসাৎ (রস হইতে, অর্থাৎ ভূতবর্গের ও কালের তৃষ্টিবশতঃ) [যে রস] অগ্রে (প্রথম) সংভূতঃ (পুষ্টিলাভ করিল) [অর্থাৎ উত্তম জন্মপ্রদ বিশেষ কর্মফলরূপ] রস উৎপন্ন হইল] তত্ত্ব (সেই রসের) রূপং (রূপ) বিদধ্যৎ (ধারণ করিয়া) ষ্টি (আদিত্য) এতি (প্রত্যহ উদয় হন) । তন্মর্ত্যাত্ম (সেই মরণশীল যজ্ঞানের) অগ্রে (সৃষ্টির আদিতে) আজানম্ দেবত্বম্ ([স্বর্ধরূপে] মুখ্যদেবত্ব লাভ হয়) [সৃষ্টির আদিতে] যাহারা দেবতা হন, তাঁহারা আজান দেব, আর যাহারা উৎকৃষ্ট কার্যের দ্বারা দেবত্ব প্রাপ্ত হন তাঁহারা কর্মদেব] । ১৭ •

অহম্ (আমি) এতৎ (এই) পুরুষং (বিরাট পুরুষকে) বেদ (জানি) ; মহাস্তম্ (দেশকালাদি পরিচ্ছেদশূন্য), আদিত্যবর্ণঃ (স্বপ্রকাশ), তমসঃ (অবিজ্ঞার) পরস্তাৎ (উদ্বেগ অবস্থিত) তৎ (তাঁহাকে) বিদিত্বা এব (জানিয়াই) [লোক] অতিমৃত্যুম্ এতি (মৃত্যুকে অতিক্রম করিয়া সেই পুরুষে প্রবেশ করে) ; অয়নায় ([উক্ত ব্যক্তির] গমনের জন্ত) অন্তঃ (অপর) পশ্চাঃ (মার্গ) ন বিদ্যতে (নাই) । [অথবা—মৃত্যুম্ অত্যন্তি (মৃত্যুকে অতিক্রম

জল হইতে এবং পৃথিবীর রস হইতে পিণ্ডীভূত হইয়া বিরাট পুরুষ সৃষ্টির অগ্রে পরমেশ্বর হইতে উদ্ধৃত হইলেন ; পরমেশ্বর ঐ পুরুষের দেহ-অবলম্বনে স্বকার্যে প্রবৃত্ত হইলেন । ঐ বিরাট রূপই অগ্রে ভুলোকে প্রভুত্ব প্রাপ্ত হইল । ১৭

প্রজাপতিশ্চরতি গর্ভে অন্তরজায়মানো বহুধা বিজায়তে ।

তস্ত যোনিং পরিপশ্যন্তি ধীরাস্তস্মিন্ হ তদ্বুভূবনানি বিশ্বা ॥ ১৯

যো দেবেভ্য আতপতি যো দেবানাং পুরোহিতঃ ।

পূর্বে যো দেবেভ্যো জাতো নমো রুচায় ব্রাহ্মণ্যে ॥ ২০

করে) ; অনার (তাঁহাকে আশ্রয়ের জন্ত) অন্তঃ (অপর) পশ্চাৎ (উপায়) ন বিজতে (নাই)] । ১৮

[সেই পুরুষই] প্রজাপতিঃ (বিগ্রহবান্ প্রজাপতিরূপে) গর্ভে (—গর্ভস্থ, ব্রহ্মাণ্ডরূপ গর্ভের) অন্তঃ (মধ্যে) চরতি (বিচরণ করেন) ; [তিনিই] অজায়মানঃ (না জন্মিয়াও, মায়িকরূপে) বহুধা (অনেক প্রকারে) বিজায়তে (জাত হন) ; ধীরাঃ (যোগীরা) তস্ত (তাঁহার) যোনিং (জগৎকারণ বাস্তব রূপ) পরিপশ্যন্তি (সম্যক্ দর্শন করেন) বিশ্বা ভুবনানি (ত্রিলোকের প্রাণিবর্গ) তস্মিন্ হ (তাঁহাতেই) তদ্বুঃ (অবস্থিত) । ১৯

যঃ (যিনি, যে পরমেশ্বর) দেবেভ্যঃ (সকল দেবতার জন্ত) আতপতি (সর্বত্র প্রকাশিত হন) যঃ (যিনি) দেবানাং (দেবগণের) পুরঃ (অগ্রে) হিতঃ ([বৃহস্পতিরূপে] স্থিত) , যঃ (যিনি) দেবেভ্যঃ (দেবগণ হইতে) পূর্বঃ (অগ্রে) জাতঃ ([হিরণ্যগর্ভরূপে] জাত) [তস্মৈ (সেই)] রুচায় (দীপ্যমান, স্বয়ংপ্রকাশ) ব্রাহ্মণ্যে (বেদপ্রতিপাদ বা পরব্রহ্ম স্বরূপকে) নমঃ (নমস্কার) । [“তস্মৈ—আদিত্যায়”—মহীধর] । ২০

আমি এই পুরুষকে জানি ; মহান, স্বপ্রকাশ এবং অবিচ্ছিন্ন হিত সেই পুরুষকে জানিয়াই লোক মৃত্যুকে অতিক্রম করে ; তাঁহাকে আশ্রয়ের জন্ত অন্ত কোনও উপায় নাই । ১৮

তিনিই প্রজাপতিরূপে ব্রহ্মাণ্ডমধ্যে বিচরণ করেন এবং জন্মগ্রহণ না করিয়াও (স্থাবরজঙ্গমাди) বহুরূপ হন ; ব্রহ্মবিদগণ সেই প্রজাপতির স্বরূপকে দর্শন করেন ; সমস্ত প্রাণিবর্গ তাঁহাতেই (অর্থাৎ সেই কারণাত্মাতেই) স্থিত । ১৯

যিনি দেবতার জন্ত তাপ অর্থাৎ চৈতন্য সম্পাদন করেন, যিনি দেবগণের পুরোহিত, যিনি দেবগণের পূর্বে (হিরণ্যগর্ভরূপে) জাত হন, সেই বেদ-প্রতিপাদ পরমেশ্বরকে নমস্কার । ২০

রুচং ব্রাহ্মাং জনয়ন্তে দেবা অগ্রে তদব্রবন্ ।

যত্বেবং ব্রাহ্মণো বিত্তান্তস্ত দেবা অসন্ বশে ॥ ২১

শ্রীশ্চ তে লক্ষ্মীশ্চ পত্ন্যাবহোরাত্রে

পার্শ্বে নক্ষত্রাণি রূপমশ্বিনৌ ব্যান্তম্ ।

ইক্ষান্নিবাণামুং ম ইবাণ সর্বলোকং ম ইবাণ ॥ ২২

দেবাঃ (দীপ্যমান যোগিগণ) রুচং (দেদীপ্যমান) ব্রাহ্মাং (ব্রহ্ম হইতে উৎপন্ন সৃষ্টার্থ, অথবা ব্রহ্মজ্ঞান) জনয়ন্তঃ (উৎপাদন বা আবিষ্কার করিয়া) অগ্রে (পূর্বে) [বাহা] অব্রবন্ (বলিয়াছিলেন) তৎ (তাহা এই)—যঃ (অপর যে কেহ) তা (তোমাকে) এবং (এইরূপে) বিত্তাৎ (জানিবে) [মে] ব্রাহ্মণঃ (ব্রহ্মজ্ঞানী), দেবাঃ (দেবগণ) তন্ত (তাঁহার) বশে (অধীনে) অসন্ (থাকেন) । ২১

[হে বিরাট পুরুষ] শ্রীশ্চ লক্ষ্মীশ্চ (শ্রী [সম্পদ] ও লক্ষ্মী [সৌন্দর্য]) তে (তোমার) পত্ন্যৌ (দুই ভাৰ্যা), অহং-রাত্রে (দিবা ও রাত্রি) পার্শ্বে (দুই পার্শ্ব), নক্ষত্রাণি (নক্ষত্রগণ) রূপম্ (রূপ), অশ্বিনৌ (দ্ব্যলোক ও ভূলোক) ব্যান্তম্ (বিকাসিত মূৰ্ত্তি); [তুমি] ইক্ষন্ (কর্মফল দানে ইচ্ছুক হইয়া) ইবাণ (ইচ্ছা কর), অমুং (পরলোক) মে (আমার জন্ত) ইবাণ (ইচ্ছা কর), সর্বলোকং (সমস্ত লোক) মে (আমার জন্ত) ইবাণ (বিধান কর) [আমি যেন সর্বাঙ্গক হই] । ২২

তেজস্বীরা দেদীপ্যমান বেদকে আবিষ্কার করিয়া (অথবা ব্রহ্মজ্ঞান উৎপাদন করিয়া) অগ্রে বাহা বলিয়াছিলেন, তাহা এই—“অপর যে কেহ তোমায় এইরূপ জানিবেন তিনিও ব্রহ্মজ্ঞানী; দেবগণ তাঁহার অধীন হন ।” ২১

শ্রী ও লক্ষ্মী তোমার দুই পত্নী, দিবা ও রাত্রি দুই পার্শ্ব, নক্ষত্রসমূহ রূপ, এবং দ্ব্যলোক ও ভূলোক তোমার বিকাসিত আনন; তুমি কর্মফল বিধানের জন্ত ইচ্ছুক হইয়া উহা বিধান কর, আমার জন্ত পরলোক বিধান কর, সমস্ত লোক বিধান কর । ২২

আত্মস্বরূপম্

(বৃহদারণ্যকোপনিষৎ হইতে সংগৃহীত)

অসতো মা সদগময় ।

তমসো মা জ্যোতির্গময় ।

মৃত্যোর্মা অমৃতং গময় ॥ ১

পুরশ্চক্রে দ্বিপদঃ, পুরশ্চক্রে চতুষ্পদঃ ।

পুরঃ স পক্ষী ভূত্বা, পুরঃ পুরুষঃ আবিশৎ ॥

স বা অয়ং পুরুষঃ সর্বান্ পৃষু পুরিশয়ঃ ।

নৈনেন কিঞ্চনানাবৃতং নৈনেন কিঞ্চনাসংবৃতম্ ॥ ২

অসতঃ (অসৎ [ঋতাবিক কর্ম ও জ্ঞান] হইতে) মা (মাং, আমাকে) সৎ (সতে [শাস্ত্রীয় কর্ম ও বিজ্ঞানে]) গময় (লইয়া যাও) ; তমসঃ (অন্ধকার [অজ্ঞান] হইতে) মা (আমাকে) জ্যোতিঃ (আলোকে [জ্ঞানে]) গময় (লইয়া যাও) ; মৃত্যোঃ (মৃত্যু [ঋতাবিক প্রবৃত্তি] হইতে) মা (আমাকে) অমৃতং (অমরত্বে [শাস্ত্রীয় আচরণে ও জ্ঞানস্বরূপে]) গময় । ১ [১৩১২৮]

[সঃ (সেই পরমেশ্বর)] দ্বিপদঃ (দুইচরণযুক্ত) পুরঃ (শরীরসমূহ) চক্রে (সৃজন করিলেন), চতুষ্পদঃ (চারিচরণযুক্ত) পুরঃ (শরীরসমূহ) চক্রে (সৃজন করিলেন), পুরঃ (প্রথমতঃ) সঃ পুরুষঃ (সেই ঈশ্বর) পক্ষী (পক্ষী [লিঙ্গ শরীর]) ভূত্বা (হইয়া) পুরঃ (শরীরসমূহ) আবিশৎ (প্রবেশ করিলেন) ।

সঃ বৈ অয়ং (সেই প্রসিদ্ধ এই ঈশ্বর) সর্বান্ (সকল) পৃষু (শরীরে) পুরিশয়ঃ (পুরনিবাসী হইয়া) পুরুষঃ (পুরুষলক্ষণবান হইয়াছেন) ; অনেন (ইহার দ্বারা) কিং চন

অসৎ হইতে আমাকে সতে লইয়া যাও, অন্ধকার হইতে আমাকে আলোকে লইয়া যাও, মৃত্যু হইতে আমাকে অমৃতত্বে লইয়া যাও । ১

তিনি দ্বিপদযুক্ত শরীরসমূহ সৃষ্টি করিলেন, চতুষ্পদযুক্ত শরীরসমূহ সৃষ্টি করিলেন ; প্রথমতঃ সেই পুরুষ পক্ষী হইয়া শরীরসমূহে প্রবেশ করিলেন ।

রূপং রূপং প্রতিকল্পো বভূব, তদস্ত্য রূপং প্রতিচক্ষণায় ।

ইন্দ্রোমায়াভিঃ পুরুষরূপ ঈয়তে, যুক্তা হস্ত্য হরয়ঃ শতা দশ ॥ ৩

যৎ সমূলমাবহেয়বৃক্ষং ন পুনরাভবেৎ ।

মর্ত্যঃ স্মিন্ মৃত্যুনা বৃক্ষঃ, কস্মান্ মূলাং প্ররোহতি ॥ ৪

(কোমণ্ড কিছু) ন অনাবৃতং (অনাচ্ছাদিত নহে), অনেন (ইঁহার দ্বারা) কিং চন (কিছুই)
ন অসংবৃতম্ (অনুপ্রবেশিত নহে) । ২ [২।৪।১৮]

রূপং রূপং (বিভিন্নরূপের অমুখ্যায়ী) প্রতিরূপঃ (তদমুরূপ) বভূব (হইলেন),
অস্ত্য (ঐ আত্মার) তৎ (উক্ত) রূপং (রূপ) প্রতিচক্ষণায় (আত্মাধ্যাপনেরই [তত্ত্ব-
প্রকাশেরই] জন্ত) । ইন্দ্রঃ (পরমেশ্বর) মায়াভিঃ ([জীবের] মিথ্যাভিমানের দ্বারা)
পুরু-রূপঃ (বহু রূপ) ঈয়তে (প্রাপ্ত হন); হি (কেন না) অস্ত্য (এই প্রত্যগাত্মার
[শরীরে]) দশ (দশটি) শতাঃ (এমন কি শত শত) হরয়ঃ (অশ্বসমূহ, ইন্দ্রিয়সমূহ—
“হরণাং ইন্দ্রিয়াঃ”) যুক্তাঃ (সংযোজিত আছে) [ইন্দ্রিয়ের বিষয়সমূহ বহু বলিয়াই প্রত্যগাত্মা
বহুরূপে প্রতিভাত] । ৩ [২।৪।১৯]

যৎ (যদি) [লোকেরা] বৃক্ষং (বৃক্ষকে) সমূলম্ (মূলের সহিত) আবহেয়ঃ (উৎপাটন
করে) [তবে] পুনঃ (পুনর্বার) ন আভবেৎ (অকুরিত হয় না); মর্ত্যঃ (মরণশীল মানুষ)
স্মিন্ (যদি) মৃত্যুনা (মৃত্যুর দ্বারা) বৃক্ষঃ (কতিত হয়) [তবে] কস্মাৎ (কোন্) মূলাং
(মূল হইতে) প্ররোহতি (পুনরায় অকুরিত হয়) ? ৪ [৩।২।১৮]

সেই প্রসিদ্ধ ঈশ্বর সকল পুরে শয়ন করিয়া পুরুষপদবাচ্য হইয়াছেন ; এমন
কিছুই নাই যাহা ইঁহার দ্বারা আবৃত নহে, বা যাহাতে ইনি অনুপ্রবিষ্ট
নহেন । ২

বিভিন্ন উপাধির অমুখ্যায়ী তিনি তদমুরূপ হইয়াছেন ; আপন তত্ত্ব
প্রকাশের জন্ত তাঁহার উক্ত রূপসকল হইয়াছে । পরমেশ্বর মিথ্যাভিমানের
দ্বারা বহুরূপে কল্পিত হন ; কেন না এই প্রত্যগাত্মার শরীরে দশটি, এমন
কি শত শত ইন্দ্রিয়সমূহ সংযোজিত আছে । ৩

জাত এব, ন, জায়তে, কোদ্বেনং জনয়েৎ পুনঃ ।

বিজ্ঞানমানন্দং ব্রহ্ম, রাতির্দাতুঃ পরায়ণং, তিষ্ঠমানশ্চ তদ্বিদঃ ॥ ৫

স্বপ্নেন শারীরমভিপ্রহত্যানুপ্তঃ সুপ্তানভিচাক্ষীতি ।

শুক্রমাদায় পুনরৈতি স্থানং হিরণ্ময়ঃ পুরুষ একহংসঃ ॥ ৬

[যদি মনে কর যে] জাতঃ এব (সে জাতমাত্রই [জাতরূপেই বিজ্ঞান, স্তবরাং উক্ত ব্রহ্ম বুঝা]), [তবে] ন (তাহা নহে), জায়তে ([কেন না সে পুনরায়] জাত হয়); কঃ সু (কে তাহা হইলে) এনং (ইহাকে) পুনঃ (পুনর্বীর) জনয়েৎ (জন্ম দিবে) ?—বিজ্ঞানম্ (বিজ্ঞানস্বরূপ) আনন্দং (আনন্দস্বরূপ) ব্রহ্ম (ব্রহ্ম) রাতিঃ (রাতে, ধনের) দাতুঃ (দানকারী [যজ্ঞমানের]) পরায়ণং (পরম গতি [কর্মকলদাতা]) [এবং] তৎ-বিদঃ (ব্রহ্মজ্ঞানী) [ও] তিষ্ঠমানশ্চ (ব্রহ্মসংস্থ ব্যক্তির) [পরায়ণ] । ৫ [৩৯২৮৭]

হিরণ্ময়ঃ (জ্যোতিঃস্বভাব), এক-হংসঃ [[স্বপ্ন, জাগরণ ও সুষুপ্তিতে, ইহলোক ও পরলোকে] একাকী (বিচরণকারী), পুরুষঃ (পুরুষ) স্বপ্নেন (স্বপ্নের দ্বারা) শারীরম্ (—শরীরম্, দেহকে) অভিপ্রহত্যা (নিশ্চেষ্ট করিয়া) অনুপ্তঃ (স্বয়ং অনিদ্র থাকিয়া) সুপ্তান্ (বাসনাকারে উদ্ভূত-অন্তঃকরণবৃত্তিতে আশ্রিত বাহ্য ও আধ্যাত্মিক বস্তুসমূহকে) অভিচাক্ষীতি (প্রকাশিত করেন); পুনঃ (পুনর্বীর) শুক্রম্ (জ্যোতির্ময় ইন্দ্রিয়বৃত্তি) আদায় (গ্রহণ করিয়া) স্থানম্ (জাগরিত অবস্থায়) ঐতি (আগমন করেন) । ৬ [৪১৩১১]

বৃক্ষকে সমূলে উৎপাটন করিলে পুনরায় অঙ্কুরিত হয় না ; মর মানুষ মৃত্যুর দ্বারা কতিত হইলে কোন্ মূল হইতে অঙ্কুরিত হয় ? ৪

সে যে জাতমাত্ররূপেই আছে তাহা নহে, কেন না সে (পুনরায়) জাত হয় ; কে তাহা হইলে ইহাকে পুনর্বীর জন্ম দিবে ?—বিজ্ঞানানন্দ ব্রহ্মই ধনদাতার (অর্থাৎ কর্মিগণের) এবং ব্রহ্মসংস্থ ব্রহ্মজ্ঞানীর পরা গতি । ৫

একাকী বিচরণকারী হিরণ্ময় পুরুষ স্বপ্নের দ্বারা শরীরকে নিশ্চেষ্ট করিয়া ও স্বয়ং অনিদ্র থাকিয়া স্বপ্নাবস্থায় বাসনাসমূহকে প্রকাশিত করেন, এবং পুনরায় জ্যোতির্ময় ইন্দ্রিয়বৃত্তি গ্রহণ করিয়া জাগরিताবস্থায় আগমন করেন । ৬

প্রাণেন রক্ষয়বরং কুলায়ুং বহিষ্কুলায়াদমৃতশচরিষা ।

স ঈয়তেহমৃতো যত্র কামং হিরণ্ময়ঃ পুরুষ একহংসঃ ॥ ৭

আরামমস্ত পশুন্তি, ন তং পশুতি কশ্চন ।

তদেব সত্ত্বঃ সহ কর্মণৈতি লিঙ্গং মনো যত্র নিষক্তমস্ত ॥ ৮

প্রাপ্যাস্তং কর্মণস্তস্ত যৎকিঞ্চিৎ করোত্যয়ম্ ।

তস্মাল্লোকায় পুনরৈত্যস্মৈ লোকায় কর্মণে ॥ ৯

সঃ (সেই) অমৃতঃ (অমর) হিরণ্ময়ঃ একহংসঃ পুরুষঃ প্রাণেন (প্রাণের দ্বারা) অবরং (নিকুটে, অপবিত্র) কুলায়ুং (নীড়কে, শরীরকে) রক্ষয় (পালন করতঃ, সজীব রাখিয়া) অমৃতঃ (স্বয়ং অমৃতস্বরূপে) কুলায়ুং (নীড় হইতে) বহিঃ (বাহিরে) চরিষা (বিচরণ করতঃ) যত্র কামম্ (যেখানে ইচ্ছা সেখানেই) ঈয়তে (গমন করেন) । ৭ [৪।৩।১২]

অস্ত (ইহার) আরামঃ (স্থিতিবাসনারূপ ক্রীড়াকে) পশুন্তি (লোকে দর্শন করে) ; কশ্চন (কেহই) তং (তাঁহাকে) ন পশুতি (দর্শন করে না) । যত্র (যেখানে) অস্ত (ঐ জীবের) লিঙ্গং (লিঙ্গশরীররূপ, কিংবা পরমাত্মার অভিব্যক্তক) মনঃ (অন্তঃকরণ) নিষক্তং (আসক্ত ছিল), সত্ত্বঃ (আসক্তিবশতঃ) [সে] কর্মণা সহ (কর্মের সহিত) তৎ এব (তাঁহাই) এতি (প্রাপ্ত হয়) ; অয়ং (ঐ ব্যক্তি) যৎ কিং চ (যাহা কিছু) ইহ (এই জীবনে) করোতি (করে) তস্ত (সেই) কর্মণঃ (কর্মের) অস্তং (ফলপরিসমাপ্তি) প্রাপ্য (প্রাপ্ত হইয়া) তস্মাৎ (সেই) লোকাৎ (লোক হইতে) পুনঃ (পুনর্বার) অস্মৈ (এই) লোকায় (লোকে) কর্মণে (কর্ম করিবার জন্ত) ঐতি (আগমন করে) । ৮-৯ [৪।৩।১৪, ৪।৩।১৫]

সেই অমর হিরণ্ময় একাকী বিচরণকারী পুরুষ প্রাণের দ্বারা নিকুটে নীড়কে সজীব রাখিয়া স্বয়ং অমৃতস্বরূপে নীড় হইতে বাহিরে আসিয়া যেখানে ইচ্ছা সেখানেই গমন করেন । ৭

লোকে তাঁহার ক্রীড়ামাত্র দর্শন করে, কেহই তাঁহাকে দর্শন করে না । উক্ত জীবের লিঙ্গশরীররূপ মন যেখানে আসক্ত ছিল, আসক্তিবশতঃ সে তাঁহাই প্রাপ্ত হয় ; ঐ ব্যক্তি এই জীবনে যাহা কিছু করে, (পরলোকে)

যদা সৰ্বে প্রমুচ্যন্তে কামা যেহস্য হৃদি শ্রিতাঃ ।

অথ মর্ত্যোহমৃতো ভবত্যত্র ব্রহ্ম সমশ্রুতে ॥ ১০

আত্মানং চেদ্বিজানীয়াদয়মস্মীতি পুরুষঃ ।

কিমিচ্ছন্ কস্য কামায় শরীরমনুসংজরেৎ ॥ ১১

মনসৈবানুদ্রষ্টব্যং নেহ নানাস্তি কিঞ্চন ।

মৃত্যোঃ স মৃত্যুমাশ্নোতি য ইহ নানৈব পশ্যতি ॥ ১২

অন্ত (এই পুরুষের) হৃদি (হৃদয়ে) যে (যে সকল) কামাঃ (কামনা) শ্রিতাঃ (আশ্রিত
রহিয়াছে) [তাহারা] সৰ্বে (সকলে) যদা (যখন) প্রমুচ্যন্তে (সমূলে বিনীর্ণ হয়) অথ
(তখন) মর্ত্যঃ (মরণধৰ্মা পুরুষ) অমৃতং (অমর) ভবতি (হয়), অত্র (এই শরীরে বর্তমান
 থাকিয়াই) ব্রহ্ম (ব্রহ্মভাবে) সমশ্রুতে (প্রাপ্ত হয়) । ১০ [৪।৪।৭]

পুরুষঃ (—পুরুষ, কোনও মানুষ) চেৎ (যদি) আত্মানন্ (পরমাত্মাকে) অয়ন্
(ঐ পরমাত্মা) অস্মি (আমিই) ইতি (এবশ্প্রকারে) বিজানীয়াৎ (জ্ঞাত হয়) [তবে সে]
কিম্ (কোন ফলকে) ইচ্ছন্ (কামনা করিয়া) কস্য (কাহার) কামায় (প্রয়োজনে)
শরীরম্ অনু (শারীরিক দুঃখের অনুধায়ী) সংজরেৎ (দুঃখী হইবে) ? ১১ [৪।৪।১২]

মনসা এব ([সংস্কৃত] মনের দ্বারা) অনুদ্রষ্টব্যম্ (আচার্যের উপদেশানুযায়ী দর্শন
করিতে হইবে) ; ইহ (এই ব্রহ্মে) নানা (বিবিধত্ব বা বহুত্বরূপ) কিং চন (কিছুই)
ন অস্তি (নাই) ; যঃ (যে) ইহ (এই ব্রহ্মে) নানা ইব ([অবিভাবশে] বিবিধসদৃশ)
তাহার চরম ফল প্রাপ্ত হইয়া সেই লোক হইতে পুনর্ব্বার এই লোকে কর্ম
করিবার জন্ত আগমন করে । ৮-৯

পুরুষের হৃদয়ে যে সকল কামনা আশ্রিত আছে, তাহারা সকলে যখন
সমূলে নষ্ট হয়, তখন মর মানুষ অমর হয়—এই শরীরেই সে ব্রহ্ম প্রাপ্ত
হয় । ১০

আত্মাকে কেহ “আমিই ঐ পরমাত্মা” এইরূপ জানিলে, কোন ফলের
ইচ্ছা ও কাহার প্রয়োজনে শারীরিক দুঃখে দুঃখী হইবে ? ১১

তমেব ধীরো বিজ্ঞায় প্রজ্ঞাং কুর্বাতি ব্রাহ্মণঃ ।

নানুধ্যায়াদ্ বহুজ্ঞানং বাচো বিগ্লামনং হি তৎ ॥ ১৩

এষ নিত্যো মহিমা ব্রাহ্মণস্তা ন বধতি কর্মণা ন কনীয়ান্ ।

তস্মৈব স্তাৎ পদবিৎ তৎ বিদিত্বা

ন লিপ্যাতে কর্মণা পাপকেন ॥ ১৪

পশ্চতি (দর্শন করে), সঃ (সে) মৃত্যোঃ (মৃত্যু হইতে) মৃত্যাম্ (মৃত্যুকে) আশোতি (প্রাপ্ত হয়) [বার বার জন্মমৃত্যু হয়] । ১২ [৪।৪।১২]

ধীরঃ (ধীমান্) ব্রাহ্মণঃ (ব্রহ্মদর্শনেচ্ছু) তম্ এব (সেই আত্মাকেই) বিজ্ঞায় ([উপদেশ ও শাস্ত্র হইতে] জানিয়া) প্রজ্ঞাং ([জিজ্ঞাসাপরিসমাপ্তিকরী] প্রজ্ঞা) কুর্বাতি (অবলম্বন করিবে) ; বহুন্ (প্রভূত) শব্দান্ (শব্দরাশি) ন অনুধ্যয়াৎ (চিন্তা করিবে না), হি (কেন না) তৎ (প্রভূত শব্দচিন্তা) বাচঃ (বাগিল্লিয়ের) বিগ্লামনম্ (প্রাণিকর) । ১৩ [৪।৪।১৩]

ব্রাহ্মণস্তা (ব্রহ্মজ্ঞানীর) এষঃ (ইহাই) নিত্যঃ (নিত্য) মহিমা (মহিমা) [যেহেতু] কর্মণা (কর্মের দ্বারা) ন বধতি (বর্ধিত হয় না) ন কনীয়ান্ (অথবা ভ্রাস পায় না) ; তস্ত এব (সেই মহিমারই) পদবিৎ (স্বরূপসম্বন্ধে জ্ঞানবান) স্তাৎ (হওয়া উচিত),—তৎ (উক্ত মহিমাকে) বিদিত্বা (জানিয়া) পাপকেন (ধর্মাধর্মরূপ) কর্মণা (কর্মের দ্বারা) ন লিপ্যাতে (লিপ্ত হন না) । ১৪ [৪।৪।১৪]

আচার্যের উপদেশানুযায়ী মনের দ্বারা দর্শন করিতে হয় ; ইহাতে নানা-পদবাচ্য কিছুই নাই ; যে ইহাকে বহুবিধ বলিয়া দর্শন করে সে মৃত্যু হইতে মৃত্যুতে গমন করে । ১২

ধীমান, বিবিদিষু সেই আত্মাকেই জানিয়া প্রজ্ঞা লাভ করিবেন ; বহু শব্দ চিন্তা করিবেন না, কারণ উহা বাগিল্লিয়ের প্রাণিকর । ১৩

ইহাই ব্রহ্মজ্ঞানীর নিত্য মহিমা,—উহা কর্মের দ্বারা বর্ধিত হয় না, ক্ষীণও হয় না । তাঁহারই স্বরূপ জানিবে,—তাঁহাকে জানিলে কেহ পাপকর্মের দ্বারা লিপ্ত হন না । ১৪

ব্রহ্মস্বরূপম্

(কেনোপনিষৎ হইতে সংগৃহীত)

শ্রোত্রস্ত শ্রোত্রং মনসো মনো যদ্

বাচো হ বাচং স উ প্রাণস্ত প্রাণঃ ।

চক্ষুষশ্চক্ষুরতিমুচ্য ধীরাঃ প্রেতাস্মাল্লোকাদমৃত্যু ভবন্তি ॥ ১

ন তত্র চক্ষুর্গচ্ছতি ন বাগ্গচ্ছতি নো মনঃ ।

ন বিদ্যো ন বিজানীমো যথৈতদমুশিশ্র্যাৎ ॥

অমৃতদেব তদবিদিতাদথো অবিদিতাদধি ।

ইতি শুশ্রুম পূর্বেবাং যে নন্তদ্ ব্যাচক্ষিরে ॥ ২

যৎ (যেহেতু) সঃ উ (সেই ব্রহ্মই) শ্রোত্রস্ত (শব্দপ্রকাশক ইন্দ্রিয়ের) শ্রোত্রং (কর্ণ [অর্থাৎ প্রকাশক]) মনসঃ মনঃ (উপলব্ধির কারণ অন্তরিন্দ্రిয়ের মন অর্থাৎ উপলব্ধির প্রয়োজক), হ (প্রসিদ্ধ) বাচঃ (বাগিন্দ্రిয়ের) বাচং (— বাক্. শব্দোচ্চারণ-সামর্থ্যস্বরূপ)], প্রাণস্ত (প্রাণের) প্রাণঃ (প্রাণ), চক্ষুষঃ (রূপপ্রকাশক চক্ষুরিন্দ্రిয়ের) চক্ষুঃ (চক্ষু), [স্মতরাং] অতিমুচ্য (ইন্দ্রিয়াদিতে আত্মবুদ্ধি ত্যাগ করতঃ) ধীরাঃ (বিবেকিগণ) অমৃতং লোকাৎ (এই লোক অর্থাৎ আমি আমার ইত্যাদি ব্যবহার হইতে) প্রেতা (ব্যাবৃত্ত হইয়া) অমৃত্যুঃ (অমর) ভবন্তি (হইয়া থাকেন) । ১ [১১২]

তত্র (সেই ব্রহ্মে) চক্ষুঃ (চক্ষু) ন গচ্ছতি (গমন করে না [অর্থাৎ ব্রহ্মকে প্রকাশ করে না]), বাক্ (বাগিন্দ্రిয়) ন গচ্ছতি (গমন [উচ্চারণ] করে না) মনঃ (মনও)

যেহেতু তিনিই কর্ণেরও কর্ণ, মনেরও মন, বাক্যেরও বাক্য, প্রাণেরও প্রাণ, চক্ষুরও চক্ষু, স্মতরাং বিবেকিগণ ইন্দ্রিয়াদিতে আত্মবুদ্ধি ত্যাগ করতঃ এই সংসার হইতে নিবৃত্ত হইয়া অমর হইয়া থাকেন । ১

সেখানে চক্ষু গমন করে না, বাক্য গমন করে না, মনও গমন করে না । (উক্ত ব্রহ্ম কি প্রকার তাহা) জানি না, স্মতরাং ইহার সম্বন্ধে কি প্রকারে

যদ্বাচানভূদিতং যেন বাগভূততে

তদেব ব্রহ্ম হং বিদ্ধি নেদং যদিদমুপাসতে ॥ ৩

যন্মনসা ন মনুতে যেনাহ্মনো মতম্ ।

তদেব ব্রহ্ম হং বিদ্ধি নেদং যদিদমুপাসতে ॥ ৪

নো (নহে [চিন্তা করে না]); ন বিদ্যঃ (উক্ত ব্রহ্ম কি প্রকার তাহা জানি না) [হৃতরাং]
যথা (যে প্রকারে) এতৎ (এই ব্রহ্ম সম্বন্ধে) অনুশিত্যৎ (উপদেশ দেন) [তাহা] ন
বিজানীমঃ (আমরা জানি না); তৎ (উক্ত ব্রহ্ম) বিদিত্যৎ (জ্ঞানের বিষয় [ব্যাকৃত বস্তু]
মাত্র হইতে) অহং এব (অবশ্যই ভিন্ন); অথো (অপিচ) অবিদিত্যৎ (অজ্ঞাত
[অব্যাকৃত অবিজ্ঞা] হইতে) অধি (উপরে, ভিন্ন); যে (যাহারা) নঃ (আমাদের
নিকট) তৎ (উক্ত ব্রহ্ম) ব্যাচচক্ষিরে (ব্যাখ্যা করিয়াছিলেন) [সেই] পূর্ব্বম্ (পূর্বাচার্য-
গণের নিকট) ইতি (এই প্রকারে) শুশ্রুম (আমরা শুনিয়াছি) । ২ [১৩]

যৎ (যে চিন্তাত্ম) বাচা (বাগ্মন্ত্রিয়ের দ্বারা) অনভূদিতং (অপ্রকাশিত), যেন (যদ্বারা)
বাক্ (বাক্য) অভূততে (প্রকাশিত হয়), হং (তুমি) তৎ এব (তাঁহাকেই) ব্রহ্ম (ব্রহ্ম
বলিয়া) বিদ্ধি (জান), যৎ (যাহাকে) ইদম্ (ইদংরূপে, আপনা হইতে ভিন্নরূপে) উপাসতে
(লোকে উপাসনা করে) ইদং ন (উহা ব্রহ্ম নহে) । ৩ [১৪]

মনসা (অহংকরণের দ্বারা) যৎ (যাহাকে) ন মনুতে (বিষয় করা যায় না), যেন
(যাহার দ্বারা) মনঃ (অহংকরণ) মতম্ (বিষয়ীকৃত হয়)—[ব্রহ্মবিদগণ এইরূপ] আহঃ
(বলেন), তৎ এব ব্রহ্ম হং বিদ্ধি ন ইদং যৎ ইদম্ উপাসতে । ৪ [১৫]

উপদেশ দেওয়া হয়—তাহাও জানি না । তিনি বিদিত বস্তু হইতে অবশ্যই
ভিন্ন; যাহারা আমাদের নিকট উক্ত ব্রহ্ম ব্যাখ্যা করিয়াছিলেন, সেই
পূর্বাচার্যদের নিকট আমরা এইরূপই শুনিয়াছি । ২

যিনি বাক্যের দ্বারা অপ্রকাশিত, যদ্বারা বাক্য প্রকাশিত হয়, তুমি
তাঁহাকেই ব্রহ্ম বলিয়া জান; যাহাকে আপনা হইতে ভিন্ন মনে করিয়া
উপাসনা করা হয় তাহা ব্রহ্ম নহে । ৩

যস্মামতং তস্ম মতং, মতং যস্ম ন বেদ সং ।

অবিজ্ঞাতং বিজ্ঞানতাং, বিজ্ঞাতমবিজ্ঞানতাম্ ॥ ৫

প্রতিবোধবিদিতং মতমমৃতং হি বিন্দতে ।

আত্মনা বিন্দতে বীর্যং বিদ্যা বিন্দতেহমৃতম্ ॥ ৬

যস্ম (যে ব্রহ্মবিদের নিকট) অমৃতম্ ([কর্তৃকর্মাধিভাবে] অনধিগত) তস্ম মতম্ (তাঁহারই নিকট বিদিত), যস্ম মতং (আমার দ্বারা ব্রহ্ম বিদিত এইরূপ যাহার নিশ্চয়) সং (তিনি) ন বেদ (জানেন না), বিজ্ঞানতাং (জ্ঞাত-জ্ঞান-জ্ঞেয়াদি বিবিধ ভেদবুদ্ধিসূক্ত লোকসমূহের নিকট) অবিজ্ঞাতম্ (অবিদিত), অবিজ্ঞানতাম্ (উক্তরূপ ভেদবুদ্ধিশূক্ত ব্যক্তিগণের নিকট) বিজ্ঞাতম্ (বিশেষরূপে জ্ঞাত) । ৫ [২।৩]

প্রতি-বোধ বিদিতং (সকল প্রত্যয়ের আত্মস্বরূপে যখন ব্রহ্ম বিদিত হন তখনই) মতম্ (বিজ্ঞাত হন); হি (কেন না) [উক্ত জ্ঞানের দ্বারা] অমৃতং (অমৃত) বিন্দতে (লাভ করে)—আত্মনা (স্বাত্মজ্ঞানের দ্বারা) বীর্যং (অবিজ্ঞা-নিবৃত্তির সামর্থ্য) বিন্দতে (লাভ করে), বিদ্যা (ব্রহ্মরূপ অধিষ্ঠানের যথাস্বা সাক্ষাৎকারের দ্বারা) অমৃতং (বিপরীত গ্রহণ দ্বারা প্রভৃতি শূন্য অবিক্রিয় অধিষ্ঠানকে) বিন্দতে (লাভ করে) । ৬ [২।৪]

মন যাহাকে মনন করে না, যদ্বারা মন বিষয়ীকৃত হয় বলিয়া ব্রহ্মবিদগণ বলেন, তুমি তাঁহাকেই ব্রহ্ম বলিয়া জ্ঞান; যাহাকে ভেদবুদ্ধিসহ উপাসনা করা হয় তাহা ব্রহ্ম নহে । ৪

যাহার নিকট (ব্রহ্ম) জ্ঞেয়রূপে অজ্ঞাত তাঁহারই নিকট (তিনি) জ্ঞাত; যাহার নিকট উক্তরূপে জ্ঞাত, তিনি জানেন না; (ব্রহ্ম) ভেদবুদ্ধিসূক্ত লোকের নিকট অবিদিত, ভেদবুদ্ধিশূক্ত ব্যক্তিগণের নিকট বিদিত । ৫

প্রতি প্রত্যয়ের সাক্ষিরূপে (ব্রহ্ম) যখন জ্ঞাত হন তখনই বিদিত হন, কেন না উক্ত জ্ঞানের দ্বারা অমৃত লাভ হয়; আত্মপরিত্যক্তি ঘটিলে সামর্থ্য লাভ হয় এবং ব্রহ্মবিদ্যার দ্বারা অমৃত লাভ হয় । ৬

ইহ চেদবেদীদখ সত্যমস্তি ঃ চেদিহাবেদীদ্বহতী বিনষ্টিঃ ।

ভূতেষু ভূতেষু বিচিত্রা ধীরাঃ প্রেত্যাশ্বান্নোকাদমৃত্যুভাবস্তি ॥ ৭

তত্ত্বোপদেশঃ

(কঠোপনিষৎ হইতে সংগৃহীত)

শ্রেয়শ্চ প্রেয়শ্চ মনুষ্যমেতন্তৌ সম্পরীত্য বিবিনক্তি ধীরঃ ।

শ্রেয়োহি ধীরোহভিপ্রেয়সো বৃণীতে প্রেয়ো মন্দো

যোগক্ষেমাদ্ বৃণীতে ॥ ১

ইহ (এই শরীরেই) চেৎ (যদি) অবোধীৎ (জানিয়া থাকে) অথ (তাহা) হইলে) সত্যন্ (পরমার্থ) অস্তি (লাভ হইয়াছে), ইহ (এই জন্মে) চেৎ (যদি) ন অবোধীৎ (না জানিয়া থাকে) [তবে] মহতী (অত্যন্ত) বিনষ্টিঃ (বিনাশ হয়) ; ধীরাঃ (বিবেকীরা) ভূতেষু ভূতেষু (স্বাবর জন্ম সকলের মধ্যে) বিচিত্রা (ব্রহ্মসাক্ষাৎকারপূর্বক) অস্মাৎ (এই) লোকাৎ (সংসার হইতে) প্রেত্যা (নিবৃত্ত হইয়া) অমৃত্যুভাঃ (ব্রহ্মস্বরূপ) ভাবস্তি (হইয়া থাকেন) । ৭ [২।৫]

শ্রেয়ঃ চ (নিঃশ্রেয়স্, মুক্তি) প্রেয়ঃ চ (এবং শ্রিয়তর [অভ্যাদয়সাধন]) মনুষ্যন্ (মানুষকে) আ-ইতঃ (প্রাপ্ত হয়) ; ধীরঃ (ধীমান্) তৌ (উক্ত উভয়কে) সম্পরীত্য (সম্যক্ আলোচনী করিয়া) বিবিনক্তি (পৃথক্ করিয়া থাকেন), ধীরঃ (ধীমান্) হি (অবশ্যই) প্রেয়সঃ (শ্রিয়তর হইতে) শ্রেয়ঃ (শ্রেয়কে) অভিবৃণীতে (বরণ করিয়া থাকেন), মন্দো (অল্পবুদ্ধি) যোগ-ক্ষেমাৎ (শরীরাদির বৃদ্ধি ও রক্ষার জন্য) প্রেয়ঃ (আনন্দবর্ধক পশু-পুত্রাদিকে) বৃণীতে (বরণ করে) । ১ [১।২।২]

এই শরীরেই যদি জ্ঞানলাভ হয় তবেই পরমার্থ লাভ হয়, আর এই শরীরে জ্ঞান না হইলে মহা অনিষ্ট হয় ; বিবেকীরা স্বাবর জন্ম সকলের মধ্যে ব্রহ্ম সাক্ষাৎকারপূর্বক এই সংসার হইতে নিবৃত্ত হইয়া ব্রহ্মস্বরূপ হইয়া থাকেন । ৭

অবিভায়ামন্তরে বর্তমানাঃ স্বয়ং ধীমাঃ পণ্ডিতঃমন্তমানাঃ ॥
 দন্দ্রম্যমাণাঃ পরিযন্তি মূঢ়া অন্ধেনৈব নীয়মানা যথাক্কাঃ ॥ ২
 ন নরেণাবরেণ প্রোক্ত এষ সুবিজ্ঞেয়ো বহুধা চিন্ত্যমানঃ ।
 অনন্তপ্রোক্তে গতিরত্র নাস্ত্যগীযান্ হতক্যমণুপ্রমাণাৎ ॥ ৩

অবিভায়াম্ অন্তরে (অজ্ঞানের মধ্যে) বর্তমানাঃ (আবেষ্টিত) স্বয়ং (আপনাদিগকে)
 ধীরাঃ (প্রজ্ঞাবান্) [ও] পণ্ডিতঃমন্তমানাঃ (শাস্ত্রকুশল বিবেচনা করতঃ) মূঢ়াঃ
 (অবিরেকিগণ) অন্ধেন এব (অন্ধেরই দ্বারা) নীয়মানাঃ (পরিচালিত) অক্কাঃ (অন্ধগণ)
 যথা (যে প্রকার) [অনর্থ প্রাপ্ত হয় তদ্রূপ] দন্দ্রম্যমাণাঃ (অতি কুটিল গতি প্রাপ্ত হইয়া)
 পরিযন্তি (বিচরণ করিয়া থাকে) । ২ [১২১৫]

এষঃ (এই আত্মা) . অবরেণ (হীন, প্রাকৃতবুদ্ধি) নরেণ (লোকের দ্বারা) প্রোক্তঃ
 (উপদিষ্ট হইলে) সুবিজ্ঞেয়ঃ (উত্তমরূপে অধিগত) ন (হন না), [কেন না তিনি] বহুধা
 ([কৰ্তা-অকৰ্তা, শুদ্ধ-অশুদ্ধ ইত্যাদি] বহুপ্রকারে) চিন্ত্যমানঃ (চিন্তিত হন) ; অনন্ত-প্রোক্তে
 (অপৃথগদর্শী আচার্যের দ্বারা আত্মা উপদিষ্ট হইলে) অত্র (উক্ত আত্মবিষয়ে) গতিঃ (পূর্বোক্ত
 চিন্তা) ন অণ্ডি (থাকে না) [অনন্ত-প্রোক্তে (স্বাক্ষরিত পরমাত্মা উপদিষ্ট হইলে) অত্র (এই

শ্রেয়ঃ ও প্রেয়ঃ এই দুইটি মনুষ্যের সকাশে উপস্থিত হয়, ধীমান উভয়কে
 সমাক্ আলোচনা করিয়া পৃথক্ করিয়া থাকেন ; যিনি ধীমান তিনি অবশ্যই
 প্রেয়ঃ হইতে শ্রেয়ঃকে বরণ করেন ; যিনি অল্পবুদ্ধি তিনি শরীরাদির পুষ্টি ও
 তাহার রক্ষার জন্ত প্রিয়কে বরণ করেন । ১

অবিরেকিগণ অজ্ঞানে আবেষ্টিত আপনাদিগকে প্রজ্ঞাবান ও শাস্ত্রকুশল
 বিবেচনা করতঃ অন্ধের দ্বারা পরিচালিত অন্ধগণের ত্রায় অতি কুটিল গতি
 সহকারে বিচরণ করিয়া থাকে । ২

এই আত্মা প্রাকৃতবুদ্ধি মনুষ্যের দ্বারা উপদিষ্ট হইলে সুবিজ্ঞেয় হন না,
 কেন না তিনি বহুপ্রকার বিতর্কের বিষয় হইতে পারেন ; অপৃথগদর্শী
 আচার্যের দ্বারা উপদিষ্ট হইলে তদ্বিষয়ে পূর্বোক্ত বিতর্ক দূর হয় ; অন্তথা

ন জায়তে ত্রিয়তে বা বিপুচ্ছিন্নায়ং কুতচ্ছিন্ন বভূব কচ্চিৎ ।

অজ্ঞো নিত্যঃ শাস্বতোহয়ং পুরাণো ন হন্যতে

হন্যমানে শরীরে ॥ ৪

নায়মায়া প্রবচনেন লভ্যো ন মেধয়া ন বহুনা শ্রুতেন ।

যমেবৈষ বৃণুতে তেন লভ্যন্তুশ্চৈষ আয়া বিরূণুতে

তনুং স্বাম্ ॥ ৫

সংসারে) গতিঃ (সংসারগতি) ন অস্তি (থাকে না) [অস্থথা] অণুপ্রমাণং (অণুপ্রমাণ বলিয়া প্রমাণিত হইলেও) অগীর্নাম্ (তদপেক্ষা অণুতর [বলিয়া প্রমাণিত] হন), হি (কেন না) অতকাম্ [— অতর্ক্যঃ, তর্কের অতীত] । ৩ [১১২৮]

বিপশ্চিৎ (অবিলুপ্ত-চৈতন্ত্বস্বভাব মেধাবী) ন জায়তে (উৎপন্ন হন না) [ন] বা ত্রিয়তে (মরেনও না) ; অয়ং (এই আত্মা) কুতঃ চিৎ (কোন কারণ হইতে) ন [বভূব] (উৎপন্ন হন নাই), ন কঃ চিৎ বভূব (তাঁহা হইতে অপর কেহ উৎপন্ন হয় নাই) ; জয়ন্তু (এই আত্মা) অজঃ (জয়রহিত), নিত্যঃ (অবিনাশী), শাস্বতঃ (সর্বদা বর্তমান), পুরাণঃ (বৃদ্ধি-বিবর্জিত); শরীরে (শরীর) হন্যমানে (শত্রাদি দ্বারা আহত হইলেও) ন হন্যতে (আহত হন না) । ৪ [১১২৯]

অয়ম্ (উক্ত) আত্মা (আত্মা) প্রবচনেন (বহুশাস্ত্রাভ্যাসের দ্বারা) ন লভ্যঃ (জ্ঞেয় নহেন), মেধয়া (গ্রন্থার্থধারণশক্তি দ্বারা) ন (নহেন), বহুনা (বহু) শ্রুতেন (শ্রবণমাত্রের দ্বারা) ন (নহেন); যম্ এব (যে আত্মাকেই) এষঃ (সাধক) বৃণুতে (প্রার্থনা করে) তেন (সেই পরমেশ্বার [অণুগ্রহে বরণকারীর] দ্বারা, বা সেই বরণের দ্বারা) লভ্যঃ (জ্ঞেয়); (কখনও) অণুরূপে প্রমাণিত হইলেও তদপেক্ষা অণুতর বলিয়া প্রমাণিত হইতে পারেন ; কেন না, আত্মা তর্কের অতীত । ৩

জ্ঞানীর জন্ম নাই, মৃত্যুও নাই, এই আত্মা কোনও কারণ হইতে উৎপন্ন হন নাই, আত্মা হইতেও কেহ উৎপন্ন হয় নাই ; তিনি অজ নিত্য শাস্বত ও পুরাণ ; শরীরের আঘাতে তিনি আহত হন না । ৪

উত্তিষ্ঠত জাগ্রত প্রাপ্য বরান্ নিবোধত ।

ক্ষুরস্ত ধারা নিশিতা ছরতয়া দুর্গং পথস্তৎ কবয়ো বদন্তি ॥ ৬

পরাক্ষি খানি ব্যতৃণৎ স্বয়ম্ভুস্তস্মাৎপরাঙ্ পশ্চতি নাস্তরাঅন্ ।

কশ্চিদ্বীরঃ প্রত্যগাঅানমৈক্ষদাবৃন্তচক্ষুরমৃতত্বমিচ্ছন্ ॥ ৭

[অথবা—যন্ এবং (যে সাধককে) এবং (পরমায়া) বৃণতে (অমুগ্রহ করেন) তেন (সেই অমুগ্রহীত ব্যক্তির দ্বারা) লভ্যঃ (জ্ঞেয়)] ; তস্ত (সেই মুমুকুর) এবং (এই) আত্মা (আত্মা) খাণ (স্বীয়) তনুং (পারমার্থিক স্বরূপ) বিবৃণতে (প্রকাশ করেন) । ৫ [১১২১২৩]

উত্তিষ্ঠত (আত্মজ্ঞানান্ভিমুখ হও), জাগ্রত (অজ্ঞাননিদ্রা নাশ করে), বরান্ প্রাপ্য (উৎকৃষ্ট আচার্যদিগের সমীপস্থ হইয়া) নিবোধত (অবগত হও); কবয়ঃ (তত্ত্বদর্শিগণ) বদন্তি (বলিয়া থাকেন) তৎ (সেই) পথঃ (তত্ত্বমার্গ) ক্ষুরস্ত (ক্ষুরের) ধারা (অগ্রভাগ) নিশিতা (তীক্ষ্ণীকৃত [হইলে বেরূপ]) ছরতয়া (দুর্গমনীয় হয় [তরুণ]) দুর্গম (দুর্গম) । ৬ [১১৩১১৪]

স্বয়ং-ভুঃ (পরমেশ্বর) পরাক্ষি ([স্বভাবতঃই] বহিমুখ) খানি (ইন্দ্রিয়দিগকে) ব্যতৃণৎ (বিশেষ করিয়াছিলেন); তস্মাৎ (সুতরাং) [জীব] পরাঙ্ (অনাশ্রয় বস্তুজাতকে) পশ্চতি (উপলক্ষি করে), অস্তঃ-আঅন্ (অন্তরাঙ্গাকে) ন (উপলক্ষি করেন না); কঃ চিৎ (কোনও) ধীরঃ (ধীমান্) আবৃন্তচক্ষুঃ (ইন্দ্রিয়দিগকে বিষয় হইতে নিবৃত্ত করিয়া) অমৃতত্বম্ (নিত্যত্বতাব) ইচ্ছন্ (ইচ্ছা করিয়া) প্রত্যক্-আঅানম্ (স্বীয় স্বরূপকে) ঐক্ষৎ (দর্শন করেন) । ৭ [১১১১১২]

ঐ আত্মা বহু শাস্ত্রাভ্যাসের দ্বারা লভ্য নহেন, মেধার দ্বারা নহেন, বহু শ্রবণের দ্বারাও নহেন; যে আত্মাকে সাধক প্রার্থনা করে তাঁহারই অমুগ্রহে তিনি লভ্য; সেই মুমুকুর নিকট এই আত্মা স্বীয় স্বরূপ প্রকাশ করেন । ৫

উঠ, জাগ, আচার্যগণের সমীপস্থ হইয়া অবগত হও; তত্ত্বদর্শিগণ বলেন যে, ক্ষুরের তীক্ষ্ণীকৃত অগ্রভাগ বেরূপ দুর্গমনীয়, সেই পথও তরুণ দুর্গম । ৬

স্বয়ম্ভু বহিমুখ ইন্দ্রিয়দিগের প্রতি বিশেষ করিয়াছিলেন; সুতরাং (জীব)

যদেবেহ তদমূত্র যদমূত্র তদদ্বিহ ।

মৃত্যোঃ স মৃত্যুমাশ্নোতি য ইহ নানৈব পশ্চতি ॥ ৮

য এষ স্পৃশ্যেযু জাগতি কামং কামং পুরুষো নির্মিমাণঃ ।

তদেব শুক্রং তদ্রক্ষ তদেবামৃতমুচ্যতে ।

তস্মিন্ লোকাঃ শ্রিতাঃ সৰ্বে তচ্ নাভ্যেতি কশ্চন ॥

এতদ্বৈ তৎ ॥ ৯

যৎ এব (যাহাই) ইহ (এখানে [কার্যোপাধি দেহে জীবরূপে প্রতিজ্ঞাত]) তৎ (তাহাই) অমূত্র (সেখানে [কারণোপাধি মায়াতে ব্রহ্ম]); যৎ (যাহা) অমূত্র (কারণোপাধিতে উপলব্ধ) তৎ (তাহাই) ইহ অমু (নামরূপাত্মক উপাধি অমুবাচী বিভাবিত); যঃ (যে ব্যক্তি) ইহ (এই ব্রহ্মে) নানা ইব (নানাধের অভাব থাকিলেও নানারূপে) পশ্চতি (উপলব্ধি করে) সঃ (সে) মৃত্যোঃ (মরণের পর) মৃত্যুং (মৃত্যুকে) আশ্নোতি (প্রাপ্ত হয়) [অর্থাৎ পুনঃ পুনঃ জন্ম-মরণ লাভ করে] । ৮ [২.১১.১০]

এষঃ (এই) যঃ (যে) পুরুষঃ (পুরুষ) [স্বপ্নকালে] স্পৃশ্যেযু (স্পৃশ্য প্রাণাদির মধ্যে) কামং কামং (অভিপ্রেত বস্তুসমূহ) নির্মিমাণঃ (সম্পাদনকরতঃ) জাগতি (নিদ্রাহীনরূপে বর্তমান থাকেন) তৎ এব (ঐহাকেই) শুক্রং (শুক্র), তৎ ব্রহ্ম (ঐহাকেই ব্রহ্ম), তৎ এব অমৃতম্ (ঐহাকেই অবিনাশী) উচ্যতে (বলা হয়); তস্মিন্ (ঐহাতেই) সৰ্বে (সমস্ত)

উহাদের দ্বারা অনাস্থ্যবস্তুকে উপলব্ধি করে, অন্তরাত্মাকে নহে; কোন কোন ধীমান্ ইন্দ্রিয়সংযমপূর্বক অমৃতত্বের অভিলাষী হইয়া স্বীয় স্বরূপ দর্শন করেন । ৭

যাহাই এখানে তাহাই সেখানে, যাহা সেখানে তাহাই এখানে উপাধি অমুবাচী বিভাবিত হয়; যে ব্যক্তি এই ব্রহ্মে নানাধের অভাব থাকিলেও নানাধ দর্শন করে, সে মৃত্যু হইতে মৃত্যুতে গমন করে । ৮

এই যে পুরুষ (স্বপ্নকালে) অভিপ্রেত বস্তুসমূহ নির্মাণ করিয়া স্পৃশ্য

অগ্নির্ঘৈকো ভুবনং প্রবিষ্টো রূপং রূপং প্রতিক্রপো বভূব ।

একস্তথা সর্বভূতাস্তরাণ্য্য রূপং রূপং প্রতিক্রপো বহিষ্চ ॥ ১০

বায়ুর্ঘৈকো ভুবনং প্রবিষ্টো রূপং রূপং প্রতিক্রপো বভূব ।

একস্তথা সর্বভূতাস্তরাণ্য্য রূপং রূপং প্রতিক্রপো বহিষ্চ ॥ ১১

লোকাঃ (পৃথিব্যাদি লোক) শ্রিতাঃ (আশ্রিত), তৎ উ (তাঁহাকেই) কঃ চন (কেহ) ন
অন্তোতি (অতিক্রম করে না) । এতৎ বৈ (ইনিই) তৎ (তোমার জিজ্ঞাস্ত ব্রহ্ম) । ৯
[২।২।৮]

একঃ (এক) অগ্নিঃ (অগ্নি) যথা (যদ্রূপ) ভুবনঃ (এই লোকে [ভবন্তি অগ্নিন্
ভূতানীতি । — শব্দর]) প্রবিষ্টঃ (অনুপ্রবিষ্ট হইয়া) রূপং রূপং (দাহ্যবস্তুর ভেদানুসারে)
প্রতিক্রপঃ (তদনুযায়ী বহুরূপ) বভূব (হইয়াছে), তথা (তদ্রূপ) একঃ (অদ্বিতীয়) সর্ব-ভূত-
অন্তঃ-আত্মা (প্রাণিবর্গের অভ্যন্তরস্থ আত্মা) রূপং রূপং প্রতিক্রপঃ (উপাধি অনুযায়ী সেই
সেই রূপে প্রতিভাত হন), বহিঃ চ (অথচ স্বীয় অবিকৃতরূপেও বর্তমান থাকেন) । ১০ [২।২।৯]

একঃ বায়ুঃ যথা ভুবনঃ [প্রাণরূপে দেহসমূহে] প্রবিষ্টঃ, রূপং রূপং প্রতিক্রপঃ বভূব
(উপাধি অনুযায়ী তৎসদৃশরূপে উপলব্ধ হয়) একস্তথা ইত্যাদি । ১১ [২।২।১০]

প্রাণাদির মধ্যে জাগরিত থাকেন, তাঁহাকেই শুক্র, তাঁহাকেই ব্রহ্ম, তাঁহাকেই
অমৃত বলা হয় ; তাঁহাতেই সমস্ত লোক স্থিত, তাঁহাকেই কেহ অতিক্রম
করিতে পারে না ; ইনিই তোমার জিজ্ঞাস্ত ব্রহ্ম । ৯

এক অগ্নি যদ্রূপ এই লোকে অনুপ্রবিষ্ট হইয়া দাহ্যবস্তুর রূপ অনুযায়ী
বহুরূপ হইয়াছে, তদ্রূপ প্রাণিমাত্রের অভ্যন্তরস্থ অদ্বিতীয় আত্মা উপাধি
অনুযায়ী সেই সেই রূপ ধারণ করেন অথচ তদন্তীতরূপে বর্তমান থাকেন । ১০

এক বায়ু যদ্রূপ এই লোকে প্রবেশপূর্বক বিভিন্ন আধার অনুযায়ী
তদনুরূপ হইয়াছে, তদ্রূপ প্রাণিবর্গের অভ্যন্তরস্থ এক আত্মা উপাধি অনুযায়ী
বহুরূপ হইয়াও তদন্তীতরূপে বিদ্যমান আছেন । ১১

সূর্যো যথা সর্বলোকস্ত চক্ষুর্ন লিপ্যাতে চাক্ষুবৈবাহাদোষৈঃ ।

একস্তথা সর্বভূতাস্তরাণ্য ন লিপ্যাতে লোকদুঃখেন বাহুঃ ॥ ১২

নিত্যোহনিত্যানাং চেতনশ্চেতনানা-

মেকো বহুনাং যো বিদধাতি কামান্ ।

তমাত্মস্থং যেহমুপশৃন্তি ধীরা-

স্তেষাং শান্তিঃ শাস্ত্বতী নেতরেষাম্ ॥ ১৩

যথা (যজ্ঞপ) সূর্যঃ (সূর্য) সর্বলোকস্ত (সকল জীবের) চক্ষুঃ ([আলোক দ্বারা শুচি অন্তর্ভুক্ত বস্তু প্রকাশকরতঃ] চক্ষুঃস্বরূপ হইয়াও) চাক্ষুবৈঃ ([অন্তর্ভুক্তি-নিমিত্ত] আধ্যাত্মিক পাপ) বাহু-দোষৈঃ ([এবং অন্তর্ভুক্তিসংসর্গ জন্ত] বাহু দোষসমূহের দ্বারা) ন লিপ্যাতে (লিপ্ত হয় না), তথা (তজ্ঞপ) একঃ (অদ্বিতীয়) সর্বভূত-অস্তরাণ্য (সর্বপ্রাণীর অভ্যন্তরস্থ আত্মা) লোক-দুঃখেন (জীবের দুঃখের দ্বারা) ন লিপ্যাতে (লিপ্ত হন না) [কেন না] বাহুঃ (তিনি বিপরীত অধ্যাসের অতীত) ॥ ১২ [২।২।১১]

অনিত্যানাং (বিনাশিগণের মধ্যে) [নিত্যানাং এই পাঠও আছে—নিত্যরূপে প্রতীত আকাশাদির মধ্যে] নিত্যঃ (অবিনাশী [বা স্বরূপতঃ নিত্য]), চেতনানাং (চেতনবান্ ব্রহ্মাদি প্রাণীর মধ্যে) . চেতনঃ (চেতনিত্য) যঃ (যিনি) একঃ (অদ্বিতীয় হইয়াও) বহুনাং (অনেকের) কামান্ (কামা ফলসমূহ) বিদধাতি (প্রদান করেন) তং (তাঁহাকে) যে (যে) ধীরাঃ (বিবেকিগণ) আত্মস্থং (হৃদয়াকাশে) অমুপশৃন্তি (আচার্য ও আগমের উপদেশ অনুযায়ী অনুভব করেন) তেষাং (তাঁহাদের) শাস্ত্বতী (নিত্য) শান্তিঃ (উপরতি হয়) ইতরেষাং (অপরদের) ন. (নহে) ॥ ১৩ [২।২।১৩]

সূর্য যজ্ঞপ সকল লোকের প্রকাশক হইয়াও চাক্ষুব এবং বাহু দোষের দ্বারা দৃষ্ট হন না, তজ্ঞপ সর্বপ্রাণীর অভ্যন্তরস্থ অদ্বিতীয় আত্মা জীবের দুঃখের দ্বারা লিপ্ত হন না, কেন না তিনি তদতীত । ১২

অনিত্যের মধ্যে যিনি নিত্য, চেতনিত্যগণের মধ্যে যিনি চেতনিত্য, যিনি এক হইয়াও বহু কাম্যবস্তুর বিধান করেন, তাঁহাকে যে বিবেকিগণ হৃদয়াকাশে অনুভব করেন তাঁহাদেরই নিত্য শান্তি, অপরদের নহে । ১৩

ନ ତତ୍ର ସୂର୍ଯୋ ଭାତି ନ ଚନ୍ଦ୍ରତାରକଃ

ନେମା ବିହ୍ୟାତୋ ଭାନ୍ତି କୁତୋଽୟମଗ୍ନିଃ ।

ତମେବ ଭାନ୍ତୁମନ୍ତୁଭାତି ସର୍ବଃ

ତନ୍ତ୍ର ଭାସା ସର୍ବମିଦଂ ବିଭାତି ॥ ୧୪

ଭୟାଦନ୍ତ୍ରାଗ୍ନିସ୍ତପତି ଭୟାନ୍ତପତି ସୂର୍ଯଃ ।

ଭୟାଦିନ୍ଦ୍ରଃ ଚ ବାୟୁଃ ଚ ଯତ୍ତାଧୀଂ ବାତି ପଞ୍ଚମଃ ॥ ୧୫

ତତ୍ର (ସେହି ବ୍ରହ୍ମେ) ସୂର୍ଯଃ (ସୂର୍ଯ) ନ ଭାତି (ପ୍ରକାଶ ପାଏ ନା, [ଅର୍ଥାତ୍ ବ୍ରହ୍ମେ ପ୍ରକାଶ କରିବାକୁ ପାରେ ନା]) ଚନ୍ଦ୍ର-ତାରକଂ (ଚନ୍ଦ୍ର ଓ ତାରାଗଣ) ନ (ନହେ), ଇମାଃ (ଏହି ସକଳ) ବିହ୍ୟାତଃ (ବିହ୍ୟାତ୍‌ସମୂହଂ) ନ ଭାନ୍ତି (ପ୍ରକାଶ ପାଏ ନା), ଅୟମ୍ (ଏହି) ଅଗ୍ନିଃ (ଅଗ୍ନି) କୁତଃ (କିରୁପେ ପାରିବେ) ? ସର୍ବଂ (ସମସ୍ତ ଜଗତ୍) ତଂ (ତିନି) ଭାନ୍ତୁମ୍ ଏବ (ଦୀପ୍ୟମାନ ବଳିୟାହି) ଅନ୍ତୁଭାତି (ତାହାର ଅନ୍ତୁସାରି ଦୀପ୍ତିମାନ ହେଉ), ଇଦଂ (ଏହି) ସର୍ବଂ (ସମସ୍ତ) ତନ୍ତ୍ର (ତାହାର) ଭାସା (ଦୀପ୍ତିର ସାଥୀ) ବିଭାତି (ବିବିଧରୂପେ ପ୍ରକାଶମାନ ହେଉ) । ୧୪ [୨।୨।୧୫]

ଅନ୍ତ୍ର (ଏହି ପରମେଶ୍ବର) ଭୟାତ୍ (ଭୟେ) ଅଗ୍ନିଃ (ଅଗ୍ନି) ତପତି (ତାପ ଦେନ), ଭୟାତ୍ (ଭୟେ) ସୂର୍ଯଃ (ସୂର୍ଯ) ତପତି (ତାପ ଦେନ), ଭୟାତ୍ (ଭୟେ) ଇନ୍ଦ୍ରଃ ଚ ବାୟୁଃ ଚ (ଇନ୍ଦ୍ର ଓ ବାୟୁ ଏବଂ) ପଞ୍ଚମଃ (ପଞ୍ଚମସ୍ଥାନୀୟ) ଯତ୍ତାଧୀଂ (ଯମ) ବାତି (ସ୍ବକାର୍ଯ୍ୟେ ପ୍ରବ୍ରୁତ ହେଉ) । ୧୫ [୨।୩।୩]

ତାହାଙ୍କେ ସୂର୍ଯ ପ୍ରକାଶ କରେ ନା, ଚନ୍ଦ୍ର-ତାରକା ଓ ନହେ, ଏହି ସକଳ ବିହ୍ୟାତଂ ଓ ପ୍ରକାଶ କରେ ନା, ଏହି ଅଗ୍ନିର ତ କଥାହି ନାହିଁ; ତିନି ଦୀପ୍ତିମାନ ବଳିୟାହି ତମନ୍ତୁସାରି ଏହି ସମସ୍ତ ପ୍ରକାଶ ପାଏ, ତାହାର ଦୀପ୍ତିର ସାଥୀ ଏହି ସମସ୍ତ ବିବିଧରୂପେ ଦୀପ୍ତିମାନ ହେଉ । ୧୪

ତାହାର ଭୟେ ଅଗ୍ନି ତାପ ଦେନ, ଭୟେ ସୂର୍ଯ ତାପ ଦେନ, ଭୟେ ଇନ୍ଦ୍ର ଓ ବାୟୁ ଏବଂ ପଞ୍ଚମ ଯତ୍ତା ଓ ସ୍ବକାର୍ଯ୍ୟେ ପ୍ରବ୍ରୁତ ହେଉ । ୧୫

নৈব বাচা ন মনসা প্রাপ্তুং শক্যো ন চক্ষুশা ।

অস্তীতি ব্রবতোহস্তত্র কথং তদুপলভ্যতে ॥ ১৬

অঙ্গুষ্ঠমাত্রঃ পুরুষোহস্তরাশ্মা সদা জনানাং হৃদয়ে সন্নিবিষ্টঃ ।

তং স্বাচ্ছরীরাং প্রবৃহেন্মুঞ্জাদিবেষিকাং ধৈর্যেণ ।

তং বিজাচ্ছুক্রমমৃতং তং বিজাচ্ছুক্রমমৃতমিতি ॥ ১৭

বাচা (বাক্যের দ্বারা) প্রাপ্তুং ([তাঁহাকে] পাওয়া) ন শক্যঃ এব (অবশ্যই সম্ভবপর নহে), ন মনসা (মনের দ্বারা নহে), ন চক্ষুশা (চক্ষু [প্রভৃতি ইন্দ্রিয়ের] দ্বারাও নহে) ; অস্তি ইতি ব্রবতঃ (সম্ভ্রান্তরূপে যিনি বলেন সেই শ্রদ্ধাযুক্ত ব্যক্তির নিকট ভিন্ন) অস্তত্র (অপর নাস্তিকের নিকট) কথং (কি প্রকারে) তং (উক্ত ব্রহ্ম) উপলভ্যতে (উপলব্ধ হইবেন) ? ১৬ [২৩৩১২]

অঙ্গুষ্ঠ-মাত্রঃ (অঙ্গুষ্ঠপরিমাণ) পুরুষঃ (হৃদয়পুরাণায়ী) অহঃ-আত্মা (প্রত্যগাত্মা) জনানাং (জীবসমূহের) হৃদয়ে ([অঙ্গুষ্ঠপরিমাণ] হৃদয়দেশে) সদা (সর্বদা) সন্নিবিষ্টঃ (সমাক্রমে নিহিত আছেন) ; তং (তাঁহাকে) মুঞ্জাং (কুশাদি হইতে) ইষিকাম্ ইব ([ভগদাঙ্ক] শিষের স্থায়) ধৈর্যেণ (ধৈর্য-সহকারে) স্বাং (স্বীয়) শরীরং (দেহ হইতে) প্রবৃহেৎ (পৃথক্ করিবে) ; তং (শরীর হইতে নিষ্কৃষ্ট তাঁহাকে) শুক্রম্ ; শুদ্ধ) অমৃতং (নিত্য ব্রহ্মরূপে) বিজাং (জানিবে), তং বিজাং শুক্রম্ অমৃতম্ ইতি (দ্বির্বাচন পরিসমাপ্তি-সূচক) । ১৭ [২৩৩১৭]

বাক্যের দ্বারা তাঁহাকে পাওয়া যায় না, মনের দ্বারা নহে, চক্ষুর দ্বারাও নহে ; যে শ্রদ্ধাবান তাঁহাকে সম্ভ্রান্তরূপে বলেন তাঁহার নিকট ভিন্ন অপর নাস্তিকের নিকট উক্ত ব্রহ্ম কি প্রকারে উপলব্ধ হইবেন ? ১৬

অঙ্গুষ্ঠপরিমাণ হৃদয়পুরাণায়ী অন্তরাশ্মা জীবগণের হৃদয়ে সর্বদা সন্নিবিষ্ট আছেন ; মুঞ্জত্ব হইতে ইষিকার স্থায় তাঁহাকে ধৈর্যসহকারে স্বীয় দেহ হইতে পৃথক্ করিবে ; তাঁহাকে শুদ্ধ ও অমৃত বলিয়া জানিবে ; তাঁহাকে শুদ্ধ ও অমৃত বলিয়া জানিবে—ইতি । ১৭

সাধনোপদেশঃ

(মুণ্ডকোপনিষৎ হইতে সংগৃহীত)

যথোর্ণনাভিঃ সৃজতে গৃহুতে চ

যথা পৃথিব্যামোষধয়ঃ সম্ভবন্তি ।

যথা সতঃ পুরুষাৎ কেশলোমানি

তথাহক্ষরাৎ সম্ভবতীহ বিশ্বম্ ॥ ১

ইষ্টাপূর্তং মন্ত্যমানা বরিষ্ঠং

নাশ্চক্ষ্রয়ো বেদয়ন্তে প্রমৃঢ়াঃ ।

নাকস্ম পৃষ্ঠে তে স্কৃতেহমুভূত্বে-

মং লোকং হীনতরং বা বিশন্তি ॥ ২

উর্ণনাভিঃ (মাকড়সা) যথা (যজ্ঞপ) [কারণান্তরের অপেক্ষা না করিয়া] সৃজতে ([সৃতা] উৎপাদন করে) গৃহুতে চ (— গৃহীতি, এবং আশ্রয়সাৎ করে), পৃথিব্যাম্ (পৃথিবীতে) যথা (যজ্ঞপ) [তদনতিরিক্ত] ওষধয়ঃ (ঔষধাদি) সম্ভবন্তি (প্রাদুর্ভূত হয়), সতঃ (সজীব) পুরুষাৎ (জীবদেহ হইতে) যথা (যজ্ঞপ) [বিলক্ষণ] কেশ-লোমানি (কেশ ও লোমসমূহ) [হইয়া থাকে]—তথা (তজ্ঞপ) ইহ (এই সংসারে) অক্ষরাৎ (ব্রহ্ম হইতে) বিশ্বং (সমস্ত জগৎ) সম্ভবতি (উৎপন্ন হয়) । ১ [১।১।৭]

প্রমৃঢ়াঃ (অতি মূঢ় ব্যক্তিরা) ইষ্টা-পূর্তং (শ্রোত যাগ ও বাগীকৃণাদি দানরূপ স্মার্তকর্মকে) বরিষ্ঠং (প্রধান) মন্ত্যমানাঃ (চিন্তা করিয়া) অশ্রুৎ (অপর) শ্রেয়ঃ (শ্রেয়ঃসাধন) ন বেদয়ন্তে (জানে না) ; তে (তাহারা) স্কৃতে (কর্মলব্ধ) নাকস্ম (স্বর্গের) পৃষ্ঠে (উপরে) অমুভূত্বে

মাকড়সা যেরূপ সৃতা নিঃসারিত করে এবং আশ্রয়সাৎ করে, পৃথিবীতে যজ্ঞপ ওষধিসমূহ প্রাদুর্ভূত হয়, সজীব প্রাণীর দেহে যজ্ঞপ কেশ ও লোমসমূহ হয়, তজ্ঞপ এই ব্রহ্মাণ্ডে অক্ষর ব্রহ্ম হইতে সমস্ত জগৎ উৎপন্ন হয় । ১

অতিমূঢ় ব্যক্তিগণ যাগ ও দানাদি কর্মকে প্রধান মনে করিয়া শ্রেয়ের

পরীক্ষ্য লোকান্ কর্মচিহ্নান্ ব্রাহ্মণে

নির্বেদমায়ান্নাস্ত্যকৃতঃ কৃতেন ।

তদ্বিভক্তানার্থং স গুরুমেবাভিগচ্ছেৎ

সমিৎপাণিঃ শ্রোত্রিয়ং ব্রহ্মনিষ্ঠম্ ॥ ৩

তস্মৈ স বিদ্বান্ উপসন্নায় সম্যক্ প্রশাস্তচিত্তায় শমাস্থিতায় ।

যেনাক্ষরং পুরুষং বেদ সত্যং প্রোবাচ তাং তত্ত্বতো ব্রহ্মবিদ্যাম্ ॥ ৪

(কর্মফল উপভোগ করিয়া) ইমম্ (এই) লোকং (মর্ত্যলোক) বা (অথবা) হীনতরং (নিকৃষ্ট লোকে) বিশস্তি (প্রবেশ করে) । ২ [১।২।১০]

ব্রাহ্মণঃ (ব্রহ্মনিষ্ঠ ব্যক্তি) কর্মচিহ্নান্ (ধর্মধর্মের দ্বারা নিষ্পাদিত) লোকান্ (কর্মফল-সমূহ) পরীক্ষ্য (যথার্থরূপে অবধারণ করিয়া) কৃতেন (কর্মদ্বারা) অকৃতঃ (নিত্য বস্তু) ন অস্তি (হয় না) [এইরূপ জানিয়া] নির্বেদম্ (বৈরাগ্য) আয়াৎ (লাভ করিবেন) ; তৎ বিজ্ঞানার্থং (নিত্যপদ জ্ঞানের জন্ত) সঃ (তিনি) সমিৎ-পাণিঃ (যজ্ঞকাষ্ঠহস্তে) শ্রোত্রিয়ং (বেদজ্ঞ) ব্রহ্মনিষ্ঠং (কেবল ব্রহ্মে নিষ্ঠাযুক্ত) গুরুম্ এব (আচার্যেরই নিকট) অভিগচ্ছেৎ (গমন করিবেন) । ৩ [১।২।১২]

সঃ (সেই) বিদ্বান্ (জ্ঞানী) সম্যক্ (যথাশাস্ত্র) উপসন্নায় (শিষ্যরূপে আগত), প্রশাস্ত-চিত্তায় (দর্পাদি-দোষবর্জিত) শম-অস্থিতায় (সংযতেন্দ্রিয়) তস্মৈ (তাঁহাকে) যেন (যে বিজ্ঞান

সাধন অপর কিছু জানিতে পারে না ; তাহার কৰ্মলব্ধ স্বর্গপৃষ্ঠে কর্মফল ভোগ করিয়া এই লোক অথবা হীনতর লোকে প্রবেশ করে । ২

ব্রহ্মনিষ্ঠ ব্যক্তি কর্মের দ্বারা নিষ্পাদিত কর্মফলসমূহ পরীক্ষা করিয়া এবং ‘কর্মদ্বারা নিত্যবস্তু লভ্য নহে’ ইহা জানিয়া বৈরাগ্য অবলম্বন করিবেন ; উক্ত জ্ঞানের নিমিত্ত তিনি সমিৎপাণি হইয়া বেদজ্ঞ ও ব্রহ্মনিষ্ঠ আচার্যেরই নিকট গমন করিবেন । ৩

সেই জ্ঞানী যথাশাস্ত্র শিষ্যরূপে আগত, প্রশাস্তচিত্ত, সংযতেন্দ্রিয় তাহাকে

ତଦେତଂ ସତ୍ୟଂ,

ଯଥା ହୃଦୀପ୍ତାଂ ପାବକାନ୍ଦ୍ ବିଂଶୁଲିଙ୍ଗାଃ ସହସ୍ରଶଃ ପ୍ରଭବନ୍ତେ ସରୁପାଃ ।

ତଥାଞ୍ଜରାନ୍ଦ୍ ବିବିଧାଃ ସୌମ୍ୟ ଭାବାଃ ପ୍ରଜାୟନ୍ତେ ତତ୍ର ଚୈବାପିୟନ୍ତି ॥ ୧

ପୁରୁଷ ଏବେଦଂ ବିଷ୍ଠଂ କର୍ମ ତପୋ ବ୍ରହ୍ମ ପରାମୃତମ୍ ।

ଏତଦ୍ ଯୋ ବେଦ ନିହିତଂ ଶୂନ୍ୟାଂ ସୋହବିଦ୍ଧାଗ୍ରନ୍ଥିଂ

ବିକିରତୀହ୍ନ ସୋମ୍ୟ ॥ ୬

ଦ୍ଵାରା) ପୁରୁଷଂ (ପୂର୍ଣ୍ଣ ଓ ହୃଦୟପୁରୁଷାନ୍ତରୀ) ସତ୍ୟମ୍ (ଅବ୍ୟୟ) ଅଞ୍ଜରଂ (ଅପ୍ରତ୍ୟୁତ୍ପନ୍ନଭାବକେ) ବେଦ (ଜ୍ଞାନା ହୟ) ତାଂ ବ୍ରହ୍ମବିଦ୍ଧାଂ (ସେହି ବ୍ରହ୍ମବିଦ୍ଧା) ତତ୍ରତଃ (ଯଥାସ୍ଥାପନାରୂପେ) ପ୍ରୋବାଚ (ବଲିବେନ) । ୫ [୨।୨।୧୩]

ତଂ ଏତଂ (ପୂର୍ବୋକ୍ତ ପରାବିଦ୍ଧାର ବିଷୟ) ସତ୍ୟଂ (ପାରମାର୍ଥିକ ସତ୍ୟ) ; ଯଥା (ଯଦ୍ରୂପ) ହୃଦୀପ୍ତାଂ (ସମ୍ୟକ୍ ପ୍ରଞ୍ଜାଳିତ) ପାବକାଂ (ଅଗ୍ନି ହରିତେ) ସରୁପାଃ (ଅଗ୍ନିଲକ୍ଷଣ) ବିଂଶୁଲିଙ୍ଗାଃ (ଶୁଲିଙ୍ଗସମୂହ) ସହସ୍ରଶଃ (ସହସ୍ର ସହସ୍ର ସଂଖ୍ୟାର) ପ୍ରଭବନ୍ତେ (ନିର୍ଗତ ହୟ) [ହେ] ସୋମ୍ୟ (ପ୍ରିୟଦର୍ଶନ ଶିଷ୍ଟ), ତଥା (ତଦ୍ରୂପ) ବିବିଧାଃ (ନାନା ଦେହଧାରୀ) ଭାବାଃ (ଜୀବସମୂହ) ଅଞ୍ଜରାଂ (ଅଞ୍ଜର ହରିତେ) ପ୍ରଜାୟନ୍ତେ (ଜାତ ହୟ) ଚ (ଏବଂ) ତତ୍ର (ସେହି ଅଞ୍ଜରେ) ଏବ (ଇ) ଅପିୟନ୍ତି (ବଲିନ ହୟ) । ୧ [୨।୨।୧୩]

ପୁରୁଷଃ ଏବ (ଉକ୍ତ ପୁରୁଷହି) ଇନ୍ଦଂ (ଏହି) ବିଷ୍ଠଂ (ଜଗତ୍), କର୍ମ (ଯଜ୍ଞାଦି), ତପଃ (ଜ୍ଞାନ) ; ଏତଂ (ଏହି ସର୍ବସ୍ୱରୂପ) ପର-ଅମୃତଂ (ପରମ୍ ଅମୃତସ୍ୱରୂପ) ବ୍ରହ୍ମ (ବ୍ରହ୍ମକେ) ଯଃ (ଗିନି) ଶୂନ୍ୟାଂ (ସର୍ବପ୍ରାଣୀର ହୃଦୟେ) ନିହିତଂ (ସ୍ଥିତ) ବେଦ (ଜ୍ଞାନେନ) [ହେ] ସୋମ୍ୟ ! ସଃ (ତିନି)

ସେ ବିଦ୍ଧାର ଦ୍ଵାରା ପୂର୍ଣ୍ଣ, ସତ୍ୟ, ଅଞ୍ଜରକେ ଜ୍ଞାନା ଯାନ୍ ସେହି ବ୍ରହ୍ମବିଦ୍ଧା ଯଥାସ୍ଥାପନାରୂପେ ବଲିବେନ । ୫

ହେ ସୋମ୍ୟ, ପରାବିଦ୍ଧାର ବିଷୟହି ପାରମାର୍ଥିକ ସତ୍ୟ । ଯଦ୍ରୂପ ସମ୍ୟକ୍ ପ୍ରଞ୍ଜାଳିତ ଅଗ୍ନି ହରିତେ ଅଗ୍ନିଲକ୍ଷଣ ସହସ୍ର ସହସ୍ର ଅଗ୍ନିଶୁଲିଙ୍ଗ ନିର୍ଗତ ହୟ, ତଦ୍ରୂପ ଅଞ୍ଜର ହରିତେ ବିବିଧ ଜୀବ ଜାତ ହୟ ଏବଂ ସେହି ଅଞ୍ଜରେହି ବଲିନ ହୟ । ୧

ହେ ସୋମ୍ୟ, ଉକ୍ତ ପୁରୁଷହି ଏହି ବିଷ୍ଠ କର୍ମ ଓ ଜ୍ଞାନ । ଏହି ସର୍ବସ୍ୱରୂପ, ପରମ

ধনুর্গৃহীত্বোপনিষদং মহাস্ত্রং শরং ত্রুপাসানিশিতং সংদধীত ।

আযম্য তদ্ভাবগতেন চেতসা লক্ষ্যং তদেবাক্ষরং সোম্য বিদ্ধি ॥ ৭

প্রণবো ধনুঃ শরো হ্যাত্মা ব্রহ্ম তল্লক্ষ্যমুচ্যতে ।

অপ্রমত্তেন বেদ্বব্যং শরবত্তন্ময়ো ভবেৎ ॥ ৮

ইহ (জীবিতাবস্থায়ই) অবিজ্ঞা-গ্রন্থিঃ (অবিজ্ঞাবাসনাকে) বিকিরতি (বিক্ষেপ করেন) । ৬
[২।১।১০]

[হে] সোম্য, উপনিষদে (উপনিষদে প্রসিদ্ধ) মহা-স্ত্রং (মহাস্ত্র) ধনুঃ (ধনু) গৃহীত্বা (গ্রহণ করিয়া) উপাসা-নিশিতং (উপাসনা বা নিরবচ্ছিন্ন অভিযান দ্বারা তীক্ষ্ণীকৃত বা সংস্কৃত) শরং হি (বাণই) সংদধীত (সন্ধান করিবে) ; আযম্য (আকর্ষণ করিয়া [মন ও ইন্দ্রিয়কে বিষয় হইতে নিবৃত্ত করিয়া]) তৎ-ভাব-গতেন (তদগত, ব্রহ্মনিষ্ঠ) চেতসা (চিন্তে) লক্ষ্যং (বেদ্বব্য বা জ্ঞাতব্য) তৎ (সেই) অক্ষরম্ এব (অক্ষরকেই) বিদ্ধি (বিদ্ধ কর, তাহাতে মন সমাহিত কর) । ৭ [২।২।৩]

প্রণবঃ (ওঁকার) ধনুঃ (ধনু), আত্মা হি (জীবাত্মাই) শরঃ (তীর), ব্রহ্ম (ব্রহ্ম) তৎ লক্ষ্যম্ (উক্ত শরের লক্ষ্য) উচ্যতে (কথিত হইয়া থাকেন) ; অপ্রমত্তেন (প্রমাদহীন হইয়া) বেদ্বব্যং (বিদ্ধ করিতে হইবে) ; [ততঃপর] শরব্যং (তীরের দ্বারা) তৎ-ময়ঃ (লক্ষ্যের সহিত অভিন্ন) ভবেৎ (হইতে হইবে) । ৮ [২।২।৪]

‘অমৃতস্বরূপ ব্রহ্মকে যিনি সর্বপ্রাণীর হৃদয়ে অবস্থিত বলিয়া জানেন, তিনি জীবিতাবস্থায়ই অবিজ্ঞাগ্রন্থি বিনাশ করেন । ৬

হে সোম্য, উপনিষদে প্রসিদ্ধ মহাস্ত্র ধনু ধারণ করিয়া উপাসনার দ্বারা তীক্ষ্ণীকৃত বাণ সন্ধান করিবে, এবং ঐ ধনু আকর্ষণ করিয়া তদগতচিন্তে লক্ষ্য সেই অক্ষরকেই ভেদ করিবে । ৭

ওঁকারই ধনু, আত্মাই শর, ব্রহ্ম তাহার লক্ষ্য ; প্রমাদহীন হইয়া লক্ষ্যভেদ করিতে হইবে ; তৎপর তীরের দ্বারা লক্ষ্যের সহিত তন্ময় হইতে হইবে । ৮

যস্মিন্‌ জ্যোঃ পৃথিবী চান্তরিক্ষমোতঃ মনঃ সহ প্রাণৈশ্চ সর্বৈঃ ।

তমেবৈকং জ্ঞানং আত্মানমগ্ণা বাচো বিমুক্তধামৃতশ্চৈষ সেতুঃ ॥ ৯

অরা ইব রথনাভৌ সংহতা যত্র নাডাঃ স এষোহন্তঃচরতে

বহুধা জায়মানঃ ।

ওমিত্যেবং ধ্যায়থ আত্মানং স্বস্তি বঃ পারায় তমসঃ পরন্তাৎ ॥ ১০

যস্মিন্‌ (যে অক্ষর পুরুষের) জ্যোঃ (দ্রালোক) পৃথিবী (পৃথিবী) অন্তরিক্ষং চ (এবং অন্তরিক্ষ) চ মনঃ (এবং অন্তঃকরণ) সর্বৈঃ (সকল) প্রাণৈঃ সহ (করণের সহিত) ওতম্‌ (সমর্পিত) একং তম্‌ এব (কেবল সেই এক) আত্মানং (আত্মাকেই) জ্ঞানং (অবগত হও), অগ্ণাঃ (অপর) বাচঃ (অপরাবিজ্ঞাবিষয়ক বাক্যসমূহ) বিমুক্তং (পরিভাগ কর); অমৃতন্ত (অমৃতরূপ-মোক্ষপ্রাপ্তির) এষঃ (ইহাই) সেতুঃ (উপায়) । ৯ [২১৭৫]

অরাঃ (চক্রশলাকা) রথ-নাভৌ (রথচক্রের নাভিতে) ইব (যদ্রূপ সমর্পিত তদ্রূপ) নাডাঃ (নাড়ীসমূহ) যত্র (যে হৃদয়ে) সংহতাঃ (সম্প্রবিষ্ট) [সেখানে] সঃ (উক্ত) এষঃ (ইনি) বহুধা (নানারূপে) জায়মানঃ ([ক্রোধহর্ষাদিরূপে] প্রতীত হইয়া) অন্তঃ (অন্তর্ভাগে) চরতে (—চরতি, সঞ্চরণ করেন); আত্মানম্‌ (উক্ত আত্মাকে) ওম্‌ ইতি এবং (ওঁকার অবলম্বনপূর্বক) ধ্যায়থ (চিন্তা কর); তমসঃ (অজ্ঞানান্ধকারের) পরন্তাৎ (অতীত) পারায় (পরপারে গমনের জন্ত) বঃ (তোমাদের) স্বস্তি (বিঘ্ননিবৃত্তি হউক) । ১০ [২১৭৬]

যাহাতে দ্রালোক, পৃথিবী ও অন্তরিক্ষ এবং সকল ইন্দ্রিয়ের সহিত অন্তঃকরণ সমর্পিত, কেবল সেই আত্মাকেই অবগত হও, অপর বাক্যসমূহ ত্যাগ কর; মোক্ষপ্রাপ্তির ইহাই সেতু । ৯

রথচক্রের নাভিতে শলাকাসমূহ যেরূপ অবস্থিত থাকে, সেইরূপ নাড়ীসমূহ যে হৃদয়ে সমর্পিত, সেই হৃদয়ে উক্ত পুরুষ নানারূপে প্রতীত হইয়া অন্তর্ভাগে বিচরণ করেন; উক্ত আত্মাকে ওঁকার অবলম্বনপূর্বক ধ্যান কর; অন্ধকারের অতীত পরপারে গমনের জন্ত তোমাদের স্বস্তি হউক । ১০

ভিত্তিতে হৃদয়গ্রন্থিচ্ছিত্ত্বস্তে সর্বসংশয়াঃ ।

ক্ষীয়ন্তে চাস্ত কৰ্মাণি তস্মিন্ দৃষ্টে পরাবরে ॥ ১১

ত্রৈলোকেবদমমৃতং পুরস্তাদ ব্রহ্ম পশ্চাদ ব্রহ্ম দক্ষিণতঃশ্চোত্তরেণ ।

অধশ্চোৰ্দ্ধ্বং প্রমৃতং ত্রৈলোকেবদং বিশ্বমিদং বরিষ্ঠম্ ॥ ১২

দ্বা সুপর্ণা সমুজ্জা সখায়া সমানং বৃক্ষং পরিবষজাতে ।

তয়োৱগ্নঃ পিঙ্গলং স্বাদন্ত্যনগ্নমগ্নোহভিচাক্ষীতি ॥ ১৩

পর-অবরে (কার্যকারণরূপে বা শ্রেষ্ঠ ও অপকৃষ্টরূপে অবস্থিত) তস্মিন্ (সেই পরমাত্মা)
দৃষ্টে (দৃষ্ট হইলে) অস্ত (ঐ ব্রহ্মার) হৃদয়-গ্রন্থিঃ (বুদ্ধ্যাবৃত্তি কাম) ভিত্তিতে (বিনষ্ট হয়),
সর্ব-সংশয়াঃ (সর্বপ্রকার সন্দেহ) ছিত্ত্বস্তে (ছিন্ন হয়), কৰ্মাণি চ (এবং কর্মফলসমূহ)
ক্ষীয়ন্তে (ক্ষয়প্রাপ্ত হয়) । ১১ [২১১১]

ইদং পুরস্তাৎ (যাহা অগ্রে প্রতীত হইতেছে তাহা) অমৃতং (অমৃত-স্বরূপ) ব্রহ্ম এব
(ব্রহ্মই), পশ্চাৎ (পশ্চাত্তাগে) ব্রহ্ম, দক্ষিণতঃ (দক্ষিণে) উত্তরেণ চ (এবং উত্তরে) ব্রহ্ম,
অধঃ চ উৰ্দ্ধ্বং চ (নিম্নে এবং উর্দ্ধে) ইদং (এই ব্রহ্ম) প্রমৃতং (ব্যাপ্ত) ; ইদং (এই)
বরিষ্ঠং (মহৎ) বিগ্নং (জগৎ) ব্রহ্ম এব (ব্রহ্মই) । ১২ [২১১২]

সমুজ্জা (— সমুজ্জো, সর্বদা সংযুক্ত) সখায়া (— সখারো, [আত্মা এই] সমান নামধারী)
দ্বা (— দ্বো, দুইটি) সুপর্ণা (— সুপর্ণো), পক্ষী [জীবাত্মা ও পরমাত্মা] সমানং (একই)
বৃক্ষং (বৃক্ষকে [শরীরকে]) পরিবষজাতে (আলিঙ্গন করিয়া আছে) ; তয়োঃ (উহাদের
মধ্যে) অগ্নঃ (একটি [জীব]) স্বাদন্ত্যনগ্নমগ্নোহভিচাক্ষীতি (ফল [কর্মফল])

পরাবর সেই পরমাত্মা দৃষ্ট হইলে সাক্ষাৎকারীর হৃদয়গ্রন্থি বিনষ্ট হয়,
সর্বসংশয় ছিন্ন হয় এবং কর্মফলসমূহ ক্ষয়প্রাপ্ত হয় । ১১

এই যাহা সমুখে প্রতীত হইতেছে তাহা অমৃতস্বরূপ ব্রহ্মই, পশ্চাতে ব্রহ্ম,
দক্ষিণে ব্রহ্ম, উত্তরেও ব্রহ্ম ; নিম্নে এবং উর্দ্ধেও এই ব্রহ্ম ব্যাপ্ত ; এই মহৎ
বিশ্ব ব্রহ্মই । ১২

সর্বদা সমন্বিত ও সমান নামধারী দুইটি পাকী একই বৃক্ষকে আলিঙ্গন

সমানে বৃক্ষে পুরুষো নিমগ্নোহনীশয়া শোচতি মুহমানঃ ।

জুষ্টং যদা পশ্যত্যশ্রমীশমস্ত মহিমানমিতি বীতশোকঃ ॥ ১৪

যদা পশ্যঃ পশ্যতে রুদ্রবর্ণং কর্তারমীশং পুরুষং ব্রহ্মযোনিম্ ।

তদা বিদ্বান্ পুণ্যপাপে বিদ্যু নিরঞ্জনঃ পরমং সাম্যমুপৈতি ॥ ১৫

অন্তি (ভোগ করে); অন্তঃ (অপরটি [ঈশ্বর]) অনশ্বং (ভোগ না করিয়া) অভিচাক্ষীতি (দর্শন করে) । ১৩ [৩১১১]

পুরুষঃ (ভোক্তা জীব) সমানে (একই) বৃক্ষে (বৃক্ষে [দেহে]) নিমগ্নঃ (আসক্ত হইয়া) অনীশয়া (দীনভাবে প্রাপ্ত হওয়ায়) মুহমানঃ (হুশিস্তাসহকারে) শোচতি (সন্তাপ করিয়া থাকে); যদা (যে কালে) জুষ্টম্ (ধার্মিকগণের দ্বারা সেবিত) অন্তম্ ([শরীর হইতে] বিলক্ষণ) ঈশম্ (ঈশ্বরকে), [এবং] অন্ত (ইহার) ইতি (এই প্রকার [বিষয়াদি]) মহিমানং (বিভূতিকে) পশ্যতি (দর্শন করে) [তখন] বীত-শোকঃ (শোক হইতে মুক্ত হয়) । ১৪ [৩১১২]

যদা (যে কালে) পশ্যঃ (দ্রষ্টা অর্থাৎ সাক্ষাৎকারী বিদ্বান্ সাধক) রুদ্রবর্ণং (সূর্যের স্তায় অবিদ্যাবী এবং স্বয়ং-জ্যোতিঃস্বরূপ), কর্তারম্ (জগৎ-নিয়ন্তা), ঈশং (পরমেশ্বর), পুরুষং (পরিপূর্ণস্বরূপ), ব্রহ্ম-যোনিং (জগৎ-কারণ ব্রহ্মকে) পশ্যতে (— পশ্যতি, দর্শন করে) তদা (তৎকালে) বিদ্বান্ (সেই দ্রষ্টা) পুণ্য-পাপে (পুণ্য ও পাপ) বিদ্যু (সমূলে নিরাস করিয়া) নিরঞ্জনঃ (নির্লেপ হইয়া) পরমং (নিরতিশয়) সাম্যম্ (সমতা [অভেদ]) উপৈতি (প্রাপ্ত হয়) । ১৫ [৩১১৩]

করিয়া আছে। উহাদের মধ্যে একটি বিভিন্ন আশ্বাদযুক্ত ফল ভক্ষণ করে, অপরটি ভক্ষণ না করিয়া দর্শন করে । ১৩

জীব একই বৃক্ষে আসক্ত হইয়া দীনভাবেবশতঃ হুশিস্তাসহকারে সন্তাপ করে ; যখন (সে) বহুজনসেবিত ঈশ্বরকে এবং তাঁহার এইরূপ মহিমাকে দর্শন করে, তখন বীতশোক হয় । ১৪

সাক্ষাৎকারী সাধক যখন হিরণ্যবর্ণ জগৎনিয়ন্তা পরমেশ্বর পরিপূর্ণ-স্বরূপ জগৎ-কারণ ব্রহ্মকে দর্শন করে, তখন সেই বিদ্বান্ পুণ্য ও পাপ সমূলে নাশ করিয়া নির্লেপ হয় এবং পরম সাম্য প্রাপ্ত হয় । ১৫

সত্যেন লভ্যস্তপসা হ্রেষু আত্মা

সম্যগ্জ্ঞানেন ব্রহ্মচর্যেণ নিত্যম্ ।

অন্তঃশরীরে জ্যোতির্ময়ো হি শুভ্রো

যং পশুস্তি যতয়ঃ ক্ষীণদোষাঃ ॥ ১৬

সত্যমেব জয়তি নানৃতং সত্যেন পশু। বিততো দেবযানঃ ।

যেনাক্রমন্তৃষয়ো হ্যাপ্তকামা যত্র তৎ সত্যস্ত পরমং নিধানম্ ॥ ১৭

যং (যাঁহাকে) ক্ষীণ-দোষাঃ (চিত্তমলশূন্য) যতয়ঃ (যতনশীল সন্ন্যাসিগণ) পশুস্তি (উপলব্ধি করেন) [সেই] এবং : (এই) জ্যোতির্ময়ঃ (হিরণ্যয়) শুভ্রঃ (শুদ্ধ) আত্মা হি (আত্মাই) অন্তঃ-শরীরে (হৃদয়াকাশে) নিত্যং (অবিরাম) সত্যেন (অসত্যাত্যাগ), তপসা (ইন্দ্রিয় ও মনের একাগ্রতা) সম্যগ্-জ্ঞানেন (যথাযথ আত্মদর্শন) [ও] ব্রহ্মচর্যেণ হি (ব্রহ্মচর্যের দ্বারাই) লভ্যঃ (প্রাপ্তব্য) । ১৬ [৩১১৫]

সত্যম্ এবং (সত্যই অর্থাৎ সত্যবাদীই) জয়তি (জয়যুক্ত হয়), ন° অনৃতম্ (মিথ্যা নহে, মিথ্যাবাদী নহে) ; দেব-যানঃ (উত্তরায়ণনামক) পশুঃ (মার্গ) [এবং] যত্র (যেখানে) তৎ সত্যম্ (সেই উত্তমসাধন সত্যের সম্বন্ধী) পরমং (সর্বোত্তম) নিধানম্ (পুরুষার্থ [নিহিত]) [সেখানে] আপ্তকামাঃ (বিগতস্পৃহ) ঋষয়ঃ (ভগ্নদর্শিগণ) যেন (যে পথে) আক্রামন্তি (= আক্রমণে, গমন করেন) [সেই পথও] সত্যেন হি (সত্যের দ্বারাই) বিততঃ (অবিচ্ছিন্নভাবে আতীর্ণ) । ১৭ [৩১১৬]

যাঁহাকে চিত্তমলশূন্য যতিগণ উপলব্ধি করেন, সেই জ্যোতির্ময় শুদ্ধ আত্মাকে অবিচল সত্য, একাগ্রতা, সম্যক্ জ্ঞান এবং ব্রহ্মচর্যের দ্বারাই হৃদয়াকাশে উপলব্ধি করিতে হয় । ১৬

সত্যেরই জয় হয়, মিথ্যার নহে ; দেবযান মার্গ এবং—যেখানে সেই সত্যের সম্বন্ধী পরম পুরুষার্থ নিহিত আছে, সেখানে আপ্তকাম ঋষিগণ যে পথে গমন করেন,—সেই মার্গও সত্যের দ্বারাই অবিচ্ছিন্নভাবে আতীর্ণ । ১৭

বৃহচ্চ তদ্বিব্যমচিস্ত্যরূপং সূক্ষ্মাচ্চ তৎ সূক্ষ্মতরং বিভাতি ।

দূরাৎ সুদূরে তদ্বিস্তৃতিকৈ চ পশ্চাৎস্বিহৈব নিহিতং গুহায়াম্ ॥ ১৮
নায়মায়া বলহীনেন লভ্যে।

ন চ প্রমাদাৎ তপসো বাপ্যালিঙ্গাৎ ।

এতৈরুপায়ৈর্যততে যন্তু বিদ্বাং-

স্তুস্ত্রৈষ আত্মা বিশতে ব্রহ্মধাম ॥ ১৯

বৃহৎ চ (মহান্ এবং) দিবাং (স্বরংপ্রভ, ইন্দ্রিয়ের অগোচর) অচিস্ত্য-রূপং (অচিস্ত্য-
স্বরূপ) চ (এবং) সূক্ষ্মাৎ (সূক্ষ্ম হইতেও) সূক্ষ্মতরং (অতিশয় সূক্ষ্ম) তৎ (উক্ত ব্রহ্ম)
বিভাতি (বিবিধরূপে প্রকাশ পান) ; তৎ (তিনি), দূরাৎ (দূর হইতেও) সু দূরে (অতি
দূরে) চ (অথচ) অস্তিকে (সমীপে) ইহ (এই দেহেই) [প্রকাশিত হন] ; ইহ পশ্চাৎস্ব
(এই জগতে চেতন জীবগণের মধ্যে) তৎ (তিনি) গুহায়াম্ এবং (বুদ্ধিতেই) নিহিতম্
(স্থিত) । ১৮ [৩১৭]

অয়ম্ (এই) আত্মা (আত্মা) বল-হীনেন ([আত্মনিষ্ঠাজনিত] বীৰ্যগুণের দ্বারা) ন লভ্যঃ
(প্রাপ্তব্য নহেন) ; চ (এবং) প্রমাদাৎ (আত্মনিষ্ঠায় অমনোযোগ) বা (অথবা) অলিঙ্গাৎ
(সন্ন্যাসরহিত) তপসঃ অপি (জ্ঞান হইতেও) ন (লভ্য নহেন) ; তু (কিন্তু) যঃ (যে)
বিদ্বান্ (বিবেকী, আত্মবিৎ) এতৈঃ (এই সকল) উপায়ৈঃ (সাধনের [বল, অপ্রমাদ, সন্ন্যাস
ও জ্ঞানের] সহিত) যততে (যত্ন করেন) তন্তু (তাঁহার) এষঃ (এই) আত্মা (আত্মা)
ব্রহ্মধাম (সর্বাশ্রয় ব্রহ্মে) বিশতে (প্রবেশ করেন) । ১৯ [৩২৪]

বৃহৎ এবং দিব্য, অচিস্ত্যস্বরূপ এবং সূক্ষ্ম হইতে সূক্ষ্মতর উক্ত ব্রহ্ম
বিবিধরূপে প্রকাশ পান ; তিনি দূর হইতেও অতি দূরে অথচ এই দেহেই
অতি নিকটে,—এই জগতে চেতন জীবগণের মধ্যে হৃদয়গুহাতেই তিনি
নিহিত । ১৮

এই আত্মা বলহীনের দ্বারা লভ্য নহেন, এবং প্রমাদের দ্বারা অথবা
সন্ন্যাসরহিত জ্ঞান হইতেও লভ্য নহেন ; কিন্তু যে বিবেকী এই সকল উপায়ে
যত্ন করেন তাঁহার আত্মা সর্বাশ্রয় ব্রহ্মে প্রবেশ করেন । ১৯

যথা নদ্রঃ স্তন্দমানাঃ সমুদ্রেহস্তং গচ্ছন্তি নামরূপে বিহায় ।

তথা বিদ্বান্নামরূপাদ্বিমুক্তঃ পরাংপরং পুরুষমুপৈতি দিব্যম্ ॥ ২০

মার্গষাচ্ঞা

(ঙ্গেশোপনিষৎ হইতে সংগৃহীত)

হিরণ্ময়েন পাত্রেণ সত্যস্তাপিহিতং মুখম্ ।

তৎ ত্বং পৃষন্নপাবু সত্যধর্মায় দৃষ্টয়ে ॥ ১

স্তন্দমানাঃ (প্রবহমান) নদ্রঃ (নদীসমূহ) যথা (যদ্বৎ) নাম-রূপে (নাম ও আকার)
বিহায় (পরিত্যাগ করিয়া) সমুদ্রে (সাগরে) অস্তং (অবিশেষাক্রান্তাব) গচ্ছন্তি (প্রাপ্ত হয়),
তথা (তদ্বৎ) বিদ্বান্ (ব্রহ্মবিদ) নামরূপাৎ (নাম ও রূপ হইতে) বিমুক্তঃ (বিমুক্ত হইয়া)
পর্যং (হিরণ্যগর্ভ হইতে) পরম্ (শ্রেষ্ঠ) দিব্যং (স্বয়ং-জ্যোতিঃস্বভাব) পুরুষং (পূর্ণ,
পরমাত্মাকে) উপৈতি (প্রাপ্ত হন) । ২০ [৩২।৮]

হিরণ্ময়েন (সূর্যময়, জ্যোতির্ময়) পাত্রেণ (পাত্রে [সূর্যমণ্ডলের] দ্বারা) সত্যস্ত
(সত্যস্বরূপের [আদিভাসমণ্ডল পুরুষের]) মুখং (বদন [উপলব্ধি দ্বারা]) অপিহিতম্
(আচ্ছাদিত আছে) ; [হে] পূবন্ (জগৎপোষক সূর্যদেব), ত্বং (তুমি) সত্য-ধর্মায়
(সত্যস্বরূপ তোমার উপাসনার ফলে সত্যস্বরূপ আমার) দৃষ্টয়ে (উপলব্ধি করি) তৎ (উক্ত
আবরণ) অপাবু (অপনীত কর) । ১ [১৫]

প্রবহমান নদীসমূহ বেরূপ নাম ও রূপ ত্যাগ করিয়া সমুদ্রে লীন হয়,
সেইরূপ ব্রহ্মবিদও নাম ও রূপ হইতে বিমুক্ত হইয়া পরাংপর দিব্য পুরুষকে
প্রাপ্ত হন । ২০

সূর্যময় পাত্রে দ্বারা সত্যের মুখ আচ্ছাদিত আছে ; হে পূবন্, সত্যধর্মী
আমার উপলব্ধি কর তুমি উহা অপসারিত কর । ১

পুষ্পৈকর্ষে যম সূর্য প্রাজাপত্য বৃহ রশ্মীন্ সমূহ তেজঃ ।

যন্তে রূপং কল্যাণতমং তন্তে পশ্যামি

যোহসাবসৌ পুরুষঃ সোহহমস্মি ॥ ২

বায়ুরনিলমমৃতমথৈদং ভস্মাস্তং শরীরম্ ।

ওম্ ক্রতো স্মর কৃতং স্মর ক্রতো স্মর কৃতং স্মর ॥ ৩

[হে] পুন্ (জগৎপোষক), এক-ক্বে (একাকী গমনশীল বা একমাত্র দ্রষ্টা), যম (নিয়ন্তা), প্রাজাপত্য (প্রজাপতি —ঈশ্বর অথবা হিরণ্যগর্ভ, তৎপুত্র), সূর্য (রশ্মি প্রাণ এবং রসাদির অধিপতি) রশ্মীন্ (কিরণসমূহ) বৃহ (দূর করা), তেজঃ (জ্যোতিঃ) সমূহ (উপসংহার কর) ; তে (তোমার) যং (যে) রূপং (রূপ) কল্যাণতমং (অত্যন্ত মঙ্গলময়) তং (তাহা) তে (তোমার কৃপায়) পশ্যামি (দর্শন করিব) ; যঃ (যিনি) অসৌ (আদিত্য মণ্ডলে পরোক্ষরূপে অবস্থিত) অসৌ পুরুষঃ (তিনিই পুরুষ [পূর্ণ বা অনেন প্রাণবুদ্ধাঙ্কনা জগৎ সমস্তমিতি পুরুষঃ, পুরি শরীরাধা]) ; সঃ অহম্ অস্মি (উক্ত প্রসিদ্ধ পুরুষেই আমি অহংপ্রত্যয়যুক্ত হইব) । ২ [১৬]

অথ (ইদানীং) [মরণোন্মুখ আমার] বায়ুঃ (প্রাণবায়ু) অনিলং (সর্বাঙ্গক মহাবায়ু স্বরূপ) অমৃতম্ (সূত্রাত্মাতে) [মিলিত হউক] ; ইদং শরীরং (এই শরীর) [অগ্নিতে আহুত হইয়া] ভস্মাস্তং (ভস্মীভূত হউক) ; ওম্ (হে ওঙ্কার-শব্দবাচ্য অগ্ন্যাখ্য ব্রহ্ম) ক্রতো (হে সঙ্কল্লেখন) স্মর (আমাকে স্মরণ কর), কৃতং (মংকৃত কর্ণ ও জ্ঞান) স্মর (স্মরণ কর) ; ক্রতো স্মর কৃতং স্মর (আদ্যার্থে পুনর্বচন) — [“যোহস্মি ব্রহ্মচর্যাদারভ্য পরিচরিতঃ স মনঃশাসনরূপেণাবস্থিতঃ সৰ্বোধ্যতে” —উবটাচার্য] ৩ [১৭]

হে পুন্, হে একাকী বিচরণকারি, হে নিয়ন্তা, হে প্রজাপতিপুত্র, হে সূর্য, তুমি কিরণসমূহ দূর কর, তেজ উপসংহার কর ; তোমার যে রূপ কল্যাণতম, তাহা তোমার কৃপায় দর্শন করিব ; যিনি আদিত্যমণ্ডলে অবস্থিত তিনিই পরিপূর্ণস্বরূপ পুরুষ ; আমিও সেই । ২

ইদানীং আমার প্রাণবায়ু মহাবায়ুস্বরূপ সূত্রাত্মাতে মিলিত হউক ; এই শরীর ভস্মীভূত হউক ; হে ওম্শব্দবাচ্য সঙ্কল্লেখরূপ অগ্নি, তুমি আমাকে স্মরণ

অগ্নে নয় সুপথা রায়ে অস্মান্, বিশ্বানি দেব বয়ুনানি বিদ্বান্ ।
যুযোধ্যস্বজ্জুহুরাগমেনো, ভূয়িষ্ঠাং তে নম-উক্তিং বিধেম ॥ ৪

রুদ্র-স্ততিঃ

(স্বৈতাশ্বতরোপনিষৎ হইতে সংগৃহীত)

য একো জালবানীশত ঈশনীভিঃ সর্বাংল্লোকানীশত ঈশনীভিঃ ।
য এতৈব উদ্ভবে সংভবে চ য এতদ্ বিদ্বরমৃতাস্তে ভবন্তি ॥ ১

অগ্নে (হে অগ্নি), অস্মান্ (আমাদিগকে) রায়ে (যন [কর্মফল] লাভের জন্ত) সুপথা (উত্তম মাগে) নয় (লইয়া যাও), দেব (হে দেব) বিশ্বানি (সকল) বয়ুনানি (কর্ম বা প্রজ্ঞানসমূহ) বিদ্বান্ (জ্ঞানযুক্ত তুমি) অস্মৎ (আমাদিগের নিকট হইতে) জুহুরাগ্ (কুটিল) এনঃ (পাপ) যুযোধি (বিদূরিত কর) ; তে (তোমার প্রতি) [আমরা] ভূয়িষ্ঠাং (বহুতর) নম-উক্তিং (নমস্কার-বচন) বিধেম (বিধান করিতেছি) । ১ [১৮]

যঃ (যে) জালবান্ (মায়াবী) একঃ (অধিতীয় হইয়াও) ঈশনীভিঃ (স্বশক্তিসহায়ে) ঈশতে (ঈশ্বররূপে প্রভীত হন), ঈশনীভিঃ (স্বীয় ঈশ্বরশক্তি, জ্ঞানশক্তি ও ক্রিয়াশক্তি সহায়ে) সর্বাং (সমস্ত) লোকান্ (লোকসমূহকে) ঈশতে (স্বায়ত্ত করেন), যঃ (যিনি) উদ্ভবে (উৎপত্তি-কালে) চ (এবং) সংভবে (লয়দশায়) একঃ এব (স্বরূপতঃ একই)—যে (যাহারা) এতৎ (এই তত্ত্ব) বিদ্বঃ (জানেন) তে (তাহারা) অমৃতঃ (অমর) ভবন্তি (হন) । [২য় অধ্যায়] । ১

কর, মৎকৃত সমস্ত স্মরণ কর ; হে সঙ্কল্পাত্মন, আমাকে স্মরণ কর, মৎকৃত সমস্ত স্মরণ কর । ৩

হে অগ্নি, মহার্ঘ বস্তু লাভের জন্ত আমাদিগকে সুপথে লইয়া যাও ; হে দেব, সকল কর্ম ও বুদ্ধিবৃত্তি তোমার জ্ঞাত আছে—তুমি আমাদিগের নিকট হইতে কুটিল পাপ বিদূরিত কর ; তোমার প্রতি বহু নমস্কার-বচন উচ্চারণ করিতেছি । ৪

যে মায়াবী অধিতীয় হইয়াও স্বশক্তিসহায়ে ঈশ্বরত্ব লাভ করেন, এবং

একো হি রুদ্রো ন দ্বিতীয়ায় তস্মু-

র্ষ ইমাল্লোকানীশত ঈশনীভিঃ ।

প্রত্যঙ্ জনাস্তিষ্ঠতি সংচুকোচাস্তকালে

সংসৃজ্য বিশ্বা ভুবনানি গোপাঃ ॥ ২

বিশ্বতশ্চক্ষুরুত বিশ্বতোমুখো বিশ্বতোবাহুরুত বিশ্বতস্পাং ।

সং বাহভ্যাং ধমতি সং পতত্রৈর্দ্যাবাভূমী জনয়ন্ দেব একঃ ॥ ৩

যে (ব্রহ্মাদি বাঁহারা) ইমান্ (এই সকল) লোকান্ (লোককে) ঈশনীভিঃ (স্বীয় ঐশ্বর্য়ের দ্বারা) ঈশতে (ব্যাপ্ত করিয়া থাকেন) [তাঁহারা] দ্বিতীয়ায় (তদতিরিক্ত দ্বিতীয় কাহারও) ন তস্মুঃ (মুখাপেক্ষী হন নাই), হি (কেন না) রুদ্রঃ (রুদ্র ["সর্বং যোদয়তি সংহরতি প্রলয়াদৌ, রুজঃ সংসারদ্বঃখং দ্রাবয়তি ইতি বা রুদ্রঃ" —বিজ্ঞানভগবান]) এক (অদ্বিতীয়); [হে] জনাঃ (সমুচ্চগণ) [তিনিই] প্রত্যক্ (অন্তর্ধামিরূপে) তিষ্ঠতি (অবস্থান করেন), অন্তকালে (প্রলয়কালে) সংচুকোচ (সংহার করেন) বিশ্বা (সমস্ত) ভুবনানি (ভুবনসমূহ) সংসৃজ্য (সৃজন করিয়া) গোপাঃ (পালক হইয়া থাকেন) । [পাঠান্তর—জনান্, সংচুকোপ, গোপ্তা] । ২

বিশ্বতঃ-চক্ষুঃ (সর্বত্র তাঁহার চক্ষু [যেখানে যত চক্ষু আছে, তাহা তাঁহারই]) উত (এবং) বিশ্বতঃ-মুখঃ (সর্বত্র তাঁহার মুখ [সকল মুখ তাঁহারই]), বিশ্বতঃ-বাহুঃ (সকল বাহু তাঁহারই) উত (এবং) বিশ্বতঃ-পাং (সকল চরণ তাঁহারই), ভাবা-ভূমী (দ্বালোক ও ভূলোক) জনয়ন্ স্বীয় শক্তিবলে সমস্ত জগৎকে শাসন করেন, যিনি উৎপত্তিকালে এবং লয়দশায় অদ্বিতীয়—বাঁহারা তাঁহার এই তত্ত্ব জানেন, তাঁহারা অমর হন ।

বাঁহারা এই সকল লোককে স্বীয় ঐশ্বর্য়ের দ্বারা ব্যাপ্ত করিয়া থাকেন, তাঁহারা (রুদ্রাতিরিক্ত) দ্বিতীয় কাহারও মুখাপেক্ষী হন নাই, কেন না রুদ্র অদ্বিতীয় ; হে জনগণ, তিনিই অন্তর্ধামিরূপে অবস্থিতি করেন, নিখিল ভুবন সৃষ্টি করিয়া পালন করেন এবং প্রলয়কালে তাহাকে সঙ্কুচিত করেন । ২

বিশ্বপ্রাণীর চক্ষু মুখ বাহু ও চরণ তাঁহারই চক্ষু মুখ বাহু ও চরণ ।

যো দেবানাং প্রভবশ্চোদ্ভবশ্চ বিশ্বাধিকো রুদ্রো মহর্ষিঃ ।

হিরণ্যগর্ভং জনয়ামাস পূর্বং স নো বুদ্ধ্যা শুভয়া সংযুনক্তু ॥ ৪

যা তে রুদ্র শিবা তনূরঘোরাহপাপকাশিনী ।

তয়া নস্তনুবা শান্তময়া গিরিশস্তাভিচাক্ষীহি ॥ ৫

(সৃষ্টি করতঃ) একঃ (অদ্বিতীয়) দেবঃ (স্বপ্রকাশ রুদ্র) বাহুভ্যাম্ (হস্তদ্বয়ের দ্বারা [মনুষ্যদিগকে]) সংযমতি (সংযুক্ত করেন) পতত্রৈঃ (পক্ষসমূহের দ্বারা [পক্ষীদিগকে]) সং [ধমতি] (সংযুক্ত করেন) ; [অথবা—বাহুভ্যাম্ (ধর্ম ও অধর্মের দ্বারা বা বিত্তা ও কর্মের দ্বারা) সংযমতি (উদ্দীপিত করেন), পতত্রৈঃ (বাসনারূপ শুভ্রা [হাপর] সমূহের দ্বারা) সংযমতি (উদ্দীপিত করেন), জ্বাভূমী জনয়ন্ (দ্রালোক ও ভূলোক উৎপন্ন করিয়া) দেবঃ একঃ (প্রকাশকরূপে একমাত্র তিনিই বিজ্ঞমান আছেন)] । ৩

দেবানাং (ইন্দ্রিয়গণের বা দেবগণের) প্রভবঃ (উৎপত্তিস্থল) চ (এবং) উদ্ভবঃ (ঐশ্বর্যপ্রদ বা সংহর্তা) চ (এবং) বিশ্বাধিকঃ (সমস্ত জগতের শ্রেষ্ঠ) মহা-ঋষিঃ (মহান এবং সর্বজ্ঞ) যঃ রুদ্রঃ (যে রুদ্র) হিরণ্যগর্ভং (জ্ঞানক্রিয়াশক্ত্যাক্রম্য চৈতন্যাবস্থিত হিরণ্যগর্ভ-শব্দ-বাচ্য প্রথম সূক্ষ্মতম কার্যকে) পূর্বং (জগৎ-উৎপত্তির পূর্বে) জনয়ামাস (উৎপন্ন করিয়াছিলেন) সঃ (সেই রুদ্র) নঃ (আমাদের) শুভয়া (শুভবস্তু বিষয়ক) বুদ্ধ্যা (বুদ্ধির দ্বারা) সংযুনক্তু (সংযুক্ত করুন) [“হিরণ্যগর্ভমিতি—যস্ত ব্রহ্মাণ্ডঃ শরীরঃ, যদগর্ভো বিরাট্ পুরুষো, ব্রহ্মাণ্ডকাপকীকৃত-পঞ্চভূতায়কম্” —নারায়ণ] । [পাঠান্তর—বিশ্বাধিপঃ—বিশ্বপালক] ৪

[হে] রুদ্র, [হে] গিরি-শস্ত (পর্বতে অবস্থিত থাকিয়া সূর্যপ্রদায়ক) তে (তোমার) যা (যে) শিবা (মঙ্গলময়) অঘোরা (প্রসন্ন) অ-পাপ-কাশিনী (পাপ-বিনাশক) তনুঃ তিনিই মনুষ্যদিগকে বাহুসংযুক্ত করেন এবং পক্ষীদিগকে পক্ষসংযুক্ত করেন । তিনিই দ্রালোক ও ভূলোক সৃষ্টি করিয়া তাহার অদ্বিতীয় প্রকাশকরূপে বিজ্ঞমান । ৩

দেবগণের উৎপত্তিস্থল, ঐশ্বর্যবিধাতা এবং বিশ্বাধীশ যে মহা ঋষি হিরণ্য-গর্ভকে জগৎ-উৎপত্তির পূর্বে জন্ম দিয়াছিলেন, সেই রুদ্র আমাদের শুভবুদ্ধিসংযুক্ত করুন । ৪

যামিষু গিরিশস্ত হস্তে বিভাষ্যস্তবে ।

শিবাং গিরিত্র তাং কুরু মা হিংসীঃ পুরুষং জগৎ ॥ ৬

ততঃ পরং ব্রহ্ম পরং বৃহন্তং যথানিকায়ং সর্বভূতেষু গুঢ়ং ।

বিশ্বৈকং পরিবেষ্টিতারমীশং তং জ্ঞাত্বাহমৃতা ভবন্তি ॥ ৭

(—তমুঃ, মূর্তি) তয়া (সেই) শস্ত্রময়া (সুখতম) তমুবা (—তব, মূর্তি দ্বারা) নঃ অভিচাক্ষীহি (আমাদের প্রতি প্রকাশিত হও) । ৫

[হে] গিরিশস্ত, যাম্ (যে) ইষু (বাণরূপ অস্ত্র) অস্তবে (নিষ্কেপ করিবার জন্ত) হস্তে (করে) বিভাষি (ধারণ কর) [হে] গিরিত্র (পর্বতপালক বা স্বভক্তরক্ষক) [“গিরিন্ অস্থিপুঞ্জান্ দেহান্ ইত্যর্থঃ” —শঙ্করানন্দ] তাং (সেই অস্ত্রকে) শিবাং (মঙ্গলময়) কুরু (কর), পুরুষং (আমাদের পরিবার) [তথা] জগৎ (জগৎকে) মা হিংসীঃ (নাশ করিও না); [অথবা—জগৎ (স্বাবরজঙ্গমাদিরূপ) পুরুষং (পুরুষরূপকে) মা হিংসীঃ] । ৬

ততঃ (উক্ত হ্রিঃগার্ভ হইতে) পরম্ (অতিশয়) [অথবা—ততঃ পরম্—তদনন্তর, সঙ্গ ঈশ্বরের উপাসনার পরে] বৃহন্তং (বৃহৎ, অর্থাৎ দেশকালাদি পরিচ্ছেদশূন্য) পরং ব্রহ্ম (পরব্রহ্ম), যথানিকায়ং (বিভিন্ন শরীর অনুযায়ী) সর্বভূতেষু (সকল প্রাণীতে) গুঢ়ং (গুপ্ত), বিশ্বস্ত (চরাচর) জগতের) একং (অদ্বিতীয়) পরিবেষ্টিতারং (অন্তর্বহির্বা্যপক), তম্ (সেই) ঈশং (সর্বনিয়ন্তাকে) জ্ঞাত্বা ([অপরোক্ষরূপে] জানিয়া) অমৃতাঃ (অমর) ভবন্তি (হন) । ৭

হে রুদ্র, হে গিরিশস্ত, তোমার যাহা মঙ্গলময়, প্রসন্ন ও পাপবিনাশক তমু, সেই সুখতম তমুর সহিত আমাদের নিকট প্রকাশিত হও । ৫

হে গিরিশস্ত, হে গিরিত্র, নিষ্কেপ করিবার জন্ত যে বাণ তুমি হস্তে ধারণ কর, তাহাকে মঙ্গলময় কর; (বিরাট) পুরুষের এই জগদাকার রূপকে হিংসা করিও না । ৬

তদনন্তর (সঙ্গ উপাসনার পর)—যে দেশকালাদি পরিচ্ছেদশূন্য পরব্রহ্ম বিভিন্ন শরীর অনুযায়ী সকল প্রাণীতে নিহিত এবং জগতের অদ্বিতীয় ব্যাপক—সেই ঈশ্বরকে জানিয়া (জ্ঞানীরা) অমর হন । ৭

বেদাহমেতং পুরুষং মহাস্তমাদিত্যবর্ণং তমসঃ পরস্তাৎ ।
তমেব বিদিত্বাহতিমৃত্যুমেতি নান্যঃ পস্থা বিদ্বতেহয়নায় ॥ ৮
যস্মাৎ পরং নাপরমস্তি কিঞ্চিদ্

যস্মান্নাগীয়ো ন জ্যায়োহস্তি কশ্চিৎ ।

বৃক্ষ ইব স্তকো দিবি তিষ্ঠত্যেক-

স্তেনেদং পূর্ণং পুরুষেণ সর্বম্ ॥ ৯

অহম্ (আমি) পুরুষং (পরিপূর্ণ), মহাস্তম (সর্বাধিক), আদিত্য-বর্ণং (স্বয়ং-প্রকাশ),
তমসঃ (অবিজ্ঞার) পরস্তাৎ (অতীত) এতং (ইহাকে) বেদ (জানিয়াছি); তম্ এব
(তাঁহাকেই মাত্র) বিদিত্বা (জানিয়া) মৃত্যুং (অবিজ্ঞাকে [“আবরণশক্তিং বিক্ষেপজননীং”
— শঙ্করানন্দ]) অতি-এতি (অতিক্রম করিয়া থাকেন), অয়নায় ([সংসার-সাগরের পারে]
গমনার্থ) অন্তঃ (ব্রহ্মজ্ঞানব্যতিরিক্ত) পস্থাঃ (মার্গ) ন (নাই) । [উত্তরনারায়ণ ১৮শ শ্লোক
দ্রষ্টব্য] । ৮

••

যস্মাৎ (যাহা হইতে) পরম্ (উৎকৃষ্ট) অপরম্ (অপকৃষ্ট) কিং চিৎ (কিছুই ন অস্তি
(নাই [কেন না তিনি অদ্বিতীয়]), যস্মাৎ ন অগীযঃ (না ক্ষুদ্রতর) ন জ্যায়ঃ (না বৃহত্তর)
কঃ চিৎ (কেহই) অস্তি (আছে) [কেন না তিনি সর্বাঙ্গী], বৃক্ষঃ ইব (বৃক্ষের স্থায়)
[যিনি] স্তকঃ (নিশ্চল ভাবে) একঃ (ভেদশূন্য হইয়া) দিবি (স্বপ্রকাশ স্বরূপে) তিষ্ঠতি
(বর্তমান আছেন) তেন (সেই) পুরুষেণ (অন্তর্ধামী বা পরিপূর্ণধরূপের দ্বারা) ইদং
([বিবিধ প্রত্যয়গম্য] এই) সর্বং (সমস্ত জগৎ) পূর্ণম্ (পরিবাপ্ত) । ৯

আমি পরিপূর্ণ, সর্বাধিক, স্বয়ংপ্রকাশ ও অবিজ্ঞার অতীত ইহাকে
জানিয়াছি ; তাঁহাকেই মাত্র জানিয়া মৃত্যুকে অতিক্রম করিয়া থাকেন ;
(সংসার) উত্তরণের অন্ত কোনও মার্গ নাই । ৮

যাহা হইতে উৎকৃষ্ট বা অপকৃষ্ট অপর কিছুই নাই, যাহা হইতে
ক্ষুদ্রতর বা বৃহত্তর নাই, বৃক্ষের স্থায় যিনি নিশ্চলভাবে ভেদশূন্য হইয়া

ততো যত্নতরং তদরূপমনাময়ম্ ।

য এতদ্বিত্তরমূতাস্তে ভবন্ত্যথেতরে দুঃখমেবাপিযন্তি ॥ ১০

সর্বাননশিরোগ্রীবঃ সর্বভূতগুহাশয়ঃ ।

সর্বব্যাপী স ভগবাংস্তস্মাৎ সর্বগতঃ শিরঃ ॥ ১১

ততঃ (উক্ত জগৎ হইতে) যৎ (বাহ্য) উত্তর-তরং (অতিশয় শ্রেষ্ঠ) [“ততঃ ইদংশব্দ-
বাচ্যজগতঃ, উত্তরঃ কারণং, ততোহপি উত্তরম্ — কার্যকারণ-বিনিমুক্তম্” — শঙ্করাচার্য] তৎ
(তাহা) অরূপম্ (রূপাদিশূন্য) অনাময়ম্ (দুঃখরহিত, দুঃখহেতু অবিজ্ঞানশূন্য), যে (যাঁহারা)
এতৎ (ইহা) বিদুঃ (জানেন) তে (তাঁহারা) অমূতাঃ (অমর) ভবন্তি (হন), অথ
(পক্ষান্তরে) ইতরে (অপরেরা) দুঃখম্ এবং (দুঃখকেই) অপিযন্তি (প্রাপ্ত হয়) । ১০

[যেহেতু] সর্ব-আনন-শিরঃ-গ্রীবঃ (সকল মুখ মস্তক এবং গ্রীবাযুক্ত) সর্ব-ভূত-গুহা-শয়ঃ
(সকল প্রাণীর হৃদয়ে অবস্থিত) সঃ (তিনি) সর্ব-ব্যাপী ([চেতন ও অচেতন] সকলের
ব্যাপক) [এবং] ভগবান্ (বৈষ্ণবধর্মালী) :—

“ [ঐশ্বর্যস্ত সমগ্রস্ত ধর্মস্ত যশসঃ শিরঃ ।

জ্ঞানবৈরাগ্যরোচৈব বলাং ভগ ইতীজনা ॥]

ভুতরাং (সূতরাং) [তিনি] সর্বগতঃ (সর্বত্র বিজ্ঞান) [এবং] শিবঃ (মঙ্গলস্বরূপ)
[অথবা শিবঃ — মহাদেব, “শিবস্ত ব্রহ্মানতিরেকমাহ” — নারায়ণ] । ১১

স্বপ্রকাশ স্বরূপে বর্তমান আছেন, সেই পুরুষের দ্বারা এই সমস্ত
পরিব্যাপ্ত । ২

উক্ত জগতের কারণেরও যিনি কারণ, তিনি অরূপ ও অনাময়;
যাঁহারা এই তত্ত্ব জানেন, তাঁহারা অমর হন; অপরেরা দুঃখমাত্রই
প্রাপ্ত হয় । ১০

যেহেতু সকল মুখ মস্তক ও গ্রীবা তাঁহারই এবং তিনিই সকল
প্রাণীর হৃদয়ে অবস্থিত, সর্বব্যাপক এবং ভগবান্, সূতরাং তিনিই সর্বত্র
বিজ্ঞান ও মঙ্গলস্বরূপ । ১১

মহান্ প্রভূর্বে পুরুষঃ সৃষ্টৈশ্চৈব প্রবর্তকঃ ।

সুনির্মলামিমাং শাস্তিমীশানো জ্যোতিরব্যয়ঃ ॥ ১২

অঙ্গুষ্ঠমাত্রঃ পুরুষোহন্তরাত্মা সদা জনানাং হৃদয়ে সন্নিবিষ্টঃ ।

হৃদা মনীষা মনসাহভিকৃপ্তো য এতদ্বিচরমৃত্যুস্তে ভবন্তি ॥ ১৩

সহস্রশীর্ষা পুরুষঃ সহস্রাক্ষঃ সহস্রপাং ।

স ভূমিং বিশ্বতো বৃদ্ধাহত্যাতিষ্ঠদশাঙ্গুলম্ ॥ ১৪

মহান্ (অনন্তস্বরূপ) পুরুষঃ (পুরুষ) প্রভূঃ বৈ (নিশ্চয়ই সমর্থ) ; জ্যোতিঃ (চিন্মাত্র),
ব্যয়ঃ (কুটস্থ) এবঃ (ইনি) সু-নির্মলম্ (অবিজ্ঞানলরহিত) ইমাং (এই প্রসিদ্ধ) শাস্তিঃ
(সংসারোপশমের [পাঠান্তর—প্রাপ্তিঃ—পরমপদ প্রাপ্তির]) ইশানঃ (বিধায়ক হইয়া)
[তৎপ্রতি] সৃষ্ট (সন্তঃকরণের) প্রবর্তকঃ (প্রেরয়িতা) । ১২

হৃদা (অমৃতবাস্তব চিত্তবৃত্তির দ্বারা), মনীষা (বুদ্ধির দ্বারা), মনসা (সঙ্কল্পবিকল্পাত্মক
মনের দ্বারা) অভিকৃপ্ত (সসীমরূপে কল্পিত বা অভিপ্রকাশিত), অঙ্গুষ্ঠমাত্রঃ (অঙ্গুষ্ঠপরিমাণ
[“অভিব্যক্তিস্থানহৃদয়স্থবিপর্যয়পরিমাণাপেক্ষয়া”, —শঙ্কর]), পুরুষঃ (শরীরাস্তর্বতী) অন্তঃ-আত্মা
(প্রত্যগাত্মা) সদা (সর্বদা) জনানাং (প্রাণিসমূহের) হৃদয়ে (হৃদয়-দেশে) সন্নিবিষ্টঃ
(সমাক্রূপে প্রবিষ্ট আছেন) ; যে (ষাঁহার) এতৎ (ইহা) বিদুঃ (জানেন) তে (তাঁহার)
অমৃতঃ (অমর) ভবন্তি (হন) । ১৩

পুরুষঃ সহস্র-শীর্ষা (অনন্তমস্তক) সহস্র-অক্ষঃ (অনন্তচক্ষু) সহস্র-পাং (অনন্তচরণ) ; সঃ
(তিনি) ভূমিং (ব্রহ্মাণ্ডকে) বিশ্বতঃ (সর্বতোভাবে) বৃদ্ধা (ব্যাপ্ত করিয়া) দশ-অঙ্গুলম্
([নাভি হইতে] দশাঙ্গুল পরিমিত স্থান, অথবা তন্মাত্রপঞ্চকের সমষ্টিরূপ হিরণ্যগর্ভ ও

অনন্তস্বরূপ পুরুষ নিশ্চয়ই সামর্থ্যশালী ; চিন্মাত্র, কুটস্থ ইনিই
সুপ্রসিদ্ধ ও সুনির্মল শাস্তির বিধানকর্তা এবং তৎপ্রতি অন্তঃকরণের
প্রবর্তক । ১২

চিত্তবৃত্তি, বুদ্ধি ও মনের দ্বারা সসীমরূপে কল্পিত অঙ্গুষ্ঠপরিমাণ ও
শরীরাস্তর্বতী প্রত্যগাত্মা সর্বদা প্রাণিগণের হৃদয়দেশে সমাক্রূপে প্রবিষ্ট
আছেন ; ষাঁহার ইহা জানেন তাঁহার অমর হন । ১৩

পুরুষ এবাদং সর্বং যদ্ ভূতং যচ্চ ভব্যম্ ।

উতামৃতত্বশ্চোশানো যদল্লেনাতিরোহতি ॥ ১৫

সর্বতঃ পানিপাদং তং সর্বতোহক্ষিশিরোমুখম্ ।

সর্বতঃ শ্রুতিমল্লোকে সর্বমাবৃত্য তিষ্ঠতি ॥ ১৬

পকীকৃত পঞ্চমহাভূতের সমষ্টিরূপ বিরাট এই উভয়কে) অতি-অতিষ্ঠং (অতিক্রম করিয়া অবস্থিত আছেন) [পুরুষসূক্ত দ্রষ্টব্য] । ১৪

যং (যাহা) ভূতং (অতীত), যং চ (এবং যাহা) ভব্যং (ভবিষ্যৎ), যং অল্লেন (ভক্ষাবস্ত দ্বারা) অতিরোহতি (বৃদ্ধিশ্রাপ্ত হয় অর্থাৎ যাহা বর্তমান) ইদং (এই) সর্বং (সমস্ত) পুরুষঃ (পুরুষই), উত (অধিকন্তু) [তিনি] অমৃতত্বস্ত (মোক্ষের) ঈশানঃ (বিধায়ক), [অথবা—যং (যে পুরুষত্ব) অল্লেন ([অস্ত্রতে বাধাতে সমাগ্জ্ঞানেনেতি অন্নম্] মায়া দ্বারা) অতি (স্ববিপন্নিত কার্যরূপে) রোহতি (জাত হন) সঃ (সেই পুরুষই) অমৃতত্বস্ত ঈশানঃ । কিঞ্চ—অমৃতত্বস্ত ঈশানঃ, যং (কেন না) অল্লেন (আহারের দ্বারা) অতিরোহতি (প্রাণীরা বর্ধিত হয়) [অর্থাৎ তিনি কার্যকারণের নিয়ন্তা] । [পুরুষসূক্ত দ্রষ্টব্য] । ১৫

তং (উক্ত ব্রহ্মের) সর্বতঃ-পানি-পাদং (হস্ত ও পদ সর্বত্র), সর্বতঃ-অক্ষি-শিরঃ-মুখম্ (তাঁহার চক্ষু মস্তক এবং মুখ সর্বত্র) সর্বতঃ-শ্রুতিমং (তাঁহার কর্ণ সর্বত্র), লোকে (সংসারে) সর্বম্ (বস্তুমাত্রকেই) আবৃত্য (ব্যাপ্ত করিয়া) তিষ্ঠতি (তিনি বর্তমান আছেন) । ১৬

পুরুষের অনন্ত মস্তক, অনন্ত চক্ষু ও অনন্ত চরণ ; তিনি ব্রহ্মাণ্ডকে সর্বতোভাবে ব্যাপ্ত করিয়া নাভির দশাঙ্গুল উর্ধ্ব হৃদয়ে (অথবা বিরাট ও হিরণ্যগর্ভকে অতিক্রম করিয়া) বর্তমান আছেন । ১৪

(বর্তমান) এই সমস্ত, অতীত যাহা কিছু এবং ভবিষ্যৎ যাহা কিছু—সমস্তই পুরুষ ; অধিকন্তু তিনি মোক্ষের বিধায়ক, কেন না (অর্থাৎ তিনি বিধায়করূপে আছেন বলিয়াই) আহারের দ্বারা জীব বর্ধিত হয় । ১৫

সর্বেন্দ্রিয়গুণাভাসং সর্বেন্দ্রিয়বিবর্জিতম্ ।

সর্বশ্চ প্রভুমীশানং সর্বশ্চ শরণং সুহৃৎ ॥ ১৭

নবদ্বারে পুরে দেহী হংসো লেলায়তে বহিঃ ।

বশী সর্বশ্চ লোকশ্চ স্থাবরশ্চ চরশ্চ চ ॥ ১৮

অপাণিপাদো জবনো গ্রহীতা পশ্যত্যচক্ষুঃ স শৃণোত্যকর্ণঃ ।

স বেত্তি বেত্বং ন চ তস্ম্যাস্তি বেত্তা

তমাছরগ্রাং পুরুষং মহাত্মম্ ॥ ১৯

সর্ব-ইন্দ্রিয়-গুণ-আভাসং (তিনি সকল ইন্দ্রিয়ের বৃত্তি রূপে ও বিষয়ের অন্তর্ভুক্তি রূপে প্রকাশিত) সর্ব-ইন্দ্রিয়-বিবর্জিতং (সকল ইন্দ্রিয় বিরহিত) সর্বশ্চ (চরাচর জগতের) প্রভুং (= প্রভুঃ, স্বামী) [ও] ঈশানম্ (নিয়ন্তা) সর্বশ্চ (সকলের) শরণম্ (রক্ষক) [ও] সুহৃৎ (मित्र) । ১৭

নব-দ্বারে (নবদ্বার যুক্ত [দুই চক্ষু, দুই কর্ণ, দুই নাসারন্ধ্র, মুখ, শাণ্ড ও উপহৃৎ]) পুরে (নগরে, শরীরে) দেহী (দেহসম্বন্ধ যুক্ত হইয়া) হংসঃ (পরমাত্মা ["হন্তি অবিজ্ঞানজন্ম কার্যম্ ইতি" — শঙ্কর]) বহিঃ (বহির্মুখরূপে বিষয়াদিতে) লেলায়তে (লীলা করেন), [সেই হংস] সর্বশ্চ (সমস্ত) স্থাবরশ্চ (স্থাবর) চরশ্চ চ (এবং জঙ্গম) লোকশ্চ (জগতের) বশী (নিয়ন্তা) । ১৮

সঃ (তিনি) অ-পাণি-পাদঃ (হস্ত এবং পদশূন্য [হইয়াও]) জবনঃ (বেগবান) [ও] গ্রহীতা (গ্রাহক), অচক্ষুঃ (চক্ষুর্বিহীন) [হইয়াও] পশ্যতি (দর্শন করেন), অকর্ণঃ (কর্ণহীন

উক্ত ব্রহ্মের সর্বত্র কর ও চরণ, সর্বত্র চক্ষু মস্তক ও মুখ, সর্বত্র কর্ণ ; তিনি সংসারের বস্ত্রমাত্রকেই ব্যাপ্ত করিয়া বর্তমান আছেন । ১৬

সকল ইন্দ্রিয়ের বৃত্তি ও বিষয় রূপে তিনিই প্রকাশিত ; তিনি সকল ইন্দ্রিয়শূন্য ; তিনি সকলের স্বামী ও নিয়ন্তা, সকলের রক্ষক ও সুহৃৎ । ১৭

পরমাত্মা নবদ্বারযুক্ত শরীরে বিজ্ঞানাত্মরূপে অবস্থিত হইয়া বহির্বিষয়ে লীলা করিয়া থাকেন ; তিনি সমস্ত স্থাবরজঙ্গমাত্মক জগতের নিয়ন্তা । ১৮

অণোরণীয়ান্ মহতো মহীয়ান্

আত্মা গুহায়াং নিহিতোহস্ত জন্তোঃ ।

তমক্রতুঃ পশুতি বীতশোকো ধাতুঃ প্রসাদান্নহিমানমীশম্ ॥ ২০

বেদাহমেতমজরং পুরাণং সর্বাঙ্গানং সর্বগতং বিভূত্বাৎ ।

জন্মনিরোধং প্রবদন্তি যস্ত ব্রহ্মবাদিনো হি প্রবদন্তি নিত্যম্ ॥ ২১

[হইয়াও]) শৃণোতি (শ্রবণ করেন) ; সঃ বেজঃ (জ্ঞাতব্য বস্তু মাত্রকে) বেত্তি (জানেন), চ (অথচ) তন্তু (তাঁহার) বেত্তা (জ্ঞাতা) ন অস্তি (নাই) ; [জ্ঞানীরা] তম্ (তাঁহাকে) । অগ্রাং (সকলের আদি বা শ্রেষ্ঠ) পুরুষঃ (পরিপূর্ণ) [ও] মহাত্মং (সর্বাধিক) আছঃ (বলেন) । ১৯

অণোঃ (অণু হইতে) অণীয়ান্ (ক্ষুদ্রতর), মহতঃ (বৃহৎ হইতে) মহীয়ান্ (বৃহত্তর) আত্মা (আত্মা) অস্ত (এই) জন্তোঃ (জীবের) গুহায়াং (হৃদয়ে) নিহিতঃ (প্রত্যেকরূপে নিবিষ্ট) ; ধাতুঃ (বিধাতার) প্রসাদাৎ (অনুগ্রহে) অক্রতুঃ (বাসনাহীন ব্যক্তি) তম্ (সেই) মহিমানম্ (মহান) ঈশং (ঈশ্বরকে) পশুতি (দর্শন করেন) বীতশোকঃ (এবং শোকাভীত হন) [কণ্ঠ ১।২০ দ্রষ্টব্য] । ২০

[অজ্ঞানীরা] যস্ত (যৎসম্বন্ধে) জন্ম-নিরোধং (উৎপত্তি ও লয়) প্রবদন্তি (বলিয়া থাকে) [এবং] ব্রহ্ম-বাদিনঃ (ব্রহ্মজ্ঞানীরা) নিত্যং (জন্মাদিরাহিত্য) হি (নিশ্চিতরূপে) প্রবদন্তি (বলিয়া থাকেন) [অথবা, ব্রহ্মবাদিনঃ যস্ত নিত্যং (সর্বদা) জন্মনিরোধং (উৎপত্তির অভাব) হি প্রবদন্তি] ; অজরং (জরা [বিকার] রহিত) পুরাণং (সর্বদা একরূপ) সর্বাঙ্গানং

তিনি করচরণহীন হইয়াও সচল ও গ্রহীতা, তিনি চক্ষুবিহীন দ্রষ্টা, কণ্ঠহীন শ্রোতা; তিনি জ্ঞেয়মাত্রকেই জানেন, অথচ তাঁহার জ্ঞাতা নাই; তাঁহাকেই সর্বশ্রেষ্ঠ, পরিপূর্ণ এবং সর্বাধিক বলা হয় । ১৯

অণু হইতে অণুতর ও বৃহৎ হইতে বৃহত্তর আত্মা এই জীবের হৃদয়ে নিবিষ্ট রহিয়াছেন; বিধাতার অনুগ্রহে নিকাম ব্যক্তি সেই মহান ঈশ্বরকে দর্শন করিয়া শোকাভীত হন । ২০

মহেশ্বরস্তুতিঃ

(শ্বেতাশ্বতরোপনিষৎ হইতে সংগৃহীত)

য একোহবর্ণো বহুধাশক্তিয়োগাদ্ বর্ণাননেকান্ নিহিতার্থো দধাতি ।
বি চৈতি চাস্তে বিশ্বমাদৌ চ দেবঃ স নো বুদ্ধা শুভয়া সংযুক্তু ॥ ১

(সকলের আত্মস্বরূপ) বিভূত্বাৎ (ব্যাপক বলিয়া) সর্বগতং (সর্বত্র বিদ্যমান) এতন্ (ইঁহাকে)
অহন্ (আমি) বেদ (জানিয়াছি) ।

[যচ্চাপোতি যদাদন্তে যচ্চাস্তি বিষয়ানিহ ।

যচ্চাস্ত্র সংততো ভাবন্তুশ্রাদ্ধোতি কথ্যতে ॥] । ২১ .

একঃ (অদ্বিতীয়) অবর্ণঃ (নামরূপশূন্য) নিহিত-অর্থঃ (অজ্ঞাত প্রয়োজন) যঃ (যিনি)
বহুধা-শক্তি-যোগাৎ (বহুপ্রকার শক্তি সহায়ে) অনেকান্ (বহু) বর্ণান্ (নামরূপাত্মক
কার্যসমূহকে) দধাতি (ধারণ করেন), চ (এবং) অস্তে (প্রলয়কালে) বি-এতি চ (নাশও
করেন) আদৌ চ (এবং সৃষ্টিকালে) বিশ্বং (জগৎরূপ হন), সঃ (সেই) দেবঃ (স্বপ্রকাশ
দেবতা) নঃ (আমরাদিগকে) শুভয়া (মঙ্গলময়) বুদ্ধা (বুদ্ধির সহিত) সংযুক্তু (যুক্ত
করুন) । ১ [৪১]

যৎসম্বন্ধে (অজ্ঞানীরা) উৎপত্তি ও লয়ের উল্লেখ করে (এবং)
ব্রহ্মজ্ঞানীরা যৎসম্বন্ধে জন্মাদিরাহিত্য নিশ্চিতরূপে বলিয়া থাকেন, সেই
নির্বিকার পুরাতন সর্বাঙ্গী এবং বিভূরূপে সর্বত্র বিদ্যমান ইঁহাকে আমি
জানিয়াছি । ২১

অদ্বিতীয় ও নামরূপহীন যিনি অজ্ঞাতপ্রয়োজনে বহুপ্রকার শক্তি
সহায়ে নামরূপাত্মক নানা কার্যসমূহকে ধারণ করেন, এবং প্রলয়কালে নাশ
করেন ও সৃষ্টিকালে জগৎরূপ হন, সেই পরমেশ্বর আমরাদিগকে শুভবুদ্ধি
দান করুন । ১

ঙং জী ঙং পুমানসি ঙং কুমার উত বা কুমারী ।

ঙং জীর্ণো দণ্ডেন বঞ্চসি ঙং জাতো ভবসি বিশ্বতোমুখঃ ॥ ২

মায়াং তু প্রকৃতিং বিজ্ঞান্মায়িনং তু মহেশ্বরম্ !

তস্ম্যাবয়বভূতৈস্তু ব্যাপ্তং সৰ্বমিদং জগৎ ॥ ৩

যদাহতমস্তন্ন দিবা ন রাত্রির্নসন্ন চাসচ্ছিব এব কেবলঃ ।

তদক্ষরং তৎসবিতুর্বরেন্যং প্রজ্ঞা চ তস্ম্যাং প্রসূতা পুরাণী ॥ ৪

ঙং (তুমি) জী (নারী), ঙং (তুমি) পুমান্ (পুরুষ) অসি (হও), ঙং (তুমি) কুমারঃ (বালক) উত বা (অধিকন্তু) কুমারী (বালিকা), ত্বম্ (তুমি) জীর্ণঃ (জরাগ্রস্ত হইয়া) দণ্ডেন (দণ্ড সহায়ে) বঞ্চসি (অদৃঢ় পদে চল), ঙং (তুমি) জাতঃ (কার্যাবস্থায়) বিশ্বতঃ-মুখঃ (নানারূপ প্রাপ্ত) ভবসি (হও) । ২ [৪।৩]

প্রকৃতিং (জগৎপ্রকৃতিকে) তু (অবশ্যই) মায়াং (মায়া বলিয়া) বিজ্ঞাৎ (জানিবে), মহেশ্বরং তু (মহেশ্বরকেও) মায়িনং (মায়ায় অধীশ্বর) [জানিবে]; তস্ম্য তু (সেই মহেশ্বরেরই) অবয়ব-ভূতৈঃ (একদেশধরূপ বস্তুসমূহের দ্বারা) ইদং (এই) সৰ্বং জগৎ (সমস্ত জগৎ) ব্যাপ্তম্ (আবৃত বা পূর্ণ) । ৩ [৪।১০]

যদা (যখন) অন্তমঃ (অজ্ঞাননিবৃত্তি হয়) [অথবা, যদা (যখন, প্রলয়াবস্থায়) তমঃ (অজ্ঞান থাকে)] তৎ (তখন) ন দিবা (দিবস থাকে না) ন রাত্রিঃ (রাত্রি থাকে না), ন সৎ (কার্য অথবা ভাবকল্পনা থাকে না), ন অসৎ (কারণ অথবা অভাবকল্পনা থাকে না), শিবঃ এব (একমাত্র শিবই) কেবলঃ (নির্বিকার [রূপে থাকেন]) । তৎ (সেই শিবতত্ত্ব) অক্ষরং (নিত্য), তৎ (উহা) সবিতুঃ (সূর্যের [অথবা—জগৎ-প্রসবিতার]) বরেন্যং (ভজনীয়); পুরাণী (অনাদি-সিদ্ধা) প্রজ্ঞা (আত্মবিজ্ঞা) তস্ম্যাং (তাঁহা হইতে) প্রসূতা (নির্গত হইয়াছে) । ৪ [৪।১৮]

তুমি নারী, তুমি নর, তুমিই কুমার ও কুমারী; তুমি জরাগ্রস্ত হইয়া দণ্ডসহায়ে স্থলিতপদে চল; তুমি কার্যরূপে নানা অবস্থা প্রাপ্ত হও । ২

জগৎপ্রকৃতিকেই মায়া এবং মহেশ্বরকেই মায়াধীশ বলিয়া জানিবে; সেই মহেশ্বরেরই একদেশধরূপ বস্তুসমূহের দ্বারা জগৎ পরিব্যাপ্ত । ৩

অজ্ঞাত ইত্যেবং কশ্চিন্দীকৃঃ প্রপত্ততে ।

রুদ্র যন্তে দক্ষিণং মুখং তেন মাং পাহি নিত্যম্ ॥ ৫

তমীশ্বরানাং পরমং মহেশ্বরং তং দেবতানাং পরমং চ দৈবতম্ ।

পতিং পতীনাং পরমং পরস্তাদ্ বিদাম দেবং ভুবনেশমীড্যম্ ॥ ৬

অজ্ঞাতঃ ইতি (যেহেতু তুমি জন্মাদিবিকাররহিত সূতরাং) কঃ চিৎ (কোনও) ভীকৃঃ ([সংসারভয়ে] ভীত ব্যক্তি) এবং (এই প্রকারে) প্রপত্ততে ([তোমার] শরণ গ্রহণ করে) —[হে] রুদ্র (রুদ্র), তে (তোমার) যং (যে) দক্ষিণং (আহ্লাদকর বা দক্ষিণস্থ) মুখং (মুখ) তেন (তদ্বারা) মাং (আমাকে) নিত্যং (সর্বদা) পাহি (রক্ষা কর) [পাঠান্তর—প্রতিপত্ততে] । ৫ [৪২১]

ঈশ্বরানাং (ব্রহ্মা বিষ্ণু শ্রুতি ঈশ্বরস্থানীয়দিগের) তং (সেই) পরমং (অতুৎকৃষ্ট) মহেশ্বরং (পরমেশ্বরকে), চ (এবং) দেবতানাং (দেবগণের) তং (সেই) পরমং দৈবতং (পরম দেবতাকে), পতীনাং (প্রজাপতিদিগের) পরমং পতিং (অতিশ্রেষ্ঠ পতিকে), পরস্তাং (অবিজ্ঞাতীত) ঈডাং (স্তবনীয়) দেবং (স্বয়ংজ্যোতি) ভুবন-ঈশং^০ (জগদীশকে) বিদাম (যেন জানিতে পারি) । ৬ [৬৭]

যখন অজ্ঞান নিবৃত্ত হয় তখন দিবা বা রাত্রি থাকে না, কার্ধ বা কারণ থাকে না, একমাত্র শিবই নির্বিকাররূপে থাকেন; তিনিই নিত্য, তিনি স্বর্ষেরও বরণ্য, তাঁহা হইতেই অনাদিসিদ্ধা আত্মবিজ্ঞা নির্গত হইয়াছে । ৪

যেহেতু তুমি অজ্ঞাত সূতরাং কোন কোনও সংসারভয়ে ভীত ব্যক্তি নিম্নোক্ত প্রকারে তোমার শরণ গ্রহণ করে—“হে রুদ্র, তোমার যেটি উৎসাহবর্ধক মুখ তদ্বারা আমাকে নিত্য রক্ষা কর ।” ৫

সেই নিয়ন্তাদিগের পরম নিয়ন্তা, দেবগণের পরম দেবতা এবং প্রভুগণের পরম প্রভু, অবিজ্ঞাতীত, পূজ্য ও স্বয়ংজ্যোতি—জগদীশকে যেন আমরা জানিতে পারি । ৬

ন তস্য কার্যং করণং চ বিদ্যতে

ন তৎসমশ্চাত্মাদিকশ্চ দৃশ্যতে ।

পরাহস্ত শক্তিবিবিধৈব জায়তে

স্বাভাবিকী জ্ঞানবলক্রিয়া চ ॥ ৭

একো দেবঃ সর্বভূতেষু গূঢ়ঃ সর্বব্যাপী সর্বভূতান্তরাশ্রা ।

কর্মাধ্যক্ষঃ সর্বভূতাদিवासঃ সাক্ষী চেতা কেবলো নিগুণশ্চ ॥ ৮

অন্ত (এই পরমাত্মার) কার্যং (কর্মরূপ ফল) চ (এবং) করণং (কর্মের সাধন) ন বিদ্যতে (নাই), তৎ-সমঃ চ (তঁহার তুল্য) অত্মাদিকঃ চ (অথবা তদপেক্ষা শ্রেষ্ঠ) ন দৃশ্যতে (উপলব্ধ হয় না), তস্য (তঁহার) পরা (শ্রেষ্ঠ) শক্তিঃ (মায়ারূপ শক্তি) বিবিধা এব (অনেকরূপ বলিয়াই) জায়তে (শাস্ত্র হইতে অবগত হওয়া যায়) চ (এবং) [উক্ত শক্তি] স্বাভাবিকী (সহজ সিদ্ধ) জ্ঞান-বল-ক্রিয়া (প্রকাশাত্মক, প্রযত্নাত্মক এবং ব্যাপারাত্মক) । [“যতপি বেদান্তিনো জ্ঞানক্রিয়াশক্তিঃ যে এব বাবহরন্তি তথাপ্যবিরোধো বলশক্তেঃ ক্রিয়া-শক্ত্যবহর্ত্তাবাৎ । চর্কারাৎ সংস্কারশক্তিঃ সম্বন্ধশক্তিশ্চ” — শঙ্করানন্দ] । ৭ [৬৮]

একঃ (অদ্বিতীয়) দেবঃ (জ্যোতনবস্তু) সর্বভূতেষু (প্রাণিমাতেই) গূঢ়ঃ (অবিজ্ঞাতারা আবৃত), সর্ব-ব্যাপী (সর্বত্র বর্তমান) সর্ব-ভূত-অন্তঃ-আত্মা (প্রাণি-মাত্রেয় প্রভাগাত্মা), কর্ম-অধ্যক্ষঃ (সকল কর্মের অধিষ্ঠাতা) — সর্ব-ভূত-অধিবাসঃ (সমস্ত প্রাণীর আশ্রয়), সাক্ষী (দ্রষ্টা) চেতা (চৈতন্য-সম্পাদক) কেবলঃ (নির্বিকার) চ (এবং) নিগুণঃ (গুণসম্পর্ক-শূন্য) । ৮ [৬৯]

তঁহার কোন ক্রিয়া বা ক্রিয়ার সাধন নাই, তঁহার সমকক্ষ বা শ্রেষ্ঠতর কেহ অনুভূত হয় না, তঁহার পরাশক্তি বহুরূপ বলিয়াই শাস্ত্রে শ্রুত হয়—এবং উক্ত শক্তি সহজসিদ্ধ প্রকাশ, প্রযত্ন ও ব্যাপার স্বরূপ । ৭

অদ্বিতীয় দেব প্রাণীমাতেই আবৃত রহিয়াছেন; তিনি সর্বব্যাপী, সর্বভূতের অন্তরাশ্রা, কর্মের অধ্যক্ষ, সর্বপ্রাণীর আশ্রয়, দ্রষ্টা, চেতনিতা, নির্বিকার এবং নিগুণ । ৮

একোবশী নিষ্ক্রিয়াণাং বহু নামেকং বীজং বহুধা যঃ করোতি ।

তমাশ্রুং যেহনুপশুন্তি ধীরাঃ স্তেষাং সুখং শাস্বতং নেতরেষাম্ ॥ ৯

নিত্যো নিত্যানাং চেতনশ্চেতনানা-

মেকো বহুনাং যো বিদধাতি কামান্ ।

তৎ কারণং সাংখ্যযোগাধিগম্য

জ্ঞাহা দেবং মুচ্যতে সর্বপাশৈঃ ॥ ১০

নিষ্ক্রিয়াণাং (ক্রিয়াশূন্ত) বহুনাং (অনেকের [বস্তুমাত্রের]) যঃ (যে) একঃ (ভেদরহিত)
বশী (নিয়ন্তা) একং বীজং (অবিকারূপ এক জগৎ-বীজকে) বহুধা (অনেক প্রকার)
করোতি (করিয়া থাকেন) তম্ (তাঁহাকে) যে ধীরাঃ (যে জিতেন্দ্রিয় ব্যক্তিগণ) আশ্রুং
(অন্তঃকরণে অবস্থিতরূপে) অনুপশুন্তি (সাক্ষাৎ করেন) স্তেষাং (তাঁহাদের) শাস্বতং
(নিত্য) সুখং (আনন্দ) ন ইতরেষাং (অপরের নহে) । ৯ [৬১২]

নিত্যানাং (নিত্যরূপে জ্ঞাত আকাশাদির মধ্যে) নিতাঃ (পরম অবিদ্যমান), চেতনানাং
(চেতনরূপে জ্ঞাত বুদ্ধি প্রভৃতির মধ্যে) চেতনঃ (পরমার্থচেতন) যঃ (যিনি) একঃ (এক
হইয়াও) বহুনাং (বহু জীবের) কামান্ (ভোগসমূহ) বিদধাতি (বিধান করেন) তৎ (সেই)
কারণং (জগতের মূল) সাংখ্য-যোগ-অধিগম্যং (জ্ঞান [সম্যক্ খ্যারে প্রকাশ্যে আশ্রিতস্বং
যেন] ও যোগের [নিকাম কর্ম অথবা প্রাণায়ামাদি] দ্বারা সাক্ষাৎকরণীয়) দেবং
(স্বপ্রকাশকে) জ্ঞাহা (জানিয়া) সর্বপাশৈঃ (সকল বন্ধন হইতে) মুচ্যতে (মুক্ত
হয়) । ১০ [৬১৩]

তিনি ক্রিয়াশূন্ত বহুবস্তুর অদ্বিতীয় নিয়ন্তা ; তিনি একমাত্র জগৎ-
বীজকে অনেক প্রকার করিয়া থাকেন ; তাঁহাকে যে জিতেন্দ্রিয় ব্যক্তিগণ
অন্তঃকরণে অবস্থিত রূপে সাক্ষাৎ করেন, তাঁহাদেরই নিত্য সুখ হয়,
অপরের নহে । ৯

যিনি নিত্যসমূহের মধ্যে পরম নিত্য, চেতনদিগের মধ্যে পরম চেতন,
যিনি এক হইয়াও অনেকের ভোগসমূহ বিধান করেন—সেই মূল কারণ

যো ব্রহ্মাণং বিদধাতি পূর্বং

যো বৈ বেদাংশ্চ প্রহিণোতি তস্মৈ ।

তং হৃ দেবমাত্মবুদ্ধিপ্রকাশং

মুমুক্শুর্বে শরণমহং প্রপত্তে ॥ ১১

নিষ্কলং নিষ্ক্রিয়ং শাস্তং নিরবত্যাং নিরঞ্জনম্ ।

অমৃতস্ত পরং সেতুং দধেদ্বন্ধনমিবানলম্ ॥ ১২

যঃ (যিনি) ব্রহ্মাণং (হিরণ্যগর্ভকে) পূর্বং (সৃষ্টির আদিতে) বিদধাতি (সৃষ্টি করেন) চ (এবং) যঃ বৈ (যিনিই) তস্মৈ (উক্ত হিরণ্যগর্ভকে) বেদান্ (বেদসমূহ) প্রহিণোতি (প্রকটরূপে দান করেন), আত্ম-বুদ্ধি-প্রকাশং (পরমাত্মবিষয়িণী বুদ্ধির প্রকাশক) তং (সেই) হৃ (প্রসিক্ত) দেবং (জ্যোতিঃস্বরূপকে) অহং (আমি) মুমুক্শুঃ বৈ (মুক্তিকামী হইরাই) শরণং (আশ্রয়) প্রপত্তে (গ্রহণ করি) । ১১ [৬১৮]

[সেই] নিষ্কলং (নিরবয়ব, নিরংশ), নিষ্ক্রিয়ং (ক্রিয়াহিত) শাস্তং (পরিণাম-রহিত), নিরবত্যাং (দোষশূন্য), নিরঞ্জনং (নির্লেপ), অমৃতস্ত (মুক্তিলভের প্রতি) পরং (শ্রেষ্ঠ) সেতুং (উত্তরণের উপায়), দধে-ইন্ধনং (যাহার কাষ্ঠ দধে হইরাছে [অর্থাৎ অবিভাবিত্ব হইরাছে]) অনলম্ ইব (এইরূপ অগ্নির সদৃশ) [তন্ অহং প্রপদ্যে—তাহার আমি শরণ লই] । ১২ [৬১৯]

এবং জ্ঞান ও যোগের দ্বারা অধিগম্য দেবকে জানিলে সকল বন্ধন ছইতে মুক্তি হয় । ১০

যিনি আদিতে হিরণ্যগর্ভকে সৃষ্টি করেন এবং তাঁহাকে বেদ প্রদান করেন, পরমাত্মবিষয়িণী বুদ্ধির প্রকাশক সেই জ্যোতিঃস্বরূপকে মুমুক্শু আমি আশ্রয় করি । ১১

নিষ্কল, নিষ্ক্রিয়, শাস্ত, নিরবদ্যা, নিরঞ্জন, মুক্তির পরম সেতু এবং দধেদ্বন্ধন অনল সদৃশ (তাহার আমি শরণ লই) । ১২

যন্ত দেবে পরা ভক্তির্ন্থা দেবে তথা গুরো ।

তস্মৈতে কথিতা হৃথ্যঃ প্রকাশন্তে মহাশ্বনঃ ॥ ১৩

ব্রহ্মাত্মৈক্যানুভূতিঃ

(কৈবল্যোপনিষৎ হইতে সংগৃহীত)

তস্মৈ স হোবাচ পিতামহশ্চ ব্রহ্মাভক্তিধ্যানযোগাদবৈহি ।

ন কর্মণা ন প্রজয়া ধনেন ত্যাগেনৈকে অমৃতহমানশুঃ ॥ ১

যন্ত (যাহার) দেবে (পরমেশ্বরের প্রতি) পরা (নিরতিশয়) ভক্তিঃ (শরীর ইন্দ্রিয় মন ইত্যাদি ঠাহাতে সমর্পণ), যথা (যে প্রকার) দেবে (ভগবানের প্রতি) তথা (সেই প্রকার) গুরো (গুরুর প্রতি) [ভক্তি] তন্ত (সেই) হি মহাশ্বনঃ (মহাশ্বার সকাশেই) এতে (এই সকল) কথিতাঃ (উক্ত) অর্থ্যঃ (সত্যসমূহ) প্রকাশন্তে (প্রকটিত হয়) । ১৩ [৬১৩]

সঃ হ পিতামহঃ (সেই প্রসিদ্ধ পিতামহ [ব্রহ্মা]) চ (ও) তস্মৈ (ঠাহাকে [আশ্রয়নকে]) উবাচ (বলিলেন), ব্রহ্মা-ভক্তি-ধ্যান-যোগাৎ (আত্মিকাবুদ্ধি, ভজন [তদেকতাৎপৰ্যবুদ্ধি] ও ধ্যানের [বিজাতীয়প্রত্যয়শূন্য-সজাতীয়প্রত্যয়প্রবাহ] সহিত) অবৈহি (= অবৈহি, অবগত হও); একে (কেহ কেহ [মহাশ্বারা]) কর্মণা ন ([জ্ঞাত বা স্মার্ত সাকাম] কর্মের দ্বারা নহে), প্রজয়া (পুত্রাদির দ্বারা) ধনেন (বিস্তার দ্বারা) ন (নহে) [কিন্তু] ত্যাগেন (ত্যাগের দ্বারা) অমৃতহম্ (অমরত্ব [অবিদ্যানিবৃত্তি]) আনশুঃ (প্রাপ্ত হইয়াছিলেন) । ১ [২]

পরমেশ্বরের প্রতি যাহার নিরতিশয় ভক্তি এবং পরমেশ্বরের প্রতি যেরূপ গুরুর প্রতিও তদ্রূপ ভক্তি, সেই মহাশ্বভবের নিকটই উক্ত সত্যসমূহ প্রকটিত হয় । ১৩

পিতামহ ব্রহ্মা ঠাহাকে বলিলেন—ব্রহ্মা, ভক্তি ও ধ্যান সহায়ে অবগত হও ; কেহ কেহ কর্মের দ্বারা নহে, পুত্রাদির দ্বারা নহে, বিস্তার দ্বারাও নহে, কিন্তু ত্যাগের দ্বারা অমরত্ব প্রাপ্ত হইয়াছিলেন । ১

পরেণ নাকং নিহিতং গুহায়াং বিভ্রাজতে যৎ যতনো বিশস্তি ।
 বেদান্তবিজ্ঞানসুনিশ্চিতার্থাঃ সন্ন্যাসযোগাদ্ যতয়ঃ শুদ্ধসত্ত্বাঃ ।
 তে ব্রহ্মলোকেষু পরান্তকালে পরামৃতাং পরিমুচ্যন্তি সৰ্বে ॥ ২
 বিবিক্তদেশে চ সুখাসনস্থঃ শুচিঃ সমগ্রীব-শিরঃ-শরীরঃ ॥ ৩

পরেণ-নাকং (স্বর্গেরও উপরে) যৎ (যাহা) গুহায়াং (বুদ্ধিতে) নিহিতং (স্বয়ং অবস্থিত
 থাকিয়া) বিভ্রাজতে ([স্বয়ং-প্রকাশরূপে] দীপ্তিমান হয়) [তাহাতে সেই সকল] যতয়ঃ
 (সংযমিগণ) বিশস্তি (প্রবেশ করেন) [যে সকল] যতয়ঃ (সংযমিগণ) বেদান্ত-বিজ্ঞান-
 সুনিশ্চিত-অর্থাঃ (বেদান্ত হইতে জাত যে ['আমিই ব্রহ্ম' এই] বিশেষ জ্ঞান, তদ্বাধ্যাই যাহারা
 ব্রহ্মরূপ পরমার্থকে সুনিশ্চিতরূপে অবধারণ করিয়াছেন) [এবং] সন্ন্যাস-যোগাৎ (সন্ন্যাসের
 সহিত যুক্ত হইয়া) শুদ্ধ-সত্ত্বাঃ (শুদ্ধচিত্ত হইয়াছেন) ; [কোনও প্রতিবন্ধকবশতঃ এই শরীরে
 তাঁহাদের জ্ঞান উৎপন্ন না হইলে] তে (তাঁহারা) সৰ্বে (সকলে) পর-অন্ত-কালে (কার্য-
 ব্রহ্মের বিনাশ কালে) ব্রহ্মলোকেষু (ব্রহ্মলোকস্থ কার্যব্রহ্মের স্থানে লভ্য) পর-অমৃতাং
 ([আপাতপ্রতীয়মান] শ্রেষ্ঠ অমরত্ব হইতে) পরি-মুচ্যন্তি (সর্বতোভাবে মুক্ত হন, ক্রমমুক্তি
 প্রাপ্ত হন) । ২ [৩]

বিবিক্ত-দেশে (একান্ত স্থানে) চ সুখ-আসনস্থঃ (ও অনুষ্ণেগকর আসনে উপবিষ্ট হইয়া)
 শুচিঃ (বহিঃ ও অন্তঃ শৌচযুক্ত হইয়া) সম-গ্রীব-শিরঃ-শরীরঃ (সমভাবে গ্রীবা মস্তক ও
 শরীর ধারণ করতঃ)—। ৩ [৪]

যে যতির্য বেদান্ত হইতে জাত বিজ্ঞানমধ্যেই পরমার্থকে সুনিশ্চিতরূপে
 অবধারণ করিয়াছেন এবং সন্ন্যাস সহায়ে শুদ্ধচিত্ত হইয়াছেন, সেই
 যতির্য, স্বর্গেরও উর্ধ্ববর্তী যিনি বুদ্ধিতে প্রকাশ পান তাঁহাতে প্রবেশ
 করেন ; মহাপ্রলয়কালে তাঁহারা ব্রহ্মলোকে প্রতীয়মান শ্রেষ্ঠ অমরত্ব হইতে
 সর্বতোভাবে মুক্ত হন । ২

একান্তস্থানে সুখাসীন ও শুচি হইয়া, গ্রীবা মস্তক ও শরীর সমভাবে
 ধারণ করতঃ, সন্ন্যাস অবলম্বনপূর্বক সকল ইন্দ্রিয় নিরোধ করিয়া, ভক্তি-

অত্যাশ্রমস্থঃ সকলেন্দ্রিয়ান্নি নিরুধ্য ভক্ত্যা স্বগুরুং প্রণম্য ।
 হৃৎপুণ্ডরীকং বিরজং বিশুদ্ধং বিচিন্ত্য মধ্যে বিশদং বিশোকম্ ॥ ৪
 অচিন্ত্যমব্যাক্তমনস্তরূপং শিবং প্রশান্তমমৃতং ব্রহ্মায়োনিম্ ।
 তথাদিমধ্যাস্তবিহীনমেকং বিভুং চিদানন্দমরূপমন্তুতম্ ॥ ৫
 উমাসহায়ং পরমেশ্বরং প্রভুং ত্রিলোচনং নীলকণ্ঠং প্রশান্তম্ ।
 ধ্যায়া মুনির্গচ্ছতি ভূতযোনিং সমস্তসাক্ষিং তমসঃ পরস্তাং ॥ ৬

অত্যাশ্রম-স্থঃ (চতুর্থাশ্রম গ্রহণ করিয়া) সকল-ইন্দ্রিয়ানি (সকল ইন্দ্রিয়কে) নিরুধ্য
 (অবরোধ করিয়া) ভক্ত্যা (ভক্তি সহকারে) স্ব গুরুং (নিজের গুরুকে) প্রণম্য (প্রণাম
 করিয়া) হৃৎ-পুণ্ডরীকম্ (হৃদয়পদ্ম) মধ্যে (মধ্যে) বিরজং (রাগবেষাদিশূদ্ধ) বিশুদ্ধং
 (পবিত্র) বিশদং (নির্মল) বিশোকম্ (দুঃখশূন্যকে) বিচিন্ত্য (ধ্যান করিয়া)—। ৪ [৫]

অচিন্ত্যং (বাস্তবমনের অতীত) অব্যাক্তং (অশেষ বিশেষশূদ্ধ) অনন্ত-রূপং (দেশ-কাল-
 বস্তুর পরিচ্ছেদশূদ্ধ) শিবং (মঙ্গলরূপ) প্রশান্তং (প্রশান্ত) অমৃতং (অমৃত, আনন্দধরূপ)
 ব্রহ্ম (সর্বাধিক) যোনিং (জগৎ-কারণ) [অথবা ব্রহ্মযোনিং বেদপ্রভা] তথা (আরও)
 আদি-মধ্য-অন্ত-বিহীনং (উৎপত্তি স্থিতি ও বিনাশ রহিত) একং (অদ্বিতীয়) বিভুং (ব্যাপী)
 চিদানন্দং (স্বয়ংপ্রকাশ ও নিরতিশয় আনন্দ) অরূপং (রূপহীন) অন্তুতম্ (অপূর্বকে)
 [ধ্যান করিয়া]।—৫ [৬]

উমাসহায়ং (পার্বতীর [অথবা ব্রহ্মবিজ্ঞার] সহিত সংযুক্ত অর্ধনারীধর) প্রভুং
 (সামর্থ্যবান) পরম-ঈশ্বরম্ (সকলের নিয়ন্তা) ত্রি-লোচনং (ত্রি [চন্দ্র-সূর্য-অগ্নি]-নয়ন)
 সহকারে নিজ গুরুকে প্রণাম করিয়া, হৃদয়পদ্ম মধ্যে বিরজ বিশুদ্ধ নির্মল ও
 বিশোককে ধ্যান করিয়া—। ৩-৪

অচিন্ত্য অব্যাক্ত অনন্তরূপ মঙ্গলধরূপ প্রশান্ত অমৃত সর্বাধিক জগৎকারণ
 এবং উৎপত্তাদিরহিত অদ্বিতীয় ব্যাপী চিদানন্দ অরূপ ও অপূর্বকে
 (ধ্যান করিয়া)—। ৫

স ব্রহ্মা স শিবঃ সেন্দ্রঃ সোহঙ্করঃ পরমঃ স্বরাট্ ।

স এব বিষ্ণুঃ স প্রাণঃ স কালাগ্নিঃ স চন্দ্রমাঃ ॥ ৭

সর্বভূতস্থমাত্মানং সর্বভূতানি চাত্মনি ।

সম্পশ্যন্ ব্রহ্ম পরমং যাতি নাশ্চেন হেতুনা ॥ ৮

প্রশান্তঃ (প্রসন্ন-বদনেন্দ্রিয়) নীলকণ্ঠঃ (নীলকণ্ঠকে [শিবকে]) ধ্যানা (ধ্যান করিয়া)
মুনিঃ (মননশীল ব্যক্তি) তমসঃ (আবরণ ও বিক্ষেপ শক্তি রূপা অবিজ্ঞার) পরন্তাৎ (অতীত)
ভূত-যোনিঃ (আকাশাদি মহাভূতের কারণ) সমস্ত-সাক্ষিঃ (সকলের দ্রষ্টাকে) গচ্ছতি
(প্রাপ্ত হন) । ৬ [৭]

সঃ (তিনিই) ব্রহ্মা (ব্রহ্মা) সঃ শিবঃ (তিনিই শিব), সেন্দ্রঃ (—সঃ ইন্দ্রঃ, তিনিই
ইন্দ্র), সঃ অঙ্করঃ (তিনিই বিনাশরহিত), পরমঃ (সর্বোত্তম) স্বরাট্ (স্বমহিমায় বিরাজিত)
সঃ এব বিষ্ণুঃ (তিনিই বিষ্ণু), সঃ প্রাণঃ (প্রাণাদিবৃত্তিবরূপ), সঃ কাল-অগ্নিঃ (তিনিই
কালরূপী অগ্নি), সঃ চন্দ্রমাঃ (তিনিই চন্দ্র) [পাঠান্তর—কালোহয়িঃ] । ৭ [৮]

আত্মানং (আপনাকে, অস্ত্যং প্রত্যয়-ব্যবহারযোগ্য আত্মাকে) সর্ব-ভূতস্থং (নিখিল জীব-
জগন্মে অবস্থিত) চ (এবং) সর্ব-ভূতানি (চরাচর নিখিল জগৎকে) চাত্মনি (অহং-
প্রত্যয়যোগ্য আনন্দাত্মাতে) সম্পশ্যন্ (সম্যক্ [সংশয় ও বিপর্যয় শূন্য]-রূপে দর্শন পূর্বক)
পরমং ব্রহ্ম (সর্বোত্তম দেশ-কাল পরিচ্ছেদশূন্য বৃহৎস্বরূপত্ব) যাতি (প্রাপ্ত হন) ; অশ্চেন
(অপর) হেতুনা (উপায়ের দ্বারা) ন (নহে) । ৮ [১০]

অর্থনারীশ্বর, সমর্থপরমেশ্বর, ত্রিলোচন ও প্রশান্ত নীলকণ্ঠকে ধ্যান
করিয়া মুনি অবিদ্যার অতীত ভূতবর্গের কারণ ও সকলের সাক্ষীকে
প্রাপ্ত হন । ৬

তিনি ব্রহ্মা, তিনি শিব, তিনি ইন্দ্র, তিনি অঙ্কর সর্বোত্তম ও স্বরাট্,
তিনি বিষ্ণু, তিনি প্রাণ, তিনি কালাগ্নি, তিনিই চন্দ্রমা । ৭

আপনাকে সর্বভূতে এবং সর্বভূতকে আপনাতে সম্যক্ দর্শন করিয়াই
পরব্রহ্মকে প্রাপ্ত হন, অস্ত্য উপায়ে নহে । ৮

পুরত্রয়ে ক্রীড়তি যশ্চ জীবন্ততন্তু জাতং সকলং বিচিত্রং ।

আধারমানন্দমখণ্ডবোধং যস্মিন্ লয়ং যাতি পুরত্রয়ং চ ॥ ৯

এতস্মাজ্জায়তে প্রাণো মনঃ সর্বৈন্দ্রিয়ানি চ ।

খং বায়ুর্জ্যোতিরাপঃ পৃথিবী বিশ্বস্ত ধারিণী ॥ ১০

জাগ্রৎস্বপ্নশূণ্ড্যাদিপ্রপঞ্চং যৎ প্রকাশতে ।

তদব্রহ্মাহমিতি জ্ঞাহা সর্ববন্ধৈঃ প্রমুচ্যতে ॥ ১১

যঃ চ (যে পরমাত্মা) জীবঃ (প্রাণবিধারক রূপে) পুর-ত্রয়ে (তিনটি নগরে; [বিশ্ব-
তৈজস-প্রাক্করূপে] স্থূল-সূক্ষ্ম-কারণাখ্য শরীরত্রয়ে) ক্রীড়তি (বিহার করেন), [যিনি
তুরীয়রূপে] আধারম্ (সকলের আশ্রয়), আনন্দম্ (নিরতিশয় আনন্দ-স্বরূপ), অখণ্ড-
বোধম্ (স্বপ্রকাশৈক্যস্বরূপ) চ (এবং) যস্মিন্ (যাঁহাতে) পুরত্রয়ং (শরীরত্রয়) লয়ং (লয়)
যাতি (প্রাপ্ত হয়) ততঃ তু (তাঁহা হইতেই) সকলং (নিখিল) বিচিত্রম্ (বিবিধ নামরূপাত্মক
বিশ্ব) জাতম্ (উৎপন্ন হইয়াছে) । ৯ [১৪]

প্রাণঃ (ক্রিয়াশক্তি) মনঃ (অন্তঃকরণ, জ্ঞানশক্তি) চ (এবং) সর্ব-ইন্দ্রিয়ানি (সকল
ইন্দ্রিয়) খং (আকাশ) বায়ুঃ (বায়ু) জ্যোতিঃ (তেজ) আপঃ (জল) বিশ্বস্ত (প্রাণিমানুষের)
ধারিণী (আধারভূতা) পৃথিবী (ভূমি) এতস্মাৎ (ইঁহা হইতেই) জায়তে (জাত
হয়) । ১০ [১৫]

জাগ্রৎস্বপ্ন-শূণ্ড্যা-আদি-প্রপঞ্চম্ (জাগ্রৎ স্বপ্ন ও শূণ্ড্যা প্রভৃতি অবস্থাসমূহকে) যৎ
(যিনি) প্রকাশতে (প্রকাশ করেন) অহং (আমি) তৎ (সেই) ব্রহ্ম (ব্রহ্ম)—ইতি
(এই প্রকারে) জ্ঞাহা (সাক্ষাৎ করিয়া) সর্ব-বন্ধৈঃ (সকল বন্ধন হইতে) প্রমুচ্যতে (শ্রব্ধ-
রূপে মুক্ত হন) । ১১ [১৭]

যিনি প্রাণের নিয়ন্তা রূপে পুরত্রয়ে বিহার করেন, যিনি সকলের
আশ্রয় আনন্দস্বরূপ ও অখণ্ডচৈতন্যস্বরূপ এবং যাঁহাতে পুরত্রয় লীন হয়,
তাঁহা হইতেই নিখিল বিচিত্র জগৎ উৎপন্ন হইয়াছে । ৯

প্রাণ মন ইন্দ্রিয়সকল আকাশ বায়ু তেজ জল ও প্রাণিমানুষের
আধারভূতা পৃথিবী তাঁহা হইতেই জাত হয় । ১০

ত্রিষু ধামসু যন্তোগ্যং ভোক্তা ভোগশ্চ যন্তবেৎ ।

তেভ্যো বিলক্ষণঃ সাক্ষী চিন্মাত্রোহহং সদাশিবঃ ॥ ১২

মযোব সকলং জাতং ময়ি সর্বং প্রতিষ্ঠিতম্ ।

ময়ি সর্বং লয়ং যাতি তদব্রক্ষাদ্বয়মস্ম্যাহম্ ॥ ১৩

অণোরণীয়ানহমেব তদন্যহানহং বিশ্বমহং বিচিত্রম্ ।

পুরাতনোহহং পুরুষোহহমীশো হিরণ্যয়োহহং শিবরূপমস্মি ॥ ১৪

ত্রিষু (তিনটি) ধামসু (স্থানে, জাগরণ স্বপ্ন ও সুষুপ্তিতে) যৎ (যে) ভোগ্যং (ভুগ্ন স্বপ্ন ও আনন্দ রূপ ভোগ্যবস্তু) চ (এবং) যৎ (যিনি) ভোক্তা (ভোগকারী,—বিষ তৈজস ও প্রাজ্ঞ), ভোগঃ (উপভোগ) ভবেৎ (আছে) অহং (আমি) তেভ্যো (সেই সকল হইতে) বিলক্ষণঃ (ভিন্ন) সাক্ষী (দ্রষ্টা) চিৎ-মাত্রঃ (বিজ্ঞান মাত্র) সদাশিবঃ (শাস্ত কলাপ স্বরূপ) । ১২ [১৮]

ময়ি এব (আমাতেই) সকলং (নিখিল প্রপঞ্চ) জাতম্ (উৎপন্ন হইয়াছে), ময়ি (আমাতে) সর্বং (বিধ) প্রতিষ্ঠিতম্ (অবস্থিত), ময়ি (আমাতে) সর্বং (সমস্ত) লয়ং (লয়) যাতি (প্রাপ্ত হয়) ; তৎ (স্মৃতরাং) অহম্ (আমি) অবয়ম্ (দ্বিতীয়শূন্য [জাতৃত্ত্বের-জ্ঞানাদি বিভাগশূন্য]) ব্রহ্ম অস্মি (ব্রহ্ম) । ১৩ [১৯]

অহম্ এব (আমিই) অণোঃ (অণু হইতেও) অণীয়ান্ (সূক্ষ্মতর), তৎ-বৎ (তদ্রূপ) অহম্ (আমি) মহান্ (সর্বাধিক), অহম্ (আমি) বিচিত্রং (বিবিধ নামরূপযুক্ত) বিশ্বম্

জাগ্রৎ স্বপ্ন ও সুষুপ্তি প্রভৃতি অবস্থাসমূহকে যিনি প্রকাশ করেন, আমিই সেই ব্রহ্ম এই প্রকারে সাক্ষাৎ করিলে সকল বন্ধন হইতে মুক্তি হয় । ১২

তিনটি ধামে যে ভোগ্য, যে ভোক্তা এবং যে ভোগ আছে আমি সেই সকল হইতে ভিন্ন দ্রষ্টা, চিন্মাত্র ও সদাশিব । ১২

আমা হইতেই নিখিল প্রপঞ্চ উৎপন্ন হইয়াছে, আমাতেই বিশ্ব প্রতিষ্ঠিত, আমাতে সমস্ত লয় হয় ; স্মৃতরাং আমিই অদ্বিতীয় ব্রহ্ম । ১৩

অপাণিপাদোহমচিন্ত্যশক্তিঃ পশ্চাম্যচক্ষুঃ স শৃণোম্যকর্ণঃ ।

অহং বিজ্ঞানামি বিবিক্তরূপো ন চাস্তি বেত্তা মম চিৎ

সদাহম্ ॥ ১৫

বেদৈরনৈকৈরহমেব বেত্তো বেদান্তকৃদেবদেব চাহম্ ।

ন পুণ্যপাপে মম নাস্তি নাশো ন জন্ম দেহেন্দ্রিয়বুদ্ধিরস্তি ॥ ১৬

(প্রপঞ্চ), অহম্ (আমি) পুরাতনঃ (চিরন্তন), অহম্ (আমি) পুরুষঃ (পরিপূর্ণ), ঈশঃ (নিয়ন্তা), অহম্ (আমি) হিরণ্ময়ঃ (জ্যোতির্ময়, জ্ঞানময়) শিবরূপম্ অগ্নি (মঙ্গল-স্বরূপ) । ১৪ [২০]

অহম্ (আমি) অপাণি-পাদঃ (হস্তপদশূন্য), অচিন্ত্য-শক্তিঃ (দুর্জয়ের শক্তিমান্ [অর্থাৎ হস্তপদহীন হইয়াও চলি ও গ্রহণ করি—খেতাব্যতর উপনিষৎ ৩:১২-২০ ত্রুটীয়া], অচক্ষুঃ (চক্ষুহীন হইয়াও) পশ্যামি (দর্শন করি), সঃ (সেই আমিই) অকর্ণঃ (কর্ণশূন্য হইয়াও) শৃণোমি (শ্রবণ করি), বিবিক্ত রূপঃ ([বুদ্ধি প্রভৃতি হইতে] পৃথগ্ৰূপ হইয়াও) অহং (আমি) বিজ্ঞানামি (বিবিধ বিষয় জানি), মম (আমার) বেত্তা * (বেত্তা) ন চ অস্তি (অবশ্যই নাই), অহং (আমি) সদা (সর্বদা) চিৎ (স্বয়ং-প্রকাশ) । ১৫ [২১]

অহম্ এব (আমিই) অনৈকৈঃ (বহু) বেদৈঃ (বেদের দ্বারা) বেত্তাঃ (প্রতীপাত্ত), চ (এবং) অহম্ এব (আমিই) বেদ-অন্ত-কৃত (উপনিষৎসমূহের প্রকাশক), বেদ-বিৎ (বেদবেত্তা), মম (আমার) পুণ্য-পাপে (পুণ্য ও পাপ) ন (নাই), নাশঃ (বিনাশ) ন অস্তি (নাই), জন্ম (জন্ম) [নাই] দেহ-ইন্দ্রিয়-বুদ্ধিঃ (দেহ ও ইন্দ্রিয়ের সহিত এক্যবুদ্ধি) ন অস্তি (নাই) । ১৬ [২২]

আমিই অণু হইতেও অণুতর, তদ্রূপ আমিই মহান্, আমিই বিচিত্র বিশ্ব, আমি পুরাতন, আমি পরিপূর্ণ ও ঈশ্বর, আমি হিরণ্ময়, আমি মঙ্গলস্বরূপ । ১৪

আমি হস্তপদশূন্য হইয়াও অচিন্ত্যশক্তিমান্ ও চক্ষুহীন হইয়াও দর্শন করি; উক্ত আমিই কর্ণহীন হইয়াও শ্রবণ করি, বুদ্ধি প্রভৃতি হইতে ভিন্নরূপ হইয়াও জানি; আমাকে কেহ জানে না, আমি সর্বদা জ্ঞানস্বরূপ । ১৫

ন ভূমিরাপো ন চ বহ্নিরস্তি ন চানিলো মেহস্তি ন চান্বরং চ ।
 এবং বিদিত্বা পরমাত্মরূপং শুভাশয়ং নিষ্কলমদ্বিতীয়ম্ ॥ ১৭
 সমস্তসাক্ষিং সদসদ্বিহীনং প্রযাতি শুদ্ধং পরমাত্মরূপম্ ॥ ১৮

নারায়ণসূক্তম্

(তৈত্তিরীয়ারণ্যক ১০।১১-২)

সহস্রশীর্ষং দেবং বিশ্বাক্ষং বিশ্বশত্ৰুবম্ ।

বিশ্বং নারায়ণং দেবমক্ষরং পরমং প্রভূম্ ॥ ১

মে (আমার) ভূমিঃ (পৃথিবী) আপঃ (জল) ন (নাই), চ (এবং) বহ্নিঃ (অগ্নি) ন
 অস্তি (নাই), অনিলঃ চ ন অস্তি (বায়ুও নাই), চ (এবং) অশ্বরং চ ন (আকাশও নাই) ;
 এবং (এই প্রকারে) শুভা-শয়ং (বুদ্ধিহ) নিষ্কলং (অংশশূন্য) অদ্বিতীয়ং (দ্বিতীয়বিহীন)
 সমস্ত-সাক্ষিং (সর্বদ্রষ্টা) সদ-অসদ-বিহীনং (ভাবাভাবশূন্য) পরম-আত্ম-রূপং (পরমাত্মার
 স্বরূপ) বিদিত্বা (সাক্ষাৎ করিয়া) শুদ্ধং (শুদ্ধ) পরমাত্মরূপং (পরমাত্মস্বরূপই) প্রযাতি
 (প্রাপ্ত হন) । ১৭-১৮ [২৩, ২৪]

সহস্র-শীর্ষং (অনন্ত মস্তক বিশিষ্ট) বিশ্ব-অক্ষং (অনন্ত-চক্ষুঃ), বিশ্ব-শত্ৰু-ভুবম্ (নিখিল
 মঙ্গলের নিদান), বিশ্বং (জগদাত্মা), নার-অয়নং (ভূতমাত্রের অবস্থিত) দেবং (সর্বদেবস্বরূপ),

আমিই বহু বেদের প্রতিপাদ্য এবং আমিই বেদান্তের প্রকাশক
 ও বেদবিৎ ; আমার পুণ্য ও পাপ নাই, বিনাশ নাই, জন্ম নাই এবং
 দেহ ও ইন্দ্রিয়ে আত্মবুদ্ধি নাই । ১৬

আমার ভূমি ও জল নাই, এবং অগ্নি নাই, বায়ু নাই, আকাশও
 নাই ; এই প্রকারে বুদ্ধিহ নিষ্কল অদ্বিতীয় সমস্তের সাক্ষী ও ভাবাভাবশূন্য
 পরমাত্মার স্বরূপ সাক্ষাৎকার করিয়া সাধক শুদ্ধ পরমাত্মার স্বরূপই
 প্রাপ্ত হন । ১৭।১৮

বিশ্বতঃ পরমং নিত্যং বিশ্বং নারায়ণং হরিম্ ।

বিশ্বমেবেদং পুরুষস্তদ্বিশ্বমুপজীবতি ॥ ২

পতিং বিশ্বাত্মাশ্বশ্বরং শাস্বতং শিবমচ্যুতম্ ॥

নারায়ণং মহাজ্ঞেয়ং বিশ্বাত্মানং পরায়ণম্ ॥ ৩

অঙ্করং (বিকারশূন্য) পরমং প্রভুং (পরম প্রভু) দেবং (স্বয়ংপ্রকাশকে) [ধ্যান করি] ।

[নারায়ণ শব্দের এইরূপ অর্থ দৃষ্ট হয় :—

আপো নারা ইতি শ্রোক্তা আপো বৈ নরহনবঃ ।

অয়নং তস্ত তাতাঃ শ্রোক্তান্তেন নারায়ণঃ স্মৃতঃ ॥ — মনু] । ১

বিশ্বতঃ (জড়বর্গ হইতে) পরমং (উৎকৃষ্ট) নিত্যং (শাস্বত) বিশ্বং (সর্বাঙ্গক) নারায়ণং (ভূতমায়ে অবস্থিত) হরিং (পাপ ও অজ্ঞানের নাশককে) [ধ্যান করি] ; ইদং (এই) বিশ্বং ([অজ্ঞানদশায় দৃষ্ট] বিশ্ব) পুরুষঃ এব (বস্তুতঃ পরমাত্মাই), তৎ (সেই) বিশ্বম্ (বিশ্বকে) উপজীবতি ([পরমাত্মা] নিজ ব্যবহারার্থ আশ্রয় করেন) । ২

বিশ্বাত্ম (জগতের) পতিং (পালক), আত্মা-ঈশ্বরঃ (জীবদিগের নিয়ামক), শাস্বতং (নিত্য বর্তমান), শিবং (পরম মঙ্গল), অচ্যুতং (বিচ্যুতিশূন্য), নারায়ণং (ভূতমায়ে অবস্থিত), মহা-জ্ঞেয়ং বিদ্যেবের মধ্যে শ্রেষ্ঠতম), বিশ্ব-আত্মানং (জগৎকে আত্মস্বরূপ), পরায়ণং (সর্বোত্তম আশ্রয়কে) [ধ্যান করি] । ৩

অনন্তমন্তক, অনন্তচক্ৰ, নিখিল মঙ্গলের নিদান, জগদাত্মা, সর্বদেবস্বরূপ, বিকারহীন, পরমপ্রভু ও স্বয়ংপ্রকাশ নারায়ণকে ধ্যান করি । ১

জড়বর্গ হইতে উৎকৃষ্ট, নিত্য, সর্বাঙ্গক, পাপ ও অজ্ঞানের নাশক নারায়ণকে ধ্যান করি ; এই বিশ্ব বস্তুতঃ পরমাত্মাই ; সেই বিশ্বকে পরমাত্মা নিজ ব্যবহারার্থ আশ্রয় করেন । ২

জগতের পালক, জীববর্গের নিয়ন্তা, নিত্য বর্তমান, পরম মঙ্গল, বিচ্যুতিশূন্য, সর্বশ্রেষ্ঠ বিজ্ঞেয়, জগতের আত্মা ও সর্বোত্তম আশ্রয় নারায়ণকে ধ্যান করি । ৩

নারায়ণঃ পরো জ্যোতিরাত্মা নারায়ণঃ পরঃ ।

নারায়ণঃ পরং ব্রহ্ম তত্ত্বং নারায়ণঃ পরঃ ।

(নারায়ণপরো ধাতা ধ্যানং নারায়ণঃ পরঃ)^১ ॥ ৪

যচ্চ কিঞ্চিজ্জগৎ সর্বং দৃশ্যতে শ্রীয়েতেহপি বা ।

অন্তর্বহিঃ তৎ সর্বং ব্যাপ্য নারায়ণঃ স্থিতঃ ॥ ৫

অনন্তমব্যয়ং কবিং সমুদ্রেহন্তং বিশ্বশাস্ত্রবম্ ।

পদ্মকোশপ্রতীকাশং হৃদয়ং চাপ্যধোমুখম্ ॥ ৬

নারায়ণঃ (নারায়ণই) পরং ব্রহ্ম-তত্ত্বং (পরম ব্রহ্মতত্ত্ব), নারায়ণঃ (নারায়ণ) পরঃ (স্বরূপতঃ পরব্রহ্মই), নারায়ণঃ পরঃ জ্যোতিঃ (পরম জ্ঞানস্বরূপ), নারায়ণঃ পরঃ আত্মা (পরমাত্মা); ধাতা নারায়ণপরঃ (ধ্যানকারী নারায়ণপরায়ণ), ধ্যানং (ধ্যান) পরঃ (সর্বোত্তম) নারায়ণঃ । ৪

যৎ চ কিংচিৎ (যাহা কিছু) সর্বং জগৎ (সমগ্র জাগতিক বস্তু) দৃশ্যতে ([সমীপে] দৃষ্ট হয়) অপি বা (অথবা) শ্রীয়েতে ([দূরে] শ্রুত হয়), তৎ (সেই) সর্বং (সমস্তকে) অন্তঃ (ভিতরে) বহিঃ চ (এবং বাহিরে) ব্যাপ্য (ব্যাপ্ত করিয়া) নারায়ণঃ (নারায়ণ) স্থিতঃ (বর্তমান আছেন) । ৫

অনন্তং (দেশপরিচ্ছেদশূন্য) অব্যয়ং (বিনাশরহিত) কবিং (চিত্রপে সর্বজ্ঞ), সমুদ্রে অনন্তম্ (সমুদ্রসদৃশ সংসারে [যিনি সকলের] লয়স্থল স্বরূপ) [যাহার জ্ঞান হইলে সংসার নষ্ট হয়, সেই] বিশ্ব-শাং-ভুবং (সকল স্থলের কারণকে [উপাসনা করি]), [তাহার

নারায়ণই উত্তম ব্রহ্মতত্ত্ব ; নারায়ণ স্বরূপতঃ পরব্রহ্ম ; নারায়ণ পরম জ্ঞানস্বরূপ ; নারায়ণ পরমাত্মা ; নারায়ণেরই ধ্যান হইয়া থাকে, এবং ধ্যানও সর্বোত্তম নারায়ণ । ৪

যাহা কিছু জাগতিক বস্তু দৃষ্ট বা শ্রুত হয়, সেই সমস্তকে অন্তরে এবং বাহিরে ব্যাপ্ত করিয়া নারায়ণ বর্তমান আছেন । ৫

১। হলের () চিহ্নের অন্তর্ভুক্ত পঙক্তির সায়নভাবে গুহ্য হয় নাই ।

অধো নিষ্টা বিতস্ত্যাস্ত নাত্যামুপরি তিষ্ঠতি ।

হৃদয়ং তদ্বিজানীয়াদ্বিশ্রায়তনং মহৎ ॥ ৭

সমস্তং শিলাভিস্ত লব্ধত্যাঙ্কাশসন্নিভম্ ।

অশ্রান্তে সূরিং সূক্ষ্মং তস্মিন্ সৰ্বং প্রতিষ্ঠিতম্ ॥ ৮

উপাসনার স্থান] হৃদয়ং (হৃদয়) পদ্ম-কোশ-প্রতীকাশং ([অষ্টদল] কমলের মধ্যস্থলের সদৃশ) অপিচ (কিন্তু উহা) অধঃ-মুখম্ (নিম্নমুখ) । ৩

হৃদয়ং (উক্ত হৃদয়কমল) নিষ্টাঃ (গ্রীবাংসংযোগের) অধঃ (নিম্নে), নাত্যাম্ (নাভিদেশ হইতে) বিতস্ত্যাম্ তু (দ্বাদশাঙ্গুলি পরিমিত স্থান অতিক্রম করিয়া) উপরি (উপরে) তিষ্ঠতি (বিজ্ঞান আছে) [ইতি] বিজানীয়াৎ (জানিবে); তৎ (উক্ত হৃদয়কে) বিশ্রায় (সমস্ত জগতের) মহৎ আয়তনম্ (মহৎ আশ্রয়) [“মনোমূলমিদং বৈতং যৎকিঞ্চিৎ স্চরাচরম্”—সমস্ত বিশ্ব মনেই অধিষ্ঠিত] । ৭

আকাশ-সন্নিভং (পদ্মের মুকুলসদৃশ [ঐ হৃদয়]) শিলাভিঃ (— শিরাভিঃ, নাড়ীসমূহের দ্বারা) সন্ততং (পরিব্যাপ্ত হইয়া) লব্ধতি (লব্ধি আছে) তু [অমূলক অব্যয়]; অস্ত (তাহার) অস্ত্রে (সমীপে) সূক্ষ্মং (সূক্ষ্ম) সূরিং (ছিদ্র [সূক্ষ্মানাড়ীনালা] আছে); তস্মিন্ (ঐ ছিদ্রমধ্যে) সৰ্বং (এই সমস্ত জগৎ) প্রতিষ্ঠিতম্ (আশ্রিত রহিয়াছে) [মন ঐ সূক্ষ্মাতে প্রতিষ্ঠিত হইলে সর্বজগদাধার ব্রহ্মকে অনুভব করে] । ৮

দেশপরিচ্ছেদশূন্য, বিনাশরহিত, সর্বত্র, সংসারসাগরের অন্তরূপ এবং সকল সূত্রে কারণকে উপাসনা করি। হৃদয়দেশ পদ্মের মধ্যস্থলের জায়; কিন্তু উহা অধোমুখ । ৩

গ্রীবাংসংযোগের নিম্নে ও নাভিদেশ হইতে দ্বাদশ অঙ্গুলি পরিমিত স্থান উর্ধ্বে উক্ত হৃদয় বিজ্ঞান আছে বলিয়া জানিবে; উহা বিশ্বের মহৎ আয়তন । ৭

পদ্মমুকুলসদৃশ ঐ হৃদয় নাড়ীসমূহের দ্বারা পরিব্যাপ্ত হইয়া লব্ধি রহিয়াছে; তাহার সমীপে সূক্ষ্ম ছিদ্র আছে; ঐ ছিদ্রমধ্যে এই সমস্ত জগৎ প্রতিষ্ঠিত (অর্থাৎ সর্বজগৎকারণ ব্রহ্ম অনুভূত হন) । ৮

তস্য মধ্যে মহানগ্নিবিম্বার্চিবিম্বতোমুখঃ ।

সোহগ্রভূখিভজন্তিষ্ঠন্নাহারমজরঃ কবিঃ ॥

(তিৰ্য্গুর্ধ্বমধঃশায়ী রশ্ময়স্তস্য সন্ততাঃ) ॥ ৯

সন্তাপয়তি স্বং দেহমাপাদতলমস্তকম্ ।

তস্য মধ্যে বহ্নিশিখা অগ্নীয়োধ্বা ব্যবস্থিতা ॥ ১০

তস্য (ঐ স্বপ্নমানালের) মধ্যে (মধ্যে) বিম্ব-অর্চি: (বহ্নিশিখাযুক্ত [অতএব বহ্নি নাড়ীমুখে প্রকাশিত হইয়া]) বিম্বত: মুখ: (বহ্নরূপযুক্ত) মহান্ (বিশাল) অগ্নি: (অগ্নি আছেন); স: (সেই অগ্নি) অগ্রভূক্ত (সন্মুখে প্রাপ্ত অগ্নকে আহার করেন), আহারম্ (ভুক্ত অগ্নকে) বিভজন্ (সর্বাবয়বে বিভক্ত করিয়া) তিষ্ঠন্ (বর্তমান থাকিয়াও) অজর: (স্বয়ং জীর্ণ হন না) —[সুতরাং তিনি] কবি: (অভিজ্ঞ) তিৰ্য্গ্-উধ্বা অধঃ শায়ী (সর্বত্র ব্যাপ্ত), তস্য রশ্ময়: সন্ততা: (তাহার জ্যোতি: সর্বত্র প্রসারিত) । ৯

স্বং (স্বীয়) দেহং (দেহকে) আ-পাদ-তল-মস্তকং (পদতল হইতে মস্তক পর্যন্ত) সন্তাপয়তি (উত্তপ্ত করেন), তস্য (দেহবাপী উক্ত অগ্নির) মধ্যে (মধ্যে) অগ্নীয়া (অতি সূক্ষ্ম) বহ্নি-শিখা ([একটি] অগ্নিশিখা) উধ্বা (ব্রহ্মরূপ পর্যন্ত) ব্যবস্থিতা (বিশেষরূপে অবস্থিত আছে) । ১০

ঐ ছিদ্রমধ্যে বহ্নিশিখাযুক্ত, বহ্নরূপযুক্ত বিশাল অগ্নি আছেন; সেই অগ্নি সন্মুখে প্রাপ্ত অগ্ন আহার করেন; তিনি ভুক্ত অগ্নকে সর্বাবয়বে প্রসারিত করিয়া অবস্থিত থাকিলেও স্বয়ং জীর্ণ হন না; সুতরাং তিনিই দেহের সর্বত্র প্রসারিত জ্ঞাতা এবং তাহারই চৈতন্য দেহের সর্বত্র ব্যাপ্ত । ৯

তিনি স্বীয় দেহকে আপাদমস্তক উত্তাপিত করেন। উক্ত অগ্নির একটি অতিসূক্ষ্ম শিখা ব্রহ্মরূপ পর্যন্ত প্রসারিত আছে । ১০

নীলতয়োদমধ্যস্থা বিদ্যাল্পেথৈব ভাস্বরা ।

নীবারশুকবন্তরী পীতা ভাস্বত্যাণুপমা ॥ ১১

তন্ত্ৰাঃ শিখায়া মধ্যে পরমাত্মা ব্যবস্থিতঃ ।

স ব্রহ্মা স শিবঃ স হরিঃ সেন্দ্রঃ সোহঙ্করঃ

পরমঃ স্বরাট্ ॥ ১২

শিবপ্রণামঃ

স্বাতং সত্যং পরং ব্রহ্ম পুরুষং কৃষ্ণপিঙ্গলম্ ।

উর্ধ্বরেতং বিরূপাক্ষং বিশ্বরূপায় বৈ নমঃ ॥

[উক্ত অগ্নিশিখা] নীল-তয়োদ-মধ্যস্থা (নীল মেঘের মধ্যস্থ) বিদ্যাং-লেখা ইব (বিদ্যাং-
লেখার স্থায়) ভাস্বরা (উজ্জ্বল), নীবার শূকবৎ তদী (নীবার বীজের শিখের স্থায় হৃদয়) পীতা
(পীতবর্ণ) ভাস্বতী (দীপ্তিযুক্ত) অণু-উপমা (অতি হৃদয় বস্তুর তুল্য) । ১১

তন্ত্ৰাঃ (সেই) শিখায়াঃ (শিখার) মধ্যে (মধ্যে) পরমাত্মা (পরমাত্মা) ব্যবস্থিতঃ
(বিশেষতঃ বিভ্রমান) ; সঃ (তিনিই) ব্রহ্মা (চতুর্মুখ), সঃ শিবঃ (মহাদেব), সঃ হরিঃ,
সঃ ইন্দ্রঃ (দেবরাজ), সঃ অঙ্করঃ (অন্তর্ধানী ঈশ্বর), পরমঃ (মায়ারহিত ঈশ্বর) স্বরাট্
(স্বয়ংরাজ) । ১২

পরং ব্রহ্ম (যিনি পরব্রহ্ম তিনিই) স্বতং সত্যং ([ব্যবহারিক সত্যাতীত] পারমার্থিক
সত্যস্বরূপ), পুরুষঃ (পুরুষরূপী) কৃষ্ণ-পিঙ্গলং ([মহেশ্বর ভাগে] কৃষ্ণ ও [উমা ভাগে]
পিঙ্গলবর্ণ ; অর্ধনারীশ্বর) উর্ধ্বরেতং (কামশূন্য) বিরূপাক্ষং (ত্রিনেত্র) ; বিশ্বরূপায় বৈ
(সর্বজনগণাক্ষকেই) নমঃ । [তৈত্তিরীয়াগণ্যক ১০।১২]

উক্ত শিখা নীল মেঘের মধ্যস্থ বিদ্যাংলেখার স্থায় উজ্জ্বল, নীবার বীজের
শিখের স্থায় হৃদয় ; উহা পীতবর্ণ, দীপ্তিমান ও অতিহৃদয় অণুর তুল্য । ১১

সেই শিখার মধ্যে পরমাত্মা বিশেষরূপে প্রকটিত ; তিনিই ব্রহ্মা,
তিনিই মহাদেব, তিনিই হরি, তিনিই দেবরাজ, তিনিই অন্তর্ধানী ঈশ্বর
এবং মায়াতীত স্বপ্রকাশ । ১২

হরিহরব্রহ্মস্তুত্রম্

(স্বন্দোপনিষৎ হইতে সংগৃহীত)

অচ্যুতোহস্মি মহাদেব তব কারুণ্যলেশতঃ ।

বিজ্ঞানঘন এবাস্মি শিবোহস্মি কিমতঃ পরম্ ॥ ১

ননিজং নিজবদ্ভাত্যন্তঃকরণজৃম্বণাৎ ।

অন্তঃকরণনাশেন সংবিন্মাত্রস্থিতো হরিঃ ॥ ২

[হে] মহাদেব (মহেশ্বর), তব (তোমার) কারুণ্য-লেশতঃ (করুণাকণার দ্বারা) অচ্যুতঃ (স্বরূপে) অস্মি (অবস্থিত আছি), বিজ্ঞান-ঘনঃ এব (চৈতন্যমাত্র রূপেই) অস্মি (বিজ্ঞমান আছি); শিবঃ অস্মি (শিবরূপেই বিজ্ঞমান আছি); অন্তঃ পরম্ (ইহার পর) কিম্ (আর কি থাকিতে পারে) ? ১

অন্তঃকরণ-জৃম্বণাৎ (অন্তঃকরণের বিক্ষেপহেতু) ননিজং (যাহা নিজের নহে তাহা) নিজবৎ (স্বকীয় বলিয়া) ভাতি (প্রকাশ পায়); অন্তঃকরণ-নাশেন (অন্তঃকরণের নাশ হইলে) সংবিন্মাত্র-স্থিতঃ (চিন্মাত্ররূপে অবস্থিত) হরিঃ (হরিই [প্রকাশিত হন]) । ২

যিনি পরব্রহ্ম তিনিই পারমার্থিক সত্যস্বরূপ; তিনি পুরুষাকার, ক্রমবর্ণ ও পিঙ্গলবর্ণ, উর্ধ্বরেতা এবং ত্রিনেত্র; সেই সর্বজগদাত্মাকে নমস্কার ।

হে মহাদেব, তোমার করুণাবশতঃ আমি স্বরূপ হইতে অস্থানিতরূপে বিজ্ঞমান আছি ও চৈতন্য-মাত্র-রূপেই বিজ্ঞমান আছি; ইহার পর আর কি থাকিতে পারে ? ১

অন্তঃকরণের বিক্ষেপ হেতু যাহা নিজের নহে, তাহাও নিজবৎ প্রকাশিত হয়; অন্তঃকরণ নষ্ট হইলে চিন্মাত্ররূপে অবস্থিত হরিই অবশিষ্ট থাকেন । ২

সংবিদ্যাত্তস্থিতশ্চাহমজোহস্মি কিমতঃপরম্ ।
 বাতিরিক্তং জড়ং সর্বং স্বপ্নবচ্চ বিনশ্চতি ॥ ৩
 চিচ্ছজ্ঞানাং তু যো দ্রষ্টা সোহচ্যুতো জ্ঞানবিগ্রহঃ ।
 স এব হি মহাদেবঃ স এব হি মহাহরিঃ ॥ ৪
 স এব জ্যোতিষাং জ্যোতিঃ স এব পরমেশ্বরঃ ।
 স এব হি পরং ব্রহ্ম তদ্ব্রহ্মাহং ন সংশয়ঃ ॥ ৫

অহং চ (আমিও) সংবিৎ-মাত্র-বিতঃ (চিন্মাত্ররূপে অবস্থিত) অজঃ (জন্মরহিত ব্রহ্মরূপে) অস্মি (বিভূমান), অতঃপরম্ (ইহার অতিরিক্ত) কিম্ (কি থাকিতে পারে) ? বাতিরিক্তং (তদতিরিক্ত) সর্বং (সমস্ত) জড়ং (চেতনাবিহীন) চ (এবং) স্বপ্নবৎ (স্বপ্নদৃষ্ট বস্তুর স্থায়) বিনশ্চতি (বিনাশ প্রাপ্ত হয়) । ৩

তু (কিন্তু) চিৎ-জ্ঞানাং (জীব ও জগতের) যঃ (যিনি) দ্রষ্টা ([তুরীয়রূপে] সাক্ষী) সঃ (তিনি) জ্ঞান-বিগ্রহঃ (চিন্মাত্ররূপ) অচ্যুতঃ (অপ্রচ্যুতভাবে ব্রহ্ম) সঃ এব হি (নিশ্চয়ই) মহাদেবঃ (শিব), সঃ এব হি মহা-হরিঃ (নারায়ণ) । ৪

সঃ এব (তিনিই) জ্যোতিষাং (চন্দ্রসূর্যাদি জ্যোতিষ্মানের) জ্যোতিঃ (প্রকাশক), সঃ এব পরম-ঈশ্বরঃ (সকল প্রভুর প্রভু), সঃ এব হি পরং ব্রহ্ম (পরব্রহ্ম), অহম্ তৎ (সেই) ব্রহ্ম, ন সংশয়ঃ (ইহাতে সন্দেহ নাই) । ৫

আমিও চিন্মাত্ররূপে অবস্থিত জন্মরহিত ব্রহ্ম ; অতঃপর আর কি থাকিতে পারে ? তদতিরিক্ত সমস্ত বিষয় চেতনাবিহীন এবং স্বপ্নদৃষ্ট বস্তুর স্থায় বিনষ্ট হয় । ৩

কিন্তু জীব ও জগতে যিনি দ্রষ্টা তিনি চিন্মাত্রস্বরূপ ও সর্বদা একরূপ ; তিনিই মহাদেব, তিনিই নারায়ণ । ৪

তিনিই জ্যোতির্ময় (সূর্যাদি) সকলের জ্যোতি, তিনিই পরমেশ্বর, তিনিই পরব্রহ্ম ; আমিও সেই ব্রহ্ম—ইহাতে সন্দেহ নাই । ৫

জীবঃ শিবঃ শিবো জীবঃ স জীবঃ কেবলঃ শিবঃ ।

তুষেণ বন্ধো ব্রীহিঃ স্মাৎ তুষাভাবেন তণ্ডুলঃ ॥ ৬

এবং বন্ধস্তথা জীবঃ কর্মনাশে সদাশিবঃ ।

পাশবন্ধস্তথা জীবঃ পাশমুক্তঃ সদাশিবঃ ॥ ৭

শিবায় বিষ্ণুরূপায় শিবরূপায় বিষ্ণবে ।

শিবস্ত হৃদয়ং বিষ্ণুর্বিষ্ণোশ্চ হৃদয়ং শিবঃ ॥ ৮

জীবঃ শিবঃ, শিবঃ জীবঃ, সঃ (সেই) জীবঃ কেবলঃ (অদ্বিতীয়) শিবঃ, তুষেণ (তুষের দ্বারা) বন্ধঃ (আবৃত থাকিলেই) ব্রীহিঃ (ধান) স্মাৎ (হইয়া থাকে), তুষ-অভাবেন (তুষ-হইতে মুক্ত হইলে) তণ্ডুলঃ (চাউল) । ৬

এবং তথা (উক্ত দৃষ্টান্তানুসারে) বন্ধঃ (বন্ধ হইলেই) জীবঃ (জীবত্ব প্রাপ্ত হয়), কর্ম-নাশে (কর্মক্ষয় হইলে) সদাশিবঃ (শিবত্ব প্রাপ্ত হয়); তথা (উক্ত প্রকারেই) পাশবন্ধঃ (স্বাভিযুক্ত অন্তিগ্ন-এমরূপ রজ্জু দ্বারা বন্ধ হইয়া) জীবঃ (জীবত্ব প্রাপ্ত হয়) পাশমুক্তঃ (পাশ হইতে মুক্ত হইলে) সদাশিবঃ । ৭

বিষ্ণু-রূপায় (বিষ্ণুরূপধারী) শিবায় (শিবকে) [এবং] শিব-রূপায় (শিবরূপধারী) বিষ্ণবে (বিষ্ণুকে) [নমস্কার]; বিষ্ণুঃ শিবস্ত (শিবের) হৃদয়ং (আত্মা, স্বরূপ), চ শিবঃ বিষ্ণোঃ (বিষ্ণুর) হৃদয়ম্ । ৮

জীবই শিব, শিবই জীব; সেই জীবই অদ্বিতীয় শিব; তুষের দ্বারা আবৃত থাকিলেই ধান, তুষ হইতে মুক্ত হইলেই তণ্ডুল । ৬

এই প্রকারে বন্ধাবস্থায় যে জীব, কর্মনাশে সেই সদাশিব; তেমনি পাশবন্ধ হইলেই জীব, পাশমুক্ত হইলেই সদাশিব । ৭

বিষ্ণুরূপধারী শিবকে এবং শিবরূপধারী বিষ্ণুকে নমস্কার; বিষ্ণু শিবের হৃদয় এবং শিব বিষ্ণুর হৃদয় । ৮

যথা শিবময়ো বিষ্ণুরেবং বিষ্ণুময়ঃ শিবঃ ।

যথাহস্তরং ন পশ্যামি তথা মে স্বস্তিরায়ুষি ।

যথাহস্তরং ন ভেদাঃ স্যুঃ শিবকেশবয়োস্তথা ॥ ৯

দেহো দেবালয়ঃ প্রোক্তঃ স জীবঃ কেবলঃ শিবঃ ।

তাজ্জৈদন্তাননির্মাল্যং সোহহংভাবেন পূজয়েৎ ॥ ১০

অভেদদর্শনং জ্ঞানং ধ্যানং নির্বিষয়ং মনঃ ।

স্নানং মনোমলত্যাগঃ শৌচমিন্দ্রিয়নিগ্রহঃ ॥ ১১

বিষ্ণুঃ (বিষ্ণু) যথা (যে প্রকার) শিবময়ঃ (শিবময়) এবং (সেইরূপ) শিবঃ (শিব)
বিষ্ণুময়ঃ (বিষ্ণুময়) ; যথা (যাহাতে) অস্তরং (শিবকেশবের ভেদ) ন পশ্যামি (দর্শন না
করি) তথা (তদ্রূপে) যে (আমার) আয়ুষি স্বস্তি (জীবন মঙ্গলময় হউক) ; যথা (যদ্রূপ)
অস্তরং (অবাস্তর) ভেদাঃ (ভেদসমূহ) ন স্যুঃ (বিনষ্ট হইবে) তথা (তদ্রূপ) শিবকেশবয়োঃ
(হরি ও হরের ভেদদর্শনও নষ্ট হউক) । ৯

দেহঃ (শরীর) দেব-আলয়ঃ (দেবগৃহ, মন্দির) প্রোক্তঃ (কথিত হইয়) ; সঃ (লোক-
প্রসিদ্ধ) জীবঃ (জীবাত্মাই) কেবলঃ (অধিতীয়) শিবঃ (শিব) ; অজ্ঞান-নির্মাল্যং
([পূজারস্তে] অজ্ঞানরূপ-নির্মাল্য) তাজ্জৈৎ (ত্যাগ করিবে) সঃ-অহম্-ভাবেন (আমিই সেই
ব্রহ্ম এই চিন্তার দ্বারা) পূজয়েৎ (পূজা করিবে) [অর্থাৎ সোহহংভাবেন অবলম্বনই পূজা] । ১০

অভেদ-দর্শনং (ব্রহ্মের সহিত ঐক্যানুভূতিই) জ্ঞানং (জ্ঞান), নির্বিষয়ং (বিষয়শূন্য)
মনঃ (মনই) ধ্যানং (ধ্যান), মনঃ-মলত্যাগঃ (মনের অশুদ্ধিত্যাগই) স্নানং (স্নান),
ইন্দ্রিয়-নিগ্রহঃ (ইন্দ্রিয়ের সংযমই) শৌচম্ (শৌচ) । ১১

বিষ্ণু যে প্রকার শিবময়, শিবও সেইরূপ বিষ্ণুময় ; আমার জীবন
এরূপ মঙ্গলময় হউক যেন আমি ভেদ দর্শন না করি ; অবাস্তর ভেদসমূহের
বিনাশের দ্বারা শিব ও কেশবের ভেদদর্শনও নষ্ট হউক । ৯

দেহকে দেবালয় বলা হয় ; লোকে যাহাকে জীব বলে, তিনিই
অধিতীয় শিব ; অজ্ঞাননির্মাল্য ত্যাগ করিবে এবং আমিই সেই ব্রহ্ম
এই ভাবনা অবলম্বনে পূজা করিবে । ১০

ব্রহ্মামৃতং পিবৈন্তৈক্ষমাচরেদেহরক্ষণে ।

বসেদেকান্তিকো ভূত্বা চৈকান্তে দ্বৈতবর্জিতে ।

ইত্যেবমাচরেদ্বীমান্ স এবং মুক্তিমাশ্নুয়াৎ ॥ ১২

শ্রীপরমধামে স্থিত্ব চিরায়ুয়োন্নম ইতি ।

বিরিঞ্চিনারায়ণশঙ্করাশ্বকং নৃসিংহদেবেশ তব প্রসাদতঃ ।

অচিন্ত্যমব্যক্তমনস্তমব্যয়ং বেদাশ্বকং ব্রহ্ম নিজং

বিজানতে ॥ ১৩

ব্রহ্ম-অমৃতং (ব্রহ্মরূপ অমৃত) পিবং (পান করিবে), দেহ-রক্ষণে (দেহমাত্ররক্ষার জন্ত) ভৈক্ষম্ (ভিক্ষা) আচরেৎ (করিবে), চ (এবং) দ্বৈত-বর্জিতে (দ্বৈত-শূন্য) একান্তে (নির্ভনে) এক-অস্তিকঃ (একনিষ্ঠ) ভূত্বা (হইয়া) বসেৎ (অবস্থান করিবে), দ্বীমান্ (জ্ঞানী) ইতি এবং (পূৰ্বোক্ত প্রকারে) আচরেৎ (আচরণ করিবেন),—সঃ (তিনি) এবং (এই প্রকারে) মুক্তিম্ (মুক্তি) আশ্নুয়াৎ (প্রাপ্ত হইবেন) । ১২

শ্রী-পরম-ধামে (শ্রীমুক্ত উত্তম স্থানে [ব্রহ্মলোক বৈকুণ্ঠ ও কৈলাসে] অবস্থিত [ত্রিমূর্তিকে]) ওম্ নমঃ (নমস্কার), চির-আয়ুষি (সুদীর্ঘ জীবন লাভার্থ) স্থিত্ব (মঙ্গল হটক)—ইতি (এই প্রকারে) [হে] নৃসিংহদেবেশ, (নৃসিংহদেবেশ, ব্রহ্মা-বিষ্ণু শিবরূপী ত্রিমূর্তি [“চতুরাননস্ত সমষ্টিজীবদেন নৃশব্দঃ চতুরাননবাচকঃ, সিংহশব্দেন বিষ্ণুঃ, দেবেশশব্দেন শিবঃ, বিশিষ্ট-সম্বোধনমেতৎ”—উপনিষদব্রহ্মযোগী] তব (তোমার) প্রসাদতঃ (অনুগ্রহে) বিরিঞ্চি-নারায়ণ-শঙ্কর-আশ্বকম্ (ব্রহ্মা বিষ্ণু ও শিবস্বরূপ) অচিন্ত্যম্ (চিন্তার অগোচর) অব্যক্তম্

অভেদদর্শনই জ্ঞান ; মনের নির্বিষয়তাই ধ্যান ; মনের অন্তর্জিত্যগাই জ্ঞান এবং ইন্দ্রিয়সংযমই শৌচ । ১১

ব্রহ্মামৃত পান করিবে, দেহরক্ষণ জন্ত ভিক্ষা করিবে এবং দ্বৈতবর্জিত একান্ত স্থানে একনিষ্ঠ হইয়া বাস করিবে ; দ্বীমান্ উক্তপ্রকার আচরণ করিবেন ; তিনি উক্তপ্রকারে মুক্তি পাইবেন । ১২

সূর্যপ্রার্থনা

(সূর্যোপনিষৎ)

নমো মিত্রায় ভানবে মৃত্যোর্মা পাহি ।

ভ্রাজিষ্যবে বিশ্বহেতবে নমঃ

সূর্যাস্তবন্তি ভূতানি সূর্যেণ পালিতানি তু ।

সূর্যে লয়ং প্রাপ্নুবন্তি যঃ সূর্যঃ সোহহমেব চ ॥ ১

(দেহাদিপরিচ্ছেদশূন্য) অনন্তম্ (অন্তবিহীন) অব্যয়ং (পরিণামশূন্য) বেদ-আত্মকং
(অজ্ঞানশূন্য) ব্রহ্ম (ব্রহ্মকে) নিজঃ (নিজের অনতিরিক্তরূপে) বিজ্ঞানন্তে (জানেন) । ১৩

মিত্রায় (মিত্ররূপী সূর্যকে) ভানবে (জ্যোতিষের সূর্যকে) নমঃ, [তুমি] মা (—মাং,
আমাকে) মৃত্যোঃ ([বৈতজ্ঞানরূপ] মৃত্যু হইতে) পাহি (রক্ষা কর); ভ্রাজিষ্যবে
(প্রকাশশীল) বিশ্ব-হেতবে (বিশ্বের কারণকে) নমঃ । ভূতানি (প্রাণীগণ) সূর্যঃ (সূর্য
হইতে) ভবন্তি (হইয়া থাকে), তু (এবং) সূর্যেণ (সূর্যের দ্বারা) পালিতানি (রক্ষিত),
সূর্যে (সূর্যেই) লয়ং (লয়) প্রাপ্নুবন্তি (প্রাপ্ত হয়), চ (এবং) যঃ (যিনি) সূর্যঃ (সূর্য)
সঃ এব (তিনিই) অহম্ (আমি) । ১

ও সুন্দর সর্বোত্তম স্থানে অবস্থিত (ত্রিমূর্তিকে) নমস্কার ; সুদীর্ঘ
জীবনলাভার্থ মঙ্গল হউক ;—হে ত্রিমূর্তি, এই প্রকারে তোমার অমুগ্রহে
ব্রহ্মা বিষ্ণু ও শিবস্বরূপ অচিন্ত্য অব্যক্ত অনন্ত অব্যয় বেদাত্মা ব্রহ্মকে সাধক
নিজ হইতে অতিদ্রুতরূপে জ্ঞাত হন । ১৩

মিত্রকে নমস্কার, ভানুকে নমস্কার, আমাকে মৃত্যু হইতে রক্ষা কর ;
প্রকাশশীল, বিশ্বের কারণকে নমস্কার । জীবগণ সূর্য হইতে উৎপন্ন
হইয়া থাকে, সূর্যের দ্বারা পালিত হয়, সূর্যেই লয় প্রাপ্ত হয় । যিনি
সূর্য তিনিই আমি । ১

চক্ষুর্নো দেবঃ সবিতা চক্ষুর্ন উত পর্বতঃ ।

চক্ষুর্ধাতা দধাতু নঃ ॥ ২

আদিত্যায় বিদ্বহে সহস্রকিরণায় ধীমহি ।

তন্নঃ সূর্যঃ প্রচোদয়াৎ ॥ ৩

সবিতা পুরস্তাৎ সবিতা পশ্চাত্তাৎ

সবিতোত্তরাত্তাৎ সবিতাঃধরাত্তাৎ ।

সবিতা নঃ সুবতু সর্বতাতিং

সবিতা নো রাসতাং দীর্ঘমায়ুঃ ॥ ৪

দেবঃ (প্রকাশশীল) সবিতা (সূর্য) নঃ (আমাদিগের) চক্ষুঃ ([আলোকদাতা-] চক্ষুঃ) ;
উত (অপি চ) পর্বতঃ (কালস্বরূপ বলিয়াও) নঃ (আমাদিগের) [কাল-জ্ঞানরূপ-] চক্ষুঃ
(চক্ষু) ; ধাতা (বিধাতা) নঃ (আমাদিগকে) চক্ষুঃ ([জ্ঞান-] চক্ষু) দধাতু (দান করন) ।
[পর্বণো গণনাস্বকতচ্চ পর্বণেন কালঃ] । ২

আদিত্যায় (আদিত্যকে) বিদ্বহে (জানিতে ইচ্ছা করি), সহস্র-কিরণায় (সহস্রাংশকে)
ধীমহি (ধ্যান করি), তৎ (সেই) সূর্যঃ নঃ (আমাদিগকে) প্রচোদয়াৎ (প্রেরণা দান
করন) । ৩

সবিতা (সূর্য) পুরস্তাৎ (অগ্রে), সবিতা পশ্চাত্তাৎ (পশ্চাতে), সবিতা উত্তরাত্তাৎ
(উত্তরদিকে), সবিতা অধরাত্তাৎ (অধোদিকে), সবিতা নঃ (আমাদিগের নিকট) সর্বতাতিং
(—সর্বতাতিং—সর্বব্যাপকতা) সুবতু (বিস্তার করন), সবিতা নঃ (আমাদিগকে) দীর্ঘম
মায়ুঃ (দীর্ঘ জীবন) রাসতাং (দান করন) । ৪

সবিতা তেজঃস্বরূপ বলিয়া আমাদিগের চক্ষু, এবং তিনি কালস্বরূপ
বলিয়াও আমাদের চক্ষু ; বিধাতা আমাদিগকে চক্ষু দান করন । ২

আদিত্যকে জানিতে ইচ্ছা করি, সহস্রাংশকে ধ্যান করি ; সেই সূর্য
আমাদিগকে প্রেরণা দান করন । ৩

আত্মানুসন্ধানম্

(ব্রহ্মবিন্দু ও অমৃতবিন্দু উপনিষৎ হইতে সংগৃহীত)

মনো হি দ্বিবিধং প্রোক্তং শুদ্ধং চাশুদ্ধমেব চ ।

অশুদ্ধং কামসঙ্কলং শুদ্ধং কামবিবর্জিতম্ ॥ ১

মন এব মনুষ্যাণাং কারণং বন্ধমোক্ষয়োঃ ।

বন্ধায় বিষয়াসক্তং মুক্তং নির্বিষয়ং শ্রুতম্ ॥ ২

স্বরেণ সংধয়েদযোগমস্বরং ভাবয়েৎ পরম্ ।

অস্বরৈণানুভাবেন ভাবো বাহভাব ইশ্রুতে ॥ ৩

মনঃ (অন্তঃকরণ) হি (নিশ্চয়ই) দ্বিবিধং (দুই প্রকার) প্রোক্তং (কথিত হয়)—শুদ্ধং চ (শুদ্ধ এবং) অশুদ্ধং চ এব (অশুদ্ধ) ; কাম-সঙ্কলম্ (বিষয়মাত্রে যে অভিলাষ তাহাতে অবস্থিতবৃত্ত মন) অশুদ্ধং (অশুদ্ধ) , কাম-বিবর্জিতং (অভিলাষমত্বেহিত মন) শুদ্ধম্ (শুদ্ধ) । ১

মনঃ এব (মনই) মনুষ্যাণাং (মানুষের) বন্ধমোক্ষয়োঃ (বন্ধন ও মুক্তির) কারণং (হেতু) —বিষয়-আসক্তং (বিষয়েতে আসক্তিবৃত্ত মন) বন্ধায় (বন্ধনের হেতু) , নির্বিষয়ং (অভিলাষ-শূন্য মন) মুক্তং (মুক্তির হেতু-রূপে) শ্রুতম্ (কথিত হয়) । ২

স্বরেণ (শ্রবণের বিভিন্ন বর্ণসহারে) যোগং (চিত্তবৃত্তিনিরোধ) সংধয়েৎ (আরম্ভ

স্বৰ্থ অগ্রে, স্বৰ্থ পশ্চাতে, স্বৰ্থ উত্তরে, স্বৰ্থ অধোভাগে ; সবিতা আমাদিগের নিকট তাঁহার সৰ্বব্যাপকতা বিস্তার করুন ; সবিতা আমাদিগকে দীর্ঘ আয়ু দান করুন । ৪

অন্তঃকরণ শুদ্ধ এবং অশুদ্ধ এইরূপ দ্বিবিধ বলিয়া কথিত হয় ; কামপূর্ণ মন অশুদ্ধ এবং কামবিবর্জিত মন শুদ্ধ । ১

মনই মানুষের বন্ধন ও মুক্তির কারণ,—বিষয়াসক্ত মন বন্ধনের হেতু, এবং নির্বিষয় মন মুক্তির হেতুরূপে চিহ্নিত হয় । ২

তদেব নিষ্কলং ব্রহ্ম নির্বিকল্পং নিরঞ্জনং ।

তদব্রহ্মাহমিতি জ্ঞাত্বা ব্রহ্ম সম্পদ্যতে ধ্রুবম্ ॥ ৪

ন নিরোধো ন চোৎপত্তির্ন বন্ধো ন চ সাধকঃ ।

ন মুমুক্শুর্ন বৈ মুক্ত ইত্যেবা পরমার্থতা ॥ ৫

করিবে), পরম্ (অনন্তর) অশ্বরং (বর্ণাভিত প্রণব) ভাবয়েৎ (চিন্তা করিবে), অশ্বরেণ (বর্ণাভিত প্রণব) অনুভাবেন (চিন্তার দ্বারা) অভাবঃ (অবিজ্ঞা ও তৎকাব্যাদির অসত্তা) বা (অথবা) ভাবঃ (পরব্রহ্মসত্তা) ইত্যুতে (অধিগত হন) । ৩

তৎ এব (তিনিই) নিষ্কলং (অংশরহিত) নির্বিকল্পং (সন্দেহাতীত) নিরঞ্জনং (দোষশূন্য) ব্রহ্ম (ব্রহ্ম); অহং (আমি) তৎ (সেই) ব্রহ্ম (ব্রহ্ম) ইতি (ইহা) জ্ঞাত্বা (সাক্ষাৎ করিয়া) ধ্রুবং (নিশ্চল) ব্রহ্ম সম্পদ্যতে (হইয়া থাকেন) । ৪

নিরোধঃ (মন বা শরীরের বিনাশ) ন (নাই), ন চ উৎপত্তিঃ (উৎপত্তিও নাই), বন্ধঃ ন (আমি বন্ধ নহি), ন চ সাধকঃ (সাধকও নহি), ন মুমুক্শুঃ (মুক্তির ইচ্ছা নাই), ন বৈ মুক্তঃ (মুক্তও নহি)—ইতি [চেৎ] (এইরূপ [বুদ্ধি হইলেই]) এবা (ইহা) পরম-অর্থতা (বথার্থ জ্ঞান হয়) । [“ন মুমুক্শা ন মুক্তিশ্চেৎ”—ব্রহ্মবিন্দু] । ৫

প্রণবের বিভিন্ন বর্ণের ভাবনার দ্বারা চিত্তবৃত্তির নিরোধ আরম্ভ করিবে, অতঃপর বর্ণাভিত প্রণবের ভাবনা করিবে; বর্ণাভিত প্রণব চিন্তার দ্বারা দৈবতনাশ হয় কিংবা ব্রহ্মসত্তা লাভ হয় । ৩

তিনিই নিষ্কল, নির্বিকল্প, নিরঞ্জন ব্রহ্ম; “আমিই সেই ব্রহ্ম”—ইহা অনুভব করিলে সাধক সত্যস্বরূপ ব্রহ্মই হইয়া থাকেন । ৪

আমার বিনাশ নাই ও উৎপত্তি নাই; আমি বন্ধ নহি, সাধকও নহি; আমার মুক্তির ইচ্ছা নাই এবং আমি মুক্তও নহি—এইরূপ যদি অনুভূতি হয়, তাহা হইলেই উহা পরমার্থ-জ্ঞান হইল । ৫

এক এব হি ভূতাত্মা ভূতে ভূতে ব্যবস্থিতঃ ।

একধা বহুধা চৈব দৃশ্যতে জলচন্দ্রবৎ ॥ ৬

ঘটসংবৃতমাকাশং নীয়মানে ঘটে যথা ।

ঘটো নীয়েত নাকাশং তথা জীবো নভোপমঃ ॥ ৭

শব্দমায়াবৃতো নৈব তমসা যাতি পুঙ্করে ।

ভিন্নে তমসি চৈকত্বমেক এবানুপশ্রুতি ॥ ৮

হি (যেহেতু) ভূত-আত্মা (হাবর-জঙ্গমের আত্মা) একঃ এব (স্বগত-সম্রাটীয়-বিলাতীয়-ভেদশূন্য রূপেই) ভূতে ভূতে (প্রতি জীবে) ব্যবস্থিতঃ (বিবিধরূপে অবস্থিত) [হুতরাং] একধা (একরূপে) এব (থাকিয়াও) বহুধা চ (বহু প্রকারে এবং এক ও বহু, এই উভয় প্রকারে) জল-চন্দ্রবৎ (জলে প্রতিবিম্বিত চন্দ্রের স্থায়) দৃশ্যতে (দৃষ্ট হন) । ৬ .

ঘট সংবৃতম্ (ঘটের দ্বারা আবৃত) আকাশং (আকাশ) যথা (যে প্রকার)—নীয়মানে ঘটে (ঘট ইত্যন্ততঃ নীত হইলে) ঘটঃ নীয়েত (ঘটই নীত হয়) ন আকাশং (আকাশ নহে) —তথা (সেই প্রকার) জীবঃ নভঃ-উপমঃ (আকাশসদৃশ) । ৭ .

শব্দ-মায়া-আবৃতঃ (শব্দরূপা [বস্তুশূন্য] মায়াদ্বারা আবৃত [বাচ্যবস্তুগত বিকারো নামধেয়ম্] ব্যক্তি) তমসা (অন্ধকার বা অজ্ঞানবশতঃ) পুঙ্করে (আনন্দরূপ বন্ধে বা পদ্যাদি বস্তুসমীপে) ন এব যাতি (গমন করে না), চ (এবং) তমসি ভিন্নে (অন্ধকার দূর হইলে) একঃ এব (ঐষ্টা দৃশ্য প্রভৃতি বিভাগশূন্য হইয়া) একত্বম্ (জীবত্বের একা) অনুপশ্রুতি (সাক্ষাৎ করে) । ৮

হাবর-জঙ্গমের আত্মা প্রতি জীবে অবস্থিত আছেন বলিয়া জলস্থ চন্দ্রের স্থায় ভেদশূন্য হইয়াও এক ও বহুরূপে দৃষ্ট হন । ৬

জীব ঘটের দ্বারা আবৃত আকাশের সদৃশ—ঘট ইত্যন্ততঃ চালিত হইলেও ঘটই চালিত হয়, আকাশ নহে । ৭

মিথ্যা মায়া দ্বারা আবৃত ব্যক্তি অজ্ঞানবশতঃ সমীপস্থ বস্তুও প্রাপ্ত হয় না, এবং অজ্ঞান দূর হইলে সে ঐক্যকেই সাক্ষাৎ করে । ৮

দে বিত্তে বেদিতব্যে তু শব্দব্রহ্ম পরং চ যৎ ।

শব্দব্রহ্মণি নিষণাতঃ পরং ব্রহ্মাধিগচ্ছতি ॥ ৯

গ্রন্থমভ্যাস্ত মেধাবী জ্ঞানবিজ্ঞানতৎপরঃ ।

পলালমিব ধাত্মার্থী ত্যজেদ্গ্রন্থমশেষতঃ ॥ ১০

জ্ঞাননেত্রং সমাদায় উদ্ধরেদ্বহ্নিবৎ পরম্ ।

নিষ্ফলং নিশ্চলং শাস্তং তদব্রহ্মাহমিতি স্মৃতম্ ॥ ১১

যৎ (যাহা) শব্দব্রহ্ম (অপরা বিত্তা, বেদ-বেদান্তাদি) পরং চ (ও পরা বিত্তা, ব্রহ্মবিত্তা) [নামে খ্যাত তাহার] দে (উভয়) বিত্তে তু (বিত্তাই) বেদিতব্যে ([মুমুকুর পক্ষে] জ্ঞাতব্য), [কারণ] শব্দ-ব্রহ্মণি (বেদাদিতে) নিকাশতঃ (কুশল হইলে) পরং ব্রহ্ম (পরব্রহ্ম) অধিগচ্ছতি (প্রাপ্ত হন) । ৯

জ্ঞান-বিজ্ঞান-তৎপরঃ (শাস্ত্রীয় জ্ঞান এবং সাক্ষাৎকার বিষয়ে যত্নবান্) মেধাবী (ধারণা-শক্তিমান্ পুরুষ) গ্রন্থম্ (গ্রন্থকে) অভ্যাস্ত (পাঠ ও অর্থ গ্রহণ করিয়া) ধাত্ম-অর্থী (তত্ত্বলক্ষ্যমী ব্যক্তি) পলালম্ ইব (যে প্রকার তুষ [ভাগ করে তদ্রূপ]) গ্রন্থম্ (গ্রন্থকে) অশেষতঃ (সর্বভোক্তাবে) ত্যজেৎ (ভাগ করিবেন) । ১০

জ্ঞান-নেত্রং ([আমি ব্রহ্ম এই বোধরূপ] জ্ঞান-দৃষ্টি) সমাদায় ([শাস্ত্র এবং গুরুর নিকট] গ্রহণ করিয়া) বহ্নিবৎ (বহ্নির সমান জ্যোতির্গয়) পরম্ (পরব্রহ্মকে) উদ্ধরেৎ (দেহাদি হইতে পৃথক্ করিবেন); অহং (আমি) নিষ্ফলং (নিষ্ফল) নিশ্চলং (বিক্রিয়ালেশ-শূন্য) শাস্তং (অবিভাসোবরহিত) তৎ (সেই প্রসিদ্ধ) ব্রহ্ম ইতি (এই প্রকারে) [তৎ (উক্ত জ্ঞান)] স্মৃতম্ (চিহ্নিত হইয়া থাকে) । ১১

যাহা অপরা বিত্তা এবং যাহা পরা বিত্তা তাহার উভয়েই জ্ঞাতব্য, অপরা বিত্তাতে কুশল হইলে পরব্রহ্মকে প্রাপ্ত হন । ৯

শাস্ত্রীয় জ্ঞান ও সাক্ষাৎকার বিষয়ে যত্নবান্ মেধাবী পুরুষ শাস্ত্র অভ্যাস করিয়া, তত্ত্বলক্ষ্যমী যে প্রকার তুষকে ভাগ করে সেই প্রকার শাস্ত্রকে অশেষভাবে ভাগ করিবেন । ১০

সর্বভূতাধিবাসং যন্তুতেষু চ বসত্যপি ।

সর্বানুগ্রাহকত্বেন তদশ্মাহং বাসুদেবস্তদশ্মাহং

বাসুদেব ইতি ॥ ১২

শ্রীকৃষ্ণাধ্যানম্

(গোপালপূর্বতাপনীয়োপনিষৎ)

সৎপুণ্ডরীকনয়নং মেঘাভং বৈহ্যতাম্বরম্ ।

দ্বিভূজং জ্ঞানমুদ্রাঢ্যং বনমালিনমীশ্বরম্ ॥ ১

যং (যিনি) সর্বভূত-অধিবাসম্ (সকল জীবের নিবাসস্থল) অপি চ (আরও যিনি) সর্ব-অনুগ্রাহকত্বেন (সকলের অনুগ্রহ-কর্তা রূপে) সর্ব-ভূতেষু (নিখিল জীব মধ্যে) বসতি (অবস্থিতি করেন) অহং (আমি) তৎ (সেই ব্রহ্মস্বরূপ) বাসুদেবঃ (বাসুদেব [বাসুঃ—জগতের আত্মা, দেবঃ—স্বয়ংপ্রকাশ]) অস্মি (হই) । ১২

সৎ-পুণ্ডরীক-নয়নং (বিকসিত শ্বেতপদ্মসদৃশ বীহার নয়ন), মেঘ-আভং (মেঘের স্তায় বীহার বর্ণ), বৈহ্যত-অশ্বরং (বীহার বস্ত্র বিহীন-বর্ণ) দ্বিভূজং (যিনি দ্বিভূজ) জ্ঞান-মুদ্রা-আঢ্যং (জ্ঞান-মুদ্রা দ্বারা অলঙ্কৃত [তর্জনী ও অনুল্লিঙ্গের অগ্রভাগ একত্র করিয়া হৃদয়ে ধারণ]) বন-মালিনম্ (বনমালাধারী) [সেই] ঈশ্বরম্ (ঈশ্বরকে)—। ১

জ্ঞানদৃষ্টি গ্রহণ করিয়া বহির স্তায় জ্যোতির্ময় পরব্রহ্মকে অনিত্য বস্তু হইতে পৃথক্ করিবে। “আমি নিষ্কল নিশ্চল শান্ত ও সুপ্রসিদ্ধ ব্রহ্ম”—উক্ত জ্ঞান এই প্রকারে চিস্তিত হইয়া থাকে। ১১

যিনি সকল জীবের আশ্রয় স্থল এবং যিনি সকলের অনুগ্রাহকরূপে নিখিল জীবের মধ্যে বাস করেন, আমি সেই ব্রহ্মস্বরূপ বাসুদেব; আমি সকল জগতের ব্রহ্মস্বরূপ আত্মা। ১২

বিকসিত শ্বেতপদ্মসদৃশ বীহার নয়ন, মেঘের স্তায় বীহার বর্ণ, বীহার

গোপগোপাঙ্গনাবীতং সুরদ্রুমতলাশ্রিতং ।

দিব্যালঙ্করণোপেতং রত্নপঙ্কজমধ্যাগম্ ॥ ২

কালিন্দীজলকল্লোলাসঙ্গিমারুতসেবিতং ।

চিস্তয়ংশ্চেতসা কৃষ্ণং মুক্তো ভবতি সংসৃতেঃ ॥ ৩

শ্রীকৃষ্ণস্তুতিঃ

(গোপালপূর্বতাপনীরোপনিষৎ হইতে সংগৃহীত)

কৃষিভূঁবাচকঃ শব্দো নশ্চ নিবৃতিবাচকঃ ।

তয়োরৈক্যং পরং ব্রহ্ম কৃষ্ণ ইত্যভিধীয়তে ॥ ১

গোপ-গোপ অঙ্গন-বীতং (গোপ ও গোপীগণের দ্বারা পরিবেষ্টিত) সুর-দ্রুম-তল-আশ্রিতং (কল্পতরু-মূলে অবস্থিত) দিব্য-অলঙ্করণ-উপেতং (কোমলতাদি দিব্য অলঙ্কারে সুবিত) রত্ন-পঙ্কজ-মধ্যাগম্ (রত্নখচিত পদ্মাসনে উপবিষ্ট)—। ২

কালিন্দীজল-কল্লোল-আসঙ্গি-মারুত-সেবিতং (যমুনা-জলের তরঙ্গের সহিত সংযুক্ত বায়ুর দ্বারা সেবিত) কৃষ্ণং (কৃষ্ণকে) চেতসা (মনের দ্বারা) চিস্তয়ন্ (ধ্যান করিয়া) সংসৃতেঃ (সংসার হইতে) মুক্তঃ (মুক্ত) ভবতি (হন) । ৩

কৃষিঃ শব্দঃ ([কৃষ্ণ এই নামের অন্তর্গত] কৃষ্, এই অংশটি ভূবাচকঃ (ভূমির বা সর্বাধারস্থের বাচক) নঃ চ (এবং [ঐ নামের অন্তর্গত] ন অংশটি) নির্বৃতিবাচকঃ (আনন্দ বস্ত্র বিহ্যতের স্তায় উজ্জ্বল, যিনি দ্বিতুঙ্গ, যিনি জ্ঞানমুদ্রার দ্বারা অলঙ্কৃত, সেই বনমালাধারী ঈশ্বরকে— । ১

গোপ ও গোপীগণের দ্বারা পরিবৃত, সুরদ্রুমতলে অবস্থিত, দিব্যালঙ্কারে শোভিত, রত্নপদ্মাসনে আসীন— । ২

যমুনা-জলের তরঙ্গের সহিত সংযুক্ত বায়ুর দ্বারা সেবিত কৃষ্ণকে চিন্তে ধ্যান করিলে সংসার হইতে মুক্ত হন । ৩

সচ্চিদানন্দরূপায় কৃষ্ণায়াক্রিষ্টকারিণে ।

নমো বেদাস্তবেচ্ছায় গুরবে বুদ্ধিসাক্ষিণে ॥ ২

নমো বিশ্বরূপায় বিশ্বস্থিত্যন্তহেতবে ।

বিশ্বেশ্বরায় বিশ্বায় গোবিন্দায় নমো নমঃ ॥ ৩

নমো বিজ্ঞানরূপায় পরমানন্দরূপিণে ।

কৃষ্ণায় গোপীনাথায় গোবিন্দায় নমো নমঃ ॥ ৪

বা ত্রৈলোক্য বাচক), অথোঃ ঐক্য (ঐ উভয় অংশের সম্মিলনে) পরঃ ব্রহ্ম কৃষ্ণঃ ইতি (পরব্রহ্ম-
স্বরূপ কৃষ্ণ) অভিধীয়তে (উক্ত হইয়া থাকেন)। ১

[স্বরূপলক্ষণ]—সৎ-চিৎ-আনন্দ-রূপায় (সদ্রূপ চিহ্নরূপ ও আনন্দরূপ), [উটপলক্ষণ]—
অক্রিষ্ট-কারিণে (ক্রেণবিরহিত কৰ্তা), [জ্ঞানোপায়]—বেদাস্ত-বেচ্ছায় (উপনিষৎ-হইতে জ্ঞেয়),
গুরবে (বেদোপদেশী) বুদ্ধি-সাক্ষিণে (বুদ্ধির সাক্ষাৎস্রষ্টা) কৃষ্ণায় ([সদানন্দ] কৃষ্ণকে)
নমঃ (নমস্কার)। ২

বিশ্বরূপায় (জগৎরূপে অবস্থিত) বিশ্ব-স্থিতি-অন্ত-হেতবে (জগতের সৃষ্টি স্থিতি ও
প্রলয়ের কারণ) নমঃ বিশ্ব-ঈশ্বরায় (জগতের নিয়ন্তা) বিশ্বায় (জগদাত্মা) গোবিন্দায়
(গোবিন্দকে) নমঃ নমঃ (পুনঃ পুনঃ নমস্কার)। ৩

বিজ্ঞানরূপায় (চিৎস্বরূপ) পরম-আনন্দ-রূপিণে (পরম আনন্দস্বরূপ) কৃষ্ণায় (কৃষ্ণকে)
নমঃ; গোপী-নাথায় (গোপীবল্লভকে) নমঃ; গোবিন্দায় নমঃ। ৪

কৃষি এই শব্দটি ভূমির বাচক, ন এই শব্দটি আনন্দের বাচক, তাহাদের
সামান্যধিকরণ্যে পরব্রহ্ম কৃষ্ণ উক্ত হইয়া থাকেন। ১

সচ্চিদানন্দ-স্বরূপ, ক্রেণবিরহিত বিধাতা, বেদাস্ত-বেচ্ছা, গুরু ও বুদ্ধির
সাক্ষী শ্রীকৃষ্ণকে নমস্কার। ২

বিশ্বরূপ, বিশ্বের সৃষ্টি স্থিতি ও প্রলয়ের হেতুকে নমস্কার। বিশ্বেশ্বর,
জগদাত্মা গোবিন্দকে পুনঃ পুনঃ নমস্কার। ৩

নমঃ কমলনেত্রায় নমঃ কমলমালিনে ।

নমঃ কমলনাভায় কমলাপর্তয়ে নমঃ ॥ ৫

বর্হীপীড়াভিরামায় রামায়াকুণ্ঠমেধসে ।

রমামানসহংসায় গোবিন্দায় নমো নমঃ ॥ ৬

কংসবংশবিনাশায় কেশিচাগুরঘাতিনে ।

বৃষভশ্বজবন্দ্যায় পার্থসারথয়ে নমঃ ॥ ৭

কমল-নেত্রায় (পদ্মলোচনকে) নমঃ (নমস্কার), কমল-মালিনে (পদ্মমালাধারীকে) নমঃ, কমল-নাভায় (পদ্মনাভকে) নমঃ, কমলা-পত্রে (লক্ষ্মীপতিকে) নমঃ । ৫

বর্হী-আপীড়-ভিরামায় (ময়ূরের পালকে সজ্জিত মুকুট ধারণ করিয়া আনন্দপ্রদায়ক) রামায় (এবং স্বরূপতঃই আনন্দপ্রদায়ক) অকুণ্ঠ-মেধসে (নিত্যজ্ঞানস্বরূপ), রমা-মানস-হংসায় (লক্ষ্মীর চিত্তসংবোধের হংসস্বরূপ) গোবিন্দায় (গোবিন্দকে) নমঃ নমঃ (পুনঃ পুনঃ নমস্কার) । ৬

কংস-বংশ-বিনাশায় (কংস-বংশের বিনাশকারী) কেশি-চাগুর-ঘাতিনে (কেশী ও চাগুর প্রভৃতি দৈত্যের সংহারক) বৃষভ-শ্বজ-বন্দ্যায় (শিবের দ্বারা পূজিত) পার্থ-সারথয়ে (অর্জুনের রথের সারথিকে) নমঃ (নমস্কার) । ৭

বিজ্ঞানস্বরূপ ও পরমানন্দস্বরূপ কৃষ্ণকে নমস্কার, গোপীনাথকে নমস্কার, গোবিন্দকে নমস্কার । ৪

কমললোচনকে নমস্কার, কমলমালীকে নমস্কার, কমলনাভকে নমস্কার, কমলাপতিকে নমস্কার । ৫

ময়ূরের পালকে সজ্জিত মুকুটের দ্বারা শোভিত ও আনন্দপ্রদ, নিত্যজ্ঞান-স্বরূপ, লক্ষ্মীর মানসহংস গোবিন্দকে পুনঃ পুনঃ নমস্কার । ৬

কংসবংশের বিনাশকারী, কেশী ও চাগুরের সংহারক, শিবের পূজিত পার্থসারথিকে নমস্কার । ৭

বেণুবাদনশীলায় গোপালায়াহিমর্দিনে ।
 কালিন্দীকুললোলায় লোলকুণ্ডলধারিণে ॥ ৮
 বল্লবীনয়নাস্তোজমালিনে নৃত্যশালিনে ।
 নমঃ প্রণতপালায় শ্রীকৃষ্ণায় নমো নমঃ ॥ ৯
 নমঃ পাপপ্রণাশায় গোবর্ধনধরায় চ ।
 পুতনাজীবিতাস্তায় তৃণাবর্তাসুহারিণে ॥ ১০
 নিষ্কলায় বিমোহায় শুদ্ধায়াশুদ্ধবৈরিণে ।
 অদ্বিতীয়ায় মহতে শ্রীকৃষ্ণায় নমোনমঃ ॥ ১১

বেণু-বাদন-শীলায় (যিনি বংশীবাদনে পারদর্শী) অহি-মর্দিনে (কালীর সর্পকে দমনকারী)
 কালিন্দী-কুল-লোলায় (যমুনার তীরে বিচরণশীল) লোল-কুণ্ডল-ধারিণে (চঞ্চল কুণ্ডলধারী)
 বল্লবী-নয়ন-অস্তোজ-মালিনে (গোপীদিগের নয়নরূপ পদ্মের মালা পরিহিত) নৃত্য-শালিনে
 (নৃত্যপরায়ণ) গোপালায় (গোপালকে) নমঃ (নমস্কার) ; প্রণতপালায় (আশ্রিতের
 পালক) শ্রীকৃষ্ণায় (শ্রীকৃষ্ণকে) নমঃ নমঃ । ৮-৯

পাপ-প্রণাশায় (পাপবিনাশী) গোবর্ধন-ধরায় (গোবর্ধনপর্বতধারী) পুতনা-জীবিত-অস্তায়
 (পুতনার জীবন-নাশকারী) চ (এবং) তৃণাবর্ত-অহু-হারিণে (তৃণাবর্তের প্রাণসংহারককে)
 নমঃ (নমস্কার) । ১০

নিষ্কলায় (অংশবিহীন) বিমোহায় (মনোমুগ্ধকারী) শুদ্ধায় (পবিত্রতাবরূপ) অশুদ্ধ-
 বৈরিণে (অপবিত্রতার বিনাশক) অদ্বিতীয়ায় (দ্বিতীয়রহিত) মহতে (মহান্) শ্রীকৃষ্ণায়
 (শ্রীকৃষ্ণকে) নমঃ নমঃ । ১১

বেণুবাদনশীল, অহিমর্দন, কালিন্দীকুলে ক্রীড়ারত, চঞ্চল কুণ্ডলধারী ;
 গোপীদিগের নয়নরূপ পদ্মের মালাপরিহিত, নৃত্যপরায়ণ গোপালকে
 নমস্কার ; আশ্রিতপালক শ্রীকৃষ্ণকে বারংবার নমস্কার । ৮-৯

পাপবিনাশী, গোবর্ধনধারী, পুতনার প্রাণসংহারক ও তৃণাবর্তের
 প্রাণনাশককে নমস্কার । ১০

প্রসীদ পরমানন্দ প্রসীদ পরমেশ্বর ।

আধিব্যাধিভূজঙ্গেন দষ্টং মামুদ্রক প্রভো ॥ ১২

শ্রীকৃষ্ণ কল্মষীগাক্ষ্য গোপীজনমনোহর ।

সংসারসাগরে মগ্নং মামুদ্রক জগদগুরো ॥ ১৩

কেশব ক্লেশহরণ নারায়ণ জনার্দন ।

গোবিন্দ পরমানন্দ মাং সমুদ্রক মাধব ॥ ১৪

[হে] পরম-আনন্দ (সর্বোত্তম আনন্দধরূপ) প্রসীদ (প্রসন্ন হও), পরম-ঈশ্বর (হে পরমেশ্বর) প্রসীদ (প্রসন্ন হও), 'প্রভো (হে প্রভু) আধি-ব্যাধি-ভূজঙ্গেন (মানসিক ও শারীরিক ব্যাধিরূপ সর্পের দ্বারা) দষ্টং (দংশিত) মাং (আমাকে) উদ্রক (উদ্ধার কর) । ১২

[হে] শ্রীকৃষ্ণ, কল্মষী-কাক্ষ্য, গোপীজন-মনোহর, জগৎ-গুরু (হে জগতের গুরু), সংসার-সাগরে (সংসাররূপ সমুদ্রে) মগ্নং (নিমজ্জিত) মাং (আমাকে) উদ্রক (উদ্ধার কর) । ১৩

[হে] কেশব, ক্লেশ-হরণ (দুঃখবিনাশকারী), নারায়ণ, জনার্দন, গোবিন্দ, পরম-আনন্দ, মাধব, মাং (আমাকে) সমুদ্রক (সম্যাক্রূপে উদ্ধার কর) । ১৪

নিষ্কল, চিত্তহারী, শুদ্ধ, অশুদ্ধি-বিনাশক, অদ্বিতীয় ও মহান্ শ্রীকৃষ্ণকে পুনঃ পুনঃ নমস্কার । ১১

হে পরমানন্দ, প্রসন্ন হও ; হে পরমেশ্বর, প্রসন্ন হও ; হে প্রভু, আধি-ব্যাধিরূপ সর্পের দ্বারা দংশিত আমাকে উদ্ধার কর । ১২

হে শ্রীকৃষ্ণ, কল্মষীগাক্ষ্য, গোপীজনমনোহর, জগদগুরু, সংসার-সাগরে মগ্ন আমাকে উদ্ধার কর । ১৩

হে কেশব, ক্লেশহরণ, নারায়ণ, জনার্দন, গোবিন্দ, পরমানন্দ, মাধব, আমাকে উদ্ধার কর । ১৪

শ্রীরামরহস্যম্

(শ্রীরামপূর্বতাপনীরোপনিষৎ)

চিন্ময়েহস্মিন্ মহাবিষ্ণৌ জাতে দশরথে হরৌ ।

রঘোঃ কুলেহখিলং রাতি রাজতে যো মহীস্থিতঃ ॥ ১

স রাম ইতি লোকেষু বিদ্বন্তিঃ প্রকটীকৃতঃ ।

রাক্ষসা যেন মরণং যাস্তি স্বেদ্রেকতোহথবা ॥ ২

রামনাম ভুবি খ্যাতমভিরামেন বা পুনঃ ।

রাক্ষসান্ মর্ত্যরূপেণ রাহ্মনসিজং যথা ॥ ৩

দশরথে (দশরথের ঔরসে) রঘোঃ (রঘুর) কুলে (বংশে) অস্মিন্ (এই) চিন্ময়ে (স্থানস্বরূপ) মহা-বিষ্ণৌ (পুরুষোত্তম) হরৌ (হরি) জাতে (জাত হইলে) [তাঁহার রাম এই নাম হয়—পঞ্চমশ্লোক উষ্টব্য] ; যঃ (যিনি) মহীস্থিতঃ (পৃথিবীতে বিद्यমান থাকিয়া) অখিলং (নিখিল বাঞ্ছিত বস্তু) রাতি (দান করেন) [এবং] রাজতে (শোভাযুক্ত হন), যেন (যাহার দ্বারা) রাক্ষসাঃ (রাক্ষসগণ) মরণং (মরণ) যাস্তি (প্রাপ্ত হয়) সঃ (সেই হরিই) বিদ্বন্তিঃ (জ্ঞানিগণের দ্বারা) লোকেষু (জগতে) রামঃ ইতি (রামশব্দের বাচ্য বলিয়া) প্রকটীকৃতঃ (প্রকাশিত হইয়াছেন) [রাতি বা রাজতে শব্দের আত্ম অক্ষর “রা” এবং মহীস্থিতঃ শব্দের আদ্য অক্ষর “ম” মিলিয়া “রাম” হয়, অথবা রাক্ষসাঃ শব্দের “রা” এবং মরণং এর “ম” মিলিয়া “রাম” হয়] অথবা (অথবা) [উক্ত রাম শব্দ] স্ব-উদ্বেকতঃ (নিমিত্তের অপেক্ষা না করিয়া নিজের উৎকর্ষহেতুই [প্রসিদ্ধিলাভ করিয়াছে—ঐ শ্লোক উষ্টব্য]) । ১২

দশরথের ঔরসে রঘুর বংশে এই চিন্ময় মহাবিষ্ণু হরি জাত হইলে (তাঁহার রাম এই নাম হয়) ; যিনি পৃথিবীতে বিद्यমান থাকিয়া নিখিল বস্তু দান করেন এবং শোভমান হন, যাহার দ্বারা রাক্ষসগণ মরণ প্রাপ্ত হয়, সেই হরিই জ্ঞানিগণের দ্বারা জগতে রাম বলিয়া প্রকটিত হইয়াছেন ; অথবা স্বীয় উৎকর্ষ হেতুই (রাম নাম বিখ্যাত হইয়াছে) । ১২

প্রভাহীনাস্তথা কৃদ্ধা রাজ্যার্হাণাং মহীভূতাম্ ।

ধর্মমার্গং চরিত্রেণ জ্ঞানমার্গং চ নামতঃ ॥ ৪

যথা ধ্যানেন বৈরাগ্যমৈশ্বর্যং স্বস্ত্য পূজনাত্ ।

তথা রাত্যস্ত্য রামাত্মা ভুবি স্যাদথ তদ্বতঃ ॥ ৫

রমস্তে যোগিনোহনস্তে নিত্যানন্দে চিদান্মনি ।

ইতি রামপদেনাসৌ পরং ব্রহ্মাভিধীয়তে ॥ ৬

পুনঃ বা (অথবা) অভিরামেণ (সকলের আনন্দবর্ধন-হেতু [রময়তি ইতি রামঃ])
রামনাম (রাম নাম) ভুবি (পৃথিবীতে) খ্যাতং (প্রসিদ্ধ হইয়াছে) ; রাহঃ (রাহ) যথা
(যে প্রকারে) মনসিজং (চন্দ্রকে) [প্রভাহীন করে] তথা (সেই প্রকারে) রাক্ষসান্
(রাক্ষসদিগকে) মর্ত্যরূপেণ (মানুষরূপে) প্রভাহীনান্ (প্রভাহীন) কৃদ্ধা (করিয়া) রাজ্য-
অর্হাণাং (রাজত্বলাভের উপযুক্ত) মহীভূতাং (রাজাদিগের) যথা (বাহাতে) স্বস্ত্য (আপনার)
চরিত্রেণ (চরিত্রশ্রবণ দ্বারা) ধর্ম-মার্গং (ধর্মপথ) [লাভ হইতে পারে] চ (এবং) নামতঃ
(নামকীর্তন দ্বারা) জ্ঞানমার্গং (জ্ঞানপথ) , ধ্যানেন (ধ্যান দ্বারা) বৈরাগ্যং (বৈরাগ্য) ,
পূজনাত্ (পূজা দ্বারা) ঐশ্বর্যং (ঐশ্বর্য) [লাভ হইতে পারে] , তথা (তত্ত্বক্রমে) রাত্তি (ফল
বিধান করেন) অথ (এই হেতুই) ভুবি (পৃথিবীতে) অস্ত্য (ইহার) তদ্বতঃ (বস্ত্বতঃ)
রাম-আত্মা (রামনাম) স্ত্যাত্ (হইয়াছে) । ৩-৫

অনন্ত্রে (দেশকালাদি-পরিচ্ছেদ-শূন্য) নিত্য-আনন্দে (বিকারশূন্য সুখবরূপ) চিদ-আত্মনি
(জ্ঞানবরূপ মূর্ত্তব্রহ্মে) যোগিনঃ (যোগিগণ) রমস্তে (তৃপ্তিলাভ করেন) ইতি (এই হেতু)

অথবা আনন্দবর্ধন-হেতু রামনাম পৃথিবীতে খ্যাত হইয়াছে ; রাহ যক্রপ
চন্দ্রকে প্রভাহীন করে, তক্রপ মানুষরূপে রাক্ষসদিগকে প্রভাহীন করেন এবং
সুযোগ্য রাজারা বাহাতে স্বীয় চরিত্র শ্রবণ করিয়া ধর্মপথ, নামকীর্তন করিয়া
জ্ঞানপথ, ধ্যানদ্বারা বৈরাগ্য ও পূজাদ্বারা ঐশ্বর্যলাভ করিতে পারেন,
তত্ত্বক্রমে ফলবিধান করেন—এই কারণেও পৃথিবীতে ইহার নাম রাম
হইয়াছে । ৩-৫

চিন্ময়শ্রাদ্বিতীয়শ্চ নিষ্কলশ্রাশরীরিণঃ ।

উপাসকানাং কার্যার্থিৎ ব্রহ্মণো রূপকল্পনা ॥ ৭

রূপস্থানাং দেবতানাং পুংস্ত্র্যাক্ষাত্ৰাদি কল্পনা ।

দ্বি চত্বারি ষড়ষ্টাসাং দশ দ্বাদশ ষোড়শ ॥ ৮

অষ্টাদশামী কথিতা হস্তাঃ শব্দাদিভিযুতাঃ ।

সহস্রান্তান্তথা তাসাং বর্ণবাহনকল্পনা ॥ ৯

রাম পদেন (রাম এই পদের দ্বারা) পরং ব্রহ্ম (পরব্রহ্মরূপ) অসৌ (এই দশরথপুত্রই)
অভিধীয়তে (নির্দিষ্ট হইয়া থাকেন) । ৬

উপাসকানাং (উপাসকদিগের) কার্য-অর্থং (উপাসনা-কার্যের জন্ত) চিন্ময়শ্চ (চিন্ময়
[জাদশূশ্চ]) অদ্বিতীয়শ্চ (দ্বিতীয়রহিত) নিষ্কলশ্চ (অংশশূশ্চ [অবিচ্ছাদিত]) অশরীরিণঃ
(শরীরশূশ্চ [অবিভাগ্য কার্যশূশ্চ]) ব্রহ্মণঃ (ব্রহ্মের) রূপ-কল্পনা (মায়িকরূপ হইয়া থাকে
[আদিপুরুষের মনের দ্বারা রূপ কল্পিত হয়]) । ৭

রূপস্থানাং (রূপে অবস্থিত) দেবতানাং (দেবগণের) পুং-স্ত্রী-পুং-স্ত্রী-অত্র-আদি-কল্পনা
(পুরুষকল্পনা, স্ত্রীকল্পনা, অঙ্গকল্পনা, অস্ত্রকল্পনা প্রভৃতি হইয়া থাকে); আসাং (এই
দেবতাগণের) দ্বি (দুই), চত্বারি (চারি), যট্ (ছয়), অষ্ট (আট), দশ (দশ), দ্বাদশ
(বার), ষোড়শ (ষোল), অষ্টাদশ (আঠার) সহস্র-অস্তাঃ (হাজার পর্যন্ত) হস্তাঃ (হস্ত)
কথিতাঃ (কথিত হয়); অমী (ঐ সকল হস্ত) শব্দ-আদিভিঃ (শব্দ প্রভৃতির সহিত) যুতাঃ
(সংযুক্ত), তথা (ঐ প্রকারে) তাসাং (ঐ সকল দেবতাদের) বর্ণ-বাহন-কল্পনা (বর্ণ ও বাহন
কল্পিত হয়) । ৮। ৯

অনন্ত ও নিত্যানন্দ জ্ঞানমূর্তিতে যোগিগণ তৃপ্তিলাভ করেন এই চেতুঃ
পরব্রহ্ম এই দশরথপুত্রই রামপদের দ্বারা অভিহিত হন । ৬

উপাসকদিগের প্রয়োজন-নির্বাহের জন্ত চিন্ময়, অদ্বিতীয়, নিষ্কল ও
অশরীরী ব্রহ্মের মায়িক রূপ হয় । ৭

রূপে অবস্থিত দেবগণের পুরুষত্ব, স্ত্রীত্ব, অঙ্গ, অস্ত্র প্রভৃতি কল্পিত হয়;
এই দেবগণের দুই, চারি, ছয়, অষ্ট, দশ, দ্বাদশ, ষোড়শ, অষ্টাদশ হইতে

শক্তিসেনাকল্পনা চ ব্রহ্মাণ্যেবং হি পঞ্চধা ।

কল্পিতস্ত শরীরস্ত তস্ত সেনাদিকল্পনা ॥ ১০

ব্রহ্মাদীনঃ বাচকোহয়ং মন্ত্রো অর্থাদিসঙ্গকঃ ।

জপ্তব্যো মন্ত্ৰিণা নৈবং বিনা দেব প্রসীদতি ॥ ১১

ক্রিয়া কর্মেতি কৰ্তৃণামর্থং মন্ত্রো বদত্যথ ।

মননাং ত্রাণনাম্নঃ সর্ববাচ্যস্ত বাচকঃ ॥ ১২

শক্তি-সেনা-কল্পনা চ (শক্তি ও সেনারও কল্পনা হয়) ; এবং হি (এই প্রকারেই) ব্রহ্মাণি (ব্রহ্মে) পঞ্চধা (পাঁচ প্রকারের [রূপ, পুরুষাদি, বর্ণ-বাহনাদি, শক্তি ও সেনা]) [কল্পনা] কল্পিতস্ত শরীরস্ত (শরীর কল্পিত হইলে) তস্ত (তাঁহার) সেনা-আদি-কল্পনা (সেনা-প্রভৃতি কল্পিত হয়) । ১০

ব্রহ্ম-আদীনঃ (ব্রহ্ম প্রভৃতির) বাচকঃ (প্রতিপাদক) অয়ং (এই) মন্ত্রঃ (মন্ত্র [রাম-নাম]) অর্থ-আদি-সংস্রকঃ (সর্ববাচক [সংখ্যা অনুলগত ব্রহ্ম, তদাদি প্রপঞ্চসমূহ, তাহার সংজ্ঞা]) মন্ত্ৰিণা (যিনি মন্ত্রলাভ করিয়াছেন তাঁহার দ্বারা) [ইহা] জপ্তব্যঃ (জপ করা উচিত) ; এবং বিনা (এইরূপ অর্থ স্মরণপূর্বক মন্ত্রজপ ভিন্ন) দেবঃ (পরমেশ্বর) ন প্রসীদতি (প্রসন্ন হন না) । ১১

মন্ত্রঃ (মন্ত্র) কৰ্তৃণাম্ (কর্তৃদিগের) [দেবগণের] ইতি (এই প্রকার) ক্রিয়া [এবং] কর্ম (হ্রাদিনাদি ক্রিয়া, রাক্ষস-সংহারাদি কর্মরূপ) অর্থঃ (অর্থ) বদতি (বলিয়া থাকে) ; সহস্র পর্যন্ত হস্ত কথিত হয় ; ঐ সকল হস্ত শব্দপ্রভৃতির দ্বারা ভূষিত ; উক্তপ্রকারে ঐ সকল দেবগণের বর্ণ ও বাহন কল্পিত হয় এবং শক্তি ও সেনাও কল্পিত হয় ; এই প্রকারেই ব্রহ্মে পঞ্চপ্রকারের কল্পনা হয় ; শরীর কল্পিত হওয়ার পর তাঁহার সেনা প্রভৃতি কল্পিত হয় । ৮-১০

ব্রহ্মাদির বাচক এই মন্ত্র সর্বানুলগত ব্রহ্ম ও তাঁহার কার্যের বাচক ; যিনি মন্ত্র প্রাপ্ত হইয়াছেন তাঁহার পক্ষে ইহা জপ করা উচিত, এইরূপ না করিলে পরমেশ্বর প্রসন্ন হন না । ১১

সোভয়শ্যাস্ত্র দেবশ্য বিগ্রহো যন্ত্রকল্পনা ।

বিনা যন্ত্রেণ চেৎ পূজা দেবতা ন প্রসীদতি ॥ ১৩

অথ (এই প্রকারে) মননাৎ (বোধক বলিয়া) ত্রাণনাৎ (ত্রাণের কারণ বলিয়া) মন্ত্রঃ (মন্ত্র)
সর্ব-বাচাস্ত্র (সকল অভিধেয় বস্তুর) বাচকঃ (অভিধায়ক) [মননে ত্রাণতে মন্ত্রঃ—ইতি
বিগ্রহঃ] । ১২

সোভয়শ্য (মূর্তি ও মন্ত্ররূপী) অশ্য (উক্ত) দেবশ্য (দেবতার) বিগ্রহঃ (প্রতিমা) [এবং]
যন্ত্র-কল্পনা (যন্ত্র কল্পিত হয়), যন্ত্রেণ বিনা (যন্ত্র ভিন্ন) চেৎ (যদি) পূজা (পূজা হয়)
[তাহা হইলে] দেবতা (দেবতা) ন প্রসীদতি (প্রসন্ন হন না) । ১৩

মন্ত্র দেবগণের এই প্রকার ক্রিয়া ও কর্মরূপ অর্থ প্রকাশ করে ; এই
প্রকারে বোধক বলিয়া এবং ত্রাণের কারণ বলিয়া উহা সকল অভিধেয় বস্তুর
বাচক । ১২

মূর্তি ও মন্ত্ররূপী উক্ত দেবতারই বিগ্রহ এবং যন্ত্র কল্পিত হয় । যন্ত্র
ব্যতিরেকে পূজা করিলে দেবতা প্রসন্ন হন না । ১৩

দ্বিতীয় ভাগ

(তাত্ত্বিক, পৌরাণিক ও বিবিধ স্তোত্রাদি)

গুরুস্তোত্রম্

গুরুব্রহ্মা গুরুবিষ্ণুগুরুদেবো মহেশ্বরঃ ।

গুরুবেব পরং ব্রহ্ম তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ ॥ ১

অখণ্ডমণ্ডলাকারং ব্যাপ্তং যেন চরাচরম্ ।

তৎপদং দর্শিতং যেন তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ ॥ ২

অজ্ঞানতিমিরাক্ষয় জ্ঞানাজ্ঞানশলাকয়া ।

চক্ষুরুন্মীলিতং যেন তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ ॥ ৩

গুরুঃ ব্রহ্মা, গুরুঃ বিষ্ণুঃ, গুরুঃ দেবঃ মহেশ্বরঃ, গুরুঃ এব (নিশ্চয়ই) পরং ব্রহ্ম (পরব্রহ্ম),
তস্মৈ (সেই) শ্রীগুরবে (শ্রীগুরুকে) নমঃ (নমস্কার) । ১

যেন (যাহার দ্বারা) অখণ্ড-মণ্ডল-আকারং (অখণ্ডকণী, সম্পূর্ণ) চরাচরং (স্থাবর-
জঙ্গমাঙ্ক জগৎ) ব্যাপ্তং (ব্যাপ্ত রহিয়াছে) তৎপদং (তাঁহার স্বরূপ) যেন (যাহার দ্বারা)
দর্শিতং (দর্শিত হইয়াছে), তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ । ২

অজ্ঞান-তিমির-অক্ষয় (অজ্ঞানরূপ তিমির রোগের দ্বারা অন্ধ আমার) চক্ষুঃ (চক্ষু)
জ্ঞান-অজ্ঞান-শলাকয়া (জ্ঞানরূপ কঙ্কালিশলাকা [কাজল লাগাইবার শলা] সহায়ে) যেন
(যাহার দ্বারা) উন্মীলিতং (প্রস্তুত হইয়াছে), তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ । ৩

গুরু ব্রহ্মা, গুরু বিষ্ণু, গুরুই দেব মহেশ্বর, গুরুই পরব্রহ্ম ; সেই
শ্রীগুরুকে নমস্কার । ১

যাহার দ্বারা অখণ্ডমণ্ডলাকার চরাচর জগৎ ব্যাপ্ত হইয়া আছে, তাঁহার
স্বরূপ যিনি দর্শন করাইয়াছেন, সেই শ্রীগুরুকে নমস্কার । ২

অজ্ঞানতিমিরাক্ষয় ব্যক্তির চক্ষু যিনি জ্ঞানাজ্ঞানশলাকা-সহায়ে উন্মীলিত
করিয়াছেন, সেই শ্রীগুরুকে নমস্কার । ৩

স্থাবরং জঙ্গমং ব্যাপ্তং যেন কৃৎস্নং চরাচরম্ ।
 তৎপদং দর্শিতং যেন তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ ॥ ৪
 চিদ্রূপেণ পরিব্যাপ্তং ত্রৈলোকাং সচরাচরম্ ।
 তৎপদং দর্শিতং যেন তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ ॥ ৫
 সর্বশ্রুতিশিরোরত্ন-সমুদ্ভাসিতমূর্তয়ে ।
 বেদান্তানুজ-সূর্যায় তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ ॥ ৬
 চৈতন্যং শাস্ত্রং শাস্ত্রং ব্যোমাতীতং নিরঞ্জনং ।
 বিন্দুনাদকলাতীতস্তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ ॥ ৭

কৃৎস্নং (সমস্ত) স্থাবরং (স্থিতিশীল বৃক্ষাদি ও প্রাণহীন পর্বতাদি), জঙ্গমং (গতিশীল শ্রাঙ্গি), চরাচরং (সচল বায়ু প্রভৃতি এবং অচল পৃথিবীপ্রভৃতি) যেন (যাঁহার দ্বারা) ব্যাপ্তং (ব্যাপ্ত), তৎপদম্ ইত্যাদি । ৪

সচরাচরং (চরাচর সহ) ত্রৈলোকাং (ত্রিলোক) চিদ্রূপেণ (জ্ঞানৈশ্বর্যরূপ রূপের দ্বারা) পরিব্যাপ্তং, তৎপদম্ ইত্যাদি । ৫

সর্ব-শ্রুতি-শিরোরত্ন-সমুদ্ভাসিত-মূর্তয়ে (যাঁহার মূর্তি সমস্ত বেদের মন্তব্যমণিরূপ বেদান্ত-জ্ঞানের দ্বারা উজ্জ্বল) বেদান্ত অনুজ-সূর্যায় (যিনি বেদান্তরূপ পদ্মের উন্মূলনকারী সূর্য), তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ । ৬

[যিনি] শাস্ত্রং (সর্বদা বর্তমান) শাস্ত্রং (বিকোত্তরহিত) ব্যোম-অতীতং (আকাশের

সপ্রাণ এবং অপ্রাণ, সচল ও অচল সমস্ত বস্তু যাঁহার দ্বারা ব্যাপ্ত, তৎস্বরূপ যিনি দর্শন করাইয়াছেন, সেই শ্রীগুরুকে নমস্কার । ৪

চরাচর সহ ত্রিলোক জ্ঞানৈশ্বর্যরূপের দ্বারা পরিব্যাপ্ত; তৎস্বরূপ যিনি দর্শন করাইয়াছেন, সেই শ্রীগুরুকে নমস্কার । ৫

যাঁহার মূর্তি বেদান্তজ্ঞানের দ্বারা সমুদ্ভাসিত, যিনি বেদান্তরূপ পদ্মের উন্মূলক সূর্যস্বরূপ, সেই শ্রীগুরুকে নমস্কার । ৬

জ্ঞানশক্তিসমারূঢ়স্তত্ত্বমাল্যবিভূষিতঃ ।

ভুক্তিমুক্তিপ্রদাতা চ তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ ॥ ৮

অনেকজন্মসম্প্রাপ্ত-কৰ্মেন্ধনবিদাহিনে ।

আত্মজ্ঞানাগ্নিদানেন তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ ॥ ৯

[অর্থাৎ সৃষ্ট জগতের] অতীত) নিরঞ্জন (কলুষহীন) চৈতন্য (চৈতন্ত) [এবং যিনি]

বিন্দু-নাদ-কলা-অতীত : (বিন্দু, নাদ ও কলার অতীত), তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ ।

[সচ্চিদানন্দবিভবাৎ সকলাৎ পরমেশ্বরং ।

আসীচ্ছক্তিস্ততো নাদো নাদাবিন্দুসমুদ্ভবঃ ॥

ক্রিয়াশক্তিপ্রধানায়াঃ শব্দশব্দার্থকারিণী ।

প্রকৃতেবিন্দুরূপিণ্যাঃ শব্দব্রহ্মচতবৎ পরম্ ॥

সোহস্তরাত্মা তদা দেবো নাদাত্মা নদতে স্বয়ং ।

যথাসংস্থানভেদেন স পুনঃ বর্ণিতং গতঃ ॥

৮' তারন্ত পঞ্চভেদন্ত পঞ্চাশদ্বর্ণগাঃ কলাঃ ॥

অকার-উকার-মকার-নাদ-বিন্দ্বাক্রান্ত প্রণবন্ত পঞ্চাশৎ কলাঃ] । ৭

জ্ঞান-শক্তি-সমারূঢ়ঃ (জ্ঞানরূপ শক্তিতে যিনি অধিষ্ঠিত) তত্ত্ব-মালা-বিভূষিতঃ (জ্ঞানরূপ মাল্যের দ্বারা যিনি শোভিত) চ (এবং) ভুক্তি-মুক্তি-প্রদাতা (ভোগ ও মোক্ষের প্রদানকারী) তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ । ৮

আত্মজ্ঞান-অগ্নি-দানেন (আত্মজ্ঞানরূপ অগ্নি দান করিয়া) অনেক-জন্ম-সম্প্রাপ্ত-কৰ্ম-ইন্ধন-বিদাহিনে (বহু জন্মে সঞ্চিত কৰ্মফলরূপ কাঠকে দহনকারী) তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ । ৯

যিনি শাস্ত শাস্ত্র ব্যোমাভীত ও নিরঞ্জন চৈতন্তস্বরূপ এবং যিনি বিন্দু, নাদ ও কলার অতীত সেই শ্রীগুরুকে নমস্কার । ৭

জ্ঞানশক্তিসমারূঢ়, তত্ত্বমালাবিভূষিত এবং ভুক্তিমুক্তিপ্রদাতা সেই শ্রীগুরুকে নমস্কার । ৮

যিনি আত্মজ্ঞানরূপ অগ্নি দান করিয়া বহু জন্মে সঞ্চিত কৰ্মরূপ কাঠকে দহন করেন, সেই শ্রীগুরুকে নমস্কার । ৯

শোষণং ভবসিদ্ধোচ্চ প্রাপণং সারসম্পদঃ ।

যস্মৈ পাদোদকং সম্যক্ তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ ॥ ১০

ন গুরোরধিকং তত্ত্বং ন গুরোরধিকং তপঃ ।

তত্ত্বজ্ঞানাৎ পরং নাস্তি তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ ॥ ১১

মন্ত্রাথঃ শ্রীজগন্নাথো মদগুরুঃ শ্রীজগদগুরুঃ ।

মদাত্মা সর্বভূতাত্মা তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ ॥ ১২

যস্মৈ (যাঁহার) পাদোদকং (পাদোদক) ভবসিদ্ধোঃ (সংসারসাগরের) সম্যক্ (সম্পূর্ণরূপে) শোষণং (শোষণ) চ (এবং) সারসম্পদঃ (সার সম্পদের) [সম্যক্] প্রাপণং (প্রাপক), তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ । ১০

গুরোঃ (গুরুর) অধিকং (অধিক) তত্ত্বং (তত্ত্ব) ন (নাই), গুরোঃ অধিকং তপঃ ন, তত্ত্বজ্ঞানাৎ ([গুরুজ্ঞান] তত্ত্বের জ্ঞান হইতে) পরং (শ্রেষ্ঠ) ন অস্তি (নাই), তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ । ১১

মন্ত্রাথঃ (আমার প্রভু) শ্রীজগন্নাথঃ (জগতের প্রভু), মদগুরুঃ (আমার গুরু) শ্রীজগদগুরুঃ (জগতের গুরু), মদাত্মা (আমার আত্মা) সর্বভূতাত্মা (সমস্ত প্রাণীর আত্মা), তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ । ১২

যাঁহার পাদোদকপানে ভবসিদ্ধি সম্যক্ শুদ্ধ হইয়া যায় এবং সার সম্পদ সম্যক্ রূপে লাভ হয়, সেই শ্রীগুরুকে নমস্কার । ১০

যে গুরুর অধিক তত্ত্ব নাই, যে গুরুর (সেবার) অধিক তপস্যা নাই, এবং যদ্বিষয়ক তত্ত্বজ্ঞান অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ কিছুই নাই, সেই শ্রীগুরুকে নমস্কার । ১১

আমার নাথই শ্রীজগন্নাথ, আমার গুরুই শ্রীজগদগুরু, আমার আত্মাই সর্বভূতের আত্মা ; সেই শ্রীগুরুকে নমস্কার । ১২

গুরুরাদিরনাদিশ্চ গুরুঃ পরমদৈবতম্ ।

গুরোঃ পরतरং নাস্তি তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ ॥ ১৩

ब्रह्मानन्दं परमसुखदं केवलं ज्ञानमृतिः

द्वन्द्वातीतं गगनसदृशं तद्वमश्यादिलक्ष्यम् ।

একং নিত্যং বিমলমচলং সর্বধীসাক্ষীভূতং

ভাবাতীতং ত্রিগুণরহিতং সদগুরুং তং নমামি ॥ ১৪

গুরু: (গুরু) আদি: (মূল কারণ), চ (এবং) অনাদি: (কারণবিহীন), গুরু:
 পরমদৈবতম্ (পরম দেবতা), গুরো: (গুরু হইতে) পরতবং (শ্রেষ্ঠতর) ন অস্তি (নাই),
 তস্মৈ শ্রীগুরবে নম: । ১৩

ব্রহ্মানন্দং (ব্রহ্মানন্দধরূপী), পরমসুখং (শ্রেষ্ঠ আনন্দ প্রদানকারী), কেবলং (নির্লিপ্ত),
জ্ঞানমূর্তিঃ (জ্ঞানরূপী), দ্বন্দ্বাতীতঃ ([সুখ দুঃখাদি] দ্বন্দ্বের অতীত), গগন-সদৃশং (আকাশের
স্থায় [ব্যাপী]), ত্বং-দম্-অসি-আদি-লক্ষ্যং (“তুমি সেই” ইত্যাদি [মহাবাক্যের] লক্ষ্য),
একং (অবিভীত) , নিত্যং (সনাতন) বিমলং (দোষশূন্য), অসলং (গতিবিহীন), সর্ব-ধী-
শাক্ষী-ভূতং (সকল বুদ্ধি বৃত্তির সাক্ষিধরূপ), ভাবাতীতং (অব্যবহিষপার্থশূন্য), ত্রিগুণ-রহিতং
(সত্ত্ব, রজঃ ও তমঃ এই তিন গুণের অতীত), তৎ (সেই) সঙ্গুপকং (সত্যধরূপ গুরুকে)
নমামি (আমি নমস্কার করি) । ১৪

গুরুই মূল কারণ এবং স্বয়ং কারণহীন ; গুরুই পরম দেবতা ; গুরুর
অপেক্ষা শ্রেষ্ঠতর কেহ নাই ; সেই শ্রীগুরুকে নমস্কার । ১৩

যিনি ব্রহ্মানন্দস্বরূপ, পরম সুখদ, নিলিপ্ত, জ্ঞানমূর্তি, দ্বন্দ্বাতীত,
 গগনসদৃশ, “তত্ত্বমসি” প্রভৃতি বাক্যের লক্ষ্য, এক, নিত্য, বিমল, অচল,
 সকল বুদ্ধির সাক্ষী, ভাবাতীত এবং ত্রিগুণরহিত, সেই সদ্গুরুকে আমি
 নমস্কার করি । ১৪

গুৰ্ণকস্তোত্রম্

শরীরং সুরূপং সদা রোগমুক্তং,

যশশ্চারু চিত্রং ধনং মেরুতুলাম্ ।

গুরোরজি-পদ্যে মনশ্চেন্ন লগ্নং,

ততঃ কিং ততঃ কিং ততঃ কিং ততঃ কিম্ ॥ ১

কলত্রং ধনং পুত্রপৌত্রাদি সৰ্বং, গৃহং বান্ধবাঃ সৰ্বমেতদ্ধি জাতম্ ।

গুরোরজি-পদ্যে মনশ্চেন্ন লগ্নং, ততঃ কিং ততঃ কিং... ॥ ২

বড়ঙ্গাদিবেদো মুখে শাস্ত্রবিজ্ঞা, কবিত্বং গদ্যং সুপদ্যং কৰোতি ।

গুরোরজি-পদ্যে মনশ্চেন্ন লগ্নং, ততঃ কিং ততঃ কিং... ॥ ৩

শরীরং সুরূপং (সুন্দর) সদা রোগমুক্তং, চ (এবং) যশঃ চারু (সুন্দর), চিত্রং (বহুরূপ) মেরুতুলাম্ ধনং [হইলেও], গুরোঃ (গুরুর) অজি-পদ্যে (পাদপদ্যে) চেৎ (যদি) মনঃ (মন) ন লগ্নং (লগ্ন না হয়, ততঃ (তাহা হইলে) কিং (কি হইল)? ততঃ কিং, ততঃ কিং, ততঃ কিম্? ১

কলত্রং (ক্রী) ধনং (ধন) পুত্রপৌত্রাদি সৰ্বং (সমস্ত) গৃহং বান্ধবাঃ (বান্ধব-সমূহ), এতৎ (এই) সৰ্বং (সমস্ত) হি (নিশ্চয়ই) জাতং (লাভ হইয়াছে) [তথাপি] গুরোরজি ইত্যাদি প্রথম শ্লোকের স্থায় । ২

মুখে বড়ঙ্গাদিবেদঃ (শিক্ষা, কল্প, ব্যাকরণ, নিকন্ত, ছন্দঃ ও জ্যোতিষ এই বড়ঙ্গসহ বেদ), শাস্ত্রবিজ্ঞা, কবিত্বং চ [বর্তমান]; গদ্যং সুপদ্যং কৰোতি (রচনা করে) [তথাপি] গুরোঃ ইত্যাদি । ৩

শরীর সুরূপ ও সৰ্বদা রোগমুক্তই হউক, এবং সুযশ ও মেরুপর্বততুল্য বিচিত্র ধনই হউক, গুরুর পাদপদ্যে যদি চিত্ত না লগ্ন হয় তবে কি হইল? ১

স্ত্রী, ধন, পুত্রপৌত্রাদি সমস্ত এবং গৃহ ও বান্ধবসমূহ—এই সমস্ত লাভ হইলেও গুরুর পাদপদ্যে ইত্যাদি । ২

বিদেশেষু মাণ্ডঃ স্বদেশেষু ধন্যঃ, সদাচারবৃত্তেষু সন্তুস্তথাপি ।
 গুরোরজিহ্ব-পদ্যে মনশ্চেন্ন লগ্নঃ, ততঃ কিং ততঃ কিং...॥ ৪
 শ্রামণ্ডলেহশেষভূপালবৃন্দৈঃ, সদা সেবিতং যন্তু পাদারবিন্দম্ ।
 গুরোরজিহ্ব-পদ্যে মনশ্চেন্ন লগ্নঃ, ততঃ কিং ততঃ কিং...॥ ৫

যশশ্চেদং গতং দিগ্ধু দানপ্রতাপা-

জগদ্বস্ত সর্বং করে যৎপ্রসাদাৎ ।

গুরোরজিহ্ব-পদ্যে মনশ্চেন্ন লগ্নঃ,

ততঃ কিং ততঃ কিং ততঃ কিং ততঃ কিম্ ॥ ৬

বিদেশেষু (বিদেশসমূহে) মাণ্ডঃ (সম্মানিত) স্বদেশেষু (স্বদেশে) ধন্যঃ (যশস্বী),
 তথাপি (আরও) সদাচারবৃত্তেষু (সদাচারবৃত্ত কার্যসমূহে) সন্তুঃ (সম্পূর্ণরূপে রত),
 [তথাপি] গুরোঃ ইত্যাদি । ৪

শ্রাম-মণ্ডলে (পৃথিবীতে) যন্তু (যাহার) পাদারবিন্দঃ (পাদপদ্ম) সদা অশেষ-ভূপাল-বৃন্দৈঃ
 (সকল রাজাদিগের দ্বারা) সেবিতং, [তাহার] গুরোঃ ইত্যাদি । ৫

দানপ্রতাপাৎ (দানপ্রভাবে) যঃ (কীর্তি) দিগ্ধু (বিভিন্ন দিকে) গতং (বিস্তারিত)
 চেৎ (হইলেও) যৎ-প্রসাদাৎ (যাহার অনুগ্রহে) সর্বং (সমস্ত) জগদ্বস্ত (জগতের বস্ত)
 করে (হস্তগত হয়) [সেই] গুরোঃ ইত্যাদি । ৬

মুখে ষড়ঙ্গসহ বেদ, শাস্ত্রবিজ্ঞা ও কবিত্বাদি বর্তমান আছে, গন্ত এবং
 স্থপত্ত রচনার ক্ষমতা আছে ; কিন্তু গুরুর পাদপদ্মে ইত্যাদি । ৩

বিদেশে মান্ত, স্বদেশে ধন্য, অধিকন্তু সদাচার ও সংকার্থে সর্বদা নিরত
 থাকিতে পারে ; কিন্তু ইত্যাদি । ৪

পৃথিবীমণ্ডলে যাহার পাদপদ্ম সর্বদা অশেষ ভূপালবৃন্দের দ্বারা সেবিত,
 তাহারও চিত্ত যদি গুরুর পাদপদ্মে ইত্যাদি । ৫

দানপ্রভাবে দিকে দিকে যশ বিস্তারিত হইলেও যাহার অনুগ্রহে জগতের
 বাবতীয় বস্ত হস্তগত হয় সেই গুরুর ইত্যাদি । ৬

ন ভোগে ন যোগে ন বা বাজ্জিমেধে,
ন কাস্তাস্থে নৈব বিত্তেষু চিত্তম্ ।

গুরোরজ্জ্ব-পদে মনশ্চেন্ন লগ্নং,
ততঃ কিং ততঃ কিং ততঃ কিং ততঃ কিম্ ॥ ৭

অরণ্যে ন বা স্বস্থ গেহে ন কার্যে,
ন দেহে মনো মে বর্ততে অনর্থ্যে ।

গুরোরজ্জ্ব-পদে মনশ্চেন্ন লগ্নং,
ততঃ কিং ততঃ কিং ততঃ কিং ততঃ কিম্ ॥ ৮

গুরোরষ্টকং যঃ পঠেৎ পুণ্যদেহী,
যতিভূপতিব্রহ্মচারী চ গেহী ।

লভেদ্বাঙ্কিতার্থং পদং ব্রহ্মসংজ্ঞং,
গুরোরুক্তবাক্যে মনো যশ্চ লগ্নম্ ॥ ৯

চিত্তং (চিত্ত) ভোগে ন (রত না হউক), যোগে ন, বাজ্জি-মেধে (অশ্বমেধ যজ্ঞে) ন বা, কাস্তাস্থে (স্ত্রীসংস্রাণে) ন, বিত্তেষু (ধনরাজিতে) এব (নিশ্চয়ই) ন, [তথাপি] গুরোঃ ইত্যাদি । ৭

মে (আমার) মনঃ (চিত্ত) অরণ্যে বা স্বস্থ (নিষ্ক) গেহে (গৃহে) ন (বর্তমান নহে), কার্যে ন, তু (পাদপুরণে) অনর্থ্যে (নিশ্চিত) দেহে (শরীরে) ন বর্ততে (বিজ্ঞমান নহে), [তথাপি] গুরোঃ ইত্যাদি । ৮

যঃ (যে) পুণ্যদেহী (পবিত্রশরীরধারী) যতিঃ (সন্ন্যাসী), ভূপতিঃ (রাজা), ব্রহ্মচারী চ

চিত্ত ভোগে লিপ্ত না হউক, যোগে যুক্ত না হউক, অশ্বমেধে রত না হউক, কাস্তাস্থে আসক্ত না হউক, বিত্তেও মুগ্ধ না হউক ; তথাপি গুরুর ইত্যাদি । ৭

আমার মন অরণ্যে বা নিষ্ক গৃহে বদ্ধ না থাকুক, কার্যে আসক্ত না হউক, নিশ্চিত দেহেও বর্তমান না থাকুক ; তথাপি গুরুর ইত্যাদি । ৮

দক্ষিণামূর্তি-স্তোত্রম্

বিশ্বং দৰ্পণদৃশ্যমাননগরীতুলাং নিজাস্তগংতং

পশ্চান্নানি মায়য়া বহিরিবোদ্ধুতং যথা নিদ্রয়া ।

যঃ সাক্ষীকুরুতে প্রবোধসময়ে স্বান্নানমেবাদ্বয়ং

তস্মৈ শ্রীগুরুমূর্তয়ে নম ইদং শ্রীদক্ষিণামূর্তয়ে ॥ ১

(এবং) গেহী (গৃহী) গুরোঃ (গুরুসম্বন্ধীয়) অষ্টকং (অষ্ট শ্লোক) , পাঠে (পাঠ করেন)
[এবং] গুরোঃ (গুরুর) উক্ত-বাক্যে (কথিত উপদেশে) যন্ত (যাহার) মনঃ (চিত্ত) লগ্নং
(আসক্ত) [তিনি] বাঙ্হিতার্থঃ (অতীপ্ত বিষয়) ব্রহ্ম-সংজ্ঞং (ব্রহ্মনামক) পদং (স্থান)
লভেৎ (প্রাপ্ত হন) । ৯

নিদ্রয়া (নিদ্রার দ্বারা) যথা (যেরূপ হয় তদ্রূপ) মায়য়া (মায়ার দ্বারা) বহিঃ (বহির্ভাগে)
উদ্ধৃতম্ ইব (নির্মিতপ্রায়) নিজাস্তগংতং (আপনাতে অবস্থিত) বিশ্বং (বিশ্বকে) , যঃ (যিনি)
দৰ্পণদৃশ্যমাননগরী-তুলাং (দৰ্পণে দৃশ্যমান নগরের স্থায়) আনানি (আপনাতে) পশ্চান্ (দর্শন
করতঃ) প্রবোধসময়ে (বিজ্ঞানকালে) অদ্বয়ং (অদ্বিতীয়) স্বান্নানং (আপন স্বরূপকে)
এব (মাত্র) সাক্ষী-কুরুতে (প্রত্যক্ষ করেন) তস্মৈ (সেই) শ্রীগুরুমূর্তয়ে (শ্রীগুরুর মূর্তিধারী)
শ্রীদক্ষিণামূর্তয়ে (শ্রীদক্ষিণামূর্তিকে) ইদং (এই) নমঃ (নমস্কার) । ১

যে পুণ্যাত্মা সন্ন্যাসী, রাজা, ব্রহ্মচারী অথবা গৃহী গুরুষ্টক পাঠ করেন এবং
গুরুর উপদেশে যাহার মন সর্বদা সংলগ্ন, তিনি সকলের বাঙ্হিত বস্তু ব্রহ্মনামক
ধাম প্রাপ্ত হন । ৯

স্বপ্নের প্রভাবে যদ্রূপ অন্তঃস্থ বস্তুই বহির্ভাগে স্থিত বলিয়া মনে হয়, তদ্রূপ
মান্নার দ্বারা বিশ্ব বহির্ভাগে বিরচিত হইলেও যিনি উহাকে দৰ্পণে দৃশ্যমান
(প্রতিবিম্বিত) নগরের স্থায় আপনার মধ্যেই অবস্থিতরূপে দর্শন করেন এবং
প্রবোধকালে (সমাধি-অবস্থায়) আপনার অদ্বিতীয় স্বরূপমাত্রকেই প্রত্যক্ষ
করেন, সেই শ্রীগুরুরূপধারী শ্রীদক্ষিণামূর্তিকে আমার এই নমস্কার । ১

বীজশাস্ত্ররিবাক্কুরো জগদিদং প্রাণ্ডনিবিকল্পং পুন-
 মায়াকল্পিতদেশকালকলনাবৈচিত্র্যচিত্রীকৃতম্ ।
 মায়াবীব বিজৃম্ভয়তাপি মহাযোগীব যঃ স্বেচ্ছয়া
 তস্মৈ শ্রীগুরুমূর্তয়ে নম ইদং শ্রীদক্ষিণামূর্তয়ে ॥ ২
 যস্মৈব ক্ষুরণং সদাশ্রকমসংকল্পার্থকং ভাসতে
 সাক্ষাৎ তত্ত্বমসীতি বেদবচসা যো বোধয়ত্যাশ্রিতান্ ।
 যৎসাক্ষাৎকরণান্তবেদ পুনরাবৃত্তিৰ্ভবাস্তোনিধৌ
 তস্মৈ শ্রীগুরুমূর্তয়ে নম ইদং শ্রীদক্ষিণামূর্তয়ে ॥ ২

প্রাক্ (সৃষ্টির পূর্বে) বীজশ্র (বীজের) অন্তঃ (মধ্যে) অক্ষুরঃ (অক্ষুর) ইব (সদৃশ)
 নিবিকল্পং (বিকল্প অর্থাৎ নামরূপাদি-বিরহিত), পুনঃ (পুনর্বার সৃষ্টিকালে) মায়াকল্পিত-
 দেশকাল-কলনা-বৈচিত্র্য-চিত্রীকৃতম্ (মায়াদ্বারা কল্পিত দেশ ও কালের প্রভাবে সৃষ্ট
 বৈচিত্র্যের দ্বারা বহুরূপে প্রতিভাত) ইদং (এই) জগৎ (জগৎকে) যুঃ (যিনি) মায়াবী ইব
 (যাদ্রুকের স্তায়) অপি (ও) মহাযোগী ইব (মহাযোগীর স্তায়) স্বেচ্ছয়া (স্বীয় ইচ্ছা
 দ্বারা) বিজৃম্ভয়তি (বিস্তারিত করেন) তস্মৈ ইত্যাদি । ২

যশ্র (যাহার) ক্ষুরণং (বহিঃপ্রকাশ) সদাশ্রকম্ এব (সদ্বন্ত-বিষয়ক হইলেও)
 অসংকল্প-অর্থকং [নিখাসদৃশ বিষয়করূপে] ভাসতে (প্রতিভাত হয়), যঃ (যিনি) আশ্রিতান্
 (আশ্রিতদিগকে) তত্ত্বমসি (তুমিই সে) ইতি (এই) বেদবচসা (বেদবাক্যের দ্বারা)
 সাক্ষাৎ (অপরোক্ষ ভাবে) বোধয়তি (বুঝাইয়া দেন), যৎ-সাক্ষাৎ-করণং (যাহার সাক্ষাৎ
 করণের ফলে) ভব-অস্তোনিধৌ (সংসাররূপ সাগরে) পুনরাবৃত্তিঃ (পুনরায় আগমন) ন
 ভবেৎ (হইবে না), তস্মৈ ইত্যাদি । ৩

যে জগৎ (সৃষ্টির) পূর্বে বীজমধ্যস্থ অক্ষুরসদৃশ অব্যাকৃত থাকে, অথচ
 পুনরায় মায়াদ্বারা কল্পিত দেশ ও কালের অপূর্ব প্রভাবে দ্বারা বিচিত্র হয়,
 সেই জগৎকে যিনি মায়াবীর স্তায় এবং মহাযোগীর স্তায় স্বেচ্ছয়া (বাহিরে)
 বিস্তার করেন, সেই শ্রীগুরুর ইত্যাদি । ২

নানাচ্ছিদ্রঘটোদরস্থিতমহাদীপপ্রভাভাস্বরং

জ্ঞানং যন্তু তু চক্ষুরাদিকগ্ৰণদ্বারা বহিঃ স্পন্দতে ।

জানামীতি তমেব ভাস্তমনুভাত্যোতং সমস্তং জগৎ

তস্মৈ শ্রীগুরুমূর্তয়ে নম ইদং শ্রীদক্ষিণামূর্তয়ে ॥ ৪

দেহং প্রাণমপীন্দ্রিয়াণ্যপি চলাং বুদ্ধিং চ শূন্যং বিদুঃ

শ্রীবালান্ধজড়োপমাস্থহমিতি ভ্রান্ত্যা ভৃশং বাদিনঃ ।

মায়াশক্তিবিলাসকল্পিতমহাব্যামোহসংহারিণে

তস্মৈ শ্রীগুরুমূর্তয়ে নম ইদং শ্রীদক্ষিণামূর্তয়ে ॥ ৫

তু (কিন্তু [মূর্তিধারী হইলেও]) নানা-চ্ছিদ্র-ঘট-উদর-স্থিত-মহা-দীপ-প্রভা-ভাস্বরং (বহু ছিদ্রযুক্ত ঘটের মধ্যে অবস্থিত উজ্জ্বল দীপের প্রভার দ্বারা প্রকাশমান) যন্তু (যাহার) জ্ঞানং (জ্ঞান) চক্ষুরাদিকগ্ৰণদ্বারা (চক্ষুঃপ্রভৃতি ইন্দ্রিয়পথে) বহিঃ (বহির্দেশে) জানামি ইতি (আমি জানিতেছি এইরূপে) স্পন্দতে (স্পন্দিত হয়), তন্ম্ এব ভাস্তম্ (তিনি প্রকাশমান বলিয়াই) অনু (তৎপূর্ণ্যায়ী) এতৎ (এই) সমস্তং (সমস্ত) জগৎ (জগৎ) ভাতি (প্রকাশ পায়), তস্মৈ ইত্যাদি । ৪

দেহং (দেহ) প্রাণম্ (প্রাণ) অপি (এমন কি) ইন্দ্রিয়াণি (ইন্দ্রিয়সমূহ) চ (এবং) অপি (এমন কি) চলাং (সচল) বুদ্ধিং (বুদ্ধিকে) [কেহ কেহ] শূন্যং (শূন্য বলিয়া)

যাঁহার বহিঃপ্রকাশ সত্যবস্তুকে অবলম্বন করিয়াই হয়, অথচ তৎপ্রকাশ্য বস্তু মিথ্যাসদৃশরূপে প্রতিভাত হয়, যিনি আশ্রিতদিগকে তত্ত্বমসি এই বেদবাক্যের দ্বারা সাক্ষাৎভাবে জ্ঞান দান করেন, যাঁহার সাক্ষাৎকারের ফলে সংসারসাগরে পুনরাগমন হইবে না, সেই ইত্যাদি । ৩

তথাপি বহু ছিদ্রযুক্ত ঘটের মধ্যে স্থাপিত উজ্জ্বল দীপের আলোক বক্রপ স্ফুরিত হয়, তদ্রূপ যাঁহার জ্ঞান চক্ষুরাদি ইন্দ্রিয়ার পথে “আমি জানিতেছি” ইত্যাদি প্রকারে বহির্দেশে স্পন্দিত হয়, তিনি প্রকাশমান বলিয়াই তৎপশ্চাৎ এই সমস্ত জগৎ প্রকাশিত হয়, সেই ইত্যাদি । ৪

রাহগ্রস্তদিবাকরেন্দুসদৃশো মায়াসমাচ্ছাদনাৎ

সন্মাত্রঃ করণোপসংহরণতো যোহভূৎ স্মৃণুঃ পুমান্ ।

প্রাগস্বাস্পমিতি প্রবোধসময়ে যঃ প্রত্যভিজ্জায়তে

তস্মৈ শ্রীগুরুমূর্তয়ে নম ইদং শ্রীদক্ষিণামূর্তয়ে ॥ ৬

বিদ্বঃ (জানে), তু (কিন্তু) স্ত্রী-বাল-অন্ধ-জড়-উপমাঃ (স্ত্রীলোক, বালক, অন্ধ এবং জড়ের তুল্য লোকগণ) ভ্রাস্তা (ভ্রমবশতঃ) ভৃশং (পুনঃ পুনঃ) অহম্ (আমি) ইতি (এইরূপ) বাদিনঃ (বলিয়া থাকে) । মায়া-শক্তি-বিনাস-কল্পিত-মহামোহ-সংহারিণে (মায়ার শক্তির ক্রীড়াধারা বিরচিত [এইরূপ] মহামোহ-বিনাশকারী) তস্মৈ ইত্যাদি । ৫

যঃ (যে) পুমান্ (পুরুষ) মায়াসমাচ্ছাদনাৎ (মায়ার সমাক্ষ আচ্ছাদনহেতু) রাহগ্রস্ত-দিবাকর-ইন্দু-সদৃশঃ (রাহদ্বারা গ্রস্ত সূর্য এবং চন্দ্রের স্থায়) স্মৃণুঃ (গভীর নিদ্রায় অভিভূত), করণ-উপসংহরণতঃ (ইন্দ্রিয়সমূহ উপসংহৃত হওয়ার) সন্মাত্রঃ (সং-মাত্র) অভূৎ (হইয়া-ছিলেন), যঃ (যিনি) প্রবোধসময়ে (জাগরণকালে) প্রাক্ (পূর্বে) অস্বাপ-সম্ (আনি ঘুমাইয়াছিলাম) ইতি (এবস্ত্যকারে) প্রত্যভিজ্জায়তে (পূর্ববর্তী অনুভূতির স্মৃতিরূপে জাত হন) তস্মৈ ইত্যাদি । [এইরূপ অনুভূতির দ্বারা প্রমাণ হয় যে জাগ্রৎ, স্বপ্ন ও স্মৃণু এই তিন অবস্থায়ই সচ্চিদানন্দ আত্মা নির্বিকাররূপে অবস্থিত] । ৬

দেহ, প্রাণ ও ইন্দ্রিয়সমূহকে এমন কি চঞ্চল বৃত্তিকেও (কেহ কেহ) শূন্য বলিয়া জানে ; কিন্তু স্ত্রী, বালক, অন্ধ এবং জড়তুল্য লোকগণ ভ্রমবশতঃ ঐ সকলকে পুনঃ পুনঃ “আমি” বলিয়া নির্দেশ করে । মায়াশক্তির ক্রীড়াধারা বিরচিত মহামোহের বিনাশকারী সেই ইত্যাদি । ৫

রাহগ্রস্ত সূর্য এবং চন্দ্রের স্থায় যিনি মায়ার সমাচ্ছাদনবশে জীবরূপে স্মৃণু হইয়া ইন্দ্রিয়সমূহের উপসংহারবশতঃ সন্মাত্ররূপে অবস্থিত থাকেন এবং যিনি জাগরণকালে “আমিই পূর্বে ঘুমাইয়াছিলাম” এইরূপে পূর্বাভূত বিষয়ের স্মরণ করেন, সেই ইত্যাদি । ৬

বালাদিষপি জাগ্রদাদিষু তথা সর্বাশ্ববস্থাস্বপি

ব্যাবৃত্তাস্থবর্তমানমহমিত্যন্তঃস্কুরন্তং সদা ।

স্বাত্মানং প্রকটীকরোতি ভজতাং যো মুদ্রয়া ভজয়া

তস্মৈ শ্রীগুরুমূর্তয়ে নম ইদং শ্রীদক্ষিণামূর্তয়ে ॥ ৭

বিশ্বং পশুতি কার্যকারণতয়া স্বস্বামিসম্বন্ধতঃ ।

শিষ্টাচার্যতয়া তথৈব পিতৃপুত্রাভ্যাশ্রনা ভেদতঃ ।

স্বপ্নে জাগ্রতি বা য এষ পুরুষো মায়াপরিভ্রামিত-

স্তস্মৈ শ্রীগুরুমূর্তয়ে নম ইদং শ্রীদক্ষিণামূর্তয়ে ॥ ৮

বালাদিষু (বালা, যৌবন, বার্ধক্যপ্রভৃতি) অপি (ও) জাগ্রদাদিষু (জাগরণ, স্বপ্ন, নিদ্রা), তথা (সেইরূপ) সর্বাস্থ (সকল) অবস্থাস্থ অপি (অবস্থাসমূহেরই) ব্যাবৃত্তাহ (নিবৃত্তি হইলে) অনুবর্তমানম্ (অনুগতরূপে সর্বদা বর্তমান) অহম্ (আমি) ইতি (এইরূপে) সদা (সর্বদা) অন্তঃ (অন্তঃকরণে) স্কুরন্তং (প্রকাশমান) স্বাত্মানং (নিজ স্বরূপকে) যঃ (যিনি) ভজয়া (দক্ষলময়) মুদ্রয়া (মুদ্রার সাহায্যে) ভজতাং (ভজনকারীদের সমীপে) প্রকটীকরোতি (প্রকাশিত করেন), তস্মৈ ইত্যাদি । [পূর্বলোক দ্রষ্টব্য] ৭

এষঃ (এই সমুৎপন্ন) যঃ (যিনি, যে গুরু), মায়া-পরিভ্রামিতঃ (মায়াদ্বারা চালিত) পুরুষঃ (পুরুষরূপে) স্বপ্নে (স্বপ্নাবস্থায়) বা (অথবা) জাগ্রতি (জাগ্রদবস্থায়) বিশ্বং (বিশ্বকে) কার্যকারণতয়া (কার্য ও কারণরূপে), স্ব-স্বামি-সম্বন্ধতঃ (সম্পত্তি ও তৎপ্রভুর সম্বন্ধরূপে), শিষ্টাচার্যতয়া (শিষ্ট ও আচার্যরূপে), তথৈব (সেই প্রকারেই) পিতৃ-পুত্রাদি-আশ্রনা (পিতা ও পুত্রাদিরূপে) ভেদতঃ (পৃথক্ পৃথক্ ভাবে) পশুতি (দর্শন করেন), তস্মৈ ইত্যাদি । ৮

বালাদি ও জাগ্রদাদি, তথা সমস্ত অবস্থাই পরিবর্তিত হইলেও যে আত্মা সর্বানুগতরূপে বর্তমান থাকেন ও “আমি আমি” এইরূপে সর্বদা অন্তঃকরণে স্কুরিত হন, সেই আত্মাকে যিনি ভজনকারীদের সমীপে শুভমুদ্রাসহকারে প্রকটিত করেন, সেই ইত্যাদি । ৭

যিনি মায়াদ্বারা চালিত পুরুষরূপে স্বপ্ন অথবা জাগ্রদবস্থায় বিশ্বকে কার্য ও

ভূরস্তাংশুনলোহনিলোহনরমহর্নাথো হিমাংশুঃ পুমান্
 ইত্যাভাতি চরাচরাশ্রকমিদং যস্মৈব মূর্তাষ্টকম্ ।
 নাশ্রুৎ কিঞ্চন বিভূতে বিমৃশতাং যস্মাৎ পরস্মাদবিভো-
 স্তস্মৈ শ্রীগুরুমূর্তয়ে নম ইদং শ্রীদক্ষিণামূর্তয়ে ॥ ৯
 সর্বাশ্রমমিতি স্মৃটীকৃতমিদং যস্মাদমুগ্মিংস্তবে
 তেনাস্ত্র শ্রবণাৎ তথার্থমননাদধ্যানাচ্চ সঙ্কীর্ণনাৎ ।
 সর্বাশ্রমমহাবিভূতিসহিতং স্রাদীশ্বরত্বং স্বতঃ
 সিধ্যোং তৎ পুনরষ্টধাপরিণতং চৈশ্বর্যমব্যাহতম্ ॥ ১০

যন্ত (যাহার) এব (ই) ইদং (এই) চরাচরাশ্রকং (স্থাবর ও জঙ্গমরূপী) মূর্তাষ্টকং (অষ্টমূর্তি), ভূঃ (পৃথিবী), অস্তাংসি (জলসমূহ), অনলঃ (অগ্নি), অনিলঃ (বায়ু), অশ্বরম্ (আকাশ), অহর্নাথঃ (দিননাথ স্বর্ঘ), হিমাংশুঃ (চন্দ্র), পুমান্ (পুরুষ অর্থাৎ যজ্ঞমান) ইতি (এইরূপ) আভাতি (প্রকাশ পায়), বিমৃশতাং (চিন্তাকারীদের, বিবেকীদের নিকট) যস্মাৎ (যে) পরস্মাৎ (শ্রেষ্ঠ) বিভোঃ (বিহু হইতে) অশ্রুৎ (ভিন্ন) কিঞ্চন (কিছুই) ন বিভূতে (বর্তমান থাকে না), তস্মৈ ইত্যাদি । ৯

যস্মাৎ (যেহেতু) অমুগ্মিন্ (উপরোক্ত) স্তবে (স্তবে) ইদং (এই বস্তুটি) সর্বাশ্রমম্ (সর্বশ্রমপদ) ইতি (এইরূপে) স্মৃটীকৃতম্ (প্রকাশ করা হইয়াছে), তেন (হতরাং) অস্ত্র (ইহার) শ্রবণাৎ (শ্রবণদ্বারা) তথা (তদ্রূপ) অর্থ-মননাৎ (অর্থ-চিন্তার দ্বারা) ধ্যানাৎ (ধ্যানের দ্বারা) চ (এবং) সংকীর্ণনাৎ (সংকীর্ণনের দ্বারা) সর্ব-আশ্রম-মহা-বিভূতি-সহিতম্ (সর্বশ্রমপদ-রূপ যে মহাবিভূতি তাহার সহিত) ঈশ্বরত্বং (ঈশ্বরত্ব) স্রাৎ (হইবে) পুনঃ চ কারণরূপে, প্রভু ও তৎসম্পত্তিরূপে, শিষ্য ও আচার্যরূপে, অধিকন্তু পিতা ও পুত্রাদিরূপে পৃথক পৃথক ভাবে দর্শন করেন, সেই ইত্যাদি । ৮

প্রত্যক্ষদৃষ্ট পৃথিবী, জল, অগ্নি, বায়ু, আকাশ, স্বর্ঘ, চন্দ্র ও পুরুষ যাহার চরাচরাশ্রক অষ্টমূর্তিরূপে প্রকাশ পায়, বিবেকবান্দিগের নিকট যে শ্রেষ্ঠ বিহু ভিন্ন অপর কাহারও অস্তিত্ব নাই, সেই ইত্যাদি । ৯

বটবিটপিসমীপে ভূমিভাগে নিষগ্নঃ
 সকলমুনিজনানাং জ্ঞানদাতারমারাং ।
 ত্রিভুবনগুরুমীশং দক্ষিণামূর্তিদেবং
 জননমরণদুঃখচ্ছেদদক্ষং নমামি ॥ ১১

(এবং) তৎ (সেই প্রসিদ্ধ) অষ্টধাপরিণতম্ (অষ্ট-রূপে পরিণত) অব্যাহতম্ (বাধাগুহ্য)
 ঐশ্বর্যং (অগ্নিমাগ্নি ঐশ্বর্য) স্বতঃ (আপনা হইতেই) সিধ্যোৎ (সিদ্ধ হইবে) ।

[অগ্নিমা মহিমা চৈব লঘিমা প্রাপ্তিরেব চ ।

প্রাকামাক তথেশিত্বং বশিত্বক তথাহপরম্ ॥

তথা কামাবসায়িত্বং স্তগ্যানেতানতৈশ্বরান্ ।

প্রাপ্তোত্যস্তৌ নরব্যাঘ্র পরনির্বাণহৃচকান্ ॥ মার্কণ্ডেয়পুরাণ] । ১০

বট-বিটপ-সমীপে (বট-বৃক্ষের নিকটে) ভূমিভাগে (ভূমিখণ্ডে) নিষগ্নঃ (আসীন),
 সকল-মুনি-জনানাম্ (সকল মুনিগণের) আরাম্ (অপরোক্ষভাবে) জ্ঞানদাতারাম্ (জ্ঞান-
 দানকারী), ত্রিভুবন-গুরুম্ (ত্রিলোকের গুরু) ঈশং (ঈশ্বর) জনন-মরণ-দুঃখ-চ্ছেদ-দক্ষং
 (জন্ম ও মৃত্যুরূপ দুঃখের ছেদনে সমর্থ) দক্ষিণামূর্তিদেবং (দক্ষিণামূর্তিরূপী দেবতাকে) নমামি
 (নমস্কার করি) । ১১

যেহেতু উপরোক্ত স্তবে এই সর্বাঙ্গরূপ বস্তুটিকে প্রকাশ করা হইয়াছে,
 স্মৃতরাং এই স্তবের শ্রবণ, অর্থচিন্তা, ধ্যান এবং সংকীৰ্তনের দ্বারা সর্বাঙ্গরূপ
 মহাবিভূতির সহিত ঈশ্বর লাভ হইবে এবং প্রসিদ্ধ অগ্নিমাগ্নি অষ্টধাপরিণত
 ঐশ্বর্য স্বতঃই সিদ্ধ হইবে । ১০

যিনি বটবৃক্ষের সমীপে ভূমিভাগে উপবিষ্ট, যিনি সকল মুনিদিগকে
 অপরোক্ষভাবে জ্ঞান দান করেন, যিনি ত্রিভুবনের গুরু, যিনি ঈশ্বর এবং
 জন্ম ও মৃত্যুরূপ দুঃখের ছেদনকারী, সেই দক্ষিণামূর্তিদেবকে নমস্কার
 করি । ১১

চিত্রং বটতরোমূলে বৃদ্ধাঃ শিষ্যা গুরুযুবা ।

গুরোস্ত মৌনং ব্যাখ্যানং শিষ্যাস্ত ছিন্নসংশয়াঃ ॥ ১২

ওঁ নমঃ প্রণবার্থায় শুদ্ধজ্ঞানৈকমূর্তয়ে ।

নির্মলায় প্রশান্তায় দক্ষিণামূর্তয়ে নমঃ ॥ ১৩

নিধয়ে সর্ববিজ্ঞানাং ভিষজে ভবরোগিণাম্ ।

গুরবে সর্বলোকানাং দক্ষিণামূর্তয়ে নমঃ ॥ ১৪

[ইহা] চিত্রং (আশ্চর্য) [যে] বটতরোঃ (বটবৃক্ষের) মূলে (নিম্নে) শিষ্যাঃ (শিষ্যগণ) বৃদ্ধাঃ (বৃদ্ধ), গুরুঃ (গুরু) যুবা (যুবক); গুরোঃ (গুরুর) তু (কিন্তু) মৌনং (মৌনই) ব্যাখ্যানং (তত্ত্বোপদেশ), তু (কিন্তু) শিষ্যাঃ (শিষ্যগণ) ছিন্ন-সংশয়াঃ (সংশয়বিহীন)— [মৌনের দ্বারাই সংশয় দূর হয়] । ১২

ওঁ প্রণবার্থায় (যিনি প্রণবের বাচ্য) শুদ্ধজ্ঞান-এক-মূর্তয়ে (শুদ্ধজ্ঞানমাত্রই যাহার রূপ, তাহাকে) নমঃ (নমস্কার), নির্মলায় (নির্মল) প্রশান্তায় (প্রশান্ত) দক্ষিণামূর্তয়ে (দক্ষিণামূর্তিকে) নমঃ (নমস্কার) । ১৩

সর্ববিজ্ঞানাং (সকল বিজ্ঞার) নিধয়ে (আকর), ভবরোগিণাং (সংসার-রোগে আক্রান্ত ব্যক্তিদিগের) ভিষজে (চিকিৎসক), সর্বলোকানাং (সকল লোকের) গুরবে (গুরু) দক্ষিণামূর্তয়ে (দক্ষিণামূর্তিকে) নমঃ (নমস্কার) । ১৪

ইহা বড় আশ্চর্য যে, বটবৃক্ষের মূলে শিষ্যগণ বৃদ্ধ এবং গুরু যুবা । গুরুর মৌনই কিন্তু ব্যাখ্যান, শিষ্যগণের সংশয় তাহাতেই দূরীভূত । ১২

ওঁ যিনি প্রণবের বাচ্য এবং শুদ্ধজ্ঞানমাত্র-স্বরূপ তাহাকে নমস্কার । যিনি নির্মল ও প্রশান্ত সেই দক্ষিণামূর্তিকে নমস্কার । ১৩

সকল বিজ্ঞার আকর, ভবরোগিগণের চিকিৎসক, সকল লোকের গুরু দক্ষিণামূর্তিকে নমস্কার । ১৪

মৌনব্যাখ্যা-প্রকটিত-পরব্রহ্মতত্ত্বং যুবানং

বর্ষিষ্ঠাশ্চৈবসদৃশিগণৈরাবৃতং ব্রহ্মনিষ্ঠৈঃ ।

আচার্যেন্দ্রং করকলিতচিন্মুদমানন্দরূপং

স্বাস্থ্যারামং মুদিতবদনং দক্ষিণামূর্তিমীড়ে ॥ ১৫

গণেশধ্যানম্

ওঁ খর্বং স্থূলতমুং গজেন্দ্রবদনং লম্বোদরং সূন্দরং

প্রস্থান্দমদগন্ধলুক্‌মধুপব্যালোলগণ্ডস্থলম্ ।

দস্তাঘাতবিদারিতারিরুধিরৈঃ সিন্দূরশোভাকরং

বন্দে শৈলসুতাসুতং গণপতিং সিন্ধিপ্রদং কামদম্ ॥

মৌন-ব্যাখ্যা-প্রকটিত-পরব্রহ্মতত্ত্বং (যিনি মৌনরূপ ব্যাখ্যা দ্বারা পরব্রহ্মের তত্ত্ব প্রকাশিত করেন, সেই) যুবানং (যুবককে), ব্রহ্মনিষ্ঠৈঃ (ব্রহ্মনিষ্ঠ) বর্ষিষ্ঠ-অশ্চৈবসৎ-স্ববিগণৈঃ (বৃদ্ধ স্ববিরূপ শিষ্যবর্গের দ্বারা) আবৃতম্ (পরিবেষ্টিত) আচার্যেন্দ্রং (আচার্যশ্রেষ্ঠকে), কর-কলিত-চিং-মুদম্ (হস্তে যাঁহার জ্ঞানমুদ্রা রচিত হইয়াছে), আনন্দরূপং (যিনি আনন্দস্বরূপ) স্বাস্থ্যারামং (যিনি আপনাতেই আনন্দ উপভোগ করেন), মুদিত-বদনং (যাঁহার বদন মুদিত অর্থাৎ মৌন), দক্ষিণামূর্তিম্ মীড়ে (স্তুতি করি) । ১৫

খর্বং (খর্বাকৃতি), স্থূল-তমুং (স্থূলশরীর), লম্ব-উদরং (স্থূল উদরবিশিষ্ট), গজেন্দ্রবদনং (হস্তিযুগ) সূন্দরং (সুন্দর), প্রস্থান্দং-মদ-গন্ধ-লুক্‌ মধুপ-ব্যালোল-গণ্ডস্থলং ([বদন হইতে] ক্ষরিত মদ-গন্ধে লুক্‌ ভ্রমরগণের দ্বারা যাঁহার গণ্ডস্থল চকল হইয়াছে), দস্তা-আঘাত-বিদারিত-অরি-রুধিরৈঃ (দস্তের আঘাতে বিদীর্ণ শত্রু-রুধিরসমূহের দ্বারা) সিন্দূর-শোভাকরং (সিন্দূরের

যে যুবক মৌনরূপ ব্যাখ্যা দ্বারা পরব্রহ্মের তত্ত্ব প্রকাশ করেন, যে আচার্যবর ব্রহ্মনিষ্ঠ বৃদ্ধ স্ববিকল্প শিষ্যগণের দ্বারা পরিবেষ্টিত, যাঁহার হস্তে জ্ঞানমুদ্রা, যিনি আনন্দস্বরূপ, স্বাস্থ্যারাম এবং মৌন, সেই দক্ষিণামূর্তিকে স্তুতি করি । ১৫

গণেশপ্রার্থনা

দেবেন্দ্রমৌলিমন্দারমকরন্দকণারুণাঃ ।

বিঘ্নং হরন্তু হেরম্বচরণাশ্বজ-রেণবঃ ॥

গণেশপ্রণামঃ

একদন্তং মহাকায়াং লম্বোদরং গজাননং ।

বিঘ্ননাশকরং দেবং হেরম্বং প্রণমাম্যহম্ ॥

স্তায় শোভাধারণকারী), শৈলহুতা-সুতং (পার্বতীর পুত্র), সিদ্ধিপ্রদং (সিদ্ধিদাতা), কামদং (কামনাপরিপূরক), গণপতিং (গণেশকে) বন্দে (আমি বন্দনা করি) ।

দেব-ইন্দ্র-মৌলি-মন্দার-মকরন্দ-কণা-অরুণাঃ (দেবরাজ ইন্দ্র পদে প্রণত হইলে তাঁহার মস্তকস্থিত মন্দারপুষ্পের পরাগসমূহের দ্বারা রক্তিম) হেরম্ব-চরণ-অশ্বজ-রেণবঃ (হেরম্বের পাদপদ্মের রেণুসমূহ) বিঘ্নং (বিঘ্ন) হরন্তু (নাশ করুক) ।

একদন্তং (এক দন্তবৃত্ত), মহা-কায়াং (বিশাল-শরীরধারী), লম্ব-উদরং (বিশাল উদর-বিশিষ্ট), গজ-আননং (হস্তিমুখবিশিষ্ট), বিঘ্ন-নাশ-করং (বিপদবিনাশক), দেবং (স্বপ্রকাশ) হেরম্বম্ (গণেশকে) অহং (আমি) প্রণমামি (প্রণাম করি) ।

যিনি খর্বাকৃতি, স্থূলশরীর, লম্বোদর, গজেন্দ্রবদন অথচ সূন্দর ; বদন হইতে নিঃসৃত মদগন্ধে প্রলুব্ধ ভ্রমরসমূহের দ্বারা ঘাঁহার, গণ্ডস্থল ব্যাকুলিত ; যিনি দস্তাঘাতে শত্রুর দেহ বিদারিত করিয়া তাহার রক্তের দ্বারা নিজ দেহে সিন্দূরের শোভা ধারণ করিয়াছেন ; সেই পার্বতীপুত্র সিদ্ধিদাতা ও কামদাতা গণপতিকে বন্দনা করি ।

দেবরাজ ইন্দ্রের মস্তকে বিরাজিত মন্দারপুষ্পের পরাগসমূহের দ্বারা রক্তিম হেরম্বের পাদপদ্মে রেণুসমূহ আমার বিঘ্ন হরণ করুক ।

যিনি একদন্ত, মহাকায়া, লম্বোদর, গজানন এবং বিঘ্ননাশকারী সেই হেরম্বদেবকে আমি প্রণাম করি ।

গণেশপ্রাতঃস্মরণস্তোত্রম্

প্রাতঃ স্মরামি গণনাথমনাথবন্ধুং

• সিন্দূরপূরপরিশোভিতগণ্ডযুগ্মম্ ।

উদগুবিঘ্নপরিখণ্ডনচণ্ডদণ্ড-

মাখণ্ডলাদিস্মরণায়কবৃন্দবন্দ্যাম্ ॥ ১

প্রার্থনামামি চতুরাননবন্দ্যমান-

মিচ্ছামুকূলমখিলঞ্চ বরং দদানম্ ।

তং তুন্দিলং দ্বিরসনাধিপয়ন্তমূত্রং

পুত্রং বিলাসচতুরং শিবয়োঃ শিবায় ॥ ২

অনাথ-বন্ধুং (অনাথের বন্ধু), সিন্দূর-পূর-পরিশোভিত-গণ্ড-যুগ্মং (সিন্দূরপ্রবাহের দ্বারা ঘাঁহার গণ্ডযুগল শোভিত), উদগু-বিঘ্ন-পরিখণ্ডন-চণ্ড-দণ্ডম্ (প্রবল বিঘ্নের বিনাশকারী প্রচণ্ড দণ্ডস্বরূপ) অখিণ্ডল-আদি-স্মরণ-নায়ক-বৃন্দ-বন্দ্যং (ইন্দ্রপ্রভৃতি দেবনায়কগণের পূজিত), গণ-নাথং (গণেশকে) প্রাতঃ (প্রাতঃকালে) স্মরামি (স্মরণ করি) । ১

চতুঃ-আনন-বন্দ্যমানং (ব্রহ্মার দ্বারা পূজিত) চ (এবং) ইচ্ছামুকূলং (ইচ্ছামুখারী) অখিলং (সমস্ত) বরং (বর) দদানং (দানকারী) তুন্দিলং (তুলোদর) দ্বি-রসনা-অধিপ-বন্ত-মূত্রং (সর্পাধিরাজরূপ যজ্ঞোপবীতবিশিষ্ট) বিলাস-চতুরং (লীলানিপুণ) শিবয়োঃ (শিব এবং দুর্গার) তং (সেই) পুত্রং (পুত্রকে) শিবায় (মঙ্গলের জন্ত) প্রাতঃ নমামি (প্রণাম করি) । ২

যিনি অনাথবন্ধু, ঘাঁহার গণ্ডহয় সিন্দূরপ্রোতে পরিশোভিত, যিনি প্রবল বিঘ্নের বিনাশক প্রচণ্ড দণ্ডস্বরূপ, যিনি ইন্দ্র প্রভৃতি দেবনায়কগণের দ্বারা পূজিত, সেই গণেশকে আমি প্রাতঃকালে স্মরণ করি । ১

যিনি ব্রহ্মার দ্বারা পূজিত এবং ইচ্ছামুখারী অখিল বর দান করেন, যিনি তুলোদর, বাহুকিনাগ ঘাঁহার যজ্ঞোপবীত, যিনি বিলাস-নিপুণ, আমি শিবদুর্গার সেই পুত্রকে মঙ্গলের নিমিত্ত প্রাতঃকালে প্রণাম করি । ২

প্রাতর্ভজাম্যভয়দং খলু ভক্তশোক-

দাবানলং গণবিভুং বরকুঞ্জরাস্তম্ ।

অজ্ঞানকাননবিনাশনহব্যবাহ-

মুংসাহবর্ধনমহং স্মৃতমীশ্বরস্ত ॥ ৩

শ্লোকত্রয়মিদং পুণ্যং সদা সাত্ৰাজ্যাদায়কং ।

প্রাতরুথায় সততং প্রপঠেৎ প্রযতঃ পুমান্ ॥ ৪

অভয়দং (অভয়দানকারী), খলু (নিশ্চয়ার্থে) ভক্ত শোক-দাব-অনলং (ভক্তের শোক-দহনকারী দাবাগ্নিস্বরূপ), গণ-বিভুং (গণপতি) বর-কুঞ্জর-আস্তম্ (শ্রেষ্ঠ গজের আননযুক্ত), অজ্ঞান-কানন-বিনাশন-হব্য-বাহম্ (অজ্ঞানরূপ অরণ্যের দহনকারী অগ্নি-সদৃশ), উংসাহবর্ধনম্ (উৎসাহবর্ধক) ইশ্বরস্ত (মহেশ্বরের) ইতম্ (পুত্রকে) অহং (আমি) প্রাতঃ ভজামি (ভজনা করি) । ৩

ইদং (এই) পুণ্যং (পবিত্র) শ্লোকত্রয়ং (শ্লোকত্রয়) সদা (সর্বদা) সাত্ৰাজ্য-দায়কং (সাত্ৰাজ্যাদায়ক), পুমান্ (পুরুষ) প্রাতঃ (প্রাতঃকালে) উথায় (গাত্ৰোত্থান করিয়া) সততং (সর্বদা) প্রযতঃ (ভক্তিমুক্ত হইয়া) প্রপঠেৎ (পাঠ করিবে) । ৪

যিনি অভয়দাতা, যিনি ভক্তগণের শোকদহনকারী দাবাগ্নিস্বরূপ, যিনি গণসমূহের পতি, যিনি উত্তম গজাননবিশিষ্ট, যিনি অজ্ঞানরূপ বনের বিনাশক অগ্নিস্বরূপ এবং উৎসাহবর্ধক, সেই মহেশ্বর-পুত্রকে আমি প্রাতঃকালে ভজনা করি । ৩

এই পুণ্য শ্লোকত্রয় সর্বদা সাত্ৰাজ্যাদায়ক ; পুরুষ ইহা প্রাতঃকালে গাত্ৰোত্থান করিয়া সর্বদা ভক্তিসহকারে পাঠ করিবে । ৪

গণেশাষ্টকম্

যতোহনন্তশক্তেরনন্তাশচ জীবা

যতো নিগুণাদপ্রমেয়া গুণান্তে ।

যতো ভাতি সর্বং ত্রিধা ভেদভিন্নং

সদা তং গণেশং নমামো ভজামঃ ॥ ১

যতশ্চাবিরাসীজ্জগৎসর্বমেতৎ

তথাজ্ঞাসনো বিশ্বগো বিশ্বগোপ্তা ।

তথেন্দ্রাদয়ো দেবসজ্জা মনুষ্যাঃ

সদা তং গণেশং নমামো ভজামঃ ॥ ২

যতঃ অনন্তশক্তেঃ (যে অসীম শক্তিমান হইতে) অনন্তাঃ (অসংখ্য) জীবাঃ (জীবসমূহ) চ (এবং) যতঃ নিগুণাৎ (যে নিগুণ [পরমাত্মা] হইতে) তে (সেই সমস্ত) অপ্রমেয়াঃ (অতুলনীয়) গুণাঃ (গুণসমূহ), যতঃ (যাঁহার দ্বারা) ত্রিধা ভেদভিন্নং (তিন প্রকার [স্ব, রজঃ, তমঃ] ভেদে ভিন্ন) সর্বং (সমস্ত জগৎ) ভাতি (প্রকাশ পায়), সদা (সর্বদা) তং গণেশং (সেই গণেশকে) নমামঃ (আমরা নমস্কার করি), ভজামঃ (আমরা ভজনা করি) । ১

চ (এবং) যতঃ (যাঁহা হইতে) এতৎ (এই) সর্বং (সমস্ত) জগৎ (জগৎ) আবিঃ (প্রকাশ) আসীৎ (হইয়াছিল), তথা (এবং) জ্ঞাসনো (পদ্মাসন ব্রহ্মা), বিশ্বগোপ্তা (বিশ্বপালক) বিশ্বগো (বিশ্বব্যাপী বিষ্ণু), তথা (আরও) ইন্দ্রাদয়ঃ (ইন্দ্রপ্রভৃতি) দেবসজ্জাঃ (বিভিন্নশ্রেণীর দেবসমূহ) মনুষ্যাঃ (মনুষ্যাগণ) [উৎপন্ন হইয়াছে] সন্না তম্ ইত্যাদি । ২

যে অসীম শক্তিমান হইতে অসংখ্য জীবসমূহ উৎপন্ন হইয়াছে এবং যে নিগুণ হইতে অতুলনীয় গুণরাজি উৎপন্ন হইয়াছে, যাঁহার দ্বারা গুণত্রয়ে বিভক্ত জগৎ প্রকাশ পায়, আমরা সেই গণেশকে সর্বদা নমস্কার করি এবং সর্বদা ভজনা করি । ১

গাঁহা হইতে এই সমস্ত জগৎ আবির্ভূত হইয়াছে ; এবং ব্রহ্মা, বিশ্বপালক বিষ্ণু, ইন্দ্রাদি দেবসমূহ এবং মনুষ্যাগণ উৎপন্ন হইয়াছে ; আমরা ইত্যাদি । ২

যতো বহিভানু ভবো ভূজ্জ্বল চ

যতঃ সাগরাশ্চন্দ্রমা বোম বায়ুঃ ।

যতঃ স্থাবরা জঙ্গমা বৃক্ষসজ্জাঃ

সদা তং গণেশং নমামো ভজামঃ ॥ ৩

যতো দানবাঃ কিন্নরা যক্ষসজ্জা

যতশ্চারণা বারণাঃ স্থাপদাশ্চ ।

যতঃ পক্ষিকীটা যতো বীরুধশ্চ

সদা তং গণেশং নমামো ভজামঃ ॥ ৪

যতঃ (বাঁহা হইতে) বহি ভানু (অগ্নি ও সূর্য), ভবঃ (শিব) ভূঃ (ক্ষিতি) চ (এবং) জলং (জল), যতঃ সাগরাঃ (সাগরসমূহ) চন্দ্রমাঃ (চন্দ্র), বোম (আকাশ), বায়ুঃ (বায়ু), যতঃ স্থাবরাঃ (অচল পর্বতাদি), জঙ্গমাঃ (সচল প্রাণিসমূহ), বৃক্ষসজ্জাঃ (বিভিন্ন প্রকার বৃক্ষসমূহ) সদা তন্ম ইত্যাদি । ৩

যতঃ দানবাঃ (দৈত্যসমূহ) কিন্নরাঃ, যক্ষসজ্জাঃ (যক্ষসমূহ) চ, যতঃ চারণাঃ (স্বর্গের চারণগণ), বারণাঃ (হস্তিগণ) চ (এবং) স্থাপদাঃ (হিংস্র জন্তুগণ), যতঃ পক্ষিকীটাঃ, চ (এবং) যতঃ বীরুধঃ (লতাসমূহ) সদা তন্ম ইত্যাদি । ৪

বাঁহা হইতে অগ্নি, সূর্য, শিব, ক্ষিতি ও জল ; বাঁহা হইতে সাগরসমূহ, চন্দ্র, আকাশ ও বায়ু ; বাঁহা হইতে স্থাবর ও জঙ্গম এবং বৃক্ষসমূহ উৎপন্ন হইয়াছে ; আমরা ইত্যাদি । ৩

বাঁহা হইতে দানবগণ, কিন্নরগণ এবং যক্ষগণ ; বাঁহা হইতে চারণগণ, হস্তিগণ এবং হিংস্র জন্তুগণ ; বাঁহা হইতে পক্ষিসমূহ, কীটসমূহ এবং লতাসমূহ উৎপন্ন হয় ; আমরা ইত্যাদি । ৪

যতো বুদ্ধিরজ্ঞাননাশো মুমুক্শো-

যতঃ সম্পদো ভক্তসন্তোষিকাঃ স্ম্যঃ ।

যতো বিঘ্ননাশো যতঃ কার্যসিদ্ধিঃ

সদা তং গণেশং নমামো ভজামঃ ॥ ৫

যতঃ পুত্রঃ সম্পদতো বাঙ্কিতার্থো

যতোহভক্তবিঘ্নাস্তথাহনেকরূপাঃ ।

যতশ্চার্থধর্মো যতঃ কামমোক্শো

সদা তং গণেশং নমামো ভজামঃ ॥ ৬

যতঃ মুমুক্শোঃ (মুক্তিকামী ব্যক্তি) বুদ্ধিঃ, অজ্ঞাননাশঃ (অবিজ্ঞান বিনাশ), যতঃ ভক্তসন্তোষিকাঃ (ভক্তের সন্তুষ্টিবিধায়ক) সম্পদঃ (সম্পদসমূহ) স্ম্যঃ (হইয়া থাকে), যতঃ বিঘ্ননাশঃ, যতঃ কার্যসিদ্ধিঃ, সদা তম্ ইত্যাদি । ৫

যতঃ পুত্রঃ সম্পদ, যতঃ বাঙ্কিতার্থঃ ভগ্না (এবং) যতঃ অনেকরূপাঃ অভক্তবিঘ্নাঃ (অভক্তদিগের বিপদসমূহ), যতঃ চ অর্থধর্মো (অর্থ ও ধর্ম) যতঃ কামমোক্শো (কাম ও মুক্তি), সদা ইত্যাদি । ৬

যাহা হইতে মুমুক্শুর জ্ঞান উৎপন্ন হয় এবং অজ্ঞান নাশ হয়, যাহা হইতে ভক্তের সন্তুষ্টিবিধায়ক সম্পদসমূহ লাভ হয়, যাহা হইতে বিঘ্ন নাশ হয়, যাহা হইতে কার্যসিদ্ধি হয়, আমরা ইত্যাদি । ৫

যাহা হইতে পুত্র ও সম্পদ হয়, যাহা হইতে বাঙ্কিত বস্তু লাভ হয়, যাহা হইতে অভক্তদিগের বহু প্রকারের বিপদ হয়, যাহা হইতে ধর্ম, অর্থ, কাম এবং মোক্ষ উৎপন্ন হয়, আমরা ইত্যাদি । ৬

যতোহনন্তশক্তিঃ স শেষো বভূব

ধরাধারণেহনেকরূপেণ শক্তঃ ।

যতোহনেকধা স্বর্গলোকা হি নানা

সদা তং গণেশং নমামো ভজ্যামঃ ॥ ৭

যতো বেদবাচো বিকুষ্ঠা মনোভিঃ

সদা নেতি নেতীতি যন্তা গৃণন্তি ।

পরব্রহ্মরূপং চিদানন্দভূতং

সদা তং গণেশং নমামো ভজ্যামঃ ॥ ৮

যতঃ অনন্তশক্তিঃ (অনন্তশক্তিশালী) সঃ (সেই) শেষঃ (অনন্ত নাগ) অনেকরূপেণ (বহু প্রকারে) ধরাধারণে (পৃথিবীধারণে) শক্তঃ (সমর্থ) বভূব (হইয়াছিলেন), যতঃ হি (নিশ্চয়ই) নানা স্বর্গলোকাঃ অনেকধা (বহু প্রকারে) [হইয়াছে] সদা তন্ম ইত্যাদি । ৭

যতঃ মনোভিঃ (মনসকলের সহিত) বিকুষ্ঠাঃ (কুণ্ঠিত হইয়া) বেদবাচঃ (বেদবাক্য-সমূহ) সদা (সর্বদা) নেতি নেতি (ইহা নহে ইহা নহে, অর্থাৎ জগৎ নঃ) ইতি (এই প্রকারে) যন্তাঃ (অতিকষ্টসহকারে) গৃণন্তি (বলিয়া থাকেন), চিদানন্দভূতং (জ্ঞান ও আনন্দরূপ), পরব্রহ্মরূপং (পরব্রহ্মরূপ) সদা ইত্যাদি । ৮

যাঁহার দ্বারা অনন্তশক্তিশালী শেষদেব বহুপ্রকারে পৃথিবীধারণে সমর্থ হইয়াছেন এবং যাঁহা হইতে স্বর্গাদি নানা লোক বহু প্রকারে উৎপন্ন হইয়াছে, আমরা সেই ইত্যাদি । ৭

যদ্বিষয়ে মনের সহিত বেদবাক্যসমূহ কুণ্ঠিত হয় এবং যাঁহাকে সর্বদা “ইহা নহে ইহা নহে” এই প্রকারে অতি কষ্টে নির্দেশ করে, আমরা পরব্রহ্মরূপ ও চিদানন্দস্বরূপ সেই গণেশকে, ইত্যাদি । ৮

শ্রীগণেশ উবাচ

পুনরুচে গণাধীশঃ স্তোত্রমেতৎ পঠেৎ তু যঃ ।
 ত্রিসন্ধ্যাং ত্রিদিনং তস্মৈ সর্বকাৰ্যং ভবিষ্যতি ॥ ৯
 যো জপেদষ্টদিবসং শ্লোকাস্তকমিদং শুভং ।
 অষ্টবারং চতুৰ্থাং তু সোহষ্টসিদ্ধীরবাগ্নুয়াৎ ॥ ১০
 যঃ পঠেন্মাসমাত্রং তু দশবারং দিনে দিনে ।
 স মোচয়েদ্বন্ধগতং রাজবধ্যং ন সংশয়ঃ ॥ ১১

শ্রীগণেশঃ উবাচ (বলিলেন)—গণাধীশঃ (গণেশ) পুনঃ (পুনর্বার) উচে (বলিলেন),
 যঃ (যে) এতৎ (এই) স্তোত্রং (স্তোত্র) ত্রিসন্ধ্যাং (ত্রিসন্ধ্যা) ত্রিদিনং (তিন দিন) তু পঠেৎ
 (পাঠ করিবে) তস্মৈ (তাহার) সর্বকাৰ্যং (সকল কর্ম) ভবিষ্যতি (পূর্ণ হইবে) । ৯

তু (অধিকন্তু) যঃ (যে) ইদং (এই) শুভং (মঙ্গলময়) শ্লোকাস্তকং (আটটি শ্লোক)
 অষ্টদিবসং (আট দিন), চতুৰ্থাং (চতুর্থী তিথিতে) অষ্টবারং (আট বার) জপেৎ (জপ
 করিবে) সঃ (সে) অষ্টসিদ্ধিঃ (অগ্নিমাди অষ্টসিদ্ধি) অবাগ্নুয়াৎ (পাইবে) । [অষ্টসিদ্ধি—
 দক্ষিণামূর্তিস্তোত্র, ১০ম শ্লোক দ্রষ্টব্য] । ১০

তু (কিন্তু) যঃ (যে) মাসমাত্রং (একমাস) দিনে দিনে (প্রতিদিন) দশবারং (দশবার)
 পঠেৎ (পাঠ করিবে) সঃ (সে) বন্ধগতং (আবদ্ধ) রাজবধ্যং (রাজার বিধি-অনুযায়ী
 বধাঙ্কে) মোচয়েৎ (মুক্ত করিবে) ন সংশয়ঃ (ইহা নিঃসংশয়) । ১১

• গণেশ পুনর্বার বলিলেন—যে এই স্তোত্র ত্রিসন্ধ্যা কিংবা তিন দিবস
 পাঠ করিবে, তাহার সর্বকাৰ্য সিদ্ধ হইবে । ৯

কিন্তু যে অষ্ট দিবস কিংবা চতুর্থীতে অষ্টবার এই শুভ শ্লোকাস্তক জপ
 করিবে সে অষ্টসিদ্ধি প্রাপ্ত হইবে । ১০

যে প্রতিদিন দশবার করিয়া এক মাসকাল পাঠ করিবে সে কারাবদ্ধ
 এবং রাজদণ্ডে বধার্থ ব্যক্তিকে নিঃসন্দেহে মুক্ত করিবে । ১১

বিদ্যাকামো লভেদ্ বিদ্যাং পুত্রার্থী পুত্রমাপ্নুয়াৎ ।

বাহ্বিতান্ লভতে সর্ধানেকবিংশতিবারতঃ ॥ ১২

যো জপেৎ পরয়া ভক্ত্যা গজাননপরো নরঃ ।

এবমুক্তো ততো দেবচাস্তর্ধানং গতঃ প্রভুঃ ॥ ১৩

শিবধ্যানম্

ওঁ ধ্যায়েন্নিত্যাং মহেশং রজতগিরিনিভং চারুচন্দ্রাবতংসং

রত্নাকলোজ্জ্বলাঙ্গং পরশুমুগবরাভীতিহস্তং প্রসন্নং ।

পদ্মাসীনং সমস্তাং স্তুতমমরগণৈর্ব্যাকৃতিং বসানং

বিশ্রাভং বিশ্ববীজং নিখিলভয়হরং পঞ্চবক্তং ত্রিনেত্রম্ ॥

গজাননপরঃ (গণেশের প্রতি ভক্তিশ্রুত) যঃ (যে) নরঃ (নর) পরয়া (শ্রেষ্ঠা) ভক্ত্যা (ভক্তিসহকারে) জপেৎ (জপ করিবে) [সে] বিদ্যাকামঃ (বিদ্যাকামী হইলে) বিদ্যাং (বিদ্যা) লভেৎ (লাভ করিবে), পুত্রার্থী (পুত্রকাম হইলে) পুত্রম্ (পুত্র) আপ্নুয়াৎ (লাভ করিবে), একবিংশতিবারতঃ (একবিংশতি বার জপের ফলে) সর্ধান্ (সমস্ত) বাহ্বিতান্ (ঈপ্সিত বিষয়সমূহ) লভতে (লাভ করে), এবম্ (এই প্রকার) উক্তো (বলিয়া) গতঃ (তাহার পর) দেবঃ (স্বপ্রকাশ) প্রভুঃ (সকলের স্বামী) অস্তর্ধানং গতঃ (অন্তর্হিত হইলেন) । ১২।১৩

রজত-গিরি-নিভং (রজতপর্বতসদৃশ), চারু-চন্দ্র-অবতংসং (হৃন্দর চন্দ্র যাহার ভূষণ), রত্ন-আকল-উজ্জ্বল-অঙ্গং (রত্নালঙ্কারের দ্বারা যাহার অঙ্গ উজ্জ্বল), পরশু-মুগ-বর-অভীতি-হস্তং (যাহার হস্তে কুঠার, মুগ, বর ও অভয়), প্রসন্নং (আনন্দময়), পদ্ম-আসীনম্ (পদ্মাসনে উপবিষ্ট), অমরগণৈঃ (দেবগণের দ্বারা) সমস্তাং (চতুর্দিকে) স্তুতং (স্তুত), ব্যাকৃতিং (

গণেশের প্রতি ভক্তিশ্রুত যে মহত্ম্য পরা ভক্তির সহিত জপ করিবে সে বিদ্যাকামী হইলে বিদ্যালভ করিবে, পুত্রার্থী হইলে পুত্র প্রাপ্ত হইবে, এবং একবিংশতি বার জপ করিলে সমস্ত বাহ্বিত বস্তু লাভ করিবে । এই প্রকার বলিয়া অন্তঃপর স্বপ্রকাশ প্রভু অন্তর্হিত হইলেন । ১২।১৩

শিবপ্রণামঃ

নমঃ শিবায় শাস্ত্রায় কারণত্রয়হেতবে ।

নিবেদয়ামি চান্মানং গতিস্ত্বং পরমেশ্বর ॥

শিবপ্রাতঃস্মরণস্তোত্রম্

প্রাতঃ স্মরামি ভবভীতিহরং সুরেশং

গঙ্গাধরং বৃষভবাহনমম্বিকেশং ।

খট্ভাঙ্গশূলবরদাভয়হস্তমীশং

সংসাররোগহরমৌষধমদ্বিতীয়ম্ ॥ ১

(ব্যাঘ্রচর্ম) বসানং (পরিহিত), বিশ্ব-আত্মং (বিশ্বের আদি), বিশ্ব-বীজং (বিশ্বের কারণ),
নিখিল-ভয়-হরং (অশেষ-ভয়-নাশক), পঞ্চ-বক্তৃং (পঞ্চবদন), ত্রিনেত্রং (ত্রিনয়ন),
মহা-ঈশং (মহেশ্বরকে) নিত্যং (সর্বদা) ধ্যয়েৎ (ধ্যান করিবে) ।

শিবায় (মঙ্গলবিধায়ক), শাস্ত্রায় (শাস্ত্র), কারণ-ত্রয়-হেতবে ([সৃষ্টি, স্থিতি ও লয়ের]
কারণত্রয়ের, বা সত্ত্ব, রজঃ ও তমের যিনি কারণ, তাঁহাকে) নমঃ (নমস্কার) চ (এবং)
[তাঁহার নিকট] আন্মানং (আপনাকে) নিবেদয়ামি (নিবেদন করি), [হে] পরমেশ্বর ত্বং
(তুমি) [আমার] গতিঃ (গতি) ।

যিনি রজতগিরিসদৃশ, যিনি সুন্দর চন্দ্রে ভূষণরূপে ধারণ করিয়াছেন,
বঁহার দেহ রত্নালঙ্কারের দ্বারা উজ্জ্বল, যিনি চারি হস্তে কুঠার, মৃগ, বর ও
অভয় ধারণ করেন, যিনি প্রসন্ন ও পদ্মাসীন, বঁাহাকে দেবগণ চতুর্দিক
হইতে স্তব করিয়া থাকেন, যিনি ব্যাঘ্রচর্ম-পরিহিত, বিশ্বের আদি, বিশ্বের
বীজ, নিখিল ভয়ের হরণকারী, পঞ্চবদন ও ত্রিনেত্র, সেই মহেশকে নিত্য
ধ্যান করিবে ।

শিব, শাস্ত্র ও কারণত্রয়ের হেতুরূপীকে নমস্কার এবং তাঁহার নিকট আমি
নিজেকে নিবেদন করিতেছি । হে পরমেশ্বর, তুমিই (আমার) গতি ।

প্রাতর্নমামি গিরিশং গিরিজাধঁদেহং

সর্গস্থিতিপ্রলয়কারণমাদিদেবম্ ।

বিশ্বেশ্বরং বিজিতবিশ্বমনোভিরামং

সংসাররোগহরমৌষধমদ্বিতীয়ম্ ॥ ২

প্রাতর্ভজামি শিবমেকমনস্তমাচ্চাং

বেদান্তবেদমনঘং পুরুষং মহাস্তম্ ।

নামাদিভেদরহিতং ষড়্ভাবশৃং

সংসাররোগহরমৌষধমদ্বিতীয়ম্ ॥ ৩

প্রাতঃ (প্রাতঃকালে) ভবভীতিহরং (সংসারভয়নাশক), হর-ঈশং (দেবতাদিগের ঈশ্বর), গঙ্গা-ধরং (মস্তকে গঙ্গাধারী), বুভভ-বাহনম্ (বুভভ যাহার বাহন), অধিকা-ঈশং (পার্বতীপতি), খট্টাঙ্গ-শূল-বর-অভয়-হন্তম্ (যাহার বরপ্রদ ও অভয় হন্ত খট্টাঙ্গ বা নরকপাল-যুক্ত দণ্ড ও শূল ভূষিত), ঈশং (ঈশ্বর), সংসার রোগ-হরম্ (সংসাররূপ রোগের নাশক) অদ্বিতীয়ম্ (দ্বিতীয় শূন্য) ঔষধং (ঔষধস্বরূপকে) নমামি (স্মরণ করি) । ১

প্রাতঃ গিরিশং (গিরিতে শয়নকারী), গিরিজা-অধঁদেহং (পার্বতী যাহার অধাঁঙ্গিনী), সর্গ-স্থিতি প্রলয়-কারণম্ (সৃষ্টি, স্থিতি ও প্রলয়ের কারণ), আদিদেবং (সকল দেবতার পূর্বে বিজ্ঞমান), বিশ্ব-ঈশ্বরং (জগৎ-নিয়ন্তা), বিজিত-বিশ্ব-মনঃ-ভিরামং (যিনি বিশ্বের মন জয় করিয়াছেন এবং যিনি হুন্দর), সংসাররোগহরম্ অদ্বিতীয়ম্ ঔষধং নমামি (নমস্কার করি) । ২

যিনি ভবভীতিহর সুরেশ্বর গঙ্গাধর বুভভবাহন ও পার্বতীপতি, যাহার হস্তে খট্টাঙ্গ, শূল, বর ও অভয়, সেই ঈশ্বর এবং সংসাররূপ রোগের বিনাশক অদ্বিতীয় ঔষধস্বরূপকে প্রাতঃকালে স্মরণ করি । ১

যিনি গিরিশ ও গিরিজাপতি, সৃষ্টি, স্থিতি ও প্রলয়ের কারণ, আদিদেব, বিশ্বেশ্বর, বিশ্বের মনোহারী ও হুন্দর এবং সংসাররোগের নাশক অদ্বিতীয় ঔষধস্বরূপ, তাঁহাকে প্রাতঃকালে নমস্কার করি । ২

প্রাতঃ সমুখায় শিবং বিচিন্ত্য শ্লোকত্রয়ং যেহুদ্দিনং পঠন্তি ।

তে দুঃখজাতং বহুজন্মসঞ্চিতং হি হা পদং যান্তি তদেব শস্তোঃ ॥ ৪

শিবনামাবল্যষ্টকম্

হে চন্দ্রচূড় মদনাস্তক শূলপাণে

স্থাগো গিরিশ গিরিজেশ মহেশ শস্তো ।

ভূতেশ ভীতভয়সূদন মামনাথং

সংসারদুঃখগহনাজ্জগদীশ রক্ষ ॥ ১

প্রাতঃ শিবম্ (মঙ্গলপ্রদ), একম্ (অদ্বিতীয়), অনন্তম্ (অন্তর্গত), আত্মং (আদি), বেদান্ত-বেত্তম্ (বেদান্তে জ্ঞেয়), অনঘং (নিষ্পাপ), মহান্তং পুরুষং (মহাপুরুষ), নাম-আদি-ভেদ-রহিতং (নামপ্রতীতি ভেদশূন্য), ষট্-ভাব-শূন্যং (ছয় প্রকার বিকার- [জন্ম, স্থিতি, বৃদ্ধি, বিপরিণাম, অপক্ষয়, বিনাশ-] রহিত) সংসার-রোগহরমদ্বিতীয়ম্ ঔষধং ভগ্নামি (ভজনা করি) । ৩

যে (বাহারা) অহুদ্দিনং (প্রতিদিন) প্রাতঃ (প্রাতঃকালে) সমুখায় (গাত্রোত্থান করিয়া) শিবং (শিবকে) বিচিন্ত্য (চিন্তা করিয়া) শ্লোকত্রয়ং (তিনটি শ্লোক) পঠন্তি (পাঠ করে) তে (তাহারা) বহু-জন্ম-সঞ্চিতং (বহুজন্মে অর্জিত) দুঃখ-জাতং (দুঃখসমূহ) হি হা (তাগ করিয়া) শস্তোঃ (শিবের) তৎ (সেই) পদম্ (স্থানে) এব (অবশ্যই) যান্তি (গমন করে) । ৪

হে চন্দ্রচূড় (চন্দ্র বাঁহার মস্তকের চূড়া), মদন-অস্তক (মদন-বিনাশী), শূল-পাণে (বাঁহার

যিনি শিব, এক, অনন্ত, আদি, বেদান্তবেদ্য, অনঘ, মহাপুরুষ, নামাদি-ভেদশূন্য, ছয় প্রকার বিকাররহিত এবং সংসাররোগের বিনাশক অদ্বিতীয় ঔষধস্বরূপ, তাঁহাকে প্রাতঃকালে ভজনা করি । ৩

বাহারা প্রতিদিন প্রাতঃকালে শয্যা ত্যাগ করিয়া এবং শিবকে চিন্তা করিয়া শ্লোকত্রয় পাঠ করে, তাহারা বহুজন্মার্জিত দুঃখসমূহ হইতে মুক্ত হইয়া শিবলোকে অবশ্যই গমন করে । ৪

হে পার্বতী-হৃদয়বল্লভ চন্দ্রমৌলে

ভূতাধিপ প্রমথনাথ গিরীশজাপ ।

হে বামদেব ভব রুদ্র পিনাকপাণে

সংসার-দুঃখগহনাজ্জগদীশ রক্ষ ॥ ২

হে নীলকণ্ঠ বৃষভধ্বজ পঞ্চবক্ত্র

লোকেশ শেষবলয় প্রমথেশ শর্ব ।

হে শূর্জটে পশুপতে গিরিজাপতে মাং

সংসারদুঃখগহনাজ্জগদীশ রক্ষ ॥ ৩

হন্তে শূল), স্বাপো (অচল), গিরিশ (পর্বতে শয়ন- [অর্থাৎ বাস-] কারী), গিরিজা-ঈশ (পার্বতীর পতি), মহা-ঈশ (পরমেশ্বর), শম্ভো (স্থখোৎপাদক), ভূত ঈশ (জীবগণের প্রভু), ভীত-ভয়-হৃদন (ভীত ব্যক্তির ভয়নাশক), জগৎ ঈশ (জগতের ঈশ্বর), অনাথ (নিরাশ্রয়) মাং (আমাকে) সংসার-দুঃখ-গহনাং (সংসারদুঃখরূপ গভীর অরণ্য হইতে) রক্ষ (রক্ষা কর) । ১

হে পার্বতী-হৃদয়-বল্লভ (গৌরীর হৃদয়ের প্রভু), চন্দ্র মৌলে (যাঁহার মস্তকে চন্দ্র), ভূত-অধিপ (জীবের পতি), প্রমথ নাথ (প্রেতাতির প্রভু), গিরি-ঈশ-জা-প (হিমালয়ের কঙ্কার পতি), হে বামদেব (প্রিয় দেবতা), ভব (কারণ), রুদ্র (ভয়কর), পিনাকপাণে (হস্তে পিনাকধারী), সংসার ইত্যাদি । ২

হে নীলকণ্ঠ ([বিদ্যাপানে] যাঁহার কণ্ঠ নীল), বৃষভ-ধ্বজ (যাঁহার ধ্বজায় বৃষভ অঙ্কিত),

হে চন্দ্রচূড়, হে মদনাস্তক, হে শূলপাণি, হে স্থাগু (অচল), হে গিরিশ, হে গিরিজেশ, হে মহেশ, হে শম্ভু, হে ভূতেশ, হে ভীতভয়হৃদন, হে জগদীশ, সংসারদুঃখরূপ গভীর অরণ্য হইতে অনাথ আমাকে রক্ষা কর । ১

হে পার্বতীহৃদয়বল্লভ, হে চন্দ্রমৌলি, হে ভূতাধিপ, হে প্রমথনাথ, হে গিরীশজাপ, হে বামদেব, হে ভব, হে রুদ্র, হে পিনাকপাণি, হে জগদীশ, সংসারদুঃখরূপ গভীর অরণ্য হইতে আমাকে রক্ষা কর । ২

হে বিশ্বনাথ শিব শঙ্কর দেবদেব

গঙ্গাধর প্রমথনায়ক নন্দিকেশ ।

বাণেশ্বরাকরিপো হর লোকনাথ

সংসারতুঃখগহনাজ্জগদীশ রক্ষ ॥ ৪

বারাণসীপুরপতে মণিকণিকেশ

বীরেশ দক্ষমথকাল বিভো গণেশ ।

সর্বজ্ঞ সর্বহৃদয়ৈকনিবাস নাথ

সংসারতুঃখগহনাজ্জগদীশ রক্ষ ॥ ৫

পঞ্চবক্তৃ (পঞ্চবদন), লোক-ঈশ (ত্রিলোকের পতি), শেখ-বলয় (শেখনাগ ধাঁহার হস্তের বলয়), প্রমথ ঈশ (ভূতের পতি), শর্ব (যিনি শবের দ্বারা হত্যা করেন), হে ধুব-জটে (ঘাঁহার বোঝার জায় জটা), পশু-পতে (পশুর [পালক জীবের] পতি), গিরিজা-পতে মাং সংসার ইত্যাদি । ৩

হে বিশ্ব-নাথ (জগতের প্রভু), শিব (মঙ্গলময়), শম্-কর (স্তম্ভবিধারক), দেব-দেব (দেবগণের দেব), গঙ্গাধর, প্রমথ-নায়ক, নন্দিক-ঈশ (নন্দির প্রভু), বাণেশ্বর (বলিপুত্র বাণের প্রভু), অঙ্কক-রিপো (অঙ্ককাসুরের পাত্র), হর (পাপবিনাশকারী), লোক-নাথ, সংসার ইত্যাদি । ৪

হে নীলকণ্ঠ, হে বৃষধ্বজ, হে পঞ্চবক্তৃ, হে লোকেশ, হে শেখবলয় (অনন্তনাগকে বলয়রূপে ধারণকারী), হে প্রমথেশ, হে শর্ব, হে ধূর্জটি, হে পশুপতি, হে গিরিজাপতি, হে জগদীশ, আমাকে সংসারতুঃখরূপ গভীর অরণ্য হইতে রক্ষা কর । ৩

হে বিশ্বনাথ, হে শিব, হে শঙ্কর, হে দেবদেব, হে গঙ্গাধর, হে প্রমথনায়ক, হে নন্দিকেশ, হে বাণেশ্বর, হে অঙ্ককরিপু (অঙ্ককাসুরের পাত্র), হে হর, হে লোকনাথ, হে জগদীশ, সংসার-তুঃখরূপ গভীর অরণ্য হইতে আমাকে রক্ষা কর । ৪

শ্রীমন্মহেশ্বর কৃপাময় হে দয়ালো

হে ব্যোমকেশ শিতিকঠ গণাধিনাথ ।

ভস্মাঙ্গরাগ নৃকপালকলাপমাল

সংসারদুঃখগহনাজ্জগদীশ রক্ষ ॥ ৬

কৈলাসশৈলবিনিবাস বৃষাকপে হে

মৃত্যুঞ্জয় ত্রিনয়ন ত্রিজগন্নিবাস ।

নারায়ণপ্রিয় মদাপহ শক্তিনাথ

সংসারদুঃখগহনাজ্জগদীশ রক্ষ ॥ ৭

[হে] বারাণসী-পুর-পতে (কানীনগরের অধীশ্বর), মণিকর্ণিকা-ঈশ (মণিকর্ণিকার ঈশ্বর), বীর-ঈশ, দক্ষ-মথ-কাল (দক্ষযজ্ঞ-বিনাশক), বিভো (বাপী), গণ-ঈশ (গণদিগের প্রভু), সর্বজ্ঞ, সর্ব-হৃদয়-এক-নিবাস (সকলের হৃদয়ে নিবাসী অদ্বিতীয়), নাথ (প্রভু), সংসার ইত্যাদি । ৫

হে শ্রী-মৎ-মহা-ঈশ্বর (যিনি শ্রীযুক্ত এবং মহা ঈশ্বর), কৃপাময়, দয়ালো (দয়ালু), হে ব্যোম-কেশ (আকাশ যাহার কেশ), শিতিকঠ (নীলকঠ), গণ-অধিনাথ (গণদিগের অধীশ্বর), ভস্ম-অঙ্গ-রাগ (ভস্ম যাহার অঙ্গের সজ্জা), নৃ-কপাল-কলাপ-মাল (নরকপালসমূহ যাহার মালা), সংসার ইত্যাদি । ৬

হে বারাণসীপুরপতি, হে মণিকর্ণিকেশ, হে বীরেশ, হে দক্ষমথকাল (দক্ষযজ্ঞনাশক), হে বিভু, হে গণেশ, হে সর্বজ্ঞ, হে সর্বহৃদয়েকনিবাস (সকলের অন্তর্ধামী), হে নাথ, হে জগদীশ, সংসারদুঃখরূপ গভীর অরণ্য হইতে আমাকে রক্ষা কর । ৫

হে শ্রীমান্ মহেশ্বর, হে কৃপাময়, হে দয়ালু, হে ব্যোমকেশ, হে শিতিকঠ, হে গণাধিনাথ, হে ভস্মাঙ্গরাগ, হে নৃকপাল-কলাপমাল (নরকপালসমূহকে মালারূপে ধারণকারী), হে জগদীশ, সংসার-দুঃখরূপ গভীর অরণ্য হইতে আমাকে রক্ষা কর । ৬

বিশেষ বিশ্বভবনাশিত বিশ্বরূপ

বিশ্বাত্মক ত্রিভুবনৈকগুণাধিবাস ।

হে বিশ্ববন্দ্য করুণাময় দীনবন্ধো

সংসারদুঃখগহনাজ্জগদীশ রক্ষ ॥ ৮

শিবপঞ্চাক্ষরস্তোত্রম্

নাগেন্দ্রহারায় ত্রিলোচনায়, ভাস্মাক্ষরাগায় মহেশ্বরায় ।

নিত্যায় শুদ্ধায় দিগম্বরায়, তস্মৈ ন-কারায় নমঃ শিবায়ে ॥ ১

কৈলাস-শৈল-বিনিবাস (যিনি কৈলাসপর্বতে বাস করেন), বৃষাকপে (ধর্মের রক্ষক), হে মৃত্যু-জয় (মৃত্যুকে যিনি জয় করেন), ত্রি-নয়ন, ত্রিজগৎ-নিবাস (ত্রিজগতের যিনি অন্তর্ধামী), নারায়ণ-প্রিয় (নারায়ণের প্রিয়), মদ-অপহ (গর্ব-বিনাশক), শক্তি-নাথ (শক্তির পতি), সংসার ইত্যাদি । ৭

বিশ্ব-ঈশ (বিশ্বের ঈশ্বর), বিশ্ব-ভব-নাশিত (বিশ্বের জন্ম ও নাশের কারণ), বিশ্ব-রূপ, বিশ্ব-আত্মক (জগৎ বাঁহাৱ শরীর), ত্রিভুবন-এক-গুণ-অধিবাস (ত্রিভুবনের গুণসমূহের যিনি আশ্রয়), হে বিশ্ব-বন্দ্য (জগৎপূজ্য), করুণাময়, দীন-বন্ধো (দীনের বন্ধু), সংসার ইত্যাদি । ৮

হে কৈলাসশৈলনিবাস, হে বৃষাকপি, হে মৃত্যুজয়, হে ত্রিনয়ন, হে ত্রিজগন্নিবাস, হে নারায়ণপ্রিয়, হে মদাপহ, হে শক্তিনাথ, হে জগদীশ, সংসারদুঃখরূপ গভীর অরণ্য হইতে আমাকে রক্ষা কর । ৭

হে বিশেষ, হে বিশ্বের জনক ও নাশক, হে বিশ্বরূপ, হে বিশ্বাত্মক, হে ত্রিভুবনের গুণের একমাত্র আশ্রয়, হে বিশ্ববন্দ্য, হে করুণাময়, হে দীনবন্ধু, হে জগদীশ, সংসারদুঃখরূপ গভীর অরণ্য হইতে আমাকে রক্ষা কর । ৮

মন্দাকিনীসলিলচন্দনচিঁতায়, নন্দীশ্বরপ্রমথনাথমহেশ্বরায় ।

মন্দারপুষ্পবহুপুষ্পসুপুজিতায়, তস্মৈ ম-কারায় নমঃ শিবায় ॥ ২

শিবায় গৌরীবদনাজ্বাল-সূর্যায় দক্ষাধ্বরনাশকায় ।

শ্রীনীলকণ্ঠায় বুধধ্বজায়, তস্মৈ শি-কারায় নমঃ শিবায় ॥ ৩

নাগ-ইন্দ্র-হারায় (সর্পরাজ ষাঁহার মালা), ত্রি-লোচনায় (ত্রিনয়ন), ভাস্ক-অঙ্গ-রাগায় (ভাস্ক ষাঁহার অঙ্গে প্রসাধন), মহেশ্বরায় (মহেশ্বর), নিতায় (নিতা), শুদ্ধায় (শুদ্ধ), দিক্-অধ্বরায় (দিক্‌সমূহ ষাঁহার বসন, বস্ত্রগুচ্ছ), তস্মৈ (সেই) ম-কারায় (ম এই অক্ষররূপী) শিবায় (শিবকে) নমঃ (নমস্কার) । ১

মন্দাকিনী-সলিল-চন্দন-চিঁতায় (ষাঁহার শরীর মন্দাকিনীর জল এবং চন্দন দ্বারা লিপ্ত), নন্দী-ঈশ্বর-প্রমথ-নাথ-মহা-ঈশ্বরায় (যিনি নন্দির প্রভু, প্রমথগণের প্রভু এবং মহেশ্বর), মন্দার-পুষ্প-বহু-পুষ্প-সু-পুজিতায় (মন্দারপুষ্পাদি বহু পুষ্পের দ্বারা উত্তমরূপে পূজিত), তস্মৈ (সেই) ম-কারায় (ম এই অক্ষররূপী) শিবায় নমঃ ।

[পাঠান্তর—মন্দাকিনীপুষ্করবীজমালা-বিভূষিতায় অমথেশ্বরায় ।

ত্রিলোকনাথায় দিগধ্বরায়, তস্মৈ ম-কারায় নমঃ শিবায় ॥] ২

শিবায় (মঙ্গলত্রিধারী), গৌরী-বদন-অঙ্গ-বাল-সূর্যায় (যিনি গৌরীর মুখপাণ্ডর প্রতি তরুণ সূর্যসদৃশ), দক্ষ-অধ্বর-নাশকায় (যিনি দক্ষযজ্ঞবিনাশক), শ্রী-নীল-কণ্ঠায় (শ্রীমূল এবং নীলকণ্ঠ), বুধ-ধ্বজায় (বুধচিহ্নিত ধ্বজাধারী), তস্মৈ শি-কারায় (শি এই অক্ষররূপী) শিবায় নমঃ । ৩

সর্পরাজ ষাঁহার গলায় মালা, যিনি ত্রিলোচন, ভাস্ক ষাঁহার প্রসাধন, যিনি মহেশ্বর, নিতা, শুদ্ধ ও দিগধ্বর, সেই ম-কাররূপী শিবকে নমস্কার । ১

ষাঁহার শরীর মন্দাকিনীর জল ও চন্দন দ্বারা লিপ্ত, যিনি নন্দির প্রভু, প্রমথদিগের ঈশ্বর ও মহেশ্বর এবং যিনি মন্দারপুষ্পাদি বহু পুষ্পদ্বারা সুপূজিত হন, সেই ম-কাররূপী শিবকে নমস্কার । ২

হে শিব, গৌরীর বদনকমলের তরুণ সূর্যস্বরূপ, যিনি দক্ষযজ্ঞ নাশ

বশিষ্ঠকুস্তোভবগৌতমার্ঘ-মুনীন্দ্রেবাচিংশেখরায় ।

চন্দ্রার্কবৈশ্বানরলোচনায়, তস্মৈ ব-কারায় নমঃ শিবায় ॥ ৪

যজ্ঞস্বরূপায় জটাদরায়, পিনাকহস্তায় সনাতনায় ।

দিব্যায় দেবায় দিগম্বরায়, তস্মৈ স্ব-কারায় নমঃ শিবায় ॥ ৫

পঞ্চাক্ষরমিদং পুণ্যং যঃ পঠেৎ শিবসন্নিধৌ ।

শিবলোকমবাপ্নোতি শিবেন সহ মোদতে ॥ ৬

বশিষ্ঠ-কুস্তোভব গৌতম-আৰ্ঘ-মুনি-ইন্দ্র-দেব-অচি-ত-শেখরায় (বশিষ্ঠ, অগস্ত্য, গৌতম প্রভৃতি আৰ্যবংশীয় [অথবা শ্রেষ্ঠ] মুনীন্দ্র এবং দেবগণের দ্বারা পূজিতদিগের মধ্যে যিনি শ্রেষ্ঠ), চন্দ্র-অৰ্ক-বৈশ্বানর-লোচনায় (চন্দ্র, সূর্য এবং অগ্নি বাঁহার ত্রিনয়ন), তস্মৈ ব-কারায় (ব এই অক্ষররূপী) শিবায় নমঃ । ৪

যজ্ঞ-স্বরূপায় (যিনি যজ্ঞের স্বরূপ), জট-ধরায় (যিনি জটাদারী), পিনাক-হস্তায় (বাঁহার হস্তে পিনাক [ধনু]), সনাতনায় (নিত্য), দিব্যায় (অতি মনোহর), দেবায় (যিনি স্বপ্রকাশ), দিক্-অধরায় (উলঙ্গ), তস্মৈ স্ব-কারায় (স্ব এই অক্ষররূপী) শিবায় নমঃ । ৫

যঃ (যে) ইদং (এই) পঞ্চ-অক্ষরং (পঞ্চ-অক্ষরবিশিষ্ট) পুণ্যং (পবিত্র) [স্তব] শিব-সন্নিধৌ (শিবের সমীপে) পঠেৎ (পাঠ করে) [সে] শিবলোকম্ (শিবলোক) অবাপ্নোতি (প্রাপ্ত হয়), শিবেন সহ (শিবের সহিত) মোদতে (আনন্দ ভোগ করে) । ৬

করিয়ছিলেন, যিনি শ্রীমান্ নীলকণ্ঠ এবং বৃষভচিহ্নধারী, সেই শি-কাররূপী শিবকে নমস্কার । ৩

বাঁহার বশিষ্ঠ, অগস্ত্য ও গৌতম প্রভৃতি আৰ্যবংশীয় মুনীন্দ্রদিগের দ্বারা ও দেবতাদিগের দ্বারা পূজিত হন, তাঁহাদের মধ্যেও যিনি শ্রেষ্ঠ এবং চন্দ্র, সূর্য ও অগ্নি বাঁহার তিনটি চক্ষু, সেই ব-কাররূপী শিবকে নমস্কার । ৪

যিনি যজ্ঞরূপী, জটাদারী, পিনাকধারী, নিত্যস্বরূপ, দিব্য দেব এবং দিগম্বর সেই স্ব-কাররূপী শিবকে নমস্কার । ৫

যে এই পঞ্চাক্ষর পবিত্র স্তব শিবের সমীপে পাঠ করে, সে শিবলোক প্রাপ্ত হয় এবং শিবের সহিত আনন্দ ভোগ করে । ৬

শিবাষ্টকস্তোত্রম্

প্রভুমীশমনীশমশেষগুণং, গুণহীনমহীশগরাভরণম্ ।

১ রণনির্জিতদুর্জয়দৈতাপুরং, প্রণমামি শিবং শিবকল্পতরুং ॥ ১

গিরিরাজসুতাস্থিতবামতনুং, তনুনিন্দিতরাজিতকোটিবিধুম্ ।

বিধিবিষ্ণুশিরোধৃতপাদযুগং, প্রণমামি শিবং শিবকল্পতরুং ॥ ২

শশলাঙ্ঘ্রিতরঞ্জিতসম্মুকুটং, কটিলম্বিতসুন্দরকৃন্তিগটম্ ।

সুরশৈবলিনীকৃতপূতজটং, প্রণমামি শিবং শিবকল্পতরুং ॥ ৩

প্রভুম্, ঈশম্ (যিনি সকলের ঈশ্বর), অনীশম্ (যাহার আর কেহ ঈশ্বর নাই), অশেষ-
গুণং (অশেষ গুণশালী), গুণহীনম্, অহি-ঈশ-গর-আভরণম্ (সপ্নরাজের গরল যাহার
[কঠোর] ভূষণ), রণ-নির্জিত-দুর্জয়-দৈতাপুরং (যিনি যুদ্ধে দুর্জয় দৈতাপুরী জয়
করিয়াছেন), [সেই] শিবকল্পতরুং (মঙ্গলের কল্পবৃক্ষস্বরূপ) শিবকে (শিবকে) প্রণমামি
(প্রণাম করি) । ১

গিরি-রাজ-সুতা-স্থিত-বাম-তনুং (যাহার বাম অঙ্গে পার্বতী বিরাজিতা), তনু-নিন্দিত-
রাজিত-কোটি-বিধুং (যাহার শরীরের দ্বারা কোটি উজ্জ্বল চন্দ্র নিন্দিত হয়), বিধি-বিষ্ণু-শিরো-
ধৃত-পাদ-যুগং (যাহার পাদদ্বয় ব্রহ্মা ও বিষ্ণুর মস্তকদ্বারা ধৃত হয়), প্রণমামি ইত্যাদি । ২

শশ-লাঙ্ঘ্রিত-রঞ্জিত-সম্মুকুটং (চন্দ্রের দ্বারা যাহার হৃদয় মুকুট গোভিত), কটি-লম্বিত-

যিনি সকলের প্রভু ও ঈশ্বর, যাহার আর কেহ ঈশ্বর নাই, যিনি অশেষ-
গুণশালী অথচ নিগুণ, নাগরাজ বাসুকির গরল যাহার আভরণ, যিনি রণে
দুর্জয় দৈতাপুরী জয় করিয়াছেন, সেই মঙ্গলের কল্পবৃক্ষস্বরূপ শিবকে প্রণাম
করি । ১

যাহার বাম অঙ্গে পার্বতী বিরাজিতা, যাহার অঙ্গকাস্থিতে কোটি
শরচ্ছত্রের আভা নিন্দিত হয়, যাহার পাদদ্বয় ব্রহ্মা ও বিষ্ণুর মস্তকে ধৃত হয়,
সেই মঙ্গলের কল্পবৃক্ষরূপী শিবকে প্রণাম করি । ২

নয়নত্রয়ভূষিতচারুমুখং, মুখপদ্মপরাজিতকোটবিধুম্ ।
 বিধুখণ্ডবিমণ্ডিতভালতটং, প্রণমামি শিবং শিবকল্পতরুম্ ॥ ৪
 বৃষরাজনিকেতনমাদিগুরুং, গরলাশনমাজ্জিবিষাণধরম্ ।
 প্রমথাধিপসেবকরঞ্জনকং, প্রণমামি শিবং শিবকল্পতরুম্ ॥ ৫
 মকরধ্বজমন্তুমাভঙ্গহরং, করিচর্মগনাগবিবোধকরম্ ।
 বরমার্গশূলবিষাণধরং, প্রণমামি শিবং শিবকল্পতরুম্ ॥ ৬

সুন্দর-কৃষ্টি-পটং (বাঁহার কটিতে সুন্দর চর্মবসন বিলম্বিত), স্বর-শৈবলিনী-কুন্ত-পূত-জটং (দেব-নদীর [অর্থাৎ গঙ্গার] দ্বারা যিনি পবিত্র জটাবৃত্ত হইয়াছেন), প্রণমামি ইত্যাদি । ৩

নয়ন-ত্রয়-ভূষিত-চারু-মুখং (বাঁহার মুখ ত্রিনয়নের দ্বারা শোভিত), মুখ-পদ্ম-পরাজিত-কোট-বিধুং (বাঁহার মুখখন্ডের দ্বারা কোটিল্প পরাজিত হয়), বিধু-খণ্ড-বিমণ্ডিত-ভাল-তটং (বাঁহার কপালতট চন্দ্রকলা দ্বারা শোভিত), প্রণমামি ইত্যাদি । ৪

বৃষ-রাজ-নিকেতনম্ (ধর্মরাজের আশ্রয়), আদি-গুরুং (আদিগুরু), গরল-অশনম্ (বিব-ভক্ষক), আজ্জি-বিষাণ-ধরং (যিনি যুদ্ধে [গজরাজকে নিহত করিয়া তাহার] গজদন্ত ধারণ করিয়াছিলেন), প্রমথ-অধিপ-সেবক-রঞ্জনকং (যিনি প্রমথদিগের প্রভু এবং ভক্তগণের রঞ্জক), প্রণমামি ইত্যাদি । ৫

শশধরের দ্বারা বাঁহার সুন্দর মুকুট রঞ্জিত, বাঁহার কটিতে সুন্দর চর্মবসন লম্বিত এবং স্বরধুনী বাঁহার জটাজুট পবিত্র করিয়াছেন. সেই মঙ্গলের কল্পবৃক্ষরূপী শিবকে প্রণাম করি । ৩

বাঁহার সুন্দর মুখ নয়নত্রয়ের দ্বারা ভূষিত, বাঁহার মুখপদ্মের দ্বারা কোটি চন্দ্র বিনির্মিত এবং বাঁহার কপালতট চন্দ্রকলাদ্বারা অলঙ্কৃত, সেই মঙ্গলের কল্পবৃক্ষরূপী শিবকে প্রণাম করি । ৪

যিনি ধর্মরাজের আশ্রয়, যিনি আদিগুরু, যিনি গরল পান করিয়াছিলেন এবং যুদ্ধে গজরাজের দন্ত ধারণ করিয়াছিলেন, যিনি প্রমথদিগের প্রভু এবং সেবকদিগের রঞ্জক, সেই মঙ্গলের কল্পবৃক্ষরূপী শিবকে প্রণাম করি । ৫

জগদুদ্ভবপালননাশকরং, ত্রিদিবেশশিরোমণিঘৃষ্টপদম্ ।

প্রিয়মানবসাধুজ্ঞৈকগতিং, প্রণমামি শিবং শিবকল্পতরুম্ ॥ ৭

অনাথং সূদীনং বিভো বিশ্বনাথ পুনর্জন্মদুঃখাৎ পরিত্রাহি শঙ্কো ।

ভক্ততোহখিলদুঃখসমূহহরং প্রণমামি শিবং শিবকল্পতরুম্ ॥ ৮

মকর-ধ্বজ-মত্ত-মাতঙ্গ-হরং (যিনি কামদেবরূপ মত্ত হস্তীর বিনাশক), করি-চর্মগ-নাগ-বিরোধ-করং (যিনি [ভক্তিতে মুগ্ধ হইয়া] গজাহরের চর্ম পরিধান করেন এবং গজরাজকে জ্ঞান দান করেন), বর-মার্গণ-শূল-বিষাণ-ধরং (যিনি হস্তে বর, বাণ, শূল ও বিষাণ ধারণ করেন), প্রণমামি ইত্যাদি । ৬

জগৎ-উদ্ভব-পালন-নাশ-করং (যিনি জগতের সৃষ্টি, পালন ও নাশ করেন), ত্রিদিব-ঈশ-শিরঃ-মণি-ঘৃষ্ট-পদং ([প্রণত] স্বর্গের রাজার মস্তকস্থিত মণিবারা ঘাঁহার চরণ ঘর্ষিত হয়), প্রিয়-মানব-সাধু-জন-এক-গতিং (ভক্ত মানব ও সাধু ব্যক্তির একমাত্র শরণ), প্রণমামি ইত্যাদি । ৭

[হে] বিভো (বাপী), বিশ্বনাথ (জগতের প্রভু), শঙ্কো (শিব), সূদনাথ (প্রভুহীন, নিরাশ্রয়) সূদীন (অতি দীন) [আমাকে] পুনঃ-জন্ম-দুঃখাৎ (পুনর্জন্মরূপ দুঃখ হইতে) পরিত্রাহি (পরিত্রাণ কর), ভক্ততঃ (ভজনকারীর) অখিল-দুঃখ-সমূহ-হরং (অখিল দুঃখসমূহের নাশকারী) প্রণমামি ইত্যাদি । ৮

যিনি কামরূপ মত্ত হস্তীর নাশক ; যিনি করিচর্ম পরিধান করেন এবং গজরাজকে জ্ঞান প্রদান করেন ; যিনি বর, বাণ, শূল ও বিষাণ ধারণ করেন : সেই মঙ্গলের কল্পবৃক্ষরূপী শিবকে প্রণাম করি । ৬

যিনি জগতের সৃষ্টি, পালন ও নাশ করেন, ঘাঁহার পাদপদ্ম (প্রণত) দেবরাজের শিরোমণির দ্বারা ঘর্ষিত হয়, যিনি প্রিয় ব্যক্তির ও সাধুজনের একমাত্র গতি, সেই মঙ্গলের কল্পবৃক্ষরূপী শিবকে প্রণাম করি । ৭

হে বিভু, হে বিশ্বনাথ, হে শঙ্কু, এই অনাথ এবং অতি দীনকে পুনর্জন্ম-রূপ দুঃখ হইতে পরিত্রাণ কর । ভজনকারীর অখিল দুঃখের নাশকারী এবং মঙ্গলের কল্পবৃক্ষরূপী শিবকে আমি প্রণাম করি । ৮

বেদসারশিবস্তোত্রম্

পশুনাং পতিং পাপনাশং পরেশং

গজেন্দ্রস্ত কৃতিং বসানং বরেণ্যম্ ।

জটাজুটমধ্যে ক্ষুরদগাক্ষ্যবারিং

মহাদেবমেকং স্মরামি স্মরামি ॥ ১

মহেশং সুরেশং সুরারাতিনাশং

বিভুং বিশ্বনাথং বিভূত্যঙ্গভূষম্ ।

বিরূপাক্ষমিন্দ্বর্কবহিত্রিনেত্রং

সদানন্দমীড়ে প্রভুং পঞ্চবক্ত্রম্ ॥ ২

পশুনাং (জীবগণের) পতিং (প্রভুকে), পাপনাশং (পাপবিনাশী) পর-ঈশং (পরমেশ্বরকে) গজ-ইন্দ্রস্ত (করিরাজের) কৃতিং (চর্ম) বসানং (পরিধানকারী), বরেণ্যং (শ্রেষ্ঠকে), জটাজুট-মধ্যে ([বাহার] জটাসমূহের মধ্যে) ক্ষুরদ-গাক্ষ্যবারিং (গজাজল ক্ষুরিত হয়) [সেই] একং (অদ্বিতীয়) স্মর-অরিং (কামদেবকে ভঙ্গকারী) মহা-দেবং (মহাদেবকে) স্মরামি (স্মরণ করি) । ১

মহা-ঈশং (মহেশ্বর), সুর-ঈশং (দেবগণের নিয়ন্তা), সুর-অরাতিনাশং (দেবগণ-বিনাশকারী), বিভুং (ব্যাপী), বিশ্বনাথং (জগৎপতি), বিভূতি-অঙ্গ-ভূষং (ভঙ্গ বাহার অঙ্গের ভূষণ), বিরূপ-অক্ষম্ (বাহার চক্ষু বিরূপ), ইন্দু-অর্ক-বহি-ত্রি-নেত্রম্ (চন্দ্র, সূর্য এবং অগ্নি বাহার ত্রিনয়ন), সদা-আনন্দং (সর্বদা আনন্দময়) পঞ্চ-বক্ত্রং (পঞ্চমুখ) প্রভুং (প্রভুকে) মীড়ে (স্তুতি করি) । ২

যিনি পশু-(জীব-) গণের পতি ও পাপনাশকারী পরমেশ্বর, যিনি বরেণ্য ও গজচর্ম পরিধান করিয়া থাকেন, বাহার জটাসমূহমধ্যে গজাবারি তরঙ্গায়িত, সেই অদ্বিতীয় মদনভঙ্গকারী মহাদেবকে স্মরণ করি । ১

যিনি মহেশ্বর, দেবগণের ঈশ্বর এবং দেবগণের শত্রুনাশক, যিনি বিভূ, বিশ্বনাথ এবং ভঙ্গ বাহার অঙ্গের ভূষণ, যিনি বিরূপাক্ষ এবং চন্দ্র, সূর্য ও অগ্নি বাহার ত্রিনেত্র, সেই পঞ্চমুখ সদানন্দ প্রভুকে স্তুতি করি । ২

গিরীশং গণেশং গলে নীলবর্ণং

গবেন্দ্রাধিকৃতং গুণাতীতরূপম্ ।

ভবং ভাস্বরং ভস্মনা ভূষিতাঙ্গং

ভবানীকলত্রং ভজে পঞ্চবক্তৃম্ ॥ ৩

শিবাকাস্ত শস্তো শশাঙ্কাদধর্মোলে

মহেশান শূলিম্ জটাজুটধারিন্ ।

তমেকো জগদ্ব্যাপকো বিশ্বরূপঃ

প্রসীদ প্রসীদ প্রভো পূর্ণরূপ ॥ ৪

গিরি-ঈশং (পর্বতের পতি), গণ-ঈশং (গণদিগের প্রভু), গলে নীলবর্ণং (যাহার গলে নীল বর্ণ), গো-ইন্দ্র-অধিকৃতং (বৃষভরাজে আরুঢ়), গুণ-অতীত-রূপং (যাহার স্বরূপ ত্রিগুণের অতীত), ভবং (কারণ), ভাস্বরং (জ্যোতির্ধর), ভস্মনা (ভস্মের দ্বারা) ভূষিত-অঙ্গং (যাহার অঙ্গ ভূষিত), ভবানী-কলত্রং (ভবানী যাহার পত্নী), পঞ্চবক্তৃং (পঞ্চাননকে) ভজে (ভজনা করি) । ৩

[হে] শিবা-কাস্ত (গৌরীশ), শস্তো (শস্ত্র), শশাঙ্ক-অধর্মোলে (যাহার মস্তকে অর্ধচন্দ্র), মহা-ঈশান (মহেশ্বর), শূলিন্ (শূলধারী) জটাজুট-ধারিন্ (জটাসমূহ ধারণকারী), তম্ (তুমি) একঃ (একমাত্র) জগৎ-ব্যাপকঃ (জগদ্ব্যাপী), বিশ্বরূপঃ (বিশ্বরূপ), [হে] প্রভো, পূর্ণরূপ, প্রসীদ (প্রসন্ন হও), প্রসীদ (প্রসন্ন হও) । ৪

যিনি গিরীশ ও প্রমথগণের পতি, যাহার কণ্ঠ নীলবর্ণ, যিনি বৃষভরাজে আরুঢ় ও গুণাতীত, যিনি ভব ভাস্বর ভস্মভূষিতাঙ্গ এবং ভবানীপতি, সেই পঞ্চবদনকে ভজনা করি । ৩

হে উমাপতি, হে শস্ত্র, হে অর্ধচন্দ্রমৌলি, হে মহেশ্বর, হে শূলী, হে জটাজুটধারী, তুমিই একমাত্র জগদ্ব্যাপী এবং বিশ্বরূপ ; হে পূর্ণস্বরূপ, হে প্রভু, তুমি প্রসন্ন হও । ৪

পরাত্মানমেকং জগদ্বীজমাছুং

নিরীহং নিরাকারমোঙ্কারবেত্তম্ ।

যতো জায়তে পাল্যতে যেন বিশ্বং

তমীশং ভজে লীয়তে যত্র বিশ্বম্ ॥ ৫

ন ভূমির্ন চাপো ন বহ্নির্ন বায়ু-

র্ন চাকাশমাস্তে ন তন্দ্ৰা ন নিদ্রা ।

ন গ্রীষ্মো ন শীতং ন দেশো ন বেশো

ন যন্ত্যন্তি মূর্তিস্ত্রিমূর্তিং তমীড়ে ॥ ৬

পরাত্মানম্ (পরমাশ্রা), একং (অদ্বিতীয়), জগৎ-বীজম্ (জগতের কারণ), আত্মং (সর্বাগ্রে বিদ্যমান), নিঃস্রং (স্রিয়াশূন্ত), নিঃ-আকারম্ (আকারশূন্ত), ওঙ্কার-বেত্তং (শ্রগবের দ্বারা জ্ঞেয়), বিশ্বং (জগৎ) যতঃ (যাহা হইতে) জায়তে (জাত হয়), যেন (যাহার দ্বারা) পাল্যতে (পালিত হয়), বিশ্বং (জগৎ) যত্র (যাহাতে) লীয়তে (লীন হয়), তম্ (সেই) ঈশং (ঈশ্বরকে) ভজে (ভজনা করি) । ৫

[যাহাতে] ভূমিঃ (ক্ষিতি) ন (নাই), চ (এবং) আপঃ (জল) ন, বহ্নিঃ (অগ্নি) ন, বায়ুঃ (বায়ু) ন, চ আকাশং (আকাশ) ন আন্তে (নাই), যন্ত্ৰ (যাহার) তন্দ্ৰা (স্নান) ন [অস্তি] (নাই), নিদ্রা ন, গ্রীষ্মঃ (উত্তাপ) ন, শীতং (অমুত্তাপ) ন, দেশঃ (স্থান) ন, বেশঃ (আবাস) ন, মূর্তিঃ (আকার) ন অস্তি (নাই), তঃ (সেই) ত্রিমূর্তিম্ (ব্রহ্মা, বিষ্ণু, শিব এই ত্রিমূর্তিধারীকে) ঈড়ে (পূজা করি) । ৬

যিনি পরমাশ্রা, অদ্বিতীয়, জগদ্বীজ, আত্ম, নিরীহ, নিরাকার এবং ওঙ্কার-বেত্ত ; যাহা হইতে জগৎ জাত হয় ; যাহার দ্বারা পালিত হয় এবং যাহাতে লীন হয় ; সেই ঈশ্বরকে ভজনা করি । ৫

যিনি ভূমি নহেন, জল নহেন, অগ্নি নহেন, বায়ু নহেন এবং আকাশ নহেন ; যাহার তন্দ্ৰা নাই, নিদ্রা নাই, গ্রীষ্ম নাই, শীত নাই, দেশ নাই, গৃহ নাই এবং যাহার কোনও মূর্তি নাই ; সেই ত্রিমূর্তিধারীকে পূজা করি । ৬

অজ্ঞং শাস্বতং কারণং কারণানাং

শিবং কেবলং ভাসকং ভাসকানাম্।

তুরীয়ং তমঃপারমাত্মস্থহীনং

প্রপত্তে পরং পাবনং দ্বৈতহীনম্ ॥ ৭

নমস্তে নমস্তে বিভো বিশ্বমূর্তে

নমস্তে নমস্তে চিদানন্দমূর্তে।

নমস্তে নমস্তে তপোযোগগম্য

নমস্তে নমস্তে শ্রুতিজ্ঞানগম্য ॥ ৮

অজ্ঞং (জন্মরহিত), শাস্বতং (সনাতন), কারণানাং কারণং (কারণসমূহের কারণ), শিবং (মঙ্গলময়), কেবলং (স্বরূপে বর্তমান), ভাসকানাং (চন্দ্র-সুখাদি জ্যোতিষ্কের) ভাসকঃ (প্রভাসস্পাদক), তুরীয়ং (অবস্থাত্রয়ের [জাগ্রৎ-শুপ্ত-স্বপ্ন] অতীত), তমঃ-পারম্ (অজ্ঞানাতীত), আদি-অন্ত-হীনং (আরম্ভ এবং শেষশূন্য), দ্বৈত-হীনং (অদ্বিতীয়), পরং (সর্বশ্রেষ্ঠ), পাবনং (পরিব্রতা-সম্পাদককে) প্রপত্তে (শরণ গ্রহণ করি)। ৭

[হে] বিভো (বাগী) বিশ্বমূর্তে (বিশ্বরূপ), তে (তোমার) নমঃ (নমস্কার), তে নমঃ ; [হে] চিদানন্দমূর্তে (জ্ঞান এবং আনন্দরূপী) তে নমঃ, তে নমঃ ; [হে] তপো-যোগ-গম্য (তপস্তা এবং যোগের দ্বারা উপলব্ধ) তে নমঃ, তে নমঃ ; [হে] শ্রুতি-জ্ঞান-গম্য (বেদজ্ঞানের দ্বারা জ্ঞেয়) তে নমঃ, তে নমঃ । ৮

যিনি জন্মরহিত, শাস্বত ও কারণসমূহের কারণ ; যিনি শিব (মঙ্গল-স্বরূপ), স্ব-স্বরূপে বর্তমান, সমস্ত জ্যোতির জ্যোতিঃ ; যিনি তুরীয় (জাগ্রৎ, শুপ্ত ও নিদ্রার অতীত) ; যিনি অন্ধকারের অতীত এবং আদি ও অন্ত-বিহীন ; আমি সেই দ্বৈতবিহীন পরম পাবনের শরণ লই । ৭

হে বিশ্বরূপধারী বিভু, তোমাকে বারংবার নমস্কার ; চিদানন্দরূপী তোমাকে বারংবার নমস্কার ; তপস্তা ও যোগের অধিগম্য তোমাকে বারংবার নমস্কার ; বেদজ্ঞানের দ্বারা জ্ঞেয় তোমাকে বারংবার নমস্কার । ৮

প্রভো শূলপাণে বিভো বিশ্বনাথ

মহাদেব শস্তো মহেশ ত্রিনেত্র ।

শিবাকান্ত শাস্ত অরারে পুরারে

হৃদন্তো বরেণ্যো ন মাত্তো ন গণ্যঃ ॥ ৯

শস্তো মহেশ করুণাময় শূলপাণে

গৌরীপতে পশুপতে পশুপাশনাশিন্ ।

কাশীপতে করুণয়া জগদেতদেক-

স্তং হংসি পাসি বিদধাসি মহেশ্বরোহসি ॥ ১০

[হে] প্রভো (প্রভু), শূলপাণে (শূলধারী), বিভো (ব্যাপী), বিশ্ব-নাথ (জগৎ-নিয়ন্তা), মহা-দেব (শ্রেষ্ঠ দেবতা), শস্তো (স্তবধারী), মহা-ঈশ (মহেশ্বর), ত্রিনেত্র (ত্রিনয়ন), শিবাকান্ত (উদাপতি), শাস্ত (ক্রিয়ারণিত), অরারে (মদনভক্ষকারী), পুরারে (ত্রিপুরনাশক), হৃৎ-অন্ত (তোমা ভিন্ন অপর কেহ) বরেণ্যঃ (প্রার্থনীয়) ন (নাই), মাত্তো (সম্মানার্থ) গণ্যঃ (পূজনীয়) ন (নাই) । ৯

[হে] শস্তো, মহেশ, করুণাময়, শূলপাণে, গৌরীপতে (উদাপতি), পশুপতে (জীবের ঈশ্বর), পশু-পাশ-নাশিন্ (জীবের সংসারবন্ধন-বিনাশকারী), কাশী-পতে (কাশীপুরীর অধীশ্বর), একঃ হৃৎ (একা তুমি) করুণয়া (কৃপাবশে) এতৎ (এই) জগৎ (বিশ্ব) হংসি (বিনাশ কর) পাসি (পালন কর) বিদধাসি (সৃজন কর), [স্তবরাজ] মহা-ঈশ্বরঃ অসি (তুমিই মহা জগৎ-নিয়ন্তা) । ১০

হে প্রভু, হে শূলপাণি, হে ঐভু, হে বিশ্বনাথ, হে মহাদেব, হে শস্তু, হে মহেশ, হে ত্রিনেত্র, হে শিবাকান্ত, হে শাস্ত, হে মদনারি, হে ত্রিপুরারি, তোমা অপেক্ষা আর কেহ বরেণ্য, মাত্ত বা গণ্য নাই । ৯

হে শস্তু, হে মহেশ, হে করুণাময়, হে শূলপাণি, হে গৌরীপতি, হে পশুপতি, হে জীববন্ধননাশী, হে কাশীপতি, একমাত্র তুমিই করুণাবশতঃ এই জগতের ধ্বংস, পালন ও সৃজন করিতেছ । তুমিই মহেশ্বর । ১০

হতো জগন্তবতি দেব ভব স্মরারে
 হযেব তিষ্ঠতি জগন্মূড় বিশ্বনাথ ।
 হযেব গচ্ছতি লয়ং জগদেতদীশ
 লিঙ্গাত্মকে হর চরাচরবিশ্বরূপিন্ ॥ ১১

চন্দ্রশেখরাষ্টকম্

চন্দ্রশেখর চন্দ্রশেখর চন্দ্রশেখর পাহি মাং
 চন্দ্রশেখর চন্দ্রশেখর চন্দ্রশেখর রক্ষ মাম্ ॥ ১

[হে] দেব (স্বপ্রকাশ), ভব (কারণস্বরূপী), স্মরারে (মদনারি), হতোঃ (তোমা হইতে) জগৎ (বিশ্ব) ভবতি (উৎপন্ন হয়), [হে] মূড় (কুপাময়), বিশ্বনাথ (জগৎপ্রভু) হরি এব (তোমাতেই) জগৎ তিষ্ঠতি (অবস্থিত থাকে), [হে] ঈশ (ঈশ্বর), হর (বিনাশকারী), চর-অচর-বিশ্ব-রূপিন্ (স্থাবর ও জঙ্গমাশ্রয় জগৎরূপী), এতৎ (এই) জগৎ (বিশ্ব) লিঙ্গাত্মকে (লিঙ্গরূপী) হরি এব (তোমাতেই) লয়ং গচ্ছতি (লয়প্রাপ্ত হয়) । ১১

[হে] চন্দ্রশেখর (শিব, বাঁহার মন্তকে চন্দ্র), চন্দ্রশেখর, চন্দ্রশেখর মাং (আমাকে) পাহি (পালন কর), চন্দ্রশেখর, চন্দ্রশেখর, চন্দ্রশেখর মাং রক্ষ (রক্ষা কর) । ১

হে দেব, হে ভব, হে স্মরারি, তোমা হইতেই জগৎ হইয়া থাকে ; হে মূড় (আনন্দময়), হে বিশ্বনাথ, তোমাতেই জগৎ অবস্থান করে ; হে ঈশ, হে হর, হে চরাচর-বিশ্বরূপী,—লিঙ্গরূপী তোমাতেই এই জগৎ লয়প্রাপ্ত হয় । ১১

হে চন্দ্রশেখর, হে চন্দ্রশেখর, হে চন্দ্রশেখর, আমার পালন কর ; হে চন্দ্রশেখর, হে চন্দ্রশেখর, হে চন্দ্রশেখর, আমার রক্ষা কর । ১

রত্নসানুশরাসনং রজতাদ্রিশৃঙ্গনিকেতনং

শিঞ্জিনীকৃতপল্লগেশ্বরমচ্যুতাননসায়কম্* ।

ক্ষিপ্ৰদক্ষপুৰত্ৰয়ং ত্ৰিদিবালয়ৈরভিবন্দিতং

চন্দ্রশেখরমাশ্রয়ে মম কিং করিষ্যতি বৈ যমঃ ॥ ২

পঞ্চপাদপপুষ্পগন্ধপদাম্বুজদ্বয়শোভিতং

ভাললোচনজাতপাবকদক্ষমন্মথবিগ্রহম্ ।

ভস্মদিন্ধকলেবরং ভবনাশনং ভবমবায়ং

চন্দ্রশেখরমাশ্রয়ে মম কিং করিষ্যতি বৈ যমঃ ॥ ৩

রত্ন-সানু-শর-আসনং (মেরুপর্বত যাহার ধনু), রজত-অদ্রি-শৃঙ্গ-নিকেতনং (কৈলাস-শৃঙ্গে যাহার বাস), শিঞ্জিনী-কৃত-পল্লগ-দৈবরম্ (সর্পরাজ যাহার ধনুর গুণ), অচ্যুত-আনন-সায়কং (বিষ্ণুর বদন যাহার বাণ), ক্ষিপ্ৰ-দক্ষ-পুৰ-ত্ৰয়ং (যিনি নিমেষমাত্রে ত্রিপুর দক্ষ করিয়াছিলেন), ত্ৰিদিব-আলয়েঃ (স্বর্গনিবাসিগণের দ্বারা) অভিবন্দিতং (নমস্কৃত), চন্দ্রশেখরম্ (চন্দ্রশেখরকে) আশ্রয়ে (আশ্রয় করি), যমঃ (মৃত্যু) বৈ (আবার) মম (আমার) কিং (কি) করিষ্যতি (করিবে)? [* পাঠান্তর—অম্বুজাসননায়কম্—ব্রহ্ম! যাহার সারথি । মহাভারতে ত্রিপুরসংহার দ্রষ্টব্য ।] ২

পঞ্চ-পাদপ-পুষ্প-গন্ধ-পদ-অম্বুজ-দ্বয়-শোভিতং (স্বর্গের পঞ্চ বৃক্ষের [মন্দার, পারিজাত, সজ্জান, কল্লবৃক্ষ ও ইরিকন্দন] পুষ্পের গন্ধে যাহার পাদপদ্মযুগল শোভিত), ভাল-লোচন-জাত-পাবক-দক্ষ-মন্মথ-বিগ্রহং (কপালস্থ নয়নে জাত অগ্নি দ্বারা যিনি কামদেবের শরীর দক্ষ করিয়াছিলেন), ভস্ম-দিন্ধ-কলেবরং (যাহার শরীর ভস্মের দ্বারা আচ্ছাদিত), ভবনাশনং (পুনর্জন্মের নাশক), ভবম্ (জগৎকারণ), অবায়ং (বিনাশশূন্য), চন্দ্রশেখরম্ ইত্যাদি । ৩

মেরু পর্বত যাহার ধনু, কৈলাস পর্বতের শৃঙ্গে যাহার বাস, সর্পরাজ যাহার ধনুর গুণ, বিষ্ণুর বদন যাহার বাণ, যিনি নিমেষমাত্রে ত্রিপুর দক্ষ করিয়াছিলেন, দেবতাদিগের দ্বারা যিনি বন্দিত, সেই চন্দ্রশেখরকে আমি আশ্রয় করি; যম আবার আমার কি করিবে? ২

মন্তবারণমুখ্যচর্মকৃতোত্তরীয়মনোহরং

পঙ্কজাসনপদ্মলোচনপূজিতাজিহ্ম-সরোরুহম্ ।

দেবসিন্ধুতরঙ্গসীকরসিন্ধুশুভ্রজটাদরং

চন্দ্রশেখরমাশ্রয়ে মম কিং করিষ্যতি বৈ যমঃ ॥ ৪

যক্ষরাজসখং ভগাঙ্কহরং ভূজঙ্গবিভূষণং

শৈলরাজসুতাপরিকৃতচারুবামকলেবরম্ ।

ক্ষে, ডনীলগলং পরশ্বধধারিণং যুগধারিণং

চন্দ্রশেখরমাশ্রয়ে মম কিং করিষ্যতি বৈ যমঃ ॥ ৫

মন্ত-বারণ-মুখ্য-চর্ম-উত্তরীয়-মনোহরং (যিনি শ্রেষ্ঠ মদমন্ত হস্তীর চর্ম দ্বারা মনোহর উত্তরীয় প্রস্তুত করিয়াছেন), পঙ্কজ-আসন-পদ্ম-লোচন-পূজিত-অজিহ্ম-সরঃ-রুহং (যাহার পাদপদ্ম ব্রহ্মা এবং বিষ্ণুর দ্বারা পূজিত হয়), দেব-সিন্ধু-তরঙ্গ-সীকর-সিন্ধু-শুভ্র-জটা-ধরং (যিনি মন্দাকিনীর তরঙ্গ হইতে উথিত জলবিন্দুর দ্বারা আর্দ্র শুভ্র জটা ধারণ করেন), চন্দ্রশেখরম্ ইত্যাদি । [মহেশ নামক রাজা নারদের শাপে গজাহর হন ও মহাদেবকর্তৃক নিহত হন । শিবাষ্টকশ্লোকে দ্রষ্টব্য] । ৪

যক্ষ-রাজ-সখং (কুবেরের সখা), ভগ-অঙ্ক-হরং (যিনি ভগের চক্ষু নাশ করিয়াছিলেন), ভূজঙ্গ-বিভূষণং (যিনি সর্পের দ্বারা ভূষিত), শৈল-রাজ-সুতা-পরিকৃত-চারু-বাম-কলেবরং

পঞ্চ বৃক্ষের পুষ্পগন্ধে যাহার পাদপদ্মদ্বয় শোভিত, কপালস্থ নয়ন হইতে জাত অগ্নিদ্বারা যিনি কামদেবের শরীর দগ্ধ করিয়াছেন, যাহার শরীর ভস্মাবৃত্ত, যিনি পুনর্জন্মের নাশক, সেই বিনাশবিগীন ভব ও চন্দ্রশেখরকে আশ্রয় করিলাম ; যম আমার কি করিবে ? ৩

যিনি শ্রেষ্ঠ মদমন্ত হস্তীর চর্মের মনোহর উত্তরীয় প্রস্তুত করিয়াছেন, যাহার পাদপদ্ম ব্রহ্মা ও বিষ্ণুর দ্বারা পূজিত হয়, যিনি মন্দাকিনীর তরঙ্গোথিত জলকণার দ্বারা সিন্ধু শুভ্র জটা ধারণ করেন, আমি সেই চন্দ্রশেখরকে আশ্রয় করিলাম ; যম আমার কি করিবে ? ৪

কুণ্ডলীকৃতকুণ্ডলেশ্বরকুণ্ডলং বৃষবাহনং

নারদাদিমুনীশ্বরস্ততবৈভবং ভুবনেশ্বরম্ ।

অঙ্ককাক্ষকমাত্রিতামরপাদপং শমনাস্তকং

চন্দ্রশেখরমাত্রিয়ে মম কিং করিষ্যতি বৈ যমঃ ॥ ৬

(যাঁহার হৃদয় বাম শরীর পার্বতীর দ্বারা অলঙ্কৃত), ক্ষেড়-নীল-গলং (যিনি বিষপানে নীলকণ্ঠ), পরশু-ধারিণং (যিনি হস্তে কুঠার ধারণ করেন), মৃগধারিণং (যিনি মৃগ ধারণ করেন), চন্দ্রশেখরম্ ইত্যাদি । [দক্ষযজ্ঞনাশকালে শিবের জটা হইতে উৎপন্ন বীরভদ্র ভগদেবের চক্ষু উৎপাটিত করেন, কেন না তিনি চক্ষু দ্বারা দক্ষকে তাঁহার অভ্যুত্থার চরণে অনুমোদন করিয়াছিলেন] । ৫

কুণ্ডলী-কৃত-কুণ্ডলেশ্বর-কুণ্ডলং (কুণ্ডলীকৃত সর্পরাজ যাঁহার কর্ণের কুণ্ডল), বৃষ-বাহনং (বৃষ যাঁহার বাহন) নারদ-আদি-মুনি ঐশ্বর-স্তত-বৈভবং (নারদাদি শ্রেষ্ঠ মুনির দ্বারা যাঁহার ঐশ্বর্য প্রদর্শিত), ভুবন-ঐশ্বরং (যিনি জগতের ঐশ্বর), অঙ্কক-অঙ্ককং (কণ্ঠপট্রে অঙ্ককাক্ষরকে যিনি অঙ্ক [নাণ] করিয়াছিলেন), আশ্রিত-অমর-পাদপং (যিনি আশ্রিত-গণের কল্লতকধারণ), শমনাস্তকং (মৃত্যুর যিনি মৃত্যু), চন্দ্রশেখরম্ ইত্যাদি । ৬

যিনি যক্ষরাজ কুবেরের সখা, যিনি ভগের চক্ষু নষ্ট করিয়াছিলেন, যিনি সর্পের দ্বারা ভূষিত, পার্বতী যাঁহার মনোহর বাম অঙ্গ অলঙ্কৃত করিয়াছেন, যিনি বিষপানে নীলকণ্ঠ, যিনি হস্তে পরশু ধারণ করেন, যিনি মৃগ ধারণ করেন, আমি সেই চন্দ্রশেখরকে আশ্রয় করিলাম ; যম আমার কি করিবে ? ৫

কুণ্ডলীকৃত সর্পরাজ যাঁহার কুণ্ডল, যিনি বৃষভবাহন, নারদাদি শ্রেষ্ঠ মুনিদ্বারা যাঁহার ঐশ্বর্য প্রদর্শিত, যিনি ভুবনেশ্বর, যিনি অঙ্ককাক্ষরকে বধ করিয়াছিলেন, যিনি আশ্রিতগণের কল্লতক, যিনি মৃত্যুনাশকারী, আমি সেই চন্দ্রশেখরকে আশ্রয় করিলাম ; যম আমার কি করিবে ? ৬

ভেষজং ভবরোগিণামখিলাপদামপহারিণং

দক্ষযজ্ঞবিনাশনং ত্রিগুণাত্মকং ত্রিবিলোচনম্ ।

ভুক্তিমুক্তিফলপ্রদং সকলাঘসজ্জনিবর্হণং

চন্দ্রশেখরমাশ্রয়ে মম কিং করিষ্যতি বৈ যমঃ ॥ ৭

ভক্তবৎসলমর্চিতং নিধিমক্ষয়ং হরিদম্বরং

সর্বভূতপতিং পরাংপরমপ্রমেয়মমুত্তমম্ ।

সোমবারিদভূতাত্মনসোমপানিলখাকৃতিং

চন্দ্রশেখরমাশ্রয়ে মম কিং করিষ্যতি বৈ যমঃ ॥ ৮

ভব-রোগিণাং (সংসাররোগগ্রস্তদিগের) ভেষজম্ (ঔষধ), অখিল-আপদাম্ (সমস্ত বিপদের) অপহারিণং (নাশক), দক্ষ-যজ্ঞ-বিনাশনং, ত্রিগুণ-আত্মকং (সত্ত্ব, রজঃ ও তমঃ আত্মক), ত্রি-বিলোচনং (ত্রিনয়ন), ভুক্তি-মুক্তি-ফল-প্রদং (ভোগ ও মোক্ষরূপ ফল দানকারী), সকল-অঘ-সজ্জ-নিবর্হণং (সকল পাপসমূহের নাশক), চন্দ্রশেখরম্ ইত্যাদি । ৭

ভক্তবৎসলম্ (ভক্তবৎসল), অর্চিতম্ (পূজিত), অক্ষয়ং (ক্ষয়শূন্য) নিধিঃ (ঐশ্বর্য), হরিৎ-অম্বরং (দিগম্বর), সর্বভূত-পতিং (সকল প্রাণীর ঈশ্বর), পরাং-পরম্ (সর্বশ্রেষ্ঠ), অপ্রমেয়ম্ (তুলনারহিত), অমুত্তমং (যাঁহা অপেক্ষা শ্রেষ্ঠতর নাই), সোম-বারিদ-ভূ-হতাশন-সোমপ-অনিল-খ-আকৃতিং (যিনি চন্দ্র, মেঘ, পৃথিবী, অগ্নি, যজমান বায়ু ও আকাশরূপী), চন্দ্রশেখরম্ ইত্যাদি । ৮

যিনি ভবরোগীদিগের ঔষধস্বরূপ, যিনি অখিল বিপদ বিনাশ করেন, যিনি দক্ষযজ্ঞ বিনাশ করিয়াছিলেন, যিনি ত্রিগুণাত্মক ও ত্রিলোচন, যিনি ভোগ ও মুক্তিরূপ ফল দান করেন, যিনি সকল পাপরাশি নাশ করেন, আমি সেই চন্দ্রশেখরকে আশ্রয় করিলাম ; যম আমার কি করিবে ? ৭

যিনি ভক্তবৎসল, যিনি (সর্বজন-) পূজিত, যিনি অক্ষয় ঐশ্বর্যস্বরূপ ; যিনি দিগম্বর, সর্বভূতপতি, পরাংপর, অপ্রমেয় ও অমুত্তম ; যিনি চন্দ্র, মেঘ,

বিশ্বসৃষ্টিবিধায়িনং পুনরেব পালনতৎপরং

সংহারন্তমপি প্রপঞ্চমশেষলোকনিবাসিনম্ ।

ক্রীড়য়ন্তমহর্নিশং গণনাথযুথসমস্থিতং

চন্দ্রশেখরমাশ্রয়ে মম কিং করিষ্যতি বৈ যমঃ ॥ ৯

মৃত্যুভীতমৃকগুসুমকৃতস্তবং শিবসন্নিধৌ

যত্র কুত্র চ যঃ পঠেন্ন হি তস্মা মৃত্যুভয়ং ভবেৎ ।

পূর্ণমায়ুররোগিতামখিলার্থসম্পদমাদরং

চন্দ্রশেখর এব তস্মা দদাতি মুক্তিমযত্নতঃ ॥ ১০

বিশ্ব-সৃষ্টি-বিধায়িনং (যিনি বিশ্বের সৃষ্টিবিধান করেন), পুনঃ (পুনর্বার) এব (নিশ্চয়ই) পালন-তৎপরং (পালনে তৎপর), অপি (আরও) প্রপঞ্চকং (জগৎকে) সংহারন্তম্ (সংহারকারী), অশেষ-লোক-নিবাসিনম্ (যিনি সমস্ত জগতের অন্তর্ধামী), অহঃ-নিশং (দিবারাত্র) ক্রীড়য়ন্তং (ক্রীড়াকারী), গণ-নাথ-যুথ-সমস্থিতং (প্রেতপতিদিগের দ্বারা যিনি বেষ্টিত), চন্দ্রশেখরম্ ইত্যাদি । ৯

যঃ (যে) মৃত্যু-ভীত-মৃকগু-সুম-কৃত-স্তবং (মৃত্যুভীত মার্কণ্ডেয়ের কৃত স্তব) শিব-সন্নিধৌ (শিবের সমীপে) চ (এবং) যত্র কুত্র (যেখানে সেখানে) পঠেৎ (পাঠ করিবে) তস্মা (তাহার) মৃত্যু-ভয়ং (মরণভয়) ন হি ভবেৎ (নিশ্চয়ই হইবে না), চন্দ্রশেখরঃ এব (চন্দ্রশেখরই) তস্মা (তাহার) পূর্ণম্ আয়ুঃ (পূর্ণ আয়ু), অরোগিতাম্ (রোগশূন্যতা), অখিল-অর্থ-সম্পদম্ (সমস্ত কামা বস্তু ও সম্পদ), আদরম্ (সম্মান), অবত্নতঃ (অনারাগে) মুক্তিং (মুক্তি), দদাতি (দান করেন) । ১০

পৃথিবী, অগ্নি, যজ্ঞমান, বায়ু ও আকাশরূপী ; আমি সেই চন্দ্রশেখরকে আশ্রয় করিলাম ; যম আমার কি করিবে ? ৮

যিনি বিশ্বসৃষ্টির বিধান করেন এবং পুনরায় পালনে তৎপর হন, যিনি প্রপঞ্চের বিনাশ করেন, যিনি অশেষলোকের অন্তর্ধামী ও অহর্নিশ ক্রীড়ামগ্ন, যিনি প্রমথনাথ-সমূহে বেষ্টিত, আমি সেই চন্দ্রশেখরকে আশ্রয় করিলাম ; যম আমার কি করিবে ? ৯

বিশ্বনাথাক্টকম্

গঙ্গাতরঙ্গরমণীয়জটাকলাপং

গৌরীনিরন্তরবিভূষিতবামভাগম্ ।

নারায়ণপ্রিয়মনঙ্গমদাপহারং

বারাণসীপুরপতিং ভজ বিশ্বনাথম্ ॥ ১

বাচামগোচরমনেকগুণস্বরূপং

বাগীশবিষ্ণুসুরসেবিতপাদপীঠম্ ।

বামেন বিগ্রহবরেণ কলত্রবস্তং

বারাণসীপুরপতিং ভজ বিশ্বনাথম্ ॥ ২

গঙ্গা-তরঙ্গ-রমণীয়-জটাকলাপং (যাঁহার জটাসমূহ গঙ্গার তরঙ্গের দ্বারা স্নান হইয়াছে),
গৌরী-নিরন্তর-বিভূষিত-বাম-ভাগ (যাঁহার বাম ভাগ সর্বদা গৌরী দ্বারা শোভিত), নারায়ণ-
প্রিয়ম্ (যিনি নারায়ণের প্রিয়), অনঙ্গ-মদ-অপহারং (কামদেবের গর্ব নাশকারী), বারাণসী-
পুর-পতিং (কাশীপুরের অধীশ্বর), বিশ্বনাথং (বিশ্বনাথকে) ভজ (ভজনা কর) । ১

বাচাম্ (বাক্যসমূহের) অগোচরম্ (অতীত), অনেক-গুণ-স্বরূপং (অশেষ গুণের
আকর), বাক্-ঈশ-বিষ্ণু-সুর-সেবিত-পাদ-পীঠং (যাঁহার পাদরক্ষার আসন ত্রক্ষা বিষ্ণু ও
দেবগণের দ্বারা সেবিত হয়), বামেন (সম্পূর্ণ বিপরীত, অথবা বামভাগে) বিগ্রহবরেণ (স্নান
বিগ্রহের দ্বারা) কলত্র-বস্তং (যিনি পত্নীবান্), বারাণসী ইত্যাদি । ২

মৃত্যুভীত মার্কণ্ডের বিরচিত এই স্তব যে শিবের সন্নিধানে কিংবা যে
কোন স্থানে পাঠ করিবে তাহার মৃত্যুভয় হইবে না । চন্দ্রশেখরই তাহাকে
(সাদরে) পূর্ণ আয়ু, স্বাস্থ্য, অধিল কাম্যবস্ত, সম্পদ ও সম্মান দিবেন এবং
অনায়াসেই মুক্তি দিবেন । ১০

গঙ্গার তরঙ্গে যাঁহার জটাসমূহ স্নান হইয়াছে, গৌরী দ্বারা যাঁহার
বামভাগ নিরন্তর শোভিত, যিনি নারায়ণের প্রিয় এবং কামদেবের গর্বনাশ-
কারী, সেই বারাণসীপুরের পতি বিশ্বনাথকে ভজনা কর । ১

ভূতাধিপং ভূজগভূষণভূষিতাজং

ব্যাভ্রাজিনাশ্বরধরং জটিলম্ ত্রিনেত্রম্

পাশাকুশাভয়বরপ্রদশূলপাণিং

বারাণসীপুরপতিং ভজ বিশ্বনাথম্ ॥ ৩

শীতাংশুশোভিতকিরীটবিরাজমানং

ভালেক্ষণানলবিশোষিতপঞ্চবাণম্ ।

নাগাধিপারচিতভাস্বরকর্ণপূরং

বারাণসীপুরপতিং ভজ বিশ্বনাথম্ ॥ ৪

ভূত-অধিপং (ভূতদিগের অধিপতি), ভূজগ-ভূষণ-ভূষিত-অঙ্গং (যাহার শরীর সর্পভূষণে ভূষিত), ব্যাভ্র-অজিন-অশ্বর-ধরং (যিনি ব্যাভ্র চর্মের বস্ত্র পরিধান করেন), জটিলং (যিনি জটায়ুক্ত), ত্রিনেত্রং (ত্রিনয়ন), পাশ অকুশ-অভয়-বর-প্রদ-শূল-পাণিং (যিনি পাশ ও অকুশ ধারণ করেন, যিনি অভয় ও বর দান করেন এবং যাহার হস্তে শূল), বারাণসী ইত্যাদি । ৩

শীত-অংশু-শোভিত-কিরীট-বিরাজমানং (যিনি চন্দ্রের দ্বারা মণ্ডিত কিরীটে শোভিত), ভাল-ঈক্ষণ-অনল-বিশোষিত-পঞ্চ-বাণং (যাহার কপালে অবহিত চক্ষুর অগ্নি দ্বারা পঞ্চশর [মদন] ভঙ্গ হইয়াছিলেন), নাগ-অধিপ-আরচিত-ভাস্বর-কর্ণ-পূরং (সর্পরাজ যাহার উজ্জ্বল কর্ণকুণ্ডল রচনা করিয়াছেন), বারাণসী ইত্যাদি । ৪

যিনি বাক্যসমূহের অগোচর ও অনেক গুণের আকর ; যাহার পাদপীঠ ব্রহ্মা, বিষ্ণু ও দেবতাদিগের দ্বারা সেবিত ; যাহার বামাঙ্গে সুরূপা পত্নী আছেন, সেই বারাণসীপুরপতি বিশ্বনাথকে ভজনা কর । ২

যিনি ভূতগণের অধিপতি, যাহার অঙ্গ সর্পভূষণে ভূষিত, যিনি ব্যাভ্রচর্ম পরিধান করেন, যিনি জটায়ুক্ত ও ত্রিনেত্র, যিনি হস্তে পাশ, অকুশ, অভয়-বর এবং শূল ধারণ করেন, সেই বারাণসীপুরপতি বিশ্বনাথকে ভজনা কর । ৩

যিনি চন্দ্রকলামণ্ডিত কিরীটে শোভিত, যাহার ললাটস্থ নয়নের অগ্নিতে

পঞ্চাননং ছরিতমত্তমতঙ্গজানাং

নাগাস্তকং দম্বুজপুঙ্গবপন্নগানাম্ ।

দাবানলং মরণশোকজরাহটবীনাং

বারাণসীপুরপতিং ভজ বিশ্বনাথম্ ॥ ৫

তেজোময়ং সগুণনিগুণমদ্বিতীয়-

মানন্দকন্দমপরাজিতমপ্রমেয়ম্ ।

নাদাস্তকং সকলনিফলমাস্তরূপং

বারাণসীপুরপতিং ভজ বিশ্বনাথম্ ॥ ৬

ছরিত-মত্ত-মত্তঙ্গজানাং (যিনি পাপরূপ মত্ত হস্তাদিগের) পঞ্চাননং (সিংহ), দম্বুজ-পুঙ্গব-
পন্নগানাং (যিনি দৈত্যশ্রেষ্ঠরূপ সর্পদিগের) নাগ-অস্তকং (গরুড়), মরণ-শোক-জরা-অটবীনাং
(মৃত্যু, শোক ও জরারূপ অরণ্যের যিনি) দাবানলং (দাবানল), বারাণসী ইত্যাদি । ৫

তেজঃ-ময়ং (জ্যোতির্ময়), সগুণ-নিগুণম্ (সগুণ ও নিগুণ), অদ্বিতীয়ম্ (দ্বিতীয়শূন্য),
আনন্দ-কন্দম্ (আনন্দযন), অপরাজিতম্ (অজয়ের), অপ্রমেয়ং (তুলনারহিত), নাদাস্তকং
(নাদব্রহ্মরূপী [শুক্লস্তোত্র, ৭ শ্লোক]), সকল-নিফলম্ (সবিকার ও নিবিকার), আস্তরূপং
(জীবের আত্মা স্বরূপ), বারাণসী ইত্যাদি ।

[জ্ঞানাস্তকং পরং ব্রহ্ম স্বসংবেদ্যং হৃদি স্থিতং ।

সত্যং বুদ্ধেঃ পরং নিত্যং নির্মলং নিফলং শ্রুতম্ ॥

তচ্ছক্তিভূতঃ সর্বশো ভিন্নো ব্রহ্মাদিমুর্তিভিঃ ।

কর্তা ভোক্তা চ সংহর্তা সকলঃ স জগদ্বয়ঃ ॥] ৬

মদন ভস্ম হইয়াছিলেন, সর্পরাজ দ্বারা বাঁহার উজ্জল কর্ণকুণ্ডল বিরচিত, সেই
বারাণসীপুরপতি বিশ্বনাথকে ভজনা কর । ৪

যিনি পাপরূপ মত্তহস্তিসমূহের প্রতি সিংহস্বরূপ, দৈত্যপুঙ্গবরূপ সর্পগণের
গরুড়স্বরূপ এবং মরণ শোক ও জরারূপ অরণ্যের দাবানল-স্বরূপ, সেই
বারাণসীপুরপতি বিশ্বনাথকে ভজনা কর । ৫

আশাং বিহায় পরিত্যক্ত্য পরস্ত নিন্দাং

পাপে রতিঞ্চ সূনিবার্য মনঃ সমাধৌ ।

আদায় হৃৎকমলমধ্যগতং পরেশং

বারাণসীপুরপতিং ভজ্য বিশ্বনাথম্ ॥ ৭

রাগাদিদোষরহিতং স্বজনানুরাগং

বৈরাগ্যশাস্তিনিলয়ং গিরিজাসহায়ম্ ।

মাধুর্যধৈর্যসুভগং গরলাভিরামং

বারাণসীপুরপতিং ভজ্য বিশ্বনাথম্ ॥ ৮

আশাং (কামনা) বিহার (ভাগ করিয়া) পরস্ত (পরের) নিন্দাং (নিন্দা) পরিত্যক্ত্য (ভাগ করিয়া) চ (এবং) পাপে রতিং (আসক্তি) সূনিবার্য (বর্জন করিয়া), মনঃ (মনকে) সমাধৌ (সমাধিতে) আদায় (স্থির করিয়া), হৃৎ-কমল-মধ্য-গতং (হৃদয়পথে অবস্থিত) পরেশং (পরমেশ্বর), বারাণসী ইত্যাদি । ৭

রাগ-আদি-দোষ-রহিতং (আসক্তি প্রভৃতি দোষশূন্য), স্ব-জন-অনুরাগং (নিজ জনের প্রতি আসক্তিশূন্য), বৈরাগ্য-শাস্তি-নিলয়ং (বৈরাগ্য এবং শাস্তির আকর), গিরিজা-সহায়ং (পার্বতীর সহিত বর্তমান), মাধুর্য-ধৈর্য-সুভগং (মাধুর্য এবং ধৈর্যমণ্ডিত), গরল-অভিরামং (গরলের দ্বারা শূণ্যভিত), বারাণসী ইত্যাদি । ৮

যিনি তেজোময়, সগুণ, নিগুণ, অদ্বিতীয়, আনন্দঘন, অপরাজিত, অপ্রমেয়, নাদাত্মক, সকল ও নিষ্কল এবং আত্মস্বরূপ, সেই বারাণসীপুরপতি বিশ্বনাথকে ভজনা কর । ৬

কামনা পরিত্যাগ করিয়া, পরের নিন্দা পরিহার করিয়া, পাপে রতি বর্জন করিয়া এবং মনকে সমাধিস্থ করিয়া হৃৎকমল মধ্যে বিরাজিত পরমেশ্বর বারাণসীপুরপতি বিশ্বনাথকে ভজনা কর । ৭

যিনি কামনা প্রভৃতি দোষশূন্য অথচ স্বজনের (ভক্তজনের) প্রতি

বারাণসীপুরপতেঃ স্তবনং শিবস্ত

ব্যাখ্যাতমষ্টকমিদং পঠতে মনুষ্যঃ ।

বিজ্ঞাং শ্রিয়ং বিপুলসৌখ্যমনন্তকীর্তিঃ

সংপ্রাপ্য দেহবিলয়ে লভতে চ মোক্ষম্ ॥ ৯

বিশ্বনাথষ্টকং পুণ্যং যঃ পঠেচ্ছিবসন্নিধৌ ।

শিবলোকমবাপ্নোতি শিবেন সহ মোদতে ॥ ১০

বারাণসী-পুর-পতেঃ (বারাণসী নগরের পতি) শিবস্ত (শিবের) ব্যাখ্যাতম্ (বিশেষরূপে
আখ্যাত) ইদম্ (এই) অষ্টকং স্তবনং (অষ্টশ্লোকাত্মক স্তব) [যে] মনুষ্যঃ (মানুষ) পঠতে
(পাঠ করে) [সে] বিজ্ঞাং (বিজ্ঞা) শ্রিয়ং (শ্রী) বিপুল-সৌখ্যং (অনন্ত সুখ) অনন্ত-কীর্তিঃ
(অপার যশ) সংপ্রাপ্য (প্রাপ্ত হইয়া) চ (পাদপুরণে) দেহ-বিলয়ে (দেহান্তে) মোক্ষং
(মুক্তি) লভতে (প্রাপ্ত হয়) । ৯

যঃ (যে) পুণ্যং (পবিত্র) বিশ্বনাথষ্টকং (বিশ্বনাথের উদ্দেশে লিখিত শ্লোকষ্টক
শিবসন্নিধৌ (শিবের সমীপে) পঠেৎ (পাঠ করিবে) [সে] শিবলোকম্ (শিবলোক)
অবাপ্নোতি (প্রাপ্ত হইবে) শিবেন সহ (শিবের সহিত) মোদতে (আনন্দ করিবে) । ১০

অমরাগমুক্ত, যিনি বৈরাগ্য ও শাস্তির নিলয়, যিনি পার্বতীর সহচর, যিনি
মাধুর্য ও ধৈর্য দ্বারা বিমণ্ডিত এবং গরলের দ্বারা স্নশোভিত, সেই বারাণসী-
পুরপতি বিশ্বনাথকে ভজনা কর । ৮

বারাণসীপুরপতি শিবের যথাব্যাখ্যাত অষ্টশ্লোকাত্মক স্তব যে মনুষ্য পাঠ
করিবে, সে (এই জগতে) বিজ্ঞা, শ্রী, বিপুল সৌখ্য ও অনন্ত কীর্তি লাভ
করিয়া দেহত্যাগের পর মোক্ষলাভ করিবে । ৯

যে শিবের সমীপে এই পবিত্র বিশ্বনাথষ্টক পাঠ করিবে সে শিবলোক
প্রাপ্ত হইবে এবং শিবের সহিত আনন্দ করিবে । ১০

দারিদ্র্যদহনস্তোত্রম্

বিশ্বেশ্বরায় নরকার্ণবতারণায়

কর্ণামৃতায় শশিশেখরভূষণায় ।

কৰ্পূরকুন্দধবলায় জটধরায়

দারিদ্র্যদুঃখদহনায় নমঃ শিবায় ॥ ১

গৌরীপ্রিয়ায় রজনীশকলাধরায়

কালান্তকায় ভুজগাধিপকঙ্কণায় ।

গঙ্গাধরায় গজরাজবিমর্দনায়

দারিদ্র্যদুঃখদহনায় নমঃ শিবায় ॥ ২

বিশ্বেশ্বরায় (বিশ্বেশ্বর), নরক-কর্ণব তারণায় (নরকরূপ সাগর হইতে যিনি ত্রাণ করেন),
কর্ণ-অমৃতায় (যাঁহার নাম কর্ণের অমৃতস্বরূপ), শশি-শেখর-ভূষণায় (চন্দ্র যাঁহার শিরোভূষণ),
কৰ্পূর-কুন্দ-ধবলায় (যিনি কৰ্পূর ও কুন্দের স্থায় ধবল), জট-ধরায় (জটধারী), দারিদ্র্য-
দুঃখ-দহনায় (দরিদ্রতারূপ দুঃখের অগ্নিস্বরূপ) শিবায় (শিবকে) নমঃ (নমস্কার) । ১

গৌরী-প্রিয়ায় (গৌরীর প্রিয়), রজনী-ঈশ-কলা-ধরায় (যিনি চন্দ্রের কলা ধারণ করেন),
কাল-অন্তকায় (মৃত্যুর মৃত্যু), ভুজগ-াধিপ-কঙ্কণায় (সর্পরাজ যাঁহার কঙ্কণ), গঙ্গা-ধরায়
(যাঁহার মস্তকে গঙ্গা), গজ-রাজ-বিমর্দনায় (হস্তিরাজকে যিনি নাশ করিয়াছিলেন), দারিদ্র্য
ইত্যাদি । ২

যিনি বিশ্বেশ্বর, নরকরূপ সাগর হইতে ত্রাণকারী ও কর্ণের অমৃতস্বরূপ,
যিনি মস্তকে চন্দ্রকে ধারণ করেন, যাঁহার কান্তি কৰ্পূরের ও কুন্দের স্থায় শুভ্র,
এবং যিনি জটধর, সেই দারিদ্র্যদুঃখদহনকারী শিবকে নমস্কার । ১

যিনি গৌরীর প্রিয়, চন্দ্রকলাধারী ও কালের কাল, যাঁহার হস্তে
অনন্তনাগ কঙ্কণরূপে বিরাজিত, যিনি গঙ্গাধর ও গজরাজের বিমর্দক, সেই
দারিদ্র্যদুঃখদহনকারী শিবকে নমস্কার । ২

ভক্তিপ্রিয়ায় ভবরোগভয়াপহায়

উগ্রায় দুর্গভবসাগরতারণায় ।

জ্যোতির্ময়ায় পুনরুজ্জ্বলবারণায়*

দারিদ্র্যদুঃখদহনায় নমঃ শিবায় ॥ ৩*

চর্মাস্বরায় শবভস্মবিলেপনায়

ভালেক্ষণায় ফণিকুণ্ডলমণ্ডিতায় ।

মঞ্জীরপাদযুগলায় জটাধরায়

দারিদ্র্যদুঃখদহনায় নমঃ শিবায় ॥ ৪

ভক্তি-প্রিয়ায় (যিনি ভক্তিতে প্রীত), ভব-রোগ-ভয়-অপহায় (সংসাররূপ রোগের ভয় যিনি নাশ করেন), উগ্রায় (যিনি উগ্র), দুর্গ ভব-সাগর-তারণায় (দুর্গম ভবসাগর যিনি পার করেন), জ্যোতিঃ-ময়ায় (দীপ্তিশালী), পুনঃ-উজ্জ্বল-বারণায় (পুনর্জন্মের নাশক), দারিদ্র্য ইত্যাদি । [* পাঠান্তর—স্বর্ণনামহনৃত্যকায়—সুগোচিত “নটরাজ” নামানুসারে যিনি উত্তম নৃত্য করেন] ৩

চর্ম-অস্বরায় (চর্মপরিহিত), শব-ভস্ম বিলেপনায় (যিনি অঙ্গে শব ভস্ম লেপন করেন), ভাল ঈক্ষণায় (ঘাঁহার কপালে নয়ন, যিনি জ্ঞানচক্ষু), ফণি-কুণ্ডল-মণ্ডিতায় (যিনি সর্পকুণ্ডলে সজ্জিত), জটাধরায়, মঞ্জীর-পাদ-যুগলায় (ঘাঁহার পাদদ্বয়ে নুপুর), দারিদ্র্য ইত্যাদি । ৪

যিনি ভক্তিপ্রিয়, ভবরোগরূপ ভয়ের নাশক, উগ্র, দুর্গম ভবসাগরের তারক, জ্যোতির্ময় ও পুনর্জন্মের নিবারক, সেই দারিদ্র্য-দুঃখ-দহনকারী শিবকে নমস্কার । ৩

যিনি চর্মাস্বর, যিনি শবভস্ম লেপন করেন, ঘাঁহার ললাটে নয়ন (জ্ঞানচক্ষু), যিনি ফণিকুণ্ডলভূষিত, ঘাঁহার পাদযুগলে নুপুর এবং যিনি জটাধর, সেই দারিদ্র্যদুঃখদহনকারী শিবকে নমস্কার । ৪

পঞ্চাননায় ফণিরাজবিভূষণায়

হেমাংশুকায় ভুবনত্রয়মণ্ডনায় ।

আনন্দভূমিবরদায় তমোহরায়

দারিদ্র্যদুঃখদহনায় নমঃ শিবায় ॥ ৫

ভানুপ্রিয়ায় ছুরিতার্ণবতারণায়

কালান্তকায় কমলাসনপূজিতায় ।

নেত্রত্রয়ায় শুভলক্ষণলক্ষিতায়

দারিদ্র্যদুঃখদহনায় নমঃ শিবায় ॥ ৬

পঞ্চ-আননায় (পঞ্চবদন), ফণিরাজ-বিভূষণায় (নাগরাজের দ্বারা শোভিত), হেম-
অংশুকায় (যাহার উত্তরীয় স্বর্ণময়, অথবা যিনি হিরণ্যজ্যোতিঃ), ভুবন-ত্রয়-মণ্ডনায় (ত্রিভুবনের
শোভাবর্ধক), আনন্দ-ভূমি-বরদায় (যিনি আনন্দের নিলয় এবং বরদাতা), তমো-হরায়
(অজ্ঞাননাশক), দারিদ্র্য ইত্যাদি । ৫

ভানু-প্রিয়ায় (সূর্যের প্রিয়) ছুরিত-অর্ণব-তারণায় (পাপসাগর হইতে ত্রাণকারী), কাল-
অন্তকায় (কালের কাল), কমলাসন-পূজিতায় (ব্রহ্মার পূজিত), নেত্র-ত্রয়ায় (ত্রিনয়ন),
শুভ-লক্ষণ-লক্ষিতায় (মঙ্গলময় চিহ্ন দ্বারা লক্ষিত), দারিদ্র্য ইত্যাদি ।

[শুভলক্ষণলক্ষিত—যা যা প্রকৃতিরদ্বারা যো যোহপ্যানন্দহৃন্দরো ভাবঃ ।

যদপি চ কিঞ্চিদ্ রমণীয়ং বস্তু শিবশুভদাকারঃ] ॥ ৬

যিনি পঞ্চানন ও সর্পরাজবিভূষিত, যাহার স্বর্ণময় উত্তরীয়, যিনি
ভুবনত্রয়ের শোভাবর্ধক, যিনি আনন্দের আশ্রয়, বরদ এবং তমোনাশক, সেই
দারিদ্র্যদুঃখদহনকারী শিবকে নমস্কার । ৫

যিনি ভানুপ্রিয়, পাপসমুদ্রের কাণ্ডারী, কালের কাল, ব্রহ্মার পূজ্য,
ত্রিনয়ন ও শুভলক্ষণলক্ষিত, সেই দারিদ্র্যদুঃখদহনকারী শিবকে নমস্কার । ৬

রামপ্রিয়ায় রঘুনাথবরপ্রদায়

নাগপ্রিয়ায় নাগরাজনিকেতনায়* ।

পুণ্যায় পুণ্যচরিতায়† সুরাচিতায়

দারিদ্র্যদুঃখদহনায় নমঃ শিবায় ॥ ৭

মুক্তীশ্বরায় ফলদায় গণেশ্বরায়

গীতপ্রিয়ায় বৃষভেশ্বরবাহনায় ।

মাতঙ্গচর্মবসনায় মহেশ্বরায়

দারিদ্র্যদুঃখদহনায় নমঃ শিবায় ॥ ৮

রাম-প্রিয়ায় (রামের প্রিয়), রঘুনাথ-বর-প্রদায় (রামচন্দ্রের বরদাতা) নাগ-প্রিয়াক্স (নাগদিগের প্রিয়), নাগরাজ-নিকেতনায় (কৈলাস যাহার আলয়), পুণ্যায় (পবিত্র), পুণ্যচরিতায় (যাহার চরিত্র পুণ্য), সুর-অর্চিতায় (দেবগণের দ্বারা পূজিত), দারিদ্র্য ইত্যাদি ।
[পাঠান্তর—*নরকার্ণবতারণায়, † পুণ্যেষ্ণু পুণ্য-ভরিতায়] । ৭

মুক্তি-ঈশ্বরায় (মুক্তির ঈশ্বর), ফলদায় (ফলদাতা), গণ ঈশ্বরায় (প্রেতাদির প্রভু), গীতপ্রিয়ায় (সঙ্গীতপ্রিয়), বৃষভ-ঈশ্বর বাহনায় (বৃষভরাজ যাহার বাহন), মাতঙ্গ-চর্ম-বসনায় (হস্তীর চর্ম যাহার বস্ত্র), মহা-ঈশ্বরায়, দারিদ্র্য ইত্যাদি । ৮

যিনি রামপ্রিয়, রামচন্দ্রের বরদাতা, নাগপ্রিয়, কৈলাসে যাহার আবাস, যিনি পুণ্যস্বরূপ, পুণ্যচরিত এবং দেবগণের দ্বারা পূজিত, সেই দারিদ্র্যদুঃখ-দহনকারী শিবকে নমস্কার । ৭

যিনি মুক্তির ঈশ্বর, ফলদাতা, গণসমূহের ঈশ্বর ও সঙ্গীতপ্রিয়, বৃষভরাজ যাহার বাহন, হস্তিচর্ম যাহার বসন, যিনি মহেশ্বর, সেই দারিদ্র্যদুঃখদহনকারী শিবকে নমস্কার । ৮

গৌরীবিলাসভূবনায় মহোদয়ায়

পঞ্চাননায় শরণাগতরক্ষকায় ।

শর্বায় সর্বজগতামধিপায় তস্মৈ

দারিদ্র্যদুঃখদহনায় নমঃ শিবায় ॥ ৯

বসিষ্ঠেন কৃতং স্তোত্রং সর্বরোগনিবারণম্ ।

সর্বসম্পৎকরং পুণ্যং পুত্রপৌত্রাদিবর্ধনম্ ।

ত্রিসন্ধ্যং যঃ পঠেন্নিত্যং স হি স্বর্গমবাप्নুয়াৎ ॥ ১০

গৌরী-বিলাস-ভূবনায় (যিনি গৌরীর বিলাসভূমি), মহা-উদয়ায় (মহা ফলদাতা), পঞ্চ-
আননায় (পঞ্চবদন), শরণ-আগত-রক্ষকায় (আশ্রিত জনের রক্ষক), শর্বায় (প্রলয়কর্তা),
সর্বজগতাম্ (সকল জগতের) অধিপায় (প্রভু), তস্মৈ (সেই) দারিদ্র্য ইত্যাদি । [এই
শ্লোক বোধের পুস্তক নাই] । ৯

যঃ (যে) ত্রিসন্ধ্যং (প্রাতঃ, মধ্যাহ্ন ও সায়ং) নিত্যং (প্রত্যহ) বসিষ্ঠেন (বসিষ্ঠের
দ্বারা) কৃতং (রচিত) সর্ব-রোগ-নিবারণং (সকল রোগের নিবারক) সর্ব-সম্পৎ-করং (সমস্ত
ঐশ্বর্য-বিধায়ক) পুণ্যং (পবিত্র) পুত্র-পৌত্র-আদি-বর্ধনং (পুত্র পৌত্র প্রভৃতির বর্ধক) স্তোত্রং
(স্তব) পঠেৎ (পাঠ করিবে) সঃ (সে) হি (নিশ্চয়ই) স্বর্গম্ (স্বর্গ) অবাप्নুয়াৎ (প্রাপ্ত
হইবে) । ১০

যিনি গৌরীর বিলাসভূমি, মহাফলদাতা (মুক্তিদাতা), পঞ্চানন, শরণা-
গতের রক্ষক, প্রলয়কর্তা এবং সমস্ত জগতের অধিপতি, সেই দারিদ্র্যদুঃখ-
দহনকারী শিবকে নমস্কার । ৯

বসিষ্ঠের রচিত এই স্তোত্র সমস্ত রোগ নিবারণ করে ও সমস্ত সম্পদ দান
করে; ইহা পবিত্র এবং পুত্রপৌত্রাদিবর্ধক । যে ইহা নিত্য ত্রিসন্ধ্যা পাঠ
করিবে, সে স্বর্গ প্রাপ্ত হইবে । ১০

শিবমহিম্নঃ স্তোত্রম্

মহিম্নঃ পারং তে পরমবিভূষো যত্সদৃশী
 স্তুতিব্রহ্মাদীনামপি তদবসম্নাস্তয়ি গিরঃ ।
 অথাবাচ্যঃ সর্বঃ স্বমতিপরিণামাবধি গৃণন্
 মমাপ্যেয স্তোত্রে হর নিরপবাদঃ পরিকরঃ ॥ ১
 অতীতঃ পস্থানং তব চ মহিমা বাঙ্-মনসয়ো-
 রতদব্যাবৃত্ত্যা যং চকিতমভিপদ্যে ঋতিরপি ।
 স কস্য স্তোতব্যঃ কতিবিধগুণঃ কস্য বিষয়ঃ
 পদে ত্বর্বাচীনে পততি ন মনঃ কস্য ন বচঃ ॥ ২

[হে] হর (শিব), তে (তোমার) মহিম্নঃ (মহিমার) পারং পারম্ (ইয়ত্তা) অবিভূষঃ (যাহারা জানে না তাহাদের) স্তুতিং (স্তব) যদি (যদি) অসদৃশী (অযোগ্য হয়), তৎ (তবে) ব্রহ্ম-আদীনাম্ অপি (ব্রহ্মাদি দেবতারও) গিরঃ (বাক্যসমূহ) ত্বয়ি (তোমার বিষয়ে) অবসম্নাঃ (বিয়ঃশ্রম. কুণ্ঠিত হইয়াছে); অথ (পক্ষান্তরে) স্ব-মতি পরিণাম-অবধি (নিজ বুদ্ধির ক্ষমতা অনুযায়ী) গৃণন্ (স্তব করিয়া) সর্বঃ (সকলেই) [যদি] অবাচ্যঃ (অনিন্দনীয় হয়), [তাহা হইলে] স্তোত্রে ([তোমার] স্তববিষয়ে) মম অপি (আমারও) এবং (এই) পরিকরঃ (উত্তোগ) নিরপবাদঃ (অনিন্দনীয়) । ১

চ (বস্তুতঃ) তব (তোমার) মহিমা (মহিমা) বাঙ্-মনসয়োঃ (বাক্য ও মনের) পস্থানম্ (গম্যবিষয়কে) অতীতঃ (অতিক্রম করিয়াছে); যং (যে মহিমাকে) ঋতিঃ অপি

হে হর, তোমার মহিমার স্বরূপ যাহারা জানে না তাহাদের স্তব যদি তোমার অযোগ্য হয়, তবে তোমার বিষয়ে ব্রহ্মাদির স্তবসমূহও বিফল হইয়াছে ; পক্ষান্তরে নিজ বুদ্ধির সামর্থ্য অনুযায়ী স্তব করিয়া যদি সকলেই অনিন্দনীয় হয়, তবে তোমার স্তবের ভ্রম আমার এই উত্তোগও নিন্দনীয় নহে । ১

মধুক্ষীতা বাচঃ পরমমমৃতং নির্মিতবত-

স্তব ব্রহ্মন্ কিং বাগপি সুরগুরোবিস্ময়পদম্ ।

মম ত্বেতাং বাগীং গুণকথনপুণ্যেন ভবতঃ

পুনামীত্যর্থেশ্মিন্ পুরমথন বুদ্ধিৰ্যাবসিতা ॥ ৩

(বেদান্তও) চকিতম্ (সন্তয়ে) অ-তদ্-বাবৃত্তা (তত্ত্বিন্ন [ব্রহ্মত্বিন্ন] বস্ত্র নিষেধপূর্বক [নেতি নেতি রূপে]) অভিধন্তে (বলিয়া থাকে), সঃ (সেই মহিমা) কস্ত (কাহার) স্তোতব্যঃ (স্তুতির বিষয়), কতি বিধ-স্তঃ (কত প্রকার গুণবিশিষ্ট), কস্ত (কাহার) বিষয়ঃ (জ্ঞানগম্য)? তু (কিন্তু) অর্বাচীনে (পরবর্তী [পঞ্চবদনাদি সাকার]) পদে (অবস্থার প্রতি) কস্ত (কাহার) ন (না) মনঃ (মন) পততি (ধাবিত হয়), [কাহার] বচঃ (বাক্য) ন (না) পততি? ২

[হে] ব্রহ্মন্, মধু-ক্ষীতাঃ (মাধুর্যের দ্বারা পূর্ণ) পরমম্ (নিরতিশয়) অমৃতং (অমৃত-স্বরূপ) বাচঃ ([বেদ] বাক্যসমূহ) নির্মিতবতঃ (নির্মাণকারী) স্তব (তোমার নিকট) সুর-গুরোঃ অপি (দেবগুরু বৃহস্পতিরও) বাক্ (বাগী) কিং বিস্ময়পদম্ (বিস্ময়ের বিষয় কি)? তু (পরন্তু) [হে] পুর-মথন (ত্রিপুরনাশক), ভবতঃ (আপনার) গুণ-কথন-পুণ্যেন (গুণ-বর্ণনরূপ পুণ্যের দ্বারা) মম (আমার) এতাং (এই) বাগীং (বাক্যকে) পুনামি (পবিত্র করিব) ইতি (এই মনে করিয়া) অশ্মিন্, (এই) অর্শে (বিষয়ে [স্তুতিতে]) [আমার] বুদ্ধিঃ (বুদ্ধি) যাবসিতা (প্রবৃত্ত হইয়াছে) । ৩

বস্ত্রতঃ তোমার মহিমা বাক্য ও মনের গম্য সমস্ত বিষয়ের অতীত; বেদও যে মহিমা সম্বন্ধে শঙ্কিতভাবে তত্ত্বিন্ন বস্ত্রের নিষেধ-মুখে (নেতি নেতি দ্বারা) নির্দেশ করে, সেই মহিমা কাহার দ্বারা স্তব হইবে, কে-ই বা তাহার গুণের সীমা করিবে, কাহারই বা উহা জ্ঞানের বিষয় হইবে? কিন্তু তোমার নিম্নতর অবস্থার (সাকার রূপের) প্রতি কাহার না মন, কাহার না বাক্য ধাবিত হয়? ২

হে ব্রহ্মন্, মাধুর্যপূর্ণ পরম অমৃতস্বরূপ (বেদ) বাক্যের রচয়িতা তোমার নিকট দেবগুরু বাগীও কি বিস্ময়কর হইতে পারে? পরন্তু, হে পুরমথন,

তবৈশ্বর্যং যত্তজ্জগদুদয়রক্ষাপ্রলয়কৃৎ

ত্রয়ীবস্ত্ব ব্যস্তং তিস্রষু গুণভিন্নান্সু তমুষু ।

অভব্যানামস্মিন্ বরদ রমণীয়ামরমণীং

বিহস্তং ব্যাক্রোশীং বিদধত ইহৈকে জড়ধিয়ঃ ॥ ৪

কিমীহঃ কিংকায়ঃ স খলু কিমুপায়স্ত্রিভুবনং

কিমাধারো ধাতা সৃজতি কিমুপাদান ইতি চ ।

অতর্কৈশ্বর্যে ত্রয়ানবসরতুঃস্থো হতধিয়ঃ

কুতর্কোহয়ং কাংশ্চিন্মুখরয়তি মোহায় জগতঃ ॥ ৫

[হে] বরদ (বরদাতা), গুণভিন্নান্সু (সষাতি ত্রিগুণের দ্বারা পৃথক্কৃত) তিস্রষু (তিনটি [ব্রহ্মা, বিষ্ণু, শিব]) তমুষু (শরীরে) ব্যস্তং (ব্যাপ্ত) তব (তোমার) যৎ (যে) জগৎ-উদয়-রক্ষা-প্রলয়-কৃৎ (জগতের সৃষ্টি হ্রিতি ও প্রলয়কারী) ত্রয়ী-বস্ত্ব (বেদের সার [প্রতিপাদ] ঐশ্বর্য (ঐশ্বর্যভাব), তৎ (তাহা) বিহস্তং (নিরাস করিবার জন্ত) ইহ (এই সংসারে) একে (কোন কোন) জড়-ধিয়ঃ (মূঢ়গণ) অস্মিন্ (এই ক্ষণে বিষয়ে) অভব্যানাং (অসাধুদিগের নিকট) রমণীয়াং (মনোহারী) [কিন্তু বস্তুতঃ] অরমণীং (অমনোহর) [নিম্নোক্তপ্রকার] ব্যাক্রোশী (কুতর্ক) বিদধতে (উত্থাপন করে) । ৪

সঃ (দেই) ধাতা (বিধাতা) খলু (তাহা হইলে) কিম্-ঐহঃ (কিরূপে চেষ্টাযুক্ত হইয়া), কিংকায়ঃ (কিরূপ শরীর ধারণ করিয়া), কিম্-উপায়ঃ (কিরূপে সহকারী কারণযুক্ত হইয়া) তোমার গুণবর্ণনরূপ পুণ্যের দ্বারা নিজের এই বাক্যকে পবিত্র করিব মনে করিয়াই এই স্তবে আমার বুদ্ধি প্রবৃত্ত হইয়াছে । ৩

হে বরদ, গুণের দ্বারা ত্রিধাবিভক্ত ব্রহ্মা-বিষ্ণু-শিব দেহে ব্যাপ্ত এবং জগতের সৃষ্টি রক্ষা ও প্রলয়ে নিযুক্ত তোমার যে বেদপ্রতিপাদ ঐশ্বর্যভাব, তাহা নিরাস করিবার জন্ত এই সংসারে কোন কোন মূঢ় ব্যক্তি উক্ত ঐশ্বর্যবিষয়ে অসাধুদিগের চিত্তহারী কিন্তু বস্তুতঃ অমনোহর নিম্নোক্ত কুতর্কের উত্থাপন করে । ৪

অজ্ঞানানো লোকাঃ কিমবয়ববন্তোহপি জগতা-
মধিষ্ঠাতারং কিং ভববিধিরনাদৃতা ভবতি ।

অনীশো বা কুর্যাদ্ভবনজননে কঃ পরিকরো

যতো মন্দাস্ত্বাং প্রত্যমরবর সংশেরত ইমে ॥ ৬

কিম্-আধারঃ (কোন আধার অবলম্বন করিয়া), কিম্-উপাদানঃ (কোন উপাদান গ্রহণ করিয়া) ত্রিভুবনঃ (ত্রিলোককে) সৃজতি (সৃষ্টি করেন)? ইত্যয়িঃ (মুঢ় ব্যক্তির) ইতি চ (এবম্প্রকারও) কুতর্কঃ (কুতর্ক) অতর্ক্য-ঐশ্বর্যে (তর্কাতীত ঐশ্বর্যযুক্ত) ত্বয়ি (তোমাতে) অনবসরদুঃস্বঃ (অবকাশ না পাইয়া প্রতিহত হয়), অয়ং (উহা) জগতঃ (জগতের) মোহায় (মোহসৃষ্টির জন্য) কান্চিৎ (কাহাকে কাহাকেও) মুখরয়তি (মুখর করিয়া থাকে) । [অথবা—ইতি চ অতর্ক্যার্থে ত্বয়ি অনবসরদুঃস্বঃ অয়ং কুতর্কঃ, জগতঃ মোহায় কান্চিৎ ইত্যয়িঃ (হতধী-বুদ্ধকে) মুখরয়তি ।] ৫

অবয়ববন্তঃ অপি (সাবয়ব হইলেও) লোকাঃ (পৃথিব্যাদি) অজ্ঞানানঃ (উৎপত্তি-রহিত) কিম্ (কি)? “[যে সকল বস্তুর বিভিন্ন অংশ আছে, তাহাদের অবগ্ৰহ জন্মও আছে] । জগতাং (চতুর্দশ ভুবনের) ভববিধিঃ (জন্মবিধান) অধিষ্ঠাতারম্ অনাদৃতা (কর্তার অপেক্ষা না করিয়াই) ভবতি (হয়) কিম্ (কি)? অনীশঃ বা (স্বাধীনতাশূন্য জীবাদি কেহ যদি) কুর্য্যৎ (জগৎ সৃষ্টি করে) [এইরূপ কল্পনা করা হয়, তাহা হইলে] ভুবন-জননে (জগতের সৃষ্টিবিষয়ে) কঃ পরিকরঃ (আরস্ত [প্রথম চেষ্টা] কি প্রকারে [সিদ্ধ] হইতে পারে)? [হে] অমরবর (স্বরশ্রেষ্ঠ), যতঃ (যেহেতু) ইমে (ইহারা) মন্দাঃ (মুখ) [স্বতরাং] জাঃ প্রতি (তোমার বিষয়ে) সংশেরতে (সন্দেহ করিয়া থাকে) । ৬

সেই বিধাতা তাহা হইলে কিরূপ চেষ্টা সহকারে, কোন শরীর অবলম্বনে, কি উপায়ে, কোন আধারে, কি উপাদানে ত্রিলোকের সৃষ্টি করেন?—মুঢ়-ব্যক্তির এবম্প্রকার কুতর্কও তর্কাতীত ঐশ্বর্যশালী তোমাতে অবকাশ পায় না; কিন্তু উক্ত তর্ক জগতের মোহের জন্য কাহাকে কাহাকেও (অথবা কোন কোনও মুঢ় ব্যক্তিকে) বাচাল করিয়া থাকে । ৫

সাবয়ব হইয়াও পৃথিব্যাদি লোক কি উৎপত্তিশূন্য হইতে পারে? জগতের

ত্রয়ী সাংখ্যঃ যোগঃ পশুপতিমতঃ বৈষ্ণবমিতি

প্রভিন্নে প্রস্থানে পরমিদমদঃ পথ্যমিতি চ ।

রুচীনাং বৈচিত্র্যাদৃজুকুটিলনানাপথজুঘাং

নৃণামেকো গম্যস্তমসি পয়সামর্গব ইব ॥ ৭

মহোক্ষঃ খট্টাঙ্গং পরশুরজিনং ভাস্ত্র ফণিনঃ

কপালধেতীয়ন্তব বরদ তন্ত্রোপকরণম্ ।

সুরাস্তাং তামৃদ্ধিং দধতি তু ভবদ্রুপ্রণিহিতাং

ন হি স্বাত্মীরামং বিষয়মৃগতৃষণা ভ্রময়তি ॥ ৮

ত্রয়ী (বেদ), সাংখ্যঃ (সাংখ্যশাস্ত্র), যোগঃ (যোগশাস্ত্র) পশুপতি-মতঃ (শৈবশাস্ত্র), বৈষ্ণবম্ (বৈষ্ণবশাস্ত্র) ইতি (এই রূপে) প্রভিন্নে (বিভক্ত) প্রস্থানে (শাস্ত্রবিষয়ে)—“ইদম্ (ইহা) পরম্ (শ্রেষ্ঠ), অদঃ (উহা) পথ্যম্ (হিতকর)” ইতি চ (এবম্প্রকার) রুচীনাং (রুচিসমূহের) বৈচিত্র্যাং (বিচিত্রতা আছে বলিয়া), দৃজু-কুটিল-নানা-পথ-জুঘাং (সহজ এবং বক্র বিবিধ পথ অনুসরণ করিলেও), পরসাম্ (জলরাশির, নদীর পক্ষে) অর্গবঃ (সমুদ্র) ইব (সদৃশ) ত্বং (তুমি) নৃণাম্ (মানুষদিগের) একঃ (একমাত্র) গম্যঃ (গন্তব্য) অসি (হও) । ৭

উৎপত্তি কি জগৎকর্তার অপেক্ষা না করিয়াই ইহাতে পারে ? আর সেই কর্তা যদি স্বাধীন না হন, তবে জগতের আরম্ভ কি প্রকারে হইবে ? (স্তোত্রাং তোমারই কর্তৃত্ব স্বীকার্য হইলেও) হে সুরশ্রেষ্ঠ, যাহারা মন্দগতি তাহারা তোমার বিষয়ে সংশয়যুক্ত হইবে । ৬

বেদত্রয়, সাংখ্য, যোগ, পশুপতিমত এবং বৈষ্ণব প্রভৃতি বিভিন্ন শাস্ত্র বিষয়ে “ইহাই শ্রেষ্ঠ এবং উহাই শুভকর” এইরূপ বুদ্ধি আছে বলিয়াই লোকে নিজ নিজ রুচির বৈচিত্র্যাহেতু সরল ও বক্র নানা পথ অবলম্বন করে ; তথাপি নদীসমূহের যেমন সমুদ্রই একমাত্র গতি, তেমনি তুমিও সকল মানুষের একমাত্র গতি । ৭

ঋবং কশ্চিৎ সৰ্বং সকলমপরস্তৃঋবমিদং

পরো ঋৌব্যোঋৌব্যো জগতি গদতি ব্যস্তবিষয়ে ।

সমস্তেহপ্যোতস্মিন্ পুরমথন তৈবিস্মিত ইব

স্তবন্ জিত্রেমি ত্বাং ন খলু নহু ধৃষ্টা মুখরতা ॥ ৯

[হে] বরদ (বাহিত-পরিপুরক), মহা-উদ্বঃ (মহাবৃষভ), খট্টাঙ্গ (নরকপালযুক্ত ও খাটের পায়ের আকারের অস্ত্রবিশেষ), পরস্তৃঃ (কুঠার), অজিনং (চর্ম), ভস্ম, ফগিনঃ (সর্পসমূহ) চ (এবং) কপালম্ (খপ্পর) ইতি ইয়ৎ (এই সকল মাত্র) তব (তোমার) তত্ত্ব-উপকরণং (কুটুম্বপালনেব সহায়) ; তু (তথাপি) যুদ্বাঃ (দেবগণ) ভবৎ-ক্র-প্রণিহিতাঃ (আপনার কটাক্ষে সমর্পিত) তাং তাম্ (সেই সেই অসাধারণ শক্তি (সমৃদ্ধি) দধতি (ধারণ করেন) ; [কিন্তু তুমি নিজে নিষ্পৃহ] হি (কেন না) বিষয়-মৃগ তৃণ (ভোগাবিষয়রূপ মরীচিকা) স্ব-আত্মা দামং (নিজ আত্মার আনন্দে তৃপ্ত পুরুষকে) ন জময়তি (মুগ্ধ কবে না) । ৮

কশ্চিৎ (কেহ) সৰ্বং (সমস্ত জগৎকে) ঋবং (নিত্য) [গদতি (বলিয়া থাকে), অপারঃ তু (কিন্তু অপব কেহ) ইদং (এই) সকলম্ (সকলকে) অঋবং (অনিত্য) [বলে], পরঃ (অন্ত কেহ) জগতি (এই জগতে) ব্যস্ত-বিষয়ে (পৃথক্ পৃথক্ বিষয়সম্বন্ধে) ঋৌব্যো-অঋৌব্যো (নিত্য এবং অনিত্য) গদতি (বলিয়া থাকে) [অর্থাৎ জগৎ কিয়দংশে নিত্য, কিয়দংশে অনিত্য] ; [হে] পুরমথন (ত্রিপুরারি), এতস্মিন্ (এই) সমস্তে অপি (সমস্ত বাক্যেই) তৈঃ (তাহাদের দ্বারা) বিস্মিতঃ ইব (চমৎকৃতপ্রায় হইলেও), ত্বাং (তোমাকে) স্তবন্ (স্তব করতঃ) ন জিত্রেমি (লজ্জিত হই না) ; নহু (অহো) মুখবতা (বাচালতা) খলু (নিশ্চয়ই) ধৃষ্টা (নির্লজ্জ) । [পণ্ডিতেরা সিদ্ধান্তে অসমর্থ হইলেও বাচালতা-হেতু নির্লজ্জ ও মূর্খ আমি স্তব করিতেছি] । ৯

হে বরদাতা, তোমার কর্মের সহায় ত মাত্র মহাবৃষভ, খট্টাঙ্গ, কুঠার, চর্ম, ভস্ম, সর্পসমূহ এবং নরকপাল । কিন্তু তোমার কটাক্ষে দেবতারা নিজ নিজ সমৃদ্ধি লাভ করেন । (তুমি নিষ্পৃহ) কেন না, যিনি নিজ আত্মার মগ্ন, তাঁহাকে বিষয়রূপ মৃগতৃণা ভ্রান্ত করে না । ৮

তবৈশ্বর্যং যত্নাদ্ যত্নপরি বিরিক্ণো হরিরধঃ

পরিচ্ছেত্তুং যাতাবনলমনলস্কন্ধবপুশ্চ ।

ততো ভক্তিশ্রদ্ধাবরগুরু গৃণন্ত্যাং গিরিশ যৎ

স্বয়ং তস্মৈ তাভ্যাং তব কিমনুবৃত্তিন্ ফলতি ॥ ১০

অযত্নাদাপাণ্ড ত্রিভুবনমবৈরব্যতিকরণ

দশাস্ত্রো যদবাহুনভূত রণকণ্ঠপরবশান্ ।

শিরঃপদ্মশ্রেণীরচিৎচরণাস্তোকহবলেঃ

স্থিরায়াস্তম্ভক্লেস্ত্রিপুরহর বিশ্বজ্জিতমিদম্ ॥ ১১

[হে] গিরিশ (শিব) যৎ (যেহেতু) অনল-স্কন্ধ-বপুশ্চ : (তেজঃপুঞ্জময়শরীর) তব (তোমার) ঐশ্বর্যং (অগ্নিস্তম্বরূপে অবস্থিত ঐশ্বর্যকে) যত্নাৎ (যত্নসহকারে) পরিচ্ছেত্তুং (পরিমাপ করিতে) উপরি (উপরদিকে) বিরিক্ণঃ (ব্রহ্মা), অধঃ (অধোদিকে) হরিঃ (বিষ্ণু) অনলঃ (অসমর্থভাবে) যাতো (গমন করিয়াছিলেন) ; ততঃ (তদনন্তর) ভক্তি-শ্রদ্ধা-ভর-গুরু (ভক্তি ও শ্রদ্ধার আতিশয্যের সহিত বিশেষ ভাবে) গৃণন্ত্যাং তাভ্যাং (স্তবকারী দুই জনের সকালে) যৎ (যেহেতু) স্বয়ং তস্মৈ (আপনাকে প্রকাশ করিয়াছিল), [স্তবরাং] তব (তোমার) অনুবৃত্তিঃ (সেবা) কিং ন ফলতি (ফলবতী হয় না কি) ? ১০

কেহ বলেন এই সমস্ত জগৎ সত্য ; কেহ বলেন এই সমস্তই মিথ্যা ; অপর কেহ কেহ জগতের বিষয়সমূহকে পৃথক্ করিয়া কোনওটিকে সত্য এবং কোনওটিকে মিথ্যা বলেন । হে পুরমথন, আমি তাহাদের এই সমস্ত বাক্যে চমৎকৃত হইলেও তোমার স্তুতি করিয়া লজ্জিত হইতেছি না ; কারণ বাচাল ব্যক্তি সর্বদাই ধুষ্ট হয় । ৯

হে গিরিশ, (অনন্ত জ্যোতিলিঙ্গরূপ) তেজঃপুঞ্জ-মূর্তি তোমার ঐশ্বর্যকে সযত্নে পরিমাপ করিতে ব্রহ্মা ও বিষ্ণু উপর ও অধোদিকে গমন করিয়া যদিও অসমর্থ হইয়াছিলেন, তথাপি তাঁহারা বিশেষ ভক্তি ও শ্রদ্ধা সহকারে তোমার স্তুতি করিতে থাকিলে (উক্ত ঐশ্বর্য) তাঁহাদের নিকট স্বয়ং প্রকটিত হইয়াছিল ; স্তবরাং তোমার সেবা ফলবতী না হইবে কেন ? ১০

অমুখ্য স্বৎসেবাসমধিগতসারং ভুজবনং

বলাৎ কৈলাসেহপি ত্বদধিবসতো বিক্রময়তঃ ।

অলভ্যা পাতালেহপালসচলিতাসুষ্ঠশিরসি

প্রতিষ্ঠা ত্বয়্যাসীদ ফ্রবমুপচিতো মুহুতি খলঃ ॥ ১২

[হে) ত্রিপুরহর (ত্রিপুর-বিনাশী), দশ-আস্ত্রঃ (রাবণ) অযত্নাৎ (অনায়াসে) ত্রিভুবনম্ (স্বর্গ, মর্ত্য, পাতালকে) অ-বৈর-বাতিকরম্ (শত্রুসম্পর্কশূন্য) আপাত্ত (কবিতা) যৎ (যে) রণ-কণ্ঠ-পরবশান্ (যুদ্ধের জগৎ অতৃপ্তস্বহৃদজ্জ [প্রতিপক্ষশূন্য]) বাহন- (বাহনকল) অভূত (ধারণ করিয়াছিল),—ইদং (ইহা) শিরঃ-পদ্ম-শ্রেণী-রচিত-চরণ-অস্ত্রাক্রহ-বলেঃ (নিজ মস্তকরূপ পদ্মের পঙ্ক্তি দ্বারা তোমার চরণপদ্মে যাহাতে উপহার বিরচিত হইয়াছিল সেই) শিরায়ঃ (নিশ্চলা) ত্বদ-ভক্তেঃ (তোমার প্রতি ভক্তিরই) বিস্মৃজিতম্ (প্রভাব) । ১১

স্বৎ-অধিবসতো (তোমার বাসস্থান) কৈলাসে (কৈলাসে) অপি (ও) স্বৎ সেবা-সমধিগত-সারং (তোমার সেবার দ্বারা যাহারা সমাক্রূপে বল প্রাপ্ত হইয়াছিল সেইরূপ) ভুজবনং (বাহনমূহকে), বলাৎ (বলপূর্বক) বিক্রময়তঃ (আক্ষয়নকারী) অমুখ্য (উক্ত রাবণের)—[যখন] ত্বয়ি (তুমি) অলস-চলিত-অসুষ্ঠ শিরসি (মুদ্রভাবে পদাঙ্গুষ্ঠের অগ্রভাগ চলিত করিলে) [তখন]—পাতালে অপি (পাতালেও) প্রতিষ্ঠা (স্থিতি) অলভ্যা আদীং (দুর্লভ হইয়াছিল) । ফ্রবম্ (নিশ্চয়ই) উপচিতঃ (সমৃদ্ধ) খলঃ (কৃত্ত্ব) মুহুতি (কৃত্তোপকার বিদ্যুত হয়) । ১২

হে ত্রিপুরহর, রাবণ যে অনায়াসে ত্রিভুবনকে শত্রুসম্পর্কবিহীন করিয়া অতৃপ্ত রণস্বহৃদ-বিশিষ্ট বিংশতি বাহ ধারণ করিয়াছিল, তাহা সেই অচলা ভক্তির প্রভাবেই হইয়াছিল, যে ভক্তিবশতঃ সে নিজ মস্তকরূপ পদ্মসমূহের দ্বারা তোমার পাদপদ্মে অঞ্জলি সজ্জিত করিয়া দিয়াছিল । ১১

তোমারই সেবার ফলে বাহবল লাভ করিয়া সেই বাহনসমূহের দ্বারা রাবণ যখন তোমার বাসস্থান কৈলাসে বিক্রম প্রকাশ করিতে উদ্যত হইল, তখন তুমি হেলায় নিজ পদাঙ্গুষ্ঠের অগ্রভাগ দ্বারা ঈষৎ চাপ প্রদান করিয়াছিলে ;

যদ্বন্ধিং সূত্রাম্ণো বরদ পরমোচ্চৈরপি সতী-

মধশ্চক্রে বাণঃ পরিজনবিধেয়ত্রিভুবনঃ ।

ন তচ্চিত্রং তস্মিন্ বরিবসিতরি হৃদরগয়ো-

র্ন কস্তা উন্নতৌ ভবতি শিরদস্থ্যাবনতিঃ ॥ ১৩

অকাণ্ডব্রহ্মাণ্ডক্ষয়চকিতদেবাসুরকৃপা-

বিধেয়স্তাসীদ্ যস্ত্রিনয়ন বিধং সংহতবতঃ ।

স কল্মাষঃ কঠে তব ন কুরুতে ন শ্রিয়মহো

বিকারোহপি শ্লাঘ্যো ভুবনভয়ভঙ্গব্যাসনিনঃ ॥ ১৪

[হে] বরদ, পরিজন-বিধেয়-ত্রিভুবনঃ (স্বর্গ, মর্ত্য ও পাতাল যাহার নিকট দাসের স্থায় আত্মাবহ সেই) বাণঃ (বলির পুত্র অম্বররাজ বাণ), পরম-উচ্চৈঃ (অতি মহৎরূপে) সতীম্ অপি (বর্তমান থাকিলেও) সূত্রাম্ণঃ (ইন্দ্রের) বন্ধিং (সম্বন্ধিকে) যৎ (যে) অধঃ-চক্রে (পরাভূত করিয়াছিল), তৎ (তাহা) হৃৎ-চরগয়োঃ (তোমার হৃদরগয়ের) বরিবসিতরি (সেবক) তস্মিন্ (তাহাতে, বাণে) ন চিত্রং (আশ্চর্যজনক নহে); স্বরি (তোমার উদ্দেশ্যে) শিরসঃ (মস্তকের) অবনতিঃ (প্রণাম) কঠৈ (কোন) উন্নতৌ (উন্নতির কারণ) ন ভবতি (না হয়) ? ১৩

[হে] ত্রিনয়ন (ত্রিলোচন), অকাণ্ড-ব্রহ্মাণ্ড ক্ষয়-চকিত-দেব-অম্বর কৃপা-বিধেয়স্ত ([সমুদ্রমন্ডনে উখিত কালকূটের প্রভাবে] অসময়ে ব্রহ্মাণ্ডের নাশের সম্ভাবনার ভীত দেব ও অম্বরগণের প্রতি করুণার অধীন হইয়া) বিধং (বিধকে) সংহতবতঃ (উপসংহারকারী) তব তখন পাতালেও তাহার অবস্থান দুর্ঘট হইয়াছিল । খল ব্যক্তি সমৃদ্ধ হইলেই ক্রতোপকার বিস্মৃত হয় ! ১২

হে বরদাতা, (বলির পুত্র) বাণ যে ত্রিভুবনকে নিজ ভৃত্যের স্থায় আত্মাধীন করিয়া ইন্দ্রের অতি মহতী সম্বন্ধিকেও পরাস্ত করিয়াছিল, তাহা তোমার পদযুগলের সেবকের পক্ষে আশ্চর্য নহে । তোমার প্রতি মস্তক অবনত করিলে কোন উন্নতি না হয় ? ১৩

অসিদ্ধার্থানৈব কচিদপি স দেবাস্থরনরে

নিবর্তন্তে নিত্যং জগতি জয়িনো যন্ত বিশিখাঃ ।

স পশুশীশ হামিতরস্থরসাধারণমভূৎ

স্থরঃ স্তবত্যায়া ন হি বশিষু পথ্যাঃ পরিভবঃ ॥ ১৫

(তোমার) কণ্ঠে (কণ্ঠে) যঃ (যে) কল্যাণঃ (কালিমা) আসীৎ (হইয়াছিল) সঃ (সেই কালিমা) শিখঃ (শোভা) ন কুরুতে (করে না এইরূপ) ন (নহে) ; অহো, ভুবন-ভয় ভঙ্গ-বাসনিনঃ (ভগতের ভয়বিনাশে সচেষ্ট ব্যক্তির) বিকারঃ (বিকৃত ভাব) অপি (ও) প্ৰাণঃ (প্রাণঃসনীয়) । ১৪

[হে] ঈশ (ঈশ্বর), যন্ত (গাহার) নিত্যং (সর্বদা) জয়িনঃ (জয়শালী) বিশিখাঃ (বাণসমূহ) সঃস্ব-অস্থর-নরে (দেব, অস্থর ও মনুষ্যের সহিত বর্তমান) জগতি (স্বর্গ, মর্ত্য ও পাতালে) কচিদ্ অপি (কুত্ৰাপি) অসিদ্ধ-অর্থ্যঃ (অকৃতকার্য হইয়া) ন এব নিবর্তন্তে (অবশ্যই নিবৃত্ত হয় না), সঃ (সেই) স্থরঃ (কামদেব) হাম্ (তোমাকে) ইতর স্থর-সাধারণং (অস্ত্র সাধারণ দেবগণের স্রায়) পশুশ্চ (মনে করিয়া) স্তবত্যা-আয়া (স্থরগ মাত্রেয় বিষয়ীভূত শরীর যাহার, অর্থাৎ স্থলদেহে ভ্রমীভূত হওয়ায় মনোময়) অভূৎ (হইয়াছিলেন), হি (কেন না) বশিষু (জিতেন্দ্রিয় ব্যক্তিদিগের প্রতি) পরিভবঃ (অবজ্ঞা) ন পুথ্যাঃ (হিতকর নহে) ১৫

হে জিনয়ন, (সমুদ্রমহানে বিষ উথিত হইলে) অসময়ে ব্রহ্মাণ্ড ধ্বংস হইবার ভয়ে চকিত দেবাস্থরগণের প্রতি কৃপাবশতঃ তুমি বিষ' সংহার করিয়াছিলে (পান করিয়াছিলে) ; তজ্জন্ত তোমার কণ্ঠে যে কালিমা হইয়াছিল তাহাতে কি তোমার অপূর্ব শোভা হয় নাই ? আহা ! ত্রিভুবনের ভয় বিনাশকারী (অঙ্গ-) বিকারও প্রাণঃসনীয় । ১৪

হে ঈশ, গাহার নিত্য জয়শালী বাণসমূহ দেব, অস্থর ও নরগণের বাসভূমি ত্রিলোকে নিক্ষিপ্ত হইলে কখনও ব্যর্থ হইয়া ফিরে না, সেই কামদেব তোমাকে অপর দেবতার স্রায় মনে করিয়া (কামমুগ্ধ করিতে চেষ্টা করিয়া পূর্বদেহ

মহী পাদাঘাতাদ্ভুজতি সহসা সংশয়পদং

পদং বিকোভ্রামাদ্ভুজপরিঘরুগ্নগ্রহগণম্ ।

মুহূৰ্দ্যোদৌ স্খ্যং যাত্যানিভূতজটাতাড়িততটা

জগদ্রক্ষায়ৈ ত্বং নটসি নমু বামৈব বিভূতা ॥ ১৬

বিয়দ্যাপী তারাগণগুণিতফেনোদগমরুচিঃ

প্রবাহো বারাং যঃ পৃষতলঘুদৃষ্টঃ শিরসি তে ।

জগদ্দীপাকারং জলধিবলয়ং তেন কৃতমি-

ত্যনেনৈবোন্মেয়ং ধৃতমহিম দিব্যং তব বপুঃ ॥ ১৭

ত্বং (তুমি) জগৎ-রক্ষায়ৈ (জগৎ রক্ষার জন্ত) নটসি (নৃত্য কর), [সেই সময়ে] মহী (পৃথিবী) পাদ-আঘাতং (পদের আঘাতে) সহসা (তৎক্ষণাৎ) সংশয়-পদং : [থাকিবে কি না এইরূপ] সংশয়াবস্থা) লজ্জতি (প্রাপ্ত হয়), জামাদ্-ভুজ-পরিঘ রুগ্ন-গ্রহ-গণং (ইত্যন্ততঃ সঞ্চালিত বাহুরূপ ধরের দ্বারা পীড়িত সূর্যাদি গ্রহসমূহ বহাতে অধঃস্থিত সেইরূপ) বিকোভ্রামাদ্ভুজপরিঘরুগ্নগ্রহগণম্ (ভুবলোক) [সংশয়াবস্থা প্রাপ্ত হয়], অনিভূত-জটাতাড়িত-তটা (ইত্যন্ততঃ জামিত জটীর দ্বারা যাহার প্রান্তভাগ আহত হইতেছে সেইরূপ হইয়া) জো (স্বলোক) মূতঃ (তৎক্ষণেই) দৌহ্যং (দ্রববস্থা) যাতি (প্রাপ্ত হয়) । নমু (অহো) [তোমার] বিভূতা (পরম বিপুলতা) বামা এব (প্রতিকূল বলিয়াই প্রতিভাত হয়) । ১৬

নাশ হেতু) মনোময় দেহ প্রাপ্ত হন ; কেন না জিতেন্দ্রিয় পুরুষের প্রতি অসম্মান কখনও হিতকর নহে । ১৫

তুমি জগৎরক্ষার জন্ত নৃত্য করিয়া থাক ; কিন্তু তোমার পদাঘাতে মনে হয় বুঝি বা পৃথিবী (ভুলোক) তৎক্ষণাৎ ধ্বংস প্রাপ্ত হইবে, তোমার ভুজধোর মুহূৰ্হঃ আক্ষিপনে পীড়িত গ্রহাদিখচিত অন্তরিক্ষ (ভুবলোক) সংশয়াবস্থা প্রাপ্ত হয়, এবং তোমার চঞ্চল জটাজুটের দ্বারা স্বর্গের প্রান্তভাগ তাড়িত হওয়ায় উহাও দ্রববস্থা প্রাপ্ত হয় । তোমার অতিবিপুলতাই বুঝি বা প্রতিকূল ! ১৬

রথঃ ক্ষৌণী যন্তা শতধৃতিরগেন্দ্রো ধম্মরথো

রথাস্তে চন্দ্রাকৌ রথচরণপাণিঃ শর ইতি ।

দিধক্ষোস্তে কোহয়ং ত্রিপুরতৃণমাড়ম্বরবিধি-

বিধেয়ৈঃ ক্রীড়ন্ত্যো ন খলু পরতন্ত্রাঃ প্রভুধিয়ঃ ॥ ১৮

বিয়দ্-বাপী (আকাশবাপক) [এবং] তারাগণ-গুণিত ফেন-উদ্গম-ক্ৰটিঃ (তারাগণের দ্বারা বাহার ফেনোদ্গমের শোভা বর্ধিত হইয়াছে এইরূপ) যঃ (যে) বারাঃ (জলসমূহের) অস্বাহ (ধারা) তে (তোমার) শিরসি (মস্তকে) পুনত-লগ্ন-দৃষ্টঃ (বিন্দু অপেক্ষাও ক্ষুদ্র বলিয়া প্রতিভাত হয়), তেন (তাহার দ্বারাই) জগৎ (পৃথিবীমণ্ডল) জলধিবলয়ঃ (সাগরবেষ্টিত) দ্বীপাকারঃ (সপ্তদ্বীপরূপে পরিণত) কৃতম্ (হইয়াছে) ; ইতি অনেন এব (এই ঘটনাই হইতেই) উল্লেখঃ (অনুমান করা উচিত যে) তব (তোমার) দিব্যঃ (অলৌকিক) বপুঃ (শরীর) ধৃত-মহিম ([কিরূপ] মহিমা ধারণ করিতেছে) । ১৭

ত্রিপুর-তৃণঃ (ত্রিপুররূপ তৃণকে) দিধক্ষোঃ (দধ্ব করিতে ইচ্ছুক) তে (তোমার) ক্ষৌণী (পৃথিবী) রথঃ (রথ) ; শতধৃতিঃ (ব্রহ্মা) যন্তা (সারথি), অগ ইলঃ (পর্বতরাজ স্তম্ভের) ধম্মঃ (ধনু), অথো (আরও) চন্দ্র-অকৌ (চন্দ্র ও সূর্য) রথ-অস্তে (রথের চক্রদ্বয়) রথ-চরণ-পাণিঃ (সূদর্শনধারী বিষ্ণু) শরঃ (বাণ) [হইয়াছিলেন] ; ইতি (এবম্পকার) অয়ম্ (উক্ত) আড়ম্বর বিধিঃ (পরিপাটীর সমাবেশ) কঃ (কোন উদ্দেশ্যে) ? বিধেয়ৈঃ (আত্মাধীন দ্রব্যের দ্বারা) ক্রীড়ন্ত্যঃ (ক্রীড়াকারী) প্রভুধিয়ঃ (ঈশ্বরের সঙ্কল্পসমূহ) ন খলু পরতন্ত্রাঃ (অবশ্যই পরাধীন নহে [অতএব ত্রিপুরনাশের জন্য অস্ত্র কাহারও সাহায্য নিস্প্রয়োজন]) । ১৮

আকাশবাপী যে জলপ্রবাহের (আকাশগঙ্গার) ফেনোদ্গম-শোভা (তন্মধ্যস্থ) তারাগণের দ্বারা বর্ধিত হইয়া থাকে, সেই জলপ্রবাহ তোমার মস্তকে বিন্দু অপেক্ষাও ক্ষুদ্র বলিয়া প্রতিভাত হয় । (অথচ) সেই বিন্দু দ্বারাই জগৎ জলধিবেষ্টিত ও সপ্তদ্বীপাকার হইয়াছে । ইহা হইতেই অনুমান করা উচিত যে, তোমার দিব্য বপু কিরূপ মহিমা ধারণ করে । ১৭

ত্রিপুররূপ একটি তৃণকে দধ্ব করিতে তোমার একি আড়ম্বর বিধান যে, তখন তোমার রথ হইয়াছিল পৃথিবী, সারথি হইয়াছিলেন ব্রহ্মা, স্তম্ভের পর্বত

হরিস্তে সাহস্রং কমলবলিমাধায় পদয়ো-

যদেকোনে তস্মিন্ নিজমুদহরন্নেত্রকমলম্ ।

গতো ভক্তুদ্ভেকঃ পরিণতিমসৌ চক্রবপুষা

ত্রয়াণাং রক্ষায়ৈ ত্রিপুরহর জাগতি জগতাম্ ॥ ১৯

ক্রতো সৃষ্টে জাগ্রতমসি ফলযোগে ক্রতুমতাং

ক কর্ম প্রধন্তং ফলতি পুরুষাৱাধনমৃতে ।

অতস্তাং সংপ্রেক্ষ্য ক্রতুসু ফলদানপ্রতিভুবাং

ক্রতো অন্ধাং বন্ধা দৃঢ়পরিকরঃ কর্মসু জনঃ ॥ ২০

[২০] ত্রিপুর-হর (ত্রিপুরবিনাশী), হরিঃ (বিষ্ণু) তে (তোমার) পদয়োঃ (চরণদ্বয়গলে) সাহস্রং (সহস্রসংখ্যক) কমল-বলি (পদ্মের উপহার) আধায় (সজ্জিত করিয়া) তস্মিন্ (সেই উপহারে) এক-উনে (একটি কম হইলে) বৎ (বেহেতু) নিজঃ (স্বকীয়) নেত্রকমলম্ (নয়নপদ্ম) উদহরৎ (উৎপাটন করিয়াছিলেন) [হৃতরাং] অসৌ (উক্ত) ভক্তি-উদ্ভেকঃ (ভক্তির আতিশয্য) চক্রবপুষা (হৃদয় চক্ররূপে) পরিণতিং (অবস্থান্তর) গতঃ (প্রাপ্ত হইয়া) ত্রয়াণাং জগতাং (ত্রিজগতের) রক্ষায়ৈ (রক্ষার জন্ত) জাগতি (সতর্ক রহিয়াছে) । ১৯

ক্রতো সৃষ্টে (বস্তু [অদৃষ্ট উৎপাদনপূর্বক স্বয়ং] শেষ হইলে) ক্রতুমতাং (যজ্ঞকারি-গণের) ফলযোগে (সেই সেই ফলপ্রাপ্তির জন্ত) হং (তুমিই) জাগ্রৎ (প্রবুদ্ধ) অসি (থাক) ; পুরুষ-আরাধনম্ (ঈশ্বরের আরাধনা) ঋতে (বিনা) প্রধন্তং (ধ্বংসপ্রাপ্ত)

হইয়াছিল ধনু, চন্দ্র ও সূর্য হইয়াছিল তুমি রথচক্র এবং চক্রপাণি বিষ্ণু হইয়াছিলেন শর ! ঈশ্বরের সঙ্কল্প কখনও পরবস্ত-সাপেক্ষ নহে ; অতএব (মনে হয় যে নিজের) আত্মাধীন দ্রব্যের দ্বারা তিনি ক্রীড়া মাত্র করেন । ১৮

হে ত্রিপুরহর, বিষ্ণু তোমার পদদ্বয়গলে সহস্র কমল উপহার দিতে গিয়া একটি কম হইয়াছে দেখিয়া যে নিজের নেত্রকমল উৎপাটন করিয়াছিলেন, সেই ভক্তির আতিশয্যই (বিষ্ণুর হৃদয়) চক্ররূপে পরিণত হইয়াছে এবং সর্বদা জিভুবনরক্ষায় নিযুক্ত রহিয়াছে । ১৯

ক্রিয়াদক্ষো দক্ষঃ ক্রতুপতিরধীশস্তমুভূতা-

মৃণীণামাৰ্হিজ্যং শরণদ সদন্তাঃ সুরগণাঃ ।

ক্রতুভ্রংশস্তত্ত্বঃ ক্রতুফলবিধানব্যবসিনো

প্রবং কতুঃ শ্রদ্ধাবিধুরমভিচারায় হি মথাঃ ॥ ২১

কর্ম (যজ্ঞাদি কর্ম) ক (কোথায়) ফলতি (ফলবান্ হয়) ? [অর্থাৎ কোথাও নহে ।]
অন্তঃ (স্তব্রাং) জনঃ (লোক) ত্বাং (তোমাকে) ক্রতুন্ (যাগাদিতে) ফল-দান-প্রতিভুবং
(ফলদানের প্রতিভূস্বরূপ) সমুপ্রেম্য (জানিয়া) শ্রুতৌ (বেদবাক্যে) শ্রদ্ধাং বদ্ধা (শ্রদ্ধাযুক্ত
হইয়া) কর্মসু (কর্মসমূহে) দৃঢ়পরিকরঃ (বন্ধপরিকর হয়) । [একদল সীমাংসক ঈশ্বরের
প্রতিই বীকার করেন না । কিন্তু ঈশ্বর না থাকিলে অদৃষ্ট (= যজ্ঞলোক ফল) কোথায়
পাকিবে এবং তদমুযায়ী কর্মফলের বিধান কে করিবে ?] । ২০

[হে] শরণদ (শরণদাতা), [যে যাগে] তমুভূতাম্ (জনগণের) অধীণঃ (অধিপতি)
ক্রিয়াদক্ষঃ (যজ্ঞাদিতে নিপুণ) দক্ষঃ (প্রজাপতি দক্ষ) ক্রতুগতিঃ (যজ্ঞকর্তা), মৃণীণাম্
(ঋষিগণের) আৰ্হিজ্যং (যাজনকর্ম) [অর্থাৎ ঋষিগণ যাজক], সুরগণাঃ (দেবগণ) সদন্তাঃ
(বিধিহীনা) [ছিলেন ; তথাপি] ক্রতু-ফল-বিধান-ব্যবসিনঃ (যজ্ঞফলবিধানে সমুৎসুক)
স্তব্রঃ (তোমা হইতেই) ক্রতু-ভ্রংশঃ (যজ্ঞনাশ হইল) ; হি (কেন না) শ্রদ্ধা-বিধুরং
(পরমেশ্বরে বিশ্বাসরহিত) মথাঃ (যজ্ঞসমূহ) কতুঃ (যজ্ঞমানের) প্রবম্ (অবশ্যই)
অভিচারায় (অভিচাররূপে কল্পিত [হিংসার্পই] হইয়া থাকে) । ২১

যজ্ঞ নিষ্প্রিত (শেষ) হইলেও যজ্ঞকারিগণকে ফলপ্রদান জন্ত তুমিই
জাগ্রত থাক । ঈশ্বরের আরাধনা না করিলে যজ্ঞের ধ্বংসের পর ফল কোথা
হইতে আসিবে ? অতএব যজ্ঞের ফলদান-বিষয়ে তোমাকেই প্রতিভূ
(জামিন) জানিয়া লোকে শ্রুতিতে শ্রদ্ধাযুক্ত হয় এবং কর্মসমূহে দৃঢ়চেটে
হয় । ২০

হে শরণদ, যে যজ্ঞে জনগণের অধিপতি ও যজ্ঞকার্যে নিপুণ প্রজাপতি
দক্ষ বজ্রমান, ঋষিগণ যাজক এবং দেবগণ সদন্ত—সেই যজ্ঞ ও যজ্ঞকসদানে

প্রজানাথঃ নাথ প্রসভমভিকং স্বাং হুহিতরং

গতং রোহিঙ্কুতাং রিরময়িমুম্ভাস্ত্র বপুষা ।

ধমুস্পাণেয্যোতাং দিবনপি সপত্রাকৃতমমুঃ

ত্রসস্তং তেহুতাপি ত্যজতি ন মৃগব্যাধরভসঃ ॥ ২২

[হে] নাথ (প্রভু), অভিকং (কাঙ্ক্ষ) [ও] স্বাং (স্বকীয়) হুহিতরং রিরময়িমুঃ (কস্তার সহিত অবৈধ মিলনে ইচ্ছুক) [প্রজাপতিকে], রোহিৎ-ভূতাম্ (মৃগীর রূপধারিণী [তাহাতে]) বপুষা (হরিণের) বপুষা (শরীর ধারণপূর্বক) প্রসভঃ (বলপূর্বক) গতং (মিলিত [প্রজাপতিকে]) [এবং পরে] সপত্রাকৃতং (শরবিন্দ হইয়া ব্যথিত) [ও] ত্রসস্তং (ভীত [হইয়া]) দিবঃ (আকাশে) যাতম্ অপি (গমন করিলেও) অমুঃ (উক্ত) প্রজানাথঃ (প্রজাপতিকে) ধমুস্পাণেঃ (পিনাকধারী) মৃগ-ব্যাধ-রভসঃ তে (মৃগব্যাধরূপী তোমার প্রতাপ) অত্ৰাপি (অজ্ঞেও) ন ত্যজতি (ত্যাগ করে না) । [প্রজাপতি এরূপ দুৰ্দ্ধর্মে প্রবৃত্ত হইলে, তাহার কস্তা ভয়ে মৃগীর রূপ ধারণ করেন । তখন প্রজাপতি মৃগরূপ ধারণ করিয়া তৎপশ্চাতে ধাবিত হইলে রত্ন ধমু গ্রহণ করিয়া তাহাকে তাড়না করেন এবং প্রজাপতি ভয়ে আকাশে পলায়ন করেন । রত্ন সেখানেও মৃগব্যাধরূপে তাহাকে তাড়না করেন । আকাশের পুরুষ নক্ষত্রই উক্ত রত্ন, মৃগশিরা নক্ষত্র প্রজাপতি, বাহিণী নক্ষত্র তৎকস্তা এক পূনর্বহু নক্ষত্রই রত্নের পিনাক] । ২২

সমুৎসুক তোমার দ্বারাই ধ্বংস হইয়াছিল ; কেন না ইহা নিশ্চিত যে
প্রজাবিরহিত যজ্ঞসমূহ যজ্ঞকর্তার নানেরই কারণ হইয়া থাকে । ২১

হে নাথ, প্রজাপতি কামবশতঃ স্বীয় কস্তার প্রেমার্থী হইয়া, (ভীতা ও
আত্মগোপন জন্ত) মৃগরূপধারিণী তাহার সহিত মৃগরূপ ধারণ করিয়া বলপূর্বক
মিলিত হইলে, তোমার বাণে ব্যথিত হইয়া তিনি আকাশে পলায়ন করিয়া-
ছিলেন ; কিন্তু সেখানেও ধমুস্পাণি মৃগব্যাধরূপী তোমার প্রতাপ অত্ৰাপি
তাঁহাকে ত্যাগ করে নাই । ২২

স্বলাবণ্যাশংসাদ্বিতধনুযমহুয় তৃণবৎ

পূরঃ প্লষ্টং দৃষ্টা পুরমথন পুষ্পায়ুধমপি ।

যদি স্ত্রেণং দেবী যমনিরত দেহাধ ঘটনা-

দর্বেতি ত্রামন্ধা বত বরদ মুদ্ধা যুবতয়ঃ ॥ ২৩

শ্মশানেষাক্রীড়া স্মরহর পিশাচাঃ সহচরা-

শ্চিত্তাভস্মালেপঃ শ্রগপি নৃকরোটীপরিকরঃ ।

অমঙ্গল্যং শীলং তব ভবতু নান্নৈবমখিলং

তথাপি স্মর্তৃণাং বরদ পরমং মঙ্গলমসি ॥ ২৪

[হে] পুর-মথন (ত্রিপুরনাশক), [হে] যম নিরত (জিতেন্দ্রিয়) ; স্ব-লাবণ্য-আশংসা-
গুত-ধনুযং (স্বীয় [পার্বতীর] সৌন্দর্যে ভরসা করিয়া [সৌন্দর্য দ্বারা মুগ্ধ করিব এই প্রত্যাশায়]
ধনুধারী) পুষ্প-আয়ুধং (কামদেবেকে) পূরঃ (নিজ সমক্ষে) [তোমার দ্বারা] তৃণবৎ
(তৃণের স্থায়) অক্লান্ত (অবিলম্বে) প্লষ্টং (দৃঢ়) দৃষ্টা অপি (দেখিয়াও) দেবী (পার্বতী)
দেহ-অধ-ঘটনাং (তোমার শরীরের অধাংশে অবস্থিতি হেতু) যদি (যদি) ত্বাং (তোমাকে)
স্ত্রেণম্ (স্ত্রীংশ) অর্বেতি (বিবেচনা করেন) [তবে] [হে] বরদ (বরদাতা), বত (অহো),
অন্ধা (বস্তুতঃই) যুবতয়ঃ (তরুণীগণ) মুদ্ধাঃ (ভ্রান্তজ্ঞানশূন্য) । ২৩

[হে] স্মরহর (কামনাশক), শ্মশানেষু (শবদাহস্থলে) আক্রীড়া ([তোমার] ক্রীড়াদি)
[হয়], পিশাচাঃ (পিশাচগণ) সহচরাঃ (অনুচর), চিত্তা-ভস্ম-আলেপঃ (অস্ত্রে চিত্তান্ত্রের
অমুলেপ), অপি (আরও), নৃ-করোটী-পরিকরঃ (মনুষ্যশিরোহিসমূহ) শ্রক্ (মালা) ;
তব (তোমার) অখিলং (সমস্ত) শীলং (আচরণ) এবং (এই প্রকার) অমঙ্গল্যং

হে পুরমথন, হে জিতেন্দ্রিয়, পার্বতীর সৌন্দর্যে ভরসা করিয়া (ঐ
সৌন্দর্যে মহাদেবেকে মুগ্ধ করিব মনে করিয়া) যখন কামদেব ধনু ধারণ করেন,
তখন দেবী পার্বতী নিজ সমক্ষেই তাকে তৎক্ষণাৎ তৃণবৎ দৃঢ় হইতে
দেখিয়াও যদি তোমার দেহাধারিণী হওয়ার গর্বে তোমাকে স্ত্রেণ মনে করিয়া
থাকেন, তবে হে বরদ, অহো ! যুবতীরা বস্তুতঃই বড় নির্বোধ । ২৩

মনঃ প্রত্যাক্ষিত্তে সবিধমবধায়ান্তমরুতঃ

প্রহৃষ্যদ্রোমাণঃ প্রমদসলিলোৎসঙ্গিতদৃশঃ ।

যদালোক্যাহ্লাদং হৃদ ইব নিমজ্জ্যামৃতময়ে

দধত্যন্তস্তত্ত্বং কিমপি যমিনস্তং কিল ভবান্ ॥ ২৫

(অকল্যাণকর) ভবতু নাম (হউক না কেন), তথাপি (তাহা হইলেও) [হে] বরদ (বরদাতা), [তুমি] অতুণাং (অরণকারিগণের) পরমং (সাতিলয়) মঙ্গলং (কল্যাণকর) অসি (হও) । ২৪

যমিনঃ (যমাদি আচরণশীল যোগিগণ) সবিধম্ (শাস্ত্রানুসারে) আন্ত-মরুতঃ (প্রাণবায়ু সংযত করিয়া), প্রত্যাক্ষিত্তে (প্রত্যাগাশ্রিতে) মনঃ (অন্তঃকরণকে) অবধায় (সমাহিত করিয়া), প্রহৃষ্যৎ-রোমাণঃ (পুলকিত-বপু) প্রমদ-সলিল-উৎসঙ্গিত-দৃশঃ (আনন্দাশ্র-পরিপূর্ণ-নেত্র হইয়া), কিম্ অপি (কোনও অনিবার্চা) যৎ (যে) অস্তঃ-তত্ত্বম্ (আন্তঃতত্ত্বকে) আলোকা (সাক্ষাৎ করিয়া), অমৃত-ময়ে (সুধাময়) হৃদে (সরোবরে) নিমজ্জ্য ইব (যেন নিমগ্ন হইয়া), আহ্লাদং (পরমানন্দ) দধতি (ধারণ করেন), তৎ (তাহা) কিল (নিশ্চয়ই) ভবান্ (আপনি) । ২৫

হে অরহর, অশানে তোমার ক্রীড়া, পিশাচগণ তোমার সহচর, চিত্তভঙ্গ তোমার অমুলেপ, আর নৃকপালসমূহ তোমার মালা—তোমার আচরণসমূহ এইরূপই অপবিত্র। তথাপি হে বরদ, তুমি তোমার অরণকারীর প্রতি পরম মঙ্গলস্বরূপ । ২৪

যমাদিযুক্ত যোগিগণ শাস্ত্রানুযায়ী প্রাণায়াম-সহায়ে প্রত্যাগাশ্রিতে মনকে সমাহিত করিয়া পুলকিত শরীরে ও আনন্দাশ্রপূর্ণনেত্রে যে অন্তর্নিহিত অনিবার্চনীয় তত্ত্ব দর্শনপূর্বক অমৃতময় হৃদে নিমজ্জিত ব্যক্তির স্তার আহ্লাদ পাইয়া থাকেন, তাহা অবশ্য তুমিই । ২৫

হমকন্তুং সোমস্বমসি পবনস্বং হতবহ-

স্বমাপস্বং ব্যোম ভ্বমু ধরণিরাআ হমিতি চ ।

পরিচ্ছিন্নামেবং হ্ময়ি পরিণতা বিভ্রতু গিরং

ন বিদ্বন্তন্ত্বং বয়মিহ তু যৎ হং ন ভবসি ॥ ২৬

ত্রয়ীং তিশ্রো বৃত্তীস্ত্রিভুবনমথো ত্রীনপি সুরা-

নকারাঐর্বর্ণৈস্ত্রিভিরভিদধন্তীর্ণবিকৃতি ।

তুরীয়ং তে ধাম ধ্বনিভিরবরুন্ধানমগুভিঃ

সমস্তুং ব্যস্তুং স্বাং শরণদ গৃণাত্যোমিতি পদম্ ॥ ২৭

ভ্ব (তুমি) অর্কঃ (সূর্য), ভঃ (তুমি) সোমঃ (চন্দ্র), ভং পবনঃ (বায়ু), ভং হতবহঃ (অগ্নি), ভ্ব আপঃ (জল), ভং বোম (আকাশ), উ (আরও) ভং ধরণিঃ (পৃথিবী), ভ্ব আত্মা (জীবাত্মা) ইতি চ (ইত্যাদি অন্তর্মুখিত) অসি (হও)—এবং (এই প্রকারে) পরিণতাঃ (বিজ্ঞ ব্যক্তিগণ) হ্ময়ি (তোমার সম্বন্ধে) পরিচ্ছিন্নাং (পরিমিত, সসীম) গিবং (বাক্য) বিভ্রতু (ধারণ করিলেও) বয়ং (আমরা) তু (কিন্তু) ইহ (এই জগতে) তৎ ত্বং (তাদৃশ বস্তু) ন বিদ্বঃ (জানি না) যৎ (যাহা) হং (তুমি) ন ভবসি (নহ) । ২৬

[হে] শরণদ, ত্রয়ীং (স্বক, যজুঃ ও সাম এই বেদত্রয়), তিশ্রো বৃত্তীঃ (জাগ্রৎ, স্বপ্ন, সুষুপ্তি অথবা নিরাট, হিরণ্যগর্ভ ও ঐশ্বর এই অবস্থাত্রয়), ত্রিভুবনম্ (পৃথিবী, অন্তরীক ও বর্গ এই তিন লোক), অথো অপি (আরও) ত্রীন্ সুরান্ (ব্রহ্মা, বিষ্ণু ও মহেশ্বরকে) অকার-আতৈঃ (অকারাদি) ত্রিভিঃ বর্ণৈঃ (তিনটি বর্ণের দ্বারা ; অকার, উকার ও মকারের দ্বারা) অভিদধৎ (প্রতিপাদন করতঃ), [পুনরায়] অগুভিঃ (সূক্ষ্মাকার) ধ্বনিভিঃ (নাদরূপ ধ্বনি দ্বারা) তে (তোমার) তীর্ণ-বিকৃতি (নির্বিকার) তুরীয়াং (চতুর্থ) ধাম (স্বরূপ) অবরুন্ধানম্

“তুমি সূর্য, তুমি চন্দ্র, তুমি পবন, তুমি অগ্নি, তুমি জল, তুমি আকাশ, তুমিই পৃথিবী এবং তুমিই আত্মা” পরিপক্ববুদ্ধি ব্যক্তিগণ তোমার সম্বন্ধে এইরূপ সসীম বাক্য প্রয়োগ করিতে থাকুন ; আমরা কিন্তু এ জগতে এমন কোনও তত্ত্ব জানি না, যাহা তুমি নহ । ২৬.

ভবঃ শৰ্বে। রুদ্রঃ পশুপতিরথোগ্রঃ সহমহাং-

স্তথা ভীমেশানাবিতি যদভিধানাষ্টকমিদম্।

অমুখ্যিন্ প্রত্যেকং প্রবিচরতি দেব ঋতিরপি

প্রিয়ায়াস্মৈ ধ্যামে প্রণিহিতনমস্তোহস্মি ভবতে ॥ ২৮

(প্রতিপাদন করতঃ) ওম্ ইতি পদং (ওম্ এই পদটী) বাস্তবঃ ([অবয়বশক্তি দ্বারা] পৃথক্ পৃথক্ রূপে) [এবং] সমস্তং ([সমুদয়শক্তি দ্বারা] অভিন্নরূপে) ত্বাং (তোমাকে) গৃণাতি (স্তুতি করিয়া থাকে) । ২৭

[হে] দেব, ভবঃ, শৰ্বঃ, রুদ্রঃ, পশুপতিঃ অথ (ও) উগ্রঃ, সহ-মহান্ (মহাদেব) তথা (তদ্রূপ) ভীম-ঈশানো (ভীম ও ঈশান) ইতি যৎ (এতাবৎ যে) ইদম্ (এই) অভিধান-অষ্টকম্ (আটটি নাম)—অমুখ্যিন্ প্রত্যেকং (উহার প্রত্যেকটিতে) ঋতিঃ অপি (বেদও) প্রবিচরতি (সম্পূর্ণরূপে বিচরণ করে, প্রবৃত্ত হয়) : অস্মৈ (উক্ত) প্রিয়ায় (প্রিয়, আনন্দ-স্বরূপ) ধ্যামে (চিন্ত্য বা সকলের আশ্রয়) ভবতে (তোমায়) প্রণিহিত-নমস্তঃ অস্মি (আমি প্রকৃষ্টরূপে বাক্য, মন ও কার্যের দ্বারা নমস্কার করিতেছি) । [ভব=স্বয়ংপ্রকাশ, শৰ্ব=প্রলয়কর্তা, রুদ্র=দুঃখবিনাশক বা সংহারক, পশুপতি=জীব মাত্রেয় পতি, উগ্র=বিষাধিক, মহাদেব=সর্বশ্রেষ্ঠ দেবতা, ভীম=অস্তর্গামিরূপে নিয়ন্তা, ঈশান=নিগ্রহ ও অনুগ্রহে সমৰ্থ] । ২৮

হে শরণদ, ওম্ এই পদটি অকারাদি তিন বর্ণের দ্বারা তিন বেদ, তিন অবস্থা, ত্রিভুবন ও তিন দেবতাকে প্রতিপাদন করিয়া এবং স্তম্ভধ্বনি দ্বারা তোমার বিকারাভীত তুরীয় অবস্থাকে প্রতিপাদন করিয়া, এক ও বহুরূপে বর্তমান তোমারই স্তুতি করিয়া থাকে । ২৭

হে দেব, “ভব, শৰ্ব, রুদ্র, পশুপতি, উগ্র, মহাদেব, ভীম এবং ঈশান” এই যে তোমার আটটি নাম ইহাদের প্রত্যেকটির অর্থ প্রকাশের জন্য বেদও সম্পূর্ণরূপে সচেতন । আমি কায়মনোবাক্যে সেই আনন্দস্বরূপ ও অখণ্ড-চৈতন্যস্বরূপ তোমাকে নমস্কার করি । ২৮

নমো নেদিষ্ঠায় প্রিয়দব দবিষ্ঠায় চ নমো।

নমঃ ক্ষোদিষ্ঠায় স্মরহর মহিষ্ঠায় চ নমঃ।

নমো বধিষ্ঠায় ত্রিনয়ন যবিষ্ঠায় চ নমো।

নমঃ সর্বস্মৈ তে তদিদমতিসর্বায়া চ নমঃ ॥ ২৯

বহুলরজসে বিশ্বেংপন্তৌ ভবায় নমো নমঃ

প্রবলতমসে তৎসংহারে হরায় নমো নমঃ।

জনসুখকৃতে সঙ্ঘোদ্রিক্তৌ মৃড়ায় নমো নমঃ

প্রমহসি পদে নিস্ত্রেণ্ডণ্যে শিবায় নমো নমঃ ॥ ৩০

[হে] প্রিয়দব (বনবিহারী বা সাংসারিক সুখবিনাশক), নেদিষ্ঠায় (অতি নিকটবর্তী) চ (অথচ) দবিষ্ঠায় (অতি দূরবর্তী) [তোমাকে] নমঃ নমঃ (পুনঃ পুনঃ নমস্কার), [হে] স্মরহর (কামবিনাশক), ক্ষোদিষ্ঠায় (অতি ক্ষুদ্র) চ (অথচ) মহিষ্ঠায় (বিরাটরূপীকে) নমঃ নমঃ, [হে] ত্রিনয়ন, বধিষ্ঠায় (অতিবৃদ্ধ, অনাদি) চ যবিষ্ঠায় (অতি যুবক, জরাদি-রহিত) নমঃ নমঃ, সর্বস্মৈ (পরোক্ষাপরোক্ষ সর্বস্বরূপ) চ (অথচ) অতি-সর্বায়া (অবাঙ্-মনসোগোচর) তে (তোমাত্তে) তৎ ইদং (উক্ত প্রকারে এই) নমঃ নমঃ, [পাঠান্তর—তদিদমিতি সর্বায়া] । ২৯

বিশ্ব-উৎপন্তৌ (জগৎসৃষ্টির জন্তু) বহুল-রজসে (রজোগুণের উৎসেকবৃত্ত) ভবায় (ব্রহ্মা রূপী [তোমায়]) নমঃ নমঃ (পুনঃ পুনঃ নমস্কার), তৎ-সংহারে (বিশ্বের সংহারের জন্তু) প্রবল-তমসে (তমোগুণের আধিক্যবৃত্ত) হরায় (রক্তমূর্তি [তোমায়]) নমঃ নমঃ, সর্ব-

হে প্রিয়দব, (ভক্তের পক্ষে) নিকটতম তোমাকে নমস্কার, (অভক্তের পক্ষে) দূরতম তোমাকে নমস্কার। হে স্মরহর, (নিগুণরূপে) সূক্ষ্মতম তোমাকে নমস্কার, (সগুণরূপে) স্থূলতম তোমাকে নমস্কার। হে ত্রিনয়ন, বৃদ্ধতম তোমাকে নমস্কার, তরুণতম তোমাকে নমস্কার। পরোক্ষ ও অপরোক্ষ সর্বরূপে বর্তমান, আবার সর্বাভীতরূপে বর্তমান তোমাকে পুনঃ পুনঃ নমস্কার। ২৯

কুশপরিণতি চেতঃ ক্লেশবশ্যং ক চেদং

ক চ তব গুণসীমোল্লজ্বিনী শশ্বদৃদ্ধিঃ ।

ইতি চকিতমমন্দীকৃত্য মাং ভক্তিরাদাৎ

বরদ চরণয়োস্তে বাক্যপুষ্পোপহারম্ ॥ ৩১ ৷

উজ্জ্বলো (স্বপ্নের আধিক্যবশতঃ) জন-স্থ-কৃতে (লোকের স্থবিধানের, পালনের জন্য) যুড়ায় (বিষ্ণুমূর্তি [তোমার]) নমঃ নমঃ, নিস্ত্রেণ্ডণো (ত্রিগুণাতীত) প্রমহসি (সর্বোত্তম জ্যোতিঃস্বরূপ) পদে (পরমপদ, মূর্তিপ্রাপ্তির কারণ) শিবায় (মঙ্গলস্বরূপকে) নমঃ নমঃ । ৩০

[হে] বরদ (সর্বাভীষ্টপ্রদ), কুশপরিণতি (অন্ন-বিষয়গ্রাহী) ক্লেশ-বশ্যঃ (অবিজ্ঞা, অস্মিতা, রাগ, ঘেব ও অভিনিবেশ এই পঞ্চ ক্লেশে ক্লিষ্ট) ইদং (এই [আমার]) চেতঃ ক চ (অন্তঃকরণই বা কোথায়), চ (আর) গুণ-সীমা-উল্লজ্বিনী (অসীমগুণশালিনী) তব (তোমার) শশ্বৎ (নিত্য) দৃদ্ধিঃ ক চ (বিভূতিই বা কোথায়)?—ইতি (এইরূপ চিন্তায়) চকিতঃ (ভীত) মাম্ (আমাকে) অমন্দীকৃত্য (নিঃশঙ্ক করিয়া) ভক্তিঃ (তোমার প্রতি প্রেমই) তে (তোমার) চরণয়োঃ (পদদ্বয়গে) বাক্য-পুষ্প-উপহারম্ (স্ততিরূপ পুষ্পাঞ্জলি) আদাৎ (সমর্পণ করিল) । ৩১

বিশ্বস্থিতির জন্য রজোগুণের উৎকর্ষযুক্ত ব্রহ্মারূপী তোমাকে নমস্কার, বিশ্বসংহারের জন্য তমোগুণের উদ্বেকযুক্ত হররূপী, তোমাকে নমস্কার, লোকপালনার্থ সজ্জোৎকর্ষযুক্ত বিষ্ণুরূপী তোমাকে নমস্কার ও ত্রিগুণাতীত জ্যোতির্ময় পদপ্রদাতা শিবরূপী তোমাকে নমস্কার । ৩০

হে বরদ, ক্লেশসমূহের দ্বারা ক্লিষ্ট আমার এই সসীম বুদ্ধিই বা কোথায়, আর তোমার অসীমগুণময়ী নিত্য বিভূতিই বা কোথায়?—এই ভাবনায় ভীত আমাকে একমাত্র ভক্তিই মিতীক করিয়া তোমার পদদ্বয়গে স্ততিরূপ পুষ্পোপহার অর্পণ করাইল । ৩১

অসিতগিরিসমং স্ম্যৎ কজ্জলং সিদ্ধুপাত্রে

স্মরতরুবরশাখা লেখনী পত্রমুর্বী ।

লিখতি যদি গৃহীত্বা সারদা সর্বকালং

তদপি তব গুণানামীশ পারং ন যাতি ॥ ৩২

অস্মরস্মরমুনীন্দ্রৈরচিতশ্চেন্দুমৌলে-

গ্রথিতগুণমহিম্নো নিগুণশ্চৈশ্বরস্য ।

সকলগুণবরিষ্ঠঃ পুষ্পদন্তাভিধানো

রুচিরমলঘুবৃত্তৈঃ স্তোত্রমেতচ্চকার ॥ ৩৩

যদি সিদ্ধু-পাত্রে (সাগররূপ মস্তাধারে) অসিত-গিরি-সমং (নীল পর্বতের তুল্য) কজ্জলং (কালী) স্ম্যৎ (থাকে) [কজ্জলং-সিদ্ধুপাত্রে—এই পাঠে অর্থ এই—সাগর বাহার দোয়াত এইরূপ নীলপর্বতসদৃশ মসী], স্মর তরু-বর-শাখা (পারিজাত বৃক্ষের শ্রেষ্ঠ শাখা) [যদি] লেখনী (কলম) [হয়], উর্বী (পৃথিবী) [যদি] পত্রং (পাতা) [হয়], সারদা (সরস্বতী) [যদি এই সকল] গৃহীত্বা (গ্রহণ করিয়া) সর্বকালং (সমস্ত সময় ব্যাপিয়া) লখতি (লিখেন), তৎ অপি (তথাপি) [হে] ঈশ (ঈশ্বর), তব (তোমার) গুণানাং (গুণসমূহের) পারং (সীমা) ন যাতি (প্রাপ্ত হন না) । ৩২

সকল-গুণ-বরিষ্ঠঃ (সর্বগুণে শ্রেষ্ঠ) পুষ্পদন্ত-অভিধানঃ (পুষ্পদন্ত-নামক ব্যক্তি [গন্ধর্ব]) অস্মর-স্মর-মুনীন্দ্রৈঃ (দেব, দৈত্য ও মুনিগণের মধ্যে শ্রেষ্ঠ ব্যক্তিগণের দ্বারা) অর্চিতস্ত (পূজিত) ইন্দু-মৌলেঃ (চন্দ্রশেখরের) গ্রথিত-গুণ-মহিম্নঃ (বেদাদিতে বাহার গুণমহিমা বর্ণিত হইয়াছে সেই) নিগুণস্য (গুণাতীত) ঈশ্বরস্য (ঈশ্বরের) এতৎ (এই) রুচিরং (রুচিগ্রাহী) স্তোত্রং (স্তব) অলঘু-বৃত্তৈঃ (দীর্ঘ ছন্দে) চকার (রচনা করিয়াছেন) । ৩৩

নীল পর্বত যদি কালী হয়, সাগর যদি মসিপাত্র হয়, পারিজাত বৃক্ষের শ্রেষ্ঠ শাখা যদি কলম হয়, পৃথিবী যদি লিখিবার পত্র হয়, আর এই সমস্ত বস্তু লইয়া সরস্বতী যদি চিরকাল ধরিয়া লিখিতে থাকেন,—তথাপি হে ঈশ্বর, তোমার গুণসমূহের ইয়ত্তা হইতে পারে না । ৩২

৩২ হইতে ৪১ পর্যন্ত সকল শ্লোকের ব্যাখ্যা সকল টীকাকার করেন নাই। পূর্বোক্ত শ্লোকসকল অনেক পুস্তকেই দৃষ্ট হয় না। বিভিন্ন পুস্তকে ইহাদের ক্রমেরও ব্যতিক্রম আছে।

অহরহরনবদ্যং ধূর্জটে: স্তোত্রমেতৎ

পঠতি পরমভক্ত্যা শুদ্ধচিত্তঃ পুমান্ যঃ ।

স ভবতি শিবলোকে রুদ্রতুল্যস্তথাহত্র

প্রচুরতরধনায়ুঃপুত্রবান্ কীর্তিমাংশ্চ ॥ ৩৪

মহেশান্নাপরো দেবো মহিম্নো নাপরা স্তুতিঃ ।

অঘোরান্নাপরো মন্ত্রো নাস্তি তৎশ্চ গুরোঃ পরম্ ॥ ৩৫

য: (যে) পুমান্ (বাক্তি) শুদ্ধ-চিত্তঃ (নির্মলচিত্ত হইয়া) ধূর্জটে: (মহাদেবের) অনবদ্যং (পবিত্র) এতৎ (এই) স্তোত্রং (স্তব) অহঃ-অহঃ (প্রতিদিন) পরম-ভক্ত্যা (পরম ভক্তি সহকারে) পঠতি (পাঠ করে), স: (সেই বাক্তি) শিবলোকে (শিবলোক) রুদ্রতুল্য: (শিবতুল্য) ভবতি (হয়) [সাক্ষ্যমুক্তি প্রাপ্ত হয়]; তথা (তদ্রূপ) অত্র (ইহলোকে) প্রচুরতর-ধন-আয়ু-পুত্রবান্ (প্রচুর সম্পত্তি, আয়ু ও পুত্র লাভ করে) চ (এবং) কীর্তিনান্ (বংশধী হয়) । ৩৪

মহেশাৎ অপর: (শিব ভিন্ন) দেব: (দেবতা) ন (নাই), মহিম্ন: অপরা (মহিম্নঃস্তব ভিন্ন) স্তুতি: (স্তব) ন (নাই), অঘোরাৎ অপর: (অঘোরমন্ত্র ভিন্ন) মন্ত্র: (মন্ত্র) ন (নাই); গুরো: (বৃহদ্রাতা হইতে) পরং (শ্রেষ্ঠ) তৎশ্চ (যথার্থ বস্তু) নাস্তি নাই । ৩৫

যে চন্দ্রশেখর, সুর, অসুর ও মুনিগণের মধ্যে শ্রেষ্ঠ ব্যক্তিদের দ্বারা পূজিত, ষাঁহার গুণমহিমা বেদাদিতে কীর্তিত হইয়াছে এবং যিনি স্বরূপতঃ নিগুণ ঈশ্বর—তাঁহারই এই হৃদয়গ্রাহী স্তোত্র পুষ্পদন্ত নামক গন্ধর্ব্ব দীর্ঘচ্ছন্দে রচনা করিয়াছেন । ৩৩

যে ব্যক্তি শুদ্ধচিত্তে মহাদেবের এই পবিত্র স্তব প্রতিদিন পরম ভক্তি সহকারে পাঠ করে, সে শিবলোকে রুদ্রতুল্য হয় এবং ইহলোকে প্রচুর ধন, আয়ু ও পুত্র লাভ করে এবং বংশধী হয় । ৩৪

শিব হইতে শ্রেষ্ঠ দেবতা, মহিম্নঃস্তব হইতে শ্রেষ্ঠ স্তব, অঘোর মন্ত্র হইতে শ্রেষ্ঠ মন্ত্র এবং গুরু হইতে শ্রেষ্ঠ তত্ত্ব নাই । ৩৫

দীক্ষা দানং তপস্তীর্থং জ্ঞানং যাগাদিকাঃ ক্রিয়াঃ ।

মহিষঃ স্তবপাঠস্ত্র কলাং নাইন্তি ষোড়শীম্ ॥ ৩৬

কুসুমদশননামা সর্বগন্ধর্বরাজঃ

শিশুশশধরমৌলের্দেবদেবস্ত দাসঃ ।

স খলু নিজমহিমো ভ্রষ্ট এবাস্ত্র রোষাং

স্তবনমিদমকার্যাদিবিদ্যাব্যাং মহিষঃ ॥ ৩৭

সুবরমুনিপূজ্যং স্বর্গমৌলিকহেতুং

পঠতি যদি মনুষ্যঃ প্রাজ্ঞলির্নাশ্যচেতাঃ ।

ব্রজতি শিবসমীপং কিন্নরৈঃ স্তূয়মানঃ

স্তবনমিদমমোঘং পুষ্পদন্তপ্রণীতম্ ॥ ৩৮

দীক্ষা (মন্ত্রগ্রহণ), দানং (দান), তপঃ (তপস্তা), তীর্থং (তীর্থসেবা), জ্ঞানং (শাস্ত্রজ্ঞান), যাগ-আদিকাঃ (যজ্ঞপ্রভৃতি) ক্রিয়াঃ (কর্মসমূহ) মহিষঃ-স্তব-পাঠস্ত্র (মহিষঃ স্তোত্র পাঠের) ষোড়শীং কলাং (ষোড়শাংশের একাংশেরও) ন অহঁন্তি (সমকক্ষ নহে) । ৩৬

শিশু-শশধর-মৌলেঃ (কপালে চন্দ্রকলা ধারণকারী) দেব-দেবস্ত্র (মহাদেবের) দাসঃ (সেবক) কুসুম-দশন-নামা (পুষ্পদন্ত-নামক) সঃ (প্রসিদ্ধ) সর্ব-গন্ধর্ব-রাজঃ (সকল গন্ধর্বের রাজা) অস্ত্র (উক্ত মহাদেবের) রোষাং এব (ক্রোধ হেতুই) খলু (নিশ্চয়ই) নিজ মহিষঃ (নিজ মহিমা হইতে) ভ্রষ্টঃ (চ্যুত হইয়া) দিবা-দিবাং (অতি মনোহর) ইদং (এই) মহিষঃ [(শিব) মহিমার] স্তবনং (স্তুতি) অকার্য্যং (রচনা করিয়াছিল) । ৩৭

মন্ত্রগ্রহণ, দান, তপস্তা, তীর্থসেবা, শাস্ত্রজ্ঞান ও যাগাদি কর্ম মহিষঃ-স্তব পাঠের ষোড়শাংশের একাংশেরও তুল্য নহে । ৩৬

মন্তকে চন্দ্রকলাধারী মহাদেবের দাস, পুষ্পদন্তনামক প্রসিদ্ধ গন্ধর্বরাজ, মহাদেবের রোষে নিজ মহিমা হইতে বিভ্রষ্ট হইয়া, অতি মনোহর এই মহিষঃ স্তুতি রচনা করিয়াছিলেন । ৩৭

আসমাপ্তমিদং স্তোত্রং পুণ্যং গন্ধর্বভাষিতং ।

অনোপম্যং মনোহারি শিবমীশ্বরবর্ণনম্ ॥ ৩৯

শ্রীপুষ্পদন্তমুখপঙ্কজনির্গতেন

স্তোত্রেণ কিঞ্চিদ্বহরেণ হরপ্রিয়েণ ।

কণ্ঠস্থিতেন পঠিতেন গৃহস্থিতেন

সুশ্রীণিতো ভবতি ভূতপতির্মহেশঃ ॥ ৪০

মহুতঃ (লোক) যদি (যদি) হর-বর-মুনি-পুজাং (শ্রেষ্ঠ দেবগণ ও মুনিগণের পূজা) বর্গ-মোক-এক-হেতুং (বর্গ ও মুক্তির মুখ্য কারণ) ইদং (এই) পুষ্প-দন্ত-প্রণীতম্ (পুষ্প-দন্তের বিরচিত) অমোঘং (অবজ্ঞ ফলপ্রদ) স্তবনং (স্তুতি) প্রাজলিঃ (কৃতাজলি) [এবং] ন-অন্ত-চেতাঃ (একাগ্রচিত্ত হইয়া) পঠতি (পাঠ করে) [তবে] কিম্মরৈঃ (কিন্নরগণের দ্বারা) স্তু যমানঃ (স্তুত হইয়া) শিব-সমীপং (শিবের সন্নিধানে) ব্রজতি (গমন করে) । ৩৮

আসমাপ্তম্ (প্রথম হইতে শেষ পর্যন্ত) ইদং (এই) গন্ধর্ব-ভাষিতং (গন্ধর্বের দ্বারা উক্ত) স্তোত্রং (স্তব) পুণ্যং (পবিত্র), অনোপম্যং (তুলনাহীন), মনোহারি (মনোরম), শিবং (মহালয়) [এবং] ঈশ্বর-বর্ণনম্ (ঈশ্বরের বর্ণনায় পূর্ণ) । ৩৯

শ্রী-পুষ্পদন্ত-মুখ-পঙ্কজ-নির্গতেন (শ্রীপুষ্পদন্তের মুখপদ্ম হইতে উচ্চারিত) কিঞ্চিদ্বহরেণ (পাপবিনাশক) হরপ্রিয়েণ (মহাদেবের প্রিয়) স্তোত্রেণ (স্তব) কণ্ঠস্থিতেন (কণ্ঠস্থ করিলে), পঠিতেন (পাঠ করিলে), গৃহস্থিতেন ([লিখিত ভাবে] গৃহে রাখিলে), ভূত-পতিঃ (ভূতপতি) মহেশঃ (মহাদেব) সুশ্রীণিতঃ (অত্যন্ত পরিতৃপ্ত) ভবতি (হন) । ৪০

শ্রেষ্ঠ দেব ও মুনিগণের পূজিত এবং বর্গ ও মুক্তির মুখ্য কারণ এই পুষ্পদন্ত-বিরচিত অমোঘ স্তব, যে বজ্রাজলি ও একাগ্রচিত্ত হইয়া পাঠ করে, সে কিন্নরগণের দ্বারা স্তুত হইয়া শিবসমীপে গমন করে । ৩৮

গন্ধর্বের উচ্চারিত এই স্তবটী আত্মস্তু পবিত্র, উপমাবিহীন, মনোরম, মঙ্গলপ্রদ এবং ঈশ্বরের বর্ণনায় পূর্ণ । ৩৯

শ্রীপুষ্পদন্তের মুখপদ্ম হইতে নিঃসৃত, পাপবিনাশক, মহাদেবের প্রিয় এই

ইত্যোষা বাঙ্ ময়ী পূজা শ্রীমচ্ছঙ্করপাদয়োঃ ।

অর্পিতা তেন দেবেশঃ শ্রীয়াতাং মে সদাশিবঃ ॥ ৪১

শিবাপরাদক্ষমাপনস্তোত্রম্

আদৌ কর্মপ্রসঙ্গাৎ কলয়তি কলুষং মাতৃকুক্কৌ স্থিতং মাং
বিগ্নুত্রামেধ্যমধ্যে কথয়তি নিতরাং জাঠরো জাতবেদাঃ ।
যদ্যদ বৈ তত্র দুঃখং ব্যথয়তি সততং শকাতে কেন বক্তুং
ক্ষন্তব্যো মেহপরাধঃ শিব শিব শিব ভোঃ শ্রীমহাদেব শস্তো ॥ ১

ইতি এষা (প্রোক্ত এই) বাক্ময়ী (বাকাময়ী । স্তবরূপা)) পূজা (আরাধনা) শ্রীমৎ-
শঙ্কর-পাদয়োঃ (শ্রীমহাদেবের পাদযুগলে) অর্পিতা (অর্পিত হইল), তেন (তাহাতে) দেবেশঃ
(দেবশ্রেষ্ঠ) সদা-শিবঃ (সদাশিব) মে (আমার প্রতি) শ্রীয়াতাং (শ্রীত হউন) । ৪১

আদৌ (প্রথমে, জন্মারম্ভে) কর্মপ্রসঙ্গাৎ (পূর্বজন্মার্জিত কর্মফলে আসক্তিবশতঃ)
মাতৃকুক্কৌ (মাতৃগর্ভে) স্থিতং (অবস্থিত) মাং (আমাকে) কলুষং (পাপ) কলয়তি
(ব্যথিত করে), জাঠরঃ (মাতৃগর্ভের) জাতবেদাঃ (অগ্নি) বিটু-মুক্ত্র-অমেধ্য-মধ্যে (বিষ্ঠা এবং
মুক্ত্ররূপ অপরিব্র বস্ত্র মধ্যে) [আমাকে] নিতরাং (অত্যন্ত) কথয়তি (সিদ্ধ করে), যৎ যৎ
বৈ (যে যে) দুঃখং (দুঃখ) তত্র (সে স্থলে) সততং (সর্বদা) ব্যথয়তি (ব্যথা দিয়া থাকে)
[তাহা] কেন (কাহার দ্বারা) বক্তুং (বলা) শকাতে (সম্ভব হয়) ? [হে] শিব, শিব,
শিব, ভোঃ (হে) শ্রীমহাদেব, শস্তো, মে (আমার) অপরাধঃ (অপরাধ) ক্ষন্তব্যঃ (ক্ষমা
কর) । ১

স্তোত্র কণ্ঠস্থ করিলে, পাঠ করিলে কিংবা গৃহে রক্ষা করিলে, ভূতপতি
মহাদেব অত্যন্ত পরিতুষ্ট হন । ৪০

উপরি উক্ত এই স্তবরূপ আরাধনা শ্রীমহাদেবের পাদযুগলে অর্পিত হইল ।
ইহাতে দেবেশ সদাশিব আমার প্রতি শ্রীত হউন । ৪১

প্রথমে (পূর্বজন্মার্জিত) কর্মফলে আসক্তিহেতু মাতৃগর্ভে স্থিত আমাকে

বালো হুঃখাতিরেকো মললুলিতবপুঃ স্তম্ভপানে পিপাসা
 নো শক্তশ্চেদ্ভিয়েভ্যো ভবগুণজনিতাঃ শত্রবো মাং তুদন্তি ।
 নানারোগোৎখঃখাদরুদনপরবশঃ শঙ্করং ন স্মরামি
 ক্ষমন্তব্যো মেহপরোধঃ শিব শিব শিব ভোঃ শ্রীমহাদেব শম্ভো ॥ ২
 প্রোঢ়োহহং যৌবনস্থো বিষয়বিষধরৈঃ পঞ্চভির্মমসঙ্কো
 দষ্টো নষ্টবিবেকঃ সূতধনযুবতীস্বাদসৌখ্যে নিবল্লঃ ।
 শৈবীচিন্তাবিহীনং মম হৃদয়মহো মানগর্বাধিরূঢ়ং
 ক্ষমন্তব্যো মেহপরোধঃ শিব শিব শিব ভোঃ শ্রীমহাদেব শম্ভো ॥ ৩

বালো (বাল্যকালে) হুঃখ-অতিরেকঃ (হুঃখের আতিশয্য), মল-লুলিত-বপুঃ (শরীর
 মলের দ্বারা লিপ্ত), স্তম্ভপানে (শুন পান করিবার জন্ত) পিপাসা চ (অথচ) ইন্দ্রিয়েভ্যো
 (ইন্দ্রিয়গুলির উপর) ন শক্তঃ (ক্ষমতাশালী ছিলাম না), ভব-গুণ-জনিতাঃ (সংসারের [তমঃ]
 গুণে জাত) শত্রবঃ (শত্রুগণ [মশকাদি]) মাং (আমাকে) তুদন্তি (মদ্রণা দান করে),
 নানা-রোগ-উৎ-হুঃখাৎ (বিবিধ রোগ হইতে উৎপন্ন হুঃখ হেতু) রুদন-পরবশঃ (ক্রন্দনের
 অধীন হইয়া) শঙ্করং (শিবকে) ন স্মরামি (স্মরণ করি না), ক্ষমন্তব্যঃ ইত্যাদি । :

পাপ ব্যথিত করিয়াছে ; (মাতার) বিষ্ঠা ও মূত্ররূপ অপবিত্র বস্তুমধ্যে
 গর্ভের অগ্নি আমাকে অত্যন্ত সিদ্ধ করিয়াছে । সেখানে যে যে হুঃখ নিম্নত
 ব্যাথা দিয়া থাকে, তাহা কে বর্ণনা করিতে পারে ? 'সুতরাং, হে শিব,
 হে শিব, হে শিব, হে শ্রীমহাদেব, হে শম্ভু, আমার অপরাধ ক্ষমা কর । ১

বাল্যে আমার হুঃখের আতিশয্য হইয়াছিল ; তখন শরীর মলে লিপ্ত
 হইত এবং স্তম্ভপানে পিপাসা হইত ; অথচ ইন্দ্রিয়গুলির উপর কোনও ক্ষমতা
 ছিল না ; সুতরাং কর্মফলে জাত (মশকাদি) শত্রুগণ আমাকে বদ্রণা দিত ।
 নানারোগ হইতে জাত হুঃখে রোদনপরবশ হইয়া আমি শঙ্করকে স্মরণ করি
 নাই । সুতরাং, হে শিব ইত্যাদি । ২

বার্ধক্যে চেন্দ্রিয়াণাং বিগতগতিমতিশ্চাধিদৈবাদিতাপৈঃ
 পাপৈঃ রোগৈর্বিয়োগৈঃ স্তনবসিতবপুঃ প্রৌঢ়হীনঞ্চ দীনম্ ।
 মিথ্যামোহাভিলাষৈর্ভ্রমতি মম মনো খৃষ্টেষু ধ্যানশূন্যং
 ক্ষন্তব্যো মেহপরাধঃ শিব শিব শিব ভোঃ শ্রীমহাদেব শান্তে ॥ ৪

প্রৌঢ়ঃ (প্রৌঢ়াবস্থায়), যৌবনন্তঃ (যৌবনে), অহং (আমি) পঞ্চভিঃ (পাঁচটা) বিষয়-
 বিষ-ধরৈঃ (ভোগ্যবিষয়রূপ সর্পের দ্বারা) মর্ম-সঙ্কো (দেহস্থ ১০৭টা মর্মগ্রন্থিতে) দষ্টঃ
 (দংশিত হইয়া) [এবং] নষ্ট-বিবেকঃ (বিবেকহীন হইয়া) স্তন-ধন-যুবতী-স্বাদ-সৌখ্যে
 (পুত্র, সম্পত্তি ও যুবতীর সম্ভোগসুখে) নিষয়ঃ (সম্পূর্ণ রত ছিলাম) ; অহো (হায়), মম
 (আমার) হৃদয়ং (হৃদয়) শৈবী-চিন্তা-বিহীনং (শিবচিন্তাশূন্য), মান-গর্ব-অধিকৃতং (মান ও
 অহঙ্কারে আরুঢ় ছিল), ক্ষন্তব্যঃ ইত্যাদি । ৩

চ (এবং) বার্ধক্যে (বৃদ্ধাবস্থায়) ইন্দ্রিয়াণাং (কর্মেন্দ্রিয় ও জ্ঞানেন্দ্রিয় সমূহের) বিগত-
 গতি-মতিঃ (কর্মশক্তি ও জ্ঞানশক্তি বিহীন হইয়াছি) চ (এবং) আধি-দৈব-আদি-তাপৈঃ
 (শারীরিক, প্রাকৃতিক ও দৈব তাপসমূহের দ্বারা), পাপৈঃ (পাপসমূহের দ্বারা), রোগৈঃ
 (রোগসমূহের দ্বারা), বিয়োগৈঃ (আত্মীয়প্রভৃতি বিয়োগের দ্বারা) তু (কিন্তু) অনবসিত-বপুঃ
 (শরীর শেষ না হইয়া) প্রৌঢ়-হীনং (বীৰ্যশূন্য) চ (এবং) দীনং (দুর্দশাগ্রস্ত) [হইয়াছে] ;
 খৃষ্টেষু (শিবের) ধ্যানশূন্যং (চিন্তা-শূন্য) মম (আমার) মনঃ (মন) মিথ্যা-মোহ-অভিলাষৈঃ
 (মিথ্যা, মোহ ও কামনা দ্বারা) ভ্রমতি (চলিতেছে), ক্ষন্তব্যঃ ইত্যাদি । ৪

আমি যখন প্রৌঢ় এবং যুবা ছিলাম তখন বিষয়রূপ পাঁচটা সর্প (শব্দ,
 স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধ) আমার মর্মগ্রন্থিতে দংশন করিয়াছিল এবং তাহাতে
 আমার বিবেক নষ্ট হইয়াছিল । আমি তখন পুত্র, ধন এবং যুবতীর সম্ভোগ-
 সুখে সম্পূর্ণ রত ছিলাম । হায়, আমার হৃদয় তখন শিববিষয়ক ভাবনা-
 শূন্য হইয়া অভিমান এবং গর্বে পূর্ণ ছিল । সুতরাং, হে শিব ইত্যাদি । ৩

বার্ধক্যে আমার ইন্দ্রিয় সকলের গতি ও মতি নষ্ট হইয়াছে, আধি-দৈবাদি
 পাপ, তাপ, রোগ ও (আত্মীয়-) বিয়োগে দেহ একেবারে শেষ না হইলেও

নো শক্যং স্মার্তকর্ম প্রতিপদগহনপ্রত্যবায়াকুলাখ্যং
 শ্রোতে বার্তা কথং মে দ্বিজকুলবিহিতে ব্রহ্মমার্গে স্মরারে ।
 জ্ঞাতো ধর্মো বিচারৈঃ শ্রবণমননয়োঃ কিং নিদিধ্যাসিতব্যং
 ক্ষন্তব্যো মেহপরাধঃ শিব শিব শিব ভোঃ শ্রীমহাদেব শস্তো ॥ ৫
 স্নাত্বা প্রতুষকালে স্পনবিধিবিধৌ নান্দ্রতং গাক্ষতোয়ং
 পূজার্থং বা কদাচিদ্বহ্নতরগহনাং খণ্ডবিশ্বীদলানি ।
 নানীতা পদ্মমালা সরসি বিকসিতা গন্ধধূপৈশ্চন্দ্রার্থং
 ক্ষন্তব্যো মেহপরাধঃ শিব শিব শিব ভোঃ শ্রীমহাদেব শস্তো ॥ ৬

প্রতিপদ-গহন-প্রত্যবায়-আকুল-আখ্যং (প্রতিপদে দুর্বোধ ও যথাবিধি না করিলে
 অনিষ্টকর বলিয়া পরিচিত) স্মার্ত-কর্ম (স্মৃতিতে বিহিত কর্ম) মে (আমার,) নো শক্যং
 (সাধ্যায়ত্ত নহে); [হে] স্মরারে (মননকে ভঙ্গকারী), দ্বিজ-কুল-বিহিতে (ব্রাহ্মণদিগের
 ব্রহ্ম বিহিত) ব্রহ্মমার্গে (ব্রহ্মলভের উপায়স্বরূপ) শ্রোতে (বেদবিহিত কর্মবিষয়ে) বার্তা
 (কথা) কথং (কি প্রকারে হইতে পারে)? শ্রবণ-মননয়োঃ (বেদান্তোক্ত মহাবাক্য শ্রবণ
 ও তত্ত্ববিষয়ে চিন্তনের) ধর্মঃ (স্বরূপ, রীতি) বিচারৈঃ (বিচারের দ্বারা) [ন] জ্ঞাতঃ (জ্ঞাত
 হয় নাই), কিং (কি বিষয়ে) নিদিধ্যাসিতব্যং (চিন্তা স্থির করিতে হইবে)? ক্ষন্তব্যঃ
 ইত্যাদি । ৫

বীৰ্যহীন ও দীন হইয়াছে। এখনও আমার মন ধূর্জটির ধ্যান না করিয়া
 মিথ্যা, মোহ ও কামনার পশ্চাতে ভ্রমণ করিতেছে। সুতরাং হে শিব
 ইত্যাদি । ৪

প্রতিপদে অবোধ্য এবং প্রত্যবায়সকুল বলিয়া খ্যাত স্মার্তকর্মই আমার
 ক্ষমতার অতীত; অতএব হে স্মরারি, ব্রহ্মলভের উপায়স্বরূপ ব্রাহ্মণদিগের
 ব্রহ্ম বিহিত শ্রোত কর্মের আর কথা কি? বিচারপূর্বক যখন শ্রবণ ও
 মননের স্বরূপ জ্ঞাত হই নাই, তখন নিদিধ্যাসনই বা কি বিষয়ে করিব?।
 সুতরাং, হে শিব ইত্যাদি । ৫

দ্রুতৈর্ধন্বাজ্যযুক্তৈর্দধিসিতসহিতৈঃ স্নাপিতং নৈব লিঙ্গং
 নো লিপ্তং চন্দনাঠৈঃ কনকবিরচিতৈঃ পূজিতং ন প্রস্মনৈঃ ।
 ধূপৈঃ কর্পূরদীপৈর্বিবিধরসযুতৈর্নৈব ভক্ষ্যোপহারৈঃ
 ক্ষত্ব্যো মেহপরাধঃ শিব শিব শিব ভোঃ শ্রীমহাদেব শস্তো ॥ ৭

প্রভাষকালে (উষাকালে) স্নাতা (স্নান করিয়া) স্নপন-বিধি-বিধৌ (তোমার স্নান
 করাইবার বিহিতকালে) গাঙ্গতোয়ং (গঙ্গাজল) ন আহুতং (আনীত হয় নাই), বা
 (অথবা) পূজার্থং (পূজার জন্ত) কদাচিং (কখনও) বহত্তর-গহনাং (অতি দুর্গম বন হইতে)
 খণ্ড-বিদী-দলানি (খণ্ডিত বিষপত্রসমূহ) [আহুত হয় নাই], ত্বদর্থং (তোমার জন্ত) গঙ্ক-
 ধূপৈঃ (গঙ্ক এবং ধূপের সহিত) সরসি (সরোবরে) বিকসিতা- (প্রস্কৃতিত) পদ্মমালা (পদ্মসমূহ
 বা পদ্মের মালা) ন আনীতা (আনীত হয় নাই), ক্ষত্বাঃ ইত্যাদি । ৬

মধু-আজ্য-যুক্তৈঃ (মধু ও ঘৃতসংযুক্ত) দধি-সিত সহিতৈঃ (দধি ও শর্করাসহিত) দ্রুতৈঃ
 (দ্রুতসমূহ দ্বারা) লিঙ্গং (শিবলিঙ্গ) ন এব স্নাপিতং (অবশ্যই স্নাপিত হন নাই), চন্দনাঠৈঃ
 (চন্দন প্রভৃতি দ্বারা) ন লিপ্তং (লিপ্ত করা হয় নাই), কনকবিরচিতৈঃ (স্বর্ণনির্মিত)
 প্রস্মনৈঃ (পুষ্পসমূহের দ্বারা) ন পূজিতং (পূজিত হন নাই), ধূপৈঃ (ধূপসমূহের দ্বারা)
 কর্পূর-দীপৈঃ (কর্পূর দ্বারা প্রজ্জ্বলিত দীপ-সমূহের দ্বারা), বিবিধ-রস-যুতৈঃ (বিভিন্নরসযুক্ত)
 ভক্ষ্য-উপহারৈঃ (নৈবেদ্য দ্বারা) ন এব (নিশ্চয়ই [পূজিত] হন নাই), ক্ষত্বাঃ ইত্যাদি । ৭

প্রভাষকালে স্নান করিয়া, তোমার স্নান করাইবার জন্ত যথাসময়ে
 গঙ্গাজল আহরণ করি নাই, কিংবা কখনও গহন বন হইতে তোমার পূজার
 জন্ত খণ্ডিত বিষদলসমূহ চয়ন করি নাই এবং তোমার জন্ত গঙ্ক ও ধূপের
 সহিত সরোবরে বিকসিত পদ্মসমূহ (কখনও) আনয়ন করি নাই । স্মতরাং,
 হে শিব ইত্যাদি । ৬

আমি শিবলিঙ্গকে (কখনও) দ্রুত, মধু, ঘৃত, দধি ও শর্করা (পঞ্চামৃত)
 দ্বারা স্নান করাই নাই; উহাকে কখনও চন্দনের দ্বারা লিপ্ত করি নাই;
 স্বর্ণনির্মিত পুষ্পের দ্বারা, কিংবা ধূপ, কর্পূরদীপ অথবা বিবিধ রসযুক্ত নৈবেদ্য
 দ্বারা পূজাও করি নাই । স্মতরাং, হে শিব ইত্যাদি । ৭

ধাত্বা চিত্তে স্মরারিং প্রচুরতরধনং নৈব দত্তং দ্বিজেশ্যো
 হব্যং তে লক্ষসংখ্যৈর্হৃতবহুবদনে নার্পিতং বীজমন্ত্রৈঃ ।
 নো তপ্তং গঙ্গাতীরে ব্রতজপনিয়মৈ রুদ্রজাপৈর্ন বেদৈঃ
 ক্ষন্তব্যো মেহপরাধঃ শিব শিব শিব ভোঃ শ্রীমহাদেব শস্তো ॥ ৮
 স্থিত্বা স্থানে সরোজে প্রণবময়মরুৎকুস্তিতে সূক্ষ্মমার্গে
 শাস্ত্রে স্বাস্ত্রে প্রলীনে প্রকটিতবিভাবে জ্যোতিরূপে পরাখ্যে ।
 লিঙ্গজ্ঞে ব্রহ্মবাক্যে সকলতমুগতং শঙ্করং ন স্মরামি
 ক্ষন্তব্যো মেহপরাধঃ শিব শিব শিব ভোঃ শ্রীমহাদেব শস্তো ॥ ৯

চিত্তে (হৃদয়ে) স্মরারিং (মদনভক্ষকারীকে) ধাত্বা (ধ্যান করিয়া) প্রচুরতর-ধনং
 (বহুপরিমাণে ধন) দ্বিজেশ্যো (ব্রাহ্মণদিগকে) ন এব দত্তং (অবশ্যই প্রদত্ত হয় নাই),
 বীজমন্ত্রৈঃ (বীজমন্ত্রের সহিত) তে (তোমার উদ্দেশে) হৃত-বহ-বদনে (হৃত-বহনকারী অগ্নির
 মুখে) লক্ষ-সংখ্যৈঃ (লক্ষ সংখ্যায়) হব্যং (দ্রব্যাদি) ন অর্পিতং (অর্পিত হয় নাই);
 গঙ্গাতীরে (গঙ্গার তীরে) ব্রত-জপনিয়মৈঃ (ব্রত, জপ ও নিয়মাদিসহকারে) রুদ্রজাপৈঃ
 (রুদ্রহস্ত জপের সহিত) নো তপ্তং (তপস্শ্রা করা হয় নাই), ন বেদৈঃ (বেদপাঠপূর্বকও
 করা হয় নাই), ক্ষন্তব্যঃ ইত্যাদি । ৮

সরোজে (পদ্ম) স্থানে (আসনে) স্থিত্বা (উপবিষ্ট হইয়া), সূক্ষ্মমার্গে (সূক্ষ্ম পথ)
 প্রণব-ময়-মরুৎ-কুস্তিতে (ওঁকার উচ্চারণযুক্ত প্রাণবায়ু দ্বারা পরিপূর্ণ হইলে), স্ব-স্ত্রে (স্ব
 অর্থাৎ আত্মা, অন্ত বা সীমা যাহার এইরূপ অঙ্ককরণ) শাস্ত্রে (শাস্ত্র হইলে), প্রকটিত বিভাবে
 (আপন মহিমা প্রকাশিত হইয়াছে যাহার দ্বারা এইরূপ) ব্রহ্মবাক্যে (প্রণব) জ্যোতিরূপে

চিত্তে স্মরারির (মহাদেবের) ধ্যান করিয়া কখনও ব্রাহ্মণগণকে প্রচুর
 ধন দান করি নাই ; বীজমন্ত্রে যজ্ঞাগ্নিমুখে (কখনও) তোমার উদ্দেশে লক্ষ
 আহতি দিই নাই অথবা গঙ্গাতীরে (কখনও) ব্রত, জপ ও নিয়মাদি-
 সহকারে কিংবা রুদ্রহস্ত জপ ও বেদপাঠ-সহকারে তপস্শ্রাও করি নাই ।
 ক্ষতরাং ইত্যাদি । ৮

নগ্নো নিঃসঙ্গশুদ্ধত্ৰিগুণবিরহিতো ধ্বস্তমোহাক্কারো

নাসাগ্রে ন্যস্তদৃষ্টিবিদিতভবগুণো নৈন দৃষ্টঃ কদাচিৎ ।

উন্মদ্যবস্থয়া হ্যাং বিগতকলিমলং শঙ্করং ন স্মরামি

ক্ষত্ব্যো মেহপরাধঃ শিব শিব শিব ভোঃ শ্রীমহাদেব শস্তো ॥ ১০

(জ্যোতিঃস্বরূপ) পরাধো (পরব্রহ্মরূপে কথিত) লিঙ্গশ্চে (সাক্ষি-চৈতন্য) প্রলীনে (লীন হইলে), সকল-ভঙ্গু-গতং (প্রত্যেক শরীরে অন্তর্ধামিক্রমে অবস্থিত) শঙ্করং (শিবকে) ন স্মরামি (স্মরণ করি না), ক্ষত্ব্যঃ ইত্যাদি । ৯

নগ্নঃ (দিগম্বর), নিঃসঙ্গ-শুদ্ধঃ (সঙ্গরহিত ও শুদ্ধ) ত্ৰিগুণ-বিরহিতঃ (সর্ব, রজঃ ও তমো-রহিত), ধ্বস্ত-মোহ-অক্কারঃ (মোহরূপ অক্কার হইতে বিমুক্ত) নাসাগ্রে (নাসিকার অগ্রভাগে) ক্ষত্ব্য-দৃষ্টিঃ (হিরদৃষ্টি [যোগস্থ]), বিদিত-ভব-গুণঃ (সংসারে স্বরূপসম্বন্ধে জ্ঞানবান্) [তুমি] কদাচিৎ (কখনও) ন এষ দৃষ্টঃ (অবশ্যই দৃষ্ট হও নাই); উন্মদ্য-বস্থয়া (অতি ব্যাকুলতাসহকারে) বিগত-কলি-মলং (কলি-কলুষ-শূন্য) শঙ্করং (মঙ্গলময়) হ্যাং (তোমাকে) ন স্মরামি (স্মরণ করি না), ক্ষত্ব্যঃ ইত্যাদি ।

৭ উন্মদ্যবস্থয়াধিগম্য বিধ্বংসায়মেকং তব নির্দেশামি ।

পশুন্তু দাসীষিদ্দশা প্রপঞ্চং সঙ্কলম্মূলয় সাবধানতঃ ॥] ১০

পদ্মাসনে উপবেশনপূর্বক প্রণব উচ্চারণ করিতে করিতে প্রথমে প্রাণ-বায়ুকে সুষুম্নাপথে নিরুদ্ধ করিয়া, তৎপর অন্তঃকরণকে শান্ত করিয়া এবং তৎপশ্চাৎ যে প্রণব স্বীয় মহিমা প্রকাশ করিয়াছে তাহাকে জ্যোতির্ম্বর পরব্রহ্মরূপী সাক্ষিচৈতন্যে প্রলীন করিয়া, প্রত্যেক শরীরে অন্তর্ধামিক্রমে অবস্থিত শঙ্করকে সমাধিস্থ হইয়া স্মরণ করি নাই । স্মৃতরাং ইত্যাদি । ৯

দিগম্বর, সঙ্গরহিত, শুদ্ধ, ত্ৰিগুণরহিত, মোহাক্কারবিমুক্ত, নাসাগ্রে ক্ষত্ব্যদৃষ্টি এবং সংসারের স্বরূপসম্বন্ধে জ্ঞানবান তোমাকে কখনও দেখি নাই, কিংবা তন্ময়চিত্তে কলিকলুষশূন্য মঙ্গলময় তোমাকে স্মরণ করি নাই । স্মৃতরাং ইত্যাদি । ১০

চন্দ্রোদ্ভাসিতশেখরে স্মরহরে গঙ্গাধরে শঙ্করে

সর্পৈর্ভূষিতকণ্ঠকর্ণযুগলে নেত্রোথবৈশ্বানরে ।

দন্তিভক্কৃতসুন্দরান্বরধরে ত্রৈলোক্যসারে হরে

মোক্ষার্থং কুরু চিত্তবৃত্তিমচলামনৈস্তু কিং কর্মভিঃ ॥ ১১.

কিং বাহনেন ধনেন বাজিকরিভিঃ প্রাপ্তেন রাজ্যেন কিং

কিং বা পুত্রকলত্রমিত্রপশুভির্দেহেন গেহেন কিম্ ।

দ্রষ্টব্যতঃ ক্ষণভঙ্গুরং সপদি রে ত্যাজ্যং মনো দূরতঃ

স্বাত্মার্থং গুরুবাক্যাতো ভজ ভজ শ্রীপার্বতীবল্লভম্ ॥ ১২

চন্দ্র-উদ্ভাসিত-শেখরে (যাহার মস্তক চন্দ্রের দ্বারা উজ্জ্বল), স্মর-হরে (মদন-ভঙ্গ্যকারী), গঙ্গা-ধরে (মস্তকে গঙ্গা ধারণকারী), শং-করে (মঙ্গলবিধারী), সর্পৈঃ (সর্পসমূহের দ্বারা) ভূষিত-কণ্ঠ-কর্ণ-যুগলে (যাহার কণ্ঠ এবং কর্ণদ্বয় সজ্জিত হইয়াছে), নেত্র-উথ-বৈশ্বানরে (যাহার নয়ন হইতে অগ্নি উথিত হয়), দন্তি-ভক্কৃত-সুন্দর-অন্বর-ধরে (যিনি হস্তীর চর্ম্মে নির্মিত সুন্দর উত্তরীয় ধারণ করেন), [সেই] ত্রৈলোক্যসারে (ত্রৈলোক্যের সার) হরে (শিবে) মোক্ষ অর্থং (মুক্তিলাভের জন্ত) চিত্তবৃত্তিম্ (চিত্তের বৃত্তিসমূহ) অচলাম (স্থির) কুরু (কর), তু (পরন্তু) অষ্টৌঃ (অপর) কর্মভিঃ (কর্মসমূহের দ্বারা) কিম্ (কি প্রয়োজন) ? ১১

অনেন (এই) ধনেন (ধনের দ্বারা), বাজি-করিভিঃ (অশ্ব ও হস্তিসমূহের দ্বারা) কিম্ (কি হইবে) ? প্রাপ্তেন (প্রাপ্ত) রাজ্যেন (রাজ্যের দ্বারা) বা (বা) কিম্ (কি হইবে) ? পুত্র-কলত্র-মিত্র-পশুভিঃ (পুত্র, স্ত্রী, মিত্র এবং পশুসমূহের দ্বারা) বা (বা) কিম্ ? দেহেন (দেহের দ্বারা), গেহেন (গৃহের দ্বারা) কিম্ ? রে মনঃ (রে মন) ক্ষণ-ভঙ্গুরং

• যাহার মস্তক চন্দ্রের দ্বারা উদ্ভাসিত, যিনি মদনকে ভঙ্গ্য করিয়াছেন, যিনি (মস্তকে) গঙ্গা ধারণ করেন, যিনি মঙ্গলবিধারী, যাহার কণ্ঠ ও কর্ণযুগল সর্পের দ্বারা ভূষিত, যাহার নয়ন হইতে অগ্নি উথিত হয়, যিনি গজচর্ম্মের সুন্দর আবরণ ধারণ করিয়াছেন, মুক্তিলাভের জন্ত ত্রৈলোক্যের সার সেই শিবে চিত্তবৃত্তি স্থির কর। অজ্ঞ কর্মের কি প্রয়োজন ? ১১

আয়ুর্নশ্চতি পশুতাং প্রতিদিনং যাতি ক্ষয়ং যৌবনং

প্রত্যায়াস্তি গতাঃ পুনর দিবসাঃ কালো জগন্তক্ষকঃ ।

লক্ষ্মীস্তোয়তরঙ্গভঙ্গচপলা বিদ্যাচলং জীবিতং

তস্মান্মাং শরণাগতং শরণদ ত্বং রক্ষ রক্ষাধুনা ॥ ১৩

(ক্ষমাত্রে বিনাশী) জ্ঞাতা (জানিয়া) এতৎ (ইহা) সপদি (আশু) দূরতঃ (দূরে) ভাগ্যং (ভাগ করা উচিত) । স্ব-আত্ম-অর্থং (নিজ আত্মার জন্ত) গুরু-বাক্যতঃ (গুরু-বাক্য অনুসারে) শ্রীপার্বতীবল্লভং (পার্বতী-পতিকের) ভজ ভজ (পুনঃ পুনঃ ভজনা কর) । ১২

পশুতাম্ (দেখিতে দেখিতে দর্শনকারীদের) আয়ুঃ (জীবন) প্রতিদিনং (প্রতিদিন) নশ্চতি (নাশ হয়), যৌবনং (যৌবন) ক্ষয়ং যাতি (ক্ষয়প্রাপ্ত হয়), গতাঃ (অতীত) দিবসাঃ (দিনসমূহ) পুনঃ (পুনর্বার) ন প্রতি-আয়াস্তি (প্রত্যাগমন করে না), কালঃ (সময়) জগৎ-ভক্ষকঃ (জগৎকে সংহার করে), লক্ষ্মীঃ (সৌভাগ্য) তোর-তরঙ্গ-ভঙ্গ-চপলা (জলের তরঙ্গভঙ্গের স্থায় চঞ্চলা), জীবিতং (জীবন) বিদ্যাং-চলং (বিদ্যাতের স্থায় অস্থির), তস্মাৎ (সুতরাং) [হে] শরণদ (আশ্রয়দানকারী) ত্বং (তুমি) শরণাগতং (আশ্রয়প্রার্থী) মাঃ (আমাকে) অধুনা (এক্ষণে) রক্ষ রক্ষ (রক্ষা কর, রক্ষা কর) । ১৩

এই ধন, অশ্ব, হস্তী অথবা প্রাপ্ত রাজ্যেই বা কি হইবে? পুত্র, স্ত্রী, মিত্র ও পশু দ্বারা কি হইবে? দেহ এবং গৃহেই বা কি হইবে? রে মন, ইহা ক্ষণভঙ্গুর জানিয়া শীঘ্র দূরে ত্যাগ করা উচিত। আত্মনাভের জন্ত গুরুবাক্যানুসারে পার্বতীবল্লভের পুনঃ পুনঃ ভজনা কর । ১২

দেখিতে দেখিতে প্রতিদিন আয়ু নাশ হয় ও যৌবন ক্ষয় হয়; গত দিবস কিরিয়া আসে না; কাল জগতের ভক্ষক; লক্ষ্মী জলের তরঙ্গভঙ্গের স্থায় চপলা; জীবন বিদ্যাতের স্থায় চঞ্চল; অতএব হে শরণদ, তুমি এক্ষণে শরণাপন্ন আমাকে রক্ষা কর, রক্ষা কর । ১৩

শাস্তং পদ্মাসনস্থং শশধরমুকুটং পঞ্চবক্ত্রং ত্রিনেত্রং
 শূলং বজ্রঞ্চ খড়্গং পরিশুমপি বরং দক্ষিণাঙ্গে বহস্তং ।
 নাগং পাশঞ্চ ঘণ্টাং ডমরুকসহিতং চাক্ষুশং বামভাগে ,
 নানালঙ্কারদীপ্তং স্ফটিকমণিনিভং পার্বতীশং ভজামি ॥ ১৪
 বন্দে দেবমুমাপতিং সুরেশ্বরং বন্দে জগৎকারণং
 বন্দে পন্নগভূষণং মৃগধরং বন্দে পশূনাং পতিং ।
 বন্দে সূর্যশশাঙ্কবহ্নিনয়নং বন্দে মুকুন্দপ্রিয়ং
 বন্দে ভক্তজনাশ্রয়ঞ্চ বরদং বন্দে শিবং শঙ্করম্ ॥ ১৫

শাস্তং (শাস্ত), পদ্ম-আসন-স্থং (পদ্মাসনে আসীন), শশধর-মুকুটং (চন্দ্রমৌলি),
 পঞ্চ-বক্ত্রং (পঞ্চানন), ত্রিনেত্রং (ত্রিনয়নকে) ; দক্ষিণাঙ্গে (দক্ষিণভাগে) শূলং, বজ্রং চ
 (এবং) খড়্গং, পরিশুম্ (কুঠার) অপি (আরও) বরং চ ; বামভাগে নাগং (সর্প), পাশং,
 ঘণ্টাং, ডমরুক-সহিতং (ডমরুর সহিত) চাক্ষুশং বহস্তং (ধারণকারীকে) ; নানা-অলঙ্কার-দীপ্তং
 (বিবিধ অলঙ্কারে উজ্জ্বল), স্ফটিক-মণি-নিভং (স্ফটিক মণির স্তায় শুভ্র ও নির্মল) পার্বতী-ঈশং
 (পার্বতী-পতিকে) ভজামি (আমি ভজনা করি) । ১৪

দেবং (ব্রহ্মকর্ষ) উমা-পতিং (পার্বতীপতি) হরেশ্বরং (দেবগুরুকে , বন্দে (বন্দনা
 করি), জগৎ-কারণং (জগৎ-কারণকে) বন্দে, পন্নগ-ভূষণং (সর্পভূষণধারী) মৃগধরং (হস্তে মৃগ
 ধারণকারীকে) বন্দে, পশূনাং (পশু [জীব] দিগের) পতিং (প্রভুকে) বন্দে, সূর্য-শশাঙ্ক-
 বহ্নি-নয়নং (সূর্য, চন্দ্র ও অগ্নিরূপ ত্রিনয়নধারীকে) বন্দে, মুকুন্দ-প্রিয়ং (বিষ্ণুর প্রিয়) বন্দে,
 ভক্ত জন-আশ্রয়ঃ (ভক্তজনের আশ্রয়) চ বরদং (বরদানকারীকে) বন্দে, শিবং (মহালয়)
 শঙ্করং (শঙ্করকে) বন্দে । ১৫

যিনি শাস্ত, পদ্মাসনে আসীন, চন্দ্রমুকুটধারী, পঞ্চানন ও ত্রিনয়ন ; যিনি
 দক্ষিণহস্তসমূহে শূল, বজ্র, খড়্গ, কুঠার ও বর ধারণ করেন এবং
 বামহস্তসমূহে নাগ, পাশ, ঘণ্টা ও ডমরুসহিত অক্ষুশ ধারণ করেন ; সেই
 নানালঙ্কারে শোভিত ও স্ফটিকমণিসদৃশ, পার্বতীপতিকে ভজনা করি । ১৪

গাত্রা ভস্মসিতং সিতঞ্চ হসিতং হস্তে কপালং সিতং
 খট্টাঙ্গঞ্চ সিতং সিতঞ্চ বুযভঃ কর্ণে সিতে কুণ্ডলে ।
 গঙ্গাফেনসিতা জটা পশুপতেচ্চন্দ্রঃ সিতো মুধনি
 সোহয়ং সর্বসিতো দদাতু বিভবং পাপক্ষয়ং সর্বদা ॥ ১৬

করচরণকৃতং বাক্যাজং কর্মজং বা
 শ্রবণনয়নজং বা মানসং বাহুপরাধং ।
 বিহিতমবিহিতং বা সর্বমেতৎ ক্ষমস্ব

জয় জয় করুণাক্ষে শ্রীমহাদেব শস্তো ॥ ১৭

পশুপতে: (পশুপতির) গাত্র: (শরীর) ভস্ম-সিতং (ভস্মের দ্বারা শুভ্র), চ (এবং)
 হসিত: (হাস্য) সিতং (শুভ্র), হস্তে কপালং (খপ্পর) সিতং, চ খট্টাঙ্গং (খট্টাপদাকার
 নরকপালযুক্ত দণ্ড) সিতং, চ বুযভঃ সিতং, কর্ণে কুণ্ডলে (কুণ্ডলদ্বয়) সিতে (শুভ্র), জটা গঙ্গা-
 ফেন-সিতা (গঙ্গার ফেনের দ্বারা শুভ্র), মুধনি (মস্তকে) চন্দ্রঃ সিতং, স: (সেই) অয়ং
 (এই) সর্বসিতঃ (সর্বশুভ্র) পাপক্ষয়ং (পাপনাশরূপ) বিভবং (ঐশ্বর্য) সর্বদা দদাতু (প্রদান
 করুন) । ১৬

স্বপ্রকাশ উমাপতি সুরগুরুকে বন্দনা করি; জগৎকারণকে বন্দনা
 করি; সর্পভূষণ ও মুগধরকে বন্দনা করি; পশুপতিকে বন্দনা করি; চন্দ্র,
 সূর্য ও বহিরূপ ত্রিনয়নধারীকে বন্দনা করি; মুকুন্দপ্রিয়কে বন্দনা করি;
 ভক্তজনের আশ্রয় ও বরদাতাকে বন্দনা করি; মঙ্গলময় শঙ্করকে বন্দনা
 করি । ১৫

যে পশুপতির গাত্র ভস্ম দ্বারা শুভ্র, যাহার হাস্য শুভ্র, যাহার হস্তের
 নর-কপাল শুভ্র ও খট্টাঙ্গ শুভ্র, যাহার বুযভ শুভ্র এবং কর্ণকুণ্ডলদ্বয় শুভ্র,
 যাহার জটা গঙ্গার ফেনসমূহ দ্বারা শুভ্র এবং যাহার মস্তকের চন্দ্র শুভ্র—
 এইরূপে যিনি সর্বশুভ্র, তিনি আমার সর্বদা পাপক্ষয়রূপ বিভব প্রদান
 করুন । ১৬

শিবমানসপূজনস্তোত্রম্

রত্নৈঃ কল্পিতমাসনং হিমজলৈঃ স্নানঞ্চ দিব্যান্বরং

নানারত্নবিভূষিতং মৃগমদামোদাক্তিতং চন্দনম্ ।

জাতীচম্পকবিষপত্ররচিতং পুষ্পঞ্চ ধূপং তথা।

দীপং দেব দয়ানিধে পশুপতে হ্রৎকল্পিতং গৃহ্যতাম্ ॥ ১

কর-চরণ-কৃতং (হস্ত ও পদের দ্বারা কৃত) বাক-কায়-জং (বাক্য ও শরীর হইতে জাত) বা কর্মজং (কর্ম হইতে জাত), বা শ্রবণ-নয়ন-জং (কর্ণ ও চক্ষু হইতে জাত) বা মানসং (মনের দ্বারা কৃত), বা বিহিতং (যাহা কৃত হইয়াছে, অর্থাৎ সৃজিত), অবিহিতম্ (যাহা কৃত হয় নাই, অর্থাৎ আগামী) এতৎ (এই) সর্বম্ (সমস্ত) অপরাধং ক্ষমস্ব (তুমি ক্ষমা কর) । [হে] করুণা-অঙ্কে (করুণাসাগর), শ্রীমহাদেব, শঙ্কো (শঙ্কু) জয় জয় (তোমার জয় হউক, জয় হউক) । ১৭

[হে] দেব (স্বপ্রকাশ), দয়ানিধে (করুণাসাগর), পশুপতে (শিব), হ্রৎ-কল্পিতম্ (আমার হৃদয়ে কল্পিত, মানস) রত্নৈঃ (রত্নসমূহের দ্বারা) *কল্পিতম্ (নির্মিত) আসনং (আসন), হিমজলৈঃ (শীতল জলের দ্বারা) স্নানং (স্নান), চ (এবং) নানা-রত্ন-বিভূষিতং (বিবিধ রত্নে খচিত) দিব্য-অবরং (অপূর্ব বসন), মৃগ-মদ-আমোদ-অক্কিতং (মৃগনাভির গন্ধ দ্বারা সুবাসিত) চন্দনং (চন্দন), জাতী-চম্পক-বিষপত্র-রচিতং (জাতী, চম্পক ও বিষপত্রের দ্বারা সজ্জিত) পুষ্পং (পুষ্পাঞ্জলি) চ (এবং) ধূপং তথা (আরও) দীপং গৃহ্যতাম্ (গ্রহণ কর) । ১

আমার এই জন্মে হস্তপদের দ্বারা কৃত অপরাধ, বা বাক্যজ, শরীরজ, কর্মজ, শ্রবণজ, নয়নজ কিংবা মানস অপরাধ, অথবা সঞ্চিত এবং আগামী অপরাধ—এই সব ক্ষমা কর । হে করুণাসাগর, শ্রীমহাদেব, শঙ্কু, তোমার জয় হউক, জয় হউক । ১৭

হে দেব, হে দয়ানিধি, হে পশুপতি, আমার হৃদয়ে তোমার জন্ত রত্নময় আসন, শীতল স্নানজল, নানারত্নখচিত দিব্য বস্ত্র, মৃগনাভির গন্ধে সুবাসিত

সৌবর্ণে মণিখণ্ডরত্নরচিত্রে পাত্রে ঘৃতং পায়সং

ভক্ষ্যং পঞ্চবিধং পয়োদধিযুতং রস্তাফলং পানকম্ ।

শাকানামযুতং জলং রুচিকরং কর্পূরখণ্ডোজ্জ্বলং

তাম্বূলং মনসা ময়া বিরচিতং ভক্ত্যা প্রভো স্বীকুরু ॥ ২

ছত্রং চামরয়োযুগং বাজনকং চাদর্শকং নির্মলং

বীণাভেরিমৃদঙ্গকাহলকলাগীতঞ্চ নৃত্যং তথা ।

সাপ্টাঙ্গং প্রণতিঃ স্তুতির্বহুবিধা হোতং সমস্তং ময়া

সংকল্নে সমর্পিতং তব বিভো পূজাং গ্রহাণ প্রভো ॥ ৩

মণিখণ্ড-রত্ন রচিত্রে (মণিখণ্ড ও রত্নে খচিত) সৌবর্ণে (স্বর্ণময়) পাত্রে ঘৃতং, পায়সং (পায়স) পঞ্চবিধং (পঞ্চ প্রকার) ভক্ষ্যং (ভক্ষ্যভ্রব্য), পয়ো-দধি-যুতং (দুগ্ধ ও দধি সজিত) রস্তাফলং (ফল), পানকং (পানীয় সরবৎ), শাকানাং (বাজ্ঞনসমূহের) অযুতং (শত সহস্র), রুচিকরং (তৃপ্তিপ্রদ) জলং, কর্পূর-খণ্ড-উজ্জ্বলং (কর্পূরখণ্ডের দ্বারা উজ্জ্বল) তাম্বূলং (পান) ময়া (আমার দ্বারা) ভক্ত্যা (ভক্তিসহকারে) মনসা (মনে মনে) বিরচিতং (রচিত হইয়াছে) [হে! প্রভো, স্বীকুরু (গ্রহণ কর)] ২

ছত্রং (ছত্র) চামরয়োঃ যুগং (দুইটী চামর), বাজনকং (কুন্ড পাখা) চ নির্মলং (বিমল) আদর্শকং (আয়না), বীণা ভেরি-মৃদঙ্গ-কাহল-কলা-গীতং (বীণা, ভেরি, মৃদঙ্গ ও ঢাকা ইহাতে উদ্ভিত ললিত সঙ্গীত) চ নৃত্যং তথা (আরও) সাপ্টাঙ্গং প্রণতিঃ (সাপ্টাঙ্গ প্রণাম), বহুবিধা (বহু প্রকার) স্তুতিঃ (স্তুতি) [হে! বিভো, এতং (এই) সমস্তং (সকল) হি (নিশ্চয়ই) চন্দন, জাতি, চম্পক ও বিষপত্রে রচিত অঞ্জলি এবং ধূপ ও দীপ কল্পিত হইয়াছে; উহা গ্রহণ কর । ১

মণিখণ্ডে ও রত্নখচিত্র স্ববর্ণ পাত্রে রত্ন, পায়স, পঞ্চবিধ ভক্ষ্য, দুগ্ধ ও দধিযুক্ত ফল, পানীয়, বহুপ্রকারের বাজ্ঞন, তৃপ্তিপ্রদ জল এবং কর্পূরখণ্ডে শোভিত তাম্বূল আমি মনে মনে ভক্তিপূর্বক রচনা করিয়াছি : হে প্রভো, গ্রহণ কর । ২

আত্মা স্বং গিরিজা মতিঃ সহচরাঃ প্রাণাঃ শরীরং গৃহং

পূজা তে বিষয়োপভোগরচনা নিদ্রা সমাধিস্থিতিঃ ।

সঞ্চারঃ পদয়োঃ প্রদক্ষিণবিধিঃ স্তোত্রাণি সৰ্বা গিরৌ

যদযৎ কৰ্ম করোমি তত্তদখিলং শস্তৌ তবারণনম্ ॥ ৪

মজা (আমার দ্বারা) সঙ্কলন (কল্পনাসহকারে) তব (তোমার প্রতি) সমর্পিতং (অর্পিত হইয়াছে), [হে] শস্তৌ, পূজাং (পূজা) গৃহাণ (গ্রহণ কর) । ৩

[হে] শস্তৌ (শিব) ত্বম্ (তুমি) আত্মা (আমাব আত্মা), গিরিজা (পার্বতী) মতিঃ (বুদ্ধি) প্রাণাঃ (ইন্দ্রিয়সমূহ) সহচরাঃ (তোমার অনুচর ভূত প্রেতাদি), শরীরং (এই দেহ) গৃহং (তোমার মন্দির), বিষয়-উপভোগ-রচনা (আমার সমস্ত বিষয় উপভোগের আয়োজন) তে (তোমার) পূজা, নিদ্রা (আমার নিদ্রা) সমাধিস্থিতিঃ (সমাধিতে অবস্থান), পদয়োঃ (পদদ্বয়ের) নঞ্চারঃ (চলন) প্রদক্ষিণবিধিঃ (তোমার যথাবিধি প্রদক্ষিণ), সৰ্বাঃ (আমার সকল) গিরঃ (বাক্যসমূহ) স্তোত্রাণি (তোমার স্তোত্র), যৎ যৎ (যে যে) কৰ্ম (কৰ্ম) করোমি (আমি করি) তৎ তৎ অখিলং (সেই সমস্তই) তব (তুমি) আরাধনম্ (পূজা) । ৪

ছত্র, চামরযুগল, ক্ষুদ্র ব্যঞ্জন ও নির্মল আদর্শ, বীণা, ভেরি, মৃদঙ্গ ও ঢাকা হইতে উদ্ভিত ললিত গীত, নৃত্য, সাষ্টাঙ্গ প্রণাম এবং বহুবিধ স্তুতি—হে বিভূ, এই সমস্তই আমি মনে মনে তোমায় সমর্পণ করিতেছি ; হে প্রভু, তুমি আমার এই পূজা গ্রহণ কর । ৩

হে শম্ভু, তুমিই আমার আত্মা, পার্বতীই আমার বুদ্ধি, আমার ইন্দ্রিয়-সমূহ তোমার ভূতা, শরীর তোমার মন্দির, তোমার পূজারই জন্ত আমার বিষয়ভোগচেষ্টা, তোমাতে সমাহিত হওয়াই আমার নিদ্রা, আমার পাদ-সঞ্চালনের অর্থ তোমায় বিধিপূর্বক প্রদক্ষিণ করা, আমার বাক্যসমূহ তোমার স্তুত্ব,—আমি যাহাই করি তাহা তোমারই আরাধনার জন্ত । ৪

ইথং মানসপূজনং শশিভূতঃ কুব্ধং ত্রিসন্ধ্যং নরঃ

কিংবা শ্লোকচতুষ্টয়ং প্রতিদিনং পূজাবসানে পঠন্ ।

প্রাপ্নোতীহ সমস্তপাৰ্থিবসুখং চাস্তে পদং শূলিনো

ব্যাসস্তেন মহাবসানসময়ে কৈলাসলোকং গতঃ ॥ ৫

হরগৌর্যকম্

কস্তুরিকাচন্দনলেপনায়ৈ, শ্মশানভস্মাঙ্গবিলেপনায় ।

সংকুণ্ডলায়ৈ ফণিকুণ্ডলায়, নমঃ শিবায়ৈ চ নমঃ শিবায় ॥ ১

নরঃ (মহুত) ত্রিসন্ধ্যং (প্রাতঃ, মধ্যাহ্ন ও সায়াক্ষে) ইথং (এই প্রকারে) শশিভূতঃ (চন্দ্রকলাধারী শিবের) মানস-পূজনং (মানস পূজা) কুব্ধং (করিয়) কিংবা (অথবা) শ্লোকচতুষ্টয়ং (উপরোক্ত চারিটি শ্লোক) প্রতিদিনং (প্রত্যহ) পূজাবসানে (পূজার শেষে) পঠন্ (পাঠ করিয়া), ইহ (এই জন্মে বা এই জগতে) সমস্ত-পাৰ্থিব-সুখং (সকল সাংসারিক আনন্দ) চ (এবং) অস্তে (জীবনান্তে) শূলিনঃ (শূলধারী শিবের) পদং (পদ) প্রাপ্নোতি (প্রাপ্ত হয়) । ব্যাসঃ (ব্যাসদেব) মহা-অবসান-সময়ে (মৃত্যুকাল আগত হইলে) তেন (উহার দ্বারাই, অর্থাৎ মানস পূজার দ্বারাই) কৈলাসলোকং (শিবলোক) গতঃ (প্রাপ্ত হইয়াছিলেন) । ৫

কস্তুরিকা-চন্দন-লেপনায়ৈ ([যিনি, যে গৌরী] মৃগনাভিসংযুক্ত চন্দন লেপন করিয়াছেন), শ্মশান-ভস্ম-অঙ্গ-বিলেপনায় ([যিনি, যে হর] শ্মশান-ভস্মকে অঙ্গলেপ করিয়াছেন) সং-কুণ্ডলায়ৈ (মনোহর কুণ্ডলধারিণী), ফণি-কুণ্ডলায় (সর্পকুণ্ডলধারী) [সেই] শিবায়ৈ (শিবানীকে) নমঃ (নমস্কার) চ (এবং) শিবায় নমঃ (শিবকে নমস্কার) । ১

মাহুত ত্রিসন্ধ্যা এই প্রকারে শত্ভুর মানস পূজা করিয়া কিংবা প্রতিদিন পূজান্তে শ্লোকচতুষ্টয় পাঠ করিয়া, এই জীবনে সমস্ত পাৰ্থিব সুখ প্রাপ্ত হয় এবং মরণান্তে শিবপদ প্রাপ্ত হয় । মৃত্যুকাল আগত হইলে উহার দ্বারাই ব্যাসদেব কৈলাস প্রাপ্ত হইয়াছিলেন । ৫

মন্দারমালাপরিশোভিতায়ৈ, কপালমালাপরিশোভিতায় ।

দিব্যাস্বরায়ৈ চ দিগম্বরায়ৈ, নমঃ শিবায়ৈ চ নমঃ শিবায় ॥ ২

চলৎকণৎকঙ্কণনুপুরায়ৈ, বিভ্রংকণাভাস্বরনুপুরায় ।

হেমাক্ষদায়ৈ চ কণাক্ষদায়ৈ, নমঃ শিবায়ৈ চ নমঃ শিবায় ॥ ৩

বিলোলনীলোৎপললোচনায়ৈ, বিকাশিপঙ্কজহলোচনায় ।

ত্রিলোচনায়ৈ চ বিষমেক্ষণায়ৈ, নমঃ শিবায়ৈ চ নমঃ শিবায় ॥ ৪

মন্দার-মালা-পরিশোভিতায়ৈ (যিনি মন্দার পুষ্পের মালায় পরিশোভিতা), কপাল-মালা-পরিশোভিতায় (যিনি কপাল-মালা দ্বারা শোভিত), দিব্য-অম্বরায়ৈ (দিব্যবস্ত্র-পরিহিতা)-
চ দিক্-অম্বরায়ৈ (উলঙ্ঘ্য) শিবায়ৈ নমঃ, শিবায় চ নমঃ । ২

চলৎ-কণৎ-কঙ্কণ-নুপুরায় (চঞ্চল ও শঙ্কায়মান স্বর্ণ নুপুরপরিহিতা), বিভ্রং-কণা-ভাস্বর-নুপুরায় (কণাধারী উজ্জ্বল নুপুরপরিহিত), হেম-অক্ষদায়ৈ (স্বর্ণের অক্ষদ [বাজু] পরিহিতা) চ কণা-অক্ষদায়ৈ (কণার অক্ষদ-[বাজু-] পরিহিত), শিবায়ৈ ইত্যাদি । ৩

বিলোল-নীল-উৎপল-লোচনায়ৈ (চঞ্চল ও নীলগম্বসদৃশ নয়নবিশিষ্টা), বিকাশি-

যিনি (গৌরীরূপ অর্ধাঙ্গে) মৃগনাভিসহ চন্দন লেপন করিয়াছেন এবং (হররূপ অর্ধাঙ্গে) শ্মশানভাস্বররূপ অঙ্গলেপ মাখিয়াছেন, যিনি অর্ধাঙ্গে মনোহর কুণ্ডলধারিণী এবং অর্ধাঙ্গে সর্পকুণ্ডলধারী, সেই শিবাকে নমস্কার এবং সেই শিবাকে নমস্কার । ১

যিনি অর্ধাঙ্গে মন্দারমালায় পরিশোভিতা এবং অপরাধে কপালমালায় পরিশোভিত, বাহ্যার অর্ধাঙ্গে দিব্য বস্ত্র এবং অপরাধ উলঙ্ঘ্য, সেই শিবাকে ইত্যাদি । ২

বাহ্যার অর্ধাঙ্গের চরণে চঞ্চল স্বর্ণনুপুর বাজিতেছে এবং অপরাধে সর্পের উজ্জ্বল নুপুর রহিয়াছে, বাহ্যার অর্ধাঙ্গের বাহ্যে স্বর্ণের অক্ষদ এবং অপরাধে কণার অক্ষদ, সেই ইত্যাদি । ৩

প্রপন্নপৃষ্ঠে সূখদাশ্রয়ায়ৈ, ত্রৈলোক্যসংহারকতাণ্ডবায় ।
 কৃতস্মরায়ৈ বিকৃতস্মরায়, নমঃ শিবায়ৈ চ নমঃ শিবায় ॥ ৫
 চাম্পয়গৌরধশরীরকায়ৈ, কপূরগৌরধশরীরকায় ।
 ধ্মিল্লবতৌ চ জটাধরায়, নমঃ শিবায়ৈ চ নমঃ শিবায় ॥ ৬
 অশ্লোধরশ্যামলকুন্তলায়ৈ, বিভূতিভূষাঙ্গজটাধরায় ।
 জগজ্জনৈশ্চ জগদেকপিত্রে, নমঃ শিবায়ৈ চ নমঃ শিবায় ॥ ৭

পঙ্কেত-লোচনায় (ক্ষুটনোম্মুখ পদ্মের স্থায় চক্ষুর্বিষ্টি), ত্রৈলোচনায়ৈ (ত্রিনয়না) চ (এবং)
 বিষমেকগায় (ত্রিনয়ন) শিবায়ৈ ইত্যাদি । ৪

প্রপন্ন-পৃষ্ঠে (আশ্রিত [বাহনব] পৃষ্ঠে) সূখদ-আশ্রয়ায়ৈ (সূখে সমাসীনা) ত্রৈলোকা-
 সংহারক তাণ্ডবায় (ত্রিলোকবিধ্বংসী তাণ্ডব নৃত্যপরাযণ), কৃতস্মরায়ৈ (কামদেবের
 বচসিত্রী), বিকৃতস্মরায় (মদনবিনাশক) শিবায়ৈ ইত্যাদি । ৫

চাম্পয়-গৌর-অধ-শরীরকায়ৈ (যাহার অধ শরীর চম্পকের স্থায় হেমকান্তি), কপূর-
 গৌর-অধ-শরীরকায় (অপরাধ কপূরের স্থায় শুভ্র), ধ্মিল্লবতৌ (কবরী-ধারিণী) চ (এবং)
 জটাধরায় (জটাধারী) শিবায়ৈ ইত্যাদি । ৬

অশ্লোধর-শ্যামল-কুন্তলায়ৈ (মেনের স্থায় কৃষ্ণবর্ণ কেশবিষ্টি), বিভূতি-ভূষাঙ্গ-জটাধরায়
 (অঙ্গে বিভূতি ভূষিত এবং জটাধর) জগৎ-জনৈশ্চ (জগতের মাতা) জগৎ-এক-পিত্রে
 (জগতের একমাত্র পিতা) শিবায়ৈ ইত্যাদি । ৭

যাহার অর্ধাঙ্গে চঞ্চল নীল পদ্মের স্থায় লোচন এবং অপরাধে ক্ষোটনোম্মুখ
 পদ্মের স্থায় লোচন, যিনি ত্রিনয়না এবং ত্রিনয়ন, সেই ইত্যাদি । ৪

যিনি অর্ধাঙ্গে আশ্রিত বাহনের পৃষ্ঠে সূখে সমাসীনা এবং অপরাধে
 ত্রৈলোক্যের সংহারকারী তাণ্ডব নৃত্যে বিভোর, যিনি অর্ধাঙ্গে কামদেবের
 রচনা করেন এবং অপরাধে তাহার বিনাশ করেন, সেই ইত্যাদি । ৫

যাহার অধ শরীর চম্পকের স্থায় স্বর্ণাভ এবং অধ শরীর কপূরের স্থায়
 শুভ্র, যিনি কবরীধারিণী অথচ জটাধর, সেই ইত্যাদি । ৬

সদা শিবানাং পরিভূষণায়ৈ, সদাহশিবানাং পরিভূষণায় ।
শিবান্বিতায়ৈ চ শিবান্বিতায়ৈ, নমঃ শিবায়ৈ চ নমঃ শিবায় ॥ ৮

শিবপ্রদোষস্তোত্রাষ্টকম্

সত্যং ব্রবীমি পরলোকহিতং ব্রবীমি
সারং ব্রবীম্যুপনিষদুদয়ং ব্রবীমি ।
সংসারমুত্তরণমসারমবাপ্য জন্তোঃ
সারোহরমীশ্বরপদাম্বুরুহস্ত্য সেবা ॥ ১

সদা (সর্বদা) শিবানাং (মঙ্গলময় বস্তুসমূহের) পরিভূষণায়ৈ (ভূষণধারণী), সদা
অশিবানাং (অমঙ্গল বস্তুসমূহের) পরিভূষণায় (শোভাবর্ধক) [যিনি একাংশে শুভ ও
অপরাংশে অশুভ ব্রবো ভূষিত], শিব-অন্বিতায়ৈ (শিবের সহিত মিলিতা), শিবা-অন্বিতায়
(শিবানীর সহিত মিলিত) শিবায়ৈ ইত্যাদি । ৮

সত্যং ব্রবীমি (সত্য বলিতেছি) পর-লোক-হিতং (পরলোকের হিতকর বাক্য) ব্রবীমি,
সারং (সার) ব্রবীমি, উপনিষৎ-রূদয়ং (উপনিষদের মর্মকথা) ব্রবীমি, উত্তরণম্ (প্রবল) অসারং
(সারহীন) সংসারম্ (সংসার) অবাপ্য (প্রাপ্ত হইয়া) জন্তোঃ (জীবের) অরং (উহাট)
সারঃ (সারবস্তু) [যে] ঈশ্বর-পদ-অম্বুরুহস্ত্য (ভগবানেব পাদপদ্মের) সেবা । ১

যাঁহার অর্ধাঙ্গের কুন্তল নেঘের কায় শ্রামল, অথচ যিনি বিভূতিভূষিত
অপরার্থে জটা ধারণ করেন, যিনি জগজ্জননী অথচ জগতের একমাত্র পিতা,
সেই ইত্যাদি । ৭

যিনি সর্বদা অর্ধাঙ্গহ মঙ্গলময় বস্তুসমূহেরও শোভাবর্ধনকারিণী, প্রত্যুত
যিনি সর্বদা অপরাধে স্থিত অমঙ্গল বস্তুসমূহেরও শোভাবর্ধক, যিনি শিবের
সহিত সংযুক্ত এবং যিনি শিবের সহিত সংযুক্ত, সেই শিবকে নমস্কার এবং
দেই শিবকে নমস্কার । ৮

যে নার্চয়ন্তি গিরিশং সময়ে প্রদোষে

যে নার্চিতং শিবমপি প্রণমন্তি চাশ্তে ।

যে তৎকথাং শ্রুতিপুটৈর্ন পিবন্তি মূঢ়া-

স্তে জন্মজন্মসু ভবন্তি নরা দরিদ্রাঃ ॥ ২

যে বৈ প্রদোষসময়ে পরমেশ্বরস্ত

কুর্বন্ত্যনন্তমনসোহজি-সরোজপূজাম্ ।

নিত্যাং প্রবুদ্ধধনধান্তকলত্রপুত্র-

সৌভাগ্যসম্পদধিকাস্ত ইহৈব লোকে ॥ ৩

যে (যাহারা) প্রদোষে (সন্ধ্যা সময়ে) গিরিশং (শিবকে) ন অর্চয়ন্তি (পূজা করে না), চ (এবং) অর্চিতম্ অপি (পূজিত হইলেও) শিবম্ (শিবকে) অশ্তে (অপরা) যে (যাহারা) ন প্রণমন্তি (প্রণাম করে না), যে (যে সকল) মূঢ়াঃ (মোহগ্রস্ত ব্যক্তি) তৎকথাং (তাহার কথা) শ্রুতিপুটৈঃ (কর্ণবিবরের দ্বারা) ন পিবন্তি (পান করে না), তে (সেই সকল) নরাঃ (মনুষ্যেরা) জন্ম-জন্মসু (জন্মে জন্মে) দরিদ্রাঃ (ঐশ্বর্যশূন্য) ভবন্তি (হয়) । ২

যে (যাহারা) বৈ (নিশ্চয়ার্থে) প্রদোষ-সময়ে অনন্ত-মনসঃ (একান্তমনে) নিত্যাং (প্রত্যহ) পরম-ঈশ্বরস্ত (ভগবানের) অজি-সরোজ-পূজাং (পাদপদ্মের পূজা) কুর্বন্তি (করে) তে (তাহার) ইহ (এই) লোকে (সংসারে) এব (ই) প্রবুদ্ধ-ধন-ধান্ত-কলত্র-পুত্র-সৌভাগ্য-

সত্য বলিতেছি, পরলোকের হিতকর বাক্য বলিতেছি, সার কথা বলিতেছি, উপনিষদের এই মর্মকথা বলিতেছি যে, অসার ও ছুনিবার এই সংসার প্রাপ্ত হইয়া ক্রীষের পক্ষে ঈশ্বরের পাদপদ্মের সেবাই একমাত্র সার । ১

যাহারা প্রদোষে শিবের অর্চনা করে না, অপর যাহারা শিবকে পূজিত হইতে দেখিয়াও তাঁহাকে প্রণাম করে না, কিংবা যাহারা শিবকথা কর্ণবিবরের দ্বারা পান করে না, তাহার মূঢ় এবং জন্মে জন্মে দরিদ্র মানব হইয়া জন্মগ্রহণ করে । ২

কৈলাসশৈলভবনে ত্রিজগজ্জনিত্রীং

গৌরীং নিবেশ্য কনকাকাচিতরত্নপীঠে ।

নৃত্যং বিধাতুমভিবাঞ্ছতি শূলপাণো

দেবাঃ প্রদোষসময়ে নু ভজন্তি সৰ্বে ॥ ৪

বাগ্‌দেবী ধৃতবল্লকী শতমখো বেণুং দধৎ পদ্মজ-

স্তালোন্মিদ্‌করো রমা ভগবতৌ গেয়প্রয়োগাশ্বিতা ।

বিষ্ণুঃ সান্দ্রমৃদঙ্গবাদনপটুর্দেবাঃ সমস্তাং স্থিতাঃ

সেবন্তে তমনু প্রদোষসময়ে দেবং মৃড়ানীপতিম্ ॥ ৫

সম্পদ-অধিকাঃ (বহু ধন, ধাত্ত, স্ত্রী, পুত্র, সৌভাগ্য ও সম্পদের প্রাচুর্যবৃত্ত) [হইয়া থাকে] । ৩

প্রদোষ-সময়ে কৈলাস-শৈলভবনে (কৈলাস পর্বতে স্থিত আলয়ে) ত্রি-জগৎ-জনিত্রীং (ত্রিজগতের জননী) গৌরীং (গৌরীকে) কনক-আচিত-রত্ন-পীঠে (স্বর্ণময় রত্নাসনে) নিবেশ্য (স্থাপন করিয়া) শূলপাণো (শিব) নৃত্যং বিধাতুম্ (নৃত্য করিতে) অভিবাঞ্ছতি (ইচ্ছা করিলে) সৰ্বে দেবাঃ (সকল দেবতারা) নু (নিশ্চয়ই) [তাঁহাকে] ভজন্তি (ভজনা করেন) । ৪

প্রদোষ-সময়ে (সেই সন্ধ্যাকালে) তন্ম্ অনু (তাঁহার পশ্চাতে) বাগ্‌-দেবী (সরস্বতী) ধৃত বল্লকী (বল্লকী [বাস্তবস্ত-বিশেষ] ধারণ করিয়া), শতমখঃ (ইন্দ্র) বেণুং (বেণু) দধৎ

যাহারা প্রদোষসময়ে অনন্তমানে প্রত্যহ পরমেশ্বরের পাদপদ্ম অর্চনা করিয়া থাকে, ইহলোকেই তাহাদের প্রচুর ধন, ধাত্ত, স্ত্রী, পুত্র ও সৌভাগ্যের বৃদ্ধি হইয়া থাকে । ৩

প্রদোষসময়ে কৈলাসশৈলস্থিত ভবনে ত্রিজগৎ-জননী গৌরীকে রত্নখচিত স্বর্ণময় আসনে বসাইয়া, শূলপাণি নৃত্য করিতে বাঞ্ছা করিলে, দেবতারা সকলে তাঁহার ভজনা করিয়া থাকেন । ৪

গন্ধর্বযক্ষপতগোরগসিদ্ধসাধা-

বিভাধরামরবরাঙ্গরসাং গণাশ্চ ।

যেহন্তে ত্রিলোকনিলয়াঃ সহভূতবর্গাঃ

প্রাপ্তে প্রদোষসময়ে হরপার্শ্বসংস্থাঃ ॥ ৬

(ধারণ করিয়া), পদ্মজঃ (ব্রহ্মা) তাল-উদ্বিগ্ন-করঃ (তালদানের জন্তু কর বিস্তৃত করিয়া), ভগবতী (ঐশ্বর্যময়ী) রমা (লক্ষ্মী) গের-অযোগ-অধিতা (গান আরম্ভ করিয়া) বিষ্ণুঃ (বিষ্ণু) সাল্ল-মুদঙ্গ-বাদন-পটুঃ (ঘন ঘন মুদঙ্গবাদনে তৎপর হইয়া), দেবাঃ (দেবগণ) সমস্তাং (চতুর্দিকে) ব্রিতাঃ (অবস্থিত থাকিয়া), দেবঃ (স্বশ্রবণ) মৃদানী-পতিং (মৃদানীর [কুপাময়ী পার্শ্বতীর] পতিকেকে) সেবন্তে (সেবা করেন) । ৫

চ (এবং) গন্ধর্ব-যক্ষ-পতঙ্গ-উরগ সিদ্ধ-সাধা-বিভাধর-অমরবর-অঙ্গরসাং (গন্ধর্ব, যক্ষ, পতঙ্গ, সর্প, সিদ্ধ, সাধা, বিভাধর, অমরশ্রেষ্ঠ এবং অঙ্গরাদিগের) গণাঃ (সমূহ) অস্ত্রে (অপর যে (যাহারী) ত্রি-লোক-নিলয়াঃ (ত্রিলোকনিবাসী) প্রদোষ-সময়ে (সন্ধ্যাকাল) প্রাপ্তে (উপস্থিত হইলে) সহ-ভূত-বর্গাঃ (ভূতগণের সহিত) হর-পার্শ্ব-সংস্থাঃ (শিবের পার্শ্বে অবস্থিত হয় [তদ্ভাবে ভাবিত হয়]) । ৬

সেই সন্ধ্যাকালে তাঁহার নৃত্যের অনুযায়ী সরস্বতী বল্লকী ধারণ করিয়া, ইন্দ্র বেণু গ্রহণ করিয়া, ব্রহ্মা তালের জন্তু হস্ত বিস্তারিত করিয়া, ভগবতী লক্ষ্মী গান আরম্ভ করিয়া, বিষ্ণু ঘন ঘন মুদঙ্গ বাদন করিয়া এবং দেবগণ চতুর্দিকে অবস্থিত থাকিয়া মহাদেবের সেবা করেন । ৫

সেই সন্ধ্যা উপস্থিত হইলে গন্ধর্ব, যক্ষ, পতঙ্গ, সর্প, সিদ্ধ, সাধা, বিভাধর, অমরশ্রেষ্ঠগণ, অঙ্গরাগণ এবং অপর যে সকল ত্রিলোকবাসী আছেন, তাঁহারা সকলেই ভূতবর্গের সহিত মহাদেবের পার্শ্বে উপস্থিত হন (৬ তাঁহার সেবা করেন) । ৬

অতঃ প্রদোষে শিব এক এব

পূজ্যোহথ নাশ্রে হরিপদ্মজাভাঃ ।

তস্মিন্ মহেশে বিধিনেজ্যামানে

সৰ্বে প্রসীদন্তি সুরাধিনাথাঃ ॥ ৭

এষ তে তনয়ঃ পূর্বজন্মনি ব্রাহ্মণোত্তমঃ

প্রতিগ্রহৈর্বয়ো নিশ্রে ন দানাদৈঃ সুকর্মভিঃ ।

অতো দারিদ্র্যমাপন্নঃ পুত্রস্তে দ্বিজভামিনি

তদোষপরিহারার্থং শরণং যাতু শঙ্করম্ ॥ ৮

অতঃ (সুতরাং) প্রদোষে (সন্ধ্যাকালে) একঃ (একমাত্র) শিবঃ (শিব) এব (ই) পূজ্যঃ (পূজনীয়), অথ (পক্ষান্তরে) অশ্রে (অপর) হরি-পদ্মজ-আভাঃ (হরি, ব্রহ্মা প্রভৃতি) ন (পূজ্য নহেন)। বিধিনা (বিধিপূবক) তস্মিন্ (সেই) মহেশে (শিব) ইজ্যামানে (পূজিত হইলে) সৰ্বে (সকল) সুর-অধিনাথাঃ (দেবনায়কগণ) প্রসীদন্তি (প্রসন্ন হন)। ৭

[হে] বিজ-ভামিনি (ব্রাহ্মণজায়া), তে (তোমার) এবঃ (এই) তনয়ঃ (পুত্র) পূর্বজন্মনি (পূর্বজন্মে) ব্রাহ্মণ-উত্তমঃ (শ্রেষ্ঠ ব্রাহ্মণ) [হইয়াও] প্রতিগ্রহে (প্রতিগ্রহ অবলম্বনে) [কিন্তু] দানাদৈঃ সুকর্মভিঃ (দানাদি সুকর্ম অবলম্বনে) ন (নহে) — বয়ঃ নিশ্রে (জীবন কাটাইয়াছিল); অতঃ (সুতরাং) তে পুত্রঃ দারিদ্র্যম্ আপন্নঃ (দরিদ্রতা প্রাপ্ত হইয়াছে)। তদোষ-পরিহারার্থং (সেই দোষ পরিহারের জন্ত) শঙ্করঃ শরণং যাতু (শিবের শরণ লউক)। ৮

অতএব সাংসারিকালে একমাত্র শিবই পূজ্য, হরি অথবা ব্রহ্মা প্রভৃতি দেবতাগণ নহেন। সেই মহেশ যথাবিধি পূজিত হইলে সব দেবনায়কগণ তুষ্ট হইয়া থাকেন। ৭

হে ব্রাহ্মণজায়া, তোমার এই পুত্র পূর্বজন্মে ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ হইয়াও প্রতিগ্রহ অবলম্বনে জীবন কাটাইয়াছিল; কিন্তু দানাদি সুকর্মের দ্বারা জীবন কাটান

ত্রিবিষ্ণুধ্যানম্

ওঁ ধ্যেয়ঃ সদা সবিতৃমণ্ডলমধ্যাবর্তী

নারায়ণঃ সরসিজ্ঞাসনসন্নিবিষ্টঃ ।

কেয়ূরবান্ মকরকুণ্ডলবান্ কিরীটী

হারী হিরণ্ময়বপুর্ধ্বতশ্চাক্রকঃ ॥

বিষ্ণুপ্রণামঃ

নমো ব্রহ্মণ্যদেবায় গোত্রাক্ষণহিতায় চ ।

জগদ্ধিতায় কৃষ্ণায় গোবিন্দায় নমো নমঃ ॥

সবিতৃ-মণ্ডল-মধ্যাবর্তী (সূর্যমণ্ডলের মধ্যে অবস্থিত), সরসিজ্ঞ-আসন-সন্নিবিষ্টঃ (পদ্মাসনে উপবিষ্ট), কেয়ূরবান্ (কেয়ূর-[অঙ্গদ, বাজু-] ভূষিত), মকরকুণ্ডলবান্ (মকরাকৃতি কর্ণভূষণে অলঙ্কৃত), কিরীটী ([ত্রিকোণ পদ্মাকৃতি] শিরোভূষণে ভূষিত), হারী (হারযুক্ত), হিরণ্ময়-বপুঃ (জ্যোতির্ময় ও স্বর্ণবর্ণ দেহশালী), ধ্বত-শঙ্খ-চক্রঃ (শঙ্খ ও চক্রধারী) নারায়ণঃ সদা ধ্যেয়ঃ ।

ব্রহ্মণ্য দেবায় (স্বয়ং-প্রকাশ বিষ্ণুকে) নমঃ (নমস্কার) গো-ব্রাহ্মণ-হিতায় (গক [=পশু] অথবা পৃথিবীর ও ব্রাহ্মণের [=মনুষ্যের] অনুগ্রহকারী), জগৎ-হিতায় চ (এবং সমস্ত বিশ্বের হিতকারী), গোবিন্দায় (বেদজ্ঞ বা বেদপ্রতিপাদ) কৃষ্ণায় (কৃষ্ণকে [১৩৩ পৃঃ দ্রষ্টব্য]) নমঃ নমঃ (পুনঃ পুনঃ নমস্কার) ।

নাই । স্মৃত্যন্ত তোমার পুত্র (এই জীবনে) দরিদ্র হইয়াছে । সেই দোষ পরিহারের জন্য সে শঙ্করের শরণ গ্রহণ করুক । ৮

সূর্যগোলকমধ্যাবর্তী ও পদ্মাসনে উপবিষ্ট, কেয়ূর মকরাকৃতি কুণ্ডল কিরীট ও হারে ভূষিত, জ্যোতির্ময়দেহবান্ ও শঙ্খচক্রধারী নারায়ণকে সর্বদা ধ্যান করা উচিত ।

ভগবৎ-প্রণামঃ

যং ব্রহ্মা বরুণেশ্বররুদ্রমরুতঃ স্তবন্তি দিব্যৈঃ স্তবৈ-
বেদৈঃ সাক্ষপদক্রমোপনিষদৈর্গায়ন্তি যং সামগাঃ ।
ধানাবস্থিততদগতেন মনসা পশ্যন্তি যং যোগিনো
যন্তাস্তং ন বিদুঃ সুরাসুরগণা দেবায় তস্মৈ নমঃ ॥

[ব্রহ্মণো দেবকীপুত্রো, ব্রহ্মণ্যো মধুহননঃ ।

ব্রহ্মণ্যঃ পুণ্ডরীকাক্ষো, ব্রহ্মণ্যো বিষ্ণুচ্যুতঃ ॥

গোভিরেব যতো বেদো গোবিল্বঃ সমুদাহৃতঃ ।

গাং বেদলক্ষণাং বাণীং গোভূম্যাদিকং বা বেত্তীতি ॥]

ব্রহ্মা (প্রজাপতি), বরুণ-ইন্দ্র-রুদ্র-মরুতঃ (বরুণ, ইন্দ্র, রুদ্র ও বায়ু) যং (যাঁহাকে)
দিব্যৈঃ (অলৌকিক) স্তবৈঃ (স্তবসমূহের দ্বারা) স্তবন্তি (স্ততি করিয়া থাকেন), সামগাঃ
(সামবেদীরা) যং (যাঁহার সম্বন্ধে) স-অক্ষ-পদ-ক্রম-উপনিষদৈঃ (বেদাঙ্গ, পদ, ক্রম ও
উপনিষদের সহিত) বেদৈঃ (বেদসমূহের দ্বারা) গায়ন্তি (স্ততি করিয়া থাকেন), যোগিনঃ
(যোগীগণ) যং (যাঁহাকে) ধান-অবস্থিত-তদগতেন (ধানাবস্থায় তদগত) মনসা (চিত্তের
দ্বারা) পশ্যন্তি (দর্শন করেন), সুর-অসুর-গণাঃ (দেব ও অসুরগণ) যন্ত (যাঁহার) অন্তঃ
(ইচ্ছা, সীমা) ন বিদুঃ (জানিতে পারেন নাই), তস্মৈ (সেই) দেবায় (অপ্রকাশ
ভগবানকে) নমঃ । [ঐমত্তাগবত, ১২/১০]

ব্রহ্মণ্যেবকে নমস্কার; গো ও ব্রাহ্মণের হিতকারী এবং জগতের
নঙ্গলবিধায়ক গোবিল্ব কৃষ্ণকে পুনঃ পুনঃ নমস্কার ।

ব্রহ্মা, বরুণ, ইন্দ্র, রুদ্র ও বায়ু যাঁহাকে অলৌকিক স্তবরাজি দ্বারা স্ততি
করিয়া থাকেন; সামবেদীরা যাঁহার সম্বন্ধে বেদাঙ্গ, পদ, ক্রম ও উপনিষৎসহ
বেদসমূহের দ্বারা গান করিয়া থাকেন; যোগীগণ যাঁহাকে ধানাবস্থায় তদগত
চিত্তে দর্শন করেন, দেবাসুরগণ যাঁহার অন্ত জানেন না, সেই দেবকে
নমস্কার ।

মহাপুরুষবন্দনা

ধোয়ং সদা পরিভবস্বমভীষ্টদোহং

তীর্থাস্পদং শিববিরিঞ্চিনুতং শরণ্যাম্ ।

ভূত্যাতিহং প্রণতপাল ভবাক্টিপোতং

বন্দে মহাপুরুষ তে চরণারবিন্দম্ ॥ ১

ত্যাক্ত্বা সূদুস্ত্যজসুরেপ্সিতরাজ্যলক্ষ্মীং

ধর্মিষ্ঠ আর্থবচসা যদগাদরণ্যাম্ ।

মায়ামৃগং দয়িতয়েপ্সিতমম্বধাবদ

বন্দে মহাপুরুষ তে চরণারবিন্দম্ ॥ ২

প্রণত-পাল (হে শরণাগতের পালক), মহাপুরুষ (হে মহাপুরুষ), সদা (সবদা) ধোয়ং (ধ্যানযোগ্য), পরিভব-স্বম্ (ইন্দ্রিয় ও কুটুংখাদির অধীনতা ও তিরস্কারনাশক), অভীষ্ট-দোহং (মনোরথপূরক), তীর্থ-আস্পদং (তীর্থনাথের আশ্রয়, পরম পাবন), শিব-বিরিঞ্চিনুতং (শিব ও ব্রহ্মা কর্তৃক স্তুত), শরণ্যং (আশ্রয়যোগ্য), ভূতা-আর্তি-হং (ভক্তজনের দুঃখনাশক), ভব-অক্টি-পোতং (ভবসমুদ্রের তরণীস্বরূপ) তে (তোমার) চরণ-অরবিন্দং (চরণকমলকে) বন্দে (বন্দনা করি) । ১

[হে] ধর্মিষ্ঠ, [হে] মহাপুরুষ, সূ-দুস্ত্যজ-সুর-ঈপ্সিত রাজ্য-লক্ষ্মীং (অপরের দ্বারা দুস্ত্যজনীয় এবং দেবগণের বাঞ্ছিত রাজ্যস্বর্গ) ত্যাক্ত্বা (ত্যাগ করিয়া) আর্থ-বচসা (পিতার বাক্যমুসারে) যৎ (—যঃ, যিনি) অরণ্যাম্ (বনে) অগাৎ (গমন করিয়াছিলেন) [এবং] দয়িতম্বা (প্রিয়তমা সীতার দ্বারা) ঈপ্সিতং (অভিলষিত) মায়ামৃগং (মায়ামৃগের) অম্ব

হে শরণাগত-পালক, হে মহাপুরুষ, তোমার চরণ সদা ধ্যানযোগ্য, ইন্দ্রিয় ও কুটুংখাদি-কৃত লাক্ষ্যনাদির নাশক, মনোরথপূরক, তীর্থাস্পদ, শিব ও ব্রহ্মা কর্তৃক স্তুত, আশ্রয়প্রদ, ভক্তজনের দুঃখহারী এবং ভবসমুদ্রের তরণীস্বরূপ সেই চরণকমলকে বন্দনা করি । ১

বিষ্ণুপ্রাতঃস্মরণস্তোত্রম্
 প্রাতঃ স্মরামি ভবভীতিমহার্তিশাস্ত্রৈশ্চ ।
 নারায়ণং গরুড়বাহনমজ্ঞনাভম্ ।
 গ্রাহাভিভূতবরবারণমুক্তিহেতুং
 চক্রায়ুধং তরুণবারিজপত্নেনেত্রম্ ॥ ১
 প্রাতর্নমামি মনসা বচসা চ মূর্ধ্বা ।
 পাদারবিন্দযুগলং পরমশ্চ পুংসং ।
 নারায়ণশ্চ নরকার্ণবতারণশ্চ
 পারায়ণপ্রবণবিপ্রপরায়ণশ্চ ॥ ২

(পশ্চাতে) অধাবৎ (ধাবমান হইয়াছিলেন) ; [দেই] তে (তোমার) চরণারবিন্দং বন্দে
 [শ্রীমদ্ভাগবত, ১১।৫] । ২

ভব-ভীতি-মহার্তি-শাস্ত্রৈশ্চ (জন্মভয়রূপ মহাক্লেশ শাস্তির জন্ত) গরুড়বাহনম্ (গরুড়ে
 আরোহিত), অজ্ঞ-নাভম্ (ঘাঁহার নাভিতে পদ্ম আছে), গ্রাহ-অভিভূত-বর-বারণ-মুক্তি-
 হেতুং (কুন্তীরের দ্বারা অভিভূত গজরাজের মুক্তির কারণ [মহাভারত ভাগবতে
 গজেন্দ্রলোক্য দৃষ্টবা]), চক্র-আয়ুধং (চক্ররূপ অস্ত্রধারী), তরুণ-বারিজ-পত্ন-নেত্রং
 (নূতন পদ্মপত্রের স্থায় নয়নযুক্ত) নারায়ণং (নারায়ণকে) প্রাতঃ স্মরামি (প্রাতঃকালে
 স্মরণ করি) । ১

হে ধর্মিষ্ঠ, হে মহাপুরুষ, তুমি অতি ছদ্মাজনীয় এবং দেবগণের বাঞ্ছিত
 রাষ্ট্রজ্যৈষ্ঠ্য ত্যাগ করিয়া পিতার বাক্যানুসারে বনে গমন করিয়াছিলে এবং
 প্রিয়তমা সীতার অভিলষিত মারামৃগের অনুসরণ করিয়াছিলে ; তোমার
 চরণকমলকে বন্দনা করি । ২

গরুড়বাহন, পদ্মনাভ, কুন্তীরাক্রান্ত গজরাজের মুক্তিদাতা, চক্রধারী,
 নবীন পদ্মপলাশসদৃশ নয়নবান্ নারায়ণকে জন্মভয়রূপ মহাক্লেশ শাস্তির
 জন্ত প্রাতঃকালে স্মরণ করি । ১

প্রাতর্ভজামি ভজতামভয়করং তং
 প্রাক্‌সর্বজন্মকৃতপাপভয়াপহতৌ
 যো গ্রাহবক্তৃ-পতিতাজি-গজেন্দ্রঘোর-
 শোকপ্রণাশনকরো ধৃতশঙ্খচক্রঃ ॥ ৩

শ্লোকত্রয়মিদং পুণ্যং প্রাতঃ প্রাতঃ পঠেন্নরঃ ।
 লোকত্রয়গুরুস্তম্যৈ দদাদাত্মপদং হরিঃ ॥ ৪

পরমস্ত পুংসঃ (পরম পুরুষ), নরক-অর্ণব-ভারণস্ত (নরক রূপ সমুদ্র হইতে উদ্ধারকারী),
 পারায়ণ-অবণ-বিপ্র-পরায়ণস্ত ([সংসারের] পারে গমনেচ্ছু ব্রাহ্মণগণের শ্রেষ্ঠ অবলম্বন)
 নারায়ণস্ত (নারায়ণের) পাদ-অরবিন্দ-যুগলং (চরণকমলদ্বয়কে) 'মনসা (মনের দ্বারা),
 বচসা (বাক্যের দ্বারা) চ মুন্ন । (ও মস্তকের দ্বারা) প্রাতঃ নমামি (নমস্কার করি) । ২

যঃ (যিনি) গৃত-শঙ্খ-চক্রঃ (শঙ্খ ও চক্র ধারণ করিয়া) গ্রাহ-বক্তৃ-পতিত-অজি-গজেন্দ্র-
 ঘোর-শোক-প্রণাশন-করঃ (কুস্তীরের মুখে চরণ পতিত হওয়ায় যখন গজরাজের গভীর শোক
 হইয়াছিল তখন তাহা নাশ করিয়াছিলেন) তং (সেই) ভজতাম্‌ অভয়ং-করং (ভজনকারীদের
 অভয়দাতাকে) প্রাক্‌-সর্ব-জন্ম-কৃত-পাপ-ভয়-অপহতৌ (পূর্ব পূর্ব সকল জন্মে কৃত পাপ
 হইতে উৎপন্ন ভয়নাশের জন্ত) প্রাতঃ ভজামি (ভজনা করি) । ৩

নরঃ (মানুষ) প্রাতঃ প্রাতঃ (প্রতিদিন প্রাতঃকালে) ইদং (এই) পুণ্যং (পবিত্র)

যিনি পরম পুরুষ, নরক-সমুদ্র হইতে ত্রাণকারী ও সংসার-উত্তরণেচ্ছু
 ব্রাহ্মণগণের শ্রেষ্ঠ অবলম্বন, সেই নারায়ণের চরণপদ্মযুগলকে প্রাতঃকালে
 কাষ্মনোবাক্যে নমস্কার করি । ২

নিজ চরণ কুস্তীরের মুখে পতিত হইলে গজরাজ যখন ঘোর শোকে মগ্ন
 হইলেন, তখন যিনি শঙ্খচক্র ধারণ করিয়া তাঁহার শোক নাশ করিয়াছিলেন,
 সেই ভজনকারীর অভয়দাতাকে, পূর্বজন্মসমূহে সঞ্চিত পাপের ভয় হইতে
 পরিত্রাণের জন্ত আমি প্রাতঃকালে ভজনা করি । ৩

বিষ্ণুষট্পদী

অবিনয়মপনয় বিষ্ণে দময় মনঃ শময় বিষয়মৃগতৃষ্ণাম্ ।

ভূতদয়াং বিস্তারয় তারয় সংসারসাগরতঃ ॥ ১

দিব্যধূনীমকরন্দে পরিমলপরিভোগসচ্চিদানন্দে ।

শ্রীপতিপদারবিন্দে ভবভয়খেদচ্ছিদে বন্দে ॥ ২

শ্লোকত্রয়ং (তিনটি শ্লোক) পঠ্যে (পাঠ করিবে), লোক-ত্রয়-শ্রুতঃ (ত্রিভুবনের শ্রুত) হরিঃ
ভগ্নৈঃ (তাহাকে) আশ্রয়পদং (বিষ্ণুলোক) দত্ত্বাং (দান করিবেন) । ৪

বিষ্ণে (হে বিষ্ণু), [আমার] অবিনয়ম্ (ঐক্যতা) অপনয় (দূর কর), মনঃ (অন্তঃ-
করণকে) দময় (সংযত কর), বিষয়-মৃগতৃষ্ণাং (বিষয়বাসনারূপ মরীচিকা) শময় (শান্ত
কর) ভূত-দয়াং (জীবের প্রতি দয়া) বিস্তারয় (বিস্তার কর), সংসার-সাগরতঃ (সংসার-
সাগর হইতে) তারয় (উদ্ধার কর) । ১

দিব্য-ধূনী-মকরন্দে (সুরধূনী বাঁহার মধু অর্থাৎ বাঁহা হইতে প্রবাহিত), পরিমল-পরিভোগ-
সচ্চিদানন্দে (বাঁহার সুরভি-সম্বোধে [স্বরূপ-ধ্যানে] সত্য, জ্ঞান ও আনন্দ লাভ হয়) [সেই]
ভব-ভয়-খেদ-ছিদে (জন্মমৃত্যুর ভয় ও দুঃখ ছেদনের নিমিত্ত) শ্রীপতি-পদ-অরবিন্দে (লক্ষ্মী-
পতির চরণপদ্মদ্বয়কে) বন্দে (বন্দনা করি) । ২

যে মানুষ প্রতিদিন প্রাতে এই পবিত্র শ্লোকত্রয় পাঠ করে, হরি তাহাকে
বিষ্ণুলোক দান করেন । ৪

হে বিষ্ণু, আমার ঐক্যতা দূর কর, অন্তঃকরণ সংযত কর, বিষয়-মৃগতৃষ্ণা
শান্ত কর, জীবের প্রতি দয়া বিস্তার কর এবং আমার সংসার-সাগর হইতে
তাড়ন কর । ১

সুরধূনী যে চরণপদ্মের মধুস্বরূপ, সত্য, জ্ঞান, আনন্দ বাঁহার সুরভি-গন্ধ-
স্বরূপ, সেই সংসারভয় ও দুঃখ ছেদনকারী লক্ষ্মীপতির চরণপদ্মদ্বয়কে বন্দনা
করি । ২

সতাপি ভেদাপগমে নাথ তবাহং ন মামকীনন্তুম্ ।

সামুদ্রো হি তরঙ্গঃ কচন সমুদ্রো ন তারঙ্গঃ ॥ ৩

উক্তমগ নগভিদমুজ দমুজকুলামিত্র মিত্রশশিদৃষ্টে ।

দৃষ্টে ভবতি প্রভবতি ন ভবতি কিং ভবতিরস্কারঃ ॥ ৪

মংস্ত্রাদিভিরবতাইরবতাইরবতাইবতা সদা বমুধাম্ ।

পরমেশ্বর পরিপাল্যো ভবতা ভবতাপভীতোহহম্ ॥ ৫

[হে] নাথ, ভেদ-অপগমে সতি অপি (দ্বৈতবুদ্ধি নাশ হইলেও), অহং (আমি) তব (তোমার), ত্বং (তুমি) ন মামকীনঃ (আমার নহ) ; হি (কেন না) সামুদ্রঃ তরঙ্গঃ (তরঙ্গ সমুদ্রেরই হইয়া থাকে), কচন (কোথাও) সমুদ্রঃ (সমুদ্র) ন তারঙ্গঃ (তরঙ্গের হয় না) । ৩

[হে] উক্ত-নগ (গোবর্ধনধারী), নগ-ভিদ-অমুজ (হে ইন্দ্রের অমুজ, উপেন্দ্র), দমুজ-কুল-অমিত্র (হে অম্বরকুলবিনাশী), মিত্র-শশি-দৃষ্টে (চন্দ্রার্কনয়ন), প্রভবতি (সর্বলোক-প্রভু), ভবতি (আপনি) দৃষ্টে (দৃষ্ট হইলে) কিং (কি) ভব-তিরস্কারঃ (সংসারনাশ) ন ভবতি (হয় না) ? [বামনাবতারে বিষ্ণু অদিতির গর্ভে ইন্দ্রের পব উপেন্দ্ররূপে জন্মগ্রহণ করেন] । ৪

পরমেশ্বর (হে পরমেশ্বর), মংস্ত্রাদিভিঃ (মংস্ত্রাদি) অবতাইরঃ (অবতাররূপে) অবতাইরবতা (অবতীর্ণ হইয়া) বমুধাঃ (পৃথিবীকে) সদা (সর্বদা) অবতা (রক্ষাকারী) ভবতা (আপনার দ্বারা) ভব-তাপ-ভীতঃ (সংসারতাপে ত্রস্ত) অহং (আমিও) পরিপালাঃ (রক্ষণীয়) । ৫

হে নাথ, দ্বৈতবুদ্ধি অপগত হইলেও আমি তোমারই, তুমি আমার নহ ; কেন না সমুদ্রেরই তরঙ্গ হয়, কুত্রাপি তরঙ্গ হইতে সমুদ্র হয় না । ৩

হে গোবর্ধনধারী, হে উপেন্দ্র, হে দৈত্যকুলারি, হে চন্দ্র-স্বর্ধনয়ন, হে সর্বলোকপ্রভু, আপনার সন্দর্শনে কি সংসারনাশ না হইতে পারে ? ৪

হে পরমেশ্বর, মংস্ত্রাদি অবতাররূপে অবতরণ করিয়া আপনি পৃথিবীকে সর্বদা রক্ষা করেন, আপনি সংসারতাপে ত্রস্ত আমাকে পালন করুন । ৫

দামোদর গুণমন্দির সুন্দরবদনারবিন্দ গোবিন্দ ।

ভবজলধিমখনমন্দর পরমং দরমপনয় হং মে ॥ ৬

নারায়ণ করুণাময় শরণং করবাণি তাবকৌ চরণৌ ।

ইতি ষট্পদী মদৌয়ে বদনসরোজে সদা বসতু ॥ ৭

দশাবতারস্তোত্রম্

প্রলয়পয়োধিজলে ধৃতবানসি বেদং;

বিহিতবহিত্রচরিত্রমথৈদম্ ।

কেশব ধৃতমীনশরীর,—জয় জগদীশ হরে ॥ ১

[হে] দামোদর, গোবিন্দ, গুণ-মন্দির (নিখিল গুণের আলায়), সুন্দর-বদন-অরবিন্দ (সুন্দর পদ্মবদন), ভব-জলধি-মখন-মন্দর (সংসার-সাগরের মখনদণ্ড মন্দার-পর্বতস্বরূপ), হং (তুমি) মে (আমার) পরমং দরম্ (পরম ভয়) অপনয় (দূর কর) । ৬

[হে] নারায়ণ, করুণাময়, তাবকৌ (তোমার) চরণৌ (চরণদ্বয়) শরণং (আশ্রয়) করবাণি (করিলাম) । ইতি (এই) ষট্পদী (ষট্শ্লোকাস্বক স্তোত্র বা স্তোত্রলম্ব) মদৌয়ে (আমার) বদন-সরোজে (মুখকমলে) সদা (সর্বদা) বসতু (অবস্থান করুক) । ৭

[তুমি] বিহিত-বহিত্র-চরিত্রং (স্বীয় চরিত্র যাহাতে [ভবসাগরের] তরঙ্গরূপে উপদ্রষ্ট হইয়াছে এইরূপ) বেদং (বেদকে) প্রলয়-পয়োধি জলে (প্রলয়ার্ণবের জলরাশি মধ্যে) অথৈকং (অনান্যাসে) ধৃতবান্ অসি (ধারণ করিয়া আছ), কেশব (হে কেশব), ধৃত-মীন-শরীর (হে মৎস্তশরীরধারী), জগৎ-ঈশ (হে জগদীশ্বর), হরে (হে হরি), জয় (তুমি জয়ন্ত) ১১

হে দামোদর, হে গোবিন্দ, হে নিখিলগুণাশ্রয়, হে সুন্দর-মুখপদ্মধারী, হে ভবসাগরের মখনদণ্ড মন্দারপর্বতস্বরূপ, তুমি আমার পরম ভয় দূর কর । ৬

হে নারায়ণ, করুণাময়, তোমার চরণদ্বয় আশ্রয় করিলাম । এই ষট্পদী স্তোত্র (বা এই স্তোত্রলম্ব) আমার মুখকমলে সর্বদা অবস্থান করুক । ৭

ক্ষিতিরতিবিপুলতরে তব তিষ্ঠতি পৃষ্ঠে,
ধরণিধরণকিণচক্রগরিষ্ঠে ।

কেশব ধৃতকচ্ছপরূপ,—জয় জগদীশ হরে ॥ ২

বসতি দশনশিখরে ধরণী তব লগ্না,
শশিনি কলঙ্ককলেব নিমগ্না ।

কেশব ধৃতশূকররূপ,—জয় জগদীশ হরে ॥ ৩

তব করকমলবরে নখমন্তুতশৃঙ্গং,
দলিতহিরণ্যকশিপুতমুভৃঙ্গম্

কেশব ধৃতনরহরিরূপ,—জয় জগদীশ হরে ॥ ৪

ধরণি-ধরণ-কিণ-চক্র-গরিষ্ঠে (পৃথিবীধারণ জন্ম যে পৃষ্ঠে অতি শক্ত ও গোলাকার কড়া পড়িয়াছিল) তব (তোমার) [সেই] অতি-বিপুল-তরে (অতি বিশাল) পৃষ্ঠে (পৃষ্ঠে) ক্ষিতিঃ (পৃথিবী) তিষ্ঠতি (অবস্থান করে); কেশব, ধৃত-কচ্ছপরূপ (কচ্ছপরূপধারী), জগদীশ, হরে, জয় । ২

শশিনি (চন্দ্রে) নিমগ্না (আজ্ঞাসাংপ্রাপ্ত) কলঙ্ক কলা ইব (কলঙ্করেখার স্থায়) তব (তোমার) দশন-শিখরে (দস্তাগ্রে) ধরণী (পৃথিবী) লগ্না (সংলগ্ন হইয়া) বসতি (অবস্থান করে); কেশব, ধৃত-শূকর-রূপ (বরাহরূপধারী) —। ৩

যে বেদে তোমার চরিত্র ভবসাগরের তরণীরূপে উপদিষ্ট হইয়াছে, সেই বেদকে তুমি প্রলয়ের জলরাশি মধ্যে অনায়াসে ধারণ করিয়াছিলে; হে কেশব, হে মংসুরূপী, হে জগদীশ্বর, হে হরি, তোমার জয় হউক । ১

পৃথিবী-ধারণবশতঃ তোমার সুবিশাল পৃষ্ঠে দৃঢ় চক্রাকার যে চিহ্ন হইয়াছে, তাহাতে পৃথিবী অবস্থান করে; হে কেশব, হে কচ্ছপরূপী ইত্যাদি । ২

চন্দ্রে কলঙ্করেখা যেরূপ (তাহার সৌন্দর্যবর্ধকরূপে) অবস্থিত, তোমার দস্তাগ্রে সংলগ্ন হইয়া পৃথিবীও সেইরূপ অবস্থিতি করে; হে কেশব, হে বরাহরূপী ইত্যাদি । ৩

ছলয়সি বিক্রমেণ বলিমন্তুতবামন,
পদনখনীরজনিতজনপাবন ।

কেশব ধৃতবামনরূপ,—জয় জগদীশ হরে ॥ ৫

ক্ষত্রিয়রুধিরময়ে জগদপগতপাপং,—

স্রপয়সি পয়সি শমিতভবতাপম্ ।

কেশব ধৃতভৃগুপতিরূপ,—জয় জগদীশ হরে ॥ ৬

তব (তোমার) কর-কমল-বরে (হস্তরূপ শ্রেষ্ঠ পদ্যে) দলিত-হিরণ্যকশিপু-তনু-ভূতম্
(হিরণ্যকশিপু দেহরূপ ভ্রমরকে বিদারণকারী) অদ্ভুত-শৃঙ্গং (অপূর্ব অগ্রভাগবিশিষ্ট) নখম্
(নখ) [রহিয়াছে];—[কমলের কেশব কোমল, কিন্তু তোমার করকমলের কেশবহীন
নখে হিরণ্যকশিপুরূপ ভ্রমর বিদ্ধ হয়]; কেশব, ধৃত-নর-হরি-রূপ (হে নৃসিংহরূপধারী),
জগদীশ, হরে, জয় । ৪

অদ্ভুত-বামন (হে অপূর্ব বামন), পদ-নখ-নীর-জনিত-জন-পাবন (তুমি পদনখের জল
[পাদোদকরূপ গঙ্গাবারি] দ্বারা ত্রিলোক পবিত্র কর), [তুমি] বিক্রমেণ (পদক্ষেপ দ্বারা)
[ত্রিলোক আবৃত করিয়া] বলিং (বলিরাজকে) ছলয়সি (বধনা কর); কেশব, ধৃত-বামন-
রূপ (হে বামনরূপধারী)— । ৫

[তুমি] ক্ষত্রিয়-রুধিরময়ে (ক্ষত্রিয়ের রক্তে রঞ্জিত) পয়সি (জলে) অপগত-পাপং
(পাপক্ষালন হইয়াছে এইরূপ) শমিত-ভব-তাপং ([এবং] সংসারের জ্বালা শান্ত হইয়াছে
এইরূপ) জগৎ (জগৎকে) স্রপয়সি (স্নান করাও) [অর্থাৎ স্নান করাইয়া পাপ ও জ্বালা
দূর কর]; কেশব, ধৃত-ভৃগু-পতি-রূপ (হে পরশুরামরূপধারী)— । ৬

তোমার শ্রেষ্ঠ করকমলের স্মৃতিক্ষ নখে হিরণ্যকশিপু তনুরূপ ভ্রমর
বিদলিত হয়; হে কেশব, হে নৃসিংহরূপধারী ইত্যাদি । ৪

হে অপূর্ব বামন, তোমার পদনখজলে ত্রিলোক পবিত্র হয়; তুমি পদক্ষেপ
দ্বারা বলিকে ছলনা কর; হে কেশব, হে বামনরূপধারী ইত্যাদি । ৫

তুমি ক্ষত্রিয়ের রুধিররূপ জলে জগৎকে স্নান করাইয়া তাহার পাপ

বিতরসি দিক্‌ রণে দিক্‌পতিকমনীয়ং,
 দশমুখমৌলিবলিং রমণীয়ম্
 কেশব ধৃতরঘুপতিরূপ,—জয় জগদীশ হরে ॥ ৭

বহসি বপুষি বিশদে বসনং জলদাভং,
 হলহতিভীতিমিলিতযমুনাভম্ ।
 কেশব ধৃতহলধররূপ,—জয় জগদীশ হরে ॥ ৮

নিন্দসি যজ্ঞবিধেরহহ ঋতিজাতং,
 সদয়হৃদয় দর্শিতপশুঘাতম্ ।

কেশব ধৃতবুদ্ধশরীর,—জয় জগদীশ হরে ॥ ৯

[তুমি] রণে (যুদ্ধে) দিক্-পতি-কমনীয়ং (দশদিক্‌পালের বাঞ্ছনীয়) রমণীয়ং (সুন্দর)
 দশমুখ-মৌলি-বলিং / রাবণের মস্তকরূপ উপহার) দিক্‌ (দশ দিকে) বিতরসি (নিক্ষেপ
 কর) ; কেশব, ধৃত-রঘুপতি রূপ (হে রামরূপধারী)—। ৭

[তুমি] বিশদে (বিশাল) বপুষি (দেহে) হল-হতি-ভীতি-মিলিত-যমুনা-আভং
 (লাঙ্গলের আঘাতে স্তম্ভিতা যমুনার আভা যাহাতে মিলিত হইয়াছে এইরূপ) জলদ-আভং
 (মেঘবর্ণ, নীল) বসনং (বস্ত্র) বহসি (ধারণ কর) ; কেশব, ধৃত-হলধররূপ (বলরামরূপ-
 ধারী)—। ৮

ক্ষালন কর এবং সংসারের তাপ শাস্ত কর ; হে কেশব, হে পরশুরামরূপী
 ইত্যাদি । ৬

তুমি যুদ্ধে দশদিক্‌পালের বাঞ্ছনীয় রাবণের মস্তকরূপ রমণীয় বলি দশদিকে
 বিতরণ কর ; হে কেশব, হে রামরূপধারী ইত্যাদি । ৭

তুমি তোমার বিশাল দেহে লাঙ্গলের আঘাতে স্তম্ভিতা যমুনার আভার
 রঞ্জিত, নীলবর্ণ বস্ত্র ধারণ কর ; হে কেশব, হে বলরামরূপী ইত্যাদি । ৮

স্নেচ্ছনিবহনিধনে কলয়সি করবালাং,

ধুমকেতুমিব কিমপি করালম্ ।

কেশব ধৃতকঙ্কিশরীর,—জয় জগদীশ হরে ॥ ১০

শ্রীজয়দেবকবেরিদমুদিতমুদারং,

শুণু সুখদং শুভদং ভবসারম্ ।

কেশব ধৃতদশবিধরূপ,—জয় জয়দীশ হরে ॥ ১১

সদয়-হৃদয় (হে কৃপাময়), অহহ (অহো) ! [তুমি] যজ্ঞ বিধে: (যজ্ঞবিধির প্রতি-
পাদক) দর্শিত-পশু-ঘাতং (পশুহিংসাবিধায়ক) প্রতিজাতং (বেদবাক্য-সমূহকে) নিন্দাসি
(নিন্দা কর) ; কেশব, ধৃত-বুদ্ধগরীর (হে বুদ্ধরূপধারী), জয় জগদীশ হরে । [অথবা—
সদয় হৃদয়-দর্শিত-পশু-ঘাতং (হৃদয়ে করুণাবশতঃ তোমার দ্বারা যাহা পশু-হিংসামূলকরূপে
প্রতিপাদিত হইয়াছে সেই) প্রতি-জাতং (বেদবাক্যসমূহকে) নিন্দাসি (তুমি নিন্দা কর)]—৯

[তুমি] স্নেচ্ছ-নিবহ-নিধনে (অসং পথে বর্তমান বাস্তবিকের বিনাশকালে) ধুমকেতুস্
ইব (ধুমকেতুসদৃশ) কিম্ অপি (কী, অতিশয়) করালং (ভয়ঙ্কর) করবালাং (খড়্গা)
কলয়সি (ধারণ কর) ; কেশব, ধৃত-কঙ্কিশরীর (কঙ্কিরূপধারী)—১০

[তুমি] শ্রীজয়দেব-কবে: (শ্রীজয়দেব কবির) ইদম্ (এই) উদারং (উৎকৃষ্ট), সুখদং
(সুখপ্রদায়ক), শুভদং (মঙ্গলবিধায়ক) ভব-সারম্ (জগতের সার) উদিতং (স্তব) শৃণু
(শ্রবণ কর) ; কেশব, ধৃত-দশ-বিধ-রূপ (হে দশপ্রকার রূপধারী)—১১

হে কৃপাময়, অহো ! যজ্ঞ প্রতিপাদক যে সকল বেদবাক্যে পশুহিংসা বিহিত
হইয়াছে, তাহা তুমি নিন্দা কর ; হে কেশব, হে বুদ্ধরূপধারী ইত্যাদি । ৯

তুমি স্নেচ্ছসমূহের নিধনকালে ধুমকেতুসদৃশ অতি ভয়ঙ্কর খড়্গা ধারণ
কর ; হে কেশব, হে কঙ্কিরূপধারী ইত্যাদি । ১০

তুমি শ্রীজয়দেব কবির রচিত এই উদার, সুখদ, শুভদ ও ভবসার স্তব
শ্রবণ কর ; হে কেশব, হে দশরূপধারী ইত্যাদি । ১১

বেদানুক্রমতে জগন্তি বহতে ভূগোলমুদ্বিভতে
 দৈত্যং দারয়তে বলিং ছলয়তে ক্ষত্রক্শয়ং কুব্ধতে ।
 পোলস্ত্যং জয়তে হলং কলয়তে কারুণ্যমাতষ্যতে
 শ্লেচ্ছান্ মুহুৰ্যতে দশাকৃতিকৃতে কৃষায় তুভ্যং নমঃ ॥ ১২

শ্রীরামচন্দ্রপ্রণামঃ

আপদামপহর্তারং দাতারং সর্বসম্পদাম্ ।
 লোকাভিরাং শ্রীরামং ভূয়ো ভূয়ো নমাম্যহম্ ॥
 রামায় রামচন্দ্রায় রামভদ্রায় বেধসে ।
 রঘুনাথায় নাথায় সীতায়াঃ পতয়ে নমঃ ॥

বেদান্ (বেদসমূহকে) উদ্ধরতে (উদ্ধারকারী), জগন্তি (লোকসমূহকে) বহতে (পৃষ্ঠে বহনকারী), ভূ-গোলম্ (পৃথিবীমণ্ডলকে) উদ্বিভতে ([দম্ব বার] উর্ধ্বে উত্তোলনকারী), দৈত্যং (হিরণ্যকশিপুকে) দারয়তে (বিদারণকারী), বলিং (বলিকে) ছলয়তে (ছলনাকারী), ক্ষত্রক্শয়ং কুব্ধতে (ক্ষত্রিয়ের বিনাশকারী), পোলস্ত্যং (রাবণকে) জয়তে (জয়কারী), হলং (লাজল) কলয়তে (চালনকারী), কারুণ্যম্ (দয়া) আতষ্যতে (বিস্তারকারী), শ্লেচ্ছান্ (শ্লেচ্ছদিগকে) মুহুৰ্যতে (অচেতনকারী) দশ-আকৃতি-কৃতে (দশরূপধারণকারী) কৃষ্ণায় (শ্রীকৃষ্ণ), তুভ্যং (তোমাকে) নমঃ (নমস্কার) । ১২

বেদসমূহকে উদ্ধারকারী (মীন), লোকসমূহকে বহনকারী (কূর্ম), পৃথিবীকে উত্তোলনকারী (বরাহ), দৈত্যকে বিদারণকারী (নৃসিংহ), বলিকে ছলনাকারী (বামন), ক্ষত্রিয়ের বিনাশকারী (পরশুরাম), রাবণকে জয়কারী (রাম), হলধারণকারী (বলরাম), দয়াবিস্তারকারী (বুদ্ধ), শ্লেচ্ছের মোহবিধায়ক (কঙ্কি)—এই দশরূপধারী শ্রীকৃষ্ণ, তোমাকে নমস্কার । ১২

প্রার্থনা

নাথ্যা স্পৃহা রঘুপতে হৃদয়েহস্মদীয়ে
সত্যং বদামি চ ভবানখিলান্তরায়া ।
ভক্তিং প্রযচ্ছ রঘুপুঙ্গব নির্ভরাং মে
কামাদিদোষরহিতং কুরু মানসঞ্চ ॥

শ্রীরামচন্দ্রাষ্টকম্

ভজ্যে বিশেষশুন্দরং সমস্তপাপখণ্ডনম্ ।
স্বভক্তচিত্তরঞ্জনং সদৈব রামমদয়ম্ ॥ ১

আপদাম্ (বিপৎসমূহের) অপহর্তারং (অপহরণকারী), সর্বসম্পদাং (সকল ঐশ্বৰ্যের) দাতারং (দানকারী) লোক-অভিরামং (লোকরঞ্জক) শ্রীরামম্ (শ্রীরামচন্দ্রকে) অহং (আমি) ভূয়ঃ ভূয়ঃ (পুনঃ পুনঃ) নমামি (নমস্কার করি) । বেধসে (জ্ঞানী) রঘুনাথার (রঘুবংশের অধিপতি), নাথার (জগন্নাথ), সীতায়াঃ (সীতার) পত্নয়ে (পতি) রামায়, রামভক্তায়, রামচন্দ্রায় (রামচন্দ্রকে) নমঃ (নমস্কার) ।

রঘুপতে (হে রঘুনাথ), ভবান্ (আপনি) অখিল অন্তরায়া (সকলের অন্তরায়া-স্বরূপ), চ সত্যং বদামি (আমি সত্য বলিতেছি), অস্মদীয়ে (আমাদের) হৃদয়ে (অন্তঃকরণে) অস্তা (অপর) স্পৃহা (বাসনা) ন (নাই) । রঘুপুঙ্গব (হে রঘুশ্রেষ্ঠ), মে (আমাকে) নির্ভরাং (ঐকান্তিক) ভক্তিং (ভক্তি) প্রযচ্ছ (প্রদান করুন), চ (এবং) মানসং (মনোবৃত্তিকে) কাম-আদি-দোষ-রহিতং (বাসনা প্রভৃতি দোষশূন্য) কুরু (করুন) ।

সকল বিপদহারী, সর্বৈশ্বৰ্যদাতা, লোকরঞ্জক শ্রীরামচন্দ্রকে পুনঃ পুনঃ নমস্কার করি । সর্বজ্ঞ, জগন্নাথ, সীতাপতি, রঘুনাথ, রামভক্ত, রামচন্দ্র রামকে নমস্কার করি ।

হে রঘুনাথ, আপনি সকলের অন্তরায়া-স্বরূপ ; সত্য বলিতেছি, আমাদের হৃদয়ে অস্ত্র কোন বাসনা নাই । হে রঘুশ্রেষ্ঠ, আমাকে ঐকান্তিক ভক্তিপ্রদান করুন এবং আমাদের মন কামাদিদোষশূন্য করুন ।

জটাকলাপশোভিতং সমস্তপাপনাশকম্ ।

স্বভক্তভীতিভঞ্জনং ভজে হ রামমদয়ম্ ॥ ২

নিজস্বরূপবোধকং কৃপাকরং ভবাপহম্ ।

সমং শিবং নিরঞ্জনং ভজে হ রামমদয়ম্ ॥ ৩

সদা প্রপঞ্চকল্পিতং হ্যনামরূপবাস্তবম্ ॥

নিরাকৃতিং নিরাময়ং ভজে হ রামমদয়ম্ ॥ ৪

বিশেষ-সুন্দরং, সমস্ত-পাপ-খণ্ডনং ([সঞ্চিত] সমস্ত পাপের নাশক), স্ব-ভক্ত-চিত্তরঞ্জনম্ (স্বভক্তের হৃদয়ে আনন্দপ্রদায়ক) অধরং (অধিতীয়) রামং (বামচন্দ্রকে) সদা এব (সর্বদাই) ভজে (ভজনা করি) । ১

জটাকলাপ-শোভিতং (জটাসমূহের দ্বারা শোভাযুক্ত), সমস্ত-পাপ নাশকং ([ক্রিয়মাণ] সমস্ত পাপের বিনাশক [পাঠান্তর, সমস্ত-পাপ-নাশকম্]), স্ব-ভক্ত-ভীতি-ভঞ্জনং (নিজ ভক্তের ভয়বিনাশী), অধরং রামং হ ভজে । ২

নিজ-স্বরূপ বোধকং (নিজ স্বরূপ সম্বন্ধে জ্ঞানপ্রদানকারী), কৃপা-আকরং (কৃপার খনি), ভব-অপহং (সংসারবন্ধন নাশক), সমং (সর্বত্র একরূপ), শিবং (মঙ্গলময়), নিরঞ্জনম্ (কলকণ্ঠ) অধরং রামং হ ভজে । ৩

প্রপঞ্চ-কল্পিতং (মায়াসহায়ে বিভিন্নরূপে প্রকাশিত), হি অনাম-রূপ বাস্তবং (কিন্তু বস্তুতঃ নাম ও রূপশূন্য), নিঃ-আকৃতিং (শরীরহীন) নিঃ-আময়ম্ (আধিবাধি-হীন), অধরং রামং সদা হ ভজে । ৪

বিশেষ সুন্দর, সমস্ত পাপের নাশক, স্বীয় ভক্তের চিত্তরঞ্জক, অধিতীয় রামচন্দ্রকেই সদা ভজনা করি । ১

জটাজটশোভিত, সমস্ত পাপনাশক, স্বভক্তের ভয়বিনাশক, অধিতীয় ইত্যাদি । ২

নিজস্বরূপ সম্বন্ধে জ্ঞান প্রদানকারী, কৃপার আকর, সংসারনাশক, সর্বত্র সমরূপ, মঙ্গলময়, নিরঞ্জন, অধিতীয় ইত্যাদি । ৩

প্রপঞ্চহীননির্মলং বিকল্পহং নিরাময়ং ।

চিদেকরূপসমুত্তং ভজে হ রামমদ্বয়ম্ ॥ ৫

ভবাক্ৰিপোতরূপকং হাশেষদেহকল্পিতম্ ।

গুণাকরং কুপাকরং ভজে হ রামমদ্বয়ম্ ॥ ৬

মহর্ষিবাধ্যবোধকৈর্বিবাজমানবাক্পদৈঃ ।

সরোজজন্মসেবিতং ভজে হ রামমদ্বয়ম্ ॥ ৭

শিবপ্রদং সুখপ্রদং ভবচ্ছিদং ভ্রমাপহম্ ।

বিবাজমানদৈশিকং ভজে হ রামমদ্বয়ম্ ॥ ৮

প্রপঞ্চ-হীন-নির্মলং (মায়াতীত এবং নির্মল), বিকল্পহং (ভেদবুদ্ধি বা সংশয়বিনাশী), নিরাময়ং (নীরোগ, বিকারশূন্য) চিদ-এক-রূপ-সমুত্তম্ (সর্বদা একমাত্র চিদায়ত্তরূপে বিরাজিত) অদ্বয়ং রামং হ ভজে । ৫

ভব-অক্ৰি-পোত-রূপকঃ (ভবসাগরের নৌকাধরূপ) হি অশেষ-দেহ-কল্পিতং (যিনি নিখিল দেহ উপহিত হইয়াছেন) [সেই] গুণ-আকরং, কুপা-আকরং,—। ৬

মহর্ষি-বাধ্য-বোধকৈঃ (যাহা বায়ীকির বাক্যের তাৎপৰ্যপ্রকাশক) [এবং] বিবাজমান-বাক্প-পদৈঃ (বাহাতে সরস্বতী বিবাজমানা এইরূপ শব্দসমূহের বা শব্দের দ্বারা) সরোজ-জন্ম-সেবিতং (পদ্মোদ্ভব ব্রহ্মার পূজিত)—। ৭

মায়া দ্বারা বিভিন্নরূপে কল্পিত, কিন্তু বস্তুতঃ নান ও রূপশূন্য, দেহহীন, রোগাদিহীন, অবিভীত ইত্যাদি । ৪

মায়াতীত, নির্মল, ভেদবুদ্ধিবিনাশক, নিবিকার, সর্বদা অদ্বিতীয় চিদায়ত্তরূপ, অদ্বিতীয় ইত্যাদি । ৫

যিনি ভবসাগরের তরলী, যিনি বহু দেহে উপহিত হইয়া আছেন, সেই গুণাকর, কুপানিধি, অদ্বিতীয় ইত্যাদি । ৬

যাহা বায়ীকির বাক্যের অর্থপ্রকাশক এবং বাহাতে বাগদেবী বিবাজমানা, এইরূপ শব্দসমূহের দ্বারা ব্রহ্মার পূজিত অদ্বিতীয় ইত্যাদি । ৭

রামাষ্টকং পঠতি যঃ সুকরং সুপুণ্যং
 ব্যাসেন ভাবিতমিদং শৃণুতে মনুষ্যঃ ।
 বিদ্যাং শ্রিয়ং বিপুলসৌখ্যমনন্তকীৰ্ত্তি
 সংপ্রাপ্য দেহবিলয়ে লভতে চ মোক্ষম্ ॥ ৯

শিক্ষাক্ষেত্রকম্

চেতোদর্পণমার্জনং ভবমহাদাবাগ্নিনির্বাণম্
 শ্রেয়ঃকৈরবচন্দ্রিকাবিতরণং বিদ্যাবধূজীবনম্ ।
 আনন্দানুধিবর্ধনং প্রতিপদং পূর্ণামৃতাস্বাদনম্
 সর্বাভ্যুন্নপনং পরং বিজয়তে শ্রীকৃষ্ণসঙ্কীৰ্তনম্ ॥ ১

শিব-প্রদং (মঙ্গলপ্রদ), সুখ-প্রদং (আনন্দপ্রদ), ভব-হিংস্রং (সংসার-বন্ধন-বিনাশক),
 ভ্রম অপহং (মোহনাশক), বিরাজমান-দৈশিকং (সাক্ষাৎ গুরু)—। ৮

ব্যাসেন (বাসের দ্বারা) ভাবিতং (উক্ত) ইদং (এই) সুকরং (শুভকারী) সুপুণ্যং
 (অতি পবিত্র) রাম-অষ্টকং (রামচন্দ্রের বিবরণক অষ্ট-স্তোত্রাকল্পক স্তোত্র) যঃ (যে) মনুষ্যঃ
 (মানুষ) পঠতি (পাঠ করে) [অথবা] শৃণুতে (শ্রবণ করে) [সে] বিদ্যাং (বিদ্যা),
 শ্রিয়ং (ঐশ্বর্য), বিপুল-সৌখ্যম্ (অশেষ আনন্দ), অনন্ত-কীৰ্ত্তিঃ (অশেষ ধর্ম) সংপ্রাপ্য
 ([ইহলোকে] প্রাপ্ত হইয়া) দেহ-বিলয়ে (শরীরভাগের পর) মোক্ষং চ (মুক্তিও) লভতে
 (লাভ করে) । ৯

[বাহ্য] চেতঃ-দর্পণ মার্জনং (চিত্তরূপ দর্পণ বিশুদ্ধ করে), ভব-মহাদাবাগ্নি-নির্বাণং
 (সংসাররূপ মহাদাবাগ্নিকে নির্বাণিত করে), শ্রেয়ঃ-কৈরব-চন্দ্রিকা-বিতরণং (মুক্তিরূপ
 শ্বেতপদ্মের উপর জ্যোৎস্না বর্ষণ করে), বিদ্যা-বধূ-জীবনং (পরাবিত্তারূপ বধূর জীবনধারণ),
 আনন্দ-অনুধি-বর্ধনং (আনন্দসাগরের বৃদ্ধিসম্পাদক), প্রতিপদং (প্রতিপদে) পূর্ণ-অমৃত-

মঙ্গলপ্রদ, সুখপ্রদ, জন্মমৃত্যুবিনাশী, মোহনাশকারী, সাক্ষাৎ গুরু,
 অদ্বিতীয় ইত্যাদি । ৮

নাম্নামকারি বহুধা নিজসর্বশক্তি-

স্তত্রাপিতা নিয়মিতঃ স্মরণে ন কালঃ ।

এতাদৃশী তব কৃপা ভগবন্ মমাপি

হৃদৈবমীদৃশমিহাজনি নাম্নুরাগঃ ॥ ২

আবাদনং (পূর্ণমৃত আবাদনস্বরূপ), সর্ব-আত্ম-স্বপনং ([রসের দ্বারা] সকল আত্মার অবগাহনমান সম্পাদক) [সেই] শ্রীকৃষ্ণসঙ্কীৰ্তনং (শ্রীকৃষ্ণের নামাদি সঙ্কীৰ্তন) পরঃ বিজয়তে (বিশেষ জয়যুক্ত হয়) । ১

নাম্নাং (তোমার নামাবলীসম্বন্ধিনী) নিজ-সর্ব-শক্তিঃ (নিজের সকল শক্তি) বহুধা (অনেকপ্রকারে) তত্র (নামসমূহে) অর্পিতা অকারি (তোমা দ্বারা স্থাপিত হইয়াছে) [পাঠান্তর—বহুতা ; নাম্নাং (নামাবলীর) বহুতা অকারি (অনেকদ্ব সাধিত হইয়াছে), তত্র নিজসর্বশক্তিঃ অর্পিতা] ; স্মরণে (স্মরণ-বিষয়ে) কালঃ (কোনও সময়) ন নিয়মিতঃ (বিহিত হয় নাট) [অর্থাৎ সকল সময়েই স্মরণ করা যাইতে পারে] ; ভগবন্ (হে ভগবান্), তব (তোমার) এতাদৃশী (এমনই) কৃপা (করুণা), মম অপি (আমারও) ইদৃশং (এরূপ) দ্রঃ-দৈবম্ (দ্রুতদৃষ্ট) [যে] ইহ (এই জন্মে) অনুরাগঃ (প্রেম) ন অজনি (জন্মিল না) । ২

ব্যাসের দ্বারা উক্ত এই শুভকারী অতি পবিত্র রামাষ্টক যে মনুষ্য পাঠ করে অথবা শ্রবণ করে, সে বিজ্ঞা, ঐশ্বর্য, অশেষ আনন্দ এবং অনন্ত যশ প্রাপ্ত হইয়া দেহান্তে মুক্তিও লাভ করে । ২

যাহা চিত্তদর্পণকে নির্মল করে, সংসাররূপ মহাদাবায়িককে নির্বাপিত করে ও মুক্তিরূপ স্বেতপদ্মের উপর জ্যোৎস্না বর্ষণ করে, যাহা পরাবিষ্ণুরূপ বধূর জীবনস্বরূপ, আনন্দসাগরের স্ফীতি-সম্পাদক, প্রতি পদে পূর্ণমৃত-আবাদক এবং সকল আত্মার অবগাহনমান-সম্পাদক, সেই শ্রীকৃষ্ণসঙ্কীৰ্তন বিশেষ জয়যুক্ত হয় । ১

তোমার নামাবলী বহুপ্রকারে প্রকাশিত হইয়াছে, তাহাতে তোমার সকল শক্তি অর্পিত হইয়াছে, নামস্মরণ-বিষয়ে কোনও সময়ের বিধিও নাই ;

তৃণাদপি সুনীচেন তরোরপি সহিষ্ণুনা ।

অমানিনা মানদেন কীর্তনীয়ঃ সদা হরিঃ ॥ ৩

ন ধনং ন জনং ন সুন্দরীং কবিতাং বা জগদীশ কাময়ে ।

মম জন্মনি জন্মনীশ্বরে ভবতাস্তক্তিরহৈতুকী হয়ি ॥ ৪

অয়ি নন্দতনুজ কিস্করং পতিতং মাং বিষমে ভবামুখৌ ।

রূপয়া তব পাদপঙ্কজস্থিতধূলিসদৃশং বিচিস্তয় ॥ ৫

তৃণাৎ অপি (তৃণ হইতেও) সুনীচেন (অবনত হইয়া), তরোঃ অপি (বৃক্ষ হইতেও) সহিষ্ণুনা (সহনশীল হইয়া), অমানিনা (নিজে অভিমান ত্যাগ করিয়া), মানদেন (অপরকে সম্মান প্রদান করিয়া) সদা (সর্বদা) হরিঃ কীর্তনীয়ঃ (শ্রীহরির কীর্তন করা উচিত) । ৩

জগদীশ (হে জগদীশ), [আমি] ধনং (ধন) ন (নেহ) জনং ন (জন নেহ), সুন্দরীং (সুন্দরী স্ত্রী) বা কবিতাং (কবিত্বশক্তি, সর্বজ্ঞত্ব) ন কাময়ে (কামনা করি না), ঈশ্বরে হয়ি (ঈশ্বর তোমাতে) জন্মনি জন্মনি (প্রতিজ্ঞায়ে) মম (আমার) অহৈতুকী (নিকাম ও স্বাভাবিক) ভক্তিঃ ভবতাং (যেন হয়) । ৪

অয়ি (হে) নন্দ-তনুজ (নন্দমুত), বিষমে (দুস্পাব) ভব-অমুখৌ (সংসার-সাগবে) পতিতং (পতিত) কিস্করং (দাস) মাং (আমাকে) রূপয়া (রূপাপূর্বক) তব (তোমার) পাদ-পঙ্কজ-স্থিত-ধূলি-সদৃশং (চরণপদ্মে স্থিত ধূলির তুল্য) বিচিস্তয় (মনে কর) । ৫
হে ভগবান, তোমার এমনই করুণা, কিন্তু আমার এমনই দুর্দৈব যে এই জন্মে অমুরাগ জন্মিল না । ২

তণ হইতেও অবনত এবং বৃক্ষ হইতেও সহিষ্ণু হইয়া, নিজে অভিমান ত্যাগ করিয়া এবং অপরকে সম্মান প্রদর্শন করিয়া সর্বদা শ্রীহরির কীর্তন করা উচিত । ৩

হে জগদীশ, আমি ধন, জন, সুন্দরী স্ত্রী বা সর্বজ্ঞত্ব কামনা করি না ; হে ভগবান, তোমাতে যেন জন্মে জন্মে আমার অহৈতুকী ভক্তি হয় । ৪

হে নন্দমুত, দুস্পার ভবসিদ্ধিতে পতিত দাস আমাকে রূপাপূর্বক তোমার চরণকমলের ধূলির সমান মনে কর । ৫

নয়নং গলদশ্রুধারয়া বদনং গদগদরুদ্ধয়া গিরা ।

পুলকৈর্নিচিৎ বপুঃ কদা তব নামগ্রহণে ভবিষ্যতি ॥ ৬

যুগায়িতং নিমেষেণ চক্ষুষা প্রাবুযায়িতং ।

শূন্যায়িতং জগৎ সর্বং গোবিন্দবিরহেণ মে ॥ ৭

আগ্নিস্থ বা পাদরতাং পিনষ্টু মাম্

অদর্শনাৎ মর্মহতাং করোতু বা ।

যথা তথা বা বিদধাতু লম্পটো

মৎপ্রাণনাথস্তু স এব নাপরঃ ॥ ৮

কদা (কখন) তব (তোমার) নাম-গ্রহণে [আমার] নয়নং (চক্ষু) গলৎ-অশ্রু-ধারয়া (পতনশীল চক্ষুঃজলের ধারায়), বদনং (মুখ) গদ-গদ-রুদ্ধয়া (বাস্পরুদ্ধ) গিরা (বাক্যের দ্বারা), বপুঃ (শরীর) পুলকৈঃ (রোমাঞ্চেয় দ্বারা) নিচিৎ (পূর্ণ) ভবিষ্যতি (হইবে) ? ৬

গোবিন্দ-বিরহেণ (গোবিন্দের বিরহে) মে (আমার সকাশে) নিমেষেণ (চক্ষুর পলকে) যুগায়িতং (যুগের সৃজন হয়), চক্ষুষা (নয়নের অশ্রু দ্বারা) প্রাবুযায়িতং (বর্ষার স্রুটি হয়), সর্বং জগৎ (নিখিল বিশ্ব) শূন্যায়িতম্ (শূন্য হইয়া যায়) । ৭

লম্পটঃ (বেচ্ছাচারী, লীলাময়) পাদ রতাং (পদাতুরক্ত) মাম্ (আমাকে) আগ্নিস্থ (আলিঙ্গনপূর্বক) পিনষ্টু বা (পেষিতই করুন), অদর্শনাৎ (দর্শন প্রদান না করিয়া) মর্ম-হতাং বা (মর্ম-পীড়িতই) করোতু (করুন), বা (কিংবা) যথা তথা (যদৃচ্ছাক্রমে) বিদধাতু (ব্যবহার করুন), তু (তথাপি) মৎ-প্রাণ-নাথঃ (আমার প্রাণের প্রভু) সঃ এব (তিনিই), ন অপরঃ (অপর কেহ নহে) । ৮

তোমার নাম গ্রহণে কখন আমার নয়ন গলদশ্রুধারায়, বদন বাস্পরুদ্ধ বাক্যে এবং শরীর রোমাঞ্চে পূর্ণ হইবে ? ৬

গোবিন্দের বিরহে আমার সকাশে নিমেষ যুগযুগান্তরের স্তায় মনে হয়, নয়নে বর্ষাধারার স্তায় অশ্রুর সমাগম হয়, এবং নিখিল বিশ্ব শূন্যে মিলাইয়া যায় । ৭

অজ্ঞানোক্ত-শ্রীকৃষ্ণস্তোত্রম্

স্থানে হৃষীকেশ তব প্রকীর্ত্যা, জগৎ প্রহৃষ্যতানুরজাতে চ ।

রক্ষাংসি ভীতানি দিশো দ্রবন্তি, সৰ্বে নমস্তস্তি চ সিদ্ধসজ্জাঃ ॥১

কস্মাচ্চ তে ন নমেরন্ মহাত্মন্, গরীয়সে ব্রহ্মণোহপ্যাদিকত্রৈ ।

অনন্ত দেবেশ জগন্নিবাস, ত্বমক্ষরং সদসৎ পরং যৎ ॥ ২

[হে] হৃষীকেশ (শ্রীকৃষ্ণ), তব (তোমার) প্রকীর্ত্যা (মাহাত্ম্য শ্রবণ ও কীর্তন করিয়া) [যে] জগৎ প্রহৃষ্যতি (অতি আনন্দিত হয়) চ (এবং) অনুরজাতে (তোমার প্রতি অনুরাগবৃত্ত হয়) [তাহা] স্থানে (সমুচিতই বটে), চ (এবং) রক্ষাংসি (রাক্ষসগণ) ভীতানি (ভীত হইয়া) [যে] দিশঃ (দিকে দিকে) দ্রবন্তি (পলায়ন করে), সৰ্বে সিদ্ধ-সজ্জাঃ (সিদ্ধদিগের সজ্জসমূহ) [যে] নমস্তস্তি (তোমায় নমস্কার করে) [তাহাও সমীচীন] । ১

হে মহাত্মন্, ব্রহ্মণঃ অপি গরীয়সে (ব্রহ্মা হইতেও শ্রেষ্ঠ) [এবং ব্রহ্মারও] আদিকত্রৈ (আদি কারণ) [তোমাকে] তে (তাঁহারা) কস্মাৎ চ (কেনই বা) ন নমেরন্ (নমস্কার না করিবেন) ? [হে] অনন্ত, দেব-ঈশ, জগৎ-নিবাস, হং (তুমি) সৎ-অসৎ (কার্য ও কারণরূপ উপাধিযুক্ত), [কিন্তু বস্তুতঃ] যৎ (যাহা) পরম (তদতীত) অক্ষরম্ (নির্বিকার) [তুমি তাহাই] । ২

সেই রসরাজ পদানুরক্ত আমাকে আলিঙ্গনপূর্বক পেষিতই করুন, অথবা দর্শন না দিয়া মর্মে বিদ্ধই করুন, কিংবা আমার যথেষ্ট ব্যবহার করুন, তথাপি তিনিই আমার প্রাণনাথ, অপর কেহ নহে । ৮

হে হৃষীকেশ, তোমার মাহাত্ম্য শ্রবণ ও কীর্তন করিয়া যে জগৎ অতি আনন্দিত হয় এবং তোমার প্রতি অনুরাগবৃত্ত হয়, ইহা সমুচিতই বটে ; তদ্রূপ রাক্ষসগণ যে ভয়ে দিকে দিকে পলায়ন করে এবং সিদ্ধদিগের সজ্জসমূহ যে তোমায় নমস্কার করেন, তাহাও সমীচীন বটে । ১

হে মহাত্মা, তুমি ব্রহ্মা অপেক্ষাও শ্রেষ্ঠ, কেন না, তুমি তাঁহারও আদি কারণ ; সুতরাং তাঁহারা তোমাকে কেনই বা নমস্কার না করিবেন ? হে

ঈশাদিদেবঃ পুরুষঃ পুরাণ-স্বমস্তা বিশ্বস্তা পরং নিধানম্ ।

বেত্তাসি বেত্তঞ্চ পরঞ্চ ধাম, ত্বয়া ততং বিশ্বমনস্তরূপ ॥ ৩

বায়ুৰ্যমোহগ্নির্বরুণঃ শশাঙ্কঃ, প্রজাপতিস্ত্বং প্রপিতামহশ্চ ।

নমো নমস্তেহস্ত সহস্রকৃৎ, পুনশ্চ ভূয়োহপি নমো নমস্তে ॥ ৪

নমঃ পুরস্তাদথ পৃষ্ঠতস্তে, নমোহিস্ত তে সর্বত এব সর্ব ।

অনন্তবীৰ্য্যামিতবিক্রমস্ত্বং, সর্বং সমাপ্নোষি ততোহসি সর্ব ॥ ৫

[হে] অনন্ত-রূপ, ত্বম্ (তুমি) আদি-দেবঃ, পুরাণঃ (শাস্ত্র) পুরুষঃ (পূর্ণাত্মা, অন্তর্গামী), ত্বম্ (তুমি) অস্ত (এই) বিশ্বস্তা (জগতের) পরং (শ্রেষ্ঠ) নিধানং (লয়স্থান), বেত্তা অসি (তুমিই জ্ঞাতা), বেত্তং চ (এবং জ্ঞেয়) চ (এবং) পরং (সর্বোত্তম) ধাম (আশ্রয়, বিষ্ণুলোক), ত্বয়া (তোমার দ্বারা) বিশ্বং (জগৎ) ততম্ (বাস্তব) । ৩ •

ত্বং (তুমি) বায়ুঃ, যমঃ, অগ্নিঃ, বরুণঃ, শশাঙ্কঃ, প্রজাপতিঃ (কণ্ঠপাদি) চ প্রপিতামহঃ (পিতামহ ব্রহ্মারও জনক), তে (তোমায়) সহস্রকৃৎঃ (সহস্রবার) নমঃ (নমস্কার) অস্ত (হউক), পুনঃ চ নমঃ (এবং পুনশ্চ সহস্রবার নমস্কার), ভূয়ঃ অপি (আবারও) তে নমঃ নমঃ । ৪

[হে] সর্ব (সর্বস্বরূপ), তে (তোমায়) পুরস্তাৎ (সম্মুখে) নমঃ (নমস্কার) অথ (আবার) পৃষ্ঠতঃ (পশ্চাদিকে [নমস্কার]), তে সর্বতঃ এব (সর্বদিকেই) নমঃ অস্ত অনন্ত, হে দেবেশ, হে জগন্নিবাস, তুমি কার্য এবং কারণরূপ উপাধি ধারণ করিয়াছ, কিন্তু বস্তুতঃ তুমি তদতীত অক্ষর । ২

হে অনন্তরূপ, তুমি আদিদেব ও পুরাণ পুরুষ ; তুমিই এই জগতের পরম লয়স্থান ; তুমি জ্ঞাতা, তুমি জ্ঞেয়, তুমি পরম বিষ্ণুলোক এবং তোমার দ্বারাই সমস্ত বিশ্ব ব্যাপ্ত । ৩

তুমিই বায়ু, যম, অগ্নি, বরুণ, চন্দ্র এবং প্রজাপতি ; তুমিই পিতামহ ব্রহ্মারও জনক । তোমায় সহস্রবার নমস্কার, পুনরায় তোমায় সহস্রবার নমস্কার, আবারও পুনঃ পুনঃ নমস্কার । ৪

হে সর্ব, তোমার সম্মুখে নমস্কার, আবার তোমার পশ্চাতে নমস্কার,

সখেতি মহা প্রসভং যতুত্তং, হে কৃষ্ণ হে যাদব হে সখেতি ।

অজানতা মহিমানং তবেদং, ময়া প্রমাদাৎ প্রণয়েন বাপি ॥ ৬

যচ্চাবহাসার্থমসংকৃতোহসি, বিহারশয্যাসনভোজনেষু ।

একোহথবাপ্যচ্যুত তৎসমক্ষং, তৎ ক্ষাময়ে ত্বামহমপ্রমেয়ম্ ॥ ৭

(নমস্কার), তুম্ (তুমি) অনন্ত-বীৰ্য-অমিত-বিক্রমঃ (অসীম শক্তিশালী ও অনুপম পরাক্রমশালী), সৰ্বং (সমস্ত) সমাপ্রোষি (বাস্তব করিয়াছ) ততঃ (হতরাং) সৰ্গঃ অসি (তুমি সৰ্বস্বরূপ) । ৫

সখা ইতি (সখা এইরূপ) মহা (মনে করিয়া [বিপরীত-বুদ্ধিবশতঃ]) [কখনও], প্রসভং (স্পর্ধাপূৰ্বক, অশ্রদ্ধাবশতঃ) হে কৃষ্ণ, হে যাদব, হে সখা ইতি (এইরূপ) যৎ (যাহা যাহা) ময়া (মৎকর্তৃক) উক্তং (বলা হইয়াছে), বা (অথবা) তব (তোমার) উদং (এই) মহিমানম্ (মহিমা) অজানতা (না জানিয়া) প্রমাদাৎ (প্রমাদবশতঃ), প্রণয়েন (কিংবা প্রণয়বশতঃ) অপি (ও) [যাহা বলা হইয়াছে]—। ৬

৮ (এবং) অবহাস-অর্থঃ (পরিহাসচ্ছলে) বিহার-শয্যা-আসন-ভোজনেষু (বিহার, শয়ন, উপবেশন অথবা ভোজনকালে) [তুমি] একঃ [সন্] (অনুপস্থিত থাকিয়া) অথবা তৎ-সমক্ষম্ অপি (সাক্ষাতে থাকিয়াই) যৎ (যে) অসৎ-কৃতঃ (অবজ্ঞার পাত্র) অসি (হইয়াছ), [হে] অচ্যুত, অপ্রমেয়ঃ (অনুপম) ত্বাং (তোমার নিকট) তৎ (তজ্জন্ত) অহং (আমি) ক্ষাময়ে (ক্ষমা প্রার্থনা করি) । ৭ .

তোমার সৰ্বদিকে নমস্কার । তোমার বীৰ্য অনন্ত এবং তোমার বিক্রম অনুপম, তুমি সমস্ত ব্যাপ্ত করিয়া আছ, অতএব তুমি সৰ্বস্বরূপ । ৫

আমি তোমায় সখা মনে করিয়া কখনও যে শ্রদ্ধাহীনভাবে “হে কৃষ্ণ, হে যাদব, হে সখা” ইত্যাদি বলিয়াছি, অথবা তোমার এই মহিমা না জানিয়া প্রমাদবশতঃ কিংবা প্রণয়বশতঃ যাহা যাহা বলিয়াছি, এবং পরিহাসচ্ছলে ক্রীড়া, ভ্রমণ, উপবেশন অথবা ভোজনকালে, সাক্ষাতে কিংবা অসাক্ষাতে তোমায় যে অবজ্ঞা করিয়াছি, হে অচ্যুত, অপ্রমেয় তোমার নিকট আমি তজ্জন্ত ক্ষমা প্রার্থনা করি । ৬-৭

পিতাসি লোকশ্চ চরাচরশ্চ, হমশ্চ পূজ্যশ্চ গুরুগরীয়ান্।

ন হংসমোহন্ত্যভ্যধিকঃ কুতোহন্তো, লোকত্রয়েহপ্যপ্রতিম-

প্রভাবঃ ॥ ৮

তস্মাৎ প্রণম্য প্রণিধায় কাং, প্রসাদয়ে হামহমীশমীডাম্।

পিতেব পুত্রশ্চ সখেব সখ্যুঃ, প্রিয় প্রিয়ায়াহসি দেব সোঢ়ুম্ ॥ ৯

হম্ (তুমি) অস্ত্র (এই) চর-অচরশ্চ (স্বাবরজঙ্গম) লোকশ্চ (প্রাণিজাতের) পিতা অসি (জনক); [তুমি] গুরুঃ (শ্রেষ্ঠ), গরীয়ান্ (শ্রেষ্ঠতর), চ (এবং) পূজ্যঃ (সকলের পূজ্য); হং সমঃ (তোমার সমকক্ষ) অন্তঃ (অপর কেহ) ন অস্তি (নাই), অভ্যধিকঃ (অধিক) কুতঃ (কিভাবে হইবে)? লোক-ত্রয়ে অপি (ত্রিভুবনেও) [তুমি] অপ্রতিম-প্রভাবঃ (অনুপম প্রভাবশালী)। ৮

তস্মাৎ (সুতরাং) কাং (পরীর) প্রণিধায় (প্রকৃষ্টরূপে অবনত করিয়া) প্রণম্য (প্রণাম করিয়া) ঈডাম্ (পূজ্য) ঈশং (ঈশ্বর) হাম্ (তোমাকে) অহং (আমি) প্রসাদয়ে (প্রসন্ন করিতেছি); [হে] দেব, পিতা পুত্রশ্চ ইব (যেদ্রুপ পুত্রের), সখা সখ্যুঃ ইব (যেদ্রুপ সখার), প্রিয়ঃ প্রিয়ায়াঃ (প্রেমিক যেদ্রুপ প্রেমিকার) [অপরাধ ক্ষমা করে, তদ্রুপ] সোঢ়ুম্ (সহ করা) অহসি (তোমার উচিত) [সন্ধি আর্থ]। ৯

তুমি এই স্বাবর ও জঙ্গম প্রাণিসমূহের জনক; শুধু তাহাই নহে, তুমি সর্বাপেক্ষা শ্রেষ্ঠ এবং শ্রেষ্ঠতর, সুতরাং সকলের পূজ্য। তোমার সমকক্ষই কেহ নাই, অধিক আর কিভাবে থাকিবে? এই ত্রিলোকে তোমার প্রভাব অতুলনীয়। ৮

সুতরাং প্রকৃষ্টরূপে বিনত্রদেহে প্রণাম করিয়া পূজ্য এবং ঈশ্বররূপী তোমাকে আমি প্রসন্ন করিতে চাই। হে দেব, পিতা যেদ্রুপ পুত্রের, সখা যেদ্রুপ সখার অথবা প্রেমিক যেদ্রুপ প্রিয়ার অপরাধ ক্ষমা করে, তুমিও আমার অপরাধ সেইরূপ ক্ষমা কর। ৯

অদৃষ্টপূর্বং হৃষিতোহস্মি দৃষ্টা, ভয়েন চ প্রব্যথিতং মনো মে ।

তদেব মে দর্শয় দেব রূপং, প্রসীদ দেবেশ জগন্নিবাস ॥ ১০

কিরীটিনং গদিনং চক্রহস্তমিচ্ছামি ত্বাং দ্রষ্টুং মহং তথৈব ।

তেনৈব রূপেণ চতুর্ভুজেন, সহস্রবাহো ভব বিশ্বমূর্তে ॥ ১১

অদৃষ্ট-পূর্বঃ (পূর্বে অদৃষ্ট) [বিশ্বরূপ] দৃষ্টা (দর্শন করিয়া) [আমি] হৃষিতঃ (আহলাদিত) অস্মি (হইয়াছি), চ (অথচ) ভয়েন (ভয়ে) মে (আমার) মনঃ (মন প্রব্যথিতং (কল্পিত হইতেছে) ; [স্মতরাং] [হে] দেব, মে (আমাকে) তং (সেই) রূপম্ এবং (রূপই) দর্শয় (দর্শন করাও) [যাহা আমার উপযুক্ত] ; [হে] দেবেশ, [হে] জগৎ-নিবাস, প্রসীদ (প্রসন্ন হও) । ১০

অহং (আমি) ত্বাং (তোমাকে) তথা এবং (পূর্বেরই স্থায়) কিরীটিনং (কিরীটধারী), গদিনং (গদাধারী), চক্র হস্তং (হস্তে চক্রযুক্তরূপে) দ্রষ্টুং (দেখিতে) ইচ্ছামি (ইচ্ছা করি) ; বিশ্বমূর্তে (হে বিশ্বরূপ), সহস্র-বাহো (হে সহস্রভুজশালী), তেন (সেই) চতুর্ভুজেন (চতুর্ভুজ) রূপেণ এবং (রূপই) ভব (অবস্থিত হও) । ১১

পূর্বে যে বিশ্বরূপ অদৃষ্ট ছিল তাহা দর্শনে আমি আনন্দিত হইয়াছি, অথচ ভয়ে আমার হৃদয় কল্পিত হইতেছে । স্মতরাং হে দেব, আমার পক্ষে দর্শন-যোগ্য যে রূপ তাহাই দর্শন করাও । হে দেবেশ, হে জগন্নিবাস, তুমি প্রসন্ন হও । ১০

আমি তোমাকে পূর্বেরই স্থায় কিরীটযুক্ত, গদাধারী ও চক্রধারি-রূপে দেখিতে চাই । অতএব হে বিশ্বমূর্তি, তোমার বর্তমান সহস্র বাহু পরিত্যাগ করিয়া সেই চতুর্ভুজরূপই ধারণ কর । ১১

শ্রীকৃষ্ণকর্ণামৃতস্তোত্রম্

হে দেব হে দয়িত হে জগদেকবন্ধো

হে কৃষ্ণ হে চপল হে করুণৈকসিদ্ধো ।

হে নাথ হে রমণ হে নয়নাভিরাম

হা হা কদা নু ভবিতাসি পদং দৃশ্যোর্মৈ ॥ ১

অংসালম্বিতবামকুম্ভলভরং মন্দোন্নতক্রলতং

কিঞ্চিকুঞ্চিতকোমলাধরপুটং সাচিপ্ৰসারেক্ষণম্ ।

আলোলাঙ্গুলিপল্লবৈর্মুরলিকামাপূরয়ন্তং মুদা

মূলে কল্লতরোজ্জ্বলিতং জানে জগন্মোহনম্ ॥ ২

হে দেব (স্বপ্রকাশস্বরূপ), হে দয়িত (ভর্তা) হে জগৎ-এক-বন্ধো (বিশ্বের একমাত্র সখা), হে কৃষ্ণ, হে চপল, হে করুণা-এক-সিদ্ধো (একমাত্র কৃপানিধি), হে নাথ, হে রমণ, হে নয়ন-ভিরাম (নয়নরঞ্জন) হা হা (হায় হায়) [তুমি] কদা নু (কোন্ সময়ে যে) মে (আমার) দৃশ্যোঃ (লোচনদ্বয়ের) পদং (গোচর) ভবিতাসি (হইবে) ? ১

[যাহার] অংস-আলম্বিত-বাম-কুম্ভল-ভরং (স্বক্ষে কুঞ্চিত কেশজাল বিলম্বিত রহিয়াছে), মন্দ-উন্নত-ক্র-লতং (ক্রলতা ঈষৎ উন্নত), কিঞ্চিকুঞ্চিত-কোমল-অধর-পুটং (সুকোমল অধরোষ্ঠ কিঞ্চিকুঞ্চিত); [যিনি] সাচি-প্রসার-ঈক্ষণম্ (বস্ত্র কটাক্ষ করিতেছেন) আলোলা-ঋঙ্গুলি-পল্লবৈঃ (চঞ্চল ঋঙ্গুলিপল্লবের দ্বারা ধারণ করত) মুদা (আনন্দসহকারে) মুরলিকাম্ (বংশীকে) আপূরয়ন্তং (বাদন করিতেছেন), কল্লতরোঃ (কল্লতরুর) মূলে (মূলে) ত্রি-ভঙ্গ-ললিতং (সুন্দর ত্রিভঙ্গরূপে বিজ্ঞমান আছেন) [ওঁহাকেই] জগৎ-মোহনং (জগন্মোহন বলিয়া) জানে (আমি জানি) ॥ ২

হে দেব, হে দয়িত, হে বিশ্বের একমাত্র বন্ধু, হে কৃষ্ণ, হে চপল, হে অদ্বিতীয় কৃপানিধি, হে নাথ, হে রমণ, হে নয়নাভিরাম, হায় হায়, তুমি কখন যে আমার নয়নদ্বয়ের গোচর হইবে ? ১

হে গোপালক হে কৃপাজলনিধে হে সিদ্ধকণ্ঠাপতে

হে কংসাস্তক হে গজেন্দ্রকরণাপারীণ হে মাধব ।

হে রামাহুজ হে জগজয়গুরো হে পুণ্ডরীকাক্ষ মাং

হে গোপীজননাথ পালয় পরং জানামি ন ত্বাং বিনা ॥ ৩

কস্তুরীতিলকং ললাটফলকে বক্ষঃস্থলে কৌমুভং

নাসাগ্রে নবমৌক্তিকং করতলে বেণুং করে কঙ্কণম্ ।

সর্বাঙ্গে হরিচন্দনঞ্চ কলয়ন্ কণ্ঠে চ মুক্তাবলিং

গোপস্ত্রীপরিবেষ্টিতো বিজয়তে গোপালচূড়ামণিঃ ॥ ৪

হে গোপালক, হে কৃপা-জল-নিধে (কৃপাসিদ্ধ), হে সিদ্ধ-কণ্ঠাপতে (লক্ষ্মীপতি), হে কংস-অস্তক ' (কংসবিনাশী), হে গজেন্দ্র-করণা-পারীণ (গ্রাহ-গ্রস্ত গজরাজের প্রতি অকাতরে করণাবিধায়ক), হে মাধব, হে রাম-আহুজ (বলরামের কনিষ্ঠ ভ্রাতা), হে জগৎ-জয়-গুরো (ত্রিজগতের গুর), হে পুণ্ডরীক-অক্ষ (গদ্যলোচন), হে গোপী-জন-নাথ (গোপী-গণের প্রভু), মাং (আমাকে) পালয় (পালন কর) ; ত্বাং বিনা পরং (তোমা ব্যতীত অপর কাহাকেও) ন জানামি (জানি না) । ৩

ললাট-ফলকে (ললাটোপরি) কস্তুরী-তিলকং (কস্তুরিকার তিলক), বক্ষঃস্থলে কৌমুভং

যাঁহার স্বন্ধে কুঞ্চিত কেশজাল বিলম্বিত, জলতা জীবৎ উন্নত ও সুকোমল অধরোষ্ঠ (যুহুহাস্ত্রে) কিঞ্চিংকুঞ্চিত ; যিনি বক্র কটাক্ষে দর্শন করেন, চঞ্চল অঙ্গুলি পল্লবের দ্বারা ধৃত মুরলিকাকে আনন্দ সহকারে বাধন করেন ও কল্পতরু-মূলে সুন্দর ত্রিভঙ্গরূপে বিরাজ করেন, তাঁহাকেই আমি জগন্মোহন বলিয়া জানি । ২

হে গোপালক, হে কৃপাসিদ্ধ, হে লক্ষ্মীপতি, হে কংসারি, হে গজরাজের প্রতি অপার করুণাশালী, হে মাধব, হে রামাহুজ, হে ত্রিজগদগুরু, হে পুণ্ডরীকাক্ষ, হে গোপীবল্লভ, তুমি আমাকে পালন কর, আমি তোমা ভিন্ন অপর কাহাকেও জানি না । ৩

যিনি ললাটোপরি কস্তুরিকার তিলক, বক্ষঃস্থলে কৌমুভ-মণি, নাসাগ্রে

লোকানুদ্ভদয়ন্ শ্রুতিং মুখরয়ন্ ক্ষৌণীকুহান্ হর্ষয়ন্
 শৈলান্ বিদ্রবয়ন্ মৃগান্ বিবশয়ন্ গোবৃন্দমানন্দয়ন্ ।
 গোপান্ সস্ত্রময়ন্ মুনীন্ মুকুলয়ন্ সপ্তস্বরান্ জুস্তয়ন্
 ওঙ্কারার্থমুদীরয়ন্ বিজয়তে বংশীনিদাঃ শিশোঃ ॥ ৫ •

সঙ্খ্যাবন্দন ভদ্রমস্তু ভবতে ভো স্নান তুভ্যং নমো
 ভো দেবাঃ পিতরশ্চ তর্পণবিধৌ নাহং ক্ষমঃ ক্ষম্যতাম্ ।
 যত্র কাপি নিষষ্ঠ যাদবকুলোত্তংসস্ত্র কংসদ্বিষঃ

স্মারং স্মারমঘং হরামি তদলং মন্থে কিমন্থেন মে ॥ ৬

(কৌশ্ণভমণি), নাসা-অগ্রে নবমৌক্তিকং (উজ্জ্বল মুক্তা), করতলে বেণুং (বংশী), করে
 কঙ্কণং (কঙ্কণ), সর্বাঙ্গে হরিচন্দনং চ (হরিচন্দন), কণ্ঠে মুক্তাবলিং (মুক্তামালা) চ
 কলয়ন্ (ধারণ করিয়া) গোপ-স্ত্রী-পরিবেষ্টিতঃ (গোপীগণের দ্বারা পরিবৃত) গোপাল চূড়ামণিঃ
 (গোপশ্রেষ্ঠ) বিজয়তে (জয়যুক্ত হইবে) । ৪

লোকান্ (ত্রিলোককে) উদ্ভদয়ন্ (উদ্ভাস্ত করিয়া), শ্রুতিং (বেদকে) মুখরয়ন্ (মুখরিত,
 প্রকটিত, করিয়া), ক্ষৌণী-কুহান্ (তরু-রাজিকে) হর্ষয়ন্ (হর্ষিত করিয়া), শৈলান্ (প্রস্তর-
 সমূহকে) বিদ্রবয়ন্ (বিগলিত করিয়া), মৃগান্ (পশুদিগকে) বিবশয়ন্ (বিবশ করিয়া),
 গোবৃন্দং (গোসমূহকে) আনন্দয়ন্ (আনন্দিত করিয়া), গোপান্ (গোপদিগকে) সস্ত্রময়ন্
 (স্ত্রাবিত করিয়া), মুনীন্ (মূনিদিগকে) মুকুলয়ন্ (পুঙ্কিত করিয়া), সপ্তস্বরান্ (সপ্ত
 স্বর) জুস্তয়ন্ (মূহিত করিয়া) ওঙ্কার-অর্থঃ (প্রণবার্থ) উদীরয়ন্ (প্রকটিত করিয়া)
 শিশোঃ (গোপশিশুর) বংশী-নিদাঃ (বংশীধ্বনি) বিজয়তে (জয়যুক্ত হইবে) । ৫

সঙ্খ্যাবন্দন (হে সঙ্খ্যাবন্দন) ভবতে (তোমার) ভদ্রম্ অস্তু (মঙ্গল হউক); ভো স্নান
 উজ্জ্বল মুক্তা, করতলে বেণু, করে কঙ্কণ, সর্বাঙ্গে হরিচন্দন ও কণ্ঠে মুক্তাবলী
 ধারণপূর্বক গোপীগণের দ্বারা পরিবৃত রহিয়াছেন, সেই গোপশ্রেষ্ঠের জয়
 হউক । ৪

ত্রিভুবনকে উদ্ভাস্ত করিয়া, বেদকে মুখরিত করিয়া, তরু-রাজিকে হর্ষাঙ্কিত
 করিয়া, প্রস্তরসমূহকে বিগলিত করিয়া, পশুদিগকে বিবশ করিয়া, গোবৃন্দকে

শ্রীজগন্নাথস্তোত্রম্

কদাচিৎ কালিন্দীতটবিপিনসঙ্গীতকরবো

মুদাভীরীনারীবদনকমলাস্বাদমধুপঃ ।

রমাশভুব্রহ্মাসুরপতিগণেশার্চিতপদো

জগন্নাথঃ স্বামী নয়নপথগামী ভবতু মে ॥ ১

(হে স্নান), তুম্ভাং (তোমায়) নমঃ (নমস্কার) ; ভো (হে) দেবাঃ (দেবগণ) পিতরঃ চ (এবং পিতৃগণ) অহং (আমি) তর্পণ-বিধৌ (তর্পণ করিতে) ন ক্ষমঃ (অক্ষম), ক্ষমাতাং (আমায় ক্ষমা কর) ; যত্র ক অপি (যেখানে সেখানে) নিষজ্ঞ (অবস্থান করিয়া) যাদব-কুল-উত্তমং-সন্ত (যাদবকুলের ভূষণ [মুকুটমালা]) কংসদ্বিষঃ (কংসারিকে) স্মারং স্মারম্ (পুনঃ পুনঃ স্মরণ করিয়া) অবাং (পাপ) হরামি (ক্ষয় করিব), তৎ (তাহাই) অলং (যথেষ্ট) মন্ত্রে (মনে করি), মে (আমার) অঞ্জনং কিং (অপর [সন্ধ্যাবন্দনাদির] কিসের প্রয়োজন) ? ৬

[যিনি] কদাচিৎ (এক সময়ে) মুদা (সানন্দে) কালিন্দী-তট-বিপিন-সঙ্গীতক-রবঃ (যমুনাপুলিনস্থ অরণ্যরাজিকে সঙ্গীত দ্বারা মুগ্ধকৃত করেন), আভীরী-নারী-বদন-কমল-আস্বাদ-মধুপঃ (গোপনারীর মুখপদ্ম-আস্বাদক ভ্রমরস্বরূপ), রমা-শভু-ব্রহ্মা-সুরপতি-গণেশ-আর্চিত-পদঃ (যাহার চরণ লক্ষ্মী শিব ব্রহ্মা ইন্দ্র ও গণেশের দ্বারা পূজিত) [সেই] স্বামী (প্রভু) জগৎ-নাথঃ (জগন্নাথ) মে (আমার) নয়ন-পথগামী (চুষ্টির গোচর) ভবতু (হউন) । ১

উৎফুল্ল করিয়া, গোপগণকে স্তবাস্তিত করিয়া, মুনিদিগকে পুলকিত করিয়া, সপ্তস্বর মূর্তিত করিয়া, এবং প্রণবার্থ প্রকটিত করিয়া গোপশিশুর বংশীধ্বনি জল্পযুক্ত হয় । ৫

হে সন্ধ্যাবন্দন, তোমার মঙ্গল হউক ; হে স্নান, তোমায় নমস্কার ; হে দেবগণ এবং পিতৃগণ, আমি তর্পণ করিতে অক্ষম, আমায় ক্ষমা কর ; যেখানে সেখানে অবস্থিত হইয়া যত্নকুলভূষণ কংসারিকে স্মরণ করিতে করিতে পাপ ক্ষয় করিব, ইহাই আমি যথেষ্ট মনে করি ; আমার স্মার কিসের প্রয়োজন ? ৬

ভুজে সব্যে বেণুং শিরসি শিখিপুচ্ছং কটিতটে

দ্রুকলং নেত্রান্তে সহচরকটাক্ষং বিলসয়ন্ ।

সদা শ্রীমদ্বন্দ্যাবনবসতিলীলাপরিচয়ে

জগন্নাথঃ স্বামী নয়নপথগামী ভবতু মে ॥ ২

মহাশোভেষ্টীরে কনকরুচিরে নীলশিখরে

বসন্ প্রাসাদান্তঃ সহজবলভদ্রেণ বলিনা ।

সুভদ্রামধ্যস্থঃ সকলসুরসেবাবসরদো

জগন্নাথঃ স্বামী নয়নপথগামী ভবতু মে ॥ ৩

[যিনি] সব্যে (বাম) ভুজে (হস্তে) বেণুং (বংশী), শিরসি (মস্তকে) শিখি-পুচ্ছং (ময়ূরপুচ্ছ), কটিতটে (কটিতে) দ্রুকলং (দ্রুকল [পীতাম্বর]) নেত্র-অন্তে (নয়নপ্রান্তে) সহচর-কটাক্ষং (স্বাভাবিক অথবা সহচরবৃন্দার প্রতি কটাক্ষ) বিলসয়ন্ (গোড়িত করিয়া) সদা (সর্বদা) শ্রীমৎ-বৃন্দাবন-বসতি-লীলা-পরিচয়ঃ (শ্রীবৃন্দাবনে বসতিরূপ লীলাধারা আশ্র-পরিচয় প্রদান করেন) [সেই]—। ২

[যিনি] মহা-অশোভেঃ (মহাসাগরের) তীরে (কূলে) কনক-রুচিরে (সুবর্ণাভ) নীল-শিখরে (নীলাদ্রিশিখরে) প্রাসাদ-অন্তঃ (প্রাসাদ মধ্যে) সুভদ্রা-মধ্যস্থঃ (সুভদ্রাকে মধ্যে স্থাপনপূর্বক) বলিনা সহজ-বলভদ্রেণ (সহোদর বীর বলরামের সহিত) বসন্ (বাস করিয়া) সকল-সুর-সেবা-অবসরদঃ (দেবগণকে সেবার অবসর দিয়াছেন),—। ৩

যিনি কখনও লীলাচ্ছলে সানন্দে যমুনাপুলিনস্থ অরণ্যরাজিকে সঙ্গীত দ্বারা মুগ্ধিত করেন, যিনি গোপনারীর মুখপদ্মের মধু আশ্বাদনকারী ভ্রমর, যাহার চরণ লক্ষ্মী শিব ব্রহ্মা ইন্দ্র ও গণেশের দ্বারা পূজিত, সেই প্রভু জগন্নাথ আমার দৃষ্টিগোচর হউন । ১

যিনি বামহস্তে বংশী, মস্তকে ময়ূরপুচ্ছ, কটিতে পীতাম্বর, নয়নপ্রান্তে স্বাভাবিক কটাক্ষ ধারণ করিয়া শ্রীবৃন্দাবনে নিত্য অবস্থানরূপ লীলাধারা আশ্রপরিচয় প্রদান করেন, সেই ইত্যাদি । ২

যিনি মহাসাগরের তীরে, সুবর্ণাভ নীলাচলশিখরে, প্রাসাদমধ্যে সুভদ্রাকে

কৃপাপারাবারঃ সজলজলদশ্রেণিরুচিরো

রমাবাগীরামঃ স্মুরদামলপঙ্কেকহমুখঃ ।

সুরেন্দ্ররারাদ্যঃ শ্রুতিগণশিখাগীতচরিতো

জগন্নাথঃ স্বামী নয়নপথগামী ভবতু মে ॥ ৪

রথারুঢ়ো গচ্ছন্ পথি মিলিতভূদেবপটলৈঃ

স্ততিপ্রাচুর্ভাবং প্রতিপদমূপাকর্ণ্য সদয়ঃ ।

দয়াসিন্ধুর্বন্ধুঃ সকলজগতাং সিন্ধুসুতয়া

জগন্নাথঃ স্বামী নয়নপথগামী ভবতু মে ॥ ৫

[যিনি] কৃপা-পারাবারঃ (দয়াসিন্ধু), সজল-জলদ-শ্রেণি-রুচিরঃ (সজল মেঘমালার
জ্বায় যাহার জ্বাল কান্তি), রমা-বাগী-রামঃ (যিনি লক্ষ্মী ও সরস্বতীর আনন্দ-নিধান), স্মুরৎ-
অমল-পঙ্কেকহ-মুখঃ (যাহার বদন বিকসিত অমল পদ্মের জ্বায়), সুরেন্দ্রঃ আরাধ্যঃ (যিনি
দেবনায়কগণকর্তৃক আরাধিত), শ্রুতিগণ-শিখা-গীত-চরিতঃ (যাহার চরিত্র উপনিষৎসমূহ
কীর্তিত হইয়াছে), [সেই] —। ৪

[যে] দয়া-সিন্ধুঃ (কৃপাসিন্ধু) [এবং] সকল-জগতাং (নিখিল জগতের) বন্ধুঃ (হৃদয়
সিন্ধু সুতয়া) (লক্ষ্মীর সহিত) রথ-আরুঢ়ঃ (রথে আরোহণপূর্বক) পথি (পথে) গচ্ছন্
(গমনকালে) প্রতি-পদং (প্রতিপদে) মিলিত-ভূদেব-পটলৈঃ (সম্মিলিত ব্রাহ্মণগণ কর্তৃক
উচ্চারিত) স্ততি প্রাচুর্ভাবং (স্তবকীর্তন) উপাকর্ণ্য (শ্রবণ করিয়া) সদয়ঃ (করুণামুগ্ধ হন),
[সেই] —। ৫

মধ্যভাগে স্থাপনপূর্বক সহোদর বীর বলভদ্রের সহিত বাস করিয়া সকল
দেবতাকে সেবার অবসর দান করেন, সেই—। ৩

যিনি দয়াসিন্ধু, যাহার কান্তি জলপূর্ণ মেঘমালার জ্বায় জ্বাল, যিনি লক্ষ্মী
ও সরস্বতীর আনন্দনিধান, যাহার বদন বিকসিত অমল কমলসদৃশ, যিনি
দেবনায়কগণকর্তৃক আরাধিত, যাহার লীলা উপনিষৎসমূহে কীর্তিত,
সেই—। ৪

যে কৃপানিধি ও নিখিল জগতের বন্ধু, লক্ষ্মীর সহিত রথে আরোহণপূর্বক

পরব্রহ্মাপীড়ঃ কুবলয়দলোৎফুল্লনয়নো

নিবাসী নীলাদ্রৌ নিহতচরণোহনন্তশিরসি ।

রসানন্দো রাধাসরসবপুরালিঙ্গনস্থথো

জগন্নাথঃ স্বামী নয়নপথগামী ভবতু মে ॥ ৬

ন বৈ যাচে রাজ্যং ন চ কনকমাণিক্যবিভবং

ন যাচেহং রম্যাং সকলজনকাম্যাং বরবধূম্ ।

সদা কালে কালে প্রমথপতিনা গীতচরিতো

জগন্নাথঃ স্বামী নয়নপথগামী ভবতু মে ॥ ৭

পরব্রহ্ম-আপীড়ঃ (যিনি পরব্রহ্মার [হিরণ্যগর্ভের] শিরোভূষণরূপ), কুবলয়-দল-উৎফুল্ল-নয়নঃ (পদ্মপলাশের স্নায়ু গাঁহার নয়ন বিকসিত), নীল-অদ্রৌ-নিবাসী (যিনি নীলাদ্রিতে বাস করেন), অনন্ত-শিরসি নিহিত-চরণঃ (যিনি অনন্ত-নাগের মস্তকে চরণ স্থাপন করেন), রস-আনন্দঃ (যিনি প্রেমরসে বিভোর), রাধা-সরস-বপুঃ-আলিঙ্গন-স্থঃ (শ্রীরাধার প্রেমময় দেহ আলিঙ্গনে যিনি আনন্দিত) [সেই]— ৬

অহং (আমি) রাজ্যং (রাজ্য) ন বৈ যাচে (অবশ্য চাহি না) কনক-মাণিক্য-বিভবং চ (স্বর্ণ ও মাণিক্যাদি ঐশ্বর্যও) ন (চাহি না), সকল-জন-কাম্যাং (সর্বজনের স্পৃহাং) রম্যাং পথে গমনকালে প্রীতিপদে সম্মিলিত ব্রাহ্মণগণকৃত স্তবকীর্তন শ্রবণ করিয়া করুণাযুক্ত হন, সেই— ৭

যিনি প্রজাপতির শিরোভূষণরূপ, গাঁহার নয়ন পদ্মপলাশের স্নায়ু বিকসিত, যিনি নীলাদ্রিতে বাস করেন, যিনি অনন্তনাগের মস্তকে চরণ স্থাপন করেন, যিনি প্রেমরসে বিভোর, যিনি শ্রীরাধার প্রেমময় দেহ আলিঙ্গনে আনন্দিত, সেই— ৬

আমি রাজ্য চাহি না, স্বর্ণ ও মাণিক্যাদি ঐশ্বর্যও চাহি না, সর্বজনের স্পৃহণীয় সুন্দরী উত্তম বধূও চাহি না; মহাদেবের দ্বারা গাঁহার লীলা সর্বদা কীর্তিত হয়, সর্ব সময়ে সেই— ৭

হর ত্বং সংসারং দ্রুততরমসারং সুরপতে

হর ত্বং পাপানাং বিততিমপারাং যাদবপতে ।

অহো দীনানাথঃ* নিহিতমচলং নিশ্চিতপদং

জগন্নাথঃ স্বামী নয়নপথগামী ভবতু মে ॥ ৮

জগন্নাথাষ্টকং পুণ্যং যঃ পঠেৎ প্রযতঃ শুচিঃ ।

সর্বপাপবিশুদ্ধাত্মা বিষ্ণুলোকং স গচ্ছতি ॥ ৯

(হৃন্দরী) বর-বধুং (উত্তম ভার্য্যাও) ন যাচে (চাহি না) সদা (সর্বদা) প্রমথ-পতিনা (মহাদেবের দ্বারা) গীত-চরিতঃ (যাহার লীলা কীর্তিত হয়), কালে কালে (সর্বসময়ে) [সেই]—। ৭

স্বরপতে (হে হরনাথ), ত্বং (তুমি) দ্রুততরম্ (অতি সত্ত্বর) [আমার] অসারং (নিঃসার) সংসারং (সংসার) হর (নাশ কর), যাদব-পতে (হে যদুপতি), ত্বং (তুমি) পাপানাং (পাপরাশির) অপারাং (কুলহীন) বিততিং (বিস্তারকে, সাগরকে) হর (নাশ কর); অহো (আহা), দীন-আ-নাথঃ (দীনজনের বিশেষ আকাঙ্ক্ষণীয়), অচলং (নিত্য), নিশ্চিত-পদং (অবিবাদ্যপদ, স্থানিচিত মোক্ষধাম) নিহিতম্ (স্থাপিত হইয়াছে) । [* পাঠান্তর—দীনহনাথে] । ৮

যঃ প্রযতঃ (সংযত) শুচিঃ (শুদ্ধ) [হইয়া] পুণ্যং জগন্নাথ-অষ্টকং পঠেৎ, সঃ (সে) সর্ব-পাপ-বিশুদ্ধ-আত্মা (সকল পাপ হইতে যাহার চিত্ত নির্মল হইয়াছে এইরূপ হইয়া) বিষ্ণু-লোকং (বিষ্ণুলোকে) গচ্ছতি (গমন করে) । ৯

হে সুরনাথ, তুমি অতি সত্ত্বর (আমার নিকট হইতে) নিঃসার সংসার দূর কর ; হে যদুপতি, তুমি এই অকুল পাপসাগর নাশ কর । আহা, দীন-জনের আকাঙ্ক্ষণীয় কি শাস্ত নিশ্চিত মোক্ষধামই না এখানে স্থাপিত হইয়াছে ! প্রভু জগন্নাথ—। ৮

যে সংযত ও শুদ্ধ হইয়া পবিত্র জগন্নাথাষ্টক পাঠ করে, তাহার চিত্ত সর্ব-পাপ হইতে মুক্ত হয় ও সে বিষ্ণুলোকে গমন করে । ৯

মুকুন্দমাল্যস্তোত্রম্

বন্দে মুকুন্দমরবিন্দকলায়তাক্ষং

কুন্দেন্দুশঙ্খাদশনং শিশুগোপবেশম্।

ইন্দ্রাদিদেবগণবন্দিতপাদপীঠং

বৃন্দাবনালয়মহং বহুদেবমুতুম্ ॥ ১

শ্রীবল্লভেতি বরদেতি দয়াপরেতি

ভক্তপ্রিয়েতি ভবলুঠনকোবিদেতি।

নাথেতি নাগশয়নেতি জগন্নিবাসে-

ত্যালাপিনং প্রতিদিনং কুরু মাং মুকুন্দ ॥ ২

অরবিন্দ-দল-আয়ত-অক্ষং (পদ্মপলাশের [পাপড়ির] ছায়া বিস্তৃত চক্ষুঃকৃত), কুন্দ-ইন্দু-শঙ্খ-দশনং (কুন্দপুষ্পচন্দ্র এবং শঙ্খের ছায়া শুভ্র দন্তবিশিষ্ট), শিশু-গোপ-বেশম্ (গোপাল-বালক বেশে ভূষিত), ইন্দ্র-আদি-দেবগণ-বন্দিত-পাদ-পীঠং (গাঁহার পাদাসন ইন্দ্র প্রভৃতি দেবগণের দ্বারা পূজিত হয়), বৃন্দাবন-আলয়ং (বৃন্দাবনবাসী), বহুদেব-মুতুম্ (বহুদেবের পুত্র), মুকুন্দম্ ([মুক্তিদাতা] মুকুন্দকে) অহং (আমি) বন্দে (বন্দনা করি) । ১

[হে] মুকুন্দ, মাং (আমাকে) প্রতিদিনং (প্রত্যহ) শ্রীবল্লভ-ইতি (শ্রীবল্লভ : লক্ষ্মীপতি) এই নামে , বরদ-ইতি (বরদাতা বলিয়া) , দয়াপর-ইতি (দয়ালু) , ভক্ত-প্রিয় ইতি (ভক্ত-বৎসল) , ভব-লুঠন-কোবিদ-ইতি (সংসারনাশবিষয়ে পণ্ডিত) , নাথ-ইতি (প্রভু) , নাগ-শয়ন-ইতি (শৈবশায়ী) , জগৎ-নিবাস-ইতি (জগতের আশ্রয়) আলাপিনং (উচ্চারণকারী) কুরু (কর) । ২

গাঁহার নরন পদ্মপলাশের ছায়া বিস্তৃত, গাঁহার দন্ত কুন্দ-পুষ্প, চন্দ্র এবং শঙ্খের ছায়া ধবল, যিনি গোপালবালকের বেশধারী, গাঁহার পাদপীঠ ইন্দ্রাদি দেবগণের দ্বারা বন্দিত, সেই বৃন্দাবনবিহারী বহুদেবপুত্র মুকুন্দকে আমি বন্দনা করি । ১

হে মুকুন্দ, আমায় এইরূপ কর, যেন আমি প্রতিদিন “শ্রীবল্লভ, বরদ,

জয়তু জয়তু দেবো দেবকীনন্দনোহয়ং

জয়তু জয়তু কৃষ্ণে বৃষ্ণিবংশপ্রদীপঃ ।

জয়তু জয়তু মেঘশ্রামলঃ কোমলাঙ্গঃ

জয়তু জয়তু পৃথ্বীভারনাশো মুকুন্দঃ ॥ ৩

মুকুন্দ মূৰ্খা প্রণিপত্য যাচে, ভবন্তমেকান্তমিয়ন্তুমর্থম্ ।

অবিশ্রুতিস্তচ্চরণাবিন্দে, ভবে ভবে মেহস্ত তব প্রসাদাৎ ॥ ৪

অয়ং (এই) দেবকী-নন্দনঃ (দেবকীর আনন্দবধক বা পুত্র) দেবঃ জয়তু (জয়যুক্ত হউন), জয়তু ; বৃষ্ণি-বংশ-প্রদীপঃ (বৃষ্ণিবংশের প্রদীপস্বরূপ) কৃষ্ণঃ জয়তু জয়তু ; মেঘ-শ্রামলঃ (মেঘের ছায় শ্রামল) কোমল-অঙ্গঃ (কোমল শরীরধারী) জয়তু, জয়তু ; পৃথ্বী-ভার-নাশঃ (ভূভারহারী), মুকুন্দঃ (মুকুন্দ) জয়তু, জয়তু । ৩

[হে] মুকুন্দ, মূৰ্খা (মস্তক দ্বারা) প্রণিপত্য (প্রণাম করিয়া) ভবন্তম্ (আপনার সকাশে) ইয়ন্তম্ (এইমাত্র) অর্থম্ (বিষয়) একান্তঃ (একান্তভাবে) যাচে (আমি প্রার্থনা করি), ভবে ভবে (জন্মে জন্মে) তব (তোমার) প্রসাদাৎ (অনুগ্রহে) ত্বৎ-চরণ-অবিন্দে (তোমার পাদপদ্মে) মে (আমার) অবিশ্রুতিঃ (স্মরণ অব্যাহত) অস্ত (হউক) । ৪

দয়াপর, ভক্তপ্রিয়, সংসারনাশে স্থপণ্ডিত, নাথ, শেষশায়ী, জগন্নিবাস” ইত্যাদি নাম উচ্চারণ করিতে পারি । ২

এই দেবকীপুত্র দেবের জয় হউক, বৃষ্ণিবংশপ্রদীপ শ্রীকৃষ্ণের জয় হউক, মেঘের ছায় শ্রামবর্ণ এবং কোমল শরীরধারীর জয় হউক, ভূভারহারী মুকুন্দের জয় হউক । ৩

হে মুকুন্দ, আমি মস্তক দ্বারা প্রণাম করিয়া তোমার নিকট এই মাত্র একান্তভাবে প্রার্থনা করি, যেন জন্মে জন্মে তোমার অনুগ্রহে কখনও তোমার পাদপদ্ম বিস্মৃত না হই । ৪

শ্রীগোবিন্দপদাশোভমধু ধন্তেহুতং গুণম্ ।

যৎ পায়িনো ন মুহুস্তি মুহুস্তি যদপায়িনঃ ॥ ৫

নাহং বন্দে তব চরণয়োঃ স্বমদ্বন্দ্বহেতোঃ

কুস্তীপাকং গুরুমপি হরে নারকং নাপনেতুম্ ।

রম্যারামামুহুতমূলতানন্দনে নাপি রত্নং

ভাবে ভাবে হৃদয়ভবনে ভাবয়েয়ং ভবন্তুম্ ॥ ৬

শ্রীগোবিন্দ-পদ-অশোভ-মধু (শ্রীগোবিন্দের পাদপদ্মের মধু, প্রেমমদিরা) অহুতং (অপূর্ব)
গুণং (গুণ) ধন্তে (ধারণ করে), যৎ (যাহা বা যেহেতু) পায়িনঃ (যাহারা পান করে
তাহারা) ন মুহুস্তি ([সংসারে] মুঞ্চ হয় না), [কিন্তু] যৎ (যেহেতু) অপায়িনঃ (যাহারা
পান করে না তাহারা) মুহুস্তি ([সংসারে] মুঞ্চ হয়) । ৫

[হে] হরে, অহম্ (আমি) অদ্বন্দ্ব-হেতোঃ ([স্বত্ব-দ্বং, লীত্যাক প্রভৃতি] দ্বন্দ্বময়
সংসারের নিবৃত্তির জন্তু) তব (তোমার) চরণয়োঃ দ্বন্দ্বঃ (চরণ-যুগল) ন বন্দে (বন্দনা
করি না), গুরুং (ভয়ানক) কুস্তীপাকং (কুস্তীপাক নামক) নারকম্ (নরকদ্বং) অপনেতুম্
অপি (দূর করিবার জন্তুও) ন (নেহে [বন্দনা করি না]), রম্যা-রামা-মুহু-তমূ-লতা-নন্দনে
(সুন্দরী রমণীর কোমল শরীররূপ লতাকুঞ্জে) রত্নম্ অপি (আনন্দ করিবার জন্তুও) ন,
ভাবে ভাবে (জন্মে জন্মে বা প্রতিচিন্তায়) হৃদয় ভবনে (হৃদয়রূপ মন্দিরে) ভবন্তুং (আপনাকে)
ভাবয়েয়ম্ (যেন ভাবনা করি) । ৬

শ্রীগোবিন্দের পাদপদ্মের প্রেমমদিরা অপূর্ব গুণ ধারণ করে ; কেন না
যাহারা উহা পান করে তাহারা ব্রাহ্ম হয় না, কিন্তু যাহারা পান করে না
তাহারাই ব্রাহ্ম হয় । ৫

হে হরি, আমি স্বত্বদ্বংবাদি দ্বন্দের নিবৃত্তির জন্তু তোমার চরণযুগল বন্দনা
করি না, ভয়ানক কুস্তীপাক নামক নরক দূর করিবার জন্তুও নেহে, সুন্দরী
রমণীর শরীররূপ লতাকুঞ্জে আনন্দ করিবার জন্তুও নেহে ; কিন্তু জন্মে জন্মে যেন
হৃদয়-মন্দিরে তোমার ভাবনা করিতে পারি । ৬

নাহা ধর্মে ন বস্তুনিচয়ে নৈব কামোপভোগে

যন্তাব্যং তন্তবতু* ভগবন্ পূর্বকর্মামুরূপম্।

এতৎ প্রার্থ্যং মম বহুমতং জন্মজন্মান্তরেহপি

ত্বৎপাদান্তোরুহযুগগতা নিশ্চলা ভক্তিরস্ত ॥ ৭

দিবি বা ভুবি বা মমাস্তু বাসো, নরকে বা নরকাস্তক প্রকামম্।

অবধীরিতশারদারবিন্দো, চরণৌ তে মরণেহপি চিন্তয়ামি ॥ ৮

[আমার] ধর্মে (আনুষ্ঠানিক ধর্মে) ন আস্থা (বিশ্বাস নাই), বস্তু-নিচয়ে ন (অর্থ-সমূহেও নাই), ন এব কাম-উপভোগে (কাম-উপভোগে অবশ্যই নাই), [হে] ভগবন্, পূর্ব-কর্ম-অনুরূপং (পূর্ব কর্মফলের অনুযায়ী) যৎ (যাহা) ভাব্যং (ভবিষ্যৎ) তৎ (তাহা) তন্তবতু (হউক) ; এতৎ (ইহা) মম (আমার) বহুমতং (অতি আদরের) প্রার্থ্যং (প্রার্থনীয় বিষয় [যে]) জন্ম-জন্ম-অন্তরে অপি (জন্ম-জন্মান্তরেও) ত্বৎ-পাদ-অন্তোরুহ-যুগ-গতা (তোমার পাদপদ্মযুগলে সংযুক্তা) নিশ্চলা (একনিষ্ঠা) ভক্তিঃ (ভক্তি) অস্ত (হউক) ।

[* পাঠান্তর—যন্তব্যং তন্তবতু] । ৭

[হে] নরক-অস্তক (নরকনাশকারী), দিবি বা ভুবি বা (স্বর্গে অথবা পৃথিবীতে), নরকে বা (এমন কি নরকেও) মম (আমার) বাসঃ (বাস) অস্ত (হউক), অবধীরিত-শারদ-অরবিন্দো (শরৎকালীন পদ্ম লাক্ষিত হইয়াছে যাহার দ্বারা এইরূপ), তে (তোমার) চরণৌ (পদযুগল) মরণে অপি (মরণকালেও) প্রকামঃ (যথাশক্তি [সাধ মিটাইয়া]) চিন্তয়ামি (চিন্তা করিব) । ৮

ধর্মামুষ্ঠানমাত্রে আমার আস্থা নাই, অর্থসঞ্চয়ে নাই, কাম-উপভোগেও নাই ; হে ভগবান, পূর্বকর্মফলানুযায়ী যাহা হইবার তাহাই হউক ; ইহাই আমার একান্ত প্রার্থনীয় বিষয় যে, জন্ম-জন্মান্তরেও তোমার পাদপদ্মযুগলে আমার একনিষ্ঠা ভক্তি হউক । ৭

হে নরকবিনাশী, স্বর্গে অথবা পৃথিবীতে এমন কি নরকেই আমার বাস হউক না কেন, আমি শারদপদ্মবিনিদিত তোমার পদযুগল মরণকালেও সাধ মিটাইয়া চিন্তা করিব । ৮

সরসিজনয়নে সশঙ্খচক্রে, মুরভিদি মা বিরমেহ চিত্ত রন্তম্ ।

সুখতরমপরং ন জাতু জানে, হরিচরণস্বরণামৃতেন তুলাম্ ॥ ৯

নাভৈৰ্মন্দমনো বিচিন্ত্য বহুধা যামীশ্চিরং যাতনা

নৈবামী প্রভবন্তি পাপরিপবঃ স্বামী নহু শ্রীধরঃ ।

আলস্ত্রং ব্যপনীয় ভক্তিসুলভং ধ্যায়স্ব নারায়ণং

লোকস্ত্র ব্যসনাপনোদনকরো দাসস্ত্র কিং ন ক্ষমঃ ॥ ১০

[হে] চিত্ত, ইহ (এই সংসারে) সরসিজ-নয়নে (পদ্মচক্রে) সশঙ্খচক্রে (শঙ্খচক্রধারী) মুর-ভিদি (মুরারিতে) রন্তম্ (শ্রীতিলাভে) মা বিরম (ক্ষান্ত হইও না), হরি-চরণ-স্বরণ-অমৃতেন তুলাম্ (হরিপদস্বরণরূপ অমৃতের সদৃশ) সুখতরম্ (অধিক সুখদায়ক) অপরং (অস্ত্র কিছু) ন জাতু জানে (মোটেই জানি না) । ৯

[রে] মন্দ-মনঃ (মৃদ মন) যামীঃ (গম্যমান, ভোগ্যমান) যাতনাঃ (দুঃখসমূহ) বহুধা (বহু প্রকারে) চিরং (দীর্ঘকাল) বিচিন্ত্য (চিন্তা করিয়া) মা ভৈঃ (ভয় করিও না) ; অমী (সেই সকল) পাপ-রিপবঃ (পাপরূপ শত্রুসকল) ন এব প্রভবন্তি ৬ নিশ্চয়ই প্রভাবশালী হইবে না), শ্রীধরঃ (বিষ্ণু) নহু স্বামী (প্রভু নহেন কি) ? আলস্ত্রং (আলস্ত্রকে) ব্যপনীয় (দূর করিয়া) ভক্তিসুলভং (ভক্তির দ্বারা সুলভ) নারায়ণং (নারায়ণ-ক) ধ্যায়স্ব (ধ্যান কর) ; লোকস্ত্র (সমস্ত লোকের) ব্যসন-অপনোদন-করঃ (যিনি বিপদ-বিনাশক তিনি) দাসস্ত্র (দাসের বিষয়ে) কিং ন ক্ষমঃ (সমর্থ নহেন কি) ? ১০

হে আমার চিত্ত, এই সংসারে পদ্মলোচন শঙ্খচক্রধারী মুরারিতে শ্রীতিলাভে বিরত হইও না ; আমি শ্রীহরির চরণ স্বরণরূপ অমৃতের সদৃশ বা তদপেক্ষা সুখতর আর কিছুই জানি না । ৯

রে মৃদ মন, তুমি যে যাতনাসমূহ ভোগ করিতেছ তাহা বহু প্রকারে দীর্ঘকাল চিন্তা করিয়া ভীত হইও না ; এই সকল পাপরূপ শত্রু নিশ্চয়ই প্রভাবশালী হইবে না, কেন না লক্ষ্মীপতি কি আমার প্রভু নহেন ? আলস্ত্র দূর করিয়া ভক্তিসুলভ নারায়ণের ধ্যান কর ; যিনি সকল লোকের বিপদ বিনাশ করেন তিনি শুধু দাসের পক্ষেই কি অসমর্থ ? ১০

ভবজলধিগতানাং দ্বন্দ্ববাতাহতানাং

সুতদুহিতৃকলত্রাণভারাদিতানাং ।

বিষমবিষয়তোয়ে মজ্জতামগ্নবানাং

ভবতু শরণমেকো বিষ্ণুপোতো নরাণাম্ ॥ ১১

রজসি নিপতিতানাং মোহজালাবৃতানাং

জননমরণদোলাদুর্গসংসর্গগাণাম্ ।

শরণমশরণানামেক এবাতুরাণাং

কুশলপথনিযুক্তশ্চক্রপাণিনীরাণাম্ ॥ ১২

ভব-জলধি-গতানাং (সংসারসাগরে পতিত) দ্বন্দ্ব-বাত-আহতানাং (সুখদুঃখাদি দ্বন্দ্বরূপ বায়ুর দ্বারা ক্লিষ্ট), সুত-দুহিতৃ-কল-ত্রাণ-ভার-অদিতানাং (পুত্র কন্যা স্ত্রীর রক্ষারূপ ভারে পীড়িত), বিষম-বিষয়-তোয়ে (ভয়ঙ্কর বিষয়রূপ জলে) মজ্জতাম্ (নিমগ্ন হইতে উদ্ধৃত), অগ্নবানাং (ভেলাবিহীন) নরাণাম্ (মনুষ্যদিগের) একঃ (একমাত্র) বিষ্ণু-পোতঃ (বিষ্ণুরূপ তরণী) শরণং (আশ্রয়) ভবতু (হউন) । ১১

রজসি ([অজ্ঞান] অন্ধকারে) নিপতিতানাং (পতিত), মোহ-জাল-আবৃতানাং (মোহ-রূপ জালের দ্বারা আবৃত), জনন-মরণ-দোলা-দুর্গ-সংসর্গগাণাম্ (জন্মমৃত্যুরূপ যে জীবনদোলা, সেই দোলারূপ দুঃখের সহিত সংশ্লিষ্ট), অশরণানাম্ (আশ্রয়বিহীন), এবাতুরাণাং (কাতর) নরাণাং (মনুষ্যদিগের) কুশল-পথ-নিযুক্তঃ (মঙ্গলপ্রদানে নিযুক্ত) চক্রপাণিঃ (বিষ্ণু) একঃ এব (একমাত্র) শরণম্ (আশ্রয়) । ১২

সংসারসাগরে পতিত, সুখদুঃখাদি দ্বন্দ্বে ক্লিষ্ট, পুত্র কন্যা ও স্ত্রীর পালন-ভারে পীড়িত, ভয়ঙ্কর বিষয়রূপ জলে মজ্জমান, ভেলাবিহীন, মনুষ্যদিগের পক্ষে বিষ্ণুরূপ তরণীই একমাত্র আশ্রয় হউন । ১১

অন্ধকারে নিপতিত, মোহজালে আবৃত, জন্মমৃত্যুদোলারূপ দুঃখে আন্দোলিত, আশ্রয়হীন, কাতর মনুষ্যদিগের কুশলবিধানে নিযুক্ত চক্রপাণিই একমাত্র শরণ । ১২

অপরাধসহস্রসঙ্কুলে, পতিতঃ ভীমভবার্ণবোদরে ।

অগতিং শরণাগতং হরে, কৃপয়া কেবলমাশ্রসাৎ কুরু ॥ ১৩

মা মে স্ত্রীত্বং মা চ মে স্ত্রাৎ কুভাবো,

মা মূৰ্খত্বং মা কুদেশেষু জন্ম

মিথ্যাদৃষ্টির্মা চ মে স্ত্রাৎ কদাচিৎ,

জাতৌ জাতৌ বিষ্ণুভক্তো ভবেয়ম্ ॥ ১৪

কায়েন বাচা মনসেন্দ্রিয়ৈর্বা, বুদ্ধ্যাশ্রনা বাহুস্বতঃ* স্বভাবাৎ ।

করোমি যদ্যৎ সকলং পরস্মৈ, নারায়ণায়ৈব সমর্পয়ামি ॥ ১৫

[হে] হরে, অপরাধ-সহস্র-সঙ্কুলে (সহস্র অপরাধ- [রূপ জলজন্ত-] পূর্ণ) ভীম-ভব-
অর্ণব-উদরে (ভয়ঙ্কর সংসারসাগর মধ্যে) পতিতম্ (পতিত) অগতিং (গতিহীন) শরণ-
াগতং (আশ্রয়প্রার্থীকে) কেবলং (কেবলমাত্র) কৃপয়া (করুণাসহকারে) আশ্রসাৎ কুরু
(আপনার করিয়া লও) । ১৩

কদাচিৎ (কখনও) মে (আমার) স্ত্রীত্বং (স্ত্রীরূপে জন্ম বা স্ত্রীলোকের অবস্থা) মা স্ত্রাৎ
(যেন না হয়), চ (এবং) মে কুভাবঃ (কুৎসিত বুদ্ধি বা জন্ম) মা [স্ত্রাৎ], মূৰ্খত্বং (মূৰ্খত্ব)
মা, কুদেশেষু (কুৎসিত দেশে) জন্ম মা, চ মে মিথ্যাদৃষ্টিঃ (অসৎ বিশ্বাস) মা স্ত্রাৎ, জাতৌ
জাতৌ (জন্মে জন্মে) বিষ্ণু-ভক্তঃ (বিষ্ণুর ভক্ত) ভবেয়ম্ (যেন হই) । ১৪

কায়েন (শরীরের দ্বারা) বাচা (বাক্যের দ্বারা) মনসা (মনের দ্বারা) ইন্দ্রিয়ৈঃ বা
(অথবা ইন্দ্রিয়ের দ্বারা) বুদ্ধ্যা (বুদ্ধির দ্বারা) বা (অথবা) আশ্রনা (আশ্রয় [অহঙ্কারের]
দ্বারা) অনুস্বতঃ (পশ্চাৎ পশ্চাৎ অনুস্বত হইয়া [অর্থাৎ উহাদের সহায়ে]) স্বভাবাৎ (নিজ

হে হরি, সহস্র অপরাধে পূর্ণ ভয়ানক সংসারসাগরে পতিত গতিহীন
শরণাগতকে কেবল কৃপা দ্বারা আপনার করিয়া লও । ১৩

কখনও যেন আমার স্ত্রীজনোচিত দুর্বলতাদি না হয়, কুভাব না হয়, মূৰ্খতা
না হয়, কুদেশে জন্ম না হয় কিংবা অসৎ বিশ্বাস না হয় ; আমি যেন জন্মে
জন্মে বিষ্ণুভক্ত হই । ১৪

শরীর, বাক্য, মন কিংবা ইন্দ্রিয়সমূহের সহায়তায় ও বুদ্ধি অথবা অহঙ্কারের

যৎ কৃতং যৎ করিষ্যামি তৎ সর্বং ন ময়া কৃতম্ ।

ত্বয়া কৃতস্ত ফলভুক্ ত্বমেব মধুসূদন ॥ ১৬

ভবজলধিমগাধং দুস্তরং নিস্তরেয়ং

কথমহমিতি চেতো মান্স গাঃ কাতরত্বম্ ।

সরসিজদৃশি দেবে তাবকী ভক্তিরেকা

নরকভিদি নিষগ্না তারয়িষ্যত্যবশ্যম্ ॥ ১৭

প্রকৃতিবশে) যৎ যৎ (যাহা যাহা) করোমি (করি) সকলং (তাহা সমস্ত) পরশ্মৈ
(সর্বশেষে) নারায়ণায় এব (নারায়ণকেই) সমর্প্যামি (সমর্পণ করি) । [* পাঠান্তর—বা
প্রকৃতে:] । ১৫

[হে] মধুসূদন, যৎ (যাহা) কৃতং (করা হইয়াছে), যৎ করিষ্যামি (করিব) তৎ
(তাহা) সর্বং (সমস্ত) ময়া (আমার দ্বারা) ন কৃতং (করা হয় নাই), তু (কিন্তু) ত্বয়া
কৃতং (তোমাদ্বারা করা হইয়াছে), ফলভুক্ (ফলভোগকারী) ত্বমেব (তুমিই) । ১৬

[হে] চেতঃ (কামার চিত্ত), অগাধং (অতি গভীর) দুস্তরং (দুরতিক্রমণীয়) ভব-
জলধিম্ (সংসারসাগরকে) অহং (আমি) কথং (কি প্রকারে) নিস্তরেয়ম্ (পার হইব) ইতি
(ইহা ভাবিয়া) কাতরত্বং (কাতরতা) মা-শ্ন গাঃ (শ্রাপ্ত হইও না); সরসিজ-দৃশি
(পদ্মলোচন) নরক-ভিদি (নরকবিনাশী) দেবে (দেবতার প্রতি) তাবকী (তোমার) একা-
(একনিষ্ঠা) ভক্তিঃ (ভক্তি) নিষগ্না (নিবন্ধ হইয়া) অবশ্যং (নিশ্চয়ই) [তোমার]
তারয়িষ্যতি (ত্যাগ করিবে) । ১৭

সাহায্যে স্বভাববশে আমি যাহা যাহা করি, তৎসমস্ত পরব্রহ্ম নারায়ণকেই
সমর্পণ করি । ১৫

হে মধুসূদন, আমি যাহা করিয়াছি বা যাহা করিব তাহা কিছুই আমার
কৃত নহে, কিন্তু তোমার দ্বারা কৃত; ফলভোগকারীও তুমিই । ১৬

হে চিত্ত, ‘আমি কি প্রকারে অগাধ দুস্তর ভবজলধি পার হইব,’ ইহা
ভাবিয়া তুমি কাতর হইও না; পদ্মলোচন, নরকবিনাশী দেবতাতে তোমার
একনিষ্ঠা ও সুস্থিরা ভক্তি অবশ্যই তোমাকে ত্যাগ করিবে । ১৭

তৃষণাতোয়ে মদনপবনোদ্ধুতমোহোর্মিমালে

দারাবর্তে তনয়সহজগ্রাহসজ্জাকুলে চ ।

সংসারাত্মো মহতি জলধৌ মজ্জতাং নস্ত্রিধামন

পাদাস্তোজ্ঞে বরদ ভবতো ভক্তিতাবং প্রদেহি ॥১৫

পৃথ্বী রেণুরণুঃ পয়াংসি কণিকাঃ ফল্লঃ ফুলিজ্জো লঘু-

স্তেজো নিঃশ্বসনং মরুতমুতরং রক্তং সুস্মৃৎ নভঃ ।

ক্ষুদ্রা রুদ্রপিতামহপ্রভৃতয়ঃ কীটাঃ সমস্তাঃ সুরা

দৃষ্টা যত্র স তারকো বিজয়তে শ্রীপাদধূলীকণঃ ॥ ১৬

[হে] ত্রি-ধামন (ত্রিলোকবাসী) বরদ (বরদাতা), তৃষণাতোয়ে (বিষয়বাসনারূপ জলে পূর্ণ), মদন-পবন-উদ্ধুত-মোহ উর্মি-মালে (কামরূপ পবনের তাড়নায় উথিত মোহরূপ তরঙ্গসমূহে বিক্ষুব্ধ), দারা-আবর্তে (পত্নীরূপ ঘূর্ণিগুক্ত) চ (এবং) তনয়-সহজ-গ্রাহ-সজ্জ-আকুলে (পুত্র ও ভ্রাতাদিরূপ হিংস্র জলজন্তুপূর্ণ), সংসার-আত্মো (সংসারনামক) মহতি (বিশাল) জলধৌ (সমুদ্রে) মজ্জতাং (নিমজ্জমান) নঃ (আমাদিগকে) ভবতঃ (আপনার) পাদ-অস্তোজ্ঞে (পাদপদ্মে) ভক্তিতাবং (ভক্তিপ্রেম) প্রদেহি (দাও) । ১৫

যত্র (যাহাত্তে) পৃথ্বী (পৃথিবী) অণুঃ (ক্ষুদ্র) রেণুঃ (ধূলিকণাসদৃশ), পয়াংসি (জলসমষ্টি) কণিকাঃ (জলবিন্দুসদৃশ), তেজঃ (অগ্নি) ফল্লঃ (তুচ্ছ) লঘুঃ (ক্ষুদ্র) শূল্লিশ্বঃ (অগ্নিকণা-সদৃশ), মরুৎ (বায়ু) তমুতরং (অতি সূক্ষ্ম) নিঃশ্বসনং (নিঃশ্বাসসদৃশ), নভঃ (আকাশ) সুস্মৃৎ (অতি ক্ষুদ্র) রক্তং (ছিন্নসদৃশ), রুদ্র-পিতামহ-প্রভৃতয়ঃ (রুদ্র এবং ব্রহ্মা প্রভৃতি) সমস্তাঃ (সকল) সুরাঃ (দেবগণ) ক্ষুদ্রাঃ (ক্ষীণ) কীটাঃ ('কীটসমূহ [সদৃশ]) দৃষ্টাঃ (প্রদৃষ্ট হইয়াছে), সঃ (সেই) তারকঃ (উদ্ধারক) শ্রীপাদ-ধূলী-কণঃ (শ্রীচরণের ধূলিকণা) বিজয়তে (জয়যুক্ত হয়) । ১৬

হে ত্রিলোকবাসী, হে বরদ, বিষয়তৃষ্ণারূপ জলে পূর্ণ, কামবাগুর তাড়নায় উথিত মোহতরঙ্গে বিক্ষুব্ধ, পত্নীরূপ ঘূর্ণিবিশিষ্ট এবং পুত্র ও ভ্রাতারূপ হিংস্র জলজন্তুতে পূর্ণ সংসারনামক বিশাল সমুদ্রে নিমজ্জমান আমাদিগকে তোমার পাদপদ্মে ভক্তিপ্রেম দাও । ১৬

আয়াভাসনাশ্রয়ণারুদিতং কৃচ্ছ্র-ব্রতাত্মহং
 মেদচ্ছেদপদানি পূর্তবিধয়ঃ সৰ্বং ভুতং ভক্ষ্যনি ।
 তীর্থানামবগাহনানি চ গজস্নানং বিনা যৎপদ-
 ধ্বন্দ্ভাস্তোরুহসংস্মৃতিং বিজয়তে দেবঃ স নারায়ণঃ ॥ ২০

আনন্দ গোবিন্দ মুকুন্দ রাম, নারায়ণানন্ত নিরাময়েতি ।
 বক্তুং সমর্থোহপি ন বক্তি কশ্চিদহো জনানাং বাসনানি
 মোক্ষে ॥ ২১

যৎ-পদ-বন্দ-অস্তোরুহ-সংস্মৃতিং (যাহার যুগল পাদপদ্মের স্মরণ) বিনা (ব্যতিরেকে)
 আয়া-ভাসনানি (বেদ অধ্যয়ন) অরণ্য-ক্লান্তম্ (অরণ্যে রোদনতুলা), অদহং (প্রতিদিন
 আচরিত) কৃচ্ছ্র-ব্রতানি (কষ্টসাধ্য ব্রতসমূহ) মেদ-ছেদ-পদানি (মাংসকর্তনতুলা, শরীরশোষণ
 মাত্র), সৰ্বং (সমস্ত) পূর্ত-বিধয়ঃ ([কুপাদি প্রতিষ্ঠারূপ] পূর্ত-কার্য-সমূহ) ভক্ষ্যনি (ভক্ষ্যে)
 হতং (আহতিসদৃশ), চ (এবং) তীর্থানাম্ (তীর্থসমূহে) অবগাহনানি (স্নান) গজস্নানং
 (হস্তীর স্নানতুলা [উহাতে ময়লা নষ্ট না হইয়া বর্ধিত হয়]), সঃ (সেই) দেবঃ নারায়ণঃ
 বিজয়তে । ২০

আনন্দ, গোবিন্দ, মুকুন্দ, রাম, নারায়ণ, অনন্ত, নিরাময় ইতি (ইত্যাদি নাম) বক্তুং

যে পদরেণুতে পৃথিবীর ক্ষুদ্র ধূলিকণাসদৃশ, জলরাশি জলবিন্দুসদৃশ, অগ্নি
 তুচ্ছ ক্ষুদ্র স্কুলিঙ্গ-সদৃশ, বায়ু অতি মৃদু নিঃশ্বাসতুল্য, আকাশ অতি হৃদয়
 ছিদ্র-প্রায় এবং রুদ্র ও ব্রহ্মা প্রভৃতি দেবগণ ক্ষীণ কৌটসদৃশ দৃষ্ট হন, সেই
 সর্বপরিশোধক শ্রীচরণের ধূলিকণার জয় হউক । ১২

যাহার যুগল পাদপদ্মের স্মরণ ব্যতিরেকে বেদাধ্যয়ন অরণ্যে রোদন মাত্র,
 কষ্টসাধ্য প্রাত্যহিক ব্রতসমূহ শরীরশোষণতুল্য, কুপখননাদি সমস্ত কার্য ভক্ষ্যে
 আহতিদানের তুল্য, এবং তীর্থসমূহে অবগাহন গজস্নানসদৃশ, সেই নারায়ণ
 দেবের জয় হউক । ২০

“আনন্দ, গোবিন্দ, মুকুন্দ, রাম, নারায়ণ, অনন্ত, নিরাময়” ইত্যাদি নাম

ক্ষীরসাগরতরঙ্গশীকরাসারতারকিতচারুমূর্তয়ে ।

ভোগিভোগশয়নীয়শায়িনে, মাধবায় মধুবিন্দিষে নমঃ ॥ ২২

পাণ্ডবগীতা (সংক্ষিপ্তা)

নান্দদ্বদামি ন শৃণোমি ন চিন্তয়ামি

নান্দ্যং স্মরামি ন ভজামি ন চাশ্রয়ামি ।

ভক্ত্যা হৃদীয়চরণাম্বুজমন্তরেণ

শ্রীশ্রীনিবাস পুরুষোত্তম দেহি দাস্যম্ ॥ ১

(উচ্চারণ করিতে) সমর্থঃ অপি (সক্ষম হইলেও) কশ্চিৎ (কেহ কেহ) ন বক্তি (উচ্চারণ করে না) ; জনানাং (মনুষ্যদিগের) মোক্ষে (মুক্তিতে) অহো বাসনানি (কি দুর্ভাগ্য, কত প্রতাবার) । ২১

ক্ষীর-সাগর-তরঙ্গ-শীকর-আসার-তারকিত-চারু-মূর্তয়ে (ক্ষীর সমুদ্রের তরঙ্গ হইতে উথিত জলকণাশির বধেণ বাঁহার স্বন্দর অঙ্গ তারকাখচিত বলিয়া প্রতিভাত হয়) ভোগি ভোগ-শয়নীয়-শায়িনে (যিনি অনন্তের কুণ্ডলরূপ শয্যায় শায়িত আছেন) । সেই] মা-ধবায় (লক্ষ্মীপতি) মধুবিন্দিষে (মধুসুদনকে) নমঃ (নমস্কার) । ২২

ভক্ত্যা (ভক্তিপূর্বক) হৃদীয়-চরণ-অম্বুজম্ অন্তরেণ (তোমার পাদপদ্ম ব্যতীত) অন্তঃ (অন্ত কিছু) ন বদামি (বলি না), ন শৃণোমি (শুনি না), ন চিন্তয়ামি (চিন্তা করি না), অন্তঃ

উচ্চারণ করিতে সমর্থ হইয়াও কেহ কেহ উচ্চারণ করে 'না' ;—হায় ! মনুষ্য-দিগের মুক্তিতে কি বিষম অন্তরায় । ২১

ক্ষীর-সমুদ্রের তরঙ্গ হইতে উথিত জলকণাসমূহ বাঁহার অঙ্গে তারকার ন্যায় প্রতিভাত হয়, যিনি অনন্তনাগের কুণ্ডল-শয্যায় শায়িত, সেই লক্ষ্মীপতি মধুসুদনকে নমস্কার । ২২

ভক্তিপূর্বক তোমার পাদপদ্ম (আশ্রয়) ভিন্ন আমি অন্ত কিছু বলি না, অন্ত কিছু জানি না, অন্ত কিছু শুনি না, অন্ত কিছু চিন্তা করি না, অন্ত কিছু

হমেব মাতা চ পিতা হমেব, হমেব বন্ধুচ সখা হমেব ।

হমেব বিজ্ঞা ত্রিবিণং হমেব, হমেব সর্বং মম দেবদেব ॥ ২

তত্রৈব গঙ্গা যমুনা চ বেণী, গোদাবরী তত্র সরস্বতী চ ।

সৰ্বাণি তীর্থানি বসন্তি তত্র, যত্রাচ্যুতোদারকথাপ্রসঙ্গঃ ॥ ৩

ন অগ্রামি (অস্ত কিছু অরণ করি না), ন ভজামি (ভজন করি না), ন চ আশ্রয়ামি (আশ্রয় করি না) ; [হে] শ্রী-শ্রীনিবাস (শ্রীমান্ এবং লক্ষ্মীপতি) পুরুষোত্তম, দাস্ত্যং (দাস্তভক্তি) দেহি (দাও) । ১

[হে] দেব-দেব (দেবগণেরও দেবতা), ত্বম্ এবং (তুমিই) মম (আমার) মাতা, চ ত্বম্ এবং পিতা, ত্বম্ এবং বন্ধুঃ (বিচ্ছেদসহনে অক্ষম), চ ত্বম্ এবং সখা (সমশ্রাণ), ত্বম্ এবং বিজ্ঞা, ত্বম্ এবং ত্রিবিণং (ঐশ্বর্য), ত্বম্ এবং সর্বম্ (সর্বস্ব) ।

[অত্যাগসহনো বন্ধুঃ সদৈবাসু মতঃ সৃহুং ।

একক্রিয়ঃ ভবেন্নিত্রঃ সমশ্রাণঃ সখা মতঃ ॥] ২

তত্র এবং (সেখানেই) গঙ্গা, যমুনা, চ (ও) বেণী (ত্রিবেণী), তত্র গোদাবরী চ সরস্বতী, সৰ্বাণি (সকল) তীর্থানি (তীর্থ) তত্র বসন্তি (অবস্থান করে) যত্র (যেখানে) অচ্যুত-উদার-কথা-প্রসঙ্গঃ (অচ্যুতসম্বন্ধীয় উচ্চ তত্ত্বের আলোচনা হয়) । ৩

অরণ করি না, অস্ত কিছু ভজন করি না এবং অস্ত কিছু আশ্রয় করি না ; হে শ্রীমান্ শ্রীনিবাস, হে পুরুষোত্তম, আমায় তোমার প্রতি দাস্তভক্তি দাও । ১

হে দেবদেব, তুমিই আমার মাতা, তুমিই পিতা, তুমিই বন্ধু, তুমিই সখা, তুমিই বিজ্ঞা, তুমিই ঐশ্বর্য, তুমিই আমার সর্বস্ব । ২

যেখানে অচ্যুতসম্বন্ধীয় উদার তত্ত্বের আলোচনা হয়, সেখানেই গঙ্গা, যমুনা ও ত্রিবেণী ; সেখানেই গোদাবরী ও সরস্বতী,—সকল তীর্থ সেখানেই অবস্থান করে । ৩

নিত্যোৎসবো ভবেত্তেষাং নিত্যশ্রীনিত্যমঙ্গলং ।

যেষাং হৃদিস্থো ভগবান্ মঙ্গলায়তনং হরিঃ ॥ ৪

কৃষ্ণ হৃদীয়পদপঙ্কজপিঞ্জরাস্থে

অঠেব মে বিশতু মানসরাজহংসঃ ।

প্রাণপ্রয়াণসময়ে কফবাতপিত্তৈঃ

কণ্ঠাবরোধনবিধৌ স্মরণং কুতস্তে ॥ ৫

মঙ্গল-আয়তনং (মঙ্গলের আলয়স্বরূপ) ভগবান্ হরিঃ (হরি) যেষাং (গাঁহাদের) হৃদিস্থঃ (হৃদয়ে অধিষ্ঠিত) তেষাং (তাঁহাদের) নিত্য-উৎসবঃ ভবেৎ (হইয়া থাকে), নিত্য-শ্রীঃ, নিত্য-মঙ্গলম্ [হইয়া থাকে] ।

[উৎপত্তিং প্রলয়কৈব ভূতানামাগতিং গতিং ।

বেত্তি বিজ্ঞানবিজ্ঞান স বাচো ভগবানিতি ॥] ৪

[হে] কৃষ্ণ, হৃদীয়-পদ পঙ্কজ-পিঞ্জর-অস্থে (তোমার চরণকমলরূপ পিঞ্জর মধ্যে) অস্ত্র এব (আজই) মে (আমার) মানস রাজহংসঃ (চিত্তবিহারী আত্মা) বিশতু (প্রবেশ করুক) ; কফ-বাত-পিত্তৈঃ (কফ, বায়ু ও পিত্তের প্রাবল্যে) কণ্ঠ-অবরোধন-বিধৌ (যখন কণ্ঠরোধাদি অবস্থা প্রকাশিত হয়, সেই) প্রাণ-প্রয়াণ-সময়ে (প্রাণত্যাগকালে) কুতঃ (কোথা হইতে) তে স্মরণম্ (তোমার স্মরণ হইবে) ?

[উচ্ছ্বাসে চৈব নিঃশ্বাসে হংস ইত্যক্ষরদ্বয়ম্ ।

তন্মাং প্রাপন্ত হংসাথা আত্মাকারেণ সংবৃত্তঃ ॥] ৫

মঙ্গলায় ভগবান্ হরি গাঁহাদের হৃদয়ে অধিষ্ঠিত, তাঁহাদের নিত্য উৎসব, নিত্য শ্রীর্থা এবং নিত্য মঙ্গল হইয়া থাকে । ৪

হে কৃষ্ণ, তোমার চরণকমলরূপ পিঞ্জর মধ্যে আজই আমার চিত্তসরোবর-বিহারী আত্মা (বা মনোরূপ রাজহংস) প্রবেশ করুক ; প্রাণবিয়োগ-কালে কফ, পিত্ত ও বায়ুর প্রাবল্যে যখন কণ্ঠরোধাদি অবস্থা প্রকাশ পায় তখন কি প্রকারে তোমার স্মরণ হইতে পারে ? ৫

হরেন্নান্নৈব নান্নৈব নান্নৈব মম জীবনম্ ।
 কলৌ নান্নোব নান্নোব নান্নোব গতিরন্তথা ॥ ৬
 যন্তস্ত গুণদোষৌ হি ক্ষম্যতাং মধুসূদন ।
 অহং যন্তং ভবান্ যন্তী মম দোষো ন বিভৃতে ॥ ৭
 আকাশাৎ পতিতং তোয়ং যথা গচ্ছতি সাগরং ।
 সৰ্বদেবনমস্কারঃ কেশবং প্রতি গচ্ছতি ॥ ৮

সূর্যপ্রণামঃ

ওঁ জবাকুসুমসঙ্কাশং কাশ্যপেয়ং মহাত্ম্যতিং ।
 ধ্বাস্তারিং সৰ্বপাপঘ্নং প্রণতোহস্মি দিবাকরম্ ॥

হরেঃ (হরির) নাম এব (নামই) নাম এব, নাম এব মম (আমার) জীবনম্ (প্রাণ) ;
 কলৌ (কলিকালে) অন্তথা (অন্তপ্রকারে) গতিঃ (মুক্তি) ন অস্তি এব (মোটেই নাই),
 নাস্তি এব, নাস্তি এব । ৬

[হে] মধুসূদন, যন্তস্ত (যন্তের) গুণ-দোষৌ (গুণ ও দোষ) হি ক্ষম্যতাম্ (অবগুই ক্ষমা
 কর) ; অহং (আমি) যন্তং (যন্ত), ভবান্ (আপনি) যন্তী (যন্তের প্রভু), মম (আমার)
 দোষঃ (দোষ) ন বিভৃতে (নাই) । ৭

আকাশাৎ (আকাশ হইতে) পতিতং (পতিত) তোয়ং (জল) যথা (যে প্রকার)
 সাগরং গচ্ছতি (সাগরে গমন করে) [সেইপ্রকার] সৰ্বদেব-নমস্কারঃ (সকল দেবতার
 উদ্দেশে নমস্কারই) কেশবং প্রতি (কেশবের অভিমুখে) গচ্ছতি (গমন করে) । ৮

হরিনাম, হরিনাম, হরিনামই আমার জীবন ; কলিতে অন্ত কোনও গতি
 নাই । ৬

হে মধুসূদন, যন্তের দোষগুণ ক্ষমা কর ; আমি যন্ত, তুমি যন্তী, আমার
 দোষ নাই । ৭

আকাশ হইতে পতিত জল যেরূপ সাগরে যায়, সেইরূপ সকল দেবতার
 উদ্দেশে নমস্কারই কেশবের অভিমুখে গমন করে । ৮

গায়ত্রী-আবাহনম্

ওঁ আয়াহি বরদে দেবি ত্র্যক্ষরে ব্রহ্মবাদিনি ।

গায়ত্রিচ্ছন্দসাং মাতব্রক্ষ্যোনি নমোহস্ত তে ॥

শ্রীকালীধ্যানম্*

ওঁ মেঘাঙ্গীং বিগতাস্বরাং শবশিবাকুটাং ত্রিনেত্রাং পরাং

কর্ণালম্বিন্‌মুণ্ডযুগ্মভয়দাং মুক্তশ্রজাং ভীষণাং ।

বামাধোৰ্ধ্বকরাষ্মুজে নরশিরঃ খড়্গাঞ্চ সব্যোতরে

দানাভীতি বিমুক্তকেশনিচয়াং বন্দে সদা কালিকাম্ ॥

জবা-কুম্ভ-সন্ধানঃ (জবাপুষ্পের তুল্য বর্ণযুক্ত) কাণ্ডপেরং (কণ্ডপের তনয়) মহাদ্ব্যভিঃ
(অতি তেজস্বী) ধ্বাস্ত-অরিং (তমোনাশক) সর্ব-পাপহরঃ (অখিল-পাপ-বিনাশী) দিবা-করং
(সূর্যদেবকে) প্রণতঃ অস্মি (প্রণাম করি) ।

[হে] বরদে (বরদারিনী) দেবি, ত্রি-অক্ষরে (গায়ত্রী এই অক্ষরত্রয়-প্রতিপাত্তা) ব্রহ্ম-
বাদিনি (ব্রহ্মপ্রকাশিনী), ছন্দসাং (ছন্দঃসমূহের) মাতঃ (জননী), ব্রহ্ম-যোনি (বেদোদ্ভবা)
গায়ত্রি, আয়াহি (তুমি আগমন কর) ; তে (তোমাকে) নমঃ অস্ত (প্রণাম করি) ।

মেঘ-অঙ্গীং (মেঘবর্ণী), বিগত-অস্বরাং (দিগস্বরা), শব-শিব-আকুটাং (শবরূপে শয়ান
শিবের উপর অধিষ্ঠাতা), ত্রিনেত্রাং (ত্রিনয়না), পরাং (আত্মাশক্তি), কর্ণ-আলম্বিন্‌মুণ্ড-
যুগ্ম-ভয়দাং (উভয় কর্ণে বিলম্বিত নরমুণ্ডের পরিধানপূর্বক ভয়বিস্তারিণী), মুক্ত-শ্রজাং
(মুক্তমালিনী), ভীষণাং (ভয়ঙ্করী) বাম-অধঃ-উর্দ্ব-কর-অষ্মুজে ([সূক্ষি আর্দ্র] নিম্ন ও উর্ধ্ব

জবাকুম্ভের ভূম্য রক্তবর্ণ, কণ্ডপের পুত্র, অতি তেজস্বী, তমো-নাশক,
সর্বপাপহারী সূর্যদেবকে প্রণাম করি ।

হে বরদে দেবি, হে অক্ষরত্রয়প্রতিপাত্তা, হে ব্রহ্মপ্রকাশিনী, হে ছন্দঃ-
সমূহের জননী, হে বেদোদ্ভবা, হে গায়ত্রী, তুমি আবির্ভূতা হও, তোমায়
নমস্কার । [গায়ত্রীমন্ত্র ৪৫ পৃঃ ৩য় শ্লোক দ্রঃ] ।

* প্রণামমন্ত্রের জগ্গ ইন্দ্রাদিকৃতদেবীজ্ঞতি ৮ম শ্লোক দ্রষ্টব্য ।

অপরাধভঞ্জনস্তোত্রম্

প্রাগ্‌দেহস্থো যদাসং তব চরণযুগং নীশ্রিতো নার্চিতোহং
তেনাহং দুঃখবৈর্গর্জঠরজননজৈর্বাধ্যমানো গরিষ্ঠৈঃ ।

স্বহা জন্মান্তরং মে পুনরিহ ভবিতা কাশ্রয়ো নেতি জানে*
ক্ষন্তব্যো মেহপরাধঃ প্রকটিতরদনো[†] কামরূপে করালে ॥ ১

বাম করকমলদ্বয়ে) [ক্রমে] নর-শিরঃ খড়্গাং চ (নৃমুণ্ড ও খড়্গাধারিণী), সবা-ইতরে (দক্ষিণস্থ
[অধঃ ও উপৰ্ণ] হস্তদ্বয়ে) দান-অভ্রাতি (বর ও অভয়ধারিণী), বিমুক্ত-কেশ-নিচরণাং
(মুক্তকেশী) কালিকাং (কালিকাকে) সদা (সর্বদা) বন্দে (বন্দনা করি) ।

অহং (আমি) যদা (যখন) প্রাক্-দেহস্থঃ (পূর্বজন্মে দেহে অবস্থিত) আসং (ছিলাম)
[তখন] তব (তোমার) চরণযুগং (পদযুগল) ন আশ্রিতঃ (আশ্রয় করি নাই), ন অর্চিতঃ
(পূজা করি নাই) ; তেন (সুতরাং) অহং জন্ম-অন্তরং (পূর্বজন্ম) স্মৃতা (স্মরণ করিয়া)
[এবং] জঠর-জনন-জৈঃ (মাতৃগর্ভে প্রবেশ হেতু) গরিষ্ঠৈঃ (প্রবল) দুঃখ-বৈর্গৈঃ (দুঃখ-
সমূহ দ্বারা) বাধ্যমানঃ (পীড়িত হইতেছি), ইহ (এই জন্মে, এই জগতে) পুনঃ (পুনর্বার)
মে (আমার) ক (কোণায়) আশ্রয়ঃ (আশ্রয় [জন্ম]) ভবিতা (হইবে) ইতি (ইহা) ন
জানে (জানি না) ; [হে] প্রকটিত-রদনে (বিকাশিত-দশনা) কামরূপে (ইচ্ছানুসারে রূপ-
ধারিণী) করালে (করাল, ভীষণ), মে অপরাধঃ ক্ষন্তব্যঃ (ক্ষমা করিতে হইবে) । ১

মেঘবর্ণা, দিগম্বরী, শবরূপী শিবোপরি আকৃতা, ত্রিনয়না, আত্মাশক্তি,
কর্ণে নরমুণ্ডদ্বয় ধারণপূর্বক ভয়প্রদায়িনী, মুণ্ডমাগিনী, ভয়ঙ্করী, বামহস্তদ্বয়ে
নিম্নে ও উচ্চে যথাক্রমে নৃমুণ্ড ও খড়্গা ধারিণী, দক্ষিণ হস্তদ্বয়ে বর ও অভয়
ধারিণী, মুক্তকেশী কালিকাকে সর্বদা বন্দনা করি ।

* পাঠান্তর (২য় ও ৩য় পঙ্ক্তি)—তেনাত্তেহকীতিবৈর্গর্জঠরজননজৈর্বাধ্যমানো বলিষ্ঠৈঃ ।
স্বহা জন্মান্তরে নো পুনরিহ ভবিতা কাশ্রয়ো কাপি সেবা

† পাঠান্তর—প্রকটিতবদনে ।

১ । কালীং কালহরাং দেবং ক্রীং কারবীজরূপিণীম্ ।
কামরূপাং কল্যাতীতাং কালিকাং দক্ষিণাং ভজে ॥ —কালীহর

বাল্যে বালাভিলাষৈর্জড়িতজড়মতির্বাললীলাপ্রসক্তো
ন হ্যং জানামি মাতঃ কলিকলুবহরাং ভোগমোক্ষৈকদাত্রীম্ ।
নাচারো নাপি পূজা ন চ যজনকথা ন স্মৃতির্নৈব সেবা
ক্ষম্যন্তব্যো মেহপরাধঃ প্রকটিতরদনে কামরূপে কুরালে ॥ ২

বাল্যে (বালাবস্থায়) বাল-অভিলাষৈঃ (বালকোচিত বাসনাদি দ্বারা) জড়িত-জড়-মতিঃ (জড়িত হওয়ায় জড়বুদ্ধি হইয়াছি) [ও] বাল-লীলা-প্রসক্তঃ (বালা-ক্রীড়াদিতে মত্ত আছি) ; [স্মৃত্যং] মাতঃ (মা), কলি-কলুব-হরাং (কলিকালোচিত পাপের বিনাশিনী) [এবং] ভোগ-মোক্ষ-এক-দাত্রীঃ (ভোগ ও মুক্তির বিধায়িনী অদ্বিতীয়া) হ্যং (তোমাকে) ন জানামি (জানি না) ; [আমার] ন আচারঃ, ন পূজা অপি (ও), চ (এবং) ন যজন-কথা (যজ্ঞের প্রসঙ্গমাত্রও নাই), ন স্মৃতিঃ ([তোমার বিষয়ে] স্মরণ মনন) ন এব সেবা ; ক্ষম্যন্তব্য ইত্যাদি । ২

পূর্বজন্মে আমি যখন শরীর গ্রহণ করিয়াছিলাম, তখন তোমার পদযুগল আশ্রয় করি নাই, বা তাহার পূজা করি নাই ; স্মৃত্যং (এই জন্মে মাতৃগর্ভে অবস্থানকালে) পূর্বজন্মের স্মৃতি দ্বারা এবং মাতৃগর্ভে প্রবেশ হেতু প্রবল দুঃখসমূহের দ্বারা পীড়িত হইতেছি । এই জন্মে আমার আবার কোথায় আশ্রয় হইবে, তাহা জানি না । হে বিকাশিতদশনা, হে অতীষ্টরূপধারিণী, হে করালিনী, আমার অপরাধ ক্ষমা করিতে হইবে । ১

বাল্যাবস্থায় আমি বালকোচিত বাসনায় আকৃষ্ট হইয়া বুদ্ধি হারাষ্টয়াছিলাম এবং বাল্যক্রীড়াদিতে মত্ত ছিলাম ; স্মৃত্যং হে মাতঃ, কলিকলুবনাশিনী এবং ভুক্তিমুক্তিপ্রদায়িনী অদ্বিতীয়া তোমায় জানি নাই । আমি সদাচার বা পূজাদি কিংবা যজ্ঞের প্রসঙ্গমাত্রও করি নাই ; তোমার স্মরণ-মননও করি নাই ;— । ২

প্রাপ্তোহহং যৌবনঞ্চৈব বিষধরসদৃশৈরিন্দ্রিয়ৈর্দষ্টগাত্রো

নষ্টপ্রজ্ঞঃ পরস্ত্রীপরধনহরণে সর্বদা সান্তিলাষঃ ।

ত্বংপাদান্তোজযুগ্মং ক্ষণমপি মনসা ন স্মৃতোহহং কদাপি

ক্ষন্তব্যো মেহপরাধঃ প্রকটিতরদনে কামরূপে করালে ॥ ৩

প্রোঢ়ে প্রোঢ়াভিলাষৈঃ স্মৃতহুহিতৃকলত্রার্থমন্নাদিচেষ্টঃ

ক প্রাপ্নোমি ক যামীত্যনিশমমুদিনং চিন্তয়া জীর্ণদেহঃ ।

নো তে ধ্যানং ন চাস্থা ন চ ভজনবিধিনামসংকীর্তনং বা

ক্ষন্তব্যো মেহপরাধঃ প্রকটিতরদনে কামরূপে করালে ॥ ৪

চেং (যদিও) অহং যৌবনং প্রাপ্তঃ (প্রাপ্ত হইলাম) [তথাপি] বিষধর-সদৃশৈঃ (সর্পতুল্য) ইন্দ্রিয়ৈঃ (ইন্দ্রিয়সমূহের দ্বারা) দষ্ট-গাত্রঃ (শরীর দংশিত হওয়ার) নষ্ট-প্রজ্ঞঃ (বুদ্ধিভ্রষ্ট হইয়াছি) [এবং] পরস্ত্রী-পরধন-হরণে (পরস্ত্রী এবং পরধন অপহরণে) সর্বদা সান্তিলাষঃ (লোলূপ) ; ত্বং-পাদ-অন্তোজ-যুগ্মং (তোমার চরণকমলদ্বয়) কদা অপি (কখনও) অহং মনসা (মনে মনে) ক্ষণম্ অপি (এক মুহূর্তও) ন স্মৃতঃ (স্মরণ করি নাই) ; ক্ষন্তব্য ইত্যাদি । ৩

প্রোঢ়ে (প্রোঢ়াবস্থায়) প্রোঢ়-অভিলাষৈঃ (প্রোঢ়োচিত কামনাদি দ্বারা) স্মৃত হুহিতৃ-কলত্র-অর্থঃ (পুত্র, কন্যা ও স্ত্রীর জন্ত) অন্ন-আদি-চেষ্টঃ (অন্নপ্রভৃতির জন্ত সচেষ্ট ছিলাম) [এবং] ক (কোথায়) প্রাপ্নোমি (পাই), ক যামি (যাই) ইতি (এই প্রকার) চিন্তয়া (চিন্তা দ্বারা) অনিশম্ (প্রতিব্রাত্রে), অমুদিনং (প্রতিদিনে) জীর্ণদেহঃ (ক্ষীণদেহ হইয়াছি) ; তে (তোমার) ধ্যানং নো (ধ্যান [করি] নাই), আস্থা চ (প্রজ্ঞাও) ন, ভজন-বিধিঃ চ (উপাসনাসমুষ্ঠানও) বা নাম-সংকীর্তনং (কিংবা নাম-সংকীর্তন) ন ; ক্ষন্তব্য ইত্যাদি । ৪

যদিও যৌবনে উপস্থিত হইলাম, তথাপি সর্পতুল্য ইন্দ্রিয়গণ আমার শরীরকে দংশন করিল এবং আমি বুদ্ধিভ্রষ্ট হইয়া পরস্ত্রী ও পরধন অপহরণে সর্বদা লোলূপ হইলাম ; তোমার চরণকমলদ্বয় মনে মনে কখনও মুহূর্তমাত্রও স্মরণ করি নাই ;— । ৩

বৃদ্ধে বুদ্ধিহীনঃ কৃশবিবশতনুঃ শ্বাসকাসাতিসারৈঃ
কর্ণজ্ঞাণাক্ষিহীনঃ প্রগলিতদশনঃ ক্ষুৎপিপাসাভিভূতঃ ।
পশ্চাত্তাপেন দন্ধো মরণমনুদিনং ধোয়মাত্রং ন চাত্মং
ক্ষন্তব্যো মেহপরাধঃ প্রকটিতরদনে কামরূপে করালে ॥ ৫ .

বৃদ্ধে (বৃদ্ধাবস্থায়) বুদ্ধি-হীনঃ (বুদ্ধি বিভ্রান্ত হইয়াছে), শ্বাস-কাস-অতিসারৈঃ (শ্বাস, কাস ও অতিসার রোগে) কৃশ-বিবশ তনুঃ (শরীর শীর্ণ ও অবসন্ন হইয়াছে), কর্ণ-জ্ঞাণ-অক্ষি-হীনঃ (কর্ণ, নাসিকা ও চক্ষুরিল্লিয় নষ্ট হইয়াছে), প্রগলিত-দশনঃ (দন্ত পতিত হইয়াছে), ক্ষুৎ-পিপাসা-অভিভূতঃ (আমি ক্ষুধা ও তৃষ্ণার দ্বারা পরিচালিত হইতেছি), পশ্চাৎ-তাপেন (অনুতাপের দ্বারা) দন্ধঃ (দন্ধ হইতেছি) ; [এখন] অনুদিনং (প্রতিদিন) মরণং (মৃত্যুই) ধোয়মাত্রম্ (একমাত্র চিন্তার বিষয়) অন্তং চ ন (অপর কিছুই নহে) ; ক্ষন্তব্য ইত্যাদি । ৫

প্রৌঢ়াবস্থায়^১ প্রৌঢ়োচিত বাসনাবশে পুত্র, কন্যা ও স্ত্রীর অশ্রু অশ্রাদির চেষ্টায় রত ছিলাম ; “কোথায় পাই, কোথায় যাই”—দিবারাত্র এইরূপ চিন্তা দ্বারা শরীর ক্ষয় হইয়াছে,—তোমার ধ্যান উপাসনামুষ্ঠান বা নাম সংকীর্তন করি নাই, তোমার প্রতি শ্রদ্ধাও ছিল না ;—। ৪

বৃদ্ধাবস্থায় বুদ্ধি বিভ্রান্ত হইয়াছে ; শ্বাস, কাস ও অতিসারে শরীর শীর্ণ ও অবসন্ন হইয়াছে ; কর্ণ, নাসিকা ও চক্ষু নষ্ট হইয়াছে এবং দন্ত পড়িয়াছে । (বর্তমানে) আমি ক্ষুধা ও পিপাসা দ্বারা পরিচালিত হইতেছি, অনুতাপে দন্ধ হইতেছি এবং প্রতিদিন মরণ ভিন্ন অশ্রু কোনও চিন্তা নাই ;—। ৫

১ । বালাদি অবস্থা সম্বন্ধে মতভেদ আছে । একটি মত এই—

আষাঢ়শী ভবেদ্বালা তরুণী ত্রিংশতী মতা ।

পঞ্চপঞ্চাশতী প্রৌঢ়া ভবেদ্ভূতাত্তঃ পরম্ ॥

কৃতা স্নানং দিনাদৌ কচিদপি সলিলং নাহুতং নৈব পুষ্পং
নো নৈবেতাদিচেষ্টা কচিদপি চ কৃত্তং নৈব ভাবো ন ভক্তিঃ ।
ন ত্রাসো নৈব পূজা ন চ গুণকথনং নাপি চর্চাকৃত্য তে
ক্ষন্তব্যো মেহপরাধঃ প্রকটিতরদনে কামরূপে করালে ॥ ৬

জানামি হ্যং ন চাহং ভবভয়শমনীং সর্বসিদ্ধিপ্রদাত্রীং
নিত্যানন্দোদয়েশাং নিগমফলময়ীং নিত্যলীলাদয়াচ্যাং ।
মিথ্যাকার্য্যানুরাগাদমুদিনমভিতঃ পীড়িতো হৃৎসমজ্জৈঃ
ক্ষন্তব্যো মেহপরাধঃ প্রকটিতরদনে কামরূপে করালে ॥ ৭

কচিৎ অপি (কখনও) দিনাদৌ (প্রভাতে) স্নানং (স্নান) কৃতা (করিয়া) [পূজার্থ]
সলিলং (জল) ন আহুতং (আনীত হয় নাই), পুষ্পং ন এব (পুষ্পও [আনীত] হয় নাই) ;
চ (এবং) নৈবেত্তাদি-চেষ্টা (নৈবেত্তাদির চেষ্টা) কচিৎ অপি নো কৃত্তা (করা হয় নাই) ;
[আমার] ভাবঃ (অনুরাগ) ন এব (নাই), ন ভক্তিঃ (ভক্তি নাই) ; তে (তোমার)
ত্রাসঃ ([পূজার অঙ্গীভূত হুতাদি-] স্ত্রাস) ন এব (করি না), পূজা ন, চ গুণকথনং (গুণ-
কীর্তন) ন, চর্চা (আলোচনা) অপি (ও) ন কৃত্তা (করা হয় নাই), ক্ষন্তব্য ইত্যাদি । ৬

চ (অধিকন্তু) ভব-ভয়-শমনীং (সংসারভীতি-বিনাশিনী), সর্ব-সিদ্ধি-প্রদাত্রীং (সকল
সিদ্ধি-প্রদায়িনী), নিত্য-আনন্দ-উদয়-ঈশাং (নিত্য আনন্দোদয়-বিধায়িনী), নিগম-ফলময়ীং

কখনও প্রভাতে স্নান করিয়া পূজার্থ জল আনি নাই, পুষ্প চয়ন করি
নাই কিংবা নৈবেত্ত সাঙ্গাই নাই । আমার অনুরাগ নাই, ভক্তি নাই ও
ত্রাসাদিচেষ্টা নাই । আমি তোমার পূজা, গুণকীর্তন বা তোমার সম্বন্ধে
সদালাপ করি না ;—। ৬

অধিকন্তু সংসারভয়বিনাশিনী, সর্বসিদ্ধি-প্রদায়িনী, নিত্যানন্দ-বিধায়িনী,
শাস্ত্রার্থস্বরূপিনী, নিত্যলীলাময়ী ও দয়াময়ী তোমাকে আমি জানি না ; বৃথা
কার্য্যে আসক্তিহেতু সর্বদা সর্বদিকে হৃৎসমুহে পীড়িত হইতেছি ;—। ৭

কালাত্রাশ্রামলাঙ্গী বিগলিতচিকুরা খড়্গামুণ্ডাভিরামা
ত্রাসত্রাণেষ্টদাত্রী কুণপকুলশিরোমালিনী দৌর্ঘনেত্রা ।
সংসারশ্রৈকসারা মনসি ন চ কদা ভাবিতা ভাবনাভিঃ
ক্ষন্তব্যো মেহপরাধঃ প্রকটিতরদনে কামরূপে করালে ॥ ৮

ব্রহ্মা বিষ্ণুস্তথেশঃ পরিণমতি সদা তৎপদাস্তোজযুগ্মং
ভাগ্যাভাবান চাহং ভবজননি ভবংপাদপদ্মং ভজামি ।
নিত্যং লোভপ্রমোহৈঃ কৃতবিবশমতিঃ কামুকস্তাং প্রযাচে
ক্ষন্তব্যো মেহপরাধঃ প্রকটিতরদনে কামরূপে করালে ॥ ৯

(শাস্ত্রার্থধরূপিণী), নিত্য-লীলা-দয়া-আচাং (নিত্যলীলা ও নিত্য করুণাবিশিষ্টতা) তাম্
(তোমাকে) অহং (আমি) ন জানামি (জানি না) ; মিথ্যা-কার্য-অমুরাগাৎ (বৃথা কার্যে
আসক্তিবশতঃ) অমুদিনং (সর্বদা) দুঃখ-সংজ্ঞৈঃ (দুঃখসমূহের দ্বারা) অভিভূতঃ (সর্বদিকে)
পীড়িতঃ (ব্যথিত হইতেছি) ; ক্ষন্তব্য ইত্যাদি । ৭

কালাত্র-শ্রামল-অঙ্গী (সজল মেঘের সদৃশ কৃষ্ণবর্ণী) বিগলিত-চিকুরা (আলুলায়িত-কুন্তলা),
খড়্গ-মুণ্ড-অভিরামা (খড়্গ ও মুণ্ড হস্তে ধারণ করিয়া সুসজ্জিতা), ত্রাস-ত্রাণ-ইষ্ট-দাত্রী
(অভয় ও বরপ্রদীপ্তা), কুণপ-কুল-শিরঃ-মালিনী (শব্দসমূহের মন্তকমালাধারিণী), দৌর্ঘ-
নেত্রা (দৌর্ঘনয়না) সংসারস্ত (সংসারের) এক-সারা (এক মাত্র সারধরূপিণী) [তুমি]
মনসি [আমার] মনে কদা চ (কখনও) ভাবনাভিঃ (ধ্যান, ধারণাদি দ্বারা) ন ভাবিতা
(ভাবিত হও না) ; ক্ষন্তব্য ইত্যাদি । ৮

সজল মেঘের ত্রায় কৃষ্ণবর্ণী, আলুলায়িতকুন্তলা, (বামহস্তদ্বয়ে) খড়্গ ও
মুণ্ডে সুশোভিতা, (দক্ষিণে) বরাভয়করী, শব্দমুণ্ডমালিনী, দৌর্ঘনয়না, সংসারের
সারভূতা তোমাকে কখনও অন্তঃকরণে ধ্যান-ধারণাদি সহায়ে চিন্তা করি
না ; — । ৮

ব্রহ্মা, বিষ্ণু ও মহেশ্বর সর্বদা তোমার পাদপদ্মদ্বয়কে প্রণাম করেন ;
অথচ হে ভগবান, দুঃখদূর্বশতঃ আমি তোমার সেই চরণকমল ভজনা করি

রাগদ্বৈষপ্রমত্তঃ কলুষযুততমুঃ কামভোগপ্রলুব্ধঃ
 কার্যাকার্যাবিচারী কুলমতিরহিতঃ কৌলসঙ্গবিহীনঃ ।
 ক ধ্যানং তে ক চার্চা ক চ মনুজপনং নৈব কিঞ্চিং কৃতোহং
 ক্ষণ্ডবো মেহপরাধঃ প্রকটিতরদনে কামরূপে করালে ॥ ১০

ত্রকা, বিকুঃ, তথা (অপিচ), ঈশঃ (মহাদেব) সদা ত্বং-পদাঙ্কোজ-যুগ্মং (তোমার চরণ-
 কমলদ্বয়কে) পরিণমতি (চারিদিক হইতে প্রণাম করেন) ; চ (অথচ) [হে] ভব-জননি
 (জগজ্জননী), অহং ভাগ্য-অভাবং (দ্রুদদৃষ্টবশতঃ) ভবংপাদপদ্মং (আপনার চরণকমল)
 ন ভজামি (ভজনা করি না) ; লোভ-প্রমোহৈঃ (লোভ ও মোহে) নিতাং (সর্বদা) কৃত-
 বিবশমতিঃ (অশতস্ত্রবুদ্ধি) [এবং] কামুকঃ (কামে মত্ত [আমি]) ত্বাং প্রযাচে (তোমার
 নিকট প্রার্থনা করি)—ক্ষণ্ডবা ইত্যাদি । ৯

[আমি] রাগ-দ্বৈষ-প্রমত্তঃ (অমুরাগ ও বিরাগবশতঃ বিবেকহীন), কলুষ-যুত-তমুঃ
 (পাপযুক্ত দেহবান), কাম-ভোগ-প্রলুব্ধঃ (বিষয়সম্বোগে আসক্ত), কার্য-অকার্য-বিচারী
 (কর্তব্য অকর্তব্য-বিচারবিহীন), কুলমতি-রহিতঃ (কুলাচারশূন্য), কৌল-সঙ্গৈঃ বিহীনঃ
 না । আমি কামুক এবং সর্বদা লোভ ও মোহে আকৃষ্ট হইয়া স্বাধীনতা
 হারাইয়াছি ; সুতরাং তোমার নিকট এই প্রার্থনা ;—৯

আমি রাগদ্বৈষহেতু বিবেকহীন, আমার শরীর পাপময়, আমি কামভোগে
 আসক্ত, কর্তব্যাকর্তব্য-বিচারহীন, কুলাচারশূন্য এবং কৌলসঙ্গবর্জিত^১
 আমার নিকট কোথায় তোমার ধ্যান, কোথায় পূজা, আর কোথায়ই বা
 মনুজপ ? আমি কিছুই করি নাই ;—১০

১। কুল—আচারো বিনয়ো বিত্তা প্রতিষ্ঠা তীর্থদর্শনম্ ।

নিষ্ঠা বৃত্তিগুণো দানং নবধা কুললক্ষণম্ ॥

২। কৌল—দ্বিষ্যভাবরতঃ কৌলঃ সর্বত্র সমদর্শনঃ । (কুলার্ণব)

পশুপত্ৰান্নকথ্যন্তঃ পশুরেব ন সংশয়ঃ ।

বীরাজসমুদ্বীৰ্যঃ কৌলাচ্চ ব্রহ্মকিঙ্কবেৎ ॥ (মহাবীল)

রোগী হুঃখী দরিদ্রঃ পরবশকৃপণঃ পাণ্ডুলঃ পাপচেতাঃ
 নিদ্রালস্তপ্রসক্তঃ স্বজঠরভরণে সর্বদা ব্যাকুলাত্মা ।
 কিং তে পূজাবিধানং ক চ মনুজপনং কানুরাগঃ ক চাস্থা
 ক্তব্যো মেহপরাধঃ প্রকটিতরদনে কামরূপে করালে ॥ ১১
 মিথ্যাব্যামোহ-রোগৈঃ পরিবৃত্তমনসঃ ক্লেশসংঘাবৃতস্ত
 ক্ষুৎতৃণ্ণিদ্ভাষিতস্ত স্মরণবিরহিণঃ পাপকৃত্যপ্রবৃত্তেঃ ।
 দারিত্র্যস্ত ক ধর্মঃ ক চ ভজ্ঞনবিধিঃ ক স্থিতিঃ সাধুসঙ্গে
 ক্তব্যো মেহপরাধঃ প্রকটিতরদনে কামরূপে করালে ॥ ১২

(কৌলদিগের সম্মুখভে বঞ্চিত [যিনি তদ্ব্যক্ত দিব্য, বীর ও পশু—এই ভাবত্রয়ান্তর্গত দিব্য-
 ভাবরত, তিনি কৌল]) ; তে (তোমার) ধ্যানং ক (কোথায়), অর্থাৎ চ (পূজাই বা) ক,
 মনুজপনং চ (মন্ত্র জপই বা) ক ; অহং কিং চিং এব (কিছুই মাত্র) ন কৃতঃ (করি নাই)
 ক্তব্য ইত্যাদি । ১০

[আমি] রোগী, হুঃখী, দরিদ্রঃ, পরবশ-কৃপণঃ (পরাধীন ও অধম), পাণ্ডুলঃ (নীচাশয়),
 পাপচেতাঃ (পাপিষ্ঠ), নিদ্রা-আলস্ত-প্রসক্তঃ, স্বজঠর-ভরণে (নিজের উদর-রণে) সর্বদা
 ব্যাকুলাত্মা (ব্যাকুলচিত্ত) ; তে পূজাবিধানং কিং (কিরূপ) ? চ (আর) ক (কোথায়)
 মনুজপনং (মন্ত্রজপ) ? ক অনুরাগ ? ক চ আস্থা (বিশ্বাস) ? ক্তব্য ইত্যাদি । ১১

মিথ্যা-ব্যামোহ-রোগৈঃ (মিথ্যা অনুরাগমোহ-রূপ দ্বোগে) পরিবৃত্ত-মনসঃ (বাহ্যর মন
 আচ্ছন্ন), ক্লেশসংঘাবৃত্তস্ত (যে ক্লেশসমূহে আবৃত্ত), ক্ষুৎ-তৃণ্ণি-নিদ্ভা-ষিতস্ত (যে ক্ষুধা, তৃষ্ণা
 ও নিদ্রার অধীন), স্মরণ-বিরহিণঃ (বাহ্যর তত্ত্বশক্তি নাই), পাপকৃত্য-প্রবৃত্তেঃ (পাপকর্মে
 বাহ্যর অনুরাগ) দারিত্র্যস্ত (যে দারিত্র্যগ্রস্ত) [তাহার] ক ধর্মঃ, ক চ ভজ্ঞন-বিধিঃ, ক
 সাধুসঙ্গে (সাধুদের সঙ্গে) স্থিতিঃ (বাস) ? ক্তব্য ইত্যাদি । ১২

আমি রোগী, হুঃখী, দরিদ্র, পরাধীন, অধম, নীচাশয়, পাপিষ্ঠ, নিদ্রা ও
 আলস্তে রত এবং নিজ উদরপূরণে সতত সচেষ্ট । তোমার পূজাবিধান
 কিরূপ জানি না—মন্ত্রজপ, ভক্তি ও বিশ্বাসের ত কথাই নাই ;—। ১১

মাতস্তাতশ্চ দেহাজ্জননিজ্জঠরগস্তাবদালকদেহঃ

ঋং কর্ত্রী কারয়িত্রী করণগুণময়ী কর্মহেতুস্বরূপা ।

ঋং বুদ্ধিশ্চিন্তাসংস্থা জগদিদমখিলং ত্বামৃতে নাস্তি মাতঃ

ক্ষন্তব্যো মেহপরাধঃ প্রকটিতরদনে কামরূপে করালে ॥ ১৩

মাতঃ (হে মা), [আমি] তাতশ্চ (পিতার) দেহাৎ (শরীর হইতে) জননি-জঠরগঃ (মাতার গর্ভে গমন করিয়াছিলাম)—তাবৎ (এক্ষণে) লকদেহঃ (শরীর লাভ করিয়াছি) ; [কিন্তু সর্বাবস্থায়] ঋং (তুমিই) কর্ত্রী (ঈশ্বরী, স্বয়ং-কর্ত্রী, কারয়িত্রী (অপরকে স্বকার্যে প্রেরয়িত্রী অন্তর্ধামিনী), করণগুণময়ী (ইন্দ্রিয় ও তাহাদের বিষয়স্বরূপিণী), কর্ম-হেতু-স্বরূপা (কর্মের হেতু অদৃষ্ট ও প্রযুক্তি প্রভৃতি স্বরূপা), ঋং চিন্তা-সংস্থা (অন্তঃকরণে অবস্থিত) বুদ্ধিঃ ; মাতঃ, অখিলং ইদং (এই) জগৎ ত্বামৃতে (তোমা ভিন্ন) ন অস্তি (নাই) ; ক্ষন্তব্য ইত্যাদি । ১৩

আমি মিথ্যা মোহরূপ রোগে পীড়িত এবং তজ্জন্ম আমার মন অজ্ঞানাক্ষয় ; আমি পঞ্চাক্রোশে^১ বেষ্টিত এবং ক্ষুধা, তৃষ্ণা ও নিদ্রায় অধীন ; আমি তত্ত্বকথা বিস্মৃত হইয়াছি এবং পাপকর্মে অমুরক্ত আছি, অধিকন্তু আমি দরিদ্র ; সুতরাং এইরূপ আমার ধর্ম কোথায়, ভজন কোথায়, আর সাধুসঙ্গে বাসই বা কোথায় ?—১২

হে মা, আমি পিতৃদেহ হইতে মাতৃগর্ভে গমন করিয়া এক্ষণে শরীর লাভ করিয়াছি ; কিন্তু সর্বাবস্থায় তুমিই কর্মফলদাত্রী, অন্তর্ধামিনী, ইন্দ্রিয়বর্গ ও তত্ত্ববিষয়রূপিণী, অদৃষ্টস্বরূপা এবং অন্তঃকরণে নিহিত বুদ্ধিস্বরূপিণী ; হে মা, বস্তুতঃ তোমা ভিন্ন অখিল জগতে কিছুই নাই ;—১৩

ঔং ভূমিস্তং জলৌঘন্তুমসি হতবহো গন্ধবাহন্তুমিব
ত্বক্ষাকাশো মনশ্চ প্রকৃতিরপি মহৎপূর্বিকাহংকৃতিশ্চ ।
আত্মাপ্যোবাসি মাতঃ পরমিহ ভবতী ত্বংপরং নৈব কিঞ্চিৎ
ক্ষন্তব্যো মেহপরাধঃ প্রকটিতরদনে কামরূপে করালে ॥ ১৪

ঔং কালী ত্বঞ্চ তারা ত্বমসি গিরিশ্রুতা স্তন্দরী ভৈরবী ত্বং
ত্বং দুর্গা ছিন্নমস্তা ত্বমসি চ ভুবনা ত্বঞ্চ লক্ষ্মীঃ শিবা ত্বম্ ।
মাতঙ্গী ত্বঞ্চ ধূমা ত্বমসি চ বগলা মঙ্গলা হিঙ্গুলাখ্যা
ক্ষন্তব্যো মেহপরাধঃ প্রকটিতরদনে কামরূপে করালে ॥ ১৫

ঔঃ ভূমিঃ, ত্বং জল-ওঘঃ (জলসমূহ), ত্বং হতবহঃ (অগ্নি), ত্বম্ এবং (ই) গন্ধবাহঃ
(বায়ু), আকাশঃ চ (ও) ত্বম্ অসি (হও); মনঃ চ, প্রকৃতিঃ (জগতের মূল উপাদান)
অপি (ও) মহৎ-পূর্বিকা (মহৎ বাহার পূর্বে, অর্থাৎ মহন্তের পরে সৃষ্ট) অহংকৃতিঃ চ
(অহংকারও) আত্মা অপি এবং (তুমি আত্মাও বটে) অসি; মাতঃ (হে মা), ভবতী
(আপনি) ইহ (এই জগতে) পরম্ (পরমতত্ত্ব); ত্বং-পরং (তোমার অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ)
কিং চিৎ ন এবং (কিছুই নাই); ক্ষন্তব্য ইত্যাদি । ১৪

হে মা, তুমিই ক্ষিতি, জল, অগ্নি, বায়ু ও আকাশ ; তুমিই মন,
অহঙ্কার, মহত্ত্ব ও প্রকৃতি ; তুমিই আত্মা এবং তুমিই পরম তত্ত্ব^১ ;
তোমার অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ কিছুই নাই ;—। ১৪

তুমি কালী, তারা, পার্বতী, ষোড়শী, ভৈরবী, দুর্গা, ছিন্নমস্তা, ভুবনেশ্বরী,

১। সাংখ্যোক্ত চতুর্বিংশতি তত্ত্ব তুমি এবং পুরুষও তুমি :—

মহাত্তান্ত্রহঙ্কারো বুদ্ধিরব্যক্তমেব চ ।

ইন্দ্রিয়াণি দশৈকঞ্চ পঞ্চ চেন্দ্রিয়গোচরাঃ ॥

স্তোত্রোণানেন দেবীং পরিণমতি জনো যঃ সদা ভক্তিয়ুক্তো
 ছকীতিং দুর্গসজ্জং পরিতরতি সমুর্দ্বিগ্নতা নাশমেতি ।
 নাধিব্যাধি কদাচিৎ যদি ভবতি পুনঃ সর্বদা সাপরাধঃ
 সর্বং তৎ কামরূপা ত্রিভুবনজননী ক্রাময়েৎ পুত্রবুধ্যা । ১৬
 জ্ঞেতা বক্তা কবীশো ভবতি ধনপতির্দানশীলো দয়ায়া
 নিষ্পাপো নিষ্কলঙ্কঃ কুলমতিকুশলঃ সত্যবাগ্ ধার্মিকশ্চ ।
 নিত্যানন্দো গুণাঢ্যঃ পশুগুণরহিতঃ সংপথ্যচারশীলঃ
 সংসারাক্রিৎ সুখেন প্রতরতি গিরিজাপাদপদ্মাবলম্ব্যৎ ॥ ১৭

ভক্তিয়ুক্তঃ (ভক্তি-পরায়ণ) যঃ জনঃ (যে ব্যক্তি) অনেন স্তোত্রেণ (এই স্তবের দ্বারা)
 সদা দেবীং (দেবীকে) পরিণমতি (প্রণাম করে) [সে] ছকীতিং (কুশল) [ও] দুর্গ-সজ্জং
 (সঙ্কটসমূহ) পরিতরতি (অতিক্রম করে), [তাহার] সমুর্দ্বিগ্নতা (উৎকণ্ঠা) নাশমেতি
 (বিনাশ প্রাপ্ত হয়), কদাচিৎ (কখনও) আধিঃ (মানসিক পীড়া) [বা] ব্যাধিঃ (শারীরিক
 পীড়া) ন (হয় না) ; পুনঃ (প্রত্যুত) যদি [সে] সর্বদা সাপরাধঃ ভবতি (অপরাধী হয়)
 তৎ সর্বং (সেই সমস্তই) পুত্রবুধ্যা (সন্তানবোধে) কামরূপা ত্রিভুবনজননী ক্রাময়েৎ (ক্রমা
 করিবেন) । ১৬

লক্ষ্মী, শিবানী, মাতঙ্গী, ধুমাবতী, বগলা^১, মঙ্গলা ও হিঙ্গলা ;—। ১৫

ভক্তিপরায়ণ যে ব্যক্তি এই স্তবের দ্বারা দেবীকে সর্বদা প্রণাম করে,
 সে কুশল ও সঙ্কটরাশি অতিক্রম করে ; তাহার উৎকণ্ঠা বিনষ্ট হয় ; কখনও
 আধিব্যাধি হয় না ; এমন কি যদি সে সর্বদা অপরাধও করে, কামরূপা
 ত্রিভুবনজননী সন্তানবোধে তাহার সেই সমস্তই ক্রমা করেন । ১৬

১। ৮শ মহাবিভা—কালী তারা মহাবিভা বোড়নী ভুবনেশ্বরী ।

ভৈরবী ছিন্নমস্তা ৮ বিভা ধুমাবতী ভণা ॥

বগলা সিদ্ধবিভা ৮ মাতঙ্গী কমলাঙ্গিকা ।

এতা ৮শ মহাবিভাঃ সিদ্ধবিভাঃ প্রকীৰ্তিতাঃ ॥

দক্ষিণকালিকাস্তোত্রম্

কর্পরমধ্যমাস্ত্যস্বরপরহিতং সেন্দুবামাক্ষিযুক্তম্

বীজং তে মাতরেতৎ ত্রিপুরহরবধু ত্রিঃকৃতং যে জপন্তি ।

তেষাং গত্যানি পত্যানি চ মুখকুহরাঙ্গুলসন্ত্যুব বাচঃ

স্বচ্ছন্দং ধ্বাস্তুধারাধররুচিরুচিরে সর্বসিদ্ধিং গতানাম্ ॥ ১

[সেই স্তবপাঠক] জেতা (বিজয়ী), বক্তা (বাগ্মী) কবি-ঈশ্বর : (কবিসম্রাট), ধনপতি:, দানশীল:, দয়ালু (দয়ালু), নিম্পাপ:, নিষ্কলঙ্ক:, কুল-মতি কুশল: (কুলাচার-পারগ) সত্য-বাক্ (সত্যবাদী) চ ধার্মিক:, নিত্যানন্দ:, শুণ-আচাঃ (বিশেষশুণালঙ্কৃত), পশুপ্ত-রহিত: (পশুভাবশূন্য) সং-পথ-আচার-শীল: (সন্মার্গে ও সন্যাসে অবস্থিত) ভবতি (হয়) [এবং] গিরিজা-পাদ-পদ্ম-আলম্ব্য (পার্বতীর চরণ কমল আশ্রয় করিয়া) হুথেন (অনায়াসে) সংসার-অন্ধিং (সংসারসাগর) প্রতরতি (অতিক্রম করে) । [কুল ও কোল—২২৪ পৃ: দ্র:] । ১৭

[হে] ত্রিপুর-হরবধু (ত্রিপুরাসুরবিনাশী বা স্থূল-সূক্ষ্ম ও কারণ এই শরীর-ত্রয় হইতে বিদেহ-কৈবল্যদাতা মহাদেবের শক্তি) ধ্বাস্তু-ধারাধর-রুচি-রুচিরে (নীল জলধরের কান্তির স্থায়

এই স্তবপাঠের ফলে লোক জেতা, বক্তা, কবিশ্রেষ্ঠ, ধনপতি, দানশীল, দয়ালু, নিম্পাপ, নিষ্কলঙ্ক, কুলাচারকুশল, সত্যবাদী, ধার্মিক, নিত্যানন্দময়, সর্বশুণালঙ্কৃত, পশুভাবশূন্য, সংপথাবলম্বী ও সন্যাসারী পার্বতীর পাদপদ্ম আশ্রয়পূর্বক অনায়াসে সংসারসাগর অতিক্রম করে । ১৭

হে ত্রিপুরহরবধু, হে নবীনবীরদবরণা মা, কর্পূর শব্দের মধ্যম ও অন্ত্য স্বর (অ, উ, অ) এবং প্ ও র্ বাদ দিয়া যে ক্ ও রেক থাকে, তাহার সহিত ইন্দু (৮) ও জৈ-কারযুক্ত হইয়া তোমার যে ক্রী বীজটি হয়, তাহাকে বাহারা তিনবার জপ করে, সেই সর্বসিদ্ধি-প্রাপ্ত সিদ্ধগণের মুখবিবর হইতে স্বতঃই গণ্ডপদ্মময় বাক্যসমূহ উচ্ছৃঙ্খিত হয় । ১

১ । অস্তঃ শাক্তাঃ বহিঃ শৈবাঃ, সত্যায় বৈষ্ণবা মতাঃ ।

নানারূপধরাঃ কোলা, কিরতি মহীভলে ॥

ঈশানঃ সেন্দুবামশ্রবণপরিগতো বীজমন্ত্রমহেশি

দ্বন্দ্বং তে মন্দচেতা যদি জপতি জনো বারমেকং কদাচিৎ ।

জিহ্বা বাচামধীশং ধনদমপি চিরং মোহয়ন্তুজাক্ষী-

ব্রহ্মং চন্দ্রাধচূড়ে প্রভবতি স মহাঘোরবালীবতংসে ॥ ২

মনোজ্ঞ) মাতঃ (মা), কর্পূর-মধ্যম-অস্ত্র-স্বর-পরহিতম্ (কর্পূর শব্দের মধ্যম দুইটি ও অস্ত্র স্বরটি [অর্থাৎ অ, উ, অ] বর্জিত এবং প্ ও র্ বর্জিত [অর্থাৎ অবশিষ্ট ক্ ও ব্ সংযুক্ত]) [এবং] সেন্দুবামাক্ষি-বৃন্তং ([নাদ-] বিন্দু সহ 'ঈ' বৃন্ত) [অর্থাৎ ক্রী] তে (তোমার) এতৎ (এই) বীজং (বীজমন্ত্র, অর্থাৎ তোমার মন্ত্রাস্তক শরীরের কারণভূত ক্রী বীজ) যে (যাহারা) ত্রিকৃতম্ (তিনবার [ক্রী ক্রী ক্রী রূপে]) জপন্তি (জপ করে), সর্বসিদ্ধিং গতানাং (সর্বসিদ্ধিপ্রাপ্ত) তেবাং (তাহাদের) মুখকুহরাং (মুখবিবর হইতে) গজানি চ পদ্যানি (গদ্যময় ও পদ্যময়) বাচঃ (বাচাসমূহ) স্বচ্ছলম্ এবং (স্বভাবতঃই) উল্লসন্তি (উচ্ছলিত হয়) । ১

[হে] মহেশি (ব্রহ্মা, বিষ্ণু ও রুদ্রের যিনি ঈশ্বর সেই মহেশ্বরের শক্তি) [হে] চন্দ্রাধচূড়ে (চন্দ্রকলামণ্ডিত মস্তকে), [হে] মহাঘোর-বাল-অবতংসে (অতি ভয়ানক শবিশিষ্টকৃত কর্ণালঙ্কারভূষিতে) [পাঠান্তর—বাণীবতংসে, শবীবতংসে] মন্দচেতাঃ জনঃ (মূঢ়মতি কেহ (যদি (যদি) কদাচিৎ (কখনও) একং বারং (একবারও) তে (তোমার) সেন্দুবাম-শ্রবণ-পরিগতঃ (নাদবিন্দু ও 'উ'-কারসংযুক্ত) ঈশানঃ ('হ'-কাররূপ) অস্ত্রং (অপর) বীজং দ্বন্দ্বং (বীজদ্বয়)—[অর্থাৎ "হ্ হ্"] জপতি (জপ করে) [তবে] সঃ (সে) বাচাম্ অধীশং (বৃহস্পতিক [অর্থাৎ পাণ্ডিত্য]) ধনদম্ অপি (কুবেরকেও [অর্থাৎ কাকন]) জিহ্বা (জয় করিরা) অম্বুজাক্ষী-বৃন্দঃ ([সিদ্ধিরূপ] মূলরীগণকে) মোহয়ন্ (মুগ্ধ করিরা) চিরং (দীর্ঘকাল) প্রভবতি (প্রভাববৈল হয়) । ২

হে মহেশ্বর, হে শশিকলাবিমণ্ডিত-মস্তকে, হে অতি ভীষণ-শবিশিষ্টকৃত কর্ণালঙ্কার-বিভূষিতে, মূঢ়মতি কেহ যদি কখন একবারও তোমার চন্দ্রবিন্দু ও উ-কার-সমন্বিত হ-কাররূপ বীজমন্ত্রদ্বয় (হ্ হ্) জপ করে তবে সে দীর্ঘকাল বৃহস্পতি ও কুবেরকে জয় করিতে এবং কামিনীগণকে মুগ্ধ করিতে সমর্থ হয় । ২

ঈশো বৈশ্বানরস্থঃ শশধরবিলসদ্-বামনেত্রৈ যুক্তো

বীজস্তে দ্বন্দ্বমণ্ডলিগলিত-চিকুরে কালিকে যে জপন্তি।

দ্বেষ্টারং যন্তি তে চ ত্রিভুবনমপি তে বশ্যভাবং নয়ন্তি

মুক্ধন্দ্বাস্রধারাদয়ধরবদনে দক্ষিণে কালিকেতি ॥ ৩

উর্ধ্বে বামে কৃপাং করকমলতলে ছিন্নমুণ্ডং তথাধঃ

সব্যো চাত্তীর্বরঞ্চ ত্রিজগদঘহরে দক্ষিণে কালিকে চ।

জপ্তু তন্মাম যে বা তব মনুবিভবং ভাবয়ন্ত্যতদধ

তেবামষ্টৌ কবস্থাঃ প্রকটিতরদনে সিদ্ধয়ন্ত্যাম্বকস্তা ॥ ৪

[হে] বিগলিত-চিকুরে (মুক্তকেশি, উপাধি-রহিতে নির্বিকারে), [হে] কালিকে (ভুক্তি ও মুক্তিকল-বিধায়িনী, অনাত্মনস্তে, শুদ্ধব্রহ্মরূপিনী), [হে] মূক-দ্বন্দ্ব-অশ্রধারী-স্বয়-ধর-বদনে (ওষ্ঠপ্রান্তদ্বয়ে বিগলিত রুধিরধারাদয় দ্বারা শোভিতাননে [রজোগুণ-নিহিত হেতু শুদ্ধস্বরূপে বিরাজিত]), [হে] দক্ষিণে (কৃপাময়ী) বৈশ্বানরস্থঃ ([তেজোময়] 'র'-কার যুক্ত) শশধর-বিলসৎ ([চন্দ্রকলাশোভিত]) বামনেত্রৈ যুক্তঃ ('ঈ'-কার বিশিষ্ট) ঈশঃ ('হ'-কার) তে (তোমার) অস্তং (অপর) দ্বন্দ্বং বীজং ("হ্রী হ্রী"—বীজদ্বয় [শিবলজ্জাত বীজ]) [এবং] কালিকা ইতি (কালিকা এই নাম) [পাঠান্তর—দক্ষিণে ত্র্যাক্ষরেতি] (যাহারা) জপন্তি (জপ করে) তে (তাহারা) দ্বেষ্টারং ([কামক্রোধাদি] শত্রুকে) যন্তি (বিনাশ করে), চ (এবং) ত্রিভুবনং অপি (ত্রিলোককেও, অথবা স্থূল, সূক্ষ্ম ও কারণ পরীরকে) তে (তাহারা) বশ্যভাবং নয়ন্তি (বশীভূত বা জয় করে) । ৩

[হে] ত্রিজগৎ-অঘ-হরে (ত্রিলোকের পাপনাশিনী), [হে] প্রকটিত-রদনে (বিকসিত-

হে মুক্তকেশি, হে কালিকে, তোমার ওষ্ঠপ্রান্ত হইতে রুধির-ধারাদয় বিগলিত হইতেছে ; হে দক্ষিণে রকারযুক্ত চন্দ্রকলা (৬) শোভিত ঈকার-বিশিষ্ট হ-কাররূপ তোমার অপর (হ+র্+ঈ+ং=হ্রী) বীজদ্বয় এবং কালিকা এই নাম যাহারা জপ করে, তাহারা শত্রুবিনাশ করে এবং তাহারা ত্রিলোকও জয় করে । ৩

বর্গাদ্যং বহিসংস্থং বিধুরতিললিতং তৎত্রয়ং কূর্চযুগ্মং

লজ্জাদ্বন্দ্বঞ্চ পশ্চাৎ স্মিতমুখি তদধষ্ঠদ্বয়ং যোজয়িত্বা ।

মাতর্থে যে জপস্তি স্মরহরমহিলে ভাবয়ন্তঃ স্বরূপং

তে লক্ষ্মীলাশ্রলীলাকমলদলদৃশঃ কামরূপা ভবন্তি ॥ ৫

দশনে) অথ (মা), যে বা (যাহারাই) তব (তোমার) মনুবিভবং (পূর্বোক্ত কালীবীজত্রয় [ক্রী ক্রী ক্রী—চিদ্বনমূর্তি], কূর্চদ্বয় [হ্রী হ্রী], মায়াদ্বয় [হ্রী হ্রী]) [পাঠান্তর—বিমল-তনু] চ (এবং) [হে] দক্ষিণে কালিকে এতৎ নাম (এই নাম) জপ্তা (জপ করিয়া) —বামে উর্ধ্ব করকমল-তলে (বামভাগস্থ উর্ধ্ব হস্তকমলে) কৃপাণং (কৃপাণ) তথা (আর) অধঃ (নিম্ন হস্তে) ছিন্নমুণ্ডং (ছিন্নমুণ্ড), চ (ও) সযো দক্ষিণভাগস্থ [উর্ধ্ব করে] অভীঃ (অভয়) চ (এবং) [নিম্ন করে] বরম্ (বর)—এতৎ (এইরূপ) ভাবয়ন্তি (ধ্যান করে) তেবাং (তাহাদের পক্ষে) ত্রাশ্বকস্ত (ত্রিনয়ন [ত্রিকালজ্ঞ] শিবের) অষ্টৌ সিদ্ধয়ঃ (অষ্টসিদ্ধি) করন্তাঃ (করায়ত্ত হইয়া থাকে) । ৪

[হে] স্মিতমুখি (সহাস্তবদনে) স্মরহর-মহিলে (মদনাস্তক শিবের [মোহিনী] শক্তি) মাতঃ (জননি), যে যে (যাহারা) [তোমার] স্বরূপং (স্বরূপ) ভাবয়ন্তঃ (অনুধ্যানপূর্বক) বহিসংস্থং (র-কারবিশিষ্ট) [পাঠান্তর—বহিঃসুজন্ম] বিধু-রতি-ললিতং (চন্দ্রবিন্দু ও ঙ্গে-কার-শাসিত) [পাঠান্তর—বিধুরতিবলিতং] বর্গ-আত্মং (ক-কার) তৎ ত্রয়ম্ (সেই তিনটিকে অর্থাৎ ক্রী ক্রী ক্রী এই বীজত্রয়কে) পশ্চাৎ (তাহার পরে) কূর্চযুগ্মম্ (হ্রী হ্রী এই বীজ-দ্বয়কে চ (ও) লজ্জা-দ্বন্দ্বং (হ্রী হ্রী এই বীজদ্বয়কে) তৎ-অধঃ (তৎপশ্চাতে) ঠ-দ্বয়ং (বাহা মস্ত্র) যোজয়িত্বা (যোগ করিয়া) জপস্তি (জপ করে) তে (তাহার) লক্ষ্মী লাভ-লীলা-কমল-দল-দৃশঃ (লক্ষ্মীর নৃত্য ও ক্রীড়া যে কমলে হয় সেইরূপ কমলের পত্রসদৃশ চক্ষু বাহাদের) [এবং] কামরূপাঃ (স্বচ্ছন্দ দেহধারী) ভবন্তি (হয়) । ৫

হে ত্রিলোকের পাপনাশিনি, হে বিকসিতদশনে মা, যাহারা তোমার পূর্বোক্ত মস্ত্র এবং ‘দক্ষিণে কালিকে’, এই নাম-জপ করিতে করিতে তোমার বামোর্ধ্ব করকমলে কৃপাণ, বামনিম্ন করে ছিন্নমুণ্ড, দক্ষিণোর্ধ্ব করে অভয় ও নিম্নকরে বরমুদ্রা ধ্যান করে, তাহাদের নিকট ত্রিলোকের অষ্টসিদ্ধি করায়ত্ত হয় । ৪

প্রত্যেকং বা দ্বয়ং বা ত্রয়মপি চ পরং বীজমত্যন্তগুহ্যং

তন্মায়ী যোজয়িত্বা সকলমপি সদা ভাবয়ন্তো জপন্তি ।

তেষাং নেত্রারবিন্দে বিহরতি কমলা বক্তৃশুভ্রাংশুবিম্বে

বাগ্দেবী দেবি মুণ্ডশ্রগতিশয়লসংকণ্ঠি পীনস্তনাঢ্যে ॥ ৬

[হে] মুণ্ডশ্র-অতিশয়-লসৎ-কণ্ঠি) মুণ্ডমালা দ্বারা হৃশোভিত কণ্ঠশালিনি, মুণ্ডমালা-বিভূষিতে [পঞ্চাশৎ বর্ণমালা হৃশোভিতে শব্দব্রহ্মরূপিনি]), পীন-স্তন-আঢ্যে ([অমৃতগরিপূর্ণ] পীষর-স্তনৈবর্ষ-শোভিতে) দেবি (যত্রকাশব্রহ্মরূপিনি), [যাহারা] সদা ভাবয়ন্তঃ (তোমার রূপ সর্বদা অভিধান পূর্বক) তৎ-নায়ী (তোমার দক্ষিণা কালিকা নামের সহিত) অত্যন্ত গুহ্যং (অতিগোপনীয়) প্রত্যেকং বা (হয় প্রত্যেকটি বীজ) দ্বয়ং বা (অথবা দুটি বীজ) ত্রয়ম্ অপি চ (অথবা তিনটি বীজ) যোজয়িত্বা (যোগ করিয়া), সকলম্ অপি (এক [দ্ব্যবিশতি অক্ষর বিশিষ্ট বিভারাজী মন্ত্র অর্থাৎ ক্রী' ক্রী' ক্রী' হ্' হ্' হ্রী' হ্রী' দক্ষিণে কালিকে ক্রী' ক্রী' ক্রী' হ্' হ্' হ্রী' হ্রী' স্বাহা এই] সমগ্র মন্ত্র) জপন্তি (জপ করে) তেষাং (তাহাদের) নেত্র-অরবিন্দে (নয়নকমলে) কমলা (লক্ষ্মী) [ও] বক্তৃ-শুভ্রাংশু-বিম্বে (মুখচন্দ্রমণ্ডলে) বাগ্দেবী (সরস্বতী) বিহরতি (বিহার করেন) । ৬

হে সহাস্তবদনে মদনাস্তকমোহিনি মাতঃ, যাহারা তোমার স্বরূপ চিন্তা করিতে করিতে র-কার-বিশিষ্ট এবং চন্দ্রবিন্দু ও ঙ্গ-কার-শোভিত ক-কাররূপ বীজত্রয় (ক্রী' ক্রী' ক্রী') এবং তৎপরবর্তী বৃচ্চদ্বয় (হ্' হ্') ও লজ্জাদ্বয়ের (হ্রী' হ্রী') সহিত স্বাহা মন্ত্র যোগ করিয়া জপ করে, তাহারা লক্ষ্মীর লীলা-কমলে পত্রসদৃশ নেত্রসম্পন্ন হয় এবং ইচ্ছানুযায়ী দেহধারণে সমর্থ হয় । ৫

হে মুণ্ডমালা-হৃশোভিতে, পীনপয়োধর-শোভিতে দেবি, যাহারা সর্বদা তোমার ধ্যাননিরত হইয়া তোমার (দক্ষিণা কালিকা) নামের সহিত অতি গোপনীয় একটি, দুইটি অথবা তিনটি বীজ সংযোজিত করিয়া কিংবা তোমার মন্ত্রটি সমগ্ররূপেই জপ করে, তাহাদের নয়নকমলে লক্ষ্মী ও চন্দ্রবদনমণ্ডলে সরস্বতী বিরাজ করেন । ৬

গতাস্থনাং বাহুপ্রকরকৃতকাঞ্চীপরিলসন্নিভাং

দিগ্ভ্রাং ত্রিভুবনবিধাত্রীং ত্রিনয়নাম্ ।

শ্মশানেষ্টে তল্লে শবহৃদি মহাকালস্মরতপ্রযুক্তাং

ভাং ধ্যান্ জননি জড়চেতা অপি কবিঃ ॥ ৭

[হে] জননি (মাতঃ, চরাচরের জগৎপ্রদাত্রি) গত-অস্থনাং (মৃতগণের) বাহু-প্রকর-
কৃত-কাঞ্চী-পরিলসৎ-নিভাং (হস্তসমূহের দ্বারা রচিত কটিকৃৎশে শোভিত নিভঃশালিনী
[কল্লাবসানে মৃতজীবগণ তাঁহাদের কর্ণরাশিসহ বিরাটরূপিণী মহানায়ক-অবিজ্ঞাময় অংশে
অবস্থান করে এবং কল্লাবসানে তাঁহারই উদর হইতে বহির্গত হয়]) দিক্-ব্রহ্মাং (দিগম্বরী,
নিরাবরণা [মায়াভীতা, নিষ্ঠুরা]) ত্রিভুবন-বিধাত্রীং (ত্রিলোকের ভোগমোক্ষ-বিধানকারিণী
অথবা কল্লাবসানে কর্ণমুরূপ জগৎবিধানকারিণী) ত্রিনয়নাং (চন্দ্র-সূর্য অগ্নি এই ত্রৈলোক্য-
মুখা [ত্রিকালজ্ঞা]) শ্মশানেষ্টে (শ্মশানে স্থিত [মহাপ্রলয়ে সর্বভূত যেখানে শবরূপে লীন হয়,
সেই শ্মশানস্থানীয় মহাপ্রলয়কালে]) শব-হৃদি-তল্লে (শবরূপী শিবের হৃদয়শয্যায়, আত্ম-
প্রকৃতি-উপহিত নিষ্ক্রিয় ব্রহ্মরূপ চৈতন্যসাধারে) মহাকাল-স্মরত-প্রযুক্তাং (নিষ্ক্রিয় হেতু পরম-
শিবের সহিত অখণ্ড-আনন্দ সঙ্যোগে নিমগ্না) ভাং (চিৎশক্তিকপিণী তোমাকে) ধ্যান্
(ধ্যান করিয়া) জড়চেতাঃ অপি (মনবুদ্ধিও) কবিঃ (ক্রান্তদশা অর্থাৎ জ্ঞানী) [হয়] । ৭

হে মাতঃ, মৃত জীবের হস্তসমূহের দ্বারা বিরচিত কাঞ্চী পরি-
শোভিত নিভঃশালিনী, নিরাবরণা, ত্রিভুবনবিধাত্রী, ত্রিনয়না ও মহাপ্রলয়কালে
শ্মশানে (অর্থাৎ শবরূপী শিবের হৃদয়শয্যায়, নিষ্ক্রিয় ব্রহ্মরূপ স্বীয় আধারে)
অবস্থানপূর্বক পরম শিবের সহিত অভিন্নতা-বশতঃ পরমানন্দ-সঙ্যোগে নিমগ্না
সচ্ছিদানন্দশক্তিরূপিণী তোমাকে ধ্যান করিলে মূঢ় ব্যক্তিও জ্ঞানী হইয়া
থাকে । ৭

শিবাভিধোরাভিঃ শবনিবহমুণ্ডাস্থিনিকরৈঃ

পরং সন্ধীর্ণায়াং প্রকটিতচিঁতায়াং হরবধ্মৃ।

প্রবিষ্টাং সন্তুষ্টামুপরিষ্মরতেনাতিযুবতীং

সদা হ্যাং ধ্যায়ন্তি কচিদপি ন তেষাং পরিভবঃ ॥ ৮

বদামস্তে কিম্বা জননি বয়মুচ্চৈর্জড়ধিয়ঃ

ন ধাতা নাপীশো হরিরপি ন তে বেত্তি পরমম্।

তথাপি তদন্তক্রিমুখরয়তি চান্মাকমমিতে

তদেতৎ ক্ষন্তব্যং ন খলু পশুরোষঃ সমুচিতঃ ॥ ৯

যোরাভিঃ শিবাভিঃ (ভীষণ শিবাসমূহের দ্বারা [অপকীকৃত হৃদয় ভূতভগ্নাত্মের দ্বারা])
শবনিবহমুণ্ডাস্থিনিকরৈঃ (মৃতগণের কপাল-সমূহের দ্বারা [পূর্ব পূর্ব যন্ত্রের সংস্কারসমূহের
দ্বারা]) পরং সন্ধীর্ণায়াং (অতিশয় সঙ্কল) প্রকটিত-চিঁতায়াং (প্রচ্ছলিত আশানবহি-মধ্যে
[উচ্ছল বহি-ইন্দু-অর্কাখ্য কালাগ্নিমধ্যে)) প্রবিষ্টাং (প্রবিষ্টা) উপরি-স্মরতেন সন্তুষ্টাং
(মহাকালের সহিত বিপবীত রতিতে আনন্দিতা [মহাপ্রলয়ে চরাচর জগৎ কালাগ্নিদ্বারা
ভস্মীভূত হইলে মহাশক্তি মহাকালের সহিত অভিন্নরূপে অবস্থিতজনিত আনন্দে নিমগ্না])
অতিযুবতীং (বাল-বার্ধক্যাদি পরিণামরহিতা) হরবধ্মৃ (হরমোহিনী) হ্যাং (তোমাকে)
[যাহারা] সদা ধ্যায়ন্তি (সর্বদা ধ্যান করে) তেষাং (তাহাদের) কচিৎ আ (কোথাও)
ন পরিভবঃ (পরাজয় হয় না [কেবল্য-লাভহেতু অভয়প্রাপ্তি হয়]) । ৮

[হে] জননি (ব্রহ্মাণ্ডপ্রসবিনী মাতঃ) [হে] অনিতে (গুণাদিকৃত পরিচ্ছিন্নশূন্তে,

ভীষণ শিবাসমূহের দ্বারা পরিপূর্ণ ও শবকঙ্কাল-সমাকুল^১ প্রচ্ছলিত আশান-
বহি মধ্যে প্রবেশপূর্বক সদাশিবের সহিত মিলিত হওয়ায় আনন্দনিমগ্না
নিত্যযুবতী মহাকালমোহিনী তোমাকে যাহারা ধ্যান করে, তাহারা কোথাও
পরাজিত হয় না । ৮

১। স্বৎকণ্ঠে নৃকরোটীয়ঃ ধূর্জটে বা বিভাসতে ।

সর্ববাসন্তদর্দানাং সা স্টুটং বীজমালিকা ।

কাশীখণ্ড ৭৩।৩৭

সমস্তাদাপীনস্তনজঘনধুগু যৌবনবতী-

রতাসক্তো নক্তং যদি জপতি ভক্তস্তব মনুম্।

বিবাসাস্থাং ধ্যায়ন্ গলিতচিকুরস্তস্য বশগাঃ

সমস্তাঃ সিদ্ধোঘা ভূবি চিরতরং জীবতি কবিঃ ॥ ১০

অপরিমিতে [পাঠান্তর—অসিতে]), খাতা ন (না [সৃষ্টিকর্তা] ব্রহ্মা) ন ঈশ: অপি (না [সংহারকর্তা] রুদ্রও), ন হরি: অপি (না [পালনকর্তা] বিষ্ণুও) তে (তোমার) পরমং (যথার্থ ভাব) বেত্তি (জানেন)—[কেন না তাঁহারা সকলেই তোমার পরবর্তী ও তোমার হইতে উৎপন্ন]; উচ্চৈ: জড়ধির: (অতি মূঢ়মতি) বয়ং (আমরা) তে (তোমার সম্বন্ধে) কিং বা বদাম: (কি আবার বলিব, কি স্তব করিব)? তথা অপি (তাহা হইলেও) ত্বং-ভক্তি: (তোমার প্রতি ভক্তি) [আমাদিগকে] মুখরয়তি (স্তবকথনে প্ররোচিত করিতেছে); তৎ (স্মরণং) অস্মাকম্ (আমাদের) এতৎ চ (এই অযোগ্য প্রয়াস) ক্ষম্যমাণ (ক্ষমা কর), [কারণ] পশু-রোষ: (মায়াপাশে বদ্ধ অজ্ঞ জীবের প্রতি কোপ) ন খলু সমুচিত: (কখনও উচিত নহে) । ১

যদি ভক্ত: ([তোমার] ভক্ত) নক্তং (নিশাকালে জাগিয়া [জগৎ-স্থলত অজ্ঞানে] মোহিত না হইয়া) বিবাসা: (বিবস্ত্র [দেহত্বরূপ উপাধি হইতে মুক্ত হইয়া]) গলিতচিকুর: (মুক্তকেশ বা চপলভাশূন্য হইয়া, চিন্তবৃত্তিনিরোধ-পূর্বক) সমস্তাং (সম্যক্ প্রকারে) আপীন-স্তন-জঘন-ধুকু-যৌবনবতী-রত-আসক্ত: (পীনপয়োধরা ও জঘনশালিনী যুবতীকে অর্থাৎ

হে মাতঃ, হে অমিতে, ব্রহ্মা রুদ্র ও বিষ্ণু তোমার যথার্থ ভাব জানেন না ; অতি মূঢ়মতি আমরা আবার তোমার কি স্তব করিব ? তথাপি তোমার প্রতি ভক্তিই আমাদিগকে এই স্তবের দ্বারা মুখরিত করিতেছে ; স্মরণং আমাদের এই ধৃষ্টতা ক্ষমা কর, কারণ মায়াবদ্ধ জীবের প্রতি কখনও কোপ করা সমুচিত নহে । ২

যদি কোনও ভক্ত (সমাধিরূপ) নিশাকালে মায়াবরণশূন্য ও যোগনিমগ্ন হইয়া সর্বজীবপালিকা ও সর্বজীবজননী মূলাধারস্থা কুণ্ডলিনীশক্তির সহিত স্বীয় জীবাত্মাকে পরমাত্মায় সম্যক্ প্রকারে বিলয়পূর্বক সাযুজ্যসাম্বাদে মগ্ন হইয়া

সমাঃ সুষ্মীভূতো জপতি বিপরীতাং যদি সদা

বিচিন্ত্য ত্বাং ধ্যানন্ অতিশয়মহাকালসুরতাম্ ।

তদা তস্তা ক্ষৌণীতলবিহরমাগস্তা বিহুবঃ

করাশ্চোজে বশ্চা হরবধু মহাসিদ্ধিনিবহাঃ ॥ ১১

পালন ও সৃষ্টিকার্যবিধায়িনী কুণ্ডলিনীশক্তিকে জীবাশ্বাসহ সহস্রারব্বিত শিবের সহিত সম্মিলিত করিয়া সেই মিলন-আনন্দে নিমগ্ন হইয়া) ত্বাং ধ্যানন্ (তোমাকে [সর্বব্যাপিনীরূপে] ধ্যান করিতে করিতে) তব (তোমার) মনুং (মন্ত্র) জপতি (জপ করে) [তবে] সমস্তাঃ (সকল) সিদ্ধি-ওঘাঃ (সিদ্ধিসমূহ) তস্তা (তাহার) বশগাঃ (অধীন হয়) [এবং সে] চিরতরং (চিরকাল) কবিঃ (জ্ঞানী, জীবশুক্ত) [হইয়া] ভুবি (পৃথিবীতে) জীবতি (জীবন ধারণ করে) । ১০

[হে] হরবধু (শিবের শক্তি), সুষ্মীভূতঃ (নিশ্চলচিত্ত হইয়া) [পাঠান্বয়—সুষ্মীভূত] যদি (যদি) [কেহ] অতিশয়-মহাকাল-সুরতাং (মহাকালের সহিত অত্যন্ত রত্নসুখে নিমগ্না অর্থাৎ শুদ্ধ চৈতন্য অভিন্নরূপে অবস্থিতা) [অথচ] বিপরীতাং (বিপরীতভাৱে অবস্থিতা অর্থাৎ সৃষ্ট্যানুখী) ত্বাং (তোমাকে) সদা (নিরন্তর) বিচিন্ত্য ধ্যানন্ (চিন্তা সহকারে ধ্যান করিতে করিতে) সমাঃ (সম্বৎসর কাল) জপতি (তোমার মন্ত্র জপ করে) তদা (তাহা হইলে) মহাসিদ্ধি-নিবহাঃ (মহাসিদ্ধিসমূহ) ক্ষৌণীতল-বিহরমাগস্তা (পৃথিবীতলে বিচরণকারী) তস্তা বিহুবঃ (সেই বিধানের) কর-অশ্চোজে (করকমলে) বশ্চাঃ (আশ্রয় হয়) । ১১

তোমাকে ধ্যান করিতে করিতে তোমার মন্ত্র জপ করে, তবে নিখিলসিদ্ধি তাহার করায়ত্ত হয় এবং সে জীবশুক্ত হইয়া দীর্ঘকাল পৃথিবীতে বিচরণ করে । ১০

হে হরবধু, কেহ যদি নিশ্চলচিত্ত হইয়া মহাকালের সহিত অত্যন্ত অভিন্না অথচ সৃষ্ট্যানুখী তোমাকে নিরন্তর ধ্যান করিতে করিতে সম্বৎসরকাল তোমার মন্ত্র জপ করে, তাহা হইলে মহাসিদ্ধি-সমূহ সেই অবনীমণ্ডলবিহারী বিধানের করকমলের অধীন হয় । ১১

প্রসূতে সংসারং জননি ভবতী পালয়তি চ

সমস্তং ক্ষিত্যাদি প্রলয়সময়ে সংহরতি চ ।

অতস্ত্বং ধাতাহসি ত্রিভুবনপতিঃ শ্রীপতিরহো

মহেশোহপি প্রায়ঃ সকলমপি কিং স্তোমি ভবতীম্ ॥ ১২

অনেকে সেবস্তে ভবদধিকগীর্বাণনিবহান্

বিমূঢ়াস্তে মাতঃ কিমপি নহি জানন্তি পরমম্ ।

সমারাধ্যামাদ্যাং হরিহরবিরিঞ্চাদিবিবুধৈঃ

প্রপন্নোহস্মি সৈবং রতিরসমহানন্দরসিকাম্ ॥ ১৩

[হে] জননি (মাতঃ), ভবতী (আপনি) [পাঠান্তর—জগতীম্] সংসারং (জগৎপ্রপঞ্চ) প্রসূতে (উৎপাদন করেন) পালয়তি (পালন করেন) চ (এবং) প্রলয়সময়ে (প্রলয়কালে) ক্ষিত্তি-আদি সমস্তং (পৃথিবী প্রভৃতি সমস্তই) সংহরতি চ (সংহারও করেন) ; অতঃ (সুতরাং), অহো (আহা), ত্বং (তুমি) ধাতা (ব্রহ্মা [সৃষ্টিশক্তি]), ত্রিভুবনপতিঃ শ্রীপতিঃ অসি (ত্রিলোকেশ্বর বিষ্ণুও [পালনকারিণী নারায়ণী শক্তি] বটে [তুমি]), মহেশঃ অপি (এমন কি [তুমি] রুদ্রও [সংহারশক্তি])—প্রায়ঃ সকলম্ অপি ([তুমিই] এই সমস্ত হইয়াছে) ; ভবতাং (আপনাকে) কিং স্তোমি (কী স্তব করিব) ? [পাঠান্তর—অতস্ত্বং ধাতাহসি, এবং স্তোমি হলে স্তোতি—ত্রিভুবনপতি বিষ্ণু ও মহেশ সমাক্ষপকারে তোমার স্তব করিতে পারেন কি] ? ১২

অনেকে (অনেক লোক) ভবৎ-অধিক-গীর্বাণ-নিবহান্ (তোমা অপেক্ষা অধিক ঐশ্বর্যশালী [মনে করিয়া তোমা বাতীত] অপর দেবগণকে) সেবস্তে (পূজাদি করে) ; [হে] মাতঃ (মা), তে বিমূঢ়াঃ (সেই অতি মূঢ়েরা) পরমং (পরম তত্ত্ব) কিম্ অপি (কিছুই) ন হি

হে মাতঃ, তুমি জগৎপ্রপঞ্চ উৎপাদন কর ও পালন কর এবং প্রলয়কালে পৃথিব্যাদি সমস্তই সংহার কর ; সুতরাং, অহো, তুমিই ব্রহ্মা, তুমিই ত্রিভুবন-পতি বিষ্ণু এবং তুমিই রুদ্র ; তুমিই এই সমস্ত হইয়াছ । তোমাকে আমি কী স্তব করিব ? ১২

ধরিত্রী কীলালং শুচিরপি সমোরোহপি গগনং

ত্বমেকা কল্যাণী গিরিশরমণী কালি সকলম্।

স্তুতিঃ কা তে মাতর্নিজকরণয়া মামগতিকং

প্রসন্না হং ভূয়া ভবমমু ন ভূয়ান্মমু জমুঃ ॥ ১৪ .

জানন্তি (মোটেই জানে না)। হরি-হর-বিরিঞ্চি-আদি-বিবৃধৈঃ (ব্রহ্মা, বিষ্ণু ও রুদ্র প্রভৃতি দেবগণকর্তৃক) [পাঠান্তর—হরিহরবিরিঞ্চাদিভিরপি] সমারাধ্যাম্ (সমুপাসিতা) আত্মাঃ সর্বাশ্রয়ী) রতি-রস-মহানন্দ-রসিকং (মহাদেব পরব্রহ্ম, তাঁহার সহিত মিলনহেতু ব্রহ্মা-নন্দরস উপভোগে নিমগ্না) শৈবং (স্বতঃপ্রণোদিত হইয়া, সাগ্রহে) প্রপন্নঃ অগ্নি (শরণ লইতেছি)। ১৩

[হে] কালি (কালভয়বারিণি), [তুমি] ধরিত্রী (ক্ষিতি) কীলালং (জল), শুচিঃ অপি (অগ্নিও [তুমি]), সমীরঃ অপি (বায়ুও [তুমি]) গগনং (আকাশও [তুমি]) ; [তুমি] কল্যাণী (জীবনজল-বিধায়িনী) গিরিশ-রমণী ([জ্ঞানরূপ কৈলাসশিখরে শয়ান] শিবের শক্তি [কুটস্থ ব্রহ্মের হ্লাদিনী শক্তি]), ত্বম্ একা সকলং (তুমি অদ্বিতীয়া হইয়াও সর্বস্বরূপাণী) ; হে মাতঃ, তে (তোমার) স্তুতিঃ (স্তুত) কা (কি, কিরূপে হইতে পারে) ? হং (তুমি) নিজ-করণয়া (আপন কৃপায়) [পাঠান্তর—তব করুণয়া] অগতিকং মাং (গতিহীন আমার প্রতি) প্রসন্না ভূয়াঃ (প্রসন্না হও)—[যেন] ভবম্ অমু (এই জন্মের পর) মম (আমার) জমুঃ পুনর্জন্ম) ন ভূয়াং (না হয়)। ১৪

বহু লোক তোমায় ত্যাগ করিয়া অপর দেবগণকে সেবা করিয়া থাকে ; হে মাতঃ, সেই সব অতি মূর্খেরা পরমতত্ত্ব কিছুমাত্র অবগত নহে। আমি সাগ্রহে ব্রহ্মা, বিষ্ণু ও রুদ্র প্রভৃতি দেবগণকর্তৃক সমুপাসিতা, আত্মা ও স্থায়ী ব্রহ্মানন্দরস উপভোগে নিপুণা তোমার শরণাগত হইলাম। ১৩

হে কালি, তুমি ক্ষিতি, অপ, তেজ, মরুৎ ও ব্যোম ; তুমি কল্যাণ-বিধায়িনী গিরিশরমণী ; তুমি অদ্বিতীয়া হইয়াও সর্বরূপে বিরাজিতা ; হে মাতঃ, তোমার আবার কী স্তুত হইবে ? তুমি শুধু নিজ কৃপায় নিরাশ্রয় আমার প্রতি প্রসন্না হও—যেন এই জন্মান্তে আমার আর পুনর্জন্ম না হয়। ১৪

শ্মশানস্থঃ স্বস্থো গলিতচিকুরো দিক্‌পটধরঃ

সহস্রং বর্ক্সাণাং নিজগলিতবীর্ঘেন কুসুমম্ ।

জপংস্বং-প্রত্যেকং মনুমপি তব ধ্যাননিরতো

মহাকালি স্মৈরং স ভবতি ধরিত্রীপরিবৃতঃ ॥ ১৫

গৃহে সম্মার্জ্যতাঃ পরিগলিতবীর্ঘং হি চিকুরং

সমূলং মধ্যাহ্নে বিতরতি চিতায়াং কুজদিনে ।

সমুচ্চার্য প্রেমণা মনুমপি সকুং কালি সততং

গজারুঢ়ো যাতি ক্ষিতিপরিবৃতঃ সংকবিবরঃ ॥ ১৬

[হে] মহাকালি (পরব্রহ্মরূপিনি), তু (পরন্তু) [যে সাধক] গলিতচিকুরঃ (মূল-
কেশ বা বিগতচাক্ষু) [ও] দিক্‌-পট-ধরঃ (দিগম্বর বা সর্বোপাধিবর্জিত হইয়া) শ্মশানস্থঃ
(শ্মশানে যেরূপ স্থলবস্তুর লয় হয়, সেইরূপ সর্ববস্তুর লয়স্থল ব্রহ্মে মনোনিবিষ্ট করিয়া) স্বস্থঃ
(আশ্রয় হইয়া) [পাঠান্তর—স্থঃ] তব (তোমার) ধ্যাননিরতঃ (ধ্যাননিষ্ঠ হইয়া) স্বং-
প্রত্যেকং মনুম্ অপি জপন্ (এবং তোমার প্রত্যেক মন্ত্র জপ করিতে করিতে [পাঠান্তর—
স্বং স্থলে তৎ] নিজ-গলিত-বীর্ঘেন (আপনার সহস্রার হইতে ক্ষরিত অমৃতের সিক্ত করিয়া)
বর্ক্সাণাং সহস্রং কুসুমং (হাজার আকন্দ ফুল) [তোমাকে অর্পণ করে] [আকন্দ অপরাপর
ফুলেরও উপলক্ষণ ; কারণ অর্ক বা আদিত্য চিত্তের স্থান ; অতএব অর্ক-শব্দে চিত্তবৃত্তিরূপ কুসুম
অর্থাৎ দয়া, ক্রমা ইত্যাদি বৃত্তিতে হইবে]—সঃ (সে) বৈবরং (অনারাসে) ধরিত্রী-পরিবৃতঃ
(পৃথিবীর সত্রাট) ভবতি (হয়) । ১৫

[হে] কালি (কালনিরোধজ্ঞা পরিনির্বাণকলা), [যিনি] কুজদিনে (মঙ্গল বারে
[মঙ্গল জ্ঞানে]) মধ্যাহ্নে (মধ্যাহ্নে বা রাত্রে [প্রথর জ্ঞানালোকে]) [তোমার] মনুম্
অপি (মন্ত্র) প্রেমণা (ভক্তি সহকারে) সমুচ্চার্য (সম্যক উচ্চারণ-পূর্বক) গৃহে (শরীরে)

হে মহাকালি, যে সাধক কিন্তু চিত্তবৃত্তি-নিরোধ ও উপাধি বর্জনপূর্বক ব্রহ্ম-
পরায়ণ ও আশ্রয় হইয়া তোমার ধ্যান ও প্রত্যেকটি মন্ত্র জপ করিতে করিতে
সহস্রার-ক্ষরিত অমৃতরসে আসিক্ত ও আদিত্যাত্মচিত্ত হইতে সমুত্ত ভাবগুণ-
সমূহকে তোমার অর্পণ করে, সে অনারাসে সত্রাট হইয়া থাকে । ১৫

স্বপুংপরাকীর্ণং কুসুমধনুষো মন্দিরমহো

পুরো ধায়ন্ ধায়ন্ যদি জপতি ভক্তস্তব মমুম্ ।

গন্ধর্বশ্রেণীপতিরপি কবিতামৃতনদী-

নদীন্যঃ পর্যন্তে পরমপদলীনঃ প্রভবতি ॥ ১৭

চিতায়ং (চিদয়িতে) সম্মার্জিতাঃ (সম্মার্জনো [যাযাযার শোধিত হয়, অর্থাৎ সম্বৃদ্ধি, তাহা] হইতে) পরিগলিত-বীর্ষং (তাক্তরেতঃ অর্থাৎ ক্ষরিত আনন্দামৃতকে) [এবং] সমুৎ চিকুরং (মূলের সহিত কেশ অর্থাৎ সহেতুক অবিজ্ঞা-কামসহ কেশবং চিত্তবৃত্তিসমূহকে) সত্বং (এক-বারও) বিতরতি (অর্পণ করেন) [অর্থাৎ নির্বোজ সমাধি লাভ করেন] [সঃ] হি ([তিনি] অবশ্যই) সততঃ (সর্বদা) সৎ-কবি-বরঃ (শ্রেষ্ঠ জ্ঞানী) [ও] ক্ষিতিপরিবৃতঃ (পৃথিবীপতি) [হইয়া] গজারূঢ়ঃ বাতি (গজারোহণে পরিভ্রমণ করেন) । ১৬

[হে] মাতঃ, ভক্তঃ যদি স্বপুংপৈঃ আকীর্ণং (নিজ রজঃ অর্থাৎ রক্তবর্ণ স্বীয় তেজোযাযা বাপ্ত) কুসুম-ধনুষঃ মন্দিরং (কামদেবের মন্দির অর্থাৎ মূলাধারস্থ ত্রিকোণমণ্ডল) পুরঃ (নিজাগ্রে) ধায়ন্ ধায়ন্ (ধ্যান করিতে করিতে) তব (তোমার) মমুম্ (মম) জপতি (জপ করে) [তবে] অহো, [সে] গন্ধর্বশ্রেণী-পতিঃ (গন্ধর্বরাজ চিত্তরথ-সদৃশ গায়ক) অপি (ও) কবিতামৃত-নদী-নদীনঃ (কবিতারসরূপ নদীর আধার সমুদয়রূপ) [হইয়া] পর্যন্তে (দেহান্তে) পরমপদলীনঃ (পরমপদে লীন হইয়া) প্রভবতি (নির্বাণ প্রাপ্ত হয়) [অর্থাৎ সে বিদেহমুক্তির অধিকারী হয়] । ১৭

হে কালি, যিনি মঙ্গল ফলে মধ্যাহ্নসদৃশ প্রথর জ্ঞানালোকে তোমার মস্ত ভক্তিসহকারে উচ্চারণপূর্বক শরীরাস্তবর্তী চিদয়িতে সদ্ভূদ্ধিপ্রসূত আনন্দামৃত এবং সহেতুক চিত্তবৃত্তিসমূহ অর্পণ করেন, তিনি অবশ্যই শ্রেষ্ঠ জ্ঞানী ও পৃথিবী-পতি হইয়া সর্বদা গজারোহণে পরিভ্রমণ করেন । ১৬

হে মাতঃ, কোনও ভক্ত যদি (মূলাধার পদ্মে) রক্তজ্যোতিতে উদ্ভাসিত ত্রিকোণমণ্ডল নিজাগ্রে ধ্যান করিতে করিতে তোমার মস্ত জপ করে তবে, অহো, সে গন্ধর্বগণের অধীশ্বর ও কবিতামৃতনদীর আধার হইয়া দেহাবসানে পরমপদ প্রাপ্ত হইয়া নির্বাণ লাভ করে । ১৭

ত্রিপঞ্চারে পীঠে শবশিবহৃদি স্মেরবদনাং

মহাকালেনোচ্চৈর্মদনরসলাবণ্যনিরতাম ।

সমাসক্তো নক্তং স্বয়মপি রতানন্দনিরতো

জুনো যো দ্ব্যায়েৎ স্বাময়ি জননি স স্তাৎ স্মরহরঃ ॥ ১৮

অয়ি জননি (হে মাতঃ), যঃ জনঃ (যে ব্যক্তি) নক্তং (নিশাকালে), স্বয়ম্ অপি (নিজেও) সমাসক্তঃ (সম্যক্ একাগ্রচিত্ত) [ও] রতানন্দ-নিরতঃ (রমণানন্দ-নিরত, অর্থাৎ জীবাশ্রা ও পরমাত্মার যে রমণ বা মিলন, তুচ্ছনিত আনন্দে নিরত হইয়া) ত্রি-পঞ্চ-অরে পীঠে (পঞ্চদশ কোণযুক্ত কালীমন্ড্রে) শব-শিব-হৃদি (নিগুণ ব্রহ্ম-হৃদয়োগরি) মহাকালেন (সগুণ-ব্রহ্মের সহিত) উচ্চৈঃ-মদনরস-লাবণ্য-নিরতাম্ ([বিপরীতভাবে মিলনজনিত] অত্যন্ত স্থায়ী আনন্দ ও বিলাসাদিতে রত) স্মেরবদনাং (হাস্তবদনা, আনন্দময়ী) ত্বাম্ (তোমাকে) দ্ব্যায়েৎ (ধ্যান করে) সঃ (তিনি) স্মরহরঃ স্তাৎ (মদনাস্তক শিবসদৃশ হন) । ১৮

হে কালি, যিনি মিশাকালে স্বয়ং একাগ্রচিত্তে ও জীবাশ্রার পরমাত্মায় লয়জনিত আনন্দে বিভোর হইয়া (হৃদয়) পঞ্চদশ-কোণযুক্ত কালীমন্ড্রে, শবরূপ নিগুণ ব্রহ্মোপরি, সগুণাখ্য মহাকালের সহিত বিপরীতভাবে মিলন-জনিত স্থায়ী আনন্দ ও বিলাসাদিতে নিরতা হাস্তবদনা আনন্দময়ী, তোমাকে ধ্যান করেন, তিনি মদনাস্তক শিব-সদৃশ হন ।

১। কালীতন্ত্রোক্ত কালীমন্ড্র । মধ্যে পরমনির্বাণকলারূপা ব্রহ্মবীজ ক্রী । উহার বাহিরে অতি বিশুদ্ধা প্রতিবিষট্টৈশ্বাস্তিকা, অর্থাৎ “অহং ব্রহ্মাহমি” ইত্যাকার বৃত্তি মাত্র নির্বাণকলা মায়াবীজ ভৌরূপ বৈলবচক্ৰ । উহার পর বহিঃ-বট্‌কোণ ও অন্তঃ ত্রি-ত্রিকোণ—পঞ্চদশ অর বা কোণ । প্রতি কোণে কালী, কপালিনী, কুলা, কুরুকুলা প্রভৃতি অন্তরঙ্গা পঞ্চদশ শক্তি—ইহার পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়, পঞ্চ কর্মেন্দ্রিয় এবং পঞ্চ প্রাণের জ্ঞাপিকা । উহার বাহিরে বিষ্ণুপাশরশাস্ত্রক অনাদি দুরতায় অজ্ঞানে উপহিত তটস্থলক্ষণ হুঁ বীজাখ্য বৃত্ত । উহার বাহিরে অষ্টমল পদ্ম-পদ্মে ব্রাহ্মী, নারায়ণী, মহেশ্বরী প্রভৃতি অষ্টনারিকা—ইহার ক্ষিতি অপ্, প্রভৃতি গীতোক্ত অষ্ট অপরা প্রকৃতির (গীতা ৭।৪) জ্ঞাপিকা । উহার বাহিরে ভূপূরসমূহ অর্থাৎ পঞ্চীকৃত ব্রহ্মাণ্ডসকল ।

সলোমাস্থি শৈবঃ পললমপি মার্জারমসিতে

পরকৌষ্ঠঃ মৈষঃ নরমহিষয়োচ্ছাগমপি বা ।

বলিং তে পূজায়াময়ি বিতরতাং মর্ত্যবসতাং

সতাং সিদ্ধিঃ সৰ্বা প্রতিপদমপূৰ্বা প্রভবতি ॥ ১৯ ॥

বলী লক্ষং মন্ত্ৰং প্রজপতি হবিষ্যশনরতো

দিবা মাতর্যুগলচরণযুগলখাননিপুণঃ ।

পরং নক্তং নগ্নো নিধুবনবিনোদেন চ মন্ত্ৰং

জপেন্নক্ষং স স্রাং স্রহরসমানঃ ক্ষিতিতলে ॥ ২০ ॥

অয়ি অসিতে ([অতি দূর বলিঙ্গা] হে ঞ্জামে, নিতামুক্তস্বরূপিণি), তে (তোমার)
পূজায়াং (পূজাতে) ছাগম্ [পললম্] (ছাগের মাংস), আপ বা নর-মহিষয়োঃ (কিংবা নর
ও মহিষের) মৈষং (মেষের) চ (ও) উষ্ট্রম্ (উষ্ট্রের) অপি (অথবা) মার্জারম্ (বিড়ালের)
[ছাগ নর মহিষ মেঘ উষ্ট্র মার্জার—কাম, লোভ, ক্রোধ, মোহ, মদ ও মাংসগকে বৃথাইতেছে]
সলোম-অস্থি পললম্ (অস্থি ও লোমসহ মাংস [সহৈতুক হুল, স্কন্ধ ও ঐতি স্কন্ধ কুবুত্তিসমূহ-
রূপ]) পরম্ বলিম্ (উৎকৃষ্ট বলি) শৈবঃ (সাগ্রহে) বিতরতাং (প্রদানকারী) মর্ত্যবসতাং
সতাং (ধরাধামবাসী সাধুগণের) প্রতিপদম্ (পদে পদে) সৰ্বা (সর্বপ্রকার) অপূৰ্বা সিদ্ধিঃ
(সর্বোত্তম সিদ্ধি) প্রভবতি (হইয়া থাকে) । ১৯

[হে] মাতঃ, বলী (জিতেন্দ্রিয় ব্যক্তি) দিবা (দিবাভাগে ব্যাখিতাবস্থায়) হবিষ্য-অশন-
রতঃ (হবিষ্য ভক্ষণপূর্বক, সদাচারযুক্ত হইয়া) যুগ্মৎ-চরণ-যুগল-খান-নিপুণঃ (তোমার পাদ-
দ্বয়-খানে মগ্ন হইয়া) লক্ষং মন্ত্ৰং (লক্ষ মন্ত্ৰ) প্রজপতি (জপ করেন) ; পরং (পরন্তু)

হে কালিকে, মর্ত্যবাসী যে সাধুগণ সাগ্রহে লোম ও অস্থি সহ মার্জার
উষ্ট্র মেঘ নর মহিষ ও ছাগের মাংসরূপ উত্তম বলি (অর্থাৎ ষড়রিপুকে)
তোমায় প্রদান করেন, তাঁহারা প্রতিপদে সর্বোত্তম সিদ্ধির অধিকারী হন । ১৯

হে মাতঃ, যে জিতেন্দ্রিয় ব্যক্তি দিবাভাগে হবিষ্যাদী হইয়া তোমার পাদ-

ইদং স্তোত্রং মাতস্তব মমুসমুদ্বারণজমুঃ

স্বরূপাখ্যং পাদাম্বুজযুগলপূজাবিধিযুতম্ ।

নিশার্ধং বা পূজাসময়মধি বা যন্তু পঠতি

প্রলাপস্তম্ভাপি প্রসরতি কবিত্বামৃতরসঃ ॥ ২১

নকং (নিশাকালে) চ (ও) নমঃ (সর্ববন্ধনমুক্ত হইয়া) নিধুবন-বিনোদেন (কুণ্ডলিনীশক্তি-
সহ পরমাত্মার মিলনসম্বৃত্ত আনন্দ উপভোগ করিতে করিতে) লক্ষ্য মমুঃ (লক্ষ্য মমুঃ) জপেৎ
(জপ করিবেন) সঃ (তিনি) ক্ষিতিলে (পৃথিবীমধ্যে) অরহর-সমানঃ (শিবসদৃশ) স্ত্রাৎ
(হইবেন) । ২০

[হে মাতঃ, মমু-সমুদ্বারণ-জমুঃ (বাহাতে মম্বোদ্বারের উৎপত্তি আছে) পাদ-অম্বুজ-
যুগল-পূজা-বিধি-যুতং (পাদপদ্মদ্বয়ের পূজাবিধি বাহাতে আছে) স্বরূপ-আখ্যং (স্বরূপবর্ণন-
সম্বলিত) তব (তোমার) ইদং (এই) স্তোত্রং (স্তব) যঃ তু (যে কেহ) নিশার্ধং বা
পূজাসময়ং বা (হয় মহানিশায় অথবা পূজাকালে) অধি-পঠতি (উচ্চৈঃশ্বরে পাঠ করে)
[পাঠান্তর—পূজাসময়মথবা যন্তু] তন্তু (তাহার) প্রলাপঃ অপি (অর্থহীন বাক্যও) কবিত্বা-
মৃতরসঃ (কাব্যামৃতাত্মক-মুক্ত হইয়া) প্রসরতি (নিঃসৃত হয়) । ২১

দ্বয় ধ্যান করিতে করিতে লক্ষ্য মমুঃ জপ করেন এবং পুনরায় নিশাকালে সর্ব-
বন্ধনমুক্ত হইয়া ও কুলকুণ্ডলিনীর সহিত পরমাত্মার মিলনসম্বৃত্ত আনন্দ উপ-
ভোগ করিতে করিতে লক্ষ্য মমুঃ জপ করেন, তিনি ধরাধামে শিবসদৃশ হইয়া
থাকেন । ২০

হে মাতঃ, মম্বোদ্বারের উৎপত্তিসম্বলিত, তোমার পাদপদ্মযুগলের পূজাবিধি
ও তোমার স্বরূপবর্ণনযুক্ত এই স্তোত্র যে কেহ মহানিশায় অথবা পূজাকালে
উচ্চৈঃশ্বরে পাঠ করে, তাহার প্রলাপসমূহও কাব্যামৃতাস্বাদে পূর্ণ হইয়া
নিঃসৃত হয় । ২১

১ ।

পরশক্যাক্ষমিথুনসংযোগানন্দনির্ভরঃ ।

য আন্তে দৈবুন্ তৎ স্ত্রাৎ, অপরে জ্ঞানিবেবকাঃ ॥

—কুলার্ণবস্ত্র

কুরঙ্গাক্ষীবৃন্দং তমহুসরতি প্রেমতরলং

বশস্তম্ভ ক্ষৌণিপত্তিরপি কুবেরপ্রতিনিধিঃ ।

রিপুঃ কারাগারং কলয়তি চ তং কেলিকলয়া

চিরং জীবনুক্তঃ স ভবতি চ ভক্তঃ প্রতিজ্ঞনুঃ ॥ ২২

ইন্দ্রাদিকৃতদেবীস্তুতিঃ (সংক্ষিপ্তা) *

দেবি প্রপন্নার্তিহরে প্রসীদ, প্রসীদ মাতর্জগতোহখিলস্য ।

প্রসীদ বিশ্বেশ্বরী পাহি বিশ্বং, ভ্রমীশ্বরী দেবি চরাচরস্য ॥ ১

প্রেমতরলং (অমুরাগচঞ্চল) কুরঙ্গাক্ষীবৃন্দং (যুগনয়না স্ত্রীসমূহ) তম্ অহুসরতি (তাঁহার পশ্চাক্কাবন করে) ; ক্ষৌণিপতিঃ (ক্ষিতিপতি) তস্ত (তাঁহার) বশঃ (অধীন হন) [তিনি রাজৈশ্বর্যধনভিত হন] ; অপি কুবের প্রতিনিধিঃ (কুবের-সদৃশ ধনবানও হন) ; চ (ও) রিপুঃ (শত্রু) তং (তাঁহাকে) কারাগারং কলয়তি (কারাগারসদৃশ ভয় করে) ; সঃ (তিনি) প্রতি-জ্ঞনুঃ (প্রতি-জ্ঞয়ে) ভক্তঃ (তোমার ভক্ত) [হইয়া থাকেন], চ (এবং) চিরং (দীর্ঘকাল) কেলিকলয়া (আনন্দসন্তোগে) জীবনু (জীবন যাপন করিয়া) মুক্তঃ (মুক্ত) ভবতি (হন) । ২২

[হে] দেবি, [হে] প্রপন্ন-আর্তি-হরে (শরণাগতের দুঃখহারিণী), প্রসীদ (তুমি প্রসন্ন হও) ; [হে] অখিলস্য (সমস্ত) জগতঃ (জগতের) মাতঃ (জননী) প্রসীদ ; [হে] দেবি, [হে] বিশ্ব-ঈশ্বরী প্রসীদ, বিশ্বং (জগৎকে) পাহি (পালন কর)—ভুং (তুমি) চর-অচরস্ত (স্থাবরজঙ্গমাঙ্গক জগতের) ঈশ্বরী (অধীশ্বরী) । ১

যুগনয়না স্ত্রীসমূহ অমুরাগে চঞ্চল হইয়া তাঁহার অনুগমন করে, ক্ষিতিপতি তাঁহার অধীন হন, এবং তিনি কুবেরসদৃশ ধনবান হন । শত্রুগণ তাঁহাকে কারাগারসদৃশ ভয় করে । তিনি প্রতিজ্ঞয়ে তোমার ভক্ত হন এবং দীর্ঘকাল আনন্দসন্তোগে জীবন যাপন করিয়া পরিশেষে মুক্ত হইয়া থাকেন । ২২

হে দেবী, হে শরণাগতের দুঃখবিনাশিনী, তুমি প্রসন্ন হও ; হে অখিল

আধারভূতা জগতস্ত্রমেকা, মহীশ্বরূপেণ যতঃ স্থিতাহসি ।

অপাং স্বরূপস্থিতয়া স্বয়ৈতদাপ্যাত্যতে কৃৎস্নমলজ্যাবীর্ঘে ॥ ২

স্বং বৈষ্ণবীশক্তিঃ পরমাত্মা, বিশ্বস্তা বীজং পরমাহসি মায়া ।

সম্মোহিতং দেবি সমস্তমেতৎ, স্বং বৈ প্রসন্ন ভুবি মুক্তিহেতুঃ ॥ ৩

ত্বম্ (তুমি) জগতঃ (জগতের) আধার-ভূতা (আশ্রয়রূপা),—যতঃ (কেন না) একা (অদ্বিতীয়া তুমিই) মহী-স্বরূপেণ (পৃথিবীরূপে) স্থিতা (অবস্থিত) অসি (আছ) ; [হে] অলজ্যাবীর্ঘে (অনতিক্রমণীয় শক্তি), অপাং (জলরাশি) স্বরূপ-স্থিতয়া (স্বরূপে অবস্থানপূর্বক) স্বয়া (তোমার দ্বারা) এতৎ (এই) কৃৎস্নম্ (সমস্ত জগৎ) আপ্যাত্যতে (সংবর্ধিত হয়, তৃপ্ত হয়) । ২

স্বং (তুমি) বিশ্বস্তা (জগতের) বীজম্ (মূল কারণ) [স্বজনীশক্তি], অনস্ত-বীর্ঘা (অনস্ত-শক্তিশালিনী) বৈষ্ণবী-শক্তিঃ (বিষ্ণু শক্তিরূপিনী) পরমা মায়া অসি (হও)—[পালনীশক্তি] ; [হে] দেবি, [তোমার দ্বারা] এতৎ সমস্তং (এই সমস্তই) সম্মোহিতং (বিমোহিত হইয়াছে) —[মোহিনীশক্তি] ; স্বং বৈ (তুমিই) প্রসন্ন (প্রসন্ন হইলে) ভুবি (সংসারে) মুক্তি-হেতুঃ (মুক্তির কারণ হও)—[বিদ্যাশক্তি] । ৩

বিশ্বের জননী, তুমি প্রসন্ন হও ; হে দেবী, হে বিশ্বেশ্বরী, প্রসন্ন হইয়া জগৎ পালন কর, কেন না তুমিই চরাচর জগতের ঈশ্বরী । ১

তুমিই জগতের আধারস্বরূপা, কেন না একা তুমি পৃথিবীরূপে অবস্থিত আছ ; হে অলজ্যাবীর্ঘে, তুমিই জলরাশিরূপে অবস্থানপূর্বক এই সমস্ত সংবর্ধিত কর । ২

তুমিই বিশ্বের মূল কারণ ; অনন্তশক্তিময়ী পরমা বৈষ্ণবীশক্তিরূপিনী মায়াও তুমি ; হে দেবী, তোমাকর্তৃক এই সমস্তই সম্মোহিত ; তুমিই প্রসন্ন হইয়া সংসারে মুক্তির কারণ হও । ৩

বিদ্যাঃ সমস্তাস্তব দেবি ভেদাঃ, দ্বিয়ঃ সমস্তাঃ সকলা জগৎসু ।
ত্বয়ৈকয়া পূরিতমহয়ৈতৎ, কা তে স্তুতিঃ স্তব্যাপরাহপরোক্তিঃ ॥ ৪

সর্বভূতা যদা দেবী স্বর্গমুক্তিপ্রদায়িনী ।

ত্বং স্তুতা স্তুতয়ে কা বা ভবন্ত পরমোক্তয়ুঃ ॥ ৫

[হে] দেবি, জগৎসু (নিখিল জগতে) সমস্তাঃ (সকল) বিদ্যাঃ (শ্রুতি-নিবৃত্তিবোধক বিদ্যা, অথবা বেদ-মীমাংসা-পুরাণাদি অষ্টাদশ বিদ্যা), সকলাঃ (পাতিব্রতা-সৌন্দর্য-ভারুণাদি চতুষ্টয় কলাযুক্ত) সমস্তাঃ (সকল) দ্বিয়ঃ (নারীই) তব (তোমার) ভেদাঃ (বিভিন্ন রূপ), অথবা (জননীরূপিণী) একমাত্র (একমাত্র) ত্বয়া (তোমাকর্তৃক) এতৎ (এই বিধ) পূরিভব্ (পরিবাপ্ত); স্তব্য-পরা-অপরা-উক্তিঃ (স্তুতাবিষয়ে যে প্রশংসাপর ও স্বরূপবোধক বাক্য প্রয়োগ করা হয় তাহাও তুমি) [স্তুতরাং] কা তে স্তুতিঃ (তোমার স্তুতি কি প্রকারে হইবে) ? [পার্থক্য জ্ঞান বাতীত স্তব্য অসম্ভব । বিশেষতঃ কোন্ বাক্যের দ্বারা নিখিলজগতী তোমার গুণাবলীকে অধিক বাড়াইয়া প্রশংসা করিব] ? ৪

ত্বং (তুমিই) যদা (যখন) সর্বভূতা (সর্বদেবরূপিণী), স্বর্গ-মুক্তি-প্রদায়িনী (স্বর্গ ও মুক্তি প্রদায়িনী) দেবী (চৈতন্যরূপিণী) [বসিয়া] স্তুতা (স্তুত হইলে) [তখন] স্তুতয়ে (তোমার স্তুতিবিষয়ে) কাঃ বা (অপরা আর কি) পরম-উক্তয়ুঃ (অধিক উক্তি, উৎকর্ষবাদ) ভবন্ত (হইতে পারে) ? [আরোপিতগুণবর্ণনং স্তুতিরিত্তি স্তুতিশকার্থানুপপত্তেঃ] । ৫

হে দেবী, নিখিল জগতে সমস্ত বিদ্যা ও পাতিব্রতাদি চতুষ্টয়-কলামণ্ডিতা সকল নারী তোমারই বিবিধ রূপ ; মাতৃরূপিণী একমাত্র তোমাকর্তৃক এই বিধ পরিপূর্ণ ; স্তুতিতে প্রয়োজ্য গৌণ ও মুখ্য বাক্যাবলীও তুমিই ; স্তুতরাং তোমার স্তুতি কি প্রকারে হইবে ? ৪

তোমাকেই যখন সর্বরূপিণী এবং স্বর্গ-ও মুক্তি-প্রদায়িনী দেবী-রূপে স্তব্য করা হইল, তখন তোমার স্তুতির উপযুক্ত আর কি অধিক বাক্য থাকিতে পারে ? ৫

সর্বশ্রু বুদ্ধিরূপেণ জনশ্রু হৃদি সংস্থিতে ।

স্বর্গাপবর্গদে দেবি নারায়ণি নমোহস্তু তে ॥ ৬

কলাকাষ্ঠাদিরূপেণ পরিণামপ্রদায়িনি ।

বিশ্বশ্রোতাপরতো শক্তে নারায়ণি নমোহস্তু তে ॥ ৭

সর্বমঙ্গলমঙ্গল্যে শিবে সর্বার্থসাধিকে ।

শরণ্যে ত্র্যম্বকে গৌরি নারায়ণি নমোহস্তু তে ॥ ৮

[হে] বুদ্ধি-রূপেণ (বুদ্ধিরূপে [বুদ্ধি = নিশ্চয়াত্মক জ্ঞান]) সর্বশ্রু জনশ্রু (সকল মানবের) হৃদি (হৃদয়ে) সংস্থিতে (অবস্থিত) , [হে] স্বর্গ-অপবর্গদে (ভোগ ও মোক্ষপ্রদায়িনী) , [হে] দেবি, নারায়ণি ([নীরশ্রু জীবসমূহশ্রু অন্ননী জননী ইব আশ্রয়ভূতা] জীবসমূহের বা তত্ত্বসমূহের আশ্রয়ভূতা বা প্রেরয়িত্রী, অথবা নারায়ণশক্তি)

[নরাণ্য জাতানি তত্বানি নারায়ণীতি বিদুর্বুধাঃ ।

তস্ত তাত্ত্বয়নং পূর্বং তেন নারায়ণঃ স্মৃতঃ ॥

অরতে আশ্রয়তি, প্রেময়তীতি] তে (তোমায়) নমঃ অস্তু (আমার নমস্কার) । ৬

[হে] কলা-কাষ্ঠাদি-রূপেণ (অষ্টাদশ নিমেষাত্মক কাষ্ঠ ও ত্রিংশৎ কাষ্ঠাত্মক কলা প্রভৃতি রূপে) পরিণাম-প্রদায়িনি (রূপান্তরসাধনকারিণী) , [হে] বিশ্বশ্রু (জগতের) উপরতো (বিনাশে) শক্তে (নিপুণা) নারায়ণি, তে নমঃ অস্তু । ৭

[হে] সর্ব-মঙ্গল-মঙ্গল্যে (সকল মঙ্গলহেতুর [ব্রহ্মাদির] মঙ্গলজননী শক্তি, মঙ্গলের মঙ্গলস্বরূপা) , [হে] শিবে (কল্যাণী) , [হে] সর্ব-অর্থ-সাধিকে (সর্বসিদ্ধি-দায়িনী) , [হে] শরণ্যে (আশ্রয়দায়িনী) , [হে] ত্রি-অম্বকে (ত্রিনয়না, কিংবা ত্রিলোকের আশ্রয়) , [হে] গৌরি (গৌরী, গৌরবর্ণা) নারায়ণি, তে নমঃ অস্তু । [পাঠান্তর—সর্ব-মঙ্গলমঙ্গল্যে ।] [এই শ্লোকটি দেবীর প্রণামরহস্যরূপে ব্যবহৃত হয়] । ৮

তুমি বুদ্ধিরূপে সকলের হৃদয়ে অবস্থিত ; তুমি ভোগ ও মুক্তি প্রদায়িনী ; হে দেবী, হে নারায়ণী, তোমায় নমস্কার । ৬

তুমি কলা ও কাষ্ঠাদি রূপে পরিণামের কারণ হইয়া থাক ; তুমি জগতের বিনাশসাধনে নিপুণা ; হে নারায়ণী, তোমায় নমস্কার । ৭

সৃষ্টিস্থিতিবিনাশানাং শক্তিভূতে সনাতনি ।
 গুণাশ্রয়ে গুণময়ে নারায়ণি নমোহস্ত তে ॥ ৯
 শরণাগতদীনাতপরিত্রাণপরায়ণে ।
 সর্বস্বার্থিহরে দেবি নারায়ণি নমোহস্ত তে ॥ ১০

শত্রুদিকৃতদেবীস্তোত্রম্*

শত্রুদয়ঃ সুরগণা নিহতেহতিবীর্যে
 তস্মিন্ ভুরাঅনি সুরারিবলে চ দেব্যা ।
 তাং তুষ্টুবুঃ প্রণতিনত্রশিরোধরাংসা
 বাগ্ভিঃ প্রহর্ষপুলকোদগমচারুদেহাঃ ॥ ১

[হে] সৃষ্টি-স্থিতি-বিনাশানাং (সৃষ্টি, স্থিতি ও প্রলয়ের) শক্তিভূতে (শক্তি-স্বরূপিণী),
 [হে] সনাতনি (নিত্য), গুণ-আশ্রয়ে (গুণের আধার) গুণময়ে (গুণ-স্বরূপা, অথবা
 অন্তর্গত-ময়ে—গুণদ্বারা অবিকৃত) নারায়ণি, তে নমঃ অস্ত ৷ ৯

[হে] শরণ-আগত-দীন-আত-পরিত্রাণ-পরায়ণে (শরণাগত, দরিদ্র ও রোগগ্রস্ত ব্যক্তি-
 দিগের রক্ষায় তৎপর), সর্বস্ব-আর্তি-হরে (সকলের হৃৎখবিনাশিনী) দেবি নারায়ণি তে
 নমঃ অস্ত ৷ ১০

তুমি সকল মঙ্গলবিধাতার মঙ্গলবিধায়িত্রী (বা মঙ্গলের মঙ্গল-স্বরূপিণী),
 তুমি কল্যাণী, তুমি সর্বসিদ্ধি-বিধায়িনী, তুমি আশ্রয়দায়িনী, তুমি ত্রিনয়না,
 তুমি গৌরী ; হে নারায়ণী, তোমায় নমস্কার । ৮

তুমি সৃষ্টি, স্থিতি ও প্রলয়ের শক্তিস্বরূপা ; তুমি নিত্য, তুমি ত্রিগুণের
 আধার, তুমি গুণস্বরূপা ; হে নারায়ণী, তোমায় নমস্কার । ৯

তুমি শরণাগত, দরিদ্র ও রোগগ্রস্তের রক্ষায় তৎপর ; তুমি সকলের হৃৎখ-
 বিনাশিনী ; হে দেবী নারায়ণী, তোমায় নমস্কার । ১০

দেব্যা যয়া ততমিদং জগদাত্মশক্ত্যা

নিঃশেষদেবগণশক্তিসমূহমূর্ত্যা ।

তামনিকামখিলদেবমহর্ষিপূজ্যাং

ভক্ত্যা নতাঃ স্য বিদধাতু শুভানি সা নঃ ॥ ২

দেব্যা (দেবীকর্তৃক) তস্মিন (সেই) অতি-বীর্যে (অতি-বলশালী) দুঃ-আত্মনি (দুর্বৃত্ত [মহিষাসুর]) চ সুর-অগ্নি-বলে (এবং অসুরসেনা) নিহতে (নিহত হইলে) শত্রু-আদয়ঃ (ইন্দ্র প্রভৃতি) সুর-গণাঃ (দেবগণ) প্রণতি-নম্র-শিরঃ-ধর-অংসাঃ (প্রণামার্থ গ্রীবা ও স্বক্ক অবনত করিয়া) [এবং] অহর্ষ-পুলক-উদগম-চাক-দেহাঃ (আনন্দহেতু পুলকসঞ্চার হওয়ায় হৃন্দর দেহযুক্ত হইয়া) বাগ্ভিঃ (বাক্যোচ্চারণ করতঃ) তাং (তাঁহাকে) তুষ্টু-বুঃ (স্তব করিলেন) । ১

নিঃশেষ-দেবগণ-শক্তি-সমূহ-মূর্ত্যা (নিখিল দেবতার শক্তিসমষ্টিরূপ [অথবা দেবগণের শক্তির উদ্বোধক] মূর্তি গ্রহণ করতঃ) যয়া দেব্যা (যে দেবীকর্তৃক) আত্ম-শক্ত্যা (নিজ শক্তি-প্রভাবে) ইদং জগৎ (এই জগৎ) ততম্ (ব্যাপ্ত রহিয়াছে) অখিল-দেব-মহর্ষি-পূজ্যাং (নিখিল দেবতা ও মহর্ষিগণের পূজিতা) তাম্ অধিকাং (সেই অধিকাকে) ভক্ত্যা (ভক্তি-সহকারে) নতাঃ স্য (আমরা প্রণাম করিতেছি) ; সা (তিনি) নঃ (আমাদের) শুভানি (মঙ্গলসমূহ) বিদধাতু (বিধান করুন) । ২

সেই অতি বলশালী দুর্বৃত্ত (মহিষাসুর) এবং অসুরসেনা দেবীকর্তৃক নিহত হইলে, ইন্দ্র প্রভৃতি দেবগণ প্রণতিভরে গ্রীবা ও স্বক্ক নম্র করিয়া এবং হর্ষপুলকে স্তূদর্শনদেহ হইয়া বাক্যোচ্চারণ সহকারে নিম্নোক্তরূপে তাঁহাকে স্তব করিলেন । ১

নিখিল দেবতার শক্তিসমষ্টিরূপ মূর্তিদারিণী যে দেবী নিজ শক্তিপ্রভাবে এই জগতে ব্যাপ্ত রহিয়াছেন, এবং যিনি অশেষ দেবতা ও মহর্ষিগণের পূজিতা, সেই অধিকাকে ভক্তিসহকারে আমরা প্রণাম করিতেছি ; তিনি আমাদের মঙ্গল বিধান করুন । ২

যশ্চাঃ প্রভাবমতুলং ভগবাননন্তো

ব্রহ্মা হরশ্চ ন হি বক্তুমলং বলঞ্চ ।

সা চণ্ডিকাখিলজগৎপরিপালনায়

নাশায় চাশুভভয়স্য মতিং করোতু ॥ ৩

যা শ্রীঃ স্বয়ং সৃষ্টিতিনাং ভবনেশ্বলক্ষ্মীঃ

পাপাশ্রনাং কৃতধিয়াং হৃদয়েষু বুদ্ধিঃ ।

শ্রদ্ধা সতাং কুলজনপ্রভবস্য লজ্জা

তাং হাং নতাং স্য পরিপালয় দেবি বিশ্বম্ ॥ ৪

যশ্চাঃ (যাহার) অতুলং (অমূল্য) প্রভাবং (মহাব) বলং চ (এবং শক্তি) বক্তুং (বর্ণনা করিতে) ভগবান্ অনন্তঃ (ভগবান্ বিষ্ণু) ব্রহ্মা (চতুরানন) হরঃ চ (এবং শিব) ন হি অলম্ (অবশ্যই সমর্থ নহেন), সা চণ্ডিকা (সেই চণ্ডিকা) অখিল জগৎ-পরিপালনায় (নিখিল শিব প্রতিপালনের জন্ত) অশুভ-ভয়স্য চ (এবং অমঙ্গল হইতে জাত ভয়সমূহের), নাশায় (নাশের জন্ত) মতিং (অভিলাষ) করোতু (করুন) । ৩

যা (যিনি) স্বয়ং (নিজেই) সৃ-কৃতিনাং (পুণ্যবান্দিগের) ভবনেশ্ব (আলায়ে) শ্রীঃ (সৌভাগ্যস্বরূপা), পাপ-আশ্রনাং (দ্রবৃন্তগণের [গৃহে]) অলক্ষ্মীঃ (দুর্ভাগ্য-স্বরূপা), কৃত-ধিয়াং (নির্মলচিত্ত ব্যক্তিগণের) হৃদয়েষু (হৃদয়সমূহে) বুদ্ধিঃ (সূপ্রবৃত্তিস্বরূপা), সতাং (সদ্‌ব্যক্তিগণের) লজ্জা (আশ্রিকাবুদ্ধিস্বরূপিণী), কুল-জন-প্রভবস্য (সৎসারদিগের) লজ্জা (লজ্জা, কুকার্ধে কুষ্ঠাস্বরূপা), তাং (সেই) হাং (তোমাকে) নতাঃ স্য (প্রণাম করিতেছি); দেবি (হে দেবী), বিশ্বং (জগৎকে) পরিপালয় (প্রতিপালন কর) । ৪

যাহার অমূল্য মহত্ব এবং শক্তির বিষয় বর্ণনা করিতে ভগবান্ বিষ্ণু ব্রহ্মা এবং শিবও অসমর্থ, সেই চণ্ডিকা নিখিল বিশ্ব প্রতিপালনের জন্ত এবং অমঙ্গলোৎ ভয়নাশের জন্ত অভিলাষ করুন । ৩

যিনি নিজেই পুণ্যবান্দিগের আলায়ে সৌভাগ্যস্বরূপিণী, দ্রবৃন্তগণের গৃহে অলক্ষ্মীরূপিণী, নির্মলচিত্ত ব্যক্তিগণের হৃদয়ে সূপ্রবৃত্তিরূপা, সাদুদিগের

কিং বর্ণয়াম তব রূপমচিন্ত্যমেতৎ

কিঞ্চাতিবীৰ্যমসুরক্ষয়কীরি ভূরি ।

কিঞ্চাহবেষু চরিতানি তবাতি যানি

সৰ্বেষু দেব্যাসুরদেবগণাদিকেষু ॥ ৫

হেতুঃ সমস্তজগতাং ত্রিগুণাহপি দোষৈ-

ন জায়সে হরিহরাদিভিরপ্যাপারা ।

সৰ্বাশ্রয়াখিলমিদং জগদংশভূত-

মব্যাকৃতা হি পরমা প্রকৃতিস্বমাচ্চা ॥ ৬

দেবি, তব (তোমার) এতৎ (এই) অচিন্ত্যং (চিন্তার অতীত) রূপং (রূপ) কিং (কি প্রকারে) বর্ণয়াম (বর্ণনা করি)? অসুর-ক্ষয়-কারি (অসুরবিনাশী) ভূরি (প্রভূত) অতিবীৰ্যম্ চ (অনন্তসাধারণ শক্তিই বা) কিং (কিভাবে বর্ণনা করি)? চ (এবং) আহবেষু (যুদ্ধসমূহে) সৰ্বেষু (সকল) অসুর-দেব-গণ-আদিকেষু (অসুর ও দেবগণের সৈন্যাদির মধ্যে) তব (তোমার) যানি (যে সকল) অতি চরিতানি (অলৌকিক কৌশল) [সেই সকল] কিং (কিভাবে বর্ণনা করি)? ৫

[তুমি] সমস্ত-জগতাং (নিখিল বিশ্বের) হেতুঃ (মূল কারণ); ত্রিগুণা অপি (সদ্ব-রজস্তমোগুণময়ী হইয়াও) দোষৈঃ (দোষসমূহ অথবা দোষবান ব্যক্তিগণের দ্বারা) ন জায়সে (বিষয়ীকৃত হও না), [তুমি] হরি-হর-আদিভিঃ অপি (বিশ্ব ও শিব প্রভৃতির দ্বারাও) অপারা (অজ্ঞেয়া), হি (কেন না) সৰ্ব-আশ্রয়া ([তুমি] সকলের আশ্রয়); ইদং (এই) আন্তিক্যবুদ্ধি, এবং সদ্বংশীয়দিগের লজ্জাস্বরূপিণী, সেই তোমাকে প্রণাম করিতেছি; হে দেবী, অগৎ পবিপালন কর । ৪

‘ হে দেবী, তোমার এই অচিন্ত্য রূপ কি প্রকারে বর্ণনা করি, তোমার অসুরবিনাশী প্রভূত অমুপম শক্তি কিভাবে বর্ণনা করি, এবং যুদ্ধসমূহে অসুর ও সুরসৈন্য মধ্যে তোমার অলৌকিক কৌশলসমূহই বা কিভাবে বর্ণনা করি? ৫

যস্থাঃ সমস্তস্বরতা সমুদীরণেন

তৃপ্তিং প্রয়াতি সকলেষু মখেষু দেবি ।

স্বাহাহিসি বৈ পিতৃগণস্ত চ তৃপ্তিহেতু-

রুচ্যাসে ভ্রমত এব জনৈঃ স্বধা চ ॥ ৭

যা মুক্তিহেতুরবিচিন্ত্যমহাব্রতা চ

অভ্যাস্তে সুনীয়তেন্দ্রিয়তত্ত্বসারৈঃ ।

মোক্ষাধিভিমু নিভিরস্তসমস্তদোষৈ-

বিজাহিসি সা ভগবতী পরমা হি দেবি ॥ ৮

অখিলঃ ভগঃ (নিখিল বিধ) অংশ-ভূতং (তোমারই অংশমাত্র), ইম্ (তুমি স্বয়ং)

অবাকৃতা (নাম ও রূপের দ্বারা অনভিব্যক্ত) পরমা (মূল) আদ্যা (নিত্য)

প্রকৃতিঃ (প্রকৃতি) । ৬

দেবি (হে দেবী), যস্থাঃ (যাহার) সমুদীরণেন (উচ্চারণের দ্বারা) সকলেষু (সমস্ত)
মখেষু (যজ্ঞে) সমস্ত-স্বরতা (দেববৃন্দ) তৃপ্তিং (সন্তোষ) প্রয়াতি (প্রাপ্ত হন) ইং
বৈ অসি (তুমিই সেই প্রসিদ্ধ) স্বাহা (দেবযজ্ঞে উচ্চারণ হবির্দান-মন্ত্র পাঠাধিকার) ;
পিতৃ-গণস্ত (পিতৃলোকবাসিগণের) তৃপ্তি হেতুঃ (তৃপ্তির কারণ) স্বধা চ (পিতৃগণের
উচ্চারণ হবির্দান মন্ত্র স্বধাও তুমি) ; চ (এবং) অতঃ এব (এই জগতই)
জনৈঃ (লোকের দ্বারা) উচ্চাসে (তুমি উচ্চারিত হও) । ৭

নিখিল বিধের মূল কারণ এবং সমস্ত রজঃ ও তমঃ গুণময়ী হইয়াও
চুটলোকের দ্বারা তুমি জ্ঞাত (বা দোষ দ্বারা তুমি চুট) হও না ;
তুমি বিষ্ণু ও শিব প্রভৃতিরও অজ্ঞেয়া, কেন না তুমি সকলেরই
আশ্রয় ; এই নিখিল বিধ তোমারই অংশমাত্র ; তুমি স্বয়ং নাম ও
রূপের দ্বারা অনভিব্যক্ত মূল শাস্ত্রী প্রকৃতি । ৬

হে দেবী, যাহার উচ্চারণে সমস্ত যজ্ঞে দেববৃন্দ সন্তোষ প্রাপ্ত হন, তুমিই

সেই প্রসিদ্ধ "স্বাহা" মন্ত্র ; পিতৃলোকবাসিগণের তৃপ্তির কারণ "স্বা"

মন্ত্রও তুমিই ; এই হেতুই তুমি লোকের দ্বারা উচ্চারিত হও । ৭

শব্দাত্মিকা সুবিমলর্গ্ যজুযাং নিধান-

মুদগীতরম্যপদপাঠবতাক্ষ সান্নাম্ ।

দেবী ত্রয়ী ভগবতী ভবভাবনায়

বার্তা চ সর্বজগতাং পরমার্তিহন্ত্রী ॥ ৯

দেবি, যা (যে) বিদ্যা ([“সর্বেকভাবনাবুদ্ধিঃ সা বিদ্যাত্যভিধীয়তে”] বিদ্যা) মুক্তি-হেতুঃ (মুক্তির কারণ) চ (এবং) অবিচিন্ত্য-মহা-ব্রত (অহিংসা-সত্য-অস্তেয়-ব্রহ্মচর্য-অপরিগ্রহরূপ দ্রুগুষ্ঠৈর ব্রত যে বিদ্যার সহকারী) সা (সেই) ভগবতী (ভগবৎ-প্রাপ্তির সাধনরূপ, ভগবৎ-বিষয়ক) পরমা (উৎকৃষ্ট) [বিজ্ঞা] হি (যেহেতুঃ) [ত্বম্] অসি (তুমিই) [সূতরাং তুমি] স্ব-নিয়ত-ইন্দ্রিয়-তত্ত্ব-সাতৈরঃ (সংযতেন্দ্রিয় এবং ব্রহ্মজ্ঞানতৎপর) অন্ত-সমস্ত-দোষৈঃ (সকল দোষ হইতে মুক্ত) মোক্ষ-অর্থিভিঃ (মুক্তি-কামী) মূনিভিঃ (মুনিগণের দ্বারা) অভ্যাস্তসে (নিদিধ্যাসনের বিষয় হইয়া থাক) । ৮

[তুমি] শব্দাত্মিকা (শব্দময়ী), [সূতরাং] সুবিমল-বক্-যজুযাং (নির্মল [জ্ঞানকারণ-ভূত] বক্-মহৎ ও যজুঃসমূহের) চ উদগীত-রম্য-পদ-পাঠবতাক্ষ সান্নাম্ (এবং উদাত্ত, স্বরিত ও অমুদাত্ত পরযুক্ত পদাবলীর মনোহর পাঠসম্বলিত সামসমূহের) নিধানম্ (আশ্রয়) ; [তুমি] দেবী (সকলার্ঘ্যপ্রকাশক) ভগবতী (সর্বোত্তম) ত্রয়ী (বক্ যজুঃ ও সামসমূহ), ভবভাবনায় (জগৎপালনের তত্ত্ব) বার্তা (জীবিকা-ব্যবপীর্ণ) চ (এবং) সর্ব-জগতাং (নিখিল প্রাণীর) পরমা (সর্বপ্রধান) আর্তি-হন্ত্রী (দারিত্র্যাদি-দুঃখনাশিনী) [কৃষি-বাণিজ্য-গৌরব্ধাঃ কুমোদং চেতি বৃত্তয়ঃ] । ৯

হে দেবী, যে বিজ্ঞা মুক্তির কারণ এবং ছক্ষর মহাব্রতসমূহ যে বিজ্ঞার সাধন, সেই ভগবৎপ্রাপ্তির সাধন উৎকৃষ্ট ব্রহ্মবিদ্যাও তুমিই ; অতএব সংযতেন্দ্রিয়, ব্রহ্মনিষ্ঠ, অশেষদোষশূন্য, মুমুক্শু মূনিবৃন্দের দ্বারা তুমিই নিদিধ্যাসনের বিষয় হইয়া থাক । ৮

তুমি শব্দময়ী, সূতরাং তুমিই সুনির্মল বক্ ও যজুঃসমূহের এবং উদাত্তাদি স্বরসম্বুক্ত পদাবলীর মনোহর পাঠসম্বলিত সামসমূহের আশ্রয় ; সকলার্ঘ্য-প্রকাশক সর্বোত্তম বেদও তুমি ; জগৎপালনার্থ জীবিকা এবং নিখিলপ্রাণীর সর্বপ্রধানা দুঃখহারিণীও তুমিই । ৯

মেধাহসি দেবি বিদিতাখিলশাস্ত্রসারা

দুর্গাহসি দুর্গাভবসাগরনীরসঙ্গা ।

শ্রীঃ কৈটভারিহৃদয়ৈককুতাধিবাসা

গৌরী ইমেব শশিমৌলিকৃতপ্রতিষ্ঠা ॥ ১০ •

ঈষৎসহাসমমলং পরিপূর্ণচন্দ্র-

বিন্ধ্যানুকারিকনকোত্তমকান্তিকাত্মম্ ।

অতাদ্রুতং প্রহৃতমাপুরুষা তথাপি

বহুং বিলোকা সহসা মহিষাসুরেণ ॥ ১১

দেবি (হে দেবী), তুম্ এব (তুমিই) বিদিত-অখিল-শাস্ত্র-সারা (সকল গ্রন্থের ফলস্বরূপ ব্রহ্ম যদ্বারা জ্ঞাত আছেন সেই) মেধা অসি (সূক্ষ্মগ্রাহিণী বুদ্ধি, সরস্বতী) ; দুর্গা-ভব-সাগর-নীর (দুষ্কার সংসার-সাগরের নৌকাবহুপিণী) অসঙ্গা (অদ্বিতীয়া) দুর্গা অসি (অগম্যস্বরূপা, দুর্গাদেবী) ; কৈটভ-অরি-হৃদয়-এক-কৃত-অধিবাসা (বিষ্ণুর হৃদয়ে অচঞ্চলরূপে অধিষ্ঠিতা) শ্রীঃ (লক্ষ্মী) ; শশি মৌলি-কৃত-প্রতিষ্ঠা (মহাদেবকে আশ্রয় করিয়া* অবস্থিতা) গৌরী (উমা) । ১০

ঈষৎ-সহাসম্ (স্বল্প হস্তযুক্ত), অমলং (মালিন্য-রহিত) পরিপূর্ণ-চন্দ্র বিম্ব-অনুকারী (পূর্ণচন্দ্রের মণ্ডলসদৃশ), কনক-উত্তম-কান্তি-কাত্মম্ (উৎকৃষ্ট স্বর্ণের জ্বায় কমলীয়) বহুং (বহন) বিলোকা (দর্শন করিয়া) তথা অপি (তথাপি) [যে] আপুরুষা (ক্রোধযুক্ত) মহিষ-অস্তুরেণ (মহিষাসুরের দ্বারা) সহসা (তৎকালেই) প্রহৃতম্ (প্রহার করা হইয়া-ছিল) [তাহা] অতি-অদ্রুতম্ (অতি আশ্চর্যজনক) । ১১

হে দেবী, তুমিই অখিলশাস্ত্রের মর্মগ্রাহিণী সরস্বতী ; তুমিই দুষ্কার সংসারসাগরের তরণীস্বরূপা অদ্বিতীয়া দুর্গাদেবী ; তুমিই বিষ্ণুর হৃদয়ে অচঞ্চল-রূপে অবস্থিতা লক্ষ্মী ; তুমিই মহাদেবকে আশ্রয় করিয়া অবস্থিতা গৌরী । ১০

তোমার অমল, স্বল্প হস্তযুক্ত, পূর্ণচন্দ্রের আকৃতিসদৃশ ও উজ্জ্বল স্বর্ণপ্রভার জ্বায় কমলীয় বদন অবলোকন করিয়াও যে ক্রোধাবিষ্ট মহিষাসুর তৎকালেই প্রহার করিয়াছিল তাহা অতি আশ্চর্য । ১১

দৃষ্ট। তু দেবি কুপিতং ভৃকুটীকরাল-

মুগ্ধচ্ছাঙ্কসদৃশচ্ছবি যন্ন সত্তঃ ।

প্রাণান্ মুমোচ মহিষস্তদতীব চিত্রং .

কৈর্জীব্যাতে হি কুপিতাস্তকদর্শনেন ॥ ১২

দেবি প্রসীদ পরমা ভবতী ভবায়

সত্তো বিনাশয়সি কোপবতী কুলানি ।

বিজ্ঞাতমেতদধুনৈব যদন্তমেত-

নীতং বলং সুবিপুলং মহিষাসুরস্ত ॥ ১৩

দেবি, [তোমার] ভৃকুটী-করালম্ (লগাটের ত্রিশলীর দ্বারা ভীষণতা প্রাপ্ত) উগ্ধং লগাঙ্ক-
সদৃশ-ছবি (উদীয়মান পূর্ণচন্দ্রের স্থায় তেজোময়) কুপিতং (ক্রুদ্ধ) [মুখ] দৃষ্ট। তু (দর্শন
করিয়াও) মহিষঃ (মহিষাসুর) যৎ (যে) সত্তঃ (তৎক্ষণাৎ) প্রাণান্ (প্রাণ) ন মুমোচ
(ত্যাগ করে নাই) তৎ (তাহা) অতীব (অতিশয়) চিত্রং (বিচিত্র), হি (কেন না) কুপিত-
অস্তক-দর্শনেন (ক্রুদ্ধ যমরাজকে দর্শন করিয়া) কৈঃ (কাহার পক্ষে) জীব্যাতে (জীবন
ধারণ সম্ভব) ? ১২

দেবি (হে জ্যোতনগীলা), পরমা (—পর। না, সানুগ্রহবুদ্ধি) ভবতী (তুমি) ভবায়
(মঙ্গলবিধানার্থ) প্রসীদ (প্রদত্ত হও), কোপবতী (ক্রোধযুক্তা হইলে) [তুমি] সত্তঃ
(অবিলম্বে) কুলানি (প্রাণিসমূহ বা অবিকুল) বিনাশয়সি (নাশ কর); এতৎ (ইহা)
অধুনা এব (এই মাত্রই) বিজ্ঞাতম্ (আমাদের বিদিত হইয়াছে)—যৎ (কেন না) মহিষা-
সুরস্ত (মহিষাসুরের) এতৎ (এই) সুবিপুলং (বিরাট) বলং (সৈন্যসমূহ) অস্তং নীতং
(বিনষ্ট হইয়াছে)। ১৩

হে দেবী, তোমার ভৃকুটীকরাল, উদীয়মান পূর্ণচন্দ্রসদৃশ তেজোময় ক্রুদ্ধ
বদন দর্শন করিয়াও যে মহিষাসুর সত্ত প্রাণত্যাগ করে নাই, তাহা
অতীব বিচিত্র—কেন না, ক্রুদ্ধ যমরাজকে দর্শন করিয়া কাহার পক্ষে
প্রাণধারণ সম্ভব ? ১২

তে সন্মতা জনপদেষু ধনানি তেষাং

তেষাং যশাংসি ন চ সীদতি ধর্মবর্গঃ ।

ধন্যন্তু এব নিভৃত্যজভৃত্যাদারা

যেষাং সদাভ্যদয়দা ভবতী প্রসন্না ॥ ১৪ •

ধর্ম্যানি দেবি সকলানি সদৈব কৰ্মা-

ণাত্যাদৃতঃ প্রতিদিনং শ্রুতী কৰোতি ।

স্বৰ্গং প্রয়াতি চ ততো ভবতীপ্রসাদা-

ল্লোকত্রয়েহপি ফলদা নমু দেবি তেন ॥ ১৫

যেষাং (যাহাদের প্রতি) সদা (সর্বদা) অভ্যদয়দা (বাহিতপ্রদাত্রী) . ভবতী (তুমি)
প্রসন্না (সান্ত্বিত হও) তে (তাহারা) জন-পদেষু (সর্ব-দেশে) সন্মতাঃ (পূজিত হয়),
তেষাং (তাহাদেরই) ধনানি (বস্তুদি হয়) ; তেষাং (তাহাদেরই) যশাংসি (যশোরাশি হয়)
চ (এবং) ধর্মবর্গঃ (ধর্ম-অর্থ-কাম-মোক) ন সীদতি (নষ্ট হয় না) ; তে এব (তাহারাই)
ধন্যঃ (শ্রীমান) [এবং তাহারাই] নিভৃত-আশ্রয়-ভৃত্য-দারাঃ (পুত্র ভৃত্য ও গ্ৰীষ্মভূতির
পরিপোষণে সমর্থ) । ১৪

[হে] দেবি, সদা এব (সর্বদাই) ভবতী-প্রসাদাং (তোমার অনুগ্রহে) শ্রুতী

হে দেবী, রূপানরী তুমি মঙ্গলবিধানার্থ প্রসন্না হও । ক্রোধযুক্ত হইলে
তুমি অবিলম্বে প্রাণিসমূহ ধ্বংস করিবে । ইহা এই মাত্রই আমাদের বিদিত
হইয়াছে, কেন না মহিষাসুরের এই সুবিপুল বাহিনী বিনষ্ট হইয়াছে । ১৩

সদা বাহিতপ্রদাত্রী তুমি যাহাদের প্রতি প্রসন্না হও, তাহারা সর্বদেশে
পূজিত হয়, তাহাদের বস্তুদি হয়, তাহাদের যশোরাশি হয়, এবং ধর্মাদি
নষ্ট হয় না ; তাহারাই ধন্য এবং তাহারাই পুত্র ভৃত্য ও ভাষাদির
পরিপালনে সমর্থ । ১৪

দুর্গে স্মৃতা হরসি ভীতিমশেষজন্তোঃ

স্বষ্টৈঃ স্মৃতা মতিমতীৰ্ব শুভাং দদাসি ।

দারিদ্র্যদুঃখভয়হারিণি কা ভদ্রা

সর্বোপকারকরণায় সদাৰ্দ্ৰচিত্তা ॥ ১৬

([পূর্বজন্মার্জিত পুণ্যের ফলে] পুণ্যবান ব্যক্তি) অত্যাবৃত্তঃ (অতিপ্রকৃষ্ট হইয়া) সকলানি (বিবিধ অস্ত্রের সহিত) ধর্ম্যাণি কর্ম্যাণি (ধর্মকর্মসমূহ) প্রতিদিনং (নিত্য) কুরোতি (করে) ভতঃ চ (এবং তাহার ফলে) স্বর্গং (স্বর্গলোকে) প্রয়াতি (গমন করে) ; তেন (স্মৃতরাং) দেবি, লোক-ত্রয়ে-অপি (তিন লোকেই, কিংবা পূর্বজন্ম ইহলোক ও পরলোকে) নমু ফলদা (নিশ্চয়ই তুমি কর্মফলবিধায়িনী) । ১৫

[তুমি] দুর্গে (সঙ্কটকালে) স্মৃতা (স্মৃত হইলে) অশেষ-জন্তোঃ (প্রাণি মাত্রেয়ই) ভীতিং (ভয়কারণ) হরসি (দূষ কর), স্বষ্টৈঃ (সৃষ্টিত) ব্যক্তিদিগের দ্বারা) স্মৃতা (স্মৃত হইয়া) জাতীৰ্ব (অতিশয়) শুভাং (পুণ্যশালিনী) মতিং (বুদ্ধি) দদাসি (দান কর) ; দারিদ্র্য-দুঃখ-ভয়-হারিণি (হে দারিদ্র্যদুঃখ [অবিজ্ঞা-অস্মিতা-রাগ-দেব-অভিনিবেশাঃ পক্ষ-ক্লেশাঃ] ও ভয়নাশিনী) ভূং ভদ্রা (তোমা ভিন্ন) কা (অপরাধকে) সর্ব-উপকার-করণায় (সকলের উপকারের জন্য) সদা-আৰ্দ্ৰ-চিত্তা (সর্বদা সঙ্করণচিত্তা) ? ১৬

হে দেবী, তোমার প্রসাদে পুণ্যবান ব্যক্তি সর্বদাই অতি প্রকৃষ্ট-সহকারে সাক্ষ্য ধর্মকর্মসমূহ প্রতিদিন আচরণ করিয়া স্বর্গে গমন করে ; স্মৃতরাং হে দেবী, তুমিই ত্রিলোকে কর্মফলবিধায়িনী । ১৫

সঙ্কটকালে স্মরণ করিলে তুমি প্রাণিমাত্রেয়ই ভয় নাশ কর, সৃষ্টিত ব্যক্তির স্মরণ করিলে তাহাদিগকে অতি শুভবুদ্ধি দান কর ; হে দারিদ্র্য-দুঃখ ও ভয়নাশিনী, তোমা ভিন্ন অপর কাহার চিত্ত সকলের উপকার করণার্থ সর্বদা সঙ্করণ ? ১৬

এভিহঁতৈর্জগদুপৈতি স্মৃৎ তথৈতে

কুর্বন্ত নাম নরকায় চিরায় পাপম্ ।

সংগ্রামমৃত্যুমধিগম্য দিবং প্রয়াস্ত

মন্তেতি নুনমহিতান্ বিনিহংসি দেবি ॥ ১৭

দৃষ্টে'ব কিন্ন ভবতী প্রকরোতি ভস্ম

সর্বাসুরানরিষু যৎ প্রহিণোষি শস্ত্রম্ ।

লোকান্ প্রয়াস্ত রিপবোহপি হি শস্ত্রপূতা

ইথাং মতির্ভবতি তেষাপি তেহঁতিসাধ্বীঃ ॥ ১৮

[হে] দেবি, এভিঃ হঁতৈঃ (এই অসুর সকলের বিনাশের দ্বারা) জগৎ (বিশ্ব) স্মৃৎ (শাস্তি) উপৈতি (প্রাপ্ত হউক), তথা (এবং) এতে (এই অসুরগণ) চিরায় (সুদীর্ঘ) নরকায় (নবকভোগের জন্ত) পাপঃ (পাপ) কুর্বন্ত নাম (করিয়া থাকিলেও) সংগ্রাম-মৃত্যু (যুদ্ধে মৃত্যু) অধিগম্য (প্রাপ্ত হইয়া) দিবং (স্বর্গ) প্রয়াস্ত (গমন করুক) ইতি (এইরূপ) মতা (মনে করিয়া) অহিতান্ (অহিতকারীদিগকে) নুনং (অবশ্যই) বিনিহংসি (বিনাশ কর) । [“নাম” হলে “নাথ” “শাস্ত্রনবী”-সম্মত পাঠ । হে দেবি, ‘হে অসুর এতে চিরায় নবকায় পাপঃ ন কুর্বন্ত—ইহারা যেন চিরনরক লাভের জন্ত পাপ না করে] । ১৭

ভবতী (তুমি), দৃষ্টে'ব (কেবল দেখিয়াই) সর্ব-অসুরান্ (সকল অসুরকে) কিন্ন (কি) ভস্ম (ভস্ম) ন প্রকরোতি (করিতে পার না) ? অরিষু (শক্রদিগের প্রতি) যৎ (যে)

হে দেবী, এই অসুরবর্গের নাশের দ্বারা বিশ্ব শাস্তি প্রাপ্ত হউক, এবং ইহারা সুদীর্ঘ নবকভোগের জন্ত পাপ করিয়া থাকিলেও সম্মুখ-যুদ্ধে মৃত্যুলাভ করিয়া স্বর্গে গমন করুক—এইরূপ মনে করিয়াই তুমি অহিতকারীদিগকে অবশ্যই বিনাশ কর । ১৭

তুমি দৃষ্টিমাত্রেই কি সকল অসুরকে ভস্ম করিতে পার না ? শক্রদিগের প্রতি যে অস্ত্র ত্যাগ কর তাহা শুধু এইজন্য যে, শক্ররাও শত্রুবাতে পবিত্র হইয়া স্বর্গাদি লোক প্রাপ্ত হউক—তাহাদের প্রতি তোমার এইরূপ অতি স্নেহময়ী ইচ্ছা হইয়া থাকে । ১৮

খড়্গপ্রভানিকরবিস্কুরণৈস্তথোগ্রৈঃ

শূলগ্রকাস্তিনিবহেন দৃশোহস্মরাণাম্ ।

যন্নাগতা বিলয়মংশুমদিন্দুখণ্ড-

যোগ্যাননুং তব বিলোকয়তাং তদেতৎ ॥ ১৯

দুর্ভৃত্তবৃত্তশমনং তব দেবি শীলং

রূপং তথৈতদবিচিন্ত্যমতুল্যান্নৈঃ ।

বীৰ্যধ্বং হনু হতদেবপরাক্রমাণাং

বৈরিষপি প্রকটিতৈব দয়া ভয়েত্ম ॥ ২০

শব্দঃ (শস্ত্র) , প্রহিণোমি (তাগ কর) [তাহা এই হেতু যে] রিপবঃ অপি (শত্রুগণ)
শস্ত্র-পূতাঃ হি (শস্ত্রাঘাতে অবগুষ্ঠ পবিত্র হইয়া) লোকান (ইন্দ্রাদিলোকে) প্রাপ্তাস্ত (গমন
করক) তেষু অপি (তাহাদেব প্রতিগ) তে (তোমার) ইত্থং (এত প্রকারে) অতি-সাক্ষী
(অতি দয়াদ্র) মন্ডিঃ (ইচ্ছা) ভবতি (হইয়া থাকে) । [* পাঠান্তর—তেদহিতেষু
সাক্ষী] । ১৮

উগ্রৈঃ (দুর্নিরাক্ষ) খড়্গ-প্রভা-নিকর বিস্কুরণৈঃ (খড়্গ তেজসমূহের বিচ্ছুরণের দ্বারা)
তথা (এবং) শূল অগ্র-কাস্তি-নিবহেন (শূলগ্রভাগের প্রভাসমূহের দ্বারা) অস্মরাণাং
(অস্মরদিগের) দৃশঃ (চক্ষুসমূহ) যং (যে) বিলয়ং (বিনাশ) ন আগতাঃ (প্রাপ্ত হয় নাই)
তৎ এতৎ (সেই আশ্চর্য ব্যাপার) তব (তোমার) অংশুমৎ-ইন্দু-খণ্ড-যোগ্য-আননং
(জ্যোৎস্নামণ্ডিত চন্দ্রকলামণ্ডিত বদন) বিলোকয়তাং (দর্শনকারীদের পক্ষেই বা দর্শন জগুই
[সম্ভব হইয়াছিল]) । ১৯

[হে] দেবি, দুর্ভৃত্ত-বৃত্ত-শমনং (দুঃখভাব ব্যক্তির পাপবিনাশক) তব (তোমার) শীলং
(স্বাভাবিক গুণ) অবচিন্ত্যম্ (বুদ্ধিমনের অগোচর) ; অত্বেঃ অতুল্যম্ (একান্ত উপনাশু)

প্রথমে খড়্গতেজসমূহের বিচ্ছুরণের দ্বারা এবং শূলগ্রভাগের প্রভাসমূহের
দ্বারা অস্মরগণের চক্ষুসমূহ যে বিনাশপ্রাপ্ত হয় নাই, তাহা তোমার জ্যোৎস্না-
রঞ্জিত চন্দ্রকলামণ্ডিত বদন দর্শন জগুই সম্ভব হইয়াছিল । ১৯

কেনোপমা ভবতু তেহস্য পরাক্রমস্ত

রূপঞ্চ শক্রভয়কার্যতিহারি কুত্র ।

চিন্তে কৃপা সমরনিষ্ঠুরতা চ দৃষ্টা

অথোব দেবি বরদে' ভুবনত্রয়েহপি ॥ ২১

এতৎ (পুরোবর্তী) রূপং (রূপও) তথা (ঐরূপ অচিন্ত্য) ; স্তুত-দেব-পরাক্রমাণ্যঃ (দেবগণের পরাক্রমবিনাশী অমুরগণের) হস্ত্ (বিনাশক) বীৰ্য্যং চ (বীৰ্য্যও | অচিন্ত্য) ; বৈরিষু (শক্রগণের প্রতি) অপি (ও) তয়া (তোমার দ্বারা) ইথাং (এই অচিন্ত্যনীয়রূপে) দয়া (কৃপা) প্রকটিতা এব (অবশ্যই প্রকাশিত হইল) । ২০

[হে] দেবি, বরদে (হে অভীষ্টপ্রদায়িনী !, তে (তোমার) অস্ত্র (এই) পরাক্রমস্ত (বীষের) উপমা (তুলনা) কেন (কাহার সহিত) ভবতু (হইতে পারে) ? শক্র-ভয়-কারি (শত্রুর ভয়সংহারক) অতিহারি (অতি মনোহর) [এতাদৃশ] রূপং চ (রূপই বা) কুত্র (কোথায়) ? ভুবন-ত্রয়ে অপি (ত্রিলোকের মধ্যে) ইয়ি এব (তোমাতেই মাত্র) চিন্তে (মনে) কৃপা (পরদুঃখনাশেচ্ছা) সমর-নিষ্ঠুরতা চ (এবং যুদ্ধে নির্দয় প্রহার) দৃষ্টা (দৃষ্ট হয়) । ২১

হে দেবী, ভুবৃত্তগণের পাপবিনাশক তোমার স্বাভাবিক গুণ আমাদের বুদ্ধি ও মনের অগোচর ; তোমার এই একান্ত অমূল্যম লাভব্য ও তজ্জপ ; যে দৈত্যগণ দেবগণের পরাক্রম হরণ করিয়াছিল, তাহাদেরও বিনাশক তোমার বীৰ্য্যও অচিন্ত্য ; বৈরিদিগের প্রতিও তোমার দয়া অবশ্যই অচিন্ত্যনীয়রূপে প্রকটিত হইল । ২০

হে দেবী, হে বরদে, তোমার এই পরাক্রমের উপমা কাহার সহিত হইতে পারে ? শত্রুর ভয়সংহারক, অতি মনোহর এতাদৃশ রূপই বা কোথায় ? ত্রিলোক মধ্যে তোমাতেই মাত্র চিন্তে কৃপা এবং যুদ্ধে নির্দয়তা দৃষ্ট হয় । ২১

ত্রৈলোক্যমেতদখিলং রিপুনশনেন

ত্রাতং ত্বয়া সমরমুধনি তেহপি হত্বা ।

নীতা দিবং রিপুগণা ভয়মপ্যাপাস্ত-

মস্মাকমুদসুরারিভবনমস্তে ॥ ২২

শূলেন পাহি নো দেবি পাহি খড়্গেন চাশ্বিকে ।

ঘণ্টাশ্বনেন নঃ পাহি চাপজ্যানিঃশ্বনেন চ ॥ ২৩

প্রাচ্যাং রক্ষ প্রতীচ্যাঞ্চ চণ্ডিকে রক্ষ দক্ষিণে ।

ভ্রামণেনাশূলশ্চ চোত্তরশ্চাং তথেশ্বরী ॥ ২৪

রিপু-নাশনেন (শত্রু-সংহারপূর্বক) ত্বয়া (তোমার দ্বারা) এতৎ (এই) অখিলং (সমস্ত) ত্রৈলোক্যং (ত্রিলোক) ত্রাতং (রক্ষিত হইয়াছে) ; তে (সেই সকল) রিপুগণাঃ অপি (শত্রুরাও) সমর-মুধনি (যুদ্ধের অগ্রভূমিতে) হত্বা (সংহারান্তে) দিবং (স্বর্গে) নীতাঃ (প্রেরিত হইয়াছে) , উদ্যদ-সুর-অরি-ভবম্ (উদ্ধত অসুরগণ হইতে সম্বৃত) অস্মাকং (আমাদের) ভয়ম্ অপি (ভয়ও) অপাস্তম্ (দুরীকৃত হইয়াছে) ; তে (তোমাকে) নমঃ (নমস্কার) । ২২

[হে] দেবি, অশ্বিকে (জননি) , নঃ (আমাদের) শূলেন (শুলের দ্বারা) পাহি (রক্ষা কর) চ খড়্গেন (খড়্গের দ্বারা) পাহি ; ঘণ্টা-শ্বনেন (ঘণ্টাশব্দের দ্বারা) চ চাপ-জ্যানিঃশ্বনেন (ধনুঃসংলগ্ন ছিলায় টকারের দ্বারা) নঃ পাহি । ২৩

[হে] চণ্ডিকে, [হে] ঈশ্বরী, আশূলশ্চ (আপনার শুলের) ভ্রামণেন (সঞ্চালন দ্বারা) , [আমাদের] প্রাচ্যাং (পূর্বদিকে) প্রতীচ্যাং চ (এবং পশ্চিম দিকে) রক্ষ (রক্ষা কর) , দক্ষিণে (দক্ষিণ দিকে) তথা চ (এবং) উত্তরশ্চাং (উত্তর দিকে) রক্ষ । ২৪

শত্রু সংহারপূর্বক তুমি এই অখিল জগৎ রক্ষা করিয়াছ ; সেই শত্রু-গণকেও যুদ্ধভূমিতে নিহত করিয়া স্বর্গে প্রেরণ করিয়াছ ; উদ্ধত অসুরগণ হইতে উদ্ধিত আমাদের ভয়ও দূর করিয়াছ ; তোমাকে নমস্কার । ২২

হে দেবী, হে অশ্বিকে, আমাদের শুলের দ্বারা রক্ষা কর ও খড়্গের দ্বারা রক্ষা কর, ঘণ্টাশব্দ ও ধনুগুণটকারের দ্বারা আমাদের রক্ষা কর । ২৩

সৌম্যানি যানি রূপানি ত্রৈলোক্যে বিচরন্তি তে ।
 যানি চাত্যর্থঘোরাণি তৈ রক্ষাশ্রাংস্তথা ভুবম্ ॥ ২৫
 খড়্গশূলগদাদীনি যানি চাস্ত্রাণি তেহস্মিকে ।
 করপল্লবসঙ্গীনি তৈরশ্মান্ রক্ষ সর্বতঃ ॥ ২৬

জগদ্ধাত্রীস্তোত্রম্*

শ্রীশিব উবাচ

আধারভূতে চাধেয়ে ধৃতিক্রূপে ধুরন্ধরে ।
 ধ্রুবে ধ্রুবপদে ধীরে জগদ্ধাত্রি নমোহস্ত তে ॥ ১

তে (তোমার) যানি (যে সকল) সৌম্যানি (সৌম্য, শাস্ত্র) চ (এবং) যানি (যে সকল) অত্যর্থ-ঘোরাণি (অতিশয় ভয়ঙ্কর) রূপানি (মূর্তিসমূহ) ত্রৈলোক্যে (ত্রিভুবনে) বিচরন্তি (বিচরণ করে) তৈঃ (সেই সকলের দ্বারা) অশ্মান্ (আমানিগকে) তথা (এবং) ভুবম্ (পৃথিবীকে) রক্ষ । ২৫

চ (অধিকন্তু) অস্মিকে, খড়্গ-শূল-গদা-আদীনি (খড়্গ শূল গদা প্রভৃতি) যানি (যে সকল) অস্ত্রাণি (অস্ত্র) তে কর-পল্লব-সঙ্গীনি (তোমার করপল্লবের সঙ্গী) তৈঃ (তাহা দ্বারা) অশ্মান্ (আমানিগকে) সর্বতঃ (সর্বপ্রকারে) রক্ষ । ২৬

[হে] আধার-ভূতে (আধারবস্তুপরিণী) চ (এবং) আধেয়ে (আধেয়বস্তুপরিণী) ধৃতিক্রূপে (ধারণশক্তিক্রূপা) ধুরন্ধরে (সর্বকর্মবিধাতা বা সর্বোত্তমা) ধ্রুবে (সনাতনী)

হে চণ্ডিকে, হে ঈশ্বরী, তোমার শূল সঞ্চালিত করিয়া পূর্ব ও পশ্চিমে এবং দক্ষিণে ও উত্তরে আমানিগকে রক্ষা কর । ২৪

তোমার যে সকল সৌম্য অথবা অতি ঘোর মূর্তি ত্রিভুবনে বিচরণ করে, তদ্বারা আমানিগকে এবং পৃথিবীকে রক্ষা কর । ২৫

অধিকন্তু, হে অস্মিকে, খড়্গা শূল গদা প্রভৃতি যে সকল অস্ত্র তোমার করপল্লবে অবস্থিত, তাহাদের দ্বারা আমানিগকে সর্বতোভাবে রক্ষা কর । ২৬

শবাকারে শক্তিরূপে শক্তিস্থে শক্তিবিশ্রহে ।

শাক্তোচারপ্রিয়ে দেবি জগদ্ধাত্রী নমোহস্ত তে ॥ ২

জয়দে জগদানন্দে জগদেকপ্রপূজিতে ।

জয় সর্বগতে দুর্গে জগদ্ধাত্রী নমোহস্ত তে ॥ ৩

পরমাণুস্বরূপে চ দ্ব্যণুকাদিস্বরূপিনি ।

সৃষ্ণাতিসৃষ্ণরূপে চ জগদ্ধাত্রী নমোহস্ত তে ॥ ৪

ঋবপদে (শাশ্বতধামরূপিণী) ধীরে (অবিচলিত-স্বভাবা) জগদ্ধাত্রী (জগদ্ধাত্রী) তে (তোমায়)
নমঃ অস্তু (নমস্কার) । ১

[হে] শব-আকারে (শবরূপিণী, নিগুণশিবরূপিণী) শক্তি-রূপে, শক্তিস্থে শক্তি-বিশ্রহে
(শক্তিমূর্তি), শাক্ত-আচার-প্রিয়ে (শাক্তোচিত আচারে সম্বোধিত), দেবি (দেবী) জগদ্ধাত্রী তে
নমঃ অস্তু । ২

[হে] দুর্গে (দুর্গা) জয়দে (জয়বিধায়িনী), জগৎ-আনন্দে (জগতের আনন্দস্বরূপিণী),
“জগৎ-এক-প্রপূজিতে (জগতে একমাত্র তুমিই প্রকৃষ্টরূপে পূজিতা) সর্বগতে (সর্বব্যাপিনী)
জয় (তোমার জয় হউক) ; জগদ্ধাত্রী তে নমঃ অস্তু । ৩

[হে] পরম অণুস্বরূপে (পরমাণুস্বরূপা) চ (এবং) দ্বি-অণুক-আদি-স্বরূপিনি (দ্ব্যণুক
হে জগদ্ধাত্রী, তুমি আধার ও আধেয়স্বরূপিণী, তুমি ধারণ-শক্তিরূপিণী
এবং সর্বকর্মবিধাত্রী, তুমি সনাতনী, শাশ্বতধামরূপিণী ও অবিচলিতস্বভাবা—
তোমায় নমস্কার । ১

তুমিই শিব, তুমিই শক্তি ; তুমি সমস্ত শক্তিতে অবস্থিতা এবং তুমিই
শক্তিরূপিণী ; তুমি শাক্তোচিত আচারে সম্বোধিতা হও ; হে দেবী জগদ্ধাত্রী,
তোমায় নমস্কার । ২

হে দুর্গে, তুমি জয়বিধায়িনী ও জগতের আনন্দস্বরূপিণী, জগতে এক-
মাত্র তুমিই প্রকৃষ্টরূপে পূজিতা ও তুমি সর্বব্যাপিনী,—তোমার জয় হউক,
হে জগদ্ধাত্রী তোমায় নমস্কার । ৩

স্বপ্নাতিস্বপ্নরূপে চ প্রাণাপানাদিরূপিণি ॥

ভাবাভাবস্বরূপে চ জগদ্ধাত্রী নমোহস্ত তে ॥ ৫

কালাদিরূপে কালেশে কালাকালবিভেদিনি ।

সর্বস্বরূপে সর্বজ্ঞে জগদ্ধাত্রী নমোহস্ত তে ॥ ৬

মহাবিয়ে মহোৎসাহে মহামায়ে বরপ্রদে ।

প্রপঞ্চসারে সাধ্বীশে জগদ্ধাত্রী নমোহস্ত তে ॥ ৭

[= চই পবনাগুব্ধ নমস্টি] প্রভৃতি স্বরূপা) হৃদ্য অতি-হৃদ্য-রূপে চ (হৃদ্য হইতেও অতি হৃদ্য রূপিণী) জগদ্ধাত্রী তে নমঃ অস্তু । ৪

[হে] হৃদ্য-অতিহৃদ্য-রূপে (হৃদ্য ও অতিহৃদ্যরূপিণী) চ (৩) প্রাণ-অপান-আদি-রূপিণি (প্রাণ অপান প্রভৃতি স্বরূপা), ভাব-অভাব-স্বরূপে চ (এবং ভাব ও অভাবরূপিণী, সৃষ্টি ও প্রবয়স্বরূপিণী) জগদ্ধাত্রী তে নমঃ অস্তু । ৫

[হে] কাল-আদি-রূপে (কাল প্রভৃতি স্বরূপিণী) কাল-দ্রোণে (স্থলের ঈশ্বরী), কাল-অকাল-বিভেদিনি (কাল ও কালাতীত বস্তুর বিভেদকারিণী) সর্বস্বরূপে (সর্বস্বরূপিণী), সর্বজ্ঞে, জগদ্ধাত্রী তে নমঃ অস্তু । ৬

[হে] মহাবিয়ে (মহাবিশ্বস্বরূপিণী), মহা-উৎসাহে (মহা উৎসাহরূপিণী), মহা-মায়ে (মহামায়া) বরপ্রদে (বরপ্রদায়িনী), প্রপঞ্চ-সারে (জগতের সারস্বরূপা), সাধ্বী-দ্রোণে (সাধুগুণের ঈশ্বরী), জগদ্ধাত্রী তে নমঃ অস্তু । ৭

হে জগদ্ধাত্রী, তুমি পরমাণুস্বরূপা এবং দ্রাঘুকাদিস্বরূপা, তুমি হৃদ্য হইতেও অতি হৃদ্যরূপিণী, তোমায় নমস্কার । ৪

হে জগদ্ধাত্রী, তুমি হৃদ্য ও অতিহৃদ্যরূপিণী, তুমি প্রাণ ও অপানাদি-স্বরূপিণী, তুমি ভাব ও অভাবরূপিণী, তোমায় নমস্কার । ৫

হে জগদ্ধাত্রী, তুমি কাল প্রভৃতি স্বরূপিণী, তুমি কালের ঈশ্বরী, তুমিই কাল ও কালাতীত বস্তুর বিভেদের কারণ, তুমি সর্বস্বরূপা ও সর্বজ্ঞা—তোমায় নমস্কার । ৬

অগম্যে জগতামাছে মাহেশ্বরী বরাঙ্গনে।

অশেষরূপে রূপস্থে জগদ্ধাত্রী নমোহস্ত তে ॥ ৮

দ্বিসপ্তকোটিমন্ত্রাণাং শক্তিরূপে সনাতনি।

সর্বশক্তিস্বরূপে চ জগদ্ধাত্রী নমোহস্ত তে ॥ ৯

তীর্থযজ্ঞতপোদানযোগসারে জগন্ময়ি।

হমেব সর্বং সর্বস্থে জগদ্ধাত্রী নমোহস্ত তে ॥ ১০

[হে] অগম্যে (বাক্য মন প্রভৃতির অতীত), জগতাম্ (নিখিল জগতের) আজে (আদি, কারণ), মাহেশ্বরী (মহেশ্বরপত্নী), বর-অঙ্গনে (ললনাস্রোষ্ঠা), অশেষ-রূপে (নিখিল-সৌন্দর্যরূপিণী), রূপস্থে (সর্বরূপে অবস্থিতা), জগদ্ধাত্রী তে নমঃ অস্ত । ৮

[হে] দ্বি-সপ্ত-কোট-মন্ত্রাণাম্ (৭২ কোটি মন্ত্রের) শক্তিরূপে (শক্তিরূপিণী), সনাতনি (নিত্যরূপা), সর্ব-শক্তি-বরূপে চ (ও সকল শক্তিরূপিণী), জগদ্ধাত্রী তে নমঃ অস্ত । ৯

[হে], তীর্থ-যজ্ঞ-তপঃ-দান-যোগ সারে (তীর্থ, যজ্ঞ, তপস্যা, দান ও যোগের সারভূতা), জগন্ময়ি (জগদ্ব্যাপিনী) ডম্ এবং (তুমিই) সর্বম্ (সমস্ত), সর্বস্থে (হে সর্বত্র অবস্থিতা) জগদ্ধাত্রী তে নমঃ অস্ত । ১০

হে জগদ্ধাত্রী, তুমি মহাবিশ্বরূপিণী, মহা উৎসাহরূপিণী, মহামায়া, বর-প্রদায়িনী, প্রপঞ্চসারা, সাধুগণের ঈশ্বরী,—তোমায় নমস্কার । ৭

হে জগদ্ধাত্রী, তুমি অগম্য, নিখিল জগতের আদি, মহেশ্বরপত্নী, বরাঙ্গনা, অশেষসৌন্দর্যরূপা, সর্বরূপে অধিষ্ঠিতা,—তোমায় নমস্কার । ৮

হে জগদ্ধাত্রী, তুমি বাহ্যন্তর কোটি মন্ত্রের শক্তিস্বরূপিণী, তুমি সনাতনী ও সকল শক্তিস্বরূপা ;—তোমায় নমস্কার । ৯

হে জগদ্ব্যাপিনী, তুমি তীর্থ, যজ্ঞ, তপস্যা, দান ও যোগের সারভূতা, তুমিই সর্বস্বরূপিণী ; সর্বাধারে অবস্থিতা হে জগদ্ধাত্রী, তোমায় নমস্কার । ১০

দয়ারূপে দয়াদৃষ্টে দয়ার্জে হুঃখমোচনি ।

সর্বাপত্তারিকে হুর্গে জগদ্ধাত্রি নমোহস্ত তে ॥ ১১

অগম্যধামধামস্থে মহাযোগীশহৃৎপুরে ।

অমেয়ভাবকূটস্থে জগদ্ধাত্রি নমোহস্ত তে ॥ ১২

দেব্যপরাধক্ষমাপনস্তোত্রম্

ন মন্ত্রং নো যন্ত্রং তদপি চ ন জানে হুতিমহো

ন চাহ্বানং ধ্যানং তদপি চ ন জানে স্তুতিকথাঃ ।

ন জানে মূদ্রাস্তে তদপি চ ন জানে বিলপনং

পরং জানে মাতস্তদমুসরণং ক্লেশহরণম্ ॥ ১

[হে] দয়ারূপে (দয়াদৃষ্টাঙ্গী), দয়াদৃষ্টে (রূপাদৃষ্টিকাপিণী) দয়া-আর্জে (করুণাময়ী), হুঃখমোচনি (হুঃখ-বিনাশিনী), সর্ব-আপৎ-তারিকে (সকল বিঘ্ননাশিকা), হুর্গে (হে হুর্গে), জগদ্ধাত্রি, তে নমঃ অস্তু । ১১

[হে] অগম্য-ধাম-ধামস্থে (অগম্য লোকে অবস্থিত), মহা-যোগী-ঈশ-হৃৎ-পুরে (মহা-যোগীগণের ঈশ্বর মহাদেবের হৃদয়পুরে) অমেয়-ভাব-কূটস্থে (অসীম অতুলনীয় ভাবরাশি মধ্যে অধিষ্ঠিতা) জগদ্ধাত্রি, তে নমঃ অস্তু । ১২

অহো (হায়) [আমি] মন্ত্রং ন [জানে] (মন্ত্র জানি না), যন্ত্রং নো (যন্ত্র জানি না)

হে জগদ্ধাত্রী, তুমি দয়াস্বরূপা, রূপাদৃষ্টিস্বরূপা করুণাময়ী, হুঃখ-বিনাশিনী, সর্ববিঘ্ননাশিনী ; হে হুর্গে, তোমায় নমস্কার । ১১

হে জগদ্ধাত্রী, তুমি অগম্যালোকাধিষ্ঠিত মহাযোগীশ্বর মহাদেবের হৃদয়পুর-নিহিত অসীম ও অতুলনীয় ভাবরাশি মধ্যে অধিষ্ঠিতা ;—তোমায় নমস্কার । ১২

* এই স্তোত্রের শ্লোকসংখ্যা ও ক্রম সম্বন্ধে মতভেদ আছে। নির্ণয়নাগর প্রেস, বেঙ্কটেশ্বর প্রেস, উপনিষৎ কার্যালয় (মহেশচন্দ্র পাল), বহুমতী কার্যালয়, সারদা প্রসাদ বিভাজুস্বয় প্রভৃতি অনেকের অনুমোদিত ষাটশ শ্লোক এখানে গৃহীত হইল । কোনও কোনও পুস্তকে ইহা দুর্গাপরাধক্ষমাপনস্তোত্র নামে প্রসিদ্ধ, উহা সমুদ্রশ শ্লোকস্বক ।

বিধেরজ্ঞানেন ত্রিবিণবিরহেণালসতয়া

বিধেয়াশক্যাত্তব চরণয়োৰ্ধা চ্যুতিরভূং ।

তদেতৎ ক্ষম্যব্যং জননি সকলোদ্ধারিণি শিবে

কুপুত্রো জায়েত কচিদপি কুমাতা ন ভবতি ॥ ২

তৎ অপি (এমন কি) স্মৃতিং চ ন জানে (স্মৃতিও জানি না); আবাহনং ধ্যানং চ ন, তদপি স্মৃতি-কথাঃ চ ন জানে (তোমার প্রশংসাবাক্যও জানি না), তে (তোমার) যুগ্মাঃ ন জানে, তদপি বিলপনং চ (কাতরতা-প্রকাশও) ন জানে, পরং (কিন্তু) মাতঃ (হে মা), জানে (এই জানি যে) তৎ-অমুসরণং (তোমার অনুগামী হইলে) দ্বেষ-হরণং (দুঃখ নাশ হয়) । ১

বিধে: (শাস্ত্রীয় বিধির) অজ্ঞানেন (অজ্ঞানবশতঃ), ত্রিবিণ-বিরহেণ (নির্ধনতা-প্রযুক্ত) অলসতয়া (আলস্ত্রহেতু), বিধেয়-অশক্যাত্তব (কর্তব্যানুষ্ঠানে যে অক্ষমতা তজ্জন্ত) তব (তোমার) চরণয়োঃ (চরণদ্বয়গলে) বা (যে) চ্যুতিঃ (ক্রটী) অভূং (হইয়াছে), [হে] জননি, সকল-উদ্ধারিণি (সকলের উদ্ধারকারিণী) শিবে, তৎ এতৎ (সেই সমস্তই) ক্ষম্যব্যং (ক্ষমা কর); কুপুত্রঃ (কুসন্তান) জায়েত (হয়ত জন্মিতে পারে) [কিন্তু] কচিৎ অপি (কখনও) কুমাতা (কুমাতা) ন ভবতি (হয় না) । ২

অহো, আমি যন্ত্র মন্ত্র জানি না, এমন কি স্মৃতিও জানি না; আবাহন ও ধ্যান জানি না, এমন কি কিরূপে স্তুতিবাদ করিতে হয় তাহাও জানি না; তোমার যুগ্মা জানি না, এমন কি কাতরতা প্রকাশ করিতেও জানি না; কিন্তু মা, আমি এই জানি যে তোমার অনুসরণে দুঃখ নাশ হয় । ১

শাস্ত্রীয় বিধির অজ্ঞান, নির্ধনতা, আলস্ত্র ও কর্তব্যানুষ্ঠানে অক্ষমতানিবন্ধন তোমার চরণদ্বয়গলে যে ক্রটী হইয়াছে, হে জননী, হে সকলোদ্ধারিণী, হে শিবে, সেই সমস্তই ক্ষমা কর; কুপুত্র হয়ত জন্মিতে পারে, কিন্তু কুমাতা ত কখনও হয় না । ২

পৃথিব্যাং পুত্রাস্তে জননি বহবঃ সন্তি সরলাঃ*

পরং তেষাং মধ্যে বিরলতরলোহং তব সূতঃ । †

মদীয়োহয়ং ত্যাগঃ সমুচিতমিদং নো তব শিবে

কুপুত্রো জায়েত কচিদপি কুমাতা ন ভবতি ॥ ৩

জগন্মাতর্মাতস্তব চরণসেবা ন রচিতা

ন বা দন্তং দেবি দ্রবিণমপি ভূয়স্তব ময়া ।

তথাপি ত্বং স্নেহং ময়ি নিরুপমং যং প্রকুরুষে

কুপুত্রো জায়েত কচিদপি কুমাতা ন ভবতি ॥ ৪

[হে] জননি, পৃথিব্যাং (পৃথিবীতে) তে (তোমার) বহবঃ (বহু) সরলাঃ (সরলচিত্ত)
পুত্রাঃ (সন্তান) সন্তি (আছে) ; পরং (কিন্তু) তেষাং (তাহাদের) মধ্যে অহং (আমি)
তব (তোমার) বিরলতরলঃ (অতিমাত্র অস্থিরচিত্ত) সূতঃ (সন্তান) ; মদীয়ঃ (আমার
পক্ষে) অয়ং ত্যাগঃ (তোমাকে এইরূপে বিসর্জন) সমুচিতম্ (স্বভাবোচিত হইলেও) [হে]
শিবে, ইদং নো তব (ইহা তোমার পক্ষে সমুচিত নহে) ; কুপুত্রঃ—। * পাঠান্তর—কুতিনঃ,
† পরং কীণোহয়ং তে নিরতিশয়দীনাদমঃ সূতঃ] । ৩

[হে] জগৎ-মাতঃ (জগজ্জননী) মাতঃ, তব (তোমার) চরণ-সেবা [ময়া] ন রচিতা
(আমার দ্বারা করা হয় নাই) ; বা (অথবা) [হে] দেবি, ময়া (আমার দ্বারা) ভূয়ঃ
(প্রচুর) দ্রবিণম্ অপি (ধনরত্নও) তব (তোমার) ন দন্তং (দেওয়া হয় নাই) ; তথাপি
ত্বং (তুমি) ময়ি (আমার প্রতি) [এমন] স্নেহং প্রকুরুষে (করিতেছ) যং (যাহা)
নিরুপমঃ (অতুলনীয়) ; কুপুত্রঃ—। *

হে জননী, পৃথিবীতে তোমার বহু সরলচিত্ত সন্তান আছে; কিন্তু তাহাদের
মধ্যে আমি তোমার অতি অস্থিরচিত্ত পুত্র; আমার পক্ষে তোমাকে এইরূপে
ত্যাগ করা অস্বাভাবিক নহে, কিন্তু তোমার পক্ষে তাহা হইতে পারে
না; কুপুত্র হইতে জন্মিতে পারে, ইত্যাদি । ৩

হে জগজ্জননী, হে মা, আমার দ্বারা তোমার চরণ সেবা হয় নাই; অথবা
হে দেবি, আমি তোমার প্রচুর ধনরত্নও প্রদান করি নাই; তথাপি তুমি



পরিত্যক্তা দেবা বিবিধবিধিসেবাকুলতয়া*

ময়া পঞ্চাশীতেরধিকমুপনীতে তু বয়সি ।

ইদানীং মে মাতস্তব যদি কৃপা নাপি ভবিতা

নিরালম্বো লম্বোদরজননি কং যামি শরণম্ ॥ ৫

শ্বপাকো জন্মাকো ভবতি মধুপাকোপমগিরা

নিরাতঙ্কো রঙ্কো বিহরতি চিরং কোটিকনকৈঃ ।

তবাপর্ণে কর্ণে বিশতি মনুবর্ণে ফলমিদং

জনঃ কো জানীতে জননি জপনীয়ং জপবিধৌ ॥ ৬

বিবিধ-বিধি সেবা-আকুলতয়া (বহু শাস্ত্রবিহিত সেবাবিধি দ্বারা কিংকর্তব্যবিমুঢ়তা-হেতু)
ময়া (আমার দ্বারা) দেবাঃ (দেবগণ) পরিত্যক্তাঃ (পরিত্যক্ত হইয়াছেন) ; তু (কিন্তু)
ইদানীং (এখন) পঞ্চ-অশীতেঃ (পঁচাশীর) অধিকম্ (অধিক) বয়সি উপনীতে (বয়স
হইলেও), মে (আমার প্রতি) [হে] মাতঃ, তব (তোমার) কৃপা (দয়া) যদি অপি
(যদিই বা) ন ভবিতা (না হয়) [তবে] [হে] লম্বোদরজননি (গণেশজননী), নিরালম্বঃ
(আশ্রয়হীন আমি) কং [কাহাকে] শরণম্ যামি (আশ্রয় করিব) ? [* পাঠান্তর—
বিবিধবিধিসেবাকুলতয়া] । ৫

শ্ব-পাকঃ (কুর্কুরভোজী ব্যক্তিও) মধু-পাকা-উপম-গিরা (মধুপাকা [একপ্রকার মিষ্ট
ফল] সদৃশ [অথবা পাক=সরল] বাকাবলীর দ্বারা) জন্মাকঃ (বহুভাবী) ভবতি (হইয়া
থাকে), রঙ্কঃ (নিঃস্ব ব্যক্তি) কোটি-কনকৈঃ (কোটি স্বর্ণসহ) চিরং (দীর্ঘকাল) নিরাতঙ্কঃ
আমার প্রতি নিরুপম স্নেহ প্রকাশ করিতেছে ; কুপুত্র হয়ত জন্মিতে
পারে, কিন্তু কুমাতা ত কখনও হয় না । ৪

বহুপ্রকার আচার ও সেবাবিধির দ্বারা কিংকর্তব্যবিমুঢ় হইয়া আমি
দেবগণকে ত্যাগ করিয়াছি ; কিন্তু এখন আমার বয়স পঞ্চাশীতির অধিক
হইয়াছে ; হে মা, এখনও যদি আমার প্রতি তোমার কৃপা না হয়, তবে
হে গণেশজননী, আশ্রয়হীন আমি কাহার শরণ লইব ? ৫

চিতাভস্মালেপো গরলমশনং দিক্‌পটধরো

জটাধারী কণ্ঠে ভূজগপতিহারঃ পশুপতিঃ ।

কপালী ভূতেশো ভজতি জগদীশৈকপদবীং

ভবানি ত্বংপাণিগ্রহণপরিপাটীফলমিদম্ ॥ ৭

ন মোক্ষস্ত্যাকাজ্জ্ঞা ন চ বিভববাঙ্গাহপি চ ন মে

ন বিজ্ঞানাপেক্ষা শশিমুখি মুখেচ্ছাঁহপি ন পুনঃ ।

অতস্ত্বাং সংযাচে জননি জননং যাতু মম বৈ

মৃড়ানী রুদ্রাণী শিবশিবভবানীতি জপতঃ ॥ ৮

(নির্ভয়ে) বিহরতি (বিহার করে)—[হে । অপর্ণে, তব (তোমার) মনু-বর্ণ (মন্ত্রবর্ণ)
কর্ণে (কর্ণে) বিশতি (প্রবেশ করিলেই) ইদং ফলম্ (এই ফল হয়) ; [হে] জননি,
জপ-বিধো (জপ করিলে) জপনীয়ং (যে জপফল হয়) [তাহা] কঃ জনঃ (কোন্ ব্যক্তি)
জানোতে (জানে) ? ৬

গরলম্ অশনং (বিষ ঘাহার ভক্ষ্য) [যিনি] চিতা-ভস্ম-আলেপণ (অশ্বানভস্মে ভূষিত)
দিক্-পট-ধরঃ (দিগবস্ত্রপরিহিত, উলঙ্গ) জটা-ধারী, কণ্ঠে ভূজগ-পতি হারঃ (সর্পরাজের
মালাযুক্ত), কপালী (খপররূপ পাত্রধারী) ভূত-ঈশঃ (ভূতপতি) [সেই পশুপতিঃ [যে]
জগৎ-ঈশ-এক-পদবীং (অদ্বিতীয় জগদীশ্বর পদবী) ভজতি (প্রাপ্ত হইয়াছেন) । হে ভবানি,
ইদম্ (ইহা) ত্বং-পাণি-গ্রহণ-পরিপাটী-ফলম্ (তোমার হস্তগ্রহণের [বিবাহের] নৈপুণ্য-
বশতঃই হইয়াছে) । ৭

কুকুরভোজী ব্যক্তিও মধুপাকাসদৃশ বহু স্মৃতিষ্ট বাক্য বলিয়া থাকে, নিঃস্ব
ব্যক্তি কোটিমুণ্ডবর্ণাধিকারী হইয়া দীর্ঘকাল নির্ভয়ে বিহার করে,—হে অপর্ণে,
তোমার মন্ত্রবর্ণ কর্ণে প্রবেশ করিলেই এইরূপ ফল হয় ; জপ করিলে যে কি
ফল হয় তাহা কে বলিতে পারে ? ৬

বিষভোজী, অশ্বানভস্মে ভূষিত, দিগবস্ত্র, জটাধারী, কণ্ঠে সর্পমালা-
পরিহিত, কপালী, ভূতপতি, পশুপতিও যে অদ্বিতীয় জগদীশ্বরও প্রাপ্ত
হইয়াছেন—হে ভবানী, ইহা তোমার হস্তগ্রহণরূপ নৈপুণ্যবশতঃই হইয়াছে । ৭

নারাধিতাহসি বিধিনা বিবিধোপচারৈঃ

কিং রুক্ষচিস্তনপরৈর্ন কৃতং বচোভিঃ ।

শ্রামে ত্বমেব যদি কিংচন ময্যনাথে

ধৎসে কৃপামুচিতমম্ব পরং তবৈব ॥ ৯

মে (আমার) মোক্ষস্ত (মুক্তির) আকাঙ্ক্ষা (বাসনা) ন (নাই) চ (এবং) বিভব-
বাঞ্ছা অপি চ (ধনসম্পত্তির ইচ্ছাও) ন, [হে] শশি-মুখি (চন্দ্রবদনা) বিজ্ঞান-অপেক্ষা
(জ্ঞানোত্তরের অপেক্ষা) ন, পুনঃ (অথবা) ন সুখ-ইচ্ছা অপি (সুখবাসনাও) ; অতঃ
(সুতরাং) জননি, ত্বাং সংযাচে (তোমার নিকট প্রার্থনা করি যে) শ্রুদানী, রুদ্রাণী, শিব, শিব,
ভবানী ইতি (এইরূপ) জপতঃ বৈ (জপ করিতে করিতেই) মম (আমার) জননং (জীবন)
যাতু (অতিবাহিত হউক) । ৮

বিধিনা (যথাবিধি) বিবিধ-উপচারৈঃ (বহুপ্রকার পূজাসামগ্রী দ্বারা) আরাধিতা
(পূজিতা) ন অসি (হও নাই) ; রুক্ষ-চিস্তন-পরৈঃ (নীরস চিন্তার অনুযায়ী) বচোভিঃ
(বাক্য [তর্ক] সমূহের দ্বারা) কিং (কি অকাঙ্খই) ন কৃতং (না করিয়াছি) ! [হে]
শ্রামে, অনাথে (অনাথ) ময়ি (আমার প্রতি) ত্বম্ এবং (তুমিই একমাত্র) যদি কৃপাম্
(কৃপা) কিংচন (অল্পমাত্রও) ধৎসে (ধারণ কর) [তবে] [হে] অম্ব (মা), [তাহা]
তব এবং (তোমারই পক্ষে) পরম্ উচিতম্ (সমুচিত হইবে) । ৯

হে শশিমুখী, আমার মুক্তির আকাঙ্ক্ষা নাই এবং ধনসম্পত্তির ইচ্ছাও
নাই, জ্ঞান-লাভের অপেক্ষা নাই অথবা সুখবাসনাও নাই ; সুতরাং হে
জননী, তোমার নিকট প্রার্থনা করিতেছি যেন আমার এই জীবন “শ্রুদানী,
রুদ্রাণী, শিব, শিব, ভবানী” এইরূপ জপ করিতে করিতেই অতিবাহিত
হয় । ৮

বিধিপূর্বক বিবিধ সামগ্রী দ্বারা তোমার পূজা করি নাই ; ভক্তিহীন
চিন্তার অনুগামী বাক্যে (তর্কে) রত থাকিয়া আমি কি অকাঙ্খই না
করিয়াছি ! হে শ্রামা, অনাথ আমার প্রতি একমাত্র তুমিই যদি অল্পপরিমাণ
কৃপা কর, তবে মা,—তাহা তোমারই পক্ষে সমুচিত হইবে । ৯

আপংসু মগ্নঃ স্মরণং তদীয়ং, করোমি হুর্গে করুণার্ণবেশি ।

নৈতচ্ছঠং মম ভাবয়েথাঃ, ক্ষুধাতৃষার্তা জননীং স্মরন্তি ॥ ১০

জগদম্ব বিচিত্রমত্র কিং, পরিপূর্ণা করুণাহস্তি চেন্নয়ি ।

অপরাধপরম্পরাবৃত্তং, নহি মাতা সমুপেক্ষতে সূতম্ ॥ ১১ •

মৎসমঃ পাতকী নাস্তি, পাপদ্বী স্বৎসমা নহি ।

এবং জ্ঞাহা মহাদেবি, যথাযোগ্যং তথা কুরু ॥ ১২

[হে] হুর্গ, করুণা-অর্ণব-ঈশি (দয়ানিক্ষুর ঈশ্বরী), আপংসু (বিপদসমূহে) মগ্ন (নিমজ্জিত) [আমি] তদীয়ং স্মরণং (তোমার স্মরণ) করোমি (করিতেছি); এতৎ (ইহাকে) মম (আমার) শঠং (শঠতা) ভাবয়েথাঃ (মনে করিও না), ক্ষুধা-তৃষার্তাঃ (ক্ষুধা এবং তৃষ্ণায় পীড়িত [সম্ভ্রানগণ]) জননীং (মাতাকেই) স্মরন্তি (স্মরণ করে) । ১০

জগৎ অম্ব (হে জগজ্জননী), ময়ি চেৎ (যদি) পরিপূর্ণা (সম্পূর্ণ) করুণা হস্তি (কৃপা হয়) [তাহা হইলে] অত্র (ইহাতে) কিং বিচিত্রম্ (আশ্চর্য্য হইবার কি আছে) ? অপরাধ-পরম্পরা-আবৃত্তং (শত শত দোষে ছষ্ট) সূতম্ (সম্ভ্রানকে) মাতা (জননী) ন হি সমুপেক্ষতে (কখনই উপেক্ষা করেন না) । ১১

মৎ-সমঃ (আমার তুল্য) পাতকী (পাপকারী) ন অস্তি (নাই), স্বৎ-সমা (তোমার তুল্য) পাপদ্বী (পাপ-বিনাশিনী) ন হি (অবশ্যই নাই) [হে] মহাদেবি, তথা (এইরূপ) জ্ঞাহা (জানিয়া) যথা যোগ্যং (যেরূপ উচিত হয়) তথা (সেইরূপ) কুরু (কর) । ১২

হে হুর্গে, হে কৃপাপারাবারেশ্বরী, বিপদে মগ্ন হইয়া আমি তোমার স্মরণ করিতেছি; ইহা আমার শঠতা মনে করিও না,—ক্ষুধা ও তৃষ্ণায় কাতর সম্ভ্রান মাতাকেই স্মরণ করে । ১০

হে জগন্মাতা, আমার প্রতি যদি তোমার পূর্ণ কৃপা হয় তাহা হইলে আর বিচিত্র কি ? শত শত অপরাধে অপরাধী সম্ভ্রানকেও মাতা কখনই উপেক্ষা করেন না । ১১

আমার তুল্য পাপাচারী নাই, তোমার তুল্য পাপনাশিনীও নাই;—হে মহাদেবি, এইরূপ জানিয়া বাহা উচিত তাহাই কর । ১২

ভবান্ধকম্

ন তাতো ন মাতা ন বন্ধুর্ন নপ্তা
 ন পুত্রো ন পুত্রী ন ভৃত্যো ন ভর্তা ।
 ন জায়া ন বিদ্যা ন বৃত্তির্মমৈব
 গতিস্বং গতিস্বং হমেকা ভবানি ॥ ১

ভবান্ধাবপারে মহাত্মাভীকঃ
 প্রপন্নঃ প্রকামী প্রলোভী প্রমত্তঃ ।
 কুসংসারপাশপ্রবন্ধঃ সদাহং
 গতিস্বং গতিস্বং হমেকা ভবানি ॥ ২

মম (আমার) ন তাতঃ (পিতা নাই), ন মাতা, ন বন্ধুঃ, ন নপ্তা (পোত্র নাই), ন পুত্রঃ, ন পুত্রী (দ্রুহিতা নাই), ন ভৃত্যঃ (চাকর নাই), ন ভর্তা (প্রভু নাই), ন জায়া (স্ত্রী নাই), ন বিদ্যা, ন বৃত্তিঃ (জীবিকার উপায় নাই) ; ভবানি (হে ভবানী) হং গতিঃ (তুমিই আমার গতি) হং গতিঃ, হম্ একা এব (তুমিই একমাত্র আমার গতি) । ১

অপারে (কুলহীন) ভব-অকৌ (সংসার-সাগরে) অহং (আমি) সদা (সর্বদাই) মহা-
 ত্মাভীকঃ (মহাত্মাভে ভীত), প্রকামী (বাসনাগ্রস্ত), প্রলোভী (লোভযুক্ত), প্রমত্তঃ
 (বুদ্ধিশূন্ত) কু-সংসার-পাশ-প্রবন্ধঃ (কুৎসিত সংসারবন্ধনে বন্ধ হইয়া) প্রপন্নঃ (তোমার
 নিকট শরণের জন্য আগত হইয়াছি) ; গতিস্বম্— । ২

আমার পিতা নাই, মাতা নাই, বন্ধু নাই, পোত্র নাই, পুত্র নাই, কস্তা
 নাই, ভৃত্য নাই, ভর্তা নাই, স্ত্রী নাই, বিদ্যা নাই, জীবিকা নাই ; হে ভবানী,
 তুমিই আমার গতি, একমাত্র তুমিই গতি । ১

অপার সংসারসাগরে আমি সর্বদাই মহাত্মাভে ভীত ; আমি বাসনাগ্রস্ত,
 লোভযুক্ত, বুদ্ধিশূন্ত এবং কুৎসিত সংসারবন্ধনে আবদ্ধ হইয়া তোমার শরণা-
 গত হইয়াছি ; হে ভবানী— । ২

ন জানামি দানং ন চ ধ্যানযোগং
ন জানামি তত্ত্বং ন চ স্তোত্রমন্ত্রম্ ।
ন জানামি পূজাং ন চ শ্রাসযোগং
গতিস্ত্বং গতিস্ত্বং হমেকা ভবানি ॥ ৩

ন জানামি পুণ্যং ন জানামি তীর্থং
ন জানামি মুক্তিং লয়ং বা কদাচিৎ ।
ন জানামি ভক্তিং ব্রতং বাহপি মাত-
গতিস্ত্বং গতিস্ত্বং হমেকা ভবানি ॥ ৪

কুকর্মী কুসঙ্গী কুবুদ্ধিঃ কুদাসঃ
কুলাচারহীনঃ কদাচারলীনঃ ।
কুবাক্যপ্রবন্ধঃ সদাহং
গতিস্ত্বং গতিস্ত্বং হমেকা ভবানি ॥ ৫

[আমি] দানং (দান) ন জানামি (জানি না), ধ্যান-যোগং চ ন (ধ্যানযোগও জানি না), তত্ত্বং (তত্ত্ব) ন জানামি, স্তোত্র-মন্ত্রম্ (স্তোত্র ও মন্ত্র) চ ন, পূজাং (পূজা) ন জানামি, শ্রাস যোগং (সন্ন্যাসযোগ) চ ন, গতিস্ত্বম্— । ৩

মাতঃ (মা) [আমি] কদাচিৎ (কখনও) পুণ্যং ন জানামি, তীর্থং ন জানামি, মুক্তিং ন জানামি, বা লয়ং (চিত্তবৃত্তির নিরোধরূপ যোগ) [জানি না], ভক্তিং ন জানামি, বা ব্রতম্ অপি (ব্রতও) [জানি না], গতিস্ত্বম্— । ৪

অহং (আমি) সদা কু-কর্মী, কু-সঙ্গী, কু-বুদ্ধিঃ, কু-দাসঃ (কুৎসিত ব্যক্তির দাস), কুল-আচার-হীনঃ, কদাচার-লীনঃ, কু-দৃষ্টিঃ (কুৎসিত বিষয়ে অভিনিবিষ্ট), কুবাক্য-প্রবন্ধঃ (এবং কুবাক্য-প্ররোপে তৎপর) ; গতিস্ত্বম্— । ৫

আমি দান ও ধ্যানযোগ জানি না ; তত্ত্ব, মন্ত্র, স্তোত্র এবং পূজা জানি না ; সন্ন্যাসযোগও জানি না ; হে ভবানী— । ৩

মা, আমি কখনও পুণ্য জানি না, তীর্থ জানি না, মুক্তি জানি না, চিত্ত-বৃত্তি-নিরোধ জানি না, অথবা ব্রতও জানি না ; হে ভবানী— । ৪

প্রজেশং রমেশং মহেশং সুরেশং

দিনেশং নিশীথেশ্বরং ধা কদাচিৎ ।

ন জানামি চাত্তং সুরাণাং শরণ্যে

গতিস্ত্বং গতিস্ত্বং হুমেকা ভবানি ॥ ৬

বিবাদে বিবাদে প্রমাদে প্রবাসে

জলে বাহনলে পর্বতে শক্রমধ্যে ।

অরণ্যে শরণ্যে সদা মাং প্রপাহি

গতিস্ত্বং গতিস্ত্বং হুমেকা ভবানি ॥ ৭

শরণ্যে (হে শরণদায়িকে) [আমি] কদাচিৎ (কখনও) প্রজা-ঈশং (ব্রহ্মা), রমা-ঈশং (বিষ্ণু), মহা-ঈশং (শিব), সুর-ঈশং (ইন্দ্র), দিন-ঈশং (সূর্য), নিশীথ ঈশ্বরং (চন্দ্র) বা সুরাণাং (দেবগণের মধ্যে) অস্ত্রং চ (অপর কাহাকেও) কদাচিৎ (কখনও) ন জানামি ; গতিস্ত্বম্—। ৬

শরণ্যে (হে প্রশরণালিকে) মাং (আমাকে) বিবাদে, বিবাদে (শোকে), প্রমাদে (ভ্রমে), প্রবাসে, জলে, অনলে (অগ্নিমধ্যে), পর্বতে, শক্রমধ্যে বা অরণ্যে সদা (সর্বদা) প্রপাহি (একুষ্ঠরূপে রক্ষা কর) ; গতিস্ত্বম্—। ৭

আমি সর্বদাই কুর্কর্মে রত, কুসঙ্গে মগ্ন, কুবুদ্ধিপূর্ণ, কুজনের দাস, কুলহীন, আচারহীন, কদাচারশীল, কুংসিত বিষয়ে অভিনিবিষ্ট এবং কুবাक্যে তৎপর ; হে ভবানী—। ৫

হে শরণ্যে, আমি প্রজাপতি, বিষ্ণু, শিব, ইন্দ্র, সূর্য বা বিশ্বনাথকে অথবা দেবগণমধ্যে অপর কাহাকেও কখনও জানি না ; হে ভবানী—। ৬

হে শরণ্যে, আমাকে বিবাদে, বিবাদে, প্রমাদে, প্রবাসে, জলে, অনলে, পর্বতে, শক্রমধ্যে বা অরণ্যে সর্বদা রক্ষা কর ; হে ভবানী—। ৭

অনাথো দরিত্রো জরারোগযুক্তো
মহাক্লীণদীনঃ সদা জাড্যবক্তৃঃ ।
বিপত্তৌ প্রবিষ্টঃ প্রনষ্টঃ সদাহং
গতিস্বং গতিস্বং ত্বমেকা ভবানি ॥ ৮

শ্রীভূর্গ/স্তবরাজঃ

নমস্তে শরণ্যে শিবে সান্নুকম্পে
নমস্তে জগদ্ব্যাপিকে বিশ্বরূপে ।
নমস্তে জগদ্বন্দ্যপাদারবিন্দে
নমস্তে জগত্তারিণি ত্রাহি ভূর্গে ॥ ১
নমস্তে জগচ্চিন্ত্যমানস্বরূপে
নমস্তে মহাযোগিনি জ্ঞানরূপে ।
নমস্তে সদানন্দনন্দস্বরূপে
নমস্তে জগত্তারিণি ত্রাহি ভূর্গে ॥ ২

‘অহং (আমি) সদা (সর্বদা) অনাথঃ (নায়কশূন্য), দরিত্রঃ জরা-রোগ-যুক্তঃ (জরাজীর্ণ ও রোগগ্রস্ত), মহা-ক্লীণ দীনঃ (অতি ক্লীণ ও দীন), জাড্য-বক্তৃঃ (জ্ঞোত্রাদিবিষয়ে অপারগ), সদা (সর্বদা) বিপত্তৌ (বিপদে) প্রবিষ্টঃ (পতিত), প্রনষ্টঃ (সর্বপ্রকারে সমস্ত হারাষ্টয়াছি), গতিস্বং — ১ ৮

[হে] শরণ্যে (তুমি সকলের আশ্রয়দাত্রী), শিবে (মঙ্গলবিধাত্রী), সান্নুকম্পে (দয়াময়ী), তে (তোমাকে) নমঃ (নমস্কার) ; [হে] জগৎ-ব্যাপিকে, বিশ্বরূপে তে নমঃ ; [হে] জগৎ-বন্দ্য-পাদ-অরবিন্দে (বিশ্বের সকলে তোমার চরণকমলের পূজা করে), তে নমঃ ; [হে] জগত্তারিণি তে নমঃ, [হে] ভূর্গে, ত্রাহি (তুমি ত্রাণ কর) । ১

[হে] জগৎ-চিন্ত্যমান-স্বরূপে (জগৎসৃষ্টি রূপ কার্য দ্বারা তোমার স্বরূপ অনুমিত হয়)

আমি সদাই অনাথ, দরিত্র, জীর্ণ, রোগগ্রস্ত, অতি ক্লীণ, দীন, বাক্যে অপারগ, সর্বদা বিপদে মগ্ন এবং সর্বপ্রকারে বিনষ্ট হইয়াছি : হে ভবানী — ১ ৮

হে শরণ্যে, হে শিবে, হে দয়াময়ী, তোমায় নমস্কার ; হে জগদ্ব্যাপিকে, হে বিশ্বরূপে, তোমায় নমস্কার ; বিশ্বের সকলে তোমার চরণকমলের পূজা করে, তোমায় নমস্কার ; হে জগত্তারিণী, তোমায় নমস্কার ; হে ভূর্গে, তুমি ত্রাণ কর । ১

অনাথস্য দীনস্য তৃষ্ণাতুরস্য,
 ক্ষুধার্তস্য ভীতস্য বন্ধস্য জন্তোঃ ।
 ইমেকা গতির্দেবি নিস্তারকর্ত্রী,
 নমস্তে জগত্তারিণি ত্রাহি দুর্গে ॥ ৩

অরণ্যে রণে দারুণে শত্রুমধ্যে-
 ইনলে সাগরে প্রান্তরে রাজগেহে ।
 ইমেকা গতির্দেবি নিস্তারহেতু-
 নমস্তে জগত্তারিণি ত্রাহি দুর্গে ॥ ৪

তে নমঃ ; [হে] মহাযোগিনি, জ্ঞানরূপে তে নমঃ ; [হে] সদানন্দ-নন্দ-স্বরূপে (তুমি সদানন্দ শিবের আনন্দ-স্বরূপ) তে নমঃ ; নমস্তে — । ২

[হে] দেবি, অনাথ (অনাথ), দীন (দীন), তৃষ্ণা-আতুর (তৃষ্ণার্ত), ক্ষুধার্ত (ক্ষুধিত), ভীত (ভীত), বন্ধ (বন্ধ), জন্তোঃ (জীবের) ইম্ (তুমি) একা গতিঃ (আশ্রয়) [ও] নিস্তার-কর্ত্রী (নিস্তারকারিণী) ; নমস্তে — । ৩

[হে] দেবি, অরণ্যে, দারুণে রণে (ভীষণ যুদ্ধে) শত্রুমধ্যে, অনলে, (অগ্নিতে), সাগরে, প্রান্তরে (জনহীন পথে), রাজগেহে (রাজবাটীতে) ইম্ একা গতিঃ, নিস্তার-হেতুঃ (নিস্তারের কারণ) ; নমস্তে — । ৪

সৃষ্টিনৈপুণ্যের দ্বারা তোমার স্বরূপ অল্পমিত হয়, তোমায় নমস্কার ; হে মহাযোগিনী, হে জ্ঞানস্বরূপিণী, তোমায় নমস্কার ; তুমি সদানন্দের আনন্দ-স্বরূপ, তোমায় নমস্কার ; হে জগত্তারিণী, — । ২

হে দেবী, অনাথ, দীন, তৃষ্ণাতুর, ক্ষুধিত, ভীত ও বন্ধ জীবের তুমিই একমাত্র গতি ও নিস্তারিণী ; হে জগত্তারিণী, — । ৩

হে দেবী, অরণ্যে, ভীষণ সমরে, শত্রুমধ্যে, অনলে, সাগরে, প্রান্তরে এবং রাজদ্বারে তুমিই একমাত্র গতি ও নিস্তারহেতু ; — । ৪

অপারে মহাদুস্তরেহত্যন্তঘোরে,
 বিপৎসাগরে মজ্জতাং দেহভাজাম্ ।
 হ্রমেকা গতিদেবি নিস্তারনৌকা,
 নমস্তে জগন্তারিণি ত্রাহি দুর্গে ॥ ৫

নমচ্চণ্ডিকে চণ্ডদোর্দণ্ডলীলা-
 সমুৎখণ্ডিতাখণ্ডলাশেষভীতে ।
 হ্রমেকা গতিবিন্মসন্দোহহস্ত্রী,
 নমস্তে জগন্তারিণি ত্রাহি দুর্গে ॥ ৬

হ্রমেকাজিতারাধিতা সত্যবাদি-
 ত্রময়োজিতাহক্ৰোধনা ক্রোধনিষ্ঠা ।
 ইড়া পিঙ্গলা ধং সুষুমা চ নাড়ী,
 নমস্তে জগন্তারিণি ত্রাহি দুর্গে ॥ ৭

[হে] দেবি, অপারে (কুলহীন), মহা-দুস্তরে (অতি দুর্ভিতক্রমণীয়), অত্যন্ত ঘোরে (অতি ভয়ানক) বিপৎ-সাগরে মজ্জতাং (ডুবিতেছে এইরূপ) দেহ-ভাজাম্ , শরীরধারী জীবের) হ্রম্ একা গতিঃ, নিস্তার-নৌকা (উদ্ধারের তরণী) ; নমস্তে — । ৫

[হে] চণ্ড-দোর্দণ্ডলীলা-সমুৎখণ্ডিত-আখণ্ডল-অশেষ-ভীতে (তুমি প্রচণ্ড বাহুবলে অবলীলাক্রমে ইন্দ্রের অশেষ ভয় নিঃশেষিত করিয়াছ) [হে] চণ্ডিক, নমঃ ; হ্রম্ একা গতিঃ, বিন্ম-সন্দোহ-হস্ত্রী (নিখিল বিঘ্নের নাশিনী) ; নমস্তে — । ৬

হে দেবী, অপার দুর্ভিতক্রমণীয়, অতি ঘোর, বিপদ-সমুদ্রে যাহারা ডুবিতেছে সেই জীবদের তুমিই একমাত্র গতি,—তুমিই তাহাদের উদ্ধারের তরণীস্বরূপ ;— । ৫

তুমি প্রচণ্ড বাহুবলে অবলীলাক্রমে ইন্দ্রের অশেষ ভয় নিঃশেষ করিয়াছ, হে চণ্ডিকে, তোমায় নমস্কার ; তুমিই একমাত্র গতি এবং অখিল বিঘ্নের বিনাশিনী ;— । ৬

নমো দেবি দুর্গে শিবে ভীমনাদে,

সরস্বত্যরূপ্ত্যমোঘস্বরূপে ।

বিভূতিঃ শচী কালরাত্রিঃ সত্যী তং,

নমস্তে জগত্তারিণি ত্রাহি দুর্গে ॥ ৮

শরণমসি সুরাণাং সিন্ধুবিজ্ঞাধরাণাং,

মুনিদমুজ্জনরাণাং ব্যাধিভিঃ পীড়িতানাং ।

নৃপতিগৃহগতানাং দম্ভাভিরাবৃত্তানাং,

ত্বমসি শরণমেকা দেবি দুর্গে প্রসীদ ॥ ৯

ত্বম্ একা (তুমিই একমাত্র) অজিত-আরাধিতা (নারায়ণপূজিতা), সত্যবাদিনী, অমেয়া (অনন্তা) অজিতা (অপরাজিতা), অক্রোধনা (ক্রোধহীনা), ক্রোধনিষ্ঠা (ক্রোধশীলা); ত্বম্ ইড়া, পিঙ্গলা চ সুষুম্না নাড়ী ; নমস্তে— । ৭

[হে] দেবি, দুর্গে, শিবে, ভীম-নাদে (ভীমনিদাদিনী), [হে] সরস্বতী-রূপ-কর্তা-অমোঘ স্বরূপে (তুমি বাক্শক্তি [জ্ঞান], কুণ্ডলিনীশক্তি ও অমোঘ ফলস্বরূপিণী) নমঃ নমস্কার ; তং (তুমি) বিভূতিঃ (ঐশ্বর্য), শচী (সহায়স্বরূপিণী) কালরাত্রিঃ (মহাপ্রলয়-রূপিণী), সত্যী (সত্যস্বরূপা) ; নমস্তে— । ৮

[তুমি] সুরাণাং (দেবগণের), সিন্ধু-বিজ্ঞাধরাণাং (সিন্ধু ও বিজ্ঞাধরদিগের) শরণম্ অসি (আশ্রয়) ; মুনি-দমুজ্জন-রাণাং (মুনি, অহর ও মামুষের), ব্যাধিভিঃ পীড়িতানাং (ব্যাধিসমূহের দ্বারা পীড়িতদের), নৃপতি-গৃহ-গতানাং (রাজবাটীতে উপহিত ব্যক্তিগণের), দম্ভাভিঃ আবৃত্তানাং (দম্ভাগণের দ্বারা পরিবৃত্ত লোকসমূহের) ত্বম্ একা শরণম্ অসি ; হে দেবি, দুর্গে, প্রসীদ (তুমি প্রসন্ন হও) । ৯

তুমিই নারায়ণপূজিতা, সত্যবাদিনী, অমেয়া, অদ্বিতীয়া, অক্রোধী, ক্রোধ-হীনা ও ক্রোধশীলা ; তুমিই ইড়া, পিঙ্গলা ও সুষুম্না নাড়ী ;— । ৭

হে দেবী, হে দুর্গে, হে শিবে, হে ভীমনিদাদিনী, তুমি বাক্শক্তি, তুমি কুণ্ডলিনী, তুমি অমোঘফলস্বরূপিণী, তোমায় নমস্কার ; তুমি ঐশ্বর্য, তুমি সহায়স্বরূপিণী, তুমি প্রলয়াকার, তুমি সত্যস্বরূপা ;— । ৮

ইদং স্তোত্রং ময়া প্রোক্তমাপহৃদ্ধারহেতুকম্ ।
 ত্রিসন্ধ্যামেকসন্ধ্যাং বা পঠনাদেব সঙ্কটাৎ ॥ ১০
 মূচ্যতে নাত্র সন্দেহো ভুবি স্বর্গে রসাতলে ।
 সমস্তশ্লোকমেকং বা যঃ পঠেৎ ভক্তিতঃ সদা ॥ ১১ .
 স সর্বহুষ্কৃতিং তীৰ্ণা প্রাপ্নোতি পরমাং গতিম্ ।
 পঠনাদস্ত্য দেবেশি কিং ন সিধ্যতি ভূতলে ॥ ১২

মহালক্ষ্মীষ্টকম্

ইন্দ্র উবাচ

নমস্তেহস্ত মহামায়ে শ্রীপীঠে সুরপুজিতে ।
 শঙ্খচক্রগদাহস্তে মহালক্ষ্মীর্নমোহস্ত তে ॥ ১

ময়া প্রোক্তম্ ইদম্ আপহৃ-উদ্ধার-হেতুকং স্তোত্রং ত্রিসন্ধ্যাম্ একসন্ধ্যাং বা পঠনাৎ এব
 ভুবি, স্বর্গে, রসাতলে সঙ্কটাৎ মূচ্যতে; অত্র ন সন্দেহঃ। যঃ সমস্ত শ্লোকম্ একং বা সপা
 ভক্তিতঃ পঠেৎ, সঃ সর্ব হুষ্কৃতিং তীৰ্ণা পরমাং গতিং প্রাপ্নোতি। [হে] দেবেশি, অস্ত পঠনাৎ
 ভূতলে কিং ন সিধ্যতি? ১০-১২

ইন্দ্রঃ উবাচ (বলিলেন)—শ্রীপীঠে (হে সৌভাগ্যানিলয়া), সুরপুজিতে (দেবগণের দ্বারা

তুমি দেবগণের এবং সিদ্ধ ও বিদ্যাধরগণের আশ্রয়; মুনি, অমুর ও
 মানুষ্যের, ব্যাধিপীড়িতদিগের, অতিযুক্ত ব্যক্তিদিগের এবং দস্যুপরিবৃত্ত
 ব্যক্তিদিগের তুমিই একমাত্র শরণ; হে দেবী, হে দুর্গে, তুমিই প্রসন্না হও। ৯

মহন্ত এই স্তোত্র বিপহৃদ্ধারক। কেহ ইহা একসন্ধ্যা কিংবা ত্রিসন্ধ্যা
 পাঠ করিলেই স্বর্গ, মর্ত্য ও পাতালে সর্বপ্রকার বিপদ হইতে মুক্ত হয়—ইহা
 সুনিশ্চিত। যে ভক্তিपूर्वক সমস্ত স্তোত্র কিংবা একটিমাত্র শ্লোক সর্বদা পাঠ
 করে, সে সর্বপাপ হইতে বিমুক্ত হইয়া পরম গতি লাভ করে। হে দেবী,
 ইহার পাঠে পৃথিবীতে কোন ফল না লাভ হয়? ১০-১২

নমস্তে গরুড়াকৃতে কোলাসুরভয়ঙ্করি ।

সর্বপাপহরে দেবি মহালক্ষ্মীর্নমোহস্ত তে ॥ ২

সর্বজ্ঞে সর্ববরদে সর্বদৃষ্টভয়ঙ্করি ।

সর্বদুঃখহরে দেবি মহালক্ষ্মীর্নমোহস্ত তে ॥ ৩

সিদ্ধিবুদ্ধিপ্রদে দেবি ভুক্তিমুক্তিপ্রদায়িনি ।

মন্ত্রমূর্তে সদা দেবি মহালক্ষ্মীর্নমোহস্ত তে ॥ ৪

আত্মস্বরহিতে দেবি আত্মশক্তে মহেশ্বরী ।

যোগদে যোগসম্ভূতে মহালক্ষ্মীর্নমোহস্ত তে ॥ ৫

পূজিতা), মহামায়ে (মহামায়াস্বরূপা) তে (তোমায়) নমঃ অস্ত (নমস্কার) শঙ্খ-চক্র-গদা-
হস্তে (হস্তে শঙ্খ চক্র ও গদা ধারিণী) মহালক্ষ্মীঃ তে নমঃ অস্ত । ১

কোলা-সূর-ভয়ঙ্করি (হে কোলাসুরের ভয়-উৎপাদিনী) গরুড়াকৃতে (গরুড় পৃষ্ঠে
আরোহিতা) তে নমঃ ; সর্বপাপহরে দেবী মহালক্ষ্মীঃ— । ২

[হে] সর্বজ্ঞে (সর্বজ্ঞা) সর্ববরদে (সর্ববরপ্রদায়িনী) সর্ব-দৃষ্ট-ভয়ঙ্করি, সর্ব-দুঃখ-হরে
(সকল দুঃখের বিনাশিনী) দেবি (দেবী) মহালক্ষ্মীঃ— । ৩

[হে] সিদ্ধি-বুদ্ধি-প্রদে (সিদ্ধি ও বুদ্ধি-প্রদায়িনী) দেবি, ভুক্তি-মুক্তি-প্রদায়িনী (ভোগ
ও মোক্ষ বিদায়িনী) সদা মন্ত্রমূর্তে (মন্ত্রই যাহার শরীর এইরূপ) দেবি— । ৪

[হে] আনি-অন্ত-রহিতে (আদি এবং অন্তঃ বিহীন) দেবি আত্মশক্তে (আত্ম-শক্তি)
মহেশ্বরী (মহা ঈশ্বরশালিনী) যোগদে (যোগপ্রদায়িনী) যোগসম্ভূতে (যোগৈশ্বর্যস্বরূপিণী)
মহালক্ষ্মীঃ তে নমঃ অস্ত । ৫

ইন্দ্র বলিলেন—হে সৌভাগ্যানিলরা, সুরপূজিতা, মহামায়া, তোমায়
নমস্কার ; হে শঙ্খচক্রগদাধারিণী মহালক্ষ্মী, তোমায় নমস্কার । ১

হে কোলাসুর-নাশিনী, গরুড়াকৃতা, তোমায় নমস্কার । হে সর্বপাপহরা
দেবী মহালক্ষ্মী, তোমায় নমস্কার । ২

সর্বজ্ঞা সর্ববরদা, সর্বদৃষ্টবিনাশিনী, সর্বদুঃখহরা দেবী— । ৩

সিদ্ধিবুদ্ধিপ্রদা ও ভোগমুক্তিপ্রদায়িনী, সদা মন্ত্রমূর্তি, দেবী— । ৪

স্থূলসূক্ষ্মমহারৌদ্রে মহাশক্তে মহোদয়ে ।
 মহাপাপহরে দেবি মহালক্ষ্মীর্নমোহস্তু তে ॥ ৬
 পদ্মাসনস্থিতে দেবি পরব্রহ্মস্বরূপিণি ।
 পরমেশি জগন্মাতর্মহালক্ষ্মীর্নমোহস্তু তে ॥ ৭
 খেতাম্বরধরে দেবি নানালঙ্কারভূষিতে ।
 জগৎস্থিতে জগন্মাতর্মহালক্ষ্মীর্নমোহস্তু তে ॥ ৮
 মহালক্ষ্মীষ্টকস্তোত্রং যঃ পঠেদ্ ভক্তিমান্ নরঃ ।
 সর্বসিদ্ধিমবাপ্নোতি মহালক্ষ্মীপ্রসাদতঃ ॥ ৯

[হে] স্থূল-সূক্ষ্ম-মহারৌদ্রে (স্থূল, সূক্ষ্মরূপিণী এবং মহাপ্রচণ্ডা) মহাশক্তে (মহাশক্তি-
 স্বরূপা) মহোদয়ে (মহা ঐশ্বর্যরূপিণী) মহাপাপ-হরে (মহাপাপবিনাশিনী) দেবি মহালক্ষ্মীঃ
 তে নমঃ অস্তু । ৬

[হে] পদ্ম-আসন-স্থিতে (পদ্মাসনে আসীন) দেবি, পরব্রহ্মস্বরূপিণি (পরব্রহ্মই বাহার
 স্বরূপ) পরমেশি (পরমেশ্বরস্বরূপিণী) জগন্মাতঃ (জগতের মাতা) মহালক্ষ্মীঃ — । ৭

[হে] খেত-অম্বর-ধরে (শুভ্রবস্ত্রপরিহিতা) দেবি, নানা-অলঙ্কার-ভূষিত (বিবিধ
 অলঙ্কারে সজ্জিতা) জগৎস্থিতে (জগতের স্থিতিরূপা) জগন্মাতঃ মহালক্ষ্মীঃ — । ৮

যঃ (যে) ভক্তিমান্ নরঃ (মনুষ্য) মহালক্ষ্মীঃ-ঐষ্টক-স্তোত্রং (মহালক্ষ্মী সথক্ষে ঐষ্ট-
 শ্লোকাক্ষক স্তোত্র) পঠেৎ (পাঠ করে) মহালক্ষ্মী-প্রসাদতঃ (মহালক্ষ্মীর অনুগ্রহে) সর্ব-
 সিদ্ধি (সকল সিদ্ধি) অবাপ্নোতি (প্রাপ্ত হয়) । ৯

আগন্তুরহিতা, আগ্রাশক্তি, মহেশ্বরী, যোগদা, যোগসমুত্তিস্বরূপা,
 দেবী — । ৫

স্থূল-সূক্ষ্ম-মহারৌদ্রা, মহাশক্তি, মহোদয়া, মহাপাপহরা, দেবী — । ৬

পদ্মাসনে স্থিতা, পরব্রহ্মরূপিণী, পরমেশ্বরী, জগন্মাতা, দেবী — । ৭

খেতাম্বরধরা, নানা অলঙ্কারে ভূষিতা, জগতের আধারভূতা, জগন্মাতা,
 দেবী, মহালক্ষ্মী তোমায় নমস্কার । ৮

সরস্বতীধ্যানম্

ও তরুণশকলমিনে! বিব্রজী শুভ্রকাস্তি:
কুচভরনমিতাঙ্গী সন্নিষল্লা সিতাজ্জে।
নিজকরকমলোত্তলেখনীপুস্তকশ্রী:
সকলবিভবসিন্ধৌ পাতু বাগ্‌দেবতা নঃ ॥

সরস্বতীপ্রণামমন্ত্রঃ

ভদ্রকালৈ নমো নিত্যাং সরস্বতৌ নমো নমঃ।
বেদবেদাঙ্গবেদান্তুবিজ্ঞাস্থানেভ্য এব চ ॥ ১

ও ইন্দো: (চন্দ্রের) তরুণ শকলম্ (নূতন কলা) বিব্রজী (ধারিণী), শুভ্র-কাস্তি: (শ্বেতবর্ণা), কুচভর-নমিতাঙ্গী (কুচভার ঝাঁহার অঙ্গ অবনত), সিতাজ্জে (শ্বেতপদ্মে) সন্নিষল্লা (উত্তমরূপে আসীনা), নিজ-কর-কমল-উত্ত-লেখনী পুস্তক-শ্রী: (নিজ হস্তরূপ পদ্মে ধৃত লেখনী ও পুস্তকের দ্বারা শোভিতা) বাগ্‌দেবতা (বাগ্‌দেবী) সকল-বিভব-সিন্ধৌ (সকল ঐশ্বর্য সিন্ধির চক্ষু) নঃ (আমাদিগকে) পাতু (রক্ষা করুন)।

ভদ্রকালৈ (ভদ্রকালীকে) নিত্যাং (সর্বদা) নমঃ (নমস্কার), সরস্বতৌ (সরস্বতীকে) নমঃ নমঃ (বারংবার নমস্কার), চ (এবং) বেদ-বেদাঙ্গ-বেদান্তু বিজ্ঞা স্থানেভ্য: এব (চতুর্বেদ, শিখা, কল্প, ব্যাকরণ, নিরুক্ত, ছন্দ: ও জ্যোতিষ এই ষড়্‌বেদাঙ্গ, উপনিষৎসমূহ এবং আবুর্বেদাদি বিজ্ঞার বিভিন্ন শাখাকেও [তত্ত্বং বিজ্ঞা রূপ অর্থিতা দেবীকে বারংবার নমস্কার])। ১

যে ভক্তিমান্‌ মনুষ্য মহালক্ষ্যষ্টক ত্রোত্র পাঠ করে, সে মহালক্ষ্মীর অমুগ্রহে সর্বসিদ্ধি প্রাপ্ত হয়। ২

চন্দ্রেব নূতন কলা ধারিণী, শুভ্রকাস্তি, কুচভরনমিতাঙ্গী, শ্বেত পদ্মাসনে আসীনা, হস্তে ধৃত লেখনী ও পুস্তকের দ্বারা শোভমানী বাগ্‌দেবী সকল বিভব ঐশ্বর্যের জন্ম আমাদিগকে রক্ষা করুন।

ভদ্রকালীকে সর্বদা নমস্কার, সরস্বতীকে বারংবার নমস্কার এবং বেদ, বেদাঙ্গ, বেদান্ত এবং বিজ্ঞানসমূহকেও নমস্কার। ১

জয় জয় দেবি চরাচরসারে কুচ্যুগশোভিতমুক্তাহারে ।

বীণাপুস্তকরঞ্জিতহস্তে ভগবতি ভারতি দেবি নমস্তে ॥ ২

সরস্বতীস্তোত্রম্ (১)

যা কুন্দেন্দুতুষারহারধবলা যা শুভ্রবস্ত্রাবৃত্তা ।

যা বীণাবরদগুমণ্ডিতকরা যা শ্বেতপদ্মাসনা ॥ ১

যা ব্রহ্মচ্যুতশঙ্করপ্রভৃতির্দেবৈঃ সদা বন্দিতা ।

সামং পাতু সরস্বতী ভগবতী নিঃশেষজাড্যাপহা ॥ ২

[হে] চর-অচর সারে (স্বাবর ও অঙ্গমায়ক জগতের সার), কুচ-চ্যুগ-শোভিত মুক্তা হারে (বীহার গুনগুণে মুক্তাংগ শোভিত) দেবি (প্রশংসনীয়) জয় (জয়যুক্ত হও), জয় ; বীণা-পুস্তক রঞ্জিত-হস্তে । বীহার হস্ত বীণা এবং পুস্তকে শোভিত) ভগবতি (হে ষড়ৈশ্বর্য-পালিনী) দেবি ভারতি (সরস্বতী) তে (তোমায়) নমঃ । ২

যা (যিনি) কুন্দ ইন্দু-তুষার-হার-ধবলা (কুন্দপুষ্প, হলুদ, তুষার ও মুক্তামালার স্তায় শুভ্রা), যা শুভ্র বস্ত্র-আবৃত্তা (শ্বেতবস্ত্র পরিহিতা), যা বীণা বরদগু-মণ্ডিত-করা (বীণার অপূর্বদণ্ডে বীহার হস্ত শোভিত), যা শ্বেত-পদ্ম-আসনা (যিনি শ্বেত পদ্মে উপবিষ্টা), যা (যিনি) ব্রহ্মচ্যুত শঙ্কর প্রভৃতিভিঃ (ব্রহ্মা, বিষ্ণু ও শিব প্রভৃতি) দেবৈঃ (দেবগণের দ্বারা) সদা (সর্বদা) বন্দিতা (সম্মানিতা), সা (সেই) নিঃশেষ জাড্য-অপহা (অশেষ জড়তা [মূখতা] বিনাশকারিণী) ভগবতী (সর্বদেবাত্মগ্রাহিকা) সরস্বতী মাং (আমাকে) পাতু (রক্ষা করুন) ।

[সেবাতে যা হৃদৈঃ সর্বেষ্টাইকৈব ভজতে যতঃ ।

ধাতুর্ভজতি সেবায়াং ভগবত্যেব সান্বিত ॥] ১১২

হে চরাচরসারা, কুচ্যুগে মুক্তাহারে শোভিতা, দেবী, তুমি জয়যুক্তা হও, জয়যুক্তা হও । হে বীণা-পুস্তক-শোভিতহস্তা ভগবতী দেবী ভারতী, তোমায় নমস্কার । ২

যিনি কুন্দপুষ্প, ইন্দু, তুষার ও মুক্তামালার স্তায় শুভ্রা ; যিনি শ্বেতবস্ত্র-

স। মে বসতু জিহ্বায়াং বীণাপুস্তকধারিণী ।
 মুরারি-বল্লভা দেবী সর্বশুভ্রা সরস্বতী ॥ ৩
 সরস্বতি মহাভাগে বিদ্যে কমললোচনে ।
 বিশ্বরূপে বিশালাক্ষি বিদ্যাং দেহি নমোহস্ত তে ॥ ৪

সরস্বতীস্তোত্রম্ (২)

শ্বেতপদ্মাসনা দেবী শ্বেতপুষ্পোপশোভিতা ।
 শ্বেতান্বরধরা নিত্য। শ্বেতগন্ধাম্বুলেপনা ॥ ১

সা (সেই) বীণা-পুস্তক-ধারিণী (বীণা এবং পুস্তক ধারিণী) মুরারি-বল্লভা (নারায়ণপ্রিয়া)
 সর্বশুভ্রা (সর্বশুভ্রা) দেবী (ব্রহ্মকালিনী) সরস্বতী, মে (আমার) জিহ্বায়াং (জিহ্বাতে)
 বসতু (বাস করুন) । ৩

[হে], মহাভাগে (মহা ঐশ্বর্যশালিনী), বিদ্যে (বিজ্ঞানরূপা), কমল-লোচনে (পদ্ম-
 নয়না), বিশ্বরূপে, বিশালাক্ষি (আয়তলোচনা) সরস্বতী, বিদ্যাং (বিদ্যা) দেহি (দাও),
 তে (তোমার) নমঃ (নমস্কার) অস্ত (হউক) । ৪

দেবী [সরস্বতী] শ্বেত-পদ্ম-আসনা (শ্বেতপদ্মে উপবিষ্টা), শ্বেত পুষ্প-উপশোভিতা
 (শ্বেতপুষ্পে বিমণ্ডিতা), শ্বেত-অন্বর-ধরা (শ্বেতবসনে ভূষিতা), নিত্য। (আদি এবং অন্ত-
 শূভা), শ্বেত গন্ধ-অম্বুলেপনা (শ্বেত গন্ধদ্রব্যে লিপ্তা) । ১

পরিহিতা ; হাঁহার হস্ত বীণার বরদণ্ডে শোভিত ; যিনি শ্বেতপদ্মে উপবিষ্টা :
 যিনি ব্রহ্মা, বিষ্ণু ও শিব প্রভৃতি দেবগণের দ্বারা সর্বদা বন্দিতা ; সেই
 অশেষ জাড্য বিনাশকারিণী ভগবতী সরস্বতী আমায় রক্ষা করুন । ১২

সেই বীণা ও পুস্তক ধারিণী মুরারিবল্লভা, সর্বশুভ্রা, দেবী সরস্বতী আমায়
 জিহ্বায় বাস করুন । ৩

হে মহাভাগা, বিজ্ঞানরূপা, কমললোচনা, বিশ্বরূপা, বিশালাক্ষী সরস্বতী,
 আমায় বিদ্যা দাও ; তোমায় নমস্কার । ৪

শ্বেতাক্ষসূত্রহস্তা চ শ্বেতচন্দনচর্চিতা ।

শ্বেতবীণাধরা শুভ্রা শ্বেতালঙ্কারভূষিতা ॥ ২

বন্দিতা সিদ্ধগন্ধর্বৈরর্চিতা সুরদানবৈঃ ।

পূজিতা মুনিভিঃ সর্বৈশ্চাষিভিঃ স্তুয়তে সদা ॥ ৩

স্তোত্রোপানেন তাং দেবীং জগদ্ধাত্রীং সরস্বতীং ।

যে অরস্তি ত্রিসন্ধ্যায়াং সর্বাং বিজ্ঞাং লভন্তে তে ॥ ৪

চ (এবং) শ্বেত-অক্ষসূত্র-হস্তা (হস্তে শ্বেত রুদ্রাক্ষের মালা), শ্বেত-চন্দন-চর্চিতা (শ্বেত চন্দনের দ্বারা লিপ্তা), শ্বেত-বীণা-ধরা (শুভ্র বীণা ধারণ করিয়া আছেন), শুভ্রা (শ্বেতবর্ণা), শ্বেত-অলঙ্কার-ভূষিতা (শুভ্র অলঙ্কারে অলঙ্কৃত) । ২

সিদ্ধ-গন্ধর্বৈঃ (সিদ্ধ ও গন্ধর্বগণের দ্বারা) বন্দিতা (প্রশংসিতা), সুরদানবৈঃ (দেব ও অমরগণের দ্বারা) অর্চিতা (পূজিতা), সর্বৈঃ (সকল) মুনিভিঃ (মুনিগণের দ্বারা), পূজিতা, ঋষিভিঃ (ঋষিগণের দ্বারা) সদা (সর্বদা) স্তুয়তে (স্তুত হইয়া থাকেন) । ৩

যে (ঐহারা) অনেন (এই) স্তোত্রোপ (স্তোত্রের দ্বারা) তাং (সেই) জগদ্ধাত্রীং (জগতের আধারভূতা) দেবীং (দেবী) সরস্বতীং (সরস্বতীকে) ত্রিসন্ধ্যায়াং (ত্রিসন্ধ্যায়—পূর্বাহ্ন, মধ্যাহ্ন ও অপরাহ্নে) অরস্তি (অরণ করেন) তে (তাঁহারা) সর্বাং (সমস্ত) বিজ্ঞাং (বিজ্ঞা) লভন্তে (লাভ করেন) । ৪

দেবী সরস্বতী আভ্যন্তবিহীনা, শ্বেতপদ্মে আসীনা, শ্বেতপুষ্পে শোভিতা, শ্বেতবস্ত্র-পরিহিতা এবং শ্বেতগন্ধে অনুলিপ্তা । ১

অধিকন্তু তাঁহার হস্তে শ্বেত রুদ্রাক্ষের মালা; তিনি শ্বেত চন্দনে চর্চিতা, শ্বেতবীণাধারিণী, শুভ্রবর্ণা এবং শ্বেত অলঙ্কারে ভূষিতা । ২

তিনি সিদ্ধ ও গন্ধর্বগণের দ্বারা বন্দিতা, দেবাসুরগণের দ্বারা অর্চিতা, সকল মুনির দ্বারা পূজিতা এবং ঋষিগণের দ্বারা সর্বদা স্তুতা হইয়া থাকেন । ৩

ঐহারা এই স্তবের দ্বারা সেই জগদ্ধাত্রী দেবী সরস্বতীকে ত্রিসন্ধ্যায় অরণ করেন তাঁহারা সকল বিজ্ঞা লাভ করেন । ৪

অন্নপূর্ণাস্তোত্রম্

নিত্যানন্দকরী বরাভয়করী সৌন্দর্যরত্নাকরী

নিধুতাখিলঘোরপাবনকরী প্রত্যক্ষমাহেশ্বরী ।

প্রাণৈশ্চলবংশপাবনকরী কাশীপুরাধীশ্বরী

ভিক্ষাং দেহি কৃপাবলম্বনকরী মাতাম্নপূর্ণেশ্বরী ॥ ১

নানারত্নবিচিত্রভূষণকরী হেমাম্বরাদেশ্বরী

মুক্তাহারবিলম্বমানবিলম্ববক্ষোজকুম্ভাস্তরী ।

কাশ্মীরগুরুবাসিতা রুচিকরী কাশীপুরাধীশ্বরী

ভিক্ষাং দেহি কৃপাবলম্বনকরী মাতাম্নপূর্ণেশ্বরী ॥ ২

নিতা-আনন্দ-করী (সর্বদা আনন্দবিধায়িনী) বর-অভয় করী (বর এবং অভয়প্রদায়িনী) সৌন্দর্য-রত্ন-আকরী (সৌন্দর্যের সাগরস্বরূপিণী) নিধুত-অখিল-ঘোর-পাবন-করী (অখিল পাপ ধোত করিয়া পবিত্রতাসম্পাদিকা) প্রত্যক্ষ মাহেশ্বরী (সাক্ষাৎ মহেশ্বরের পত্নী) প্রাণৈশ্চল-বংশ-পাবন-করী ([হৈমবতীরূপে] হিমালয়ের বংশের পবিত্রতাকারিণী) কাশী-পুর অধীশ্বরী (কাশী নগরের অধীশ্বরী) কৃপা অবলম্বন-করী (কৃপাবিধায়িনী) মাতা (মা) ঈশ্বরী (ঐশ্বর্যলাভিনী) অন্নপূর্ণা ভিক্ষাং (ভিক্ষা) দেহি (দাও) । ১

নানা রত্ন বিচিত্র ভূষণ-করী (বিবিধ রত্নে বিচিত্রিত ভূষণধারিণী) হেম-অম্বর আড়ম্বরী (স্বর্ণময় বস্ত্র পরধানে সুশোভিতা) মুক্তা-হার-বিলম্বমান-বিলম্ব-বক্ষোজ-কুম্ভ অস্তরী (বাহার বন্ধ স্বনম্বরের মধ্যাংগ বিলম্বমান মুক্তাহারের দ্বারা উদ্ভাসিত) কাশ্মীর-গুরু-বাসিতা (কুছুম এবং অন্তর দ্বারা সুবাসিতা) রুচিকরী (কান্তিময়ী) কাশীপুরাধীশ্বরী ইত্যাদি । ২

তুমি সর্বদা আনন্দবিধায়িনী, বর এবং অভয়প্রদায়িনী, সৌন্দর্যের সাগরস্বরূপা, অখিল পাপ ধোত করিয়া পবিত্রতাসম্পাদয়িত্রী, সাক্ষাৎ মহেশ্বরী, হিমালয়-বংশের পবিত্রতাবিধায়িনী; তুমি কাশীপুরীর অধীশ্বরী, কৃপাময়ী মাতা ও ঈশ্বরী অন্নপূর্ণা; তুমি আমার ভিক্ষা দাও । ১

তুমি বহুবিধ রত্নে ষচিত্ত সজ্জায় সজ্জিতা, তুমি স্বর্ণময় বস্ত্র পরিধানপূর্বক সুশোভিতা, বিলম্বিত মুক্তা মালার দ্বারা তোমার স্তনম্বরের মধ্যস্থল উদ্ভাসিত,

যোগানন্দকরী রিপুক্ষয়করী ধর্মার্থনিষ্ঠাকরী

চন্দ্রার্কানলভাসমানলহরী ত্রৈলোক্যরক্ষাকরী ।

সর্বৈশ্বর্যসমস্তবাহিতকরী কাশীপুরাধীশ্বরী

ভিক্ষাং দেহি কৃপাবলম্বনকরী মাতাঙ্গপূর্ণেশ্বরী ॥ ৩

কৈলাসাচলকন্দরালয়করী গৌরী উমা শঙ্করী

কৌমারী নিগমার্থগোচরকরী ওঙ্কারবীজাকরী ।

মোক্ষদ্বারকপাটপাটনকরী কাশীপুরাধীশ্বরী

ভিক্ষাং দেহি কৃপাবলম্বনকরী মাতাঙ্গপূর্ণেশ্বরী ॥ ৪

যোগ-আনন্দ-করী (যোগানন্দপ্রদায়িনী) রিপু-ক্ষয় করী (শত্রুবিনাশিনী) ধর্ম অর্থ-নিষ্ঠা-করী (ধর্ম এবং অর্থের পরিপূর্ণতাবিধায়িনী) চন্দ্র-অর্ক-অনল-ভা-সমান-লহরী (চন্দ্র সূর্য ও অগ্নির আভার সঙ্গ প্রভাতরজঃকৃত) ত্রৈলোকা-রক্ষা-করী (ত্রিলোকের রক্ষাকারিণী) সর্ব ঐশ্বর্য সমস্ত-বাহিত-করী (সর্ব ঐশ্বর্য এবং সমস্ত বাহিত বস্তু বিধায়িনী) কাশীপুরাধীশ্বরী ইত্যাদি । ৩

কৈলাস অচল বন্দর-আলয়-করী (কৈলাস পর্বতের গুহায় বাসকারিণী) গৌরী, উমা, শঙ্করী, কৌমারী, নিগম-অর্থ গোচর-করী (বেদের অর্থ প্রকাশ কারিণী) ওঙ্কার-বীজ অক্ষরী (ওঁ এই বীজমন্ত্রাকররূপিণী) মোক্ষ-দ্বার-কপাট-পাটন করী (মুক্তিদ্বারের কপাট উন্মোচন-কারিণী) কাশীপুরাধীশ্বরী ইত্যাদি । ৪

তুমি কুহুম ও অগুরুর দ্বারা সুবাসিতা ও কান্তিময়ী ; তুমি কাশীপুরীর অধীশ্বরী ইত্যাদি । ২

তুমি যোগানন্দ-প্রদায়িনী, রিপু-বিনাশিনী, ধর্ম এবং অর্থের পুষ্টি-বিধায়িনী, চন্দ্র সূর্য এবং অগ্নির আভার সঙ্গ প্রভাতিস্তরজঃময়ী, ত্রিলোকের রক্ষাকারিণী, সকল ঐশ্বর্য এবং সকল বাহিত বস্তু প্রদায়িনী ; তুমি কাশী-পুরীর অধীশ্বরী ইত্যাদি । ৩

তুমি কৈলাস পর্বতের গুহায় নিবাসিনী গৌরী, উমা, শঙ্করী ও কৌমারী ;

দৃশ্যাদৃশ্যপ্রভৃতবহনকরী ব্রহ্মাণ্ডভাণ্ডারী

লীলানাটকসূত্রভেদনকরী বিজ্ঞানদীপাকরী ।

শ্রীবিবেশ্বরমনঃপ্রসাদনকরী কাশীপুরাধীশ্বরী

ভিক্ষাং দেহি কৃপাবলহনকরী মাতাম্নপূর্ণেশ্বরী ॥ ৫

উর্বাসর্বজনেশ্বরী ভগবতী মাতাম্নপূর্ণেশ্বরী

বেণীনীলসমানকুন্তলহরী নিত্যানন্দানেশ্বরী ।

সর্বানন্দকরী দশাশুভকরী কাশীপুরাধীশ্বরী

ভিক্ষাং দেহি কৃপাবলহনকরী মাতাম্নপূর্ণেশ্বরী ॥ ৬

দৃশ্য-অদৃশ্য-প্রভৃত-বহন-করী (স্থূল ও সূক্ষ্ম বহ বস্তুকে তুমি বহন করিয়া থাক) ব্রহ্ম-অণু-ভাণ্ড-উদরী (ব্রহ্মাণ্ডরূপ রত্নরাজি তোমার উদরে প্রতিষ্ঠিত) লীলা-নাটক-সূত্র ভেদন-করী (সংসার-লীলারূপ নাটকের প্রস্তাবনা নাশকারিণী) বিজ্ঞান-দীপ-অঙ্করী (বিজ্ঞানরূপ দীপের কারণবন্ধু) শ্রী-বিবেশ্বর-মনঃ-প্রসাদনকরী (শ্রীবিবেশ্বরের চিত্তে আনন্দ প্রদায়িনী) কাশী-পুরাধীশ্বরী ইত্যাদি । ৫

উর্বাসর্ব-জন-ঈশ্বরী (পৃথিবীস্থ সকল লোকের ঈশ্বরী) ভগবতী, মাতা, অন্নপূর্ণা, ঈশ্বরী, [পাঠান্তর—কৃপাসাগরী (করুণার সাগরবন্ধু)] বেণী-নীল সমান-কুন্তল-হরী (নদীস্রোত তুমি বেদার্থ-প্রকাশিনী, ওঙ্কারবীজের অক্ষররূপিণী, মুক্তি-দ্বারের কপাট উন্মোচনকারিণী, কাশীপুরের অধীশ্বরী ইত্যাদি । ৬

তুমি দৃশ্য ও অদৃশ্য বহ বস্তুকে বহন কর ; তুমি উদরে ব্রহ্মাণ্ড ধারণ কর ও সংসারলীলারূপ নাটকের প্রস্তাবনা ছিন্ন কর ; তুমি বিজ্ঞানদীপের কারণ, শ্রীবিবেশ্বরের চিত্তপ্রসাদকারিণী, কাশীপুরের অধীশ্বরী ইত্যাদি । ৫

তুমি পৃথিবীস্থ সকল লোকের ঈশ্বরী, ভগবতী, মাতা, অন্নপূর্ণা, ঈশ্বরী ; তুমি নদীস্রোততুল্য চঞ্চল ও সুদীর্ঘ কেশরাশি এবং নীলকান্তমণিতুল্য নীল-কুন্তলধারিণী, সর্বদা অন্নদানতৎপর, সকলের আনন্দদায়িনী, সৌভাগ্য-বিধায়িনী, কাশীপুরের অধীশ্বরী ইত্যাদি । ৬

আদিকাস্তসমস্তবর্ণনকরী শস্তোস্ত্রিভাবাকরী

কাশ্মীরী ত্রিজনেশ্বরী ত্রিলহরী নিত্যাকুরা শর্বরী ।

কামাকাজ্ঞকরী জনোদয়করী কাশীপুরাধীশ্বরী

ভিক্ষাং দেহি কৃপাবলম্বনকরী মাতাম্নপূর্ণেশ্বরী ॥ ৭

দর্বা স্বর্ণবিচিত্ররত্নখচিতা দক্ষে করে সংস্থিতা

বামে স্বাচুপয়োধরী সহচরী মৌভাগ্যমাহেশ্বরী ।

ভক্তাভীষ্টকরী দৃশা শুভকরী কাশীপুরাধীশ্বরী

ভিক্ষাং দেহি কৃপাবলম্বনকরী মাতাম্নপূর্ণেশ্বরী ॥ ৮

এবং নীলকান্তমণির তুলা [অথবা বেণীর আকারে নীলকাহ্মণিতুলা] কুন্তলধারণী) নিত্য-
অন্ন-দান-ঈশ্বরী (সর্বদা অন্নদানকত্রী) সর্ব-আনন্দ-করী (সকলের আনন্দবিধায়িনী)
দশা-শুভ-করী (মৌভাগ্যবিধায়িনী) [পাঠান্তর—দৃশা শুভকরী] কাশীপুরাধীশ্বরী ইত্যাদি । ৬

অ-আদি-ক্ষ-অস্ত-সমস্ত-বর্ণন-করী (অ হইতে ক্ষ পর্যন্ত সমস্ত বর্ণের প্রকাশিকা), [অথবা,
আদিকাস্ত-সমস্ত-বর্ণনকরী - দীক্ষা গ্রহণের পর বাহা কিছু শিক্ষিতব্য তাহা তুমিই বর্ণনা কর]
শস্তোঃ (শিবের) ত্রি-ভাব-আকরী (ঈশ্বর হিরণ্যগর্ভ ও বিরাট—এই তিন অবস্থার কারণ)
কাশ্মীরী (কুঙ্কমবর্ণা) ত্রি-জন-ঈশ্বরী (বর্গ মর্ত্য ও পাতালের অধীশ্বরী) ত্রিলহরী (সৃষ্টি
স্থিতি ও প্রলয়রূপ তিনটি ভরত্বস্বরূপা) নিত্যাকুরা (নিত্য কাবণস্বৰূপা) শর্বরী
(মহাপ্রলয়ের অক্ষকারস্বরূপা) কাম-আকাজ্ঞ-করী (লোককে কামনাযুক্তকারিণী) জন-
উদয়-করী (লোকের উন্নতিবিধায়িনী) কাশীপুরাধীশ্বরী ইত্যাদি । ৭

[তোমার] দক্ষে (দক্ষিণ) করে (হস্ত) স্বর্ণ-বিচিত্র-রত্ন-খচিতা (স্বর্ণ এবং বহুবিধ রত্নে
নির্মিত) দর্বা (হাতা) সংস্থিতা (অবস্থিত), বামে (বাম হস্ত) স্বাচু-পয়ঃ-ধরী (স্থম্ভি

তুমি অ হইতে ক্ষ পর্যন্ত সমস্ত বর্ণের প্রকাশিকা, শস্তুর অবস্থা-ত্রয়ের
কারণ ও কুঙ্কমবর্ণা ; তুমি স্বর্ণ মর্ত্য এবং পাতালের অধীশ্বরী, সৃষ্টি স্থিতি ও
প্রলয়রূপ ভরত্বস্বরূপা, নিত্য কারণরূপিণী, প্রলয়াক্ষকারস্বরূপা, কামনার
প্রেরয়িত্রী, লোকের উন্নতিবিধায়িনী, কাশীপুরাধীশ্বরী ইত্যাদি । ৭

ଚକ୍ରାର୍କାନଳକୋଟିକୋଟିସଦୃଶା ଚକ୍ରାଂଶୁବିନ୍ଧାଧରୀ

ଚକ୍ରାର୍କାଗ୍ନିସମାନକୁଣ୍ଡଳଧରୀ ଚକ୍ରାର୍କବର୍ଣ୍ଣେଶ୍ବରୀ ।

ମାଳାପୁତ୍ରକପାଶକାଞ୍ଚୁଳଧରୀ କାଶୀପୁରାଧୀଶ୍ବରୀ

ଭିକ୍ଷାଂ ଦେହି କୃପାବଳହନକରୀ ମାତାମ୍ନପୂର୍ଣ୍ଣେଶ୍ବରୀ ॥ ୯

କ୍ଷତ୍ରତ୍ରାଣକରୀ ମହାଭୟକରୀ ମାତା କୃପାମାଗରୀ

ମାଙ୍କାନ୍ମୋଙ୍କକରୀ ସଦା ଶିବକରୀ ବିଶ୍ଵେଶ୍ଵରୀକ୍ଷିଧରୀ ।

ଦକ୍ଷାକ୍ରନ୍ଦକରୀ ନିରାମୟକରୀ କାଶୀପୁରାଧୀଶ୍ବରୀ

ଭିକ୍ଷାଂ ଦେହି କୃପାବଳହନକରୀ ମାତାମ୍ନପୂର୍ଣ୍ଣେଶ୍ବରୀ ॥ ୧୦

ଚକ୍ର ଧାରଣକାରୀ) ସହଚରୀ (ଦର୍ବର ସହଗାମୀ ଅର୍ଥାତ୍ ପାତ୍ର), [ସଂହିତା], [ତୁମି] ମୋଡାଗ୍ୟ-
ବାହେଶ୍ବରୀ (ମୋଡାଗୋର ବିଧାତ୍ରୀ) ତନ୍ତ୍ର-ଅତୀଷ୍ଠ-କରୀ (ତନ୍ତ୍ରର ବାହା ପ୍ରଦାନକାରୀ) ଦୃଶା (ଦୃଷ୍ଟିର
ଦ୍ଵାରା) ଶୁଭ-କରୀ (ଯଜ୍ଞବିଧାୟିନୀ) କାଶୀପୁରାଧୀଶ୍ବରୀ ଇତ୍ୟାଦି । ୮

ଚକ୍ର-ଉର୍ଦ୍ଧ୍ବ-ଅନଳ-ବ୍ୟୁଟି-କୋଟି-ସଦୃଶା (କୋଟି କୋଟି ଚକ୍ର ଧୂର୍ବ ଓ ଅଗ୍ନିର ସଦୃଶ ପ୍ରତୀକାରୀ)
ଚକ୍ର-ଅଂଶୁ ବିନ୍ଧ-ଅଧରୀ (ଚକ୍ରର କିରଣ ତୋମାର ଅଧରେ ଛାୟା, ଅଥବା ତୋମାର ଅଧର ଚକ୍ର-
କିରଣର ଆୟ ଉଜ୍ଜ୍ଵଳ ଏବଂ ବିନ୍ଧ ଫଳର [ତେଜାକୃତାର] ଆୟ ବର୍ଣ୍ଣବୃନ୍ତ) ଚକ୍ର-ଉର୍ଦ୍ଧ୍ବ-ଅଗ୍ନି-ସମାନ-
କୁଣ୍ଡଳ-ଧରୀ (ତୋମାର କର୍ଣ୍ଣର କୁଣ୍ଡଳ ଚକ୍ର ଧୂର୍ବ ଓ ଅଗ୍ନିର ଆୟ ଉଜ୍ଜ୍ଵଳ) ଚକ୍ର-ଉର୍ଦ୍ଧ୍ବ-ବର୍ଣ୍ଣ (ଚକ୍ର ଓ
ଧୂର୍ବର ଆୟ ବର୍ଣ୍ଣମୟ) ଈଶ୍ଵରୀ ମାଳା-ପୁତ୍ରକ-ପାଶକ-ଅଞ୍ଚୁଳ-ଧରୀ (ମାଳା ପୁତ୍ରକ ପାଶ ଏବଂ
ଅଞ୍ଚୁଳଧାରିଣୀ) କାଶୀପୁରାଧୀଶ୍ଵରୀ ଇତ୍ୟାଦି । ୯

ତୋମାର ଦକ୍ଷିଣ ହସ୍ତେ ଅର୍ଦ୍ଧ ଓ ବିଚିତ୍ର ରତ୍ନେ ଧୃତିତ ଦର୍ବୀ, ବାମ ହସ୍ତେ ହୁମିଷ୍ଠ
ଚକ୍ରପୂର୍ଣ୍ଣ ପାତ୍ର ଅବସ୍ଥିତ ; ତୁମି ମୋଡାଗ୍ୟାବିଧାତ୍ରୀ, ତନ୍ତ୍ରବାହିତପ୍ରଦାୟିନୀ, କଟାକ୍ଷେ
ଯଜ୍ଞବିଧାୟିନୀ, କାଶୀପୁରର ଅଧୀଶ୍ଵରୀ ଇତ୍ୟାଦି । ୮

ତୁମି କୋଟି ଚକ୍ର ଧୂର୍ବ ଓ ଅଗ୍ନିର ସଦୃଶା, ଚକ୍ରକିରଣ ତୋମାର ଅଧରେ ଛାୟା
ମାତ୍ର, ତୋମାର କୁଣ୍ଡଳ ଚକ୍ର ଧୂର୍ବ ଓ ଅଗ୍ନିର ତୁଲ୍ୟ ଏବଂ ବର୍ଣ୍ଣ ଚକ୍ର ଓ ଧୂର୍ବର ଆୟ,
ତୁମି ଈଶ୍ଵରୀ, ତୋମାର ହସ୍ତେ ମାଳା ପୁତ୍ରକ ପାଶ ଏବଂ ଅଞ୍ଚୁଳ, କାଶୀପୁରର ଅଧୀଶ୍ଵରୀ
ଇତ୍ୟାଦି । ୯

অন্নপূর্ণে সদাপূর্ণে শঙ্করপ্রাণবল্লভে ।

জ্ঞানবৈরাগ্যাসিদ্ধার্থে ভিক্ষাং দেহি চ পার্বতি ॥ ১১

মাতা মে পার্বতী দেবী পিতা দেবো মহেশ্বরঃ ।

বান্ধবাঃ শিবভক্তাশ্চ স্বদেশো ভুবনত্রয়ম্ ॥ ১২

[তুমি] ক্ষত্র-প্রাণ-করী (ক্ষত্রিয়দিগের প্রাণকারিণী) মহী-অভয়-করী (অত্যন্ত অভয়-দায়িনী) মাতা, কৃপাসাগরী (করুণার সাগরবন্ধুণী) সাক্ষাৎ-মোক্ষকরী (সত্ত্ব মুক্তিদায়িনী) সদা (সর্বদা) শিবকরী (কলাপ্রকারিণী) বিশ্বঈশ্বর-শ্রী-ধরী (বিশ্বেশ্বরের শ্রীধরনকারিণী) স্বাক্ষ-আক্রম-করী (যজ্ঞ নাশ পূর্বক দক্ষের ক্রন্দনের কারণ) নিরাময়করী (রোগবিনাশিনী) কাশীপুরাধীশ্বরী ইত্যাদি । ১০

[হে] অন্নপূর্ণে, সদা-পূর্ণে (নিরন্তর পূর্ণরূপে বিরাজিতা) শং কর-প্রাণ-বল্লভে (শিবের প্রাণতুলা পত্নী) পার্বতি (হিমাগরকন্যা) জ্ঞান-বৈরাগ্য-সিদ্ধি-অর্থং (জ্ঞান এবং বৈরাগ্য সিদ্ধির নিমিত্ত) চ [পাদপূরণে] ভিক্ষাং (ভিক্ষা) দেহি (দাও) । ১১

মে (আমার) মাতা দেবী পার্বতী, পিতা দেবঃ মহেশ্বরঃ, চ বান্ধবাঃ (বান্ধব) শিবভক্তাঃ (শিবের ভক্তগণ), স্বদেশঃ ভুবনত্রয়ম্ (ত্রিভুবন) । ১২

তুমি ক্ষত্রিয়দিগের প্রাণকারিণী, অত্যন্ত অভয়দায়িনী, জননী, করুণা-সিন্ধুস্বরূপা, সাক্ষাৎ মুক্তিদায়িনী, নিরন্তর কলাপ্রকারিণী, বিশ্বেশ্বরের শ্রীবৃদ্ধি-কারিণী, দক্ষের ক্রন্দনের কারণ, রোগবিনাশিনী, কাশীপুরের অধীশ্বরী ইত্যাদি । ১০

হে অন্নপূর্ণে, তুমি নিরন্তর পূর্ণরূপে বিরাজিতা, তুমি শঙ্করের প্রাণপ্রিয়া, তুমি পার্বতী, তুমি আমায় একরূপ ভিক্ষা দাও যেন আমার বৈরাগ্য এবং জ্ঞানলাভ হয় । ১১

আমার মাতা দেবী পার্বতী, পিতা দেব মহেশ্বর, বন্ধু শিবভক্তগণ এবং স্বদেশ ত্রিভুবন । ১২

গঙ্গাস্তোত্রয়

দেবি সুরেশ্বরী ভগবতি গঙ্গে, ত্রিভুবনতারিণি তরলতরঙ্গে ।

শঙ্করমৌলিনিবাসিনি বিমলে, মম মতিরাস্তাং তব পদকমলে ॥ ১

ভাগীরথি স্নানার্থিনি মাত-স্তব জলমহিমা নিগমে খ্যাতঃ ।

নাহং জানে তব মহিমানং, ত্রাহি কৃপাময়ি মামজ্ঞানম্ ॥ ২

হরিপাদপদ্মতরঙ্গিণি গঙ্গে, হিমবিধুমুক্তাধবলতরঙ্গে ।

দূরীকুরু মম দৃষ্টিভারং, কুরু কৃপয়া ভবসাগরপারম্ ॥ ৩

[হে] সুরেশ্বরী (দেবগণের ঈশ্বরী) ভগবতি (বড়ৈশ্বরীগালিনী) ত্রিভুবন-তারিণি (স্বর্গ মর্ত্য ও পাতাল এই তিন লোকে পবিত্রকারিণী) তরলতরঙ্গে (তরল তরঙ্গযুক্ত) শঙ্কর-মৌলি-নিবাসিনি (মহাদেবের মস্তকে নিবাসিনী) বিমলে (নির্মলা) দেবি (স্বপ্রকাশশীলা) গঙ্গে, তব (তোমার) পদকমলে (পাদ-পদ্মে) মম (আমার) মতিঃ (চিন্তা, ভক্তি) আস্তাম্ (থাকুক) । ১

[হে] ভাগীরথি, স্নানার্থিনি মাতঃ (মা), তব (তোমার) জলমহিমা (জলের মহিমা) নিগমে (বেদাদিতে) খ্যাতঃ (প্রসিদ্ধ), অহং (আমি) তব (তোমার) মহিমানং (মহিমা) ন জানে (জানি না) [হে] কৃপাময়ি, অজ্ঞানম্ (জ্ঞানহীন) নাম্ (আমাকে) ত্রাহি (ত্রাণ কর) । ২

[হে] হরি-পাদ-পদ্ম-তরঙ্গিণি (হরির পাদপদ্ম হইতে তরঙ্গাকারে নির্গতা) হিম-বিধু-মুক্তা-ধবল-তরঙ্গে (তুষার চন্দ্র এবং মুক্তার স্তায় শুভ্র তরঙ্গযুক্ত) গঙ্গে, মম (আমার) দৃষ্টি-ভারং (দৃষ্টির ভার) দূরীকুরু (দূর কর), কৃপয়া (কৃপাপূর্বক) ভব-সাগর-পারম্ (ভবসাগর হইতে পার) কুরু (কর) । ৩

সুরেশ্বরী ভগবতী, ত্রিভুবনতারিণী, তরল তরঙ্গযুক্তা শঙ্কর-মৌলি-নিবাসিনী, বিমলা, দেবী গঙ্গা, তোমার পাদপেদ্য আমার স্মৃতি হউক । ১

ভাগীরথী স্নানার্থিনী মা, তোমার জলের মহিমা নিগমে খ্যাত ; আমি তোমার মহিমা জানি না ; হে কৃপাময়ী, অজ্ঞ আমাকে ত্রাণ কর । ২

তব জলমমলং যেন নিপীতং, পরমপদং খলু তেন গৃহীতম্ ।
 মাতর্গঙ্গে হরি যো ভক্তঃ, কিল তং দ্রষ্টুং ন যমঃ শক্তঃ ॥ ৪
 পতিতোক্কারিণি জাহ্নবি গঙ্গে, খণ্ডিতগিরিবরমণ্ডিতভঙ্গে ।
 ভীষ্মজননি খলু মূনিবরকণ্ঠে, পতিতনিবারিণি ত্রিভুবনধণ্ডে ॥ ৫
 কল্ললতামিব ফলদাং লোকে, প্রণমতি যস্তাং ন পততি লোকে ।
 পারাবারবিহারিণি গঙ্গে, বিবুধবধূকৃততরলাপাঙ্গে ॥ ৬

তব (তোমার) অমলং (নির্বল) জলম্ (জল) যেন (যাহার দ্বারা) নিপীতং (পীত হইয়াছে) তেন (তাহার দ্বারা) খলু (নিশ্চয়ই) পরমপদং (সর্বশ্রেষ্ঠ লোক) গৃহীতম্ (প্রাপ্ত হইয়াছে) । মাতঃ (মা) গঙ্গে, হরি (তোমাকে) যঃ (যে) ভক্তঃ, তং (তাহাকে) দ্রষ্টুং (দেখিতে) [পাঠান্তর—দষ্টুং] যমঃ (মৃত্যু) কিল (নিশ্চয়ই) ন শক্তঃ (সমর্থ নহে) । ৪

[হে] পতিতোক্কারিণি জাহ্নবি, খণ্ডিত-গিরিবর-মণ্ডিত-ভঙ্গে [তব প্রস্তর খণ্ডের দ্বারা স্বাহার তরঙ্গ শোভিত] ভীষ্ম-জননি (ভীষ্মদেবের মাতা) খলু (নিশ্চয়ই) মূনিবরকণ্ঠে (জহ্নু-মুনির কণ্ঠ), পতিত-নিবারিণি [পাঠান্তর—পতিতোক্কারিণি] ত্রিভুবন-ধণ্ডে (ত্রিভুবনে প্রশাসিতা) গঙ্গে । ৫

[হে] পারাবার-বিহারিণি (সমুদ্রবাহিনী) বিবুধ-বধূ-কৃত-তরল-অপাঙ্গে (দেববধূগণ-কর্তৃক স্বাহার প্রতি চঞ্চল কটাক্ষ করা হইয়াছে) [পাঠান্তর—সুববনিতা-কৃততরলাপাঙ্গে]

হরির পাদপদ্ম হইতে তরঙ্গাকারে নির্গতা এবং হিম চন্দ্র ও মুক্তার কাগ
 শুভ্রতরঙ্গযুক্তা গঙ্গা, আমার দুর্কর্মের ভার দূর কর এবং রূপাপূর্বক আমার
 ভবসংগর হইতে উদ্ধার কর। ৩

তোমার অমল জল বে পান করিয়াছে সে সর্বশ্রেষ্ঠ ধাম প্রাপ্ত হইয়াছে ।
 মা গঙ্গা, বে তোমার ভক্ত তাহাকে যম নিশ্চয়ই দেখিতে অসমর্থ (অর্থাৎ
 সে অমর) । ৪

' হে পতিত-উদ্ধারিণী, জাহ্নবী, খণ্ডিত গিরিবরের দ্বারা মণ্ডিত তরঙ্গ-
 শালিনী, ভীষ্মজননী, জহ্নু কণ্ঠা, পতিত-নিবারিণী, গঙ্গা তুমি ত্রিভুবনে ধন্য । ৫

‘তব কৃপয়া চেৎ শ্রোতঃশ্রাতঃ, পুনরপি জঠরে সোহপি ন জাতঃ ।

নরকনিবারিণি জাহ্নবি গঙ্গে, কলুষবিনাশিনি মহিমোক্তুঙ্গে ॥ ৭

পারিলসদঙ্গে পুণ্যতরঙ্গে, জয় জয় জাহ্নবি করুণাপাঙ্গে ।

ইন্দ্রমুকুটমণিরাজিতচরণে, সুখদে শুভদে সেবকশরণে ॥ ৮

গঙ্গে, লোকে (পুণিবীতে) কল্পতাম্ (কল্পত) ইব (সদৃশ) ফলদাঃ (ফলদায়িনী) জ্বাং (তোমাকে) যঃ (যে) প্রণমতি (প্রণাম করে) [সে] লোকে ন পততি (পতিত হয় না) । ৬

[হে] নরক-নিবারিণি (নরকবিনাশকারিণী) কলুষ-নাশিনী (পাপবিনাশিনী) মহিমা-উক্তুঙ্গে মহিমা প্রভাঃ অতি শ্রেষ্ঠা) জাহ্নবি গঙ্গে, তব (তোমার) কৃপয়া (কৃপাবশে) চেৎ (যদি) শ্রোতঃশ্রাতঃ ([কেহ] শ্রোতে শ্রান করে) সঃ (সে) অপি (ও) পুনরপি (পুনর্বার) জঠরে (গর্ভ) ন জাতঃ (জাত হয় না) । ৭

পারিলসং-অঙ্গে (উজ্জ্বল অঙ্গবিশিষ্টা) পুণ্য-তরঙ্গে (পবিত্র তরঙ্গশালিনী) করুণ-অপাঙ্গে (কৃপাকটাক্ষময়ী) ইন্দ্র মুকুট-মণি-রাজিত চরণে (যাঁহার চরণ ইন্দ্রের মুকুটে হিত মণির দ্বারা উদ্ভাসিত অর্থাৎ ইন্দ্র যাঁহার চরণে প্রণত) সুখদে (সুখপ্রদায়িনী) শুভদে (শুভলপ্রদায়িনী) সেবকশরণে (সেবকের আশ্রয়স্বরূপা) জাহ্নবি, জয় জয় (তুমি জয়যুক্তা হও, জয়যুক্তা হও) । ৮

পারাবারবিহারিণী, দেববধূগণকর্তৃক চঞ্চল কটাক্ষে অবলৌকিতা গঙ্গা, পৃথিবীতে কল্পতার ন্যায় ফলদা তোমাকে যে প্রণাম করে সে ইহলোকে পতিত হয় না । ৬

নরকনিবারিণী, কলুষবিনাশিনী, স্বমহিমায় অতি যশস্বিনী জাহ্নবী গঙ্গা, তোমার কৃপাবশতঃ কেহ যদি তোমার শ্রোতে শ্রান করে তবে সে পুনর্বার মাতৃগর্ভে প্রবেশ করে না । ৭

উজ্জ্বল অঙ্গবিশিষ্টা, পবিত্রতরঙ্গা, কৃপাকটাক্ষময়ী, ইন্দ্রের মুকুটমণির দ্বারা রাজিতচরণা, সুখদা, শুভদা, সেবকের আশ্রয়স্বরূপা, জাহ্নবী, তুমি জয়যুক্তা হও, জয়যুক্তা হও । ৮

রোগং শোকং পাপং তাপং, হর মে ভগবতি কুমতিকলাপং ।

ত্রিভুবনসারে বসুধাহারে, স্বমসি গতির্মম খলু সংসারে ॥ ৯

অলকানন্দে পরমানন্দে, কুরু ময়ি করুণাং কাতরবন্দ্যে ।

তব তটনিকটে যন্তু হি বাসঃ, খলু বৈকুণ্ঠে তন্তু নিবাসঃ ॥ ১০

বরমিহ নীরে কমঠো মীনঃ, কিংবা তোরে সরটে ক্ষীণঃ ।

অথ গবাতৌ স্থপচৌ দীনৌ, ন পুনর্দূরে নৃপতিকুলীনঃ ॥ ১১

ভগবতি (বড়ৈর্ধর্মশালিনী) [তুমি] যে (আমার) রোগ (রোগ) শোক (শোক)
পাপ (পাপ) তাপ (তাপ) কুমতি-কলাপ (ছুরতিসমূহ) হর (দূর কর) । [হে]
ত্রিভুবনসারে (ত্রিভুবনশ্রেষ্ঠা) বসুধাহারে (পৃথিবীর কণ্ঠমালা স্বরূপিণী) স্বম্ (তুমি)
খলু (নিশ্চয়ই) সংসারে, মম (আমার) গতিঃ (আশ্রয়) অসি (হও) । ৯

[হে] অলকানন্দে (স্বর্গপুরীর আনন্দবিধায়িনী [অথবা অলকানন্দা - স্বভূত্বিনী]) পরমা-
নন্দে (পরম আনন্দরূপিণী) কাতরবন্দ্যে (দীনজনের দ্বারা বন্দিতা) [তুমি] ময়ি (আমার
প্রতি) করুণাং (করুণা) কুরু (কর) । তব (তোমার) তটনিকটে (তীরসমীপে) হি
(নিশ্চয়ই) যন্তু (যাহার) বাসঃ (নিবাস) তন্তু (তাহার) বৈকুণ্ঠে খলু (নিশ্চয়ই)
নিবাসঃ । ১০

ইহ (এই) নীরে (জলে) বরঃ কমঠঃ (কচ্ছপ) মীনঃ (মৎস্য) কিংবা তোরে ক্ষীণঃ
(ক্ষুদ্রকায়) সরটেঃ (টিক্‌টিকি), অথ (অথবা) গবাতৌ (দুই কোণের মধ্যে) দীনঃ বপচঃ
(কুহুরভোগী) দূর পুনঃ (কিস্তি) নৃপতিকুলীনঃ (নৃপতিশ্রেষ্ঠ) ন (নহ) । ১১

ভগবতী, তুমি আমার রোগ শোক পাপ তাপ ও কুমতিকলাপ দূর
কর । ত্রিভুবনশ্রেষ্ঠা, বসুধার হারস্বরূপা তুমি নিশ্চয়ই সংসারে আমার
একমাত্র গতি । ৯

স্বর্গের আনন্দবিধায়িনী, পরমানন্দরূপিণী, কাতরজনের বন্দিতা তুমি
আমার প্রতি করুণা কর । তোমার তটসমীপে যাহার বাস তাহার বৈকুণ্ঠেই
নিবাস বলিতে হইবে । ১০

ভো ভুবনেশ্বরি পুণ্যে ধ্যে, দেবি দ্রবময়ি মুনিবরকণ্ঠে ।

গঙ্গাস্তবমিমমলং নিত্যং পঠতি নরো যঃ স জয়তি সত্যম্ ॥ ১২

যেবাং হৃদয়ে গঙ্গাভক্তিঃ, তেবাং ভবতি সদা সুখমুক্তিঃ ।

মধুরমনোহরপঙ্খটিকাভিঃ পরমানন্দকলিতললিতাভিঃ ॥ ১৩

গঙ্গাস্তোত্রমিদং ভবসারং, বাঙ্কিতফলদং বিদিতমুদারং ।

শঙ্করসেবকশঙ্কররচিতং, পঠতু চ বিষয়ীদমিতি সমাপ্তম্ ॥ ১৪

ভো (হে) ভুবন ঈশ্বরী, পুণ্যে (পবিত্রতাকারিণী), ধ্যে, দ্রবময়ী (জলময়ী) মুনিবর-
কণ্ঠে (জল-হৃতা) দেবি, ইমম্ (এই) অমলং (নির্মল) গঙ্গাস্তবম্ (গঙ্গার স্তব) যঃ (যে)
নরঃ (মনুষ্য) নিত্যং (প্রতিদিন) পঠতি (পাঠ করে) সঃ (সে) সত্যম্ (অবশ্যই) জয়তি
(জয়লাভ করে) [অথবা সত্যং জয়তি—সত্যকে জয় করে, সত্যে প্রতিষ্ঠিত হয়] ॥ ১২

যেবাং (যাহাদের) হৃদয়ে গঙ্গাভক্তিঃ, তেবাং (তাহাদের) সদা (সর্বদা) সুখমুক্তিঃ
(সানন্দে মুক্তি) ভবতি (হয়) । ভবসারং (সংসারের সারস্বরূপ) বাঙ্কিত-ফলং (অশীষ্ট
ফল প্রদায়ক) বিদিতম্ (বিখ্যাত) উদারম্ (উৎকৃষ্ট) ইদং (এই) গঙ্গাস্তোত্রম্ (গঙ্গাস্তোত্র)
পরমানন্দ-কলিত-ললিতাভিঃ (পরমানন্দে নিবদ্ধ সুন্দর) মধুর-মনোহর-পঙ্খটিকাভিঃ
(শ্রুতিমধুর ও মনোমুগ্ধকর পঙ্খটিকা ছন্দে) শঙ্কর-সেবক-শঙ্কর-রচিতং (মহাদেবের সেবক
শঙ্করের দ্বারা রচিত হইয়াছে) । চ (এবং) বিষয়ী (বিষয়-ভোগকারী জীব) ইদম্ (ইহা)
পঠতু (পাঠ করুক)—ইতি সমাপ্তম্ (এইরূলে শেষ হইল) । পাঠান্তর—পঠতু চ বিষয়ী
তদুৎপত্তিষ্ঠম্] ১৩।১৪

এই জলে বরং কচ্ছপ বা মংগ্র, কিংবা এই তীরে ক্ষুদ্র টিকটিকি অথবা
হ্রইকোশ মধ্যে দীন কুকুরভোজী হইয়াও থাকে ভাল, তথাপি তোমা হইতে
দূরে নৃপতিশ্রেষ্ঠ হওয়াও ভাল নহে । ১১

হে ভুবনেশ্বরী, পুণ্যময়ী, ধন্য, দ্রবময়ী, মুনিবরকণ্ঠা দেবী, যে মনুষ্য এই
অমল গঙ্গাস্তব নিত্য পাঠ করে সে অবশ্যই জয়যুক্ত হয় । ১২

যাহাদের হৃদয়ে গঙ্গাভক্তি আছে তাহারা সর্বদা অনায়াসে মুক্ত হয় ।
সংসারের সারস্বরূপ, বাঙ্কিতফলপ্রদ, বিখ্যাত এবং উদার এই গঙ্গাস্তোত্রটী

গঙ্গাঋকম্

মাতঃ শৈলমুতাসপত্নি বসুধাশৃঙ্গারহারাৱলি

স্বর্গারোহণবৈজয়ন্তি ভবতীং ভাগীরথীং প্রার্থয়ে ।

ত্বত্তীরে বসতস্তদমু পিবতস্তদ্বোচিমুৎপ্রেচ্ছাত-

স্তন্যম স্মরতস্তদপিতদৃশঃ স্ত্যাম্মে শরীরব্যয়ঃ ॥ ১

মাতঃ (হে মা), [হে] শৈলমুতা-সপত্নি (পার্বতীর সপত্নী), [হে] বসুধা-শৃঙ্গার-হার-
আৱলি (পৃথিবীর বিলাসহারস্বরূপা), [হে] স্বর্গারোহণ-বৈজয়ন্তি (স্বর্গারোহণের বিজয়-
পতাকা), ভাগীরথীং (ভাগীরথী) ভবতীং (তোমাকে) [এই] প্রার্থয়ে (প্রার্থনা করি)—
ত্বৎ-তীরে (তোমার তীরে) বসতঃ (বাস করিয়া) ত্বৎ-অমু (তোমার জল) পিবতঃ (পান
করিয়া), ত্বৎ-বোচিম্ (তোমার তরঙ্গ) উৎপ্রেচ্ছাতঃ (নিরীক্ষণ করিয়া), ত্বৎ-স্ন্যম (তোমার
নাম) স্মরতঃ (স্মরণ করিয়া) ত্বৎ-অপিত-দৃশঃ (তোমাতেই দৃষ্টি রাখিয়া) মে (আমার)
শরীর-ব্যয়ঃ (দেহাবসান) স্ত্যাম্মে (হউক) । ১

পরমানন্দে নিবদ্ধ, সুন্দর, মধুর ও মনোমুগ্ধকর পঙ্খটিকা ছন্দে মহাদেৱের
সেৱক শঙ্করের দ্বারা রচিত হইয়াছে । এবং যে ব্যক্তি বিষয়ভোগে নিমগ্ন,
সে ইহা পাঠ করুক । ইতি সনাপ্ত । ১৩।১৪

হে মা, তুমি পার্বতীর সপত্নী, পৃথিবীর বিলাসহারস্বরূপা ও স্বর্গা-
রোহণের বিজয়পতাকা^১ ; ভাগীরথী, তোমার নিকট এই প্রার্থনা—
তোমার তীরে বাস, তোমার জল পান, তোমার তরঙ্গ নিরীক্ষণ এবং
তোমার নাম স্মরণ করিতে করিতে তোমাতেই দৃষ্টি নিবদ্ধ করিয়া
যেন আমার দেহাবসান হয় । ১

১। অথবা পঞ্চবর্ণ পুস্তকদ্বারা গ্রথিত মলা—“বৈজয়ন্তীঃ পঞ্চবর্ণপুস্তকগ্রথিতাং পঞ্চবর্ণা
বৈজয়ন্তীতি বচনাৎ”—বিঘ্ননাথ (শ্রীমদ্ভাগৱত, ১০।২৭।৫০) ।

হস্তীরে তরুণকোটরাস্তরগতো গঙ্গে বিহঙ্গে বরং

হস্তীরে নরকাস্তকারিণি বরং মৎস্তোহথবা কচ্ছপঃ ।

নৈবাত্তত্র মদাম্বসিন্দুরঘটাসজ্জটঘণ্টারণং-

কারত্রস্তসমস্তবৈরিবনিতালকস্তুতিভূপতিঃ ॥ ২

কাকৈনিক্ষুযিতং শ্বভিঃ কবলিতং গোমায়ুভিলুপ্তিতং

শ্রোতোভিশ্চলিতং তটাম্বুলিতং বীচিভিরান্দোলিতম্ ।

দিব্যস্ত্রীকরচারুচামরমরুৎসংবীজ্যমানঃ কদা

ত্রক্ষোহহং পরমেশ্বরি ত্রিপথগে ভাগীরথি স্বং বপুঃ ॥ ৩

[হে] গঙ্গে, হস্তীরে (তোমার তীরে) তরু-কোটর-অস্তর-গতঃ (বৃক্ষের বিবরমধ্যে)
বরং বিহঙ্গঃ (পক্ষী হওয়া ভাল), নরক-অস্ত-কারিণি (হে নরক-বিনাশিনী), ত্বংনীরে-
(তোমার জলে) মৎস্তঃ অথবা কচ্ছপঃ বরং (হওয়া ভাল), অস্ত্রত্র মদ-অঙ্ক-সিন্দুর-ঘটা-
সজ্জট-ঘণ্টা-রণংকার-ত্রস্ত-সমস্ত-বৈরি বনিতা-লক-স্তুতিঃ (মদমত্ত হস্তি-গণের আফালনহেতু
ভাহাদের ঘণ্টাধ্বনিতে ভীতা শত্রুপত্নীগণ-কর্তৃক স্তুত) ভূপতিঃ (রাজা) ন এব (হওয়াও
ভাল নহে) । ২

[হে] পরমেশ্বরি, ত্রিপথগে (স্বর্গ মর্ত্য ও পাতালে প্রবাহিণী), ভাগীরথি দিব্য-স্ত্রী-কর-
চারু-চামর-মরুৎ-সংবীজ্যমানঃ (স্বর্গে স্থিত স্ত্রীগণের হস্তস্থিত হৃন্দর চন্দ্রবায়ু সেবন করিতে
করিতে) অহং (আমি) কদা (কবে) [গঙ্গাজলে শরীর ভাগান্তে] স্বং (নিজ) বপুঃ
(শরীরকে) কাকৈঃ (কাকদিগের দ্বারা) নিক্ষুযিতং (চক্ষু দ্বারা আহত), শ্বভিঃ (কুকুরদিগের

হে গঙ্গে, তোমার তীরে বৃক্ষকোটরমধ্যে বরং পক্ষী হইয়া থাকা ভাল ;
হে নরকবিনাশিনী, তোমার জলে বরং মৎস্ত অথবা কচ্ছপ হইয়া থাকা
ভাল ; তথাপি অস্ত্রত্র মদমত্ত হস্তিগণের আফালনে নিনাদিত ঘণ্টাধ্বনিতে
ভীতা শত্রুপত্নীগণ-কর্তৃক বন্দিত রাজা হওয়াও ভাল নহে । ২

হে পরমেশ্বরী ত্রিপথগা ভাগীরথী, স্বর্গে অবস্থানপূর্বক সুরস্ত্রীগণের
হস্তস্থিত চামরের বায়ু সেবন করিতে করিতে আমি কবে নিজ শরীরকে

[উক্ষা পক্ষী তুরগ উরগঃ কোহপি বা বারণো বাহ-

বারীণঃ শ্রাং জ্ঞানমরণক্লেশদুঃখাসহিষ্ণুঃ ।

ন হস্তত্র প্রবিরলরণং কঙ্কণকাণমিশ্রং

বারস্ত্রীভিশ্চমরমরুতা বীজিতো ভূমিপালঃ ॥ *] .

অভিনব-বিসবল্লী পাদপদ্মস্ত্র বিষ্ণো-

মদনমথনমৌলেমালতীপুষ্পমালা ।

জয়তি জয়পতাকা কাপ্যাসৌ মোক্ষলক্ষ্ম্যাঃ

ক্ষপিতকলিকলঙ্কা জাহুবী নঃ পুনাতু ॥ ৪

দ্বারা) কবলিতং (ভক্ষিত), গোমাখুভিঃ (শৃগালসমূহের দ্বারা) লুপ্তিতং (বিধ্বস্ত),
শ্রোতোভিঃ (শ্রোতসমূহের দ্বারা) চলিতং (সঞ্চালিত), তট-অশ্ব-পুলিতং (তীরসংলগ্ন
জলরাশি দ্বারা ইতস্ততঃ বিক্ষিপ্ত), বীজিভিঃ (তরঙ্গরাশিকর্তৃক) আন্দোলিতং (আন্দোলিত)
জ্ঞানো (দেখিব) ? ৩

বিষ্ণোঃ (বিষ্ণুর) পাদপদ্মস্ত্র (চরণকমলের) অভিনব-বিসবল্লী (নবীন সৃণাল) মদনমথন-
মৌলোঃ (মহাদেবের মস্তকের) মালতীপুষ্পমালা (মালতীপুষ্পের মালা), মোক্ষ-লক্ষ্ম্যাঃ
(মুক্তিরূপ লক্ষ্মীর) জয়পতাকা (বিজয়ধ্বজাধরূপিণী) কা অপি অসৌ (ইনি কে ?) জয়তি
ইহার জয় হউক) : ক্ষপিত-কলি-কলঙ্কা (কলি-কলুঘনাশিনী), জাহুবী নঃ (আমাদিগকে)
পুনাতু (পবিত্র করুন) । ৪

গঙ্গাজলে) কাকের দ্বারা ছিন্ন, কুকুরের দ্বারা ভক্ষিত, শৃগালের দ্বারা বিধ্বস্ত,
শ্রোতসমূহের দ্বারা প্রবাহিত, তটবাসিদ্বারা ইতস্ততঃ বিক্ষিপ্ত এবং তরঙ্গরাশি
দ্বারা আন্দোলিত হইতে দেখিব ? ৩

বিষ্ণুর চরণকমলের অভিনব সৃণাল, মহাদেবের মস্তকের মালতী-মালা ও
মুক্তিরূপী বিজয়ধ্বজাধরূপিণী ইনি কে ? ইহার জয় হউক । কলিকলুঘ-
নাশিনী জাহুবী আমাদিগকে পবিত্র করুন । ৪

* এই শ্লোক সব পুস্তকে দৃষ্ট হয় না । উক্ষা (বও), তুরগঃ (অব) বারণঃ (হস্তা)
অবারীণঃ (এই কুলে স্থিত) ।

এততালতমালশালসরলব্যালোলবল্লীলতা-

ছন্নং সূর্যকরপ্রতাপরহিতং শঙ্খন্দুকুন্দোজ্জ্বলম্ ।

গন্ধর্বামরসিন্ধুকিন্নরবধুতুঙ্গস্তনাফালিতং

স্নানায় প্রতিবাসরং ভবতু মে গাঙ্গ্যং জলং নির্মলম্ ॥ ৫

গাঙ্গ্যং বারি মনোহারি মুরারিচরণচ্যুতম্ ।

ত্রিপুরারিশিরশ্চারি পাপহারি পুনাতু মাম্ ॥ ৬

তাল-তমাল-শাল-সরল-ব্যালোল-বল্লী-লতা-ছন্নং (তাল তমাল শাল ও সরল বৃক্ষের আন্দোলিত শাখাতে সংলগ্ন লতাসমূহের দ্বারা আচ্ছাদিত), সূর্য-কর-প্রতাপ-রহিতং (সূর্যের, তাপপ্রভাব হইতে রক্ষিত), শঙ্খ-ইন্দু-কুন্দ-উজ্জ্বলং (শঙ্খ চন্দ্র ও কুন্দপুষ্পের স্নায় শুভ্র) গন্ধর্ব-অমর-সিন্ধু-কিন্নর-বধু-উত্তুঙ্গ-স্তন-আফালিতং (স্নান-নিরত দেববধু প্রভৃতির উন্নত বক্ষের দ্বারা আলোড়িত) এতং (এই) নির্মলম্ গাঙ্গ্যং জলং (গঙ্গাজল) প্রতিবাসরং (প্রতিদিন) মে (আমার) স্নানায় (স্নানের জন্য) ভবতু (কল্পিত হউক) । ৫

মুরারি-চরণ-চ্যুতম্ (বিষ্ণুর চরণ হইতে নিঃসৃত), ত্রিপুরারি-শিরঃ-চারি- (মহাদেবের মস্তকে প্রবাহিত), পাপ-হারি (পাপনাশক) মনঃ-হারি (মনোহার), গাঙ্গ্যং বারি (গঙ্গাজল) মাম্ (আমাকে) পুনাতু (পবিত্র করুক) । ৬

তাল তমাল শাল ও সরল বৃক্ষের আন্দোলিত শাখাতে সংলগ্ন লতাসমূহে আচ্ছাদিত, সূর্যকিরণের তাপ হইতে রক্ষিত, শঙ্খ চন্দ্র ও কুন্দের স্নায় শুভ্র, গন্ধর্ব অমর সিন্ধু ও কিন্নরগণের বধূদের উত্তুঙ্গ স্তনের দ্বারা আলোড়িত এই নির্মল গঙ্গাবারি প্রতিদিন আমার স্নানের জন্য কল্পিত হউক । ৫

বিষ্ণুর চরণ হইতে নিঃসৃত, মহাদেবের মস্তকে প্রবাহিত, পাপসংহারক ও মনোহার গঙ্গাজল আমাকে পবিত্র করুক । ৬

পাপাপহারি ছুরিতারি তরঙ্গধারি

শৈলপ্রচারি গিরিরাজগুহাবিদারি ।

ঝঙ্কারকারি হরিপাদরজোবিহারি

গাঙ্গ্যং পুনাতু সততং শুভক্যুরি বারি ॥ ৭

বরমিহ গঙ্গাতীরে সরটঃ করটঃ

কুশঃ শুনীতনয়ো ন হি দূরতরস্থঃ ।

অযুতশতবরনারীভিঃ পরিবৃতঃ

করিবরকোটিস্থরো নৈব হি নৃপতিঃ ॥ ৮

পাপ-অপহারি (পাপনাশক), ছুরিত-অরি (দুৰ্দ্ধমপ্রতিষেধক), তরঙ্গ-ধারি (তরঙ্গময়), শৈল-প্রচারি (পর্বতবিহারী), গিরিরাজ-গুহা-বিদারি (হিমালয়ের গুহাবিদারণকারী), ঝঙ্কার-কারি (ঝঙ্কাররবকারী), হরি-পাদ-রজঃ-বিহারি (হরির পদধূলি বহনকারী বা পদরজে সঞ্চারী), শুভক্যুরি (মঙ্গলময়) গাঙ্গ্যং বারি (গঙ্গাজল) সততং (সর্বদা) পুনাতু (পবিত্র করুক) । ৭

ইহ (এখানে) গঙ্গাতীরে সরটঃ (কুলাস), করটঃ (কাক), কুশঃ (ক্ষৌণ) শুনী-তনয়ঃ (কুকুরশাবক) বরং (হওয়াও ভাল) [কিন্তু] দূরতরস্থঃ (দূরবর্তী স্থলে) অযুত-শত-বর-নারীভিঃ (বহু সহস্র শ্রেষ্ঠ রমণীগণে) পরিবৃতঃ (পরিবৃত) করিবর-কোটি-স্থরঃ (কোটি গজবরের অধিপতি) ন হি (হওয়াও ভাল নহে) ন এব হি নৃপতিঃ (এমন কি রাজা হওয়াও ভাল নহে) । ৮

পাপনাশক, দুৰ্দ্ধমপ্রতিষেধক, তরঙ্গায়িত, পর্বতবিহারী, হিমালয়ের গুহাবিদারী, ঝঙ্কারকারী, হরিপদের ধূলির মধ্যে প্রবহমান এবং মঙ্গলময় গঙ্গাবারি সর্বদা পবিত্র করুক । ৭.

এই গঙ্গাতীরে বরং কুলাস কাক, কিংবা ক্ষুদ্র কুকুরশাবক হইয়া থাকাও ভাল ; কিন্তু দূরে বহুসহস্র উত্তম রমণীগণে পরিবৃত কোটি গজবাজের অধিপতি হওয়াও ভাল নহে, এমন কি রাজা হওয়াও ভাল নহে । ৮

গঙ্গাষ্টকং পঠতি যঃ প্রযতঃ প্রভাতে

বান্মীকিনা বিরচিতং শুভদং মনুষ্যঃ ।

প্রক্ষাল্য সোহত্র কলিকল্মষপক্ষমাশু

মোক্ষং লভেৎ পততি নৈব পুনর্ভবাকৌ ॥ ৯

শ্রীরামকৃষ্ণ-প্রণামঃ

ওঁ স্থাপকায় চ ধর্মশ্চ সর্বধর্মস্বরূপিণে ।

অবতারবরিষ্ঠায় রামকৃষ্ণায় তে নমঃ ॥

যঃ (যে) প্রযতঃ (সংযতচিত্তে) প্রভাতে বান্মীকিনা (বান্মীকির দ্বারা) বিরচিতং শুভদং (মঙ্গলপ্রদ) গঙ্গাষ্টকং পঠতি (পাঠ করে) সঃ (সেই) মনুষ্যঃ অত্র (এই জীবনে) আশু (শীঘ্রই) কলি-কল্মষ-পক্ষং (কলিকালসম্বৃত্ত পাপরূপ কর্দম) প্রক্ষাল্য (ধৌত করিয়া) মোক্ষং (মুক্তি) লভেৎ (লাভ করে), পুনঃ (পুনর্বার) ভব-অকৌ (সংসারমাগরে) ন এব পততি (অবশ্যই পড়ে না) । ৯

ধর্মশ্চ (ধর্মের) স্থাপকায় (প্রতিষ্ঠাতা) চ (ও) সর্ব-ধর্ম-স্বরূপিণে (সকল ধর্মের স্বরূপ), অবতার-বরিষ্ঠায় (অবতারগণের মধ্যে সর্বশ্রেষ্ঠ) রামকৃষ্ণায় তে (রামকৃষ্ণ তোমাকে) নমঃ (নমস্কার) ।

যে প্রভাতে সংযতচিত্তে বান্মীকিবিরচিত মঙ্গলপ্রদ গঙ্গাষ্টক পাঠ করে, সেই মনুষ্য ইহলোকে শীঘ্রই কলিকল্মষরূপ পক্ষ বিধৌত করিয়া মুক্তি লাভ করে; সে পুনর্বার ভবমাগরে কখনও পতিত হয় না । ৯

ধর্মের প্রতিষ্ঠাতা, সর্বধর্মস্বরূপ, অবতারশ্রেষ্ঠ রামকৃষ্ণ, তোমাকে নমস্কার ।

শ্রীরামকৃষ্ণস্তোত্রম্

ওঁ হ্রীং ঋতং হমচলো গুণজিং গুণেভ্যো

নক্তন্দিবং সক্রুণং তব পাদপদ্মম্ ।

মোহক্ৰমং বহুকৃতং ন ভজে যতোহং

তস্মাত্তমেব শরণং মম দীনবন্ধো ॥ ১

ভক্তিভগৎ চ ভজনং ভবভেদকারি

গচ্ছন্ত্যলং সুবিপুলং গমনায় তত্ত্বং ।

বক্তোক্তং তত্ত্বং হৃদি মে ন চ ভাতি কিঞ্চিৎ

তস্মাত্তমেব শরণং মম দীনবন্ধো ॥ ২

ওঁ হ্রীং, ঋং (তুমি) ঋতং (সত্য), অচলঃ (স্থির), গুণ-জিং (সহ রজঃ ও তমঃ—এই তিন গুণকে জয় করিয়াছ), গুণ-ঈডাঃ (নানা গুণকীর্তন দ্বারা স্তবের যোগ্য); যতঃ (যেহেতু) অহং (আমি) তব (তোমার) মোহক্ৰমঃ (মোহ-নিবারক বহুকৃতঃ (পুঞ্জনীয়) পাদ-পদ্মম্ (চরণ-কমল) সক্রুণং (ব্যাকুলভাবে) নক্তন্দিবং (রাত্রিদিন) ন ভজে (ভজনা করিতেছি না) তস্মাৎ (সেই হেতু) [হে] দীন-বন্ধো (অনাপশরণ), হম্ এব (তুমিই) মম (আমার) শরণং (আশ্রয়) । ১

ভব-ভেদ-কারি (সংসারবিনাশী, মুক্তিলাভের উপায়রূপ) ভক্তিঃ (ভক্তি) ভগঃ (বৈরাগ্য জ্ঞান বীৰ্য প্রভৃতি ঐশ্বর্য) চ (এবং) ভজনং (উপাসনাদি) সুবিপুলং (অতি মহান্) তত্ত্বং (তত্ত্বকে) গমনায় অলং গচ্ছন্তি (প্রাপ্তির জন্য পর্যাপ্ত হয়) । তুং (কিস্ত) [এইরূপ বাক্য] মে (আমার) বক্ত-উক্তং (যুগ্মই মাত্র উচ্চারিত হয়), হৃদি চ (হৃদয়ে কিস্ত) কিং-চিৎ (কিছুই) ন ভাতি (প্রতিভাত হয় না), তস্মাৎ— । ২

ওঁ হ্রীং, তুমি সত্য, অচল, ত্রিগুণজয়ী ও দিব্য গুণের দ্বারা প্রশংসনীয় ; যেহেতু আমি তোমার মোহবিনাশক পুঞ্জনীয় চরণকমল ব্যাকুলভাবে দিনরাত্রি ভজনা করিতেছি না, সুতরাং হে দীনবন্ধো, তুমিই আমার আশ্রয় । ১

সংসারবিনাশী ভক্তি বৈরাগ্যাদি এবং উপাসনা সহারে মানব অতি মহান্

তেজস্বরসি তরসা হয়ি তৃপ্ততৃষ্ণা
 রাগে কৃতে ঋতপথে ঐয়ি রামকৃষ্ণে ।
 মর্ত্যামৃতং তব পদং মরণোর্মিনাশং
 তস্মাদ্বমেব শরণং মম দীনবন্ধো ॥ ৩
 কৃত্যং করোতি কলুষং কুহকাস্তকারি
 ঋণাস্তং শিবং সুবিমলং তব নাম নাথ ।
 যস্মাদহং অশরণো জগদেকগমা
 তস্মাদ্বমেব শরণং মম দীনবন্ধো ॥ ৪

ঋত-পথে (সত্যের পথস্বরূপ) রামকৃষ্ণে (রামকৃষ্ণ) ঐয়ি (তোমাতে) রাগে (অনুরাগ)
 কৃতে (করা হইলে), [মাসুঘ] ঐয়ি (তোমাতেই) তৃপ্ত-তৃষ্ণা : (পূর্ণকাম হইয়া) তরসা
 (শীঘ্র) তেজঃ (রজোগুণকে) তরসি (অতিক্রম করে) ; অরণ-উর্মি-নাশং (মৃত্যুরূপ
 তরঙ্গকে বিনাশকারী) তব (তোমার) পদং (চরণ) মর্ত্য-অমৃতং (মর্ত্যজগতের অমৃত-
 স্বরূপ) ; তস্মাৎ — ১ ৩

[হে] নাথ (প্রভু), তব (তোমার) কুহক-অস্ত-কারি (মায়াদূষকারী) শিবং (মঙ্গল-
 ময়) সুবিমলং (অতি পবিত্র) ঋ-অস্তং (শেষভাগে ঋ এই অক্ষরযুক্ত) নাম (নাম) কলুষং
 (পাপকে) কৃত্যং (পুণ্য) করোতি (পরিণত করে) । [হে] জগৎ-এক-গমা (জগতের
 একমাত্র আশ্রয়), যস্মাৎ (যেহেতু) অহং (আমি) তু অশরণঃ (নিরাশ্রয়) তস্মাৎ — ৪

ব্রহ্মতত্ত্বে পৌছিতে সমর্থ হয় ; কিন্তু এইরূপ বাক্য আমার মুখে উচ্চারিত
 হইলেও হৃদয়ে কিছুই প্রতিভাত হয় না ; স্মরণ্যং হে দীনবন্ধো, তুমিই আমার
 আশ্রয় । ২

হে রামকৃষ্ণ, সত্যের পথস্বরূপ তোমাতে অনুরাগ হইলে, মাসুঘ
 তোমাকেই পাইয়া পূর্ণকাম হয় এবং শীঘ্র রজোগুণকে অতিক্রম করে ;
 মৃত্যুরূপ তরঙ্গকে বিনাশকারী তোমার চরণ মর্ত্যজগতে অমৃতস্বরূপ ; স্মরণ্যং
 হে দীনবন্ধো, তুমিই আমার আশ্রয় । ৩

হে নাথ, তোমার মায়াসংহারী মঙ্গলময় অতি পবিত্র ‘ঋ’ এই অক্ষরাস্ত

শ্রীরামকৃষ্ণস্তোত্রম্ (২)

আচণ্ডালাপ্রতিহতরয়ো যন্ত প্রেমপ্রবাহে
লোকাভীতোহপ্যাহ ন জহৌ লোককল্যাণমার্মম্ ।
ত্রৈলোক্যোহ্যাপ্রতিমমহিমা জানকীপ্রাণবন্ধো
ভক্ত্যা জ্ঞানং বৃতবরবপুঃ সীতয়া যো হি রামঃ ॥ ১

স্তুকীকৃত্য প্রলয়কলিতম্বাহবোখং মহাশ্বং
হিহা রাত্রিং প্রকৃতিসহজামন্ধতামিশ্রমিশ্রাম্ ।
গীতং শাস্তং মধুরমপি যঃ সিংহনাদং জগজ্জ
সোহয়ং জাতঃ প্রথিতপুরুষো রামকৃষ্ণস্তিদানীম্ ॥ ২

যন্ত (যাঁহার) প্রেম-প্রবাহঃ (প্রেমস্রোত) আচণ্ডাল-অপ্রতিহতরয়ঃ (এইরূপ নে চণ্ডালাদির প্রতিও তাহার বেগ অপ্রতিহত থাকে, সর্বত্র সমান), অহ (আহা), [যিনি] লোক-অভীতঃ অপি (অন্যমুখস্বভাব হইয়াও) লোক-কল্যাণ-মার্মম্ (লোকের মঙ্গলসাধনের চেষ্টা) ন জহৌ (ত্যাগ করেন নাই), ত্রৈলোক্যে অপি (ত্রিভুবনেও) অপ্রতিম-মহিমা (যাঁহার মহিমা অতুলনীয়), [যিনি] জানকী-প্রাণ-বন্ধঃ (সীতার পরম প্রেমাস্পদ), যঃ হি (যে) জ্ঞানং (জ্ঞানস্বরূপ) রামঃ (রামচন্দ্র) ভক্ত্যা (ভক্তিস্বরূপিণী) সীতয়া (সীতার দ্বারা) বৃত-বর-বপুঃ (যাঁহার শ্রেষ্ঠ তনু আবৃত বা পরিগৃহীত) — । ১

বা (অথবা) যঃ (যিনি [যে শ্রীকৃষ্ণ]) আবহ-উখং (যুদ্ধ হইতে উখিত) মহাশ্বং (অতি ভয়ানক) প্রলয়-কলিতং (প্রলয়কালসদৃশ কোলাহলকে) স্তুকীকৃত্য (স্তুক করিয়া) (রামকৃষ্ণ) নাম পাপকেও পুণ্যে পরিণত করে; তুমি জগতের একমাত্র আশ্রয়; যেহেতু আমি নিরাশ্রয়, স্তবৎ হে দীনবন্ধো, তুমিই আমার আশ্রয় । ৪

যাঁহার প্রেমস্রোত চণ্ডাল পর্যন্ত অপ্রতিহত বেগে প্রবাহিত; আহা, যিনি লোকাভীত হইয়াও লোকের মঙ্গলসাধনের পথ ত্যাগ করেন নাই; যাঁহার মহিমা ত্রিভুবনেও অনুপম; যিনি সীতার প্রাণস্বরূপ রামচন্দ্র; যাঁহার জ্ঞানরূপ শ্রেষ্ঠ শ্রীরামতনু ভক্তিরূপিণী সীতার দ্বারা আবৃত — । ১

নরদেব দেব জয় জয় নরদেব
 শক্তিসমুদ্রসমুখতরঙ্গং দর্শিতপ্রেমবিজৃম্বিততরঙ্গং ।
 সংশয়রাক্ষসনাশমহাত্ম্যং যামি গুরুং শরণং ভববৈভ্যং
 নরদেব দেব জয় জয় নরদেব ॥ ৩
 অদয়তত্ত্বসমাহিতচিত্তং প্রোজ্জ্বলভক্তিপটাবৃত্তং
 কর্মকলেবরমন্তুতচেষ্ঠং যামি গুরুং শরণং ভববৈভ্যং ।
 নরদেব দেব জয় জয় নরদেব ॥ ৪

প্রকৃতি সহজাং (স্বাভাবিক) অক্ষ-তামিস্র-নিশাং (ঘোরতর অন্ধতমঃস্বরূপ) রাত্রিঃ
 (অজ্ঞান-রজনীকে) হিমা (দূর করিয়া) শাস্তং (শাস্ত) মধুরম্ অপি (এবং মধুর) সিংহ-
 নাদং (সিংহনাদস্বরূপ) গীতং (গীতাশাস্ত্র) গগর্ভং (গর্জন করিয়াছিলেন) সঃ (সেই) অয়ং
 (এই) প্রথিত-পুরুষঃ (বিখ্যাত [অন্ত্যামী] পুরুষ) উদানীং (এক্ষণে) রামকৃষ্ণঃ তু
 (রামকৃষ্ণরূপে) জাতঃ (জন্মিয়াছেন) । ২

[হে] নরদেব (মনুষ্যদেহধারী দেবতা), [হে] দেব, [হে] নরদেব, জয় জয় (তোমার
 জয় হউক, জয় হউক), শক্তি-সমুদ্র সমুখ-তরঙ্গং (যিনি মহাশক্তিরূপ সমুদ্র হইতে উথিত
 তরঙ্গস্বরূপ), দর্শিত-প্রেম-বিজৃম্বিত-রঙ্গং (যিনি প্রেমের লীলা দেখাইয়াছেন), সংশয়-রাক্ষস-
 নাশ-মহা-অত্ম্যং (যিনি সন্দেহরূপ রাক্ষসের বিনাশী মহা অস্ত্রস্বরূপ) [সেই] ভব-বৈভ্যং
 (সংসাররোগের চিকিৎসক গুরু শরণং (গুরুর আশ্রয়) যামি (গ্রহণ করি); নরদেব— । ৩

অদয়-তত্ত্ব-সমাহিত-চিত্তং (বাহার চিত্ত অবৈততত্ত্ব সমাহিত), প্রোজ্জ্বল-ভক্তিপট-আবৃত্ত-
 অথবা যিনি (শ্রীকৃষ্ণরূপে) প্রলয়সদৃশ অতি ভয়ানক যুদ্ধ-কোলাহলকে
 শুদ্ধ করিয়া এবং স্বাভাবিক ঘোরতর অন্ধতমঃস্বরূপ অজ্ঞান-রজনীকে দূর
 করিয়া সিংহনাদ সহকারে শাস্ত্র ও মধুর গীতাশাস্ত্র উপদেশ করিয়াছিলেন,
 সেই বিখ্যাত পুরুষই এক্ষণে রামকৃষ্ণরূপে অবতীর্ণ । ২

হে নরদেব, হে দেব, হে নরদেব, তোমার জয় হউক, জয় হউক ।
 যিনি মহাশক্তিরূপ সমুদ্র হইতে উথিত তরঙ্গস্বরূপ, যিনি প্রেমের লীলা
 দেখাইয়াছেন, যিনি সন্দেহরূপ রাক্ষসের বিনাশী মহাশস্ত্র-স্বরূপ, সেই সংসার-
 রোগের চিকিৎসক গুরুর আশ্রয় গ্রহণ করি । ৩

বিবেকানন্দপঞ্চকম্

অনিত্যদৃশ্যেষু বিবিচ্য নিত্যং তস্মিন্ সমাধতে ইহ স্ম লীলয়া ।

বিবেকবৈরাগ্যবিশুদ্ধচিত্তং যোহসৌ বিবেকী তমহং নমামি ॥ ১

বিবেকজ্ঞানন্দনিমগ্নচিত্তং বিবেকদানৈকবিনোদশীলম্ ।

বিবেকভাসা কমনীয়কাস্তিং বিবেকিনং তং সততং নমামি ॥ ২

বৃত্তং (যাঁহার চরিত্র [অন্তর্নিহিত জ্ঞানরূপ] উজ্জ্বলভক্তিরূপ আবরণে আবৃত), কম-
কলেবরং (যাঁহার দেহ কর্মময় [লোককল্যাণের জন্য গৃহীত]) অন্তত্বেষ্টং (যাঁহার
কাথাবলী অদ্ভুত) যামি — ১ ।

ইহ (এই জগতে) অনিত্য-দৃশ্যে (অনিত্য দৃশ্য বস্তুসমূহের মধ্যে) নিত্যং (নিত্য
বস্তুকে) বিবিচ্য (পৃথক্ করিয়া) লীলয়া (লীলাচ্ছলে) অসৌ যঃ (ঐ যে) বিবেকী
(বিবেকবান্) তস্মিন্ (সেই নিত্যবস্তুতে) বিবেক-বৈরাগ্য-বিশুদ্ধ-চিত্তং (বিবেক ও বৈরাগ্য-
প্রভাবে পবিত্র চিত্তকে) সমাধতে স্ম (সমাহিত করিয়াছিলেন) অহং (আমি) তং
(তঁাহাকে) নমামি (নমস্কার করি) । ১

বিবেকজ-আনন্দ নিমগ্ন-চিত্তং (বিবেক হইতে সঞ্জাত আনন্দে যাঁহার চিত্ত মগ্ন), বিবেক-
দান-এক-বিনোদশীলং (যিনি বিবেকদানেই মাত্র আনন্দসাত্ত করেন) বিবেক ভাসা (বিবেক-
জ্যোতিতে) কমনীয়-কাস্তিং (যিনি মূন্দর রূপশালী) তং (সেই) বিবেকিনং (বিবেকীকে)
সততং (সর্বদা) নমামি (নমস্কার করি) । ২

যাঁহার চিত্র অদ্বৈততত্ত্বে সমাহিত, যাঁহার চরিত্র অতি উজ্জ্বল ভক্তিরূপ
বস্ত্রের দ্বারা আবৃত, যাঁহার জীবন লোককল্যাণে নিযুক্ত, যাঁহার কাথাবলী
অপূর্ব, সেই সংসাররোগের চিকিৎসক গুরুর আশ্রয় গ্রহণ করি । ৪

এই জগতে অনিত্য বস্তুরাজি ইহাতে নিত্যবস্তুকে পৃথক করিয়া যে
বিবেকী লীলাচ্ছলে সেই নিত্যবস্তুতে বিবেক ও বৈরাগ্যপ্রভাবে পবিত্রচিত্তকে
সমাহিত করিয়াছিলেন, আমি তঁাহাকে নমস্কার করি । ১

বিবেকসম্মত আনন্দে যাঁহার চিত্ত নিমগ্ন, যিনি বিবেকদানেই আনন্দিত,

ঋতঞ্চ বিজ্ঞানমধিশ্রয়ং যৎ নিরন্তরং চাদিমধ্যাস্তহীনম্ ।

সুখং সুরূপং প্রকরোতি যন্ত আনন্দমূর্তিং তমহং নমামি ॥ ৩

সূর্যো যথাক্ষং হি তমো নিহন্তি বিষ্ণুর্থথা দৃষ্টজনান্ ছিনত্তি ।

তথৈব যন্তাখিলনেত্রলোভং রূপং ত্রিতাপং বিমুখীকরোতি ॥ ৪

তং দেশিকৈল্লং পরমং পবিত্রং বিশ্বস্ত পালং মধুরং যতীন্দ্রম্ ।

হিতায় নৃণাং নরমূর্তিমন্তং বিবেক-আনন্দমহং নমামি ॥ ৫

৮ (এবং) যন্ত (গাঁহার) সুরূপং (সুন্দর রূপ) ৯ তং (সত্য) ৮ (এবং) বিজ্ঞানম্ (বিজ্ঞানকে) অধিশ্রয়ং (আশ্রয় করিয়া) —যৎ (যে) সুখং (সুখ) নিরন্তরম্ (নিরবকাশ) আদি-মধ্য-অন্ত-হীনং (আদি মধ্য ও অন্ত বিহীন—নিত্য) [তাহা] প্রকরোতি (প্রদান করে) তম্ (সেই), আনন্দ-মূর্তিং (আনন্দরূপ মূর্তিধারীকে) অহং নমামি । ৩

সূর্যঃ (সুখ) যথা (যে প্রকার) অক্ষং তমঃ (গভীর অন্ধকার) হি নিহন্তি (অবশ্যই নিঃশেষে দূর করেন), বিষ্ণুঃ (বিষ্ণু) যথা (যে প্রকার) দৃষ্ট জনান্ (দৃষ্ট ব্যক্তিগণকে) ছিনত্তি (ছিন্ন করেন), তথা এব (সেই প্রকারই) যন্ত (গাঁহার) অখিল-নেত্র-লোভং (অখিল চক্ষুর মোহকারী) রূপং (রূপ) ত্রিতাপং (ত্রিতাপকে) বিমুখীকরোতি (বিফল করে) —। ৪

নৃণাং (মনুষ্যাদিগণের) হিতায় (মঙ্গলার্থ) নর-মূর্তিমন্তং (নররূপধারী) তং (সেই) দেশিক-ইন্দ্রং (আচার্যপ্রবর), পরমং পবিত্রং (পরম পবিত্র) বিশ্বস্ত (জগত্তের) পালং (পালক), মধুরং (আনন্দময়) যতী-ইন্দ্রং (যোগিগ্রেষ্ঠ) বিবেক-আনন্দম্ (বিবেকানন্দকে) অহং নমামি । ৫

বিবেকজ্যোতিতে যিনি রমণীয়রূপশালী, সেই বিবেকীকে আমি সর্বদা নমস্কার করি । ২

গাঁহার সুরূপ সত্য ও বিজ্ঞানকে আশ্রয় করিয়া নিরবকাশ নিত্য সুখ প্রদান করে, সেই আনন্দরূপ মূর্তিধারীকে আমি নমস্কার করি । ৩

সূর্য যেরূপ গভীর অন্ধকার নিঃশেষে নাশ করেন, বিষ্ণু যেরূপ দৃষ্ট-দৃষ্টগণকে বিনাশ করেন, সেইরূপে গাঁহার অখিলনয়ন লোভনীয়রূপ ত্রিতাপ বিদূরিত করে—। ৪

প্রণামমন্ত্ৰঃ

নমঃ শ্রীযতিরাজায় বিবেকানন্দসুরয়ে ।

সচ্চিৎসুখস্বরূপায় স্বামিনে তাপহারিণে ॥

মূর্ত্যমহেশ্বরস্তোত্রম্

মূর্ত্যমহেশ্বরমুজ্জ্বলভাস্করমিষ্টমমরনরবন্দ্যাম্ ।

বন্দে বেদতনুমুজ্জিতগহিতকাঞ্চনকামিনীবন্ধম্ ॥ ১

কোটিভানুকরদীপ্তসিংহমহো কটিতটকৌপীনবস্ত্রম্ ।

অভীরভীহৃৎকারনাদিতদিজুখপ্রচণ্ডতাণ্ডবন্যতাম্ ॥ ২

শ্রী-যতি-রাজায় (সন্ন্যাসিরাজ), সৎ-চিৎ-সুখ-স্বরূপায় (সত্য জ্ঞান ও আনন্দ-স্বরূপ)
তাপ-হারিণে (ত্রিতাপহারী) স্বামিনে (প্রভু, গুরু) বিবেকানন্দ-সুরয়ে (সর্বজ্ঞ বিবেকানন্দকে)
নমঃ (নমস্কার) ।

[যিনি] উজ্জ্বল-ভাস্করম্ (শৃঙ্গসদৃশ উজ্জ্বল), অমব-নর-বন্দ্যাম্ (দেব ও মনুষ্যগণের পূজ্য),
উজ্জিত-গহিত-কাঞ্চন-কামিনী বন্ধম্ (ঐশ্বর্য ও কামের কুৎসিত বন্ধন যিনি ত্যাগ করিয়াছেন)
[সেই] ইষ্টম্ (ইষ্টদেব) বেদ-তনুম্ (বেদময়মূর্তি) মূর্ত্য-মহেশ্বরম্ (নররূপে অবতীর্ণ মহা-
দেবকে) বন্দে (আমি বন্দনা করি) । ১

অহো, [যিনি] কোটি-ভানু কর-দীপ্ত-সিংহম্ (কোটি সূর্যের কিরণে মণ্ডিত সিংহসদৃশ)

নরহিতার্থ অবতীর্ণ সেই আচার্যপ্রবর, পরম পবিত্র, ভগৎ-পালক,
আনন্দময়, যোগিশ্রেষ্ঠ, বিবেকানন্দকে আমি নমস্কার করি । ৫

প্রণাম—শ্রীমান্, সন্ন্যাসিরাজ, সচ্চিদানন্দস্বরূপ, ত্রিতাপহারী সর্বজ্ঞ
স্বামী বিবেকানন্দকে নমস্কার ।

যিনি শৃঙ্গসদৃশ উজ্জ্বল এবং দেব ও মনুষ্যগণের পূজ্য, যিনি ঐশ্বর্য ও
কামের কুৎসিত বন্ধন ত্যাগ করিয়াছেন, সেই বেদময়মূর্তি নররূপে অবতীর্ণ
ইষ্টদেব মহাদেবকে আমি নমস্কার করি । ১

অহো ! যিনি কোটি সূর্যের কিরণে সমুজ্জ্বল সিংহসদৃশ, যিনি কটিদেশে

ভুক্তিমুক্তিকৃপাকটাক্ষাপেক্ষণমঘদলবিদলনদক্ষম্ ।
বালচন্দ্রধরনিদুবন্দামিহ নৌমি গুরুবিবেকানন্দম্ ॥ ৩

চৰ্পটপঞ্জরিকাস্তোত্রম্

দিনমপি রজনী সায়ং প্রাতঃ শিশিরবসন্তৌ পুনরায়াতঃ ।
কালঃ ক্রীড়তি গচ্ছত্যায়াস্তদপি ন মুঞ্চত্যাশাবায়ুঃ ॥ ১

কটিতট-কোপীন-বস্তম্ (যিনি কটিদেশে কোপীন ধারণ করিয়া আছেন), অভীঃ-অভীঃ হকার-
নাদিত-দিক্-মুখ-প্রচণ্ড-তাণ্ডব-নৃত্যম্ (যিনি ভয় নাই, ভয় নাই, এই শব্দে দিক্-সমূহ নিনাদিত
করিয়া প্রচণ্ড তাণ্ডব নৃত্য করেন)— । ২

ভুক্তি-মুক্তি-কৃপা-কটাক্ষ-অপেক্ষণম্ (ভোগ ও মোক্ষ যাহার করণ দৃষ্টিমাত্রের অপেক্ষা
করে), অঘ-দল-বিদলন-দক্ষম্ (যিনি পাপসমূহকে বিদলিত করিতে তৎপর), বাল-চন্দ্র-ধবম্
(যিনি শশিকলাধারী শিবস্বরূপ) [সেই] ইন্দু-বন্দাম্ (ইন্দুর [ইহা স্তবকর্তার ছদ্মনাম]
পূজ্য) গুরু-বিবেকানন্দম্ (গুরু বিবেকানন্দকে) ইহ (এই স্তবে) নৌমি (প্রণাম
করিতেছি) । ৩

দিনম্ (দিবস) অপি (এবং) রজনী (রাত্রি), সায়ং (সন্ধ্যা) [এবং] প্রাতঃ
(প্রাতঃকাল), শিশির-বসন্তৌ (শীত এবং বসন্ত) পুনঃ আয়াতঃ (পুনঃ পুনঃ আসে) ; কালঃ
(কাল) ক্রীড়তি (ক্রীড়া করে), আয়ুঃ (জীবন) গচ্ছতি (অতিবাহিত হয়)—তৎ অপি
(ইহা সত্ত্বেও) আশাবায়ুঃ (বৃথা আশা) ন মুঞ্চতি ([কাহাকেও] ত্যাগ করে না) । ১

কোপীন ধারণ করেন, যিনি অভীঃ অভীঃ রবে দিক্-সমূহ নিনাদিত করিয়া
প্রচণ্ড তাণ্ডব নৃত্য করেন,— । ২

ভোগ ও মোক্ষ যাহার কৃপাকটাক্ষমাত্রের অপেক্ষা করে, যিনি পাপ-
রাশিকে বিদলিত করিতে সমর্থ, যিনি শশিশেখরস্বরূপ, সেই ইন্দুর পূজ্য
গুরু বিবেকানন্দকে এই স্তবে প্রণাম করিতেছি । ৩

দিন ও রজনী, সন্ধ্যা ও প্রাতঃ, শীত ও বসন্ত পুনঃ পুনঃ আসে ; কাল
ক্রীড়া করে, আয়ু অতিবাহিত হয়—তথাপি বৃথা আশা কাহাকেও ত্যাগ
করে না । ১

ভজ গোবিন্দং ভজ গোবিন্দং ভজ গোবিন্দং মূঢ়মতে ।

প্রাপ্তে সন্নিহিতে মরণে নৃ হি ন হি রক্ষতি ডুকৃৎ-করণে ॥*

অগ্রে বহিঃ পৃষ্ঠে ভানু রাত্রৌ চুবুকসমপিতজানুঃ ।

করতলভিক্ষা তরুতলবাস-স্তর্দাপ ন মুঞ্চত্যশাপাশঃ ॥ ২ .

[হে] মূঢ়মতে (দুর্বুদ্ধি), গোবিন্দং (গোবিন্দকে) ভজ (ভজনা কর), গোবিন্দং ভজ (গোবিন্দকে ভজনা কর), গোবিন্দং ভজ ; মরণে (মৃত্যু) সন্নিহিতে প্রাপ্তে (সন্নিহিতে আসিলে) ডুকৃৎ-করণে ("ডুকৃৎ-করণে" [— "কৃ"-ধাতু উভয়পদী এবং উহার অর্থ 'করা'] এই বাকরণ যুগ্ম [অর্থাৎ বাকরণ অনুযায়ী শাস্ত্র-আলোচনা]) ন হি রক্ষতি (নিশ্চয়ই রক্ষা করে না) ন হি (নিশ্চয়ই না) ।

[দারিদ্র্যবশতঃ] অগ্রে (সম্মুখে) বহিঃ (অগ্নি) পৃষ্ঠে (পশ্চাতে) ভানুঃ (সূর্য) রাত্রৌ (রাত্রে) চুবুক-সমপিত-জানুঃ (জানুয়ার মধ্যে চিবুক স্থাপন করিয়া শীত কাটাইতেছে), কর-তল-ভিক্ষা (হস্তে ভিক্ষা গ্রহণ) তরু-তল-বাসঃ (বৃক্ষ-তলে বাস হইতেছে) তৎ অপি (ইহা সত্ত্বেও) আশা-পাশঃ (আশার বন্ধন) ন মুঞ্চতি ([কাহাকেও] ত্যাগ করে না) । ২

হে মূঢ়মতি, গোবিন্দকে ভজনা কর, গোবিন্দকে ভজনা কর, গোবিন্দকে ভজনা কর ; মৃত্যু সন্নিহিত হইলে ডুকৃৎ-করণে প্রাপ্তি বাকরণচর্চা নিশ্চয়ই রক্ষা করে না— নিশ্চয়ই না ॥*

(দারিদ্র্যবশতঃ) সম্মুখে অগ্নি, পশ্চাতে সূর্য ও রাত্রে জানুয়ার মধ্যে চিবুক স্থাপন করিয়া অবস্থান করিতেছে ; করতলে ভিক্ষা গ্রহণ এবং তরুতলে বাস হইতেছে ;—তথাপি এই অবস্থায়ও আশার বন্ধন কাহাকেও ত্যাগ করে না ! ২

* এই শ্লোক স্তোত্রের "প্রবণদ", অর্থাৎ একবার ছাপা হইলেও গানের ধারার মত প্রতি শ্লোকের পর আবৃত্তি করিতে হইবে ।

যাবদ্বিভোপার্জনশক্ত-স্তাবনিজপরিবারো রক্তঃ ।

পশ্চাদ্ধাবতি জর্জরদেহে, বার্তাং পৃচ্ছতি কোহপি ন গেহে ॥ ৩

জটিলো মুণ্ডী লুক্কিতকেশঃ, কাষায়ান্বরবহুকৃতবেশঃ ।

পশ্যন্নপি চ ন পশ্যতি মূঢ় উদরনিমিত্তং বহুকৃতবেশঃ ॥ ৪

ভগবদগীতা কিঞ্চিদধীতা, গঙ্গাজললবকণিকা পীতা ।

সকৃদপি যশ্চ মুরারিসমর্চা, তশ্চ যমঃ কিং কুরুতে চর্চাম্ ॥ ৫

[লোক] যাবৎ (যতদিন পর্যন্ত) বিস্ত-উপার্জন-শক্তঃ (ধনসঞ্চয়ের সমর্থ) [হয়] তাবৎ (ততদিনট) নিজ-পরিবারঃ (নিজের আত্মীয়স্বজন) রক্তঃ (অমরুত) [থাকে] ; পশ্চাৎ (তাহার পরে) জর্জর-দেহে (জরাজীর্ণ শরীর) ধাবতি ([মৃত্যুমুখে] অগ্রসর হইতে থাকিলে) গেহে অপি ([স্বীয়] গৃহেও) কঃ (কেহ) বার্তাং (কুশলাদি) ন পৃচ্ছতি (জিজ্ঞাসা করে না) । ৩

[কেহ কেহ] জটিলঃ ([অবস্থাদির জায়] জটা ধারণ করে) মুণ্ডী ([সম্রাসীর জায়] মস্তক মুণ্ডন করে) লুক্কিত-কেশঃ ([জৈন সাধুদের জায়] কেশ উৎপাটন করে) কাষায়-অন্বর-বহুকৃত-বেশঃ (গৈরিক বস্ত্র প্রভৃতির দ্বারা বহুপ্রকার বেশ করিয়া থাকে) ; উদর-নিমিত্তং (উদরের জন্য) বহুকৃত-বেশঃ (বহুপ্রকার বেশ সজ্জিত) মূঢ়ঃ (মূখ) [সত্যকে] পশ্যন্ন অপি চ (দেখিয়াও) ন পশ্যতি (দেখে না) । ৪

যশ্চ (যাহার) ভগবৎ-গীতা (ভগবদগীতা) কিঞ্চিৎ (অল্প মাত্রাও) অধীতা (পাঠিত হইয়াছে), গঙ্গা-জল-লব-কণিকা (গঙ্গাজলের কণিকার কণিকাও) পীতা (পীত হইয়াছে), সকৃৎ অপি (একবারও) মুরারিসমর্চা (নারায়ণের পূজা হইয়াছে) যমঃ তশ্চ (তাহার নিকট) কিং (কি) চর্চাম্ (ভয়প্রদর্শন) কুরুতে (করে) ? ৫

যতদিন ধনসঞ্চয়ের শক্তি থাকে, ততদিন নিজ পরিবার অমরুত থাকে ; তৎপর জীর্ণ শরীর মৃত্যুর অভিমুখে দ্রুত অগ্রসর হইতে থাকিলে স্বীয় গৃহেও কেহ কুশলাদি জিজ্ঞাসা করে না ! ৩

‘ (কেহ কেহ) জটাদারণ করে, মস্তক মুণ্ডন করে, কেশ উৎপাটন করে কিংবা গৈরিক বস্ত্রাদির দ্বারা বহুপ্রকারে বেশ করে ; উদরপালনজন্য বহুরূপ বেশধারী উক্ত মূঢ়গণ (সত্যকে) দেখিয়াও দেখে না ! ৪

অঙ্গং গলিতং পলিতং মুণ্ডং, দশনবিহীনং জাতং তুণ্ডম্ ।

বুদ্ধো যাতি গৃহীত্বা দণ্ডং, তদপি ন মুঞ্চতাশাপিণ্ডম্ ॥ ৬

বালস্তাবৎক্ৰীড়াসক্ত-স্তরুণস্তাবৎ তরুণীরক্তঃ ।

বৃদ্ধস্তাবচ্চিন্তামগ্নঃ, পরমে ব্রহ্মণি কোহপি ন লগ্নঃ ॥ ৭

পুনরপি জননং পুনরপি মরণং, পুনরপি জননীজঠরে শয়নম্ ।

ইহ সংসারে খলু ছস্তারে, কৃপয়াহপারে পাহিঁ মুরারে ॥ ৮

অঙ্গং (শরীর) গলিতং (শিথিল হইয়াছে), মুণ্ডং (মস্তকের কেশ) পলিতং (পঙ্ক হইয়াছে), তুণ্ডম্ (মৃণ) দশন-বিহীনং (দন্তশূন্য) জাতং (হইয়াছে), বুদ্ধঃ (বুদ্ধ) দণ্ডং (দণ্ড) গৃহীত্বা (ধারণ করিয়া) যাতি (গমন করিতেছে), তং অপি (তথাপি) আশা-পিণ্ডম্ (আশার সমষ্টি) ন মুক্তি (ত্যাগ করে না) । ৬

বালঃ (বালক) তাবৎ (তৎকালে, বাল্যকালে) ক্ৰীড়া-সক্তঃ (ক্ৰীড়ায় আসক্ত), তরুণঃ (যুবক) তাবৎ (যৌবনে) তরুণী-রক্তঃ (যুবতীর প্রতি আসক্ত), বৃদ্ধঃ (বৃদ্ধ) তাবৎ (বার্ধক্যে) চিন্তামগ্নঃ (চিন্তায় নিমগ্ন), পরমে ব্রহ্মণি (পরব্রহ্মে) কঃ অপি (কেহই) ন লগ্নঃ (অম্মুরক্ত নহে) । ৭

পুনঃ অপি (পুনর্বার) জননং (জন্ম) [আসে], পুনঃ অপি (পুনর্বার) মরণং (মৃত্যু) [আসে], পুনঃ অপি (পুনর্বার) জননী-জঠরে (মাতার উদরে) শয়নম্ (অবস্থান ; [হয়]

যে ভগবদগীতা কিঞ্চিং পাঠ করিয়াছে, যে গঙ্গাজলের কণিকামাত্রও পান করিয়াছে এবং যে একবারও নারায়ণের পূজা করিয়াছে, যম তাহাকে কি ভয় দেখাইতে পারে ? ৫

অঙ্গ শিথিল, মস্তক পলিত ও মুখ দন্তবিহীন হইয়াছে, (এইরূপ) বুদ্ধ দণ্ড ধারণ করিয়া চলিতেছে ; তথাপি আশাপিণ্ড ত্যাগ করে না ! ৬

বালক বাল্যকালে ক্ৰীড়াসক্ত, তরুণ যৌবনে তরুণীতে আসক্ত এবং বৃদ্ধ বার্ধক্যে চিন্তামগ্ন থাকে ; পরব্রহ্মে কেহই অম্মুরক্ত নহে ! ৭

জন্ম ও মৃত্যু পুনঃ পুনঃ আসে, পুনর্বার মাতার উদরে বাস হয় ; হে মুরারি, এই দ্রুততিক্রমণীয় অকূল সংসারে কৃপাপূর্বক ত্রাণ কর । ৮

পুনরপি রজনী পুনরপি দিবসঃ, পুনরপি পক্ষঃ পুনরপি মাসঃ ।

পুনরপ্যয়নং পুনরপি বর্ষঃ, তদপি ন মুঞ্চত্যাশামর্ষম্ ॥ ৯

বয়সি গতে কঃ কামবিকারঃ, শুষ্কে নীরে কঃ কাসারঃ ।

নষ্টে দ্রব্যো কঃ পরিবারো, জ্ঞাতে তত্ত্বে কঃ সংসারঃ ॥ ১০

“নারীস্তনভরণাভিনিবেশং, মিথ্যামায়ামোহাবেশম্ ।

এতন্মাংসবসাদিবিকারং, মনসি বিচারয় বারংবারম্ ॥ ১১

মুরারে (হে মুরারি) ইহ (এই) থলু (অবগুহ) দুস্তারে (দুর্ভাগ্যক্রমণায়) অপারে (অপার)
সংসারে (সংসারে) কৃপয়া (কৃপা কারয়া) পার্হি (জ্ঞান কর) । ৮

পুনঃ অপি রজনী (রাত্রি পুনঃ পুনঃ যাইতেছে), পুনঃ অপি দিবসঃ (দিবস পুনঃ পুনঃ
যাইতেছে), পুনরপি পক্ষঃ (পক্ষ পুনঃ পুনঃ যাইতেছে) পুনরপি মাসঃ (মাস পুনঃ পুনঃ
যাইতেছে) পুনরপি অয়নং (উত্তরায়ণ ও দক্ষিণায়ন পুনঃ পুনঃ যাইতেছে) পুনরপি বর্ষঃ
(বৎসর পুনঃ পুনঃ যাইতেছে) ; তৎ অপি (তথাপি) আশা-মর্ষম্ (আশার প্রেরণা) ন মুঞ্চতি
(ভাগ করে না) । ৯

বয়সি (বয়স, যৌবন) গতে (অতীত হইলে) কাম-বিকারঃ (কামের বিকাব) কঃ (আর
কি হইবে) ? নীরে (জল) শুষ্কে (শুষ্ক হইলে) কাসারঃ (সর্বোবর) কঃ (আবার
কোনটী) ? দ্রব্যো (সম্পদ) নষ্টে (নষ্ট হইলে) পরিবারঃ কঃ (কে আবার আত্মীয়-স্বজন) ?
তত্ত্বে (পরমতত্ত্ব) জ্ঞাতে (জ্ঞাত হইলে) সংসারঃ কঃ (সংসার আবার কি) ? ১০

নারী-স্তন-ভরণ-ভিনিবেশং (নারীর স্তন্যবন্ধের প্রতি দৃষ্টিকে) মিথ্যা-মায়ামোহ-আবেশঃ
(মিথ্যা মায়াইতে জাত মোহের আকর্ষণরূপে), [এবং] এতৎ (এই ত্বনকে) মাংস-বসা-

রাত্রির পর রাত্রি, দিনের পর দিন, পক্ষের পর পক্ষ, মাসের পর মাস,
অয়নের পর অয়ন এবং বর্ষের পর বর্ষ চলিয়া যায় ; তথাপি কেহ আশার
প্রেরণা ত্যাগ করে না ! ৯

বয়স-অতীত হইলে আর কিসের কামবিকার ? জল শুষ্ক হইলে আর
কিসের সর্বোবর ? বিত্ত নষ্ট হইলে কোথায় আত্মীয়-স্বজন ? পরমতত্ত্ব
জ্ঞাত হইলে কিসের সংসার ? ১০

কন্তুং কোহং কুত আয়াতঃ, কা মে জননী কো মে তাতঃ ।

ইতি পরিভাবয় সৰ্বমসারং, বিখং ত্যক্ত্বা স্বপ্নবিকারম্ ॥ ১২

গেয়ং গীতানাংসহস্রং, ধ্যেয়ং শ্রীপতিরূপমজস্রম্ ।

নেয়ং সজ্জনসঙ্গে চিত্তং, দেয়ং দীনজনায় চ বিত্তম্ ॥ ১৩ .

আদি-বিকারঃ (মাংস ও মেদ প্রভৃতি বিকাররূপে) বারংবারম্ (পুনঃ পুনঃ) মনসি (মনে)
বিচারয় (বিচার কর) । ১১

ত্বং কঃ (তুমি কে), অহং কঃ (আমি কে), কুতঃ আয়াতঃ (কোথা হইতে আসিয়াছি),
কা (কে) মে (আমার) জননী (মাতা), কঃ (কে) মে (আমার) তাতঃ (পিতা)
ইতি (এইরূপ বিচারসহকারে) স্বপ্ন-বিকারম্ (স্বপ্নের স্থায় বিকারমাত্র) বিখং (জগৎকে)
ত্যক্ত্বা (ত্যাগ করিয়া) সৰ্বম্ (সমস্তই) অসারং (সারহীন বলিয়া) পরিভাবয় (চিন্তা
কর) । ১২

গীতা-নাম-সহস্রং (গীতাঃ এবং সহস্রনাম) গেয়ং (গান করা উচিত), শ্রীপতি-রূপম্
(নারায়ণের রূপ) অজস্রম্ (নিরন্তর) ধ্যেয়ং (ধ্যান করা উচিত), সৎ-জন-সঙ্গে (সাধু ব্যক্তির
সঙ্গে) চিত্তং (চিত্তকে) নেয়ং (অভিনিবিষ্ট রাখা উচিত), দীনজনায় চ (এবং দরিদ্র
প্রভৃতিকে) বিত্তম্ (ধন) দেয়ং (দান করা উচিত) । ১৩

নারীর স্তনের প্রতি কামদৃষ্টি মিথ্যা। মায়ামোহের আবেশেই হয় এবং এই
স্তন মাংস ও মেদ প্রভৃতির বিকারমাত্র—এই কথা (মনে), পুনঃ পুনঃ বিচার
কর । ১১

তুমি কে, আমি কে, কোথা হইতে আসিয়াছি, কে আমার জননী, কে
আমার পিতা ?—এইরূপ বিচার দ্বারা স্বপ্নদৃশ্য বিকার-স্বরূপ জগৎকে ত্যাগ
করিয়া সমস্তই অসার বলিয়া ধারণা কর । ১২

গীতা ও সহস্রনাম আবৃত্তি করিবে, নারায়ণের রূপ নিরন্তর ধ্যান করিবে,
সাধুসঙ্গে চিত্তকে রাখিবে এবং দীনজনকে ধন দান করিবে । ১৩

যাবজ্জীবো নিবসতি দেহে, কুশলং তাবৎ পৃচ্ছতি গেহে ।

গতবতি বায়ো দেহাপায়ে, ভাৰ্ঘা বিভ্যতি তস্মিন্ কায়ে ॥ ১৪

সুখতঃ ক্রিয়তে রামাতোগঃ, পশ্চাদ্ধন্ত শরীরে রোগঃ ।

যদপি লোকে মরণং শরণং, তদপি ন মুঞ্চতি পাপাচরণম্ ॥ ১৫

রথ্যাচপটবিরচিতকন্থঃ, পুণ্যাপুণ্যবিবর্জিতপন্থঃ ।

নাহং ন ত্বং নাযং লোক-স্তদপি কিমর্থং ক্রিয়তে শোকঃ ॥ ১৬

জীবঃ (জীব) যাবৎ (যতদিন) দেহে (শরীরে) নিবসতি (বাস করে), তাবৎ (ততদিন) গেহে (গৃহমধ্যে [গৃহে স্থিত ব্যক্তির]) কুশলং (কুশল) পৃচ্ছতি (জিজ্ঞাসা করে), বায়ো (প্রাণবায়ু) গতবতি (গত হইয়া) দেহ-অপায়ে (শরীর ত্যাগ হইলে) ভাৰ্ঘা (স্ত্রী) তস্মিন্ (সেই) কায়ে (শরীরে) বিভ্যতি (ভীত হয়) । ১৪

সুখতঃ (সুখলালসায়) রামা-ভোগঃ (স্ত্রীসম্ভোগ) ক্রিয়তে (করা হয়), পশ্চাৎ (তৎপর) হন্ত (হায়) শরীরে (দেহে) রোগঃ (রোগ হয়); যদি অপি (যদিও) লোকে (জগতে) মরণং (মৃত্যুই) শরণং (চরম গতি), তদপি (তথাপি) পাপ-আচরণম্ (পাপকর্ম) ন মুঞ্চতি (ত্যাগ করে না) । ১৫

রথ্যা-চপট-বিরচিত-কন্থঃ (রাস্তায় লব্ধ বস্ত্রখণ্ডের দ্বারা কন্থা-নিৰ্মাণকারী), পুণ্য-অপুণ্য-বিবর্জিত-পন্থঃ (ধর্ম এবং অধর্মবর্জিত [সম্মান-] মার্গে বিচরণশীল), ন অহং (আমি নাই) ন ত্বং (তুমিও নাই) অযং লোকঃ (এই জগৎও) ন (নাই) [সত্যত এইরূপ চিন্তা

জীব যতদিন দেহে বাস করে, ততদিন স্বর্গহে (আত্মীয়গণ) কুশলাদি জিজ্ঞাসা করে ; প্রাণবায়ু নির্গত হইয়া শরীর ত্যাগ হইলে ভাৰ্ঘাও সেই শরীর দেখিয়া ভীত হয় । ১৪

সুখলালসায় স্ত্রীসম্ভোগ করা হয়,—তৎপর হায়, শরীরে রোগ হয় ; যদিও জগতে মৃত্যুই চরম গতি, তথাপি কেহ পাপকর্ম ত্যাগ করে না । ১৫

(সম্মানসী) পথে প্রাপ্ত বস্ত্রখণ্ডের দ্বারা কন্থা রচনা করিয়া ধর্ম এবং অধর্ম-

কুরুতে গঙ্গাসাগরগমনং, ব্রতপরিপালনমথবা দানম্ ।

জ্ঞানবিহীনে সৰ্বমেনে, মুক্তির্ন ভবতি জন্মশতেন ॥ ১৭

দ্বাদশপঞ্জরিকা (মোহমুদগরঃ)

মূঢ় জহীহি ধনাগমতৃষণং, কুরু সদ্বুদ্ধিং মনসি বিতৃষণাম্ ।

যল্লভসে নিজকর্মোপাত্তং, বিত্তং তেন বিনোদয় চিত্তম্ ॥ ১

করিতেছে), তদপি (তথাপি) কিমর্থং (কি নিমিত্ত) শোকঃ (শোক) ক্রিয়তে (করা হয়) ? ১৬

[লোক] গঙ্গা-সাগর-গমনং (গঙ্গাসাগরে গমন) ব্রত-পরিপালনম্ (ব্রত আচরণ) অথবা (অথবা) দানম্ (দান) কুরুতে (করে) ; জ্ঞান-বিহীনে (জ্ঞান না থাকিলে) অনেন (উক্ত গঙ্গাসাগর গমনাদি দ্বারা) সৰ্বম্ (সমস্তই) ভবতি (হয়), [কিম্ভ] জন্ম-শতেন (শতজন্মেও) মুক্তিঃ (মুক্তি) ন (হয় না) । ১৭

[হে] মূঢ় (মূর্থ) ধন-আগম-তৃষণং (ধনসঞ্চয়ের আকাঙ্ক্ষা) জহীহি (ত্যাগ কর) , মনসি (অন্তঃকরণে) সৎ-বুদ্ধিং (সদসদ্বিবেক) [এবং] বিতৃষণাম্ (বৈরাগ্য) কুরু (অবলম্বন কর) ; নিজ-কর্ম-উপাত্তং (নিজ কর্মের দ্বারা সঞ্চিত) যৎ (যে) বিত্তং (দন) লভসে (লাভ কর) তেন (তাহার দ্বারা) চিত্তম্ (চিত্তকে) বিনোদয় (সমুদ্র কর) । ১

বিবজ্রিত মার্গে বিচরণ করিতেছে ; (তাহার নিকট) আমি নাই, তুমি নাই, এই জগৎও নাই—তথাপি শোক হয় কেন ? ১৬

(লোকে) গঙ্গাসাগরে গমন, ব্রত-পালন অথবা দান করে ; কিন্তু জ্ঞান না হইলে উক্ত দ্বারা সমস্তই হইতে পারে বটে, শুধু শতজন্মেও মুক্তি হয় না । ১৭

হে মূর্থ, ধনসঞ্চয়ের বাসনা ত্যাগ কর, অন্তঃকরণে সদ্বুদ্ধি ও বৈরাগ্য অবলম্বন কর : নিজ কর্মের দ্বারা যে বিত্ত সঞ্চিত হয়, তদ্বারাই চিত্তকে সমুদ্র কর । ১

অর্থমনর্থং ভাবয় নিত্যং, নাস্তি ততঃ সুখলেশঃ সত্যম্ ।
 পুত্রাদপি ধনভাজাং ভীতিঃ, সর্বত্রৈষা বিহিতা নীতিঃ ॥ ২
 কা তে কাস্তা কস্তে পুত্রঃ, সংসারোহয়মতীব বিচিত্রঃ ।
 কস্ম হং কঃ কুত আয়াত-স্তৎ হং চিন্তয় যদিদং ভ্রাতঃ ॥ ৩
 না কুরু ধনজনযৌবনগৰ্বং, হরতি নিমেষাৎ কালঃ সৰ্বম্ ।
 মায়াময়মিদমখিলং হিহা, ব্রহ্মপদং প্রবিশান্তু বিদিত্বা ॥ ৪

নিত্যং (সৰ্বদা) অর্থম্ (ধনকে) অনর্থং (অনিষ্টের কারণ বলিয়া) ভাবয় (চিন্তা কর),
 সত্যম্ (সত্যই) ততঃ (তাহাতে) সুখলেশঃ (অল্পমাত্র সুখও) ন অস্তি (নাই) ; ধন-ভাজাঃ
 (ধনিগণের) পুত্রাং অপি (পুত্র হইতেও) ভীতিঃ (ভয়)—এষা (এই) নীতিঃ (নিয়ম)
 সৰ্বত্র (সর্বত্রই) বিহিতা (প্রচলিত) । ২

কা (কে) তে (তোমার) কাস্তা (স্ত্রী), কঃ (কে) তে (তোমার) পুত্রঃ—অয়ম্ (এই)
 সংসারঃ অতীব (অত্যন্ত) বিচিত্রঃ ; হং (তুমি) কস্ম (কাহার), কঃ (তুমি কে), কুতঃ
 (কোথা হইতে) আয়াতঃ (আসিয়াছ)—ভ্রাতঃ (হে ভাই), ইদং (এই) যৎ (যে তত্ত্ব)
 ভৎ (তাহা) হং (তুমি) চিন্তয় (চিন্তা কর) । ৩

ধন-জন-যৌবন-গৰ্বং (সম্পত্তি ভূতাদি এবং যৌবনের গৰ্ব) না কুরু (করিও না) [কেন
 না] কালঃ (কাল) সৰ্বম্ (সমস্তই) নিমেষাৎ (মুহূর্ত্তই) হরতি (হরণ করে) ; ইদম্
 (এই) মায়াময়ম্ (মায়াময়) অখিলং (নিখিল বস্তুকে) হিহা (তাগ করিয়া) আস্তু
 (অবিলম্বে) ব্রহ্মপদং (পরব্রহ্মের স্বরূপ) বিদিত্বা (জানিয়া) প্রবিশ (তাহাতে প্রবেশ
 কর) । ৪

সৰ্বদা অর্থকে অনর্থের হেতু বলিয়া চিন্তা কর : সত্যই তাহাতে সুখলেশ
 নাই ; ধনিগণের পুত্র হইতেও ভয় হয় ; এই নিয়ম সর্বত্রই প্রচলিত । ২

কে তোমার স্ত্রী ? কে তোমার পুত্র ? এই সংসার অতীব বিচিত্র ।
 তুমি কাহার, তুমি কে এবং কোথা হইতে আসিয়াছ—হে ভ্রাতঃ, এই
 চিন্তা কর । ৩

ধন জন এবং যৌবনের গৰ্ব করিও না,—কাল সমস্তই নিমেষে হরণ

কামং ক্রোধং লোভং মোহং, তাক্তা-জ্ঞানং ভাবয় কোহহম্ ।

আত্মজ্ঞানবিহীনা মূঢ়া-স্তে পচাস্তে নরকনিগূঢ়াঃ ॥ ৫

সুরমন্দিরতরুমূলনিবাসঃ, শয্যা ভূতলমজিনং বাসঃ ।

সর্বপরিগ্রহভোগত্যাগঃ, কস্ত স্মৃৎ ন করোতি বিরাগঃ ॥ ৬

শত্রৌ মিত্রে পুত্রে বন্ধৌ, মা কুরু যত্নং বিগ্রহসন্ধৌ ।

ভব সমচিন্তঃ সর্বত্র হং, বাঞ্ছাস্ফচিরাৎ যদি বিমুগ্ধম্ ॥ ৭

কামং ক্রোধং মোহং লোভং (লোভ) তাক্তা (তাগ করিয়া) অহম্ কঃ (আমি কে) [এইরূপ] আত্মজ্ঞানং (আত্মজ্ঞান) ভাবয় (চিন্তা কর) ; আত্ম-জ্ঞান-বিহীনাঃ (যাহাদের আত্মজ্ঞান নাই তাহারা) মূঢ়াঃ (মোহগস্ত), তে (তাহারা) নরক-নিগূঢ়াঃ (নরকে যন্ত্র হইয়া) পচাস্তে (পচা মান হয়) । ৫

সুর-মন্দির-তরুমূল-নিবাসঃ (দেবমন্দির এবং বৃক্ষতলে বাস), ভূতলম্ (পৃথিবী-পৃষ্ঠ) শয্যা (শয়নস্থান), অজিনং (মৃগচৰ্ম) বাসঃ (পরিধেয়) সর্ব-পরিগ্রহ-ভোগ-ত্যাগঃ (সকল প্রকারের দান গ্রহণ না করা এবং ভোগ ত্যাগ করা) — [এইরূপ যে] বিরাগঃ (বৈরাগ্য) [তাঁহা] কস্ত (কাহার) স্মৃৎ (স্মৃতিবিধান) ন করোতি (না করে) ? ৬

শত্রৌ (শত্রু) মিত্রে (মিত্র) পুত্রে (পুত্র) বন্ধৌ (বন্ধুত্বে) [এবং] বিগ্রহ-সন্ধে যুদ্ধে অথবা সন্ধিতে যত্নং (আসক্তি) না কুরু (করিও না) ; হং (তুমি) যদি অচিরান্ত করে ; মায়ায় এই অগিল জগৎকে ত্যাগ করিয়া অবিলম্বে পরব্রহ্মস্বরূপ জ্ঞাত হইয়া তাহাতে প্রবেশ কর । ৪

কাম ক্রোধ মোহ এবং লোভ ত্যাগ করিয়া “আমি কে” এইরূপ আত্মচিন্তা কর ; যাহারা আত্মজ্ঞানবিহীন তাহারা মূঢ়, তাহারা নরকে পতিত হইয়া পচিয়া থাকে । ৫

দেবমন্দির ও বৃক্ষতলে বাস, ভূতলে শয়ন, মৃগচৰ্ম পরিধান, এবং সকল প্রকার পরিগ্রহ ও ভোগ পরিত্যাগ—এইরূপ (লক্ষণবিশিষ্ট) বৈরাগ্য কাহার স্মৃতিবিধান না করে ? ৬

শত্রু মিত্র পুত্র ও বন্ধুত্বে এবং বিগ্রহ ও সন্ধি বিষয়ে আসক্তি করিও

অয়ি ময়ি চাত্তত্রৈকো বিষ্ণুর্বার্থং কুপ্যসি ময়াসহিষ্ণুঃ ।

সর্বশ্মিন্নপি পশ্চাত্তানং, সর্বত্রোৎসৃজ ভেদজ্ঞানম্ ॥ ৮

প্রাণায়ামং প্রত্যাহারং, নিত্যানিত্যবিবেকবিচারম্ ।

* জাপ্যাসমেতসমাধিবিধানং, কুর্ববধানং মহদবধানম্ ॥ ৯

(অবিলম্বে) বিষ্ণুত্বম্ (বিষ্ণুই) বাঞ্ছসি (লাভ করিতে ইচ্ছা কর) [তাহা হইলে] সর্বত্র সমচিন্ত্তঃ (সমান ভাবযুক্ত, সমদর্শী) ভব (হও) । ৭

অয়ি (তোমাতে), ময়ি (আমাতে) অত্র চ (এবং অত্র সর্বত্র) একঃ (একমাত্র) বিষ্ণুঃ (বিষ্ণুই) [বিজ্ঞান] ; ময়ি (আমার প্রতি) অসহিষ্ণুঃ (অসহিষ্ণু [হইয়া তুমি]) বার্থং (বিনা কারণে) কুপ্যসি (ক্রুদ্ধ হইতেছে) ; সর্বশ্মিন্ অপি (সকলেরই মধ্যে) আত্মানং (আপনাকে) পশ্চ (দর্শন কর), সর্বত্র (সর্বত্র) ভেদ-জ্ঞানম্ (ভেদবুদ্ধি) উৎসৃজ (তাগ কর) । ৮

প্রাণায়ামং প্রত্যাহারং (ইন্দ্রিয়সমূহের বিষয় হইতে নিবৃত্তি) নিত্য-অনিত্য-বিবেক-বিচারম্ (সত্য এবং মিথ্যা বস্তুর পার্থক্য নির্ধারণের জন্ত বিচার) জাপ্য-সমেত-সমাধি-বিধানং (মন্ত্রজপ-সহকারে সমাধির অনুষ্ঠান) কুৰ (কর)—[এই সব বিষয়ে] অবধানং (মনোনিবেশ) মহৎ অবধানম্ (অতিশয় মনোনিবেশ) [কর] । ৯

না ; তুমি যদি অচিরে বিষ্ণুপদ লাভ করিতে ইচ্ছা কর, তবে সর্বত্র সমচিন্ত্ত হও । ৭

তোমাতে ও আমাতে এবং অত্র সর্বত্র এক বিষ্ণুই বিজ্ঞান ; আমার প্রতি অসহিষ্ণু হইয়া তুমি বৃথাই ক্রুদ্ধ হইতেছ ; সকলেরই মধ্যে আপনাকে দর্শন কর, সর্বত্র ভেদজ্ঞান ত্যাগ কর । ৮

প্রাণায়াম, প্রত্যাহার, নিত্যানিত্য-বিবেকের জন্ত বিচার এবং মন্ত্রজপ-সহকারে সমাধি অনুষ্ঠান অভ্যাস কর,—এই সব বিষয়ে অবহিত হও, বিশেষরূপে অবহিত হও । ৯

নলিনীদলগতসলিলং তরলং, তদ্বজ্জীবিতমতিশয়চপলম্ ।

বিদ্ধি ব্যাধ্যভিমানগ্রস্তং, লোকং শোকহতঞ্চ সমস্তম্ ॥ ১০

কা তেহষ্টাদশদেশে চিন্তা, বাতুল তব কিং নাস্তি নিয়ন্তা ।

যন্তুং হস্তে স্মৃদৃঢ়নিবদ্ধং, বোধয়তি প্রভবাদি বিরুদ্ধম্ ॥ ১১

গুরুচরণাম্বুজনির্ভরভক্তঃ, সংসারাদচিরাদ্ ভব মুক্তঃ ।

সেল্লিয়মানসনিয়মাদেবং, জপ্যাসি নিজহৃদয়ন্তং দেবম্ ॥ ১২

নলিনী-দল-গত-সলিলং (পদ্মপত্রস্থিত জল) তরলং (চঞ্চল), তৎ বৎ (সেই প্রকার)
জীবিতম্ (জীবন) অতিশয়-চপলম্ (অত্যন্ত চঞ্চল) ; সমস্তম্ (সকল) লোকং (জগৎকে)
ব্যাধি-অভিমান-গ্রস্তং (রোগ এবং অহঙ্কারে অভিভূত) শোকহতং চ (এবং দুঃখে গ্রস্ত
হলিয়া) বিদ্ধি (অবগত হও) । ১০

[হে] বাতুল (চঞ্চল, পাগল), তে (তোমার) অষ্টাদশ-দেশে (পাঁচবিধিকে) কা
চিন্তা (কিসের চিন্তা) ? তব (তোমার) কিং (কি) নিয়ন্তা ([এমন] পরিচালক) ন
অস্তি (নাই), যঃ (যিনি) হস্তে ([ধারণ] হস্তে) স্মৃদৃঢ়-নিবদ্ধং (দৃঢ়রূপে ধৃত) হাঃ
(তোমাকে) প্রভব-আদি (জন্ম-মৃত্যু উৎপত্তি-লয় প্রভৃতি) বিরুদ্ধম্ (পরস্পরবিরোধী বস্তু)
বোধয়তি (বুঝাইয়া দেন) ? ১১

গুরু-চরণ-অম্বুজ-নির্ভর-ভক্তঃ (গুরুর পাদপদ্মে একান্ত ভক্তি করিয়া) সংসারং (সংসার)
পদ্মপত্রস্থিত জল যেমন চঞ্চল, তদ্বৎ জীবনও অতিশয় চপল (অস্থায়ী) ;
সকল লোককে ব্যাধি ও অভিমানে গ্রস্ত এবং শোকে মুগ্ধ বলিয়া অবগত
হও । ১০

হে বাতুল, তোমার অষ্টাদশ দিকে কিসের চিন্তা ? তোমার কি এমন
কেহ নিয়ন্তা নাই, যিনি তোমাকে স্বীয় হস্তে স্মৃদৃঢ়রূপে ধরিয়া জন্মমৃত্যু প্রভৃতি
পরস্পরবিরুদ্ধ তত্ত্ব বুঝাইয়া দেন ? ১১

গুরুর পাদপদ্মে একান্ত ভক্তিপরায়ণ হইয়া সংসার হইতে অচিরে মুক্ত
হও ; এইরূপে ইন্দ্রিরের সহিত অন্তঃকরণ সংযত করিয়া নিজ হৃদয়স্থ দেবকে
দর্শন কর । ১২

দ্বাদশপঞ্জরিকাময় এয, শিষ্টাণাং কথিতো হ্যাপদেশঃ ।
যেবাং চিত্তে নৈব বিবেক-স্তে পচ্যন্তে নরকমনেকম্ ॥ ১৩

নির্বাণঘটকম্ (আত্মঘটকম্)

ওঁ মনোবুদ্ধ্যাহঙ্কারচিত্তানি নাহং

ন চ শ্রোত্রজিহ্বে ন চ ভ্রাণনেত্রে ।

ন চ বোম ভূমির্ন তেজো'ন বায়ু-

শিচদানন্দরূপঃ শিবোহহং শিবোহহম্ ॥ ১

হইতে) অচিরাং (অধিলম্বে) মৃত্যুঃ (মৃত্যু) ভব (হও) ; এবং (এইরূপে) স-ইন্দ্রিয়-মানস-
নিয়মাং (ইন্দ্রিয়ের সহিত অন্তঃকরণ সংযত করিয়া) নিজ-হৃদয়-স্থং (নিজ অন্তঃকরণে
অবস্থিত) দেবম্ (স্বপ্রকাশ ব্রহ্মকে) ব্রহ্মাসি (দর্শন করিবে) । ১২ ,

এযঃ (এই) দ্বাদশ-পঞ্জরিকাময়ঃ (দ্বাদশ প্রোক্তাত্মক) উপদেশঃ (উপদেশ) শিষ্টাণাং হি
(শিষ্টাদিগের জন্তই) কর্ণতঃ (উক্ত হইয়াছে) ; যেবাং (যাহাদের) চিত্তে (চিত্তে) বিবেকঃ
(বিবেক) ন এব (মোটেই নাই) তে (তাহারা) নরকম্ (নরকে) অনেকম্ (অনেক
প্রকারে) পচ্যন্তে (ক্রোশাধীন হয়) । ১৩

অহং (আমি) মনঃ-বুদ্ধি-অহঙ্কার-চিত্তানি (মন বুদ্ধি অহঙ্কার ও চিত্ত) ন (নহি), চ
(এবং) শ্রোত্র জিহ্বে (কর্ণ ও জিহ্বা) ন, ভ্রাণ-নেত্রে চ (এবং নাসিকা ও চক্ষু) ন, বোম
(আকাশ) ভূমিঃ চ (ও ক্ষিতি) ন, তেজঃ (অগ্নি) ন বায়ুঃ চ (বায়ুও) ন ; অহং (আমি)
চিৎ-আনন্দ-রূপঃ (জ্ঞান ও আনন্দস্বরূপ) শিবঃ (শিব), অহম্ শিবঃ (আমি শিব) । ১

এই দ্বাদশপ্রোক্তাত্মক উপদেশ শিষ্টাদিগের জন্তই কথিত হইয়াছে ;
যাহাদের চিত্তে বিবেক নাই, তাহারা নরকে অনেক প্রকারে ক্রোশ ভোগ
করে । ১৩

আমি মন বুদ্ধি অহঙ্কার ও চিত্ত নহি ; কর্ণ ও জিহ্বা নহি, নাসিকা
ও চক্ষু নহি ; আকাশ ও ক্ষিতি নহি, অগ্নি নহি, বায়ুও নহি ; আমি জ্ঞান
ও আনন্দস্বরূপ শিব, আমি শিব । ১

ন চ প্রাণসংজ্ঞা ন বৈ পঞ্চবায়ু-

র্ন বা সপ্তধাতুর্ন বা পঞ্চ কোষাঃ ।

ন বাকৃপাণিপাদং ন চোপস্থপায়ু

চিদানন্দরূপঃ শিবোহহং শিবোহহম্ ॥ ২

ন মে দ্বেষরাগৌ ন মে লোভমোহৌ ।

মদো নৈব মে নৈব মাৎসর্যভাবঃ ।

ন ধর্মো ন চার্থো ন কামো ন মোক্ষ-

শ্চিদানন্দরূপঃ শিবোহহং শিবোহহম্ ॥ ৩

[অহং] প্রাণ-সংজ্ঞা: ন (প্রাণনামধারী নহি), পঞ্চ-বায়ু: চ ন বৈ (প্রাণ, অপান, বায়ু, সমান ও উদানও নহি), বহু (অথবা) সপ্ত-ধাতু: (বস, বক্তৃ, মাংস, মেদ, অস্থি, মজ্জা ও শুক্র) ন বা পঞ্চ-কোষা: (অথবা অন্নময়, প্রাণময়, মনোময়, বিজ্ঞানময় ও আনন্দময়রূপ কোষ) ন বা বাকৃ-পাণি-পাদং (বাগিল্লিয়, হস্ত, পাদ) ন উপস্থ-পায়ু চ পী উপস্থ ও পায়ুও) ন • চিদানন্দরূপঃ শিবোহহং শিবোহহম্ । ২

দ্বেষ-রাগৌ (অনুরাগ বা বিরাগ) মে (আমার) ন (নাই), মে লোভ-মোহৌ ন (আমার লোভ এবং মোহ নাই) মে মদঃ ন এষ (আমার অহঙ্কার অবশ্যই নাই), মাৎসর্য-ভাবঃ ন এষ (পরের উন্নতিতে বিদ্বেষও নাই); ধর্ম: ন অর্থ: চ ন, কাম: ন, মোক্ষ: ন; চিদানন্দরূপঃ শিবোহহং শিবোহহম্ । ৩

আমি পঞ্চপ্রাণ নহি, পঞ্চবায়ু নহি, সপ্তধাতু নহি, পঞ্চকোষ নহি, বাগিল্লিয় হস্ত ও পাদ নহি, উপস্থ ও পায়ু নহি; আমি জ্ঞান ও আনন্দস্বরূপ শিব, আমি শিব । ২

আমার অনুরাগ ও বিরাগ নাই; আমার লোভ ও মোহ নাই; আমার অহঙ্কার ও মাৎসর্য নাই; ধর্ম, অর্থ, কাম ও মোক্ষ নাই; আমি চিদানন্দরূপ শিব, আমি শিব । ৩

ন পুণ্যং ন পাপং ন সৌখ্যং ন দুঃখং

ন মন্ত্ৰো ন তীর্থং ন বেদা ন যজ্ঞাঃ ।

অহং ভোজনং নৈব ভোজ্যং ন ভোক্তা

চিদানন্দরূপঃ শিবোহহং শিবোহহম্ ॥ ৪

ন মৃত্যুর্ন শঙ্কা ন মে জাতিভেদঃ

পিতৃ নৈব মে নৈব মাতা ন জন্ম ।

ন বন্ধুর্ন মিত্রং গুরুর্নৈব শিষ্য-

শ্চিদানন্দরূপঃ শিবোহহং শিবোহহম্ ॥ ৫

অহং নিবিকল্পো নিরাকাররূপো

বিভূত্বাচ্চ সর্বত্র সর্বৈন্দ্রিয়াণাম্ ।

ন চাসঙ্গতং নৈব মুক্তির্ন মেয়-

শ্চিদানন্দরূপঃ শিবোহহং শিবোহহম্ ॥ ৬

পুণ্যং ন, পাপং ন, সৌখ্যং ন, দুঃখং ন, মন্ত্ৰঃ ন, তীর্থং ন, বেদাঃ ন, যজ্ঞাঃ ন, অহং ভোজনং ন এষ (আমি ভোজনক্ৰিয়া নহি), ভোজ্যং ন (ভোজ্যদ্রব্য নহি), ভোক্তা [ন] (ভোজনকর্তা নহি); চিদানন্দরূপঃ শিবোহহং শিবোহহম্ । ৪

মৃত্যুঃ মে ন, শঙ্কা (ভয়) ন, জাতিভেদঃ ন ; মে পিতা ন এব, মাতা ন এব, জন্ম ন, বন্ধুঃ ন, মিত্রং ন, গুরুঃ ন, শিষ্যঃ চ [ন] এব ; চিদানন্দরূপঃ শিবোহহং শিবোহহম্ । ৫

অহং (আমি) নিবিকল্পঃ (বিকল্পবিহীন), নিরাকার-রূপঃ (নিরাকারস্বরূপ), চ (এবং) বিভূত্বাৎ (সর্বব্যাপী বলিয়া) সর্বত্র (সর্বত্র বিজ্ঞমান), চ (অপিচ) সর্ব-ইন্দ্রিয়াণাম্ (ইন্দ্রিয়-

(জ্ঞামার) পুণ্য, পাপ, সুখ, দুঃখ, মন্ত্ৰ, তীর্থ, বেদপাঠ ও যজ্ঞ নাই ; আমি ভোজন, ভোজ্য বা ভোক্তা নহি ; আমি চিদানন্দরূপ শিব, আমি শিব । ৪

আমার মৃত্যু, ভয় ও জাতিভেদ নাই ; আমার পিতা, মাতা ও জন্ম

কৌপীনপঞ্চকম্

বেদান্তবাক্যে সদা রমন্তো, ভিক্ষান্নমাত্রেণ চ তুষ্টিমন্তঃ ।

অশোকমন্তঃকরণে চরন্তঃ, কৌপীনবন্তঃ খলু ভাগ্যবন্তঃ ॥ ১

মূলং তরোঃ কেবলমাশ্রয়ন্তঃ, পাণিদ্বয়ং ভোক্তু মামদ্রয়ন্তঃ ।

কস্থামিব শ্রীমপি কুৎসয়ন্তঃ, কৌপীনবন্তঃ খলু ভাগ্যবন্তঃ ॥ ২

বর্গের সহিত) আসন্নতং (সম্বন্ধযুক্ত) ন (নহি), মুক্তি: ন এব (আমি মুক্তি নহি) চ মেয়: ন (এবং জ্ঞেয়ও নহি); চিদানন্দরূপ: ইত্যাদি । ৬

সদা (সর্বদা) বেদান্তবাক্যে (বেদান্তবাক্যসমূহে) বনন্তঃ (অমূলীননিয়ত), ভিক্ষা-অন্ন-
মাত্রেণ চ (এবং ভিক্ষালব্ধ অন্নমাত্রের দ্বারা) তুষ্টিমন্তঃ (তৃপ্তিযুক্ত), অস্তঃকরণে (অস্তঃকরণ-
মধ্যে) অশোকং (শোকরহিত হইয়া) চরন্তঃ (বিচরণকারী) কৌপীনবন্তঃ (কৌপীনধারী
সন্ন্যাসীরা) খলু (নিশ্চয়ই) ভাগ্যবন্তঃ (দৌভাগ্য-শালী) । ১

কেবলম্ (কেবল) তরোঃ (বৃক্ষের) মূলম্ (মূল) আশ্রয়ন্তঃ (আশ্রয়কারী), ভোক্তু ম্
(ভোক্তৃনের ক্রম) পাণিদ্বয়ং (হস্তদ্বয়কে) আমদ্রয়ন্তঃ (আদানকারী, ব্যবহারকারী), শ্রীম্
অপি (লক্ষ্মীকেও) কস্থাম্ ইব (কস্থার [কাঁথার] স্থায়) কুৎসয়ন্তঃ (নিন্দাকারী) কৌপীন-
বন্তঃ—। ২

নাই; আমার বন্ধু, मित्र, গুরু ও শিষ্য নাই; আমি চিদানন্দরূপ শিব, আমি
শিব । ৫

আমি নির্বিকল্প, নিরাকারস্বরূপ, এবং সর্বব্যাপী বলিয়া সর্বত্র বিস্তারিত ;
আমি ইন্দ্রিয়বর্গের সহিত সম্বন্ধযুক্ত নহি; আমি মুক্তি নহি, জ্ঞেয়ও নহি ;
আমি চিদানন্দরূপ শিব, আমি শিব । ৬

সর্বদা বেদান্ত-বাক্যে রত, ভিক্ষান্ন-মাত্রের দ্বারা পরিতৃপ্ত, শোকহীন
অস্তঃকরণে বিচরণশীল কৌপীনধারীরাই ভাগ্যবান । ১

স্বানন্দভাবে পরিতৃপ্তিমন্তঃ, সুশান্তসর্বেন্দ্রিয়বৃত্তিমন্তঃ ।

অহনিশং ব্রহ্মস্থে রমন্তঃ, কোপীনবন্তঃ খলু ভাগ্যবন্তঃ ॥ ৩

দেহাদিভাবং পরিবর্তয়ন্তঃ, স্বাআনমান্নত্বলোকয়ন্তঃ ।

নান্তং ন মধ্যং ন বহিঃ স্মরন্তঃ, কোপীনবন্তঃ খলু ভাগ্যবন্তঃ ॥ ৪

ব্রহ্মাক্ষরং পাবনমুচ্চরন্তো, ব্রহ্মাহমস্মোতি বিভাবয়ন্তঃ ।

ভিক্ষাশিনো দিগ্গ্ পৰিত্রমন্তঃ, কোপীনবন্তঃ খলু ভাগ্যবন্তঃ ॥ ৫

[বাঁহার] স্ব আনন্দ-ভাবে (স্বীয় আনন্দরূপে) পরিতৃপ্তিমন্তঃ (পরিতৃপ্ত), সু-শান্ত-সর্ব-
ইন্দ্রিয়-বৃত্তিমন্তঃ (সকল ইন্দ্রিয়ের বৃত্তিসমূহ বাঁহাদের সুসংযত), অহঃ-নিশঃ (দিবারাত্র) ব্রহ্ম-
স্থে (ব্রহ্মানন্দে) রমন্তঃ (বাঁহারা ক্রীড়াশাল) [সেই সকল] কোপীনবন্তঃ খলু ভাগ্যবন্তঃ । ৩

দেহ-আদি-ভাবং (দেহ প্রভৃতিতে আত্মবুদ্ধি) পরিবর্তয়ন্তঃ (পরিবর্তনকারী, ভাগ্যকারী)
স্ব-আনন্দ- (স্বীয় স্বরূপকে) আনন্দ- (নিজ অন্তঃকরণে) অবলোকয়ন্তঃ (দর্শনকারী),
ন অন্তঃ (না অন্তর্ভাগে স্থিত বিষয় [হৃদয় শরীর]) ন মধ্যং (না মধ্যভাগে স্থিত বিষয় [লিঙ্গ-
শরীর]), ন বহিঃ (না বহির্ভাগে স্থিত বিষয় [বৃহৎ শরীর]) স্মরন্তঃ (চিন্তাকারী [অর্থাৎ অন্ত-
মধ্য ও বহির্বিষয়ে চিন্তাশূন্য]) কোপীনবন্তঃ খলু ভাগ্যবন্তঃ । ৪

পাবনং (পাবত্র) ব্রহ্ম-অক্ষরং (একবাচক ওঙ্কার) উচ্চরন্তঃ (উচ্চারণকারী), অহঃ
(আমি) ব্রহ্ম অস্মি (ব্রহ্ম) ইতি (এইরূপ) বিভাবয়ন্তঃ (চিন্তাশীল) ভিক্ষা-অশিনঃ

কেবল বৃক্ষমূলকে আশ্রয়কারী, ভোজনার্থ হস্তদ্বয়ের সাহায্য গ্রহণকারী,
লক্ষ্মীকেও কছার ছায় অবজ্ঞাকারী কোপীনধারীরাই ভাগ্যবান । ২

বাঁহার স্বীয় আনন্দস্বরূপে বিভোর, বাঁহাদের সকল ইন্দ্রিয়ের বৃত্তি
সুসংযত, দিবারাত্র বাঁহারা ব্রহ্মানন্দে রত, সেই সকল কোপীনধারীরাই
ভাগ্যবান । ৩

দেহাদিতে আত্মবুদ্ধিবিহীন, অন্তঃকরণে স্বীয় স্বরূপ সাক্ষাৎকারী, এবং
অন্ত মধ্য ও বহির্বিষয়ে চিন্তাশূন্য কোপীনধারীরাই ভাগ্যবান । ৪

ব্রহ্মস্তুত্রম্

ওঁ নমস্তে সতে সর্বলোকাশ্রয়ায়

নমস্তে চিতে বিশ্বরূপাত্মকায় ।

নমোহদৈততত্ত্বায় মুক্তিপ্রদায়

নমো ব্রহ্মণে ব্যাপিনে নিগুণায় ॥ ১

ত্বমেকং শরণ্যং ত্বমেকং বরেণ্যং

ত্বমেকং জগৎকারণং বিশ্বরূপম্ ।

ত্বমেকং জগৎকর্তৃপাতৃপ্রহৃত্

ত্বমেকং পরং নিষ্কলং নির্বিকল্পম্ ॥ ২

(ভিক্ষান্ন-ভক্ষণশীল) দিগ্ (বিভিন্ন দিকে) পরিভ্রমন্তঃ (পরিভ্রমণ-কারী) কোপীনবন্তঃ খলু ভাগ্যবন্তঃ । ৫

ওঁ সর্বলোক-আশ্রয়ায় (সকল জগতের আশ্রয়) সতে (সংস্করণ) তে (তোমাকে) •
নমঃ (নমস্কার), বিশ্ব-রূপ-আত্মকায় (নিখিল রূপবান্ বস্তুর আত্মস্বরূপ) চিতে (জ্ঞানস্বরূপ)
তে নমঃ, অদৈত-তত্ত্বায় (একহতত্ত্ব-স্বরূপ) মুক্তি-প্রদায় (মুক্তিদাতাকে) নমঃ, ব্যাপিনে
(সর্বত্র বিজ্ঞান) নিগুণায় (গুণশূন্য) ব্রহ্মণে (ব্রহ্মকে) নমঃ । ১

ত্বম্ (তুমিই) একং (একমাত্র) শরণ্যং (আশ্রয়স্থল), ত্বম্ একং বরেণ্যং (অর্থনীয়),
ত্বম্ একম্ জগৎ-কারণং (জগতের কারণ) বিশ্ব-রূপম্ (সর্বস্বরূপ), ত্বম্ একং ভগৎ-কর্তৃ-
পবিত্র ওঙ্কার উচ্চারণশীল, “আমি ব্রহ্ম” এই চিন্তায় নিমগ্ন, ভিক্ষান্ন-
ভোজী, দিগ্দিগন্তে বিচরণকারী কোপীনধারীরাই ভাগ্যবান । ৫

ওঁ সকল জগতের আশ্রয় সংস্করণ তোমাকে নমস্কার, বিশ্ব-রূপাত্মক
চিৎস্বরূপ তোমাকে নমস্কার, অদৈত তত্ত্বস্বরূপ মুক্তিপ্রদ তোমাকে নমস্কার,
সর্বব্যাপী নিগুণ ব্রহ্মকে নমস্কার । ১

একমাত্র তুমিই আশ্রয়স্থল, একমাত্র তুমিই বরেণ্য, একমাত্র তুমিই

ভয়ানাং ভয়ং ভীষণং ভীষণানাং
 গতিঃ প্রাণিনাং পাবনং পাবনানাম্ ।
 মহোচ্চৈঃপদানাং নিয়ন্তৃ ভ্রমেকং
 পরেষাং পরং রক্ষকং রক্ষকানাম্ ॥ ৩
 পরেশ প্রভো সর্বরূপাবিনাশি-
 ন্ননির্দেশ্য সর্বেন্দ্রিয়াগম্য সত্য ।
 অচিন্ত্যাক্ষর ব্যাপকব্যাক্ততত্ত্ব
 জগন্তাসকাধীশ পায়াদপায়াং ॥ ৪

পাতৃ শ্রহতৃ (জগতের শ্রষ্টা পালক এবং সংহারক), ভ্রমৃ একং পরং (সর্বশ্রেষ্ঠ) নিষ্কল (অংশবিহীন) নির্বিকল্প (বিকারশূন্য) । ২

ভ্রমৃ একং ভয়ানাং (ভয়সমূহের) ভয়ং (ভয়), ভীষণানাং (ভীষণদিগের মধ্যে) ভীষণং (ভীষণ), প্রাণিনাং (প্রাণিগণের) গতিঃ (গমনশক্তি), পাবনানাম্ (পবিত্রকারীদিগের) পাবনং (পবিত্রতা-সম্পাদক), মহা-উচ্চৈঃপদানাং (যাহারা অতি উচ্চপদে অবস্থিত তাহাদের) নিয়ন্তৃ (বিধাতা), পরেষাং (শ্রেষ্ঠদিগের মধ্যে) পরং (শ্রেষ্ঠ), রক্ষকানাম্ (রক্ষকদিগের) রক্ষকং (রক্ষাকারী) । ৩

[হে] পরমেশ্বর (পরমেশ্বর), প্রভো, সর্ব-রূপ (বিশ্বরূপ), অবিনাশিন (অনির্দেশ্য (নামশূন্য), সর্ব-ইন্দ্রিয়-অগম্য (সকল ইন্দ্রিয়ার অগম্য), সত্য (মিথ্যাতীত) অচিন্ত্য (মনের অগম্য) অক্ষর (পরিবর্তনশূন্য), ব্যাপক (সর্বব্যাপী), অব্যাক্ত-তত্ত্ব (অপ্রকাশিত-জগৎকারণ এবং বিশ্বরূপ, একমাত্র তুমিই জগতের শ্রষ্টা, পালক ও সংহারক, তুমিই একমাত্র সর্বশ্রেষ্ঠ নিষ্কল এবং নির্বিকল্প । ২

তুমিই ভয়সমূহের একমাত্র ভয়, ভীষণগণের মধ্যে ভীষণতম, প্রাণিগণের গতি, পাবকদিগের পাবক, অতি উচ্চপদে অধিষ্ঠিতদিগের বিধাতা, শ্রেষ্ঠদিগের মধ্যে শ্রেষ্ঠতম, রক্ষকদিগের রক্ষক । ৩

হে পরমেশ্বর, প্রভু, বিশ্বরূপ, অবিনাশী, অনির্দেশ্য, সর্বেন্দ্রিয়ার অগম্য,

তদেকং স্মরামস্তদেকং ভজ্যাম-

স্তদেকং জগৎসাক্ষিরূপং নমামঃ ।

সদেকং নিধানং নিরালম্বমীশং

ভবাস্তোষিপোতং শরণ্যং ব্রজ্যামঃ ॥ ৫ '

পঞ্চরত্নমিদং স্তোত্রং ব্রক্ষণঃ পরমাত্মনঃ ।

যঃ পঠেৎ প্রযতো ভূত্বা ব্রহ্মসায়ুজ্যামাপ্নুয়াৎ ॥ ৬

স্বরূপ), জগৎ-ভাসক (জগৎ-প্রকাশক), অধি-ঈশ (সর্বনিয়ত্বা); অপারায় (অনিষ্টাদি হইতে) পায় (আগনি রক্ষা করন) । ৪

তৎ (সেই) একং (অদ্বিতীয়কে) স্মরামঃ (স্মরণ করি); তৎ একং ভজ্যামঃ (ভজনা করি); তৎ একং জগৎ-সাক্ষি-রূপং (বিশ্বের ত্রুটাকে) নমামঃ (নমস্কার করি); সৎ (সত্যস্বরূপ), একং, নিধানং (নিখিল বস্তুর আশ্রয়); নিরালম্বম্ (স্বয়ং আশ্রয়হীন), ঈশং (পরমেশ্বর), ভব-অস্তোষি-পোতং (সংসার-সাগরের তরঙ্গীরূপ) শরণ্যং (আশ্রয়স্বরূপকে) ব্রজ্যামঃ (আশ্রয় করি) । ৫

যঃ (যিনি) প্রযতঃ (একাগ্রচিত্ত) ভূত্বা (হইয়া) ব্রক্ষণঃ পরম-আত্মনঃ (ব্রক্ষণরূপ পরমাত্মার) ইদং (এই) পঞ্চরত্নম্ (পঞ্চরত্নস্বরূপ) স্তোত্রং (স্তব্য) পঠেৎ (পাঠ করিবেন) [তিনি] ব্রহ্ম-সায়ুজ্যং (ব্রহ্মের সহিত একত্ব) আপ্নুয়াৎ (প্রাপ্ত হইবেন) । ৬

সত্য, অচিন্ত্য, অক্ষর, ব্যাপক, অব্যক্ত তত্ত্ব, জগৎ-প্রকাশক, অধীশ্বর,—
তুমি আমাদের গকে অনিষ্ট হইতে রক্ষা কর । ৪

সেই অদ্বিতীয়কে স্মরণ করি, সেই অদ্বিতীয়কে ভজনা করি, সেই অদ্বিতীয় জগৎসাক্ষি-স্বরূপকে নমস্কার করি; সৎস্বরূপ, অদ্বিতীয়, নিধান, নিরালম্ব, পরমেশ্বর, ভবসাগরের তরঙ্গী ও আশ্রয়-স্বরূপের আশ্রয় গ্রহণ করি । ৫

যিনি একাগ্রচিত্তে পরব্রহ্ম পরমাত্মার এই পঞ্চরত্ন স্তোত্র পাঠ করিবেন, তিনি ব্রহ্মসায়ুজ্য প্রাপ্ত হইবেন । ৬

পর্যাপ্তাস্তোত্রম্

পূর্ণস্থাবাহনং কুত্র সর্বাধারস্ত চাসনম্ ।

স্বচ্ছস্ত পাত্তমর্ধ্যাঞ্চ শুদ্ধস্তাচমনং কুতঃ ॥ ১

নির্মলস্ত কুতঃ স্নানং বস্ত্রং বিশ্বোদরস্ত চ ।

নিরালম্বশ্চোপবীতং পুষ্পং নির্বাসনস্ত চ ॥ ২

নির্লেপস্ত কুতো গন্ধো রম্যস্তাভরণং কুতঃ ।

নিত্যতৃপ্তস্ত নৈবেদ্যং তানুলঞ্চ কুতো বিভোঃ ॥ ৩

পূর্ণস্ত (সর্বত্র যিনি বিস্তমান তাঁহার) আবাহনং চ (এবং) সর্ব-আধারস্ত (নিখিল বিশ্বের যিনি আশ্রয় তাঁহার) আসনম্ কুত্র (কোথায় [হইবে]) ? স্বচ্ছস্ত (চিন্মাত্রস্বরূপের) পাত্তম্ (পাদোদক) চ অর্থাৎ [কুতঃ (কি প্রকারে)], শুদ্ধস্ত (পবিত্রতাধারের) আচমনং কুতঃ (কোন্ প্রয়োজনে হইবে) ? ১

নির্মলস্ত (যিনি নলিনতাণ্ডস্ত তাঁহার) স্নানং কুতঃ (কোন্ প্রয়োজনে), বিশ্ব-উদরস্ত চ (বাহ্য উদরে বিশ্ব অবস্থিত তাঁহার) বস্ত্রং [কুতঃ (কিরূপে হইবে)] ? নিরালম্বস্ত (যিনি অস্ত্র আশ্রয়ণ্ড তাঁহার) উপবীতং (যজ্ঞপুত্র), নির্বাসনস্ত চ (যিনি বাসনাশূন্ত বা গন্ধশূন্ত তাঁহার) পুষ্পং (পুষ্প) [কুতঃ (কোন্ প্রয়োজনে)] ? ১

নির্লেপস্ত (বাহ্যতে কিছুই লিপ্ত হয় না তাঁহাতে) গন্ধঃ (গন্ধদ্রব্য) কুতঃ (কিরূপে প্রাপ্ত হইবে), রম্যস্ত (যিনি সৌন্দর্য্যধারক তাঁহার) আভরণং (অলঙ্কার) কুতঃ (কোন্

পূর্ণের আবাহন এবং সর্বাশ্রয়ের আসন কোথায় হইবে ? চিন্মাত্রের পাত্ত ও অর্থাৎ কি প্রকারে এবং শুদ্ধের আচমন কোন্ প্রয়োজনে হইবে ? ১

নির্মলের স্নান কোন্ প্রয়োজনে এবং বিশ্বোদরের বস্ত্র পরিধান কিরূপে হইবে ? নিরালম্বের উপবীত এবং গন্ধশূন্তের পুষ্প কোন প্রয়োজনে লাগিবে ? ২

যিনি লেপশূন্ত তাঁহার গন্ধলেপ, যিনি নিজে সৌন্দর্য্যধারক তাঁহার আভরণ

প্রদক্ষিণা অনন্তস্ত হৃদয়স্ত কুতো নতিঃ ।

বেদবাক্যৈরবেদ্যস্ত কুতঃ স্তোত্রং বিধীয়তে ॥ ৪

স্বয়ম্প্রকাশমানস্ত কুতো নীরাজনং বিভোঃ ।

অন্তর্বহিষ্চ পূর্ণস্ত কথমুদ্বাসনং ভবেৎ ॥ ৫

প্রয়োজনে) ? নিত্য-তৃপ্ত (যিনি সর্বদা তৃপ্ত) বিভোঃ চ (যিনি সর্বব্যাপী তাঁহারই বা)
নৈবেদ্য তাৎপল্য (পান) কুতঃ (কোন্ প্রয়োজনে) ? ৩

অনন্তস্ত হি (যিনি প্রকৃতই অনন্ত তাঁহার) প্রদক্ষিণা (পরিক্রমা) অহরস্ত হি (যিনি
প্রকৃতই দ্বিতীয়শূন্য তাঁহার) নতিঃ (প্রণাম) কুতঃ (কিরূপে সম্ভব) ? বেদ-বাক্যৈঃ (বেদ-
বাক্যসমূহের দ্বারাও) অব্যেতস্ত (যিনি জের নহেন তাঁহার প্রতি) স্তোত্রং (স্তব) কুতঃ (কি
প্রকারে) বিধীয়তে (বিহিত হইতে পারে) ? ৪

স্বয়ং-প্রকাশমানস্ত (যিনি স্বয়ংপ্রকাশ) বিভোঃ (সর্বব্যাপী তাঁহার) নীরাজনং (দীপা-
রতি) কুতঃ (কি প্রকারে হইবে) ? অন্তঃ (ভিতরে) বহিঃ চ (এবং বাহিরে) পূর্ণস্ত (যিনি
পূর্ণ তাঁহার) উদ্বাসনং (বিসর্জন) কথম্ (কি প্রকারে) ভবেৎ (হইতে পারে) ? ৫

কোন্ প্রয়োজনে লাগিবে ? নিত্যতৃপ্ত বিভূর নৈবেদ্য এবং তাৎপল্যই
কেন ? ৩

যিনি প্রকৃতই অনন্ত তাঁহার প্রদক্ষিণ এবং যিনি দ্বিতীয়বিহীন তাঁহার
প্রতি প্রণাম কিরূপে সম্ভব ? বেদবাক্যের দ্বারাও যিনি অজের তাঁহার
স্ততি কিরূপে হইতে পারে ? ৪

স্বয়ংপ্রকাশ বিভূর দীপারতিই বা কিরূপে, আর অন্তরে ও বাহিরে যিনি
পরিপূর্ণ তাঁহার বিসর্জনই বা কি প্রকারে হইবে ? ৫

এবমেব পরা পূজা সর্বাবস্থাসু সর্বদা ।

একবুদ্ধ্যা তু দেবেশে বিধেয়া ব্রহ্মাবিন্দুভৈঃ ॥ ৬

তু (পরন্তু) এবম্ এব (এই প্রকারেই) সর্ব-অবস্থাসু (সকল অবস্থায়) সর্বদা (সকল সময়ে) দেব-ঈশে (পরমেশ্বরের প্রতি) এক-বুদ্ধ্যা (একত্বভাবনা-দ্বারা) ব্রহ্ম-বিৎ-ভবৈঃ (শ্রেষ্ঠ ব্রহ্মজ্ঞানীদের দ্বারা) পরা-পূজা (সর্বাঙ্গতম পূজা) বিধেয়া (বিহিত হওয়া উচিত) । ৬

পরন্তু এইরূপে সর্বাবস্থায় সর্বদা শ্রেষ্ঠ ব্রহ্মজ্ঞগণ-কর্তৃক দেবেশের প্রতি ভাবনারূপ পরাপূজা বিহিত হওয়া উচিত । ৬

